

## SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

### INDOOR UNIT

MSZ-FH25VE2 MSZ-FH35VE2 MSZ-FH50VE2



English is original.

Übersetzung des Originals

Traduction du texte d'origine

Vertaling van het origineel

Traducción del original

Traduzione dell'originale

Μετάφραση του αρχικού

Tradução do original

Oversættelse af den originale tekst

Översättning från originalet

Orijinalin çevirisi

Версията на английски език е оригинал.

Językiem oryginału jest język angielski.

#### OPERATING INSTRUCTIONS

For user

- To use this unit correctly and safely, be sure to read these operating instructions before use.

#### BEDIENUNGSANLEITUNG

Für den Anwender

- Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

#### NOTICE D'UTILISATION

A l'attention des clients

- Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire cette notice d'instructions avant de mettre le climatiseur sous tension.

#### BEDIENINGSINSTRUCTIES

Voor de klant

- Om dit apparaat correct en veilig te kunnen gebruiken moet u deze bedieningsinstructies voor gebruik eerst doorlezen.

#### MANUAL DE INSTRUCCIONES

Para los clientes

- Para utilizar esta unidad de forma correcta y segura, lea previamente estas instrucciones de funcionamiento.

#### LIBRETTO D'ISTRUZIONI

Per gli utenti

- Per utilizzare correttamente ed in tutta sicurezza questo apparecchio, leggere il presente libretto d'istruzioni prima dell'uso.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για το χρήστη

- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή τη μονάδα σωστά και με ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

#### INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Para o utilizador

- Para utilizar esta unidade correctamente e com segurança, certifique-se de que lê estas instruções de operação antes da utilização.

#### BETJENINGSVEJLEDNING

Til kunden

- Læs denne betjeningsvejledningen før brug, så enheden bruges korrekt og sikkert.

#### BRUKSANVISNING

För användaren

- Läs bruksanvisningen innan enheten tas i bruk så att den används säkert och på rätt sätt.

#### ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Kullanıcı için

- Bu üniteyi doğru ve güvenli bir biçimde kullanmak için, kullanmadan önce bu işletim talimatlarını okuduğunuzdan emin olun.

#### РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

За потребителя

- За правилната и безопасна употреба на уреда, прочетете настоящото ръководство за експлоатация преди употреба.

#### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Informacja dla użytkownika

- Aby prawidłowo i bezpiecznie korzystać z urządzenia, należy wcześniej przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Български

Polski



# CONTENTS

■ SAFETY PRECAUTIONS	1
■ DISPOSAL	2
■ NAME OF EACH PART	3
■ PREPARATION BEFORE OPERATION	3
■ I-SEE OPERATION	5
■ SELECTING OPERATION MODES	6
■ FAN SPEED AND AIRFLOW DIRECTION ADJUSTMENT	7
■ I-SAVE OPERATION	8
■ ECONO COOL OPERATION	8
■ NATURAL FLOW OPERATION	9
■ AIR PURIFYING OPERATION	9
■ POWERFUL OPERATION	9
■ TIMER OPERATION (ON/OFF TIMER)	9
■ WEEKLY TIMER OPERATION	10
■ CLEANING	11
■ WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED	12
■ WHEN THE AIR CONDITIONER IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG TIME	13
■ INSTALLATION PLACE AND ELECTRICAL WORK	13
■ SPECIFICATIONS	13








## SAFETY PRECAUTIONS



- Since rotating parts and parts which could cause an electric shock are used in this product, be sure to read these "Safety Precautions" before use.
- Since the cautionary items shown here are important for safety, be sure to observe them.
- After reading this manual, keep it together with the installation manual in a handy place for easy reference.





### Marks and their meanings

-  **WARNING :** Incorrect handling could cause serious hazard, such as death, serious injury, etc. with a high probability.
-  **CAUTION :** Incorrect handling could cause serious hazard depending on the conditions.




### Meanings of symbols used in this manual




-  : Be sure not to do.
-  : Be sure to follow the instruction.
-  : Never insert your finger or stick, etc.
-  : Never step onto the indoor/outdoor unit and do not put anything on them.
-  : Danger of electric shock. Be careful.
-  : Be sure to disconnect the power supply plug from the power outlet.
-  : Be sure to shut off the power.


 <b>WARNING</b>	
	<p><b>Do not connect the power cord to an intermediate point, use an extension cord, or connect multiple devices to a single AC outlet.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause overheating, fire, or electric shock.</li> </ul>
	<p><b>Make sure the power plug is free of dirt and insert it securely into the outlet.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A dirty plug may cause fire or electric shock.</li> </ul>
	<p><b>Do not bundle, pull, damage, or modify the power cord, and do not apply heat or place heavy objects on it.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause fire or electric shock.</li> </ul>
	<p><b>Do not turn the breaker OFF/ON or disconnect/connect the power plug during operation.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may create sparks, which can cause fire.</li> <li>• After the indoor unit is switched OFF with the remote controller, make sure to turn the breaker OFF or disconnect the power plug.</li> </ul>
	<p><b>Do not expose your body directly to cool air for a prolonged length of time.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This could be detrimental to your health.</li> </ul>
	<p><b>The unit should not be installed, relocated, disassembled, altered, or repaired by the user.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• An improperly handled air conditioner may cause fire, electric shock, injury, or water leakage, etc. Consult your dealer.</li> <li>• If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.</li> </ul>
	<p><b>When installing, relocating, or servicing the unit, make sure that no substance other than the specified refrigerant (R410A) enters the refrigerant circuit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Any presence of foreign substance such as air can cause abnormal pressure rise and may result in explosion or injury.</li> <li>• The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure, system malfunction, or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.</li> </ul>

	<p><b>This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.</b></p> <p><b>Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.</b></p>
	<p><b>Do not insert your finger, a stick, or other objects into the air inlet or outlet.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause injury, since the fan inside rotates at high speeds during operation.</li> </ul>
	<p><b>In case of an abnormal condition (such as a burning smell), stop the air conditioner and disconnect the power plug or turn the breaker OFF.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A continued operation in the abnormal state may cause a malfunction, fire, or electric shock. In this case, consult your dealer.</li> </ul>
	<p><b>When the air conditioner does not cool or heat, there is a possibility of refrigerant leakage. In this case, consult your dealer. If a repair involves recharging the unit with refrigerant, ask the service technician for details.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The refrigerant used in the air conditioner is safe. Normally, it does not leak. However, if refrigerant leaks and comes in contact with a heat source such as a fan heater, kerosene heater, or cooking stove, it will create a harmful gas.</li> </ul> <p><b>The user should never attempt to wash the inside of the indoor unit. Should the inside of the unit require cleaning, contact your dealer.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unsuitable detergent may cause damage to plastic material inside the unit, which may result in water leakage. Should detergent come in contact with electrical parts or the motor, it will result in a malfunction, smoke, or fire.</li> </ul> <p><b>This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.</b></p>






# SAFETY PRECAUTIONS

 <b>CAUTION</b>	
	<p><b>Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the indoor/outdoor unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause injury.</li> </ul>
	<p><b>Do not use insecticides or flammable sprays on the unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause a fire or deformation of the unit.</li> </ul>
	<p><b>Do not expose pets or houseplants to direct airflow.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause injury to the pets or plants.</li> </ul>
	<p><b>Do not place other electric appliances or furniture under the indoor/outdoor unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Water may drip down from the unit, which may cause damage or malfunction.</li> </ul>
	<p><b>Do not leave the unit on a damaged installation stand.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The unit may fall and cause injury.</li> </ul>
	<p><b>Do not step on an unstable bench to operate or clean the unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause injury if you fall down.</li> </ul>
	<p><b>Do not pull the power cord.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause a portion of the core wire to break, which may cause overheating or fire.</li> </ul>
	<p><b>Do not charge or disassemble the batteries, and do not throw them into a fire.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause the batteries to leak, or cause a fire or explosion.</li> </ul>
	<p><b>Do not operate the unit for more than 4 hours at high humidity (80% RH or more) and/or with windows or outside door left open.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause the water condensation in the air conditioner, which may drip down, wetting or damaging the furniture.</li> <li>The water condensation in the air conditioner may contribute to growth of fungi, such as mold.</li> </ul>
	<p><b>Do not use the unit for special purposes, such as storing food, raising animals, growing plants, or preserving precision devices or art objects.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause deterioration of quality, or harm to animals and plants.</li> </ul>
	<p><b>Do not expose combustion appliances to direct airflow.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause incomplete combustion.</li> </ul>
	<p><b>Never put batteries in your mouth for any reason to avoid accidental ingestion.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Battery ingestion may cause choking and/or poisoning.</li> </ul>
	<p><b>Before cleaning the unit, switch it OFF and disconnect the power plug or turn the breaker OFF.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause injury, since the fan inside rotates at high speeds during operation.</li> </ul>
	<p><b>When the unit will be unused for a long time, disconnect the power plug or turn the breaker OFF.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The unit may accumulate dirt, which may cause overheating or fire.</li> </ul>
	<p><b>Replace all batteries of the remote controller with new ones of the same type.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Using an old battery together with a new one may cause overheating, leakage, or explosion.</li> </ul>
	<p><b>If the battery fluid comes in contact with your skin or clothes, wash them thoroughly with clean water.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>If the battery fluid comes in contact with your eyes, wash them thoroughly with clean water and immediately seek medical attention.</li> </ul>
	<p><b>Ensure that the area is well-ventilated when the unit is operated together with a combustion appliance.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Inadequate ventilation may cause oxygen starvation.</li> </ul>
	<p><b>Turn the breaker OFF when you hear thunder and there is a possibility of a lightning strike.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The unit may be damaged if lightning strikes.</li> </ul>

	<p><b>After the air conditioner is used for several seasons, perform inspection and maintenance in addition to normal cleaning.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dirt or dust in the unit may create an unpleasant odor, contribute to growth of fungi, such as mold, or clog the drain passage, and cause water to leak from the indoor unit. Consult your dealer for inspection and maintenance, which require specialized knowledge and skills.</li> </ul>
	<p><b>Do not operate switches with wet hands.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause electric shock.</li> </ul> <p><b>Do not clean the air conditioner with water or place an object that contains water, such as a flower vase, on it.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause fire or electric shock.</li> </ul>
	<p><b>Do not step on or place any object on the outdoor unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause injury if you or the object falls down.</li> </ul>

 <b>IMPORTANT</b>	
<p><b>Dirty filters cause condensation in the air conditioner which will contribute to the growth of fungi such as mold. It is therefore recommended to clean air filters every 2 weeks.</b></p>	
<p><b>Before starting the operation, ensure that the horizontal vanes are in the closed position. If operation starts when the horizontal vanes are in the open position, they may not return to the correct position.</b></p>	

## For installation

 <b>WARNING</b>	
	<p><b>Consult your dealer for installing the air conditioner.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>It should not be installed by the user since installation requires specialized knowledge and skills. An improperly installed air conditioner may cause water leakage, fire, or electric shock.</li> </ul>
	<p><b>Provide a dedicated power supply for the air conditioner.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A non-dedicated power supply may cause overheating or fire.</li> </ul>
	<p><b>Do not install the unit where flammable gas could leak.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>If gas leaks and accumulates around the outdoor unit, it may cause an explosion.</li> </ul>
	<p><b>Earth the unit correctly.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Do not connect the earth wire to a gas pipe, water pipe, lightning rod, or a telephone earth wire. Improper earthing may cause electric shock.</li> </ul>
 <b>CAUTION</b>	
	<p><b>Install an earth leakage breaker depending on the installation location of the air conditioner (such as highly humid areas).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>If an earth leakage breaker is not installed, it may cause electric shock.</li> </ul>
	<p><b>Ensure that the drain water is properly drained.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>If the drain passage is improper, water may drip down from the indoor/outdoor unit, wetting and damaging the furniture.</li> </ul>
<p><b>In case of an abnormal condition</b> Immediately stop operating the air conditioner and consult your dealer.</p>	

# DISPOSAL



Fig. 1

To dispose of this product, consult your dealer.

### Note:

This symbol mark is for EU countries only. This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused. This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol (Fig. 1), this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0.0005%), Cd: cadmium (0.002%), Pb: lead (0.004%)

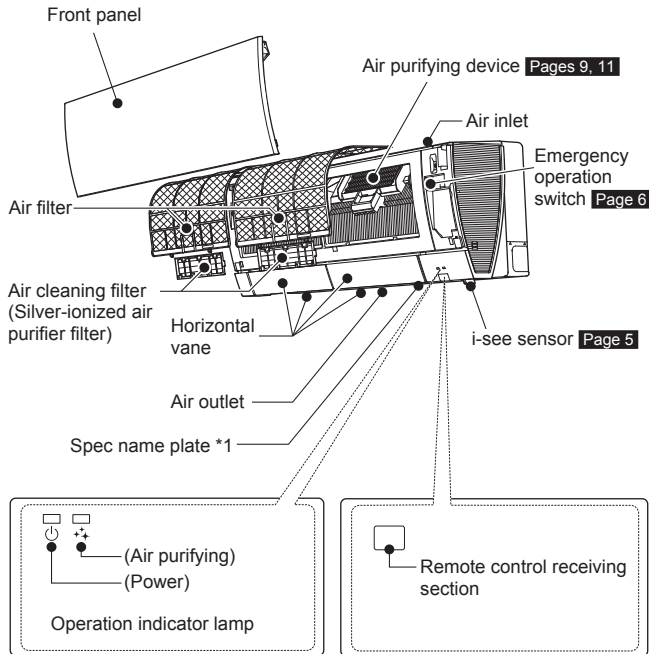
In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

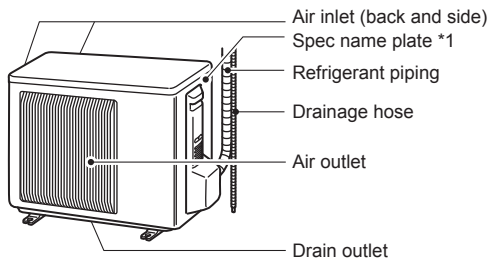
Please, help us to conserve the environment we live in!

# NAME OF EACH PART

## Indoor unit



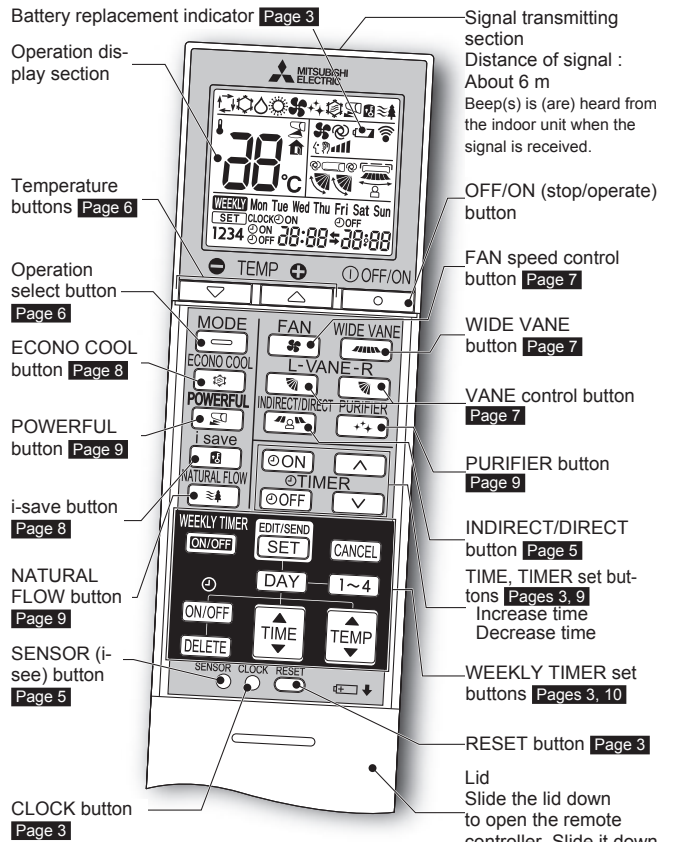
## Outdoor unit



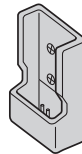
Outdoor units may be different in appearance.

\*1 The manufacturing year and month is indicated on the spec name plate.

## Remote controller



### Remote controller holder



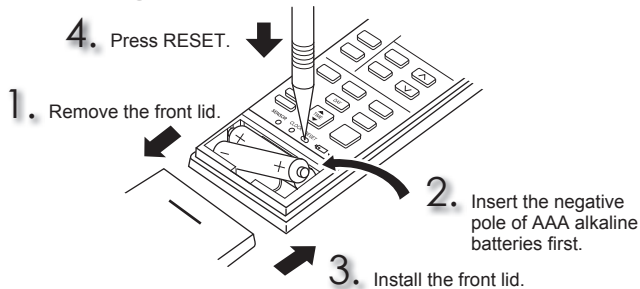
- Install the remote controller holder in a place where the signal can be received by the indoor unit.
- When the remote controller is not used, place it in this holder.

Only use the remote controller provided with the unit. Do not use other remote controllers. If two or more indoor units are installed in proximity to one another, an indoor unit that is not intended to be operated may respond to the remote controller.

# PREPARATION BEFORE OPERATION

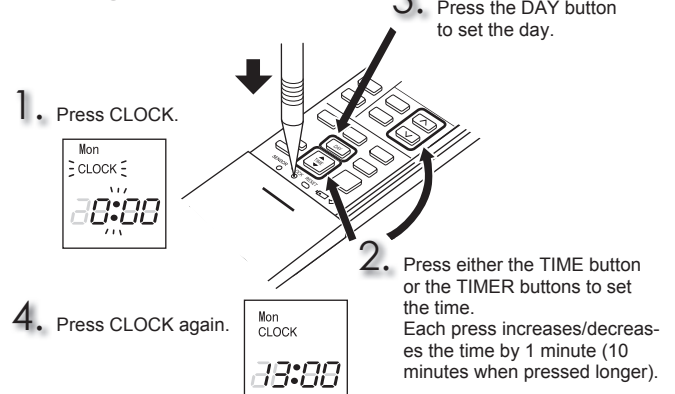
**Before operation:** Insert the power supply plug into the power outlet and/or turn the breaker on.

## Installing the remote controller batteries

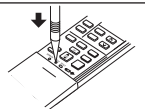


- Make sure the polarity of the batteries is correct.
- Do not use manganese batteries and leaking batteries. The remote controller could malfunction.
- Do not use rechargeable batteries.
- The battery replacement indicator lights up when the battery is running low. In about 7 days after the indicator starts lights up, the remote controller stops working.
- Replace all batteries with new ones of the same type.
- Batteries can be used for approximately 1 year. However, batteries with expired shelf lives last shorter.
- Press RESET gently using a thin instrument. If the RESET button is not pressed, the remote controller may not operate correctly.

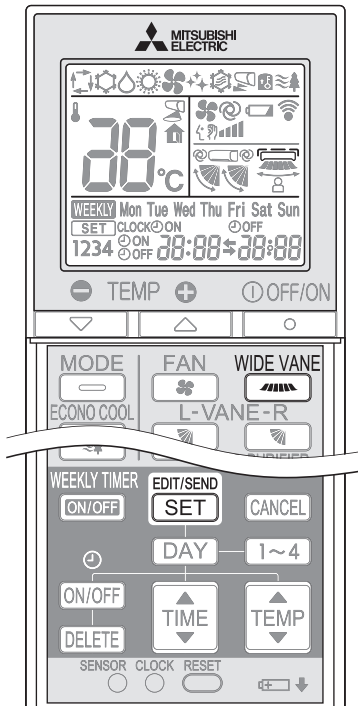
## Setting current time






- Press CLOCK gently using a thin instrument.




# PREPARATION BEFORE OPERATION



**1** Hold down  on the remote controller for 2 seconds to enter the position setting mode.

**2** Select the target installation position by pressing .  
(Each press of the  displays the positions in order:)



**3** Press  **SET** to complete the position setting.

## Note:

The installation position can be set only when all the following conditions are met:

- The remote controller is powered off.
- Weekly timer is not set.
- Weekly timer is not being edited.

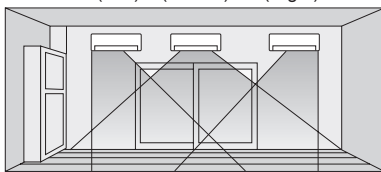
## Setting the installation position




Be sure to set the remote controller in accordance with the installed position of the indoor unit.

### Installation position:

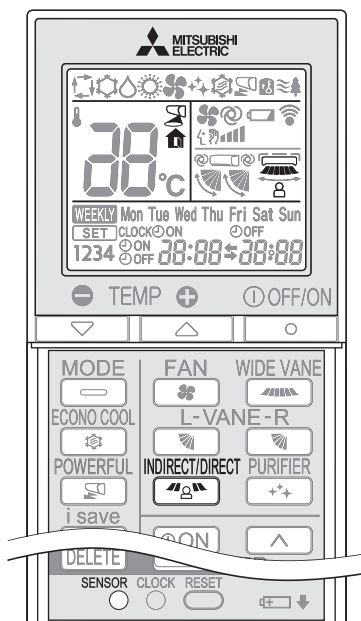
- Left: Distance to objects (wall, cabinet, etc.) is less than 50 cm to the left  
 Center: Distance to objects (wall, cabinet, etc.) is more than 50 cm to the left and right  
 Right: Distance to objects (wall, cabinet, etc.) is less than 50 cm to the right

(Left) (Center) (Right)




Area	Left	Center	Right
Remote controller display			


# I-SEE OPERATION

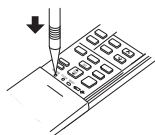


## i-see control mode


In the i-see control mode, the room temperature is controlled based on the sensible temperature.

**1** Press  during COOL, DRY, HEAT and AUTO mode to activate the i-see control mode.

- Press gently using a thin instrument.
-  lights. (Operation display section)
- The default setting is "active".



**2** Press  again to activate ABSENCE DETECTION.

-  lights. (Operation display section)



**3** Press  again to release the i-see control mode.

### Note:

- Any person at the following places cannot be detected:
- Along the wall on which the air conditioner is installed
  - Directly under the air conditioner
  - Where any obstacle, such as furniture, is between the person and the air conditioner
- A person may not be detected in the following situations:
- Room temperature is high.
  - A person wears heavy clothes and his/her skin is not exposed.
  - A heating element of which temperature changes significantly is present.
  - Some heat sources, such as a small child or pet, may not be sensed.
  - A heat source and the air conditioner are more than 6 m apart.
  - A heat source does not move for a long time.

## ABSENCE DETECTION


This function automatically changes the operation to energy-saving operation when nobody is in the room.


**1** To activate this function, press  until  appears on the operation display of the remote controller.

**2** Press  again to release ABSENCE DETECTION.



## INDIRECT/DIRECT mode

The INDIRECT/DIRECT mode offers finely-tuned operation by locating where an occupant is in the room.

**1** Press  during COOL, DRY, HEAT or AUTO mode to activate the INDIRECT/DIRECT mode. This mode is only available when the i-see control mode is effective.

**2** Each press of  changes INDIRECT/DIRECT in the following order:



-  (INDIRECT): An occupant will be less exposed to direct airflow.
-  (DIRECT) : Mainly the vicinity of an occupant will be air-conditioned.

- Horizontal and vertical airflow directions will be automatically selected.
- When more than a couple of people are in a room, the INDIRECT/DIRECT mode may work less effectively.
- If you still feel uncomfortable with the air direction determined by the INDIRECT mode, adjust the air direction manually. [Page 7](#)

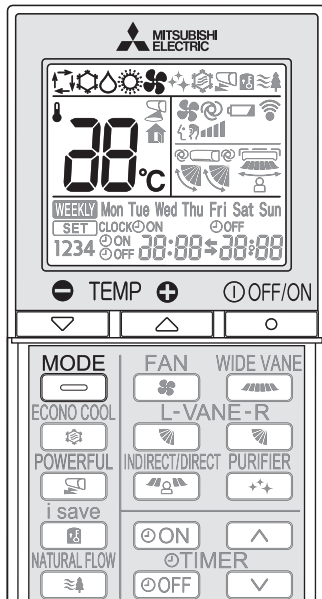
**3** Canceling the i-see control mode automatically cancels the INDIRECT/DIRECT mode.

- The INDIRECT/DIRECT mode is also cancelled when the VANE or WIDE VANE buttons is pressed.

### Note:

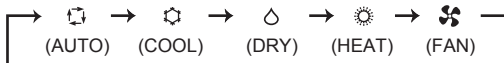
- Do not touch the i-see sensor. This may cause malfunction of the i-see sensor.
- The intermittent operating sound is a normal sound produced when the i-see sensor is moving from side to side.

# SELECTING OPERATION MODES



1 Press to start the operation.

2 Press to select operation mode. Each press changes mode in the following order:



3 Press or to set the temperature. Each press raises or lowers the temperature by 1°C.

Press to stop the operation.

## Note:

### Multi system operation

Two or more indoor units can be operated by one outdoor unit. When several indoor units are operated simultaneously, cooling/dry/fan and heating operations cannot be done at the same time. When COOL/DRY/FAN is selected with one unit and HEAT with another or vice versa, the unit selected last goes into standby mode.

## Operation indicator lamp

The operation indicator lamp shows the operation state of the unit.

Indication	Operation state
	Standby mode (only during multi system operation)

Lighted    Blinking

## AUTO mode (Auto change over)

The unit selects the operation mode according to the difference between the room temperature and the set temperature. During AUTO mode, the unit changes mode (COOL↔HEAT) when the room temperature is about 2°C away from the set temperature for more than 15 minutes.

### Note:

Auto Mode is not recommended if this indoor unit is connected to a MXZ type outdoor unit. When several indoor units are operated simultaneously, the unit may not be able to switch operation mode between COOL and HEAT. In this case, the indoor unit becomes standby mode (Refer to table of Operation indicator lamp).

## COOL mode

Enjoy cool air at your desired temperature.

### Note:

Do not operate COOL mode at very low outside temperatures (less than -10°C). Water condensed in the unit may drip and wet or damage furniture, etc.

## DRY mode

Dehumidify your room. The room may be cooled slightly. Temperature cannot be set during DRY mode.

## HEAT mode

Enjoy warm air at your desired temperature.

## FAN mode

Circulate the air in your room.

### Note:

After COOL/DRY mode operation, it is recommended to operate in the FAN mode to dry inside the indoor unit.

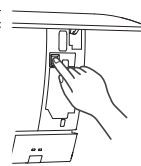
## Emergency operation

### When the remote controller cannot be used...

Emergency operation can be activated by pressing the emergency operation switch (E.O.SW) on the indoor unit.

Each time the E.O.SW is pressed, the operation changes in the following order:

#### Operation indicator lamp



- Emergency COOL
- Emergency HEAT
- Stop

Set temperature : 24°C  
Fan speed : Medium  
Horizontal vane : Auto

### Note:

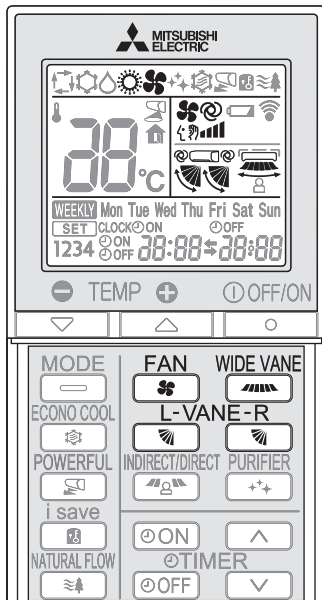
- The first 30 minutes of operation is test run. Temperature control does not work, and fan speed is set to High.
- In the emergency heating operation, the fan speed gradually rises to blow out warm air.
- In the emergency cooling operation, the horizontal vanes' position will be reset in about a minute, then the operation will start.

## Auto restart function




If a power failure occurs or the main power is turned off during operation, "Auto restart function" automatically starts operation in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutoff of the main power. When timer is set, timer setting is cancelled and the unit starts operation when power is resumed.


If you do not want to use this function, please consult the service representative because the setting of the unit needs to be changed.

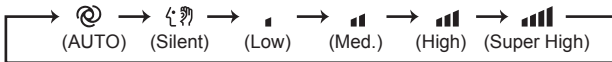
# FAN SPEED AND AIRFLOW DIRECTION ADJUSTMENT



## Airflow direction

-  (AUTO).....The vane is set to the most efficient airflow direction. COOL/ DRY/FAN:horizontal position. HEAT:position (4).
-  (Manual).....For efficient air conditioning, select the upper position for COOL/DRY, and the lower position for HEAT. If the lower position is selected during COOL/DRY, the vane automatically moves to the upward position (3) after 0.5 to 1 hour to prevent any condensation from dripping.
-  (Swing).....The vane moves up and down intermittently.

Press  to select fan speed. Each press changes fan speed in the following order:




- Two short beeps are heard from the indoor unit when set to AUTO.
- Use higher fan speed to cool/heat the room quicker. It is recommended to lower the fan speed once the room is cool/warm.
- Use lower fan speed for quiet operation.

### Note:


#### Multi system operation

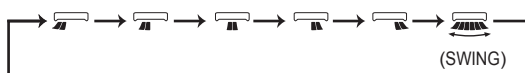
When several indoor units are operated simultaneously by one outdoor unit for heating operation, the temperature of the airflow may be low. In this case, it is recommended to set the fan speed to AUTO.

Press  to select airflow direction. Each press changes airflow direction in the following order:



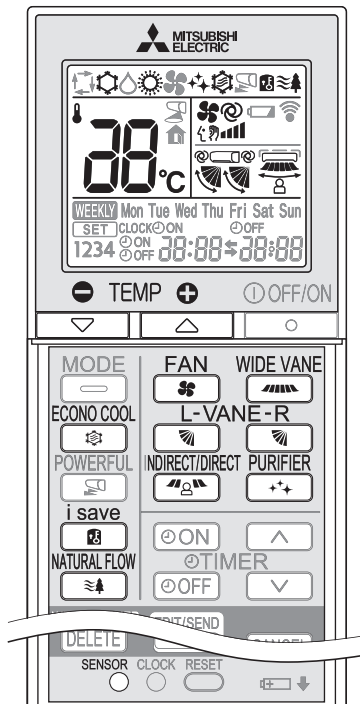
- Two short beeps are heard from the indoor unit when set to AUTO.
- Always use the remote controller when changing the direction of airflow. Moving the horizontal vanes with your hands causes them to malfunction.
- When the breaker is turned on, the horizontal vanes' position will be reset in about a minute, then the operation will start. The same is true in the emergency cooling operation.
- When the horizontal vanes seem to be in an abnormal position, see [page 12](#).
- The right and left horizontal vanes set to the same level may not align perfectly.


Press  to select horizontal airflow direction. Each press changes airflow direction in the following order:







# I-SAVE OPERATION



1 Press  during COOL, ECONO COOL, or HEAT mode to select i-save mode.


2 Set the temperature, fan speed, and airflow direction.

- The same setting is selected from the next time by simply pressing .
- Two settings can be saved. (One for COOL/ECONO COOL, one for HEAT)
- Select the appropriate temperature, fan speed, and airflow direction according to your room.
- Normally, the minimum temperature setting in HEAT mode is 16°C. However, during i-save operation only, the minimum temperature setting is 10°C.

Press  again to cancel i-save operation.

- i-save operation also is cancelled when the MODE or POWERFUL button is pressed.

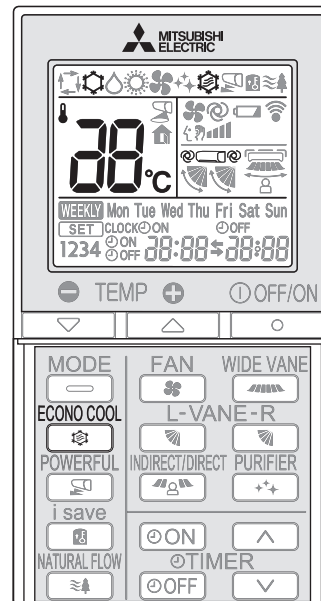
## i-save operation


- A simplified set back function enables to recall the preferred (preset) setting with a single push of the  button. Press the button again and you can go back to the previous setting in an instance.
- i-save operation cannot be set on the weekly timer.

### Example of use:

- Low energy mode  
Set the temperature 2°C to 3°C warmer in COOL and cooler in HEAT mode. This setting is suitable for unoccupied room, and while you are sleeping.
- Saving frequently used settings  
Save your preferred setting for COOL/ECONO COOL and HEAT. This enables you to select your preferred setting with a single push of the button.

# ECONO COOL OPERATION



Press  during COOL mode **page 6** to start ECONO COOL operation.

The unit performs swing operation vertically in various cycles according to the temperature airflow.

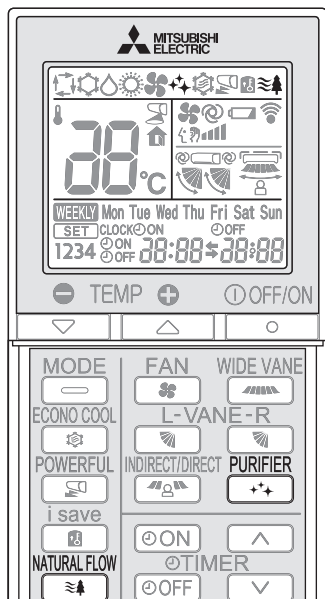
Press  again to cancel ECONO COOL operation.


- ECONO COOL operation is also cancelled when the VANE, POWERFUL, or NATURAL FLOW button is pressed.


## What is "ECONO COOL"?

Swing airflow (change of airflow) makes you feel cooler than stationary airflow. The set temperature and the airflow direction are automatically changed by the microprocessor. It is possible to perform cooling operation with keeping comfort. As a result energy can be saved.

## NATURAL FLOW OPERATION



Press  during COOL or FAN mode **page 6** to start NATURAL FLOW operation.

Press  again to cancel NATURAL FLOW operation.

- NATURAL FLOW operation is also canceled when the POWERFUL or ECONO COOL button is pressed.


### What is "NATURAL FLOW"?


Airflow that imitates a natural breeze is produced in this mode. The discomfort of being hit directly by constant, unnatural airflow will be reduced.

### Note:

As the fan speed changes constantly during NATURAL FLOW operation, the sound of air flow, wind velocity and air flow temperature also change. This is not a malfunction.

## AIR PURIFYING OPERATION

Press  to start AIR PURIFYING operation.  
• AIR PURIFYING lamp turns on. (Display section)

Press  again to cancel AIR PURIFYING operation.  
• AIR PURIFYING lamp turns off. (Display section)

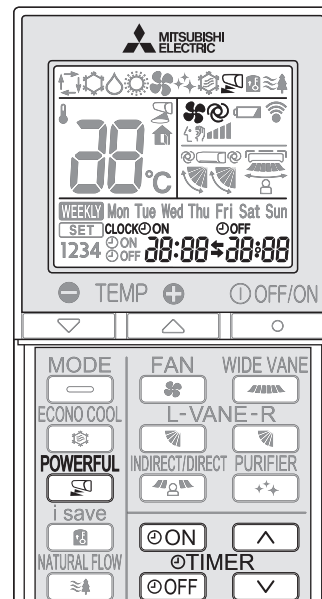
### What is "AIR PURIFYING operation"?


In the AIR PURIFYING operation, the indoor unit built-in device reduces air-borne fungi, viruses, mold, and allergens.

### Note:

- Never touch the air purifying device during operation. Although the air purifying device is safety-conscious design, touching this device could be the cause of trouble as this device discharge high voltage electricity.
- A "hissing" sound may be heard during the air purifying operation. This sound is produced when plasma is being discharged. This is not a malfunction.
- Air purifying lamp does not turn on if the front panel is not closed completely.

## POWERFUL OPERATION



Press  during COOL or HEAT mode **page 6** to start POWERFUL operation.

Fan speed : Exclusive speed for POWERFUL mode  
Horizontal vane : Set position, or downward airflow position during AUTO setting

- Temperature cannot be set during POWERFUL operation.

Press  again to cancel POWERFUL operation.



- POWERFUL operation is also cancelled automatically in 15 minutes, or when the ON/OFF, FAN, ECONO COOL, NATURAL FLOW, or i-save button is pressed.

## TIMER OPERATION (ON/OFF TIMER)



**1** Press  or  during operation to set the timer.

 (ON timer) : The unit turns ON at the set time.



 (OFF timer) : The unit turns OFF at the set time.

\*  or  blinks.

\* Make sure that the current time and day are set correctly. **Page 3**


**2** Press  (Increase) and  (Decrease) to set the time of timer.

Each press increases or decreases the set time by 10 minutes.

- Set the timer while  or  is blinking.

**3** Press  or  again to cancel timer.

### Note:

- ON and OFF timers can be set together.  mark indicates the order of timer operations.
- If power failure occurs while ON/OFF timer is set, see **page 6** "Auto restart function".

# WEEKLY TIMER OPERATION

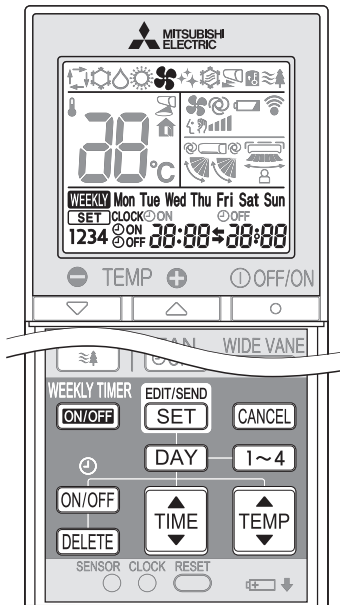
- A maximum of 4 ON or OFF timers can be set for individual days of the week.
- A maximum of 28 ON or OFF timers can be set for a week.

E.g. : Runs at 24°C from waking up to leaving home, and runs at 27°C from getting home to going to bed on weekdays.  
Runs at 27°C from waking up late to going to bed early on weekends.

	Setting1	Setting2	Setting3	Setting4
Mon	ON 24°C 6:00	OFF 8:30	ON 17:30	OFF 22:00
Fri				
Sat	Setting1 ON 8:00	Setting2 27°C		Setting2 OFF 21:00
Sun				

## Note:

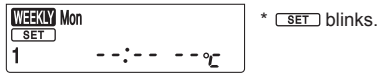
The simple ON/OFF timer setting is available while the weekly timer is on. In this case, the ON/OFF timer has priority over the weekly timer; the weekly timer operation will start again after the simple ON/OFF timer is complete.



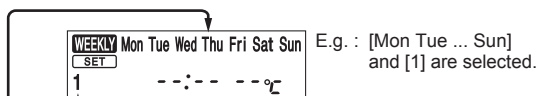
## Setting the weekly timer

\* Make sure that the current time and day are set correctly.

- 1 Press **EDIT/SEND SET** to enter the weekly timer setting mode.



- 2 Press **DAY** and **1~4** to select setting day and number.



Pressing **DAY** selects the day of the week to be set.

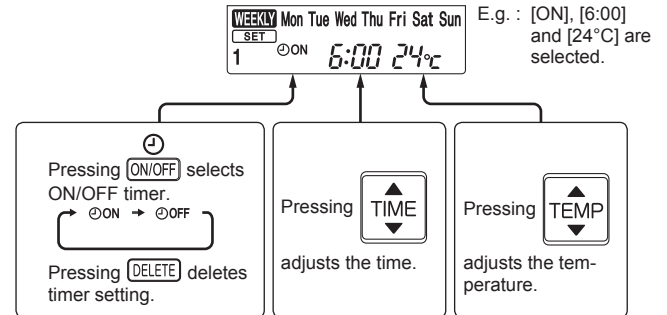
Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun  
← Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun ←

\* All days can be selected.

Pressing **1~4** selects the setting number.

1 → 2 → 3 → 4

- 3 Press **ON/OFF**, **TIME**, and **TEMP** to set ON/OFF, time, and temperature.



\* Hold down the button to change the time quickly.

\* The temperature can be set between 16°C and 31°C at weekly timer.

Press **DAY** and **1~4** to continue setting the timer for other days and/or numbers.

- 4 Press **EDIT/SEND SET** to complete and transmit the weekly timer setting.



\* **SET** which was blinking goes out, and the current time will be displayed.

## Note:

- Press **EDIT/SEND SET** to transmit the setting information of weekly timer to the indoor unit. Point the remote controller toward the indoor unit for 3 seconds.
- When setting the timer for more than one day of the week or one number, **EDIT/SEND SET** does not have to be pressed per each setting. Press **EDIT/SEND SET** once after all the settings are complete. All the weekly timer settings will be saved.
- Press **EDIT/SEND SET** to enter the weekly timer setting mode, and press and hold **DELETE** for 5 seconds to erase all weekly timer settings. Point the remote controller toward the indoor unit.

- 5 Press **WEEKLY TIMER ON/OFF** to turn the weekly timer ON. (**WEEKLY** lights.)

\* When the weekly timer is ON, the day of the week whose timer setting is complete, will light.

Press **WEEKLY TIMER ON/OFF** again to turn the weekly timer OFF. (**WEEKLY** goes out.)

## Note:

The saved settings will not be cleared when the weekly timer is turned OFF.

## Checking weekly timer setting

- 1 Press **EDIT/SEND SET** to enter the weekly timer setting mode.

\* **SET** blinks.

- 2 Press **DAY** or **1~4** to view the setting of the particular day or number.

Press **CANCEL** to exit the weekly timer setting.

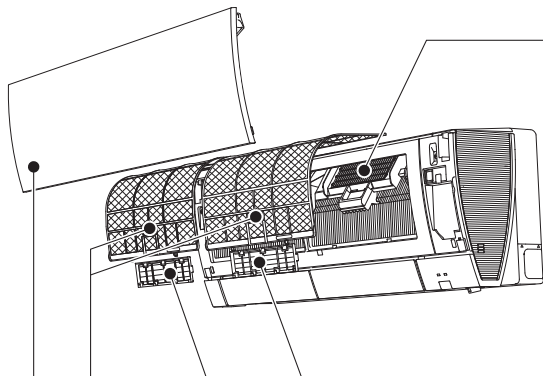
## Note:

When all days of the week are selected to view the settings and a different setting is included among them, **--:-- --°C** will be displayed.

# CLEANING

## Instructions:

- Switch off the power supply or turn off the breaker before cleaning.
- Be careful not to touch the metal parts with your hands.
- Do not use benzine, thinner, polishing powder, or insecticide.
- Use only diluted mild detergents.
- Do not use a scrubbing brush, a hard sponge, or the like.
- Do not soak or rinse the horizontal vane.
- Do not use water hotter than 50°C.
- Do not expose parts to direct sunlight, heat, or fire to dry.
- Do not apply excessive force on the fan as it may cause cracks or breakage.

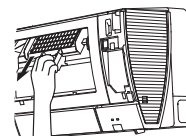


### Air filter

- **Clean every 2 weeks**
- Remove dirt by a vacuum cleaner, or rinse with water.
- After washing with water, dry it well in shade.

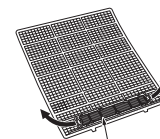
### Air purifying device

- **Every 3 months:**
- Remove dirt by a vacuum cleaner.
- **When dirt cannot be removed by vacuum cleaning:**
- Soak the filter together with its frame in lukewarm water and rinse it.
- After washing, dry it well in shade.



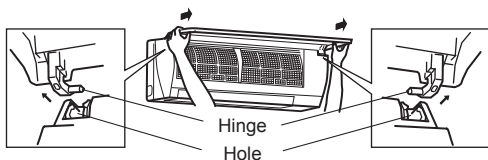
### Air cleaning filter (Silver-ionized air purifier filter, blue)

- **Every 3 months:**
- Remove dirt by a vacuum cleaner.
- **When dirt cannot be removed by vacuum cleaning:**
- Soak the filter and its frame in lukewarm water before rinsing it.
- After washing, dry it well in shade. Install all tabs of the air filter.
- **Every year:**
- Replace it with a new air cleaning filter for best performance.
- Parts Number **MAC-2380FT-E**



Pull to remove from the air filter

### Front panel



1. Lift the front panel until a "click" is heard.
2. Hold the hinges and pull to remove as shown in the illustration above.
  - Wipe with a soft dry cloth or rinse it with water.
  - Do not soak it in water for more than two hours.
  - Dry it well in shade.
3. Install the front panel by following the removal procedure in reverse. Close the front panel securely and press the positions indicated by the arrows.



### and

### (Deodorizing filter, black)

- **Every 3 months:**
- Remove dirt by a vacuum cleaner, or soak the framed filter in lukewarm water (30 to 40°C) for about 15 minutes. Rinse well.
- After washing, dry it well in shade.
- Deodorizing feature recovers by cleaning the filter.
- **When dirt or smell cannot be removed by cleaning:**
- Replace it with a new air cleaning filter.
- Parts Number **MAC-3000FT-E**

### ! Important

- **Clean the filters regularly for best performance and to reduce power consumption.**
- **Dirty filters cause condensation in the air conditioner which will contribute to the growth of fungi such as mold. It is therefore recommended to clean air filters every 2 weeks.**
- **Do not touch the i-see sensor.**
- **The air purifying device does not function for safety for a couple minutes after the operation starts or the front panel is opened/closed.**
- **Do not disassemble the air purifying device.**
- **Do not touch any parts other than the frame of the air purifying device.**

This information is based on **REGULATION (EU) No 528/2012**

MODEL NAME	Treated Article (Parts name)	Active Substances (CAS No.)	Property	Instruction for Use (Safe handling information)
MSZ-FH25/35/50VE2	FILTER	Silver zinc zeolite (130328-20-0)	Antibacterial	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use this product in line with the instruction manual indications and for the intended purpose only.</li> <li>• Do not put into mouth. Keep away from children.</li> </ul>
MAC-2380FT-E	FILTER	Silver zinc zeolite (130328-20-0)	Antibacterial	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use this product in line with the instruction manual indications and for the intended purpose only.</li> <li>• Do not put into mouth. Keep away from children.</li> </ul>

# WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED

Even if these items are checked, when the unit does not recover from the trouble, stop using the air conditioner and consult your dealer.


Symptom	Explanation & Check points
<b>Indoor Unit</b>	
The unit cannot be operated.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the breaker turned on?</li> <li>Is the power supply plug connected?</li> <li>Is the ON timer set? <a href="#">Page 9</a></li> </ul>
The horizontal vane does not move.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Are the horizontal vane and the vertical vane installed correctly?</li> <li>Is the fan guard deformed?</li> <li>When the breaker is turned on, the horizontal vanes' position will be reset in about a minute. After the reset has completed, the normal horizontal vanes' operation resumes. The same is true in the emergency cooling operation.</li> </ul>
The unit cannot be operated for about 3 minutes when restarted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This protects the unit according to instructions from the microprocessor. Please wait.</li> </ul>
Mist is discharged from the air outlet of the indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The cool air from the unit rapidly cools moisture in the air inside the room, and it turns into mist.</li> </ul>
The swing operation of the HORIZONTAL VANE is suspended for a while, then restarted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This is for the swing operation of the HORIZONTAL VANE to be performed normally.</li> </ul>
When SWING is selected in COOL/DRY/FAN mode, the lower horizontal vane does not move.	<ul style="list-style-type: none"> <li>It is normal that the lower horizontal vane does not move when SWING is selected in COOL/DRY/FAN mode.</li> </ul>
The airflow direction changes during operation. The direction of the horizontal vane cannot be adjusted with the remote controller.	<ul style="list-style-type: none"> <li>When the unit is operated in COOL or DRY mode, if the operation continues with air blowing down for 0.5 to 1 hour, the direction of the airflow is automatically set to upward position to prevent water from condensing and dripping.</li> <li>In the heating operation, if the airflow temperature is too low or when defrosting is being done, the horizontal vane is automatically set to horizontal position.</li> </ul>
The operation stops for about 10 minutes in the heating operation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Outdoor unit is in defrost. Since this is completed in max.10 minutes, please wait. (When the outside temperature is too low and humidity is too high, frost is formed.)</li> </ul>
The unit starts operation by itself when the main power is turned on, but hasn't received sign from the remote controller.	<ul style="list-style-type: none"> <li>These models are equipped with an auto restart function. When the main power is turned off without stopping the unit with the remote controller and is turned on again, the unit starts operation automatically in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutoff of the main power. Refer to "Auto restart function". <a href="#">Page 6</a></li> </ul>
The two horizontal vanes touch each other. The horizontal vanes are in an abnormal position. The horizontal vanes do not return to the correct "close position".	<p>Perform one of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Turn off and on the breaker. Make sure the horizontal vanes move to the correct "close position".</li> <li>Start and stop the emergency cooling operation and make sure the horizontal vanes move to the correct "close position".</li> </ul>
In COOL/DRY mode, when the room temperature reaches near the set temperature, the outdoor unit stops, then the indoor unit operates at low speed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>When the room temperature deviates from the set temperature, the indoor fan starts running according to the settings on the remote controller.</li> </ul>
The indoor unit discolors over time.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Although plastic turns yellow due to the influence of some factors such as ultraviolet light and temperature, this has no effect on the product functions.</li> </ul>
<b>Multi system</b>	
The indoor unit which is not operating becomes warm and a sound, similar to water flowing, is heard from the unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A small amount of refrigerant continues to flow into the indoor unit even though it is not operating.</li> </ul>
When heating operation is selected, operation does not start right away.	<ul style="list-style-type: none"> <li>When operation is started during defrosting of outdoor unit is done, it takes a few minutes (max. 10 minutes) to blow out warm air.</li> </ul>
<b>Outdoor Unit</b>	
The fan of the outdoor unit does not rotate even though the compressor is running. Even if the fan starts to rotate, it stops soon.	<ul style="list-style-type: none"> <li>When the outside temperature is low during cooling operation, the fan operates intermittently to maintain sufficient cooling capacity.</li> </ul>
Water leaks from the outdoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>During COOL and DRY operations, pipe or pipe connecting sections are cooled and this causes water to condense.</li> <li>In the heating operation, water condensed on the heat exchanger drips down.</li> <li>In the heating operation, the defrosting operation makes ice forming on the outdoor unit melt and drip down.</li> </ul>
White smoke is discharged from the outdoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>In the heating operation, vapor generated by the defrosting operation looks like white smoke.</li> </ul>

Symptom	Explanation & Check points
<b>Remote controller</b>	
The display on the remote controller does not appear or it is dim. The indoor unit does not respond to the remote control signal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Are the batteries exhausted? <a href="#">Page 3</a></li> <li>Is the polarity (+, -) of the batteries correct? <a href="#">Page 3</a></li> <li>Are any buttons on the remote controller of other electric appliances being pressed?</li> </ul>
<b>Does not cool or heat</b>	
The room cannot be cooled or heated sufficiently.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the temperature setting appropriate? <a href="#">Page 6</a></li> <li>Is the fan setting appropriate? Please change fan speed to High or Super High. <a href="#">Page 7</a></li> <li>Are the filters clean? <a href="#">Page 11</a></li> <li>Is the fan or heat exchanger of the indoor unit clean?</li> <li>Are there any obstacles blocking the air inlet or outlet of the indoor or outdoor unit?</li> <li>Is a window or door open?</li> <li>It may take a certain time to reach the setting temperature or may not reach that depending on the size of the room, the ambient temperature, and the like.</li> </ul>
The room cannot be cooled sufficiently.	<ul style="list-style-type: none"> <li>When a ventilation fan or a gas cooker is used in a room, the cooling load increases, resulting in an insufficient cooling effect.</li> <li>When the outside temperature is high, the cooling effect may not be sufficient.</li> </ul>
The room cannot be heated sufficiently.	<ul style="list-style-type: none"> <li>When the outside temperature is low, the heating effect may not be sufficient.</li> </ul>
Air does not blow out soon in the heating operation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Please wait as the unit is preparing to blow out warm air.</li> </ul>
<b>Airflow</b>	
The air from the indoor unit smells strange.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Are the filters clean? <a href="#">Page 11</a></li> <li>Is the fan or heat exchanger of the indoor unit clean?</li> <li>The unit may suck in an odor adhering to the wall, carpet, furniture, cloth, etc. and blow it out with the air.</li> </ul>
<b>Sound</b>	
Cracking sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This sound is generated by the expansion/contraction of the front panel, etc. due to change in temperature.</li> </ul>
"Bubbling" sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This sound is heard when the outside air is absorbed from the drain hose by turning on the range hood or the ventilation fan, making water flowing in the drain hose to spout out. This sound is also heard when the outside air blows into the drain hose in case the outside wind is strong.</li> </ul>
Mechanical sound is heard from the indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This is the switching sound in turning on/off the fan or the compressor.</li> </ul>
The sound of water flowing is heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This is the sound of refrigerant or condensed water flowing in the unit.</li> </ul>
Hissing sound is sometimes heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This is the sound when the flow of refrigerant inside the unit is changed.</li> </ul>
<b>Timer</b>	
Weekly timer does not operate according to settings.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the ON/OFF timer set? <a href="#">Page 9</a></li> <li>Transmit the setting information of the weekly timer to the indoor unit again. When the information is successfully received, a long beep will sound from the indoor unit. If information fails to be received, 3 short beeps will be heard. Ensure information is successfully received. <a href="#">Page 10</a></li> <li>When a power failure occurs and the main power turns off, the indoor unit built-in clock will be incorrect. As a result, the weekly timer may not work normally. Be sure to place the remote controller where the signal can be received by the indoor unit. <a href="#">Page 3</a></li> </ul>
The unit starts/stops the operation by itself.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the weekly timer set? <a href="#">Page 10</a></li> </ul>

In the following cases, stop using the air conditioner and consult your dealer.

- When water leaks or drips from the indoor unit.
- When the operation indicator lamp blinks.
- When the breaker trips frequently.
- The remote control signal is not received in a room where an electronic ON/OFF type fluorescent lamp (inverter-type fluorescent lamp, etc.) is used.
- Operation of the air conditioner interferes with radio or TV reception. An amplifier may be required for the affected device.
- When an abnormal sound is heard.
- When any refrigerant leakage is found.

## WHEN THE AIR CONDITIONER IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG TIME

- 1 Operate by COOL mode with the highest temperature set or FAN mode for 3 to 4 hours. **Page 6**
  - This dries the inside of the unit.
  - Moisture in the air conditioner contributes to favorable conditions for growth of fungi, such as mold.
- 2 Press  to stop the operation.
- 3 Turn off the breaker and/or disconnect the power supply plug.
- 4 Remove all batteries from the remote controller.

## When using the air conditioner again:

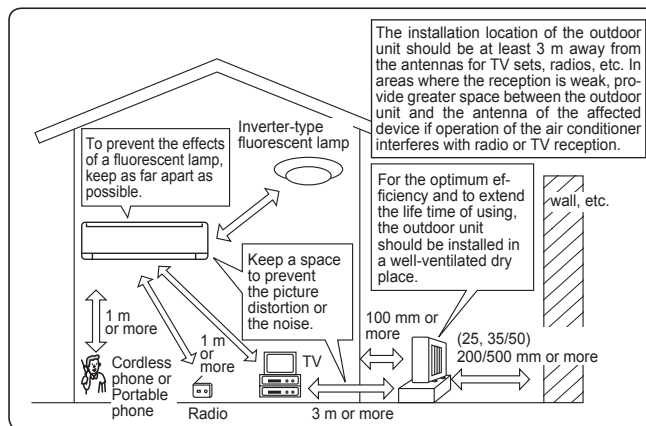
- 1 Clean the air filter. **Page 11**
- 2 Check that the air inlet and outlet of the indoor and outdoor units are not blocked.
- 3 Check that the earth is connected correctly.
- 4 Refer to the "PREPARATION BEFORE OPERATION", and follow the instructions. **Page 3**

## INSTALLATION PLACE AND ELECTRICAL WORK

### Installation place

Avoid installing the air conditioner in the following places.

- Where there is much machine oil.
- Salty places such as the seaside.
- Where sulfide gas is generated such as hot spring, sewage, waste water.
- Where oil is splashed or where the area is filled with oily smoke (such as cooking areas and factories, in which the properties of plastic could be changed and damaged).
- Where there is high-frequency or wireless equipment.
- Where the air from the outdoor unit air outlet is blocked.
- Where the operation sound or air from the outdoor unit bothers the house next door.
- The mounting height of indoor unit 1.8 m to 2.3 m is recommended. If it is impossible, please consult your dealer.
- Do not operate the air conditioner during interior construction and finishing work, or while waxing the floor. Before operating the air conditioner, ventilate the room well after such work is performed. Otherwise, it may cause volatile elements to adhere inside the air conditioner, resulting in water leakage or scattering of dew.



### Electrical work

- Provide an exclusive circuit for the power supply of the air conditioner.
- Be sure to observe the breaker capacity.

If you have any questions, consult your dealer.

## SPECIFICATIONS

Model	Set name		MSZ-FH25VE2(HZ)		MSZ-FH35VE2(HZ)		MSZ-FH50VE2(HZ)	
	Indoor	Outdoor	MSZ-FH25VE2		MSZ-FH35VE2		MSZ-FH50VE2	
			MUZ-FH25VE(HZ)		MUZ-FH35VE(HZ)		MUZ-FH50VE(HZ)	
Function			Cooling	Heating	Cooling	Heating	Cooling	Heating
Power supply			~ /N, 230 V, 50 Hz					
Capacity		kW	2.5	3.2	3.5	4.0	5.0	6.0
Input		kW	0.485	0.580	0.82	0.80	1.38	1.48
Weight	Indoor	kg	13.5					
	Outdoor	kg	37					
Refrigerant filling capacity (R410A)		kg	1.15					
IP code	Indoor		IP 20					
	Outdoor		IP 24					
Permissible excessive operating pressure	LP ps	MPa	1.64					
	HP ps	MPa	4.15					
Noise level	Indoor (Super High/High/Med./Low./Silent)	dB(A)	42/36/29/23/20	44/36/29/24/20	42/36/29/24/21	44/36/29/24/21	44/39/35/31/27	46/39/34/29/25
	Outdoor	dB(A)	46	49	49	50	51	54

### Guaranteed operating range

		Indoor	Outdoor	
			MUZ-FH25/35/50VE	MUZ-FH25/35/50VEHZ
Cooling	Upper limit	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —
	Lower limit	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —
Heating	Upper limit	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Lower limit	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-25°C DB -26°C WB

### Note:

Rating condition  
 Cooling — Indoor: 27°C DB, 19°C WB  
               Outdoor: 35°C DB  
 Heating — Indoor: 20°C DB  
               Outdoor: 7°C DB, 6°C WB

DB: Dry Bulb  
 WB: Wet Bulb



# INHALT

■ VORSICHTSMASSNAHMEN	1
■ ENTSORGUNG	2
■ BEZEICHNUNGEN DER TEILE	3
■ VORBEREITUNG VOR DEM BETRIEB	3
■ I-SEE-BETRIEB	5
■ AUSWÄHLEN DER BETRIEBSARTEN	6
■ EINSTELLUNG DER VENTILATORGESCHWINDIGKEIT UND DER LUFTSTROMRICHTUNG	7
■ I-SAVE-BETRIEB	8
■ ECONO-COOL-BETRIEB	8
■ NATURAL FLOW-BETRIEB	9
■ AIR PURIFYING-BETRIEB	9
■ POWERFUL-BETRIEB	9
■ TIMER-BETRIEB (ON/OFF-TIMER)	9
■ WEEKLY TIMER-BETRIEB (WÖCHENTLICHER TIMER)	10
■ REINIGEN	11
■ WENN SIE EIN PROBLEM VERMUTEN SOLLTEN	12
■ LÄNGERE STILLSETZUNG DER KLIMAAANLAGE	13
■ INSTALLATIONSORT UND ELEKTRISCHE ARBEITEN	13
■ TECHNISCHE DATEN	13


## VORSICHTSMASSNAHMEN

- Da in diesem Produkt drehende Teile und Komponenten verwendet werden, die elektrische Schläge verursachen können, lesen Sie vor der Verwendung unbedingt die "Vorsichtsmassnahmen" durch.
- Da die hier aufgeführten Punkte wichtig für die Sicherheit sind, halten Sie diese Punkte unbedingt ein.
- Nachdem Sie diese Anleitung durchgelesen haben, bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig zusammen mit der Installationsanleitung auf.








### Markierungen und ihre Bedeutungen





-  **WARNUNG** : Falsche Handhabung kann zu ernsthafter Gefahr mit Todesfolge, Verletzungen usw. führen.
-  **VORSICHT** : Falsche Handhabung kann je nach Bedingungen zu ernsthafter Gefahr führen.

### WARNUNG




	<p><b>Schließen Sie das Kabel nicht an einer Steckdosenverlängerung an, verwenden Sie kein Verlängerungskabel, und schließen Sie auch nicht mehrere Geräte an einer Netzsteckdose an.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann zu Hitzeentwicklung, Bränden oder einem elektrischen Schlag führen.</li> </ul>
	<p><b>Achten Sie darauf, dass der Netzstecker sauber ist und stecken Sie ihn fest in die Steckdose hinein.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein verschmutzter Stecker kann zu Bränden oder einem elektrischen Schlag führen.</li> </ul>
	<p><b>Bündeln, ziehen, beschädigen oder verändern Sie das Netzkabel nicht, setzen Sie es keiner Hitze aus und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann zu Bränden oder einem elektrischen Schlag führen.</li> </ul>
	<p><b>Schalten Sie während des Betriebs nicht den Trennschalter/die Sicherung ein oder aus, und ziehen Sie nicht den Netzstecker heraus oder stecken ihn hinein.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann Funken erzeugen, die einen Brand verursachen können.</li> <li>• Nachdem das Innengerät mit der Fernbedienung ausgeschaltet wurde, schalten Sie den Trennschalter aus oder ziehen Sie das Netzkabel heraus.</li> </ul>
	<p><b>Setzen Sie Ihren Körper nicht für zu lange Zeit direkt der Kühlluft aus.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies könnte Ihre Gesundheit beeinträchtigen.</li> </ul>
	<p><b>Das Gerät sollte nicht vom Anwender installiert, anders aufgestellt, auseinandergelöst, verändert oder repariert werden.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eine unsachgemäße Handhabung der Klimaanlage kann zu Bränden, Stromschlägen, Verletzungen oder Wasseraustritt etc. führen. Wenden Sie sich an Ihren Händler.</li> <li>• Wenn das Netzkabel beschädigt wurde, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.</li> </ul>
	<p><b>Achten Sie beim Installieren, Umsetzen oder Warten der Anlage darauf, dass keine andere Substanz als das vorgeschriebene Kältemittel (R410A) in den Kältemittelkreislauf gelangt.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Vorhandensein irgendeiner anderen Substanz wie z. B. Luft kann einen abnormalen Druckanstieg verursachen und zu einer Explosion oder zu Verletzungen führen.</li> <li>• Die Verwendung eines anderen als des vorgeschriebenen Kältemittels für das System kann mechanische Schäden, Fehlfunktionen des Systems oder einen Ausfall der Anlage verursachen. Im schlimmsten Fall kann dies zu einer schwerwiegenden Beeinträchtigung der Produktsicherheit führen.</li> </ul>




### Bedeutung der in dieser Anleitung verwendeten Symbole


-  : Tun Sie dieses auf keinen Fall.
-  : Befolgen Sie unbedingt diese Anweisung.
-  : Stecken Sie nicht die Finger oder Stäbe usw. hinein.
-  : Steigen Sie nicht auf das Innen-/Außengerät und legen Sie auch nichts darauf ab.
-  : Stromschlaggefahr. Seien Sie vorsichtig.
-  : Achten Sie unbedingt darauf, den Netzstecker von der Netzsteckdose abzuziehen.
-  : Schalten Sie unbedingt die Stromversorgung aus.

	<p><b>Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen, erst nach Einweisung und Anleitung zum Gebrauch des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden.</b></p> <p><b>Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.</b></p>
	<p><b>Stecken Sie niemals Ihre Finger, Stäbchen oder andere Gegenstände usw. in den Lufterlass/Luftauslass.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann zu Verletzungen führen, da der Ventilator im Innern sich mit hohen Geschwindigkeiten dreht.</li> </ul>
	<p><b>Bei ungewöhnlichen Erscheinungen während des Betriebs (z. B. Brandgeruch), stoppen Sie die Klimaanlage sofort und schalten Sie den Trennschalter aus (oder ziehen Sie das Netzkabel heraus).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein fortgesetzter Betrieb unter unnormalen Bedingungen kann Brände oder einen elektrischen Schlag auslösen. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Fachhändler.</li> </ul>
	<p><b>Wenn das Klimagerät weder kühlt noch heizt, kann ein Kältemittelleck der Grund dafür sein. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Fachhändler. Wenn eine Reparatur eine Neubefüllung der Anlage mit Kältemittel erfordert, wenden Sie sich an den Servicetechniker für nähere Informationen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Kältemittel, das in die Klimaanlage gefüllt wurde, ist an sich harmlos. Normalerweise tritt es nicht aus. Wenn jedoch Kältemittel ausläuft und in Kontakt mit einem Heizlüfter, einer Petroleumheizung oder einem Kochherd gerät, entsteht ein schädliches Gas.</li> </ul> <p><b>Der Benutzer darf niemals versuchen, die Innenseite des Innengeräts zu waschen. Muss die Innenseite des Gerätes gereinigt werden, wenden Sie sich an Ihren Händler.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nicht geeignete Reinigungsmittel können die Kunststoffteile im Geräteinnern beschädigen und zu Wasseraustritt führen. Wenn Reinigungsmittel mit elektrischen Bauteilen oder dem Motor in Kontakt kommt, treten Fehlfunktionen, Rauch oder Brände auf.</li> </ul> <p><b>Dieses Gerät ist für die Verwendung durch Fachleute oder geschultes Personal in Geschäften, in der Leichtindustrie und auf Bauernhöfen oder für die kommerzielle Verwendung durch Laien geeignet.</b></p>






# VORSICHTSMASSNAHMEN

 <b>VORSICHT</b>	
	<p><b>Berühren Sie nicht den Lufteinlass oder die Aluminiumflügel des Innen-/Außengerätes.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann Verletzungen verursachen.</li> </ul>
	<p><b>Verwenden Sie kein Insektenspray oder andere brennbare Sprays in der Nähe des Gerätes.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anderenfalls kann es zu Bränden oder Verformung des Gerätes kommen.</li> </ul>
	<p><b>Setzen Sie Haustiere oder Zimmerpflanzen nicht dem direkten Luftstrom aus.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dadurch können die Haustiere oder Pflanzen Schaden nehmen.</li> </ul>
	<p><b>Stellen Sie keine anderen elektrischen Geräte oder Möbel unterhalb des Innen-/Außengerätes auf.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vom Gerät kann Wasser heruntertropfen und Fehlfunktion oder Schäden verursachen.</li> </ul>
	<p><b>Lassen Sie das Gerät niemals auf einem beschädigten Installationsständer montiert.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät könnte herunterfallen und Verletzungen verursachen.</li> </ul>
	<p><b>Steigen Sie nicht auf einen instabilen Tritt usw., um das Gerät zu reinigen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sie könnten sich verletzen, wenn Sie herunterfallen.</li> </ul>
	<p><b>Ziehen Sie nicht am Netzkabel.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dadurch können einzelne Litzen der Adern reißen, wodurch Überhitzungen oder Brände entstehen können.</li> </ul>
	<p><b>Laden Sie die Batterien nicht auf oder nehmen sie auseinander, und werfen Sie sie nicht ins Feuer.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dadurch können die Batterien auslaufen, in Brand geraten oder explodieren.</li> </ul>
	<p><b>Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 4 Stunden bei hoher Luftfeuchtigkeit (80% RL oder höher) und/oder bei geöffnetem Fenster oder geöffneter Tür.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann zu Kondenswasser im Klimagerät führen, das auf die Möbel tropfen und diese beschädigen kann.</li> <li>• Kondenswasser im Klimagerät kann das Wachstum von Pilzen, wie zum Beispiel Schimmelpilzen, begünstigen.</li> </ul>
	<p><b>Verwenden Sie das Gerät nicht für besondere Einsatzzwecke, z. B. Aufbewahrung von Lebensmitteln, Aufzucht von Tieren oder Pflanzen, oder zur Konservierung von Präzisionsinstrumenten oder Kunstgegenständen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die kann zu einer Verschlechterung der Qualität oder gesundheitlichen Schäden an Tieren und Pflanzen führen.</li> </ul>
	<p><b>Setzen Sie Verbrennungsmaschinen nicht dem direkten Luftstrom aus.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann zu unvollständiger Verbrennung führen.</li> </ul>
	<p><b>Nehmen Sie unter keinen Umständen Batterien in den Mund, um versehentliches Verschlucken zu vermeiden.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Verschlucken von Batterien kann zu Erstickung und/oder Vergiftung führen.</li> </ul>
	<p><b>Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es AUS, und ziehen Sie das Netzkabel heraus (oder schalten Sie den Trennschalter aus).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann zu Verletzungen führen, da der Ventilator im Innern sich mit hohen Geschwindigkeiten dreht.</li> </ul>
	<p><b>Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie das Netzkabel heraus (oder schalten Sie den Trennschalter aus).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Gerät kann sich Staub ansammeln, der eine Überhitzung oder einen Brand verursachen kann.</li> </ul>
	<p><b>Ersetzen Sie alle Batterien der Fernbedienung durch neue des gleichen Typs.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn Sie alte Batterien zusammen mit neuen Batterien verwenden, kann es zu Überhitzung, Auslaufen oder Explosionen führen.</li> </ul>
	<p><b>Wenn Batterieflüssigkeit mit Ihrer Haut oder Kleidung in Kontakt kommt, spülen Sie diese sofort mit sauberem Wasser.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn Batterieflüssigkeit mit Ihren Augen in Kontakt kommt, spülen Sie diese sofort mit sauberem Wasser aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.</li> </ul>
	<p><b>Achten Sie auf gute Belüftung der Umgebung, wenn das Gerät in einem gemeinsamen Raum mit Verbrennungsgeräten betrieben wird.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unzureichende Belüftung kann zu Sauerstoffmangel führen.</li> </ul>
	<p><b>Schalten Sie den Trennschalter bzw. die Sicherung aus, sobald Sie Donner hören und die Gefahr eines Blitzschlags besteht.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät kann durch einen Blitzschlag beschädigt werden.</li> </ul>

	<p><b>Führen Sie zusätzlich zur normalen Reinigung eine Inspektion und Wartung durch, nachdem die Klimaanlage für mehrere Jahreszeiten verwendet wurde.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verschmutzungen und Staub im Gerät können einen unangenehmen Geruch verursachen, Pilzbefall begünstigen oder die Kondensatleitung verstopfen, so dass Wasser aus dem Innengerät tropft. Wenden Sie sich bezüglich Wartung und Inspektion, die besonderes Wissen und Fähigkeiten erfordern, an Ihren Händler.</li> </ul>
	<p><b>Bedienen Sie niemals Schalter mit nassen Händen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dadurch können Sie einen elektrischen Schlag erleiden.</li> </ul> <p><b>Reinigen Sie die Klimageräte nicht mit Wasser, und stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten darauf, z. B. eine Blumenvase.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann zu Bränden oder einem elektrischen Schlag führen.</li> </ul>
	<p><b>Steigen Sie nicht auf das Außengerät, und stellen Sie auch keine schweren Gegenstände darauf ab.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kann zu Verletzungen führen, wenn Sie oder der Gegenstand herunterfallen.</li> </ul>

 <b>WICHTIG</b>	
<p><b>Verschmutzte Filter führen zu Kondensation im Klimagerät, wodurch das Wachstum von Pilzen, wie zum Beispiel Schimmelpilzen, begünstigt wird. Es wird daher empfohlen, die Luftfilter alle 2 Wochen zu reinigen.</b></p>	
<p><b>Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass sich die horizontalen Flügel in geschlossener Position befinden. Befinden sich die horizontalen Flügel bei der Inbetriebnahme in geöffneter Position, kehren sie u. U. nicht in die richtige Position zurück.</b></p>	

## Für die Installation

 <b>WARNUNG</b>	
	<p><b>Für die Installation der Klimaanlage wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Da die Installation besonderes Wissen und Fähigkeiten erfordert, sollte sie nicht vom Anwender durchgeführt werden. Eine fehlerhaft installierte Anlage kann zu Leckagen, Bränden oder elektrischem Schlag führen.</li> </ul>
	<p><b>Verwenden Sie für die Stromversorgung der Klimaanlage einen separaten Sicherungskreis.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Zusammenschaltung mit anderen Verbrauchern kann zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.</li> </ul>
	<p><b>Installieren Sie die Klimaanlage niemals an einem Ort, an dem brennbare Gase austreten können.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Falls Gas austritt und sich in der Nähe des Außengerätes ansammelt, kann es zu einer Explosion kommen.</li> </ul>
	<p><b>Erden Sie das Gerät ordnungsgemäß.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schließen Sie niemals die Erdungsleitung an ein Gasrohr, Wasserrohr, an einen Blitzableiter oder an den Erdungsleiter einer Kommunikationsanlage (Telefon usw.) an. Durch nicht fachgerechte Erdung kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.</li> </ul>
 <b>VORSICHT</b>	
	<p><b>Installieren Sie je nach Aufstellungsort der Klimaanlage (zum Beispiel in besonders feuchten Gegenden) einen Isolationswächter.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Falls kein Isolationswächter installiert wird, kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.</li> </ul>
	<p><b>Achten Sie darauf, dass das Wasser korrekt abgeführt wird.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn die Kondensatleitung nicht richtig funktioniert, kann Wasser aus dem Innen-/Außengerät tropfen und die Möbel benässen und beschädigen.</li> </ul>

**Bei ungewöhnlichem Betrieb**  
Stoppen Sie den Betrieb der Klimaanlage sofort und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

# ENTSORGUNG



Zur Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

### Hinweis:

Dieses Kennzeichnungssymbol gilt nur für EU-Länder. Dieses Symbol entspricht der Richtlinie 2012/19/EU Artikel 14 Informationen für Nutzer und Anhang IX und/oder der Richtlinie 2006/66/EG Artikel 20 Informationen für Endnutzer und Anhang II.

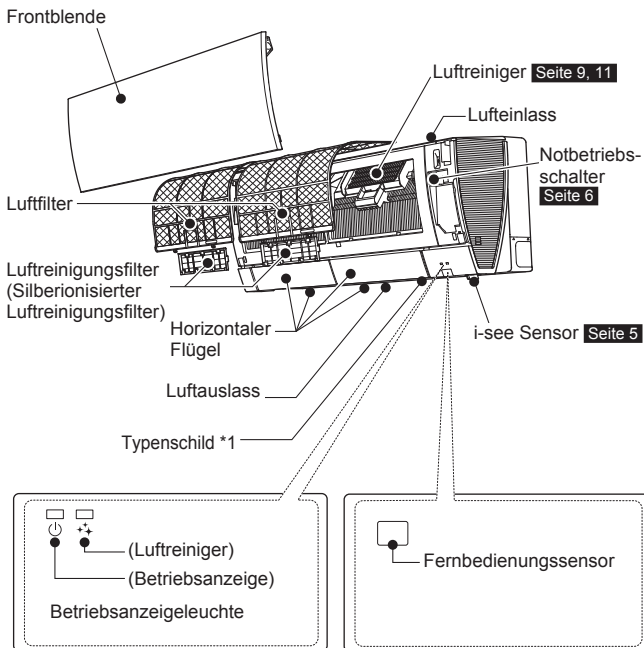
Fig. 1

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind. Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des Symbols (Fig. 1), bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben: Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %), Pb: Blei (0,004 %) In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum. Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

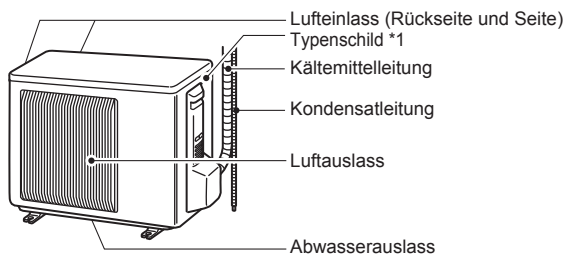


# BEZEICHNUNGEN DER TEILE

## Innengerät

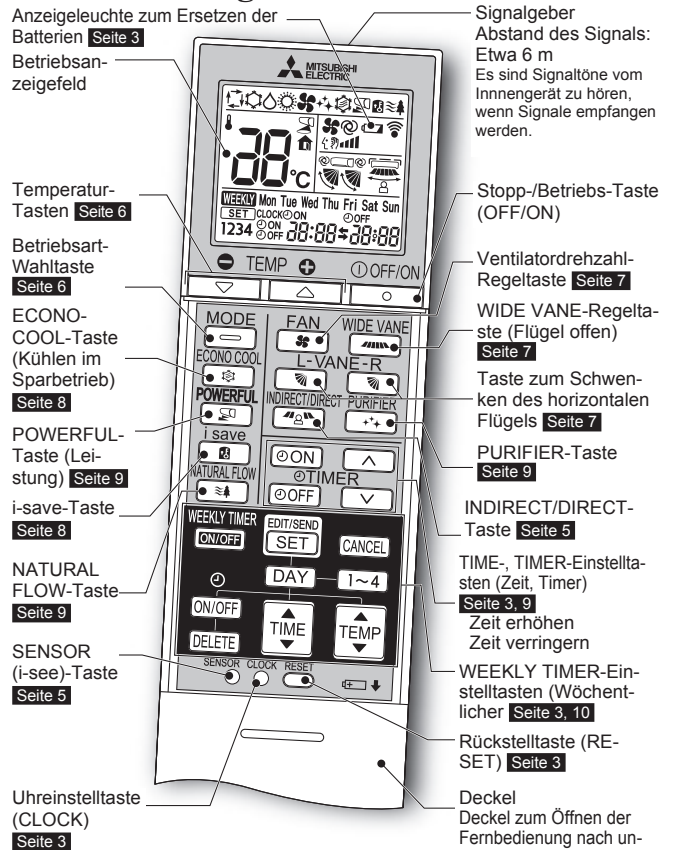


## Außengerät

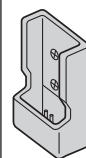


Das Aussehen von Außengeräten kann sich von der Abbildung unterscheiden.  
 \*1 Herstellungsjahr und -monat sind auf dem Typenschild angegeben.

## Fernbedienung



### Fernbedienungshalter



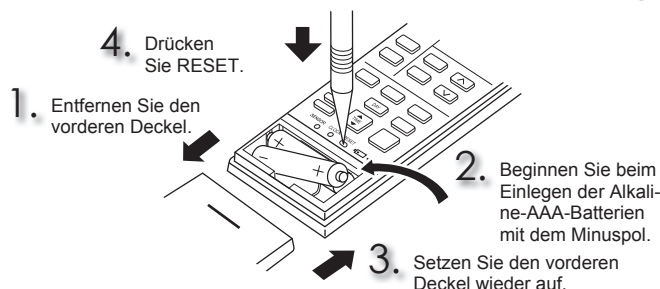
- Installieren Sie den Fernbedienungshalter an einem Ort, an dem das Signal vom Innengerät empfangen werden kann.
- Stellen Sie die Fernbedienung in diesen Halter, wenn die Fernbedienung nicht verwendet wird.

Benutzen Sie nur die mit dem Gerät gelieferte Fernbedienung.  
 Benutzen Sie keine anderen Fernbedienungen.  
 Wenn zwei oder mehr Innenanlagen nahe beieinander aufgestellt sind, kann eine Innenanlage auf die Fernbedienung reagieren, obwohl der Befehl nicht für sie vorgesehen war.

# VORBEREITUNG VOR DEM BETRIEB

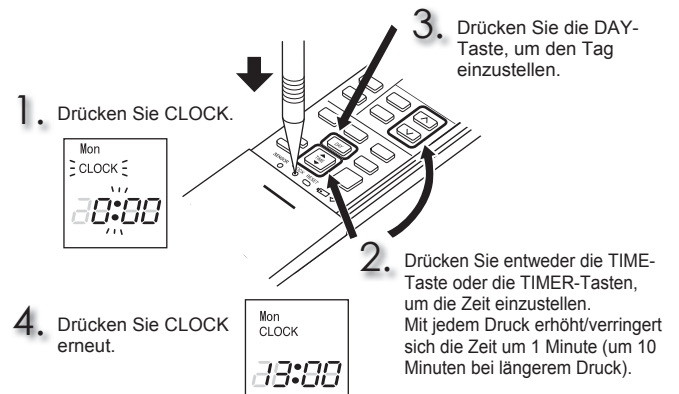
**Vor dem Betrieb:** Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und/oder schalten Sie den Trennschalter bzw. die Sicherung ein.

## Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung



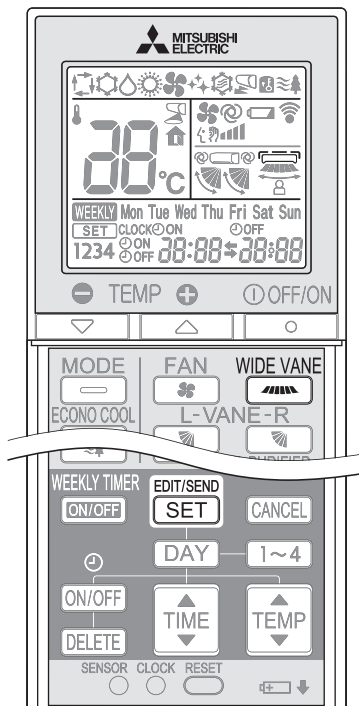
- Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien.
- Verwenden Sie keine Manganbatterien oder auslaufende Batterien. Dies könnte zu Fehlfunktionen der Fernbedienung führen.
- Verwenden Sie keine aufladbaren Batterien.
- Die Anzeigeleuchte zum Ersetzen der Batterien leuchtet auf, wenn die Batterien fast leer sind. Die Fernbedienung kann etwa 7 Tage nach dem ersten Aufleuchten der Anzeigeleuchte nicht mehr bedient werden.
- Ersetzen Sie alle Batterien mit neuen Batterien gleichen Typs.
- Die Batterien halten etwa 1 Jahr. Batterien mit langen Lagerzeiten halten jedoch nicht so lange.
- Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand, z.B. einem Stift, vorsichtig RESET. Falls die RESET-Taste nicht gedrückt wird, arbeitet die Fernbedienung eventuell nicht richtig.







## Einstellen der aktuellen Uhrzeit




- Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand, z.B. einem Stift, vorsichtig CLOCK.

# VORBEREITUNG VOR DEM BETRIEB



- 1 Halten Sie  auf der Fernbedienung 2 Sekunden lang gedrückt, um die Position einzustellen.
  - 2 Wählen Sie die Position durch Drücken von  aus.  
(Durch jedes weitere Drücken auf  werden die möglichen Positionen nacheinander angezeigt:)
-  →  → 

(Mitte)      (Rechts)      (Links)
- 3 Drücken Sie , um die Position zu bestätigen.

**Hinweis:**  
Die Position kann nur festgelegt werden, wenn alle nachfolgenden Kriterien erfüllt sind:

- Die Fernbedienung ist ausgeschaltet.
- Es wurde kein wöchentlicher Timer eingestellt.
- Die Einstellung für den wöchentlichen Timer wird nicht gerade geändert.

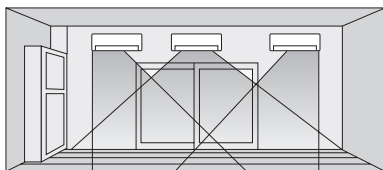
## Festlegen der Installationsposition




Vergessen Sie nicht, die Position des Innengeräts über die Fernbedienung festzulegen.

### Installationsposition:

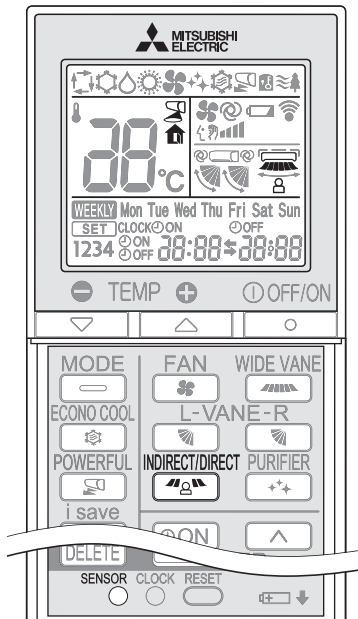
- Links: Abstand zu Objekten (Wand, Schrank usw.) beträgt weniger als 50 cm nach links
- Mitte: Abstand zu Objekten (Wand, Schrank usw.) beträgt mehr als 50 cm nach links und rechts
- Rechts: Abstand zu Objekten (Wand, Schrank usw.) beträgt weniger als 50 cm nach rechts

(Links) (Mitte) (Rechts)




Bereich	Links	Mitte	Rechts
Betriebsanzeige der Fernbedienung			

# I-SEE-BETRIEB

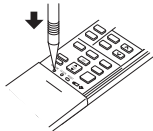


## i-see-Kontrollmodus

Im i-see-Kontrollmodus wird die Raumtemperatur auf der Grundlage der fühlbaren Temperatur reguliert.


**1** Drücken Sie im COOL-, DRY-, HEAT- oder AUTO-Modus , um den i-see-Kontrollmodus zu aktivieren.

- Drücken Sie vorsichtig mit einem spitzen Gegenstand, z. B. einem Stift.
- Wenn ein Hindernis leuchtet. (Betriebsanzeigefeld)
- Die Standardeinstellung ist "aktiv".



**2** Zum Aktivieren der ABSENCE DETECTION-Funktion drücken Sie erneut .

-  leuchtet. (Betriebsanzeigefeld)

**3** Zum Deaktivieren des i-see-Kontrollmodus drücken Sie erneut .

### Hinweis:

Personen an den folgenden Orten können nicht erkannt werden:



- An der Wand, an der die Klimaanlage angebracht ist
- Direkt unterhalb der Klimaanlage
- Wenn ein Hindernis wie etwa ein Möbelstück zwischen der Person und der Klimaanlage ist

In den folgenden Situationen wird eine Person möglicherweise nicht erkannt:

- Die Umgebungstemperatur ist hoch.
- Eine Person trägt dicke Kleidung und ihre Haut ist bedeckt.
- Es gibt ein Heizelement, dessen Temperatur sich stark ändert.
- Einige Wärmequellen wie etwa kleine Kinder oder Haustiere werden möglicherweise nicht wahrgenommen.
- Eine Wärmequelle und die Klimaanlage sind mehr als 6 m voneinander entfernt.
- Eine Wärmequelle bewegt sich längere Zeit nicht.

## ABSENCE DETECTION


Durch diese Funktion erfolgt der Betrieb automatisch im Energiesparmodus, wenn sich niemand im Raum befindet.


**1** Zum Aktivieren dieser Funktion halten Sie  solange gedrückt, bis  in der Betriebsanzeige der Fernbedienung erscheint.

**2** Zum Deaktivieren der ABSENCE DETECTION-Funktion drücken Sie erneut .


## INDIRECT/DIRECT-Modus


Der INDIRECT/DIRECT-Modus ermöglicht einen optimal abgestimmten Betrieb. Dabei wird festgestellt, wo im Raum sich eine Person befindet.

**1** Drücken Sie im COOL-, DRY-, HEAT- oder AUTO-Modus , um den INDIRECT/DIRECT-Modus zu aktivieren. Dieser Modus ist nur verfügbar, wenn der i-see-Kontrollmodus eingeschaltet ist.

**2** Durch jedes weitere Drücken auf  können Sie eine der nachfolgenden Optionen für den INDIRECT/DIRECT-Modus festlegen (in der entsprechenden Reihenfolge):



 (INDIRECT): Eine im Raum befindliche Person ist dem Luftstrom nicht direkt ausgesetzt.

 (DIRECT) : Es wird hauptsächlich die nähere Umgebung einer im Raum befindlichen Person gekühlt.

- Die horizontale und vertikale Luftstromrichtung wird automatisch ausgewählt.
- Wenn mehr als nur wenige Menschen im Raum sind, kann es sein, dass der INDIRECT/DIRECT-Modus weniger wirksam ist.
- Sollte Ihnen die Luftstromrichtung im INDIRECT-Modus dennoch nicht zusagen, können Sie diese manuell anpassen. [Seite 7](#)

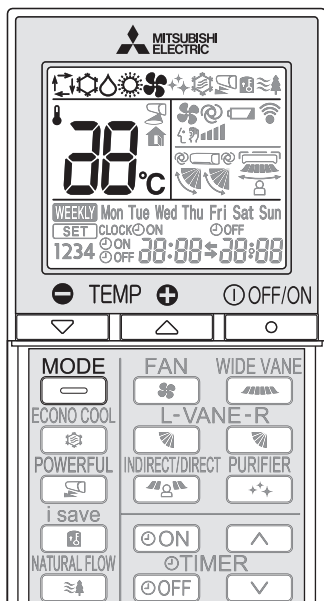
**3** Durch Beenden des i-see-Kontrollmodus wird der INDIRECT/DIRECT-Modus automatisch beendet.


- Der INDIRECT/DIRECT-Modus wird auch durch Drücken der VANE- oder WIDE VANE-Taste beendet.


### Hinweis:

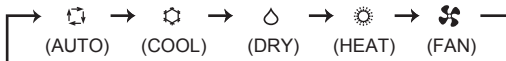
- Berühren Sie nicht den i-see-Sensor. Dies kann zu einer Fehlfunktion des Sensors führen.
- Das zeitweise auftretende Geräusch ist normal und entsteht dadurch, dass der i-see-Sensor sich von einer Seite zur anderen bewegt.



# AUSWÄHLEN DER BETRIEBSARTEN




**1** Drücken Sie  , um den Betrieb zu starten.

**2** Wählen Sie mit  die Betriebsart aus. Mit jedem Druck ändert sich die Betriebsart in dieser Reihenfolge:



**3** Drücken Sie  oder  um die Temperatur einzustellen. Mit jedem Druck steigt oder sinkt die Temperatur um 1°C.


Drücken Sie  , um den Betrieb zu stoppen.


## Hinweis: Multibetrieb

Es können zwei oder mehrere Innengeräte an einem Außengerät betrieben werden. Wenn mehrere Innengeräte gleichzeitig betrieben werden, sind Kühlen/Trocknen/Ventilator und Heizbetrieb nicht gleichzeitig möglich. Wenn bei einem Gerät COOL/DRY/FAN (Kühlen/Trocknen/Ventilator) gewählt wird, während bei einem anderen HEAT (Heizen) gewählt ist, oder umgekehrt, schaltet das zuletzt gewählte Gerät auf Standby (Bereitschaft).

## Betriebsanzeigeleuchte

Die Betriebsanzeigeleuchte zeigt den Betriebszustand des Gerätes an.

Anzeige	Betriebszustand
	Standby-Modus (nur im Multibetrieb)

 leuchtet       blinkt

## AUTO-Modus (Automatische Umschaltung)

Das Gerät wählt die Betriebsart je nach der Differenz zwischen Raumtemperatur und eingestellter Zieltemperatur. Im AUTO-Modus wechselt das Gerät zwischen den Betriebsarten Kühlen und Heizen (COOL↔HEAT), wenn die Raumtemperatur länger als 15 Minuten etwa 2°C von der eingestellten Temperatur abweicht.

### Hinweis:

Der Auto-Modus wird nicht empfohlen, wenn dieses Innengerät an ein Außengerät des Typs MXZ angeschlossen ist. Wenn mehrere Innengeräte gleichzeitig betrieben werden, ist das Gerät eventuell nicht in der Lage, die Betriebsart zwischen COOL und HEAT zu wechseln. In diesem Fall schaltet das Innengerät auf Standby (siehe Tabelle der Betriebsanzeigeleuchte).

## COOL-Modus (Kühlen)

Genießen Sie kühle Luft in der gewünschten Temperatur.

### Hinweis:

Betreiben Sie den Kühlbetrieb im COOL-Modus nicht bei geringen Außentemperaturen (unter -10°C). Kondenswasser könnte aus dem Klimagerät auf die Möbel tropfen und diese beschädigen.

## DRY-Modus (Trocknen)

Nutzen Sie das Gerät zur Raumentfeuchtung. Die Raumtemperatur kann dabei geringfügig sinken.

Die Temperatur lässt sich im Trocken-Betrieb (DRY-Modus) nicht einstellen.

## HEAT-Modus (Heizen)

Genießen Sie warme Luft in der gewünschten Temperatur.

## FAN-Modus (Ventilator)

Lassen Sie die Luft in Ihrem Raum zirkulieren.

### Hinweis:

Nach dem Betrieb im COOL-/DRY-Modus wird die Auswahl des FAN-Modus empfohlen, damit das Innengerät trocknen kann.

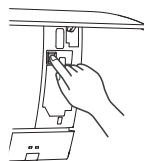
## Notbetrieb

### Wenn die Fernbedienung nicht verwendet werden kann...

Der Notbetrieb (Emergency Operation) kann durch Drücken des Notbetriebschalters (E.O.SW) am Innengerät eingeschaltet werden.

Mit jedem Druck der Taste E.O.SW ändert sich die Betriebsart in dieser Reihenfolge:

#### Betriebsanzeigeleuchte



-  Notkühlung
-  Notheizbetrieb
-  Stopp

Eingestellte Temperatur: 24°C  
Ventilatorgeschwindigkeit: Mittel  
Horizontalflügel: Auto

### Hinweis:

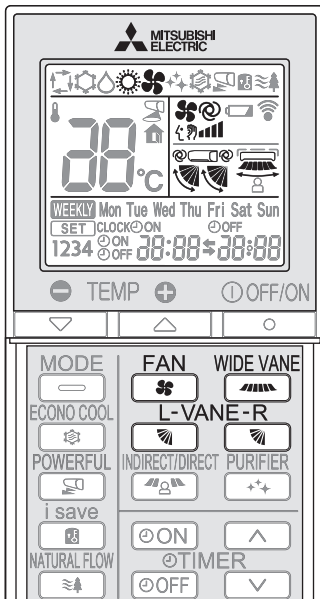
- Die ersten 30 Minuten Betrieb erfolgen im Testlaufmodus. Die Temperaturregelung funktioniert nicht, und die Ventilatorgeschwindigkeit ist auf Hoch (High) eingestellt.
- Im Notheizbetrieb wird die Ventilatorgeschwindigkeit langsam hochgefahren, um die warme Luft auszublasen.
- Im Notkühlbetrieb wird die Position der horizontalen Flügel nach etwa einer Minute zurückgestellt und der Betrieb beginnt.


## Automatische Startwiederholungsfunktion

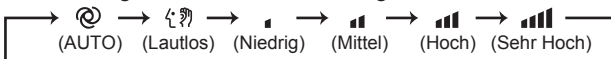
Bei einem Stromausfall oder wenn die Stromversorgung während des Betriebs ausgeschaltet wird, sorgt die "automatische Startwiederholungsfunktion" dafür, dass das Gerät in der gleichen Betriebsart wieder gestartet wird, die per Fernbedienung unmittelbar vor dem Stromausfall eingestellt war. Wenn der Timer eingestellt ist, wird die Timer-Einstellung aufgehoben und das Gerät nimmt den Betrieb auf, sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist.

**Wenn Sie diese Funktion nicht nutzen möchten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, da dann die Einstellung der Anlage geändert werden muss.**

# EINSTELLUNG DER VENTILATORGESCHWINDIGKEIT UND DER LUFTSTROMRICHTUNG





Wählen Sie mit  die Ventilatorgeschwindigkeit aus. Mit jedem Druck ändert sich die Ventilatorgeschwindigkeit in dieser Reihenfolge:

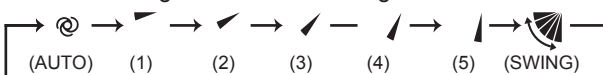


- Es sind zwei kurze Signaltöne vom Innengerät zu hören, wenn dieses auf AUTO gestellt wird.
- Verwenden Sie eine höhere Ventilatorgeschwindigkeit, um den Raum schneller zu kühlen/heizen. Es wird empfohlen, die Ventilatorgeschwindigkeit zu verringern, sobald der Raum die gewünschte Temperatur erreicht hat.
- Verwenden Sie eine niedrigere Ventilatorgeschwindigkeit für leisen Betrieb.


## Hinweis: Multibetrieb

Wenn mehrere Innengeräte gleichzeitig von einem Außengerät zum Heizen betrieben werden, kann das die Luftstromtemperatur senken. In diesem Fall wird empfohlen, die Ventilatorgeschwindigkeit auf AUTO zu stellen.

Drücken Sie  , um die Luftstromrichtung einzustellen. Mit jedem Druck ändert sich die Luftstromrichtung in dieser Reihenfolge:






- Es sind zwei kurze Signaltöne vom Innengerät zu hören, wenn dieses auf AUTO gestellt wird.
- Verwenden Sie zum Ändern der Luftstromrichtung immer die Fernbedienung. Werden die horizontalen Flügel von Hand bewegt, kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Nach Einschalten des Trennschalters wird die Position der horizontalen Flügel nach etwa einer Minute zurückgestellt und der Betrieb beginnt. Dasselbe gilt für den Notkühlbetrieb.
- Wenn die Position der horizontalen Flügel ungewöhnlich erscheint, siehe [Seite 12](#).
- Die linken und rechten horizontalen Flügel lassen sich möglicherweise nicht genau aufeinander ausrichten, wenn sie auf die gleiche Stufe eingestellt werden.

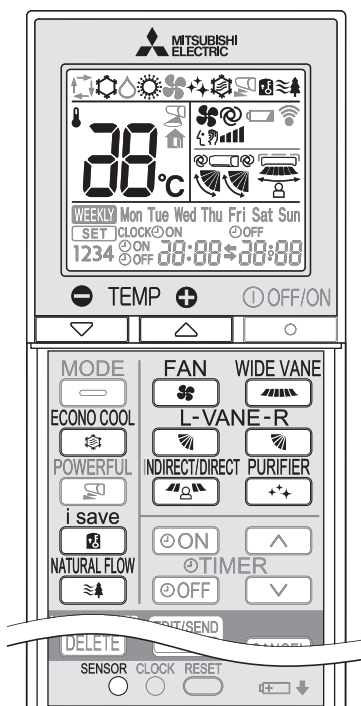
Wählen Sie mit  die horizontale Luftstromrichtung aus. Mit jedem Druck ändert sich die Luftstromrichtung in dieser Reihenfolge:




## Luftstromrichtung


-  (AUTO) ..... Der Flügel wird in die wirksamste Luftstromrichtung gebracht. COOL/DRY/FAN: Horizontalposition. HEAT: Position (4).
-  (Manual) ..... Für effiziente Klimatisierung, wählen Sie die obere Position für den Modus COOL/DRY und die untere Position für den Modus HEAT. Wenn die niedrigere Position im Modus COOL/DRY ausgewählt wird, bewegt der Flügel sich nach 0,5 bis 1 Stunde automatisch in die obere Position (3), um zu vermeiden, dass Kondenswasser herabtropft.
-  (Swing) ..... Der Flügel bewegt sich abwechselnd nach oben und nach unten.


# I-SAVE-BETRIEB



**1** Drücken Sie  im Modus COOL (Kühlen), ECONO COOL (Kühlsparbetrieb) oder HEAT (Heizen), um den i-save-Modus auszuwählen.


**2** Stellen Sie Temperatur, Ventilatorgeschwindigkeit und Luftstromrichtung ein.

- Dieselbe Einstellung lässt sich beim nächsten Mal aufrufen, indem Sie einfach  drücken.
- Es können zwei Einstellungen gespeichert werden. (Eine für COOL/ECONO COOL, eine für HEAT)
- Wählen Sie die für den Raum passende Temperatur, Ventilatorgeschwindigkeit und Luftstromrichtung aus.
- Normalerweise liegt die Einstellung der Mindesttemperatur im Modus HEAT (Heizen) bei 16°C. Nur während des i-save-Betriebs liegt die Einstellung für die Mindesttemperatur bei 10°C.

Drücken Sie erneut , um den i-save-Betrieb zu beenden.

- Der i-save-Betrieb wird auch durch Drücken der MODE- oder POWERFUL-Taste beendet.

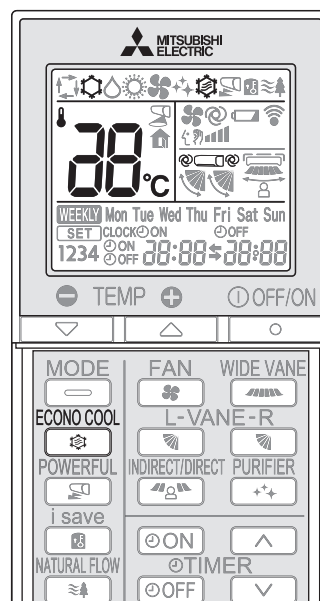
## i-save-Betrieb


- Eine vereinfachte Rückstellfunktion ermöglicht es, die bevorzugte (voreingestellte) Einstellung mit einfachem Drücken der -Taste wieder aufzurufen. Durch erneutes Drücken der Taste können Sie sofort zur vorherigen Einstellung wechseln.
- Der i-save-Betrieb kann im Wochen-Timer nicht eingestellt werden.


### Anwendungsbeispiel:

1. Energiesparmodus  
Stellen Sie die Temperatur um 2°C bis 3°C höher im Modus COOL (Kühlen) und niedriger im Modus HEAT (Heizen). Diese Einstellung ist für ungenutzte Räume und während der Schlafenszeit geeignet.
2. Speichern von häufig genutzten Einstellungen  
Speichern Sie Ihre bevorzugten Einstellungen für die Modi COOL/ECONO COOL und HEAT. Auf diese Weise können Sie Ihre bevorzugte Einstellung mit einem einzigen Tastendruck auswählen.

# ECONO-COOL-BETRIEB



Drücken Sie  im Kühlbetrieb (COOL) **Seite 6**, um den ECONO-COOL-Modus (Kühlsparbetrieb) zu wählen. Das Gerät führt einen vertikalen Schwingflügelbetrieb in mehreren Zyklen aus, je nach Temperatur des Luftstroms.

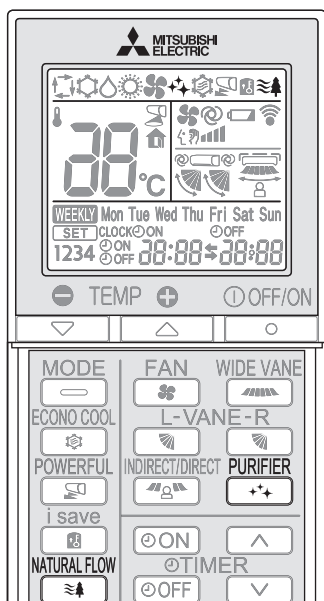
Drücken Sie  erneut, um den ECONO-COOL-Betrieb auszuschalten.

- Der ECONO COOL-Betrieb wird auch abgebrochen, wenn Sie die VANE-Taste bzw. die Taste POWERFUL oder NATURAL FLOW drücken.


## Was ist "ECONO COOL"?

Ein fächernder (sich ändernder) Luftstrom ist subjektiv kühler als ein gleich bleibender Luftstrom. Die eingestellte Temperatur und die Luftstromrichtung werden automatisch durch den Mikroprozessor geändert. Dadurch ist ein angenehmer Kühlbetrieb möglich. So wird Energie gespart.

# NATURAL FLOW-BETRIEB



Drücken Sie zum Starten des NATURAL FLOW-Betriebs im COOL- oder FAN-Modus **Seite 6** .

Zum Beenden des NATURAL FLOW-Betriebs drücken Sie erneut .

- Der NATURAL FLOW-Betrieb wird auch durch Drücken der POWERFUL- oder ECONO COOL-Taste beendet.

## Was ist "NATURAL FLOW"?

In diesem Modus wird ein Luftstrom erzeugt, der einem natürlichen Windstoß ähnelt. Das unangenehme Gefühl, direkt einem konstanten, unnatürlichen Luftstrom ausgesetzt zu sein, wird dadurch verringert.


## Hinweis:

Da sich die Ventilatorgeschwindigkeit im NATURAL FLOW-Betrieb kontinuierlich ändert, können sich auch Luftstromgeräusch, -geschwindigkeit und -temperatur ändern. Dies ist keine Fehlfunktion.

# AIR PURIFYING-BETRIEB

Drücken Sie zum Starten des AIR PURIFYING-Betriebs .

- Die AIR PURIFYING-Lampe leuchtet. (Anzeigefeld)

Drücken Sie zum Beenden des AIR PURIFYING-Betriebs erneut .

- Die AIR PURIFYING-Lampe erlischt. (Anzeigefeld)

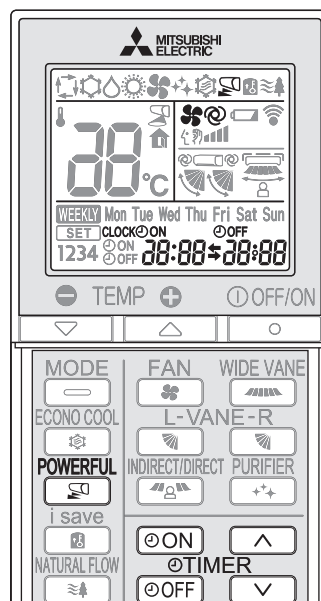
## Was versteht man unter "AIR PURIFYING-Betrieb"?

Im AIR PURIFYING-Betrieb reduziert die im Innengerät enthaltene Einheit in der Luft befindliche Pilze, Viren, Allergene sowie Schimmel.

## Hinweis:

- Berühren Sie den Luftreiniger unter keinen Umständen während des Betriebs. Obwohl bei der Entwicklung des Luftreinigers Sicherheit an erster Stelle stand, könnte es durch Kontakt mit der Einheit zu Problemen kommen, da sich eine hohe elektrische Spannung entlädt.
- Im AIR PURIFYING-Betrieb ist möglicherweise ein Zischen zu hören. Dieses Geräusch wird beim Entladen von Plasma erzeugt. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
- Die AIR PURIFYING-Lampe leuchtet nur, wenn die Frontblende vollständig geschlossen ist.

# POWERFUL-BETRIEB



Drücken Sie zum Starten des POWERFUL-Betriebs im COOL- oder HEAT-Modus **Seite 6** .

Ventilatorgeschwindigkeit : Gesonderte Geschwindigkeit für den POWERFUL-Betrieb



Horizontaler Flügel : Position einstellen oder Position für Abwärtsluftstrom bei AUTO-Einstellung

- Die Temperatur kann während des POWERFUL-Betriebs nicht eingestellt werden.

Drücken Sie erneut , um den POWERFUL-Betrieb zu beenden.

- Darüber hinaus wird der POWERFUL-Betrieb nach 15 Minuten automatisch oder durch Drücken der Taste ON/OFF, FAN, ECONO COOL, NATURAL FLOW oder i-save beendet.

# TIMER-BETRIEB (ON/OFF-TIMER)



1 Drücken Sie während des Betriebs  oder , um den Timer einzustellen.



 (ON timer) : Das Gerät schaltet sich zur eingestellten Zeit EIN.



 (OFF timer) : Das Gerät schaltet sich zur eingestellten Zeit AUS.

\*  oder  blinkt.

\* **Achten Sie darauf, dass die aktuelle Uhrzeit und der Tag richtig eingestellt sind.** **Seite 3**

2 Drücken Sie  (Erhöhen) oder  (Verringern), um die Timer-Zeit einzustellen.  
Mit jedem Tastendruck erhöht oder verringert sich die eingestellte Zeit um 10 Minuten.

- Stellen Sie den Timer ein, während  oder  blinkt.

3 Drücken Sie  oder  nochmals, um den Timer auszuschalten.

## Hinweis:

- ON- und OFF-Timer können auch kombiniert werden. Die Markierung **⌘** zeigt die Reihenfolge der Timer-Schaltvorgänge an.
- Wenn bei aktiviertem ON/OFF-Timer ein Stromausfall eintritt, lesen Sie auf **Seite 6** "Automatische Startwiederholung".

# WEEKLY TIMER-BETRIEB (WÖCHENTLICHER TIMER)

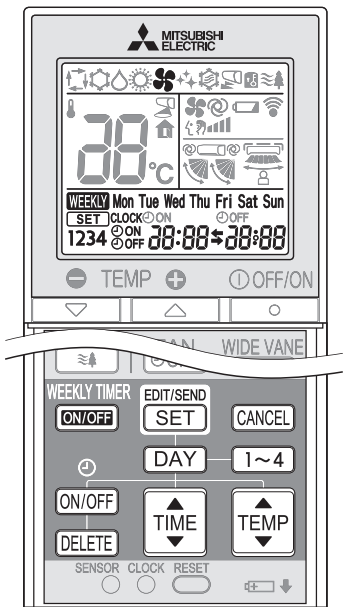
- Es können maximal 4 ON- oder OFF-Timer (Einschalt-Timer bzw. Ausschalt-Timer) für jeden einzelnen Wochentag eingestellt werden.
- Es können maximal 28 ON- oder OFF-Timer (Einschalt-Timer bzw. Ausschalt-Timer) in einer Woche eingestellt werden.

**Bsp.: Lläuft wochentags mit 24°C nach dem Aufwachen bis zum Verlassen des Hauses und mit 27°C nach der Rückkehr bis zum Schlafengehen. Lläuft an den Wochenenden mit 27°C nach dem Ausschlafen bis zum frühen Schlafengehen.**

	Einstellung1	Einstellung2	Einstellung3	Einstellung4
Mon	ON	OFF	ON	OFF
Fri	ON	OFF	ON	OFF
Sat	ON	OFF	ON	OFF
Sun	ON	OFF	ON	OFF
	6:00	8:30	17:30	22:00
	24°C		27°C	

## Hinweis:

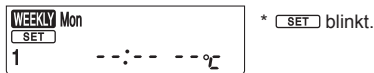
Die einfache ON/OFF-Timereinstellung ist verfügbar, während der wöchentliche Timer eingeschaltet ist. In diesem Fall hat der ON/OFF-Timer Priorität vor dem wöchentlichen Timer; der wöchentliche Timer wird wieder aktiviert, nachdem der einfache ON/OFF-Timer ausgeschaltet wurde.



## Einstellen des wöchentlichen Timers

\* Achten Sie darauf, dass die aktuelle Uhrzeit und der Tag richtig eingestellt sind.

**1** Drücken Sie **EDIT/SEND SET**, um in den Einstellmodus für den wöchentlichen Timer zu wechseln.



**2** Drücken Sie **DAY** und **1~4**, um Einstelltag und -nummer zu wählen.



Drücken von **DAY** wählt den Wochentag aus, der eingestellt werden soll.

Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun

Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun ←

\* Alle Tage können ausgewählt werden.

Drücken von **1~4** wählt die Einstellnummer.

1 → 2 → 3 → 4

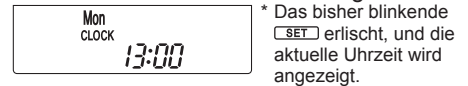
**3** Drücken Sie **ON/OFF**, **TIME** und **TEMP**, um ON/OFF, Zeit und Temperatur einzustellen.

Bsp.: [ON], [6:00] und [24°C] sind ausgewählt.

- \* Halten Sie die Taste gedrückt, um die Zeit schnell zu ändern.
- \* Die Temperatur kann im Wochen-Timer zwischen 16°C und 31°C eingestellt werden.

Drücken Sie **DAY** und **1~4**, um mit der Einstellung des Timers für andere Tage und/oder Nummern fortzufahren.

**4** Drücken Sie **EDIT/SEND SET**, um die Einstellung des wöchentlichen Timers abzuschließen und zu übertragen.



## Hinweis:

- Drücken Sie **EDIT/SEND SET**, um die Einstellinformationen für den wöchentlichen Timer an das Innengerät zu übertragen. Richten Sie die Fernbedienung für 3 Sekunden auf das Innengerät.
- Wenn der Timer für mehr als einen Tag der Woche oder eine Nummer eingestellt wird, muss **EDIT/SEND SET** nicht für jede Einstellung gedrückt werden. Drücken Sie **EDIT/SEND SET** die Taste nach Abschluss aller Einstellungen. Alle Einstellungen für den wöchentlichen Timer werden gespeichert.
- Drücken Sie **EDIT/SEND SET**, um in den Einstellmodus für den wöchentlichen Timer zu wechseln, und drücken und halten Sie **DELETED** für 5 Sekunden, um alle Einstellungen des wöchentlichen Timers zu löschen. Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät.

**5** Drücken Sie **WEEKLY TIMER ON/OFF**, um den wöchentlichen Timer auf EIN zu schalten. (**WEEKLY** leuchtet.)

\* Wenn der wöchentliche Timer auf EIN geschaltet ist, leuchtet der Wochentag, dessen Timereinstellung abgeschlossen ist.

Drücken Sie erneut **WEEKLY TIMER ON/OFF**, um den wöchentlichen Timer auf AUS zu schalten. (**WEEKLY** erlischt.)

## Hinweis:

Die gespeicherten Einstellungen werden nicht gelöscht, wenn der wöchentliche Timer auf AUS geschaltet wird.

## Prüfen der Einstellung des wöchentlichen Timers

**1** Drücken Sie **EDIT/SEND SET**, um in den Einstellmodus für den wöchentlichen Timer zu wechseln.

\* **SET** blinkt.

**2** Drücken Sie **DAY** oder **1~4**, um sich die Einstellung für einen bestimmten Tag oder eine bestimmte Nummer anzusehen.

Drücken Sie **CANCEL**, um die Einstellung des wöchentlichen Timers zu verlassen.

## Hinweis:

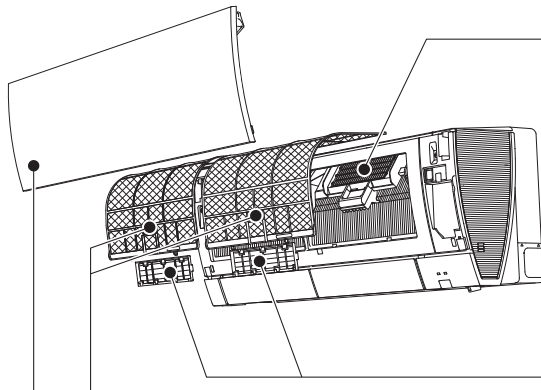
Wenn alle Wochentage ausgewählt sind, um die Einstellungen anzuzeigen, und eine andere Einstellung darunter enthalten ist, wird **--:-- --°C** angezeigt.



# REINIGEN

## Anweisungen:

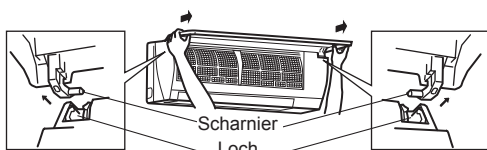
- Schalten Sie die Stromversorgung (Trennschalter, Sicherung usw.) aus, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Achten Sie darauf, keine Metallteile mit Ihren Händen zu berühren.
- Verwenden Sie kein Benzin oder andere Lösemittel, Scheuermittel oder Insektizide.
- Verwenden Sie nur milde Waschlösungen.
- Verwenden Sie keine Scheuerbürste, keinen harten Schwamm oder Ähnliches.
- Den horizontalen Flügel nicht einweichen oder spülen.
- Verwenden Sie kein Wasser mit einer Temperatur von mehr als 50°C.
- Setzen Sie nie Teile direktem Sonnenlicht, Hitze oder offenem Feuer aus, um sie trocknen.
- Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf den Ventilator an, da dies Risse oder Brüche verursachen kann.



## Luftfilter

- **Alle 2 Wochen reinigen**
- Entfernen Sie Ablagerungen mit einem Staubsauger, oder waschen Sie sie mit Wasser aus.
- Lassen Sie ihn nach dem Waschen mit Wasser gründlich im Schatten trocknen.

## Frontblende

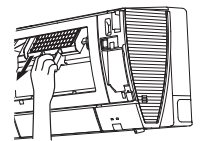


1. Heben Sie die Frontblende an, bis ein "Klick" zu hören ist.
2. Halten Sie die Blende an den Scharnieren und ziehen Sie, um sie wie in obiger Abbildung gezeigt zu entfernen.
  - Wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch ab oder waschen Sie sie mit Wasser ab.
  - Lassen Sie die Blende nicht für länger als zwei Stunden im Wasser.
  - Lassen Sie ihn gründlich im Schatten trocknen.
3. Installieren Sie die Frontblende in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus. Schließen Sie die Frontblende richtig, und drücken Sie auf die durch Pfeile angezeigten Positionen.



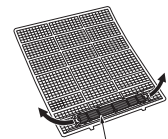
## Luftreiniger

- **Alle 3 Monate:**
- Entfernen Sie Staub mit einem Staubsauger.
- **Wenn der Schmutz nicht durch Staubsaugen zu beseitigen ist:**
- Tauchen Sie den Filter zusammen mit dem Rahmen in lauwarmes Wasser und waschen Sie ihn.
- Lassen Sie ihn nach dem Waschen gründlich im Schatten trocknen.



## Luftreinigungsfilter (Silberionisierter Luftreinigungsfilter, blau)

- **Alle 3 Monate:**
- Entfernen Sie Verschmutzungen mit einem Staubsauger.
- **Wenn sich Verschmutzungen nicht mit dem Staubsauger entfernen lassen:**
- Tauchen Sie den Filter mit dem Rahmen vor dem Waschen in lauwarmes Wasser.
- Lassen Sie ihn nach dem Waschen gründlich im Schatten trocknen. Befestigen Sie alle Laschen des Filters.
- **Jedes Jahr:**
- Ersetzen Sie ihn für beste Leistungen durch einen neuen Luftreinigungsfilter.
- Teilenummer **MAC-2380FT-E**



und

Ziehen zum Lösen vom Luftfilter

## (Geruchsfilter, schwarz)

- **Alle 3 Monate:**
- Entfernen Sie Verschmutzungen mit einem Staubsauger oder legen Sie den Filter mitsamt dem Rahmen 15 Minuten in lauwarmes Wasser (30 bis 40 °C). Gut spülen.
- Lassen Sie ihn nach dem Waschen gründlich im Schatten trocknen.
- Die geruchsbeseitigende Wirkung wird durch Reinigen des Filters wiederhergestellt.
- **Wenn Schmutz oder Gerüche nicht durch Reinigungsversuche zu beseitigen sind:**
- Ersetzen Sie ihn durch einen neuen Luftreinigungsfilter.
- Teilenummer **MAC-3000FT-E**

## ! Wichtig

- **Reinigen Sie die Filter regelmäßig für beste Leistungen und Senkung des Stromverbrauchs.**
- **Verschmutzte Filter führen zu Kondensation im Klimagerät, wodurch das Wachstum von Pilzen, wie zum Beispiel Schimmelpilzen, begünstigt wird. Es wird daher empfohlen, die Luftfilter alle 2 Wochen zu reinigen.**
- **Berühren Sie nicht den i-see-Sensor.**
- **Der Luftreiniger funktioniert aus Sicherheitsgründen nach dem Einschalten oder nach dem Öffnen/Schließen der Frontblende für einige Minuten nicht.**
- **Zerlegen Sie den Luftreiniger nicht.**
- **Berühren Sie ausschließlich den Rahmen des Luftreinigers.**

Diese Angaben basieren auf **VERORDNUNG (EU) Nr. 528/2012**

MODELLBEZEICHNUNG	Behandelter Artikel (Teilebezeichnung)	Active Substanzen (CAS-Nr.)	Eigenschaft	Benutzungshinweis (Informationen zum sicheren Umgang)
MSZ-FH25/35/50VE2	FILTER	Silber-Zink-Zeolith (130328-20-0)	Antibakteriell	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie dieses Produkt gemäß den Angaben in der Anleitung und nur für den vorgesehenen Zweck.</li> <li>• Nicht in den Mund stecken. Von Kindern fernhalten.</li> </ul>
MAC-2380FT-E	FILTER	Silber-Zink-Zeolith (130328-20-0)	Antibakteriell	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie dieses Produkt gemäß den Angaben in der Anleitung und nur für den vorgesehenen Zweck.</li> <li>• Nicht in den Mund stecken. Von Kindern fernhalten.</li> </ul>

# WENN SIE EIN PROBLEM VERMUTEN SOLLTEN

Falls nach Überprüfung dieser Punkte die Störung des Gerätes nicht behoben werden konnte, verwenden Sie die Klimaanlage nicht weiter und benachrichtigen Sie Ihren Fachhändler.


Symptom	Erklärung & Prüfpunkte
<b>Innengerät</b>	
Das Gerät lässt sich nicht bedienen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ist der Trennschalter eingeschaltet?</li> <li>Ist der Stecker zur Stromversorgung angeschlossen?</li> <li>Ist der Einschalt-Timer eingestellt? <a href="#">Seite 9</a></li> </ul>
Die horizontalen Flügel bewegen sich nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wurden die horizontalen und der vertikale Flügel richtig eingesetzt?</li> <li>Ist das Schutzgitter des Ventilators verformt?</li> <li>Nach Einschalten des Trennschalters wird die Position der horizontalen Flügel nach etwa einer Minute zurückgestellt. Nach dem Zurückstellen wird der normale Betrieb der horizontalen Flügel wieder aufgenommen. Dasselbe gilt für den Notkühlbetrieb.</li> </ul>
Das Gerät kann innerhalb der ersten 3 Minuten nach dem Neustart nicht bedient werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dies dient dem Schutz des Gerätes durch Anweisungen vom Mikroprozessor. Bitte warten Sie.</li> </ul>
Aus dem Luftauslass des Innengerätes tritt Dunst aus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die kalte Luft aus dem Gerät kühlt die in der Raumluft enthaltene Feuchtigkeit schnell herab, und diese ist dann als Dunst/Nebel sichtbar.</li> </ul>
Der Swing-Betrieb des Horizontalflügels wird für eine Weile eingestellt, und dann erneut gestartet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dies dient dem normalen Schwenkbetrieb des horizontalen Flügels.</li> </ul>
Wenn SWING im COOL/DRY/FAN-Modus ausgewählt ist, bewegt sich der untere horizontale Flügel nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Es ist normal, dass sich der untere horizontale Flügel nicht bewegt, wenn SWING im COOL/DRY/FAN-Modus ausgewählt ist.</li> </ul>
Die Luftabbläsrichtung verändert sich während des Betriebs. Der Winkel des horizontalen Flügels kann nicht mit der Fernbedienung eingestellt werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn das Klimagerät im Kühl- oder Trocknungsmodus (COOL oder DRY) betrieben wird, und der Betrieb für eine 0,5 bis 1 Stunde mit nach unten geblasener Luft erfolgt, wird die Luftstromrichtung automatisch nach oben gestellt, um zu vermeiden, dass Kondensat aus dem Gerät tropft.</li> <li>Wenn in der Heizbetriebsart die Temperatur des Luftstroms zu niedrig ist, oder während der Enteisungsvorgang läuft, wird der horizontale Flügel automatisch auf horizontale Position eingestellt.</li> </ul>
Der Heizbetrieb wird etwa 10 Minuten lang unterbrochen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Außengerät wird abgetaut. Dieser Vorgang dauert maximal 10 Minuten; bitte warten Sie. (Wenn die Außentemperatur zu niedrig und die Luftfeuchtigkeit zu hoch sind, bildet sich Reif.)</li> </ul>
Das Gerät nimmt den Betrieb automatisch auf, wenn die Stromversorgung eingeschaltet wird, aber lässt sich nicht über die Fernbedienung steuern.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Diese Modelle sind mit einer automatischen Startwiederholungsfunktion ausgestattet. Wenn der Netzstrom ausgeschaltet wird, ohne dass das Gerät mit der Fernbedienung gestoppt und wieder eingeschaltet wird, startet das Gerät den Betrieb automatisch in der Betriebsart, die mit der Fernbedienung unmittelbar vor Abschalten des Netzstroms eingestellt wurde. Lesen Sie den Abschnitt "Automatische Startwiederholung". <a href="#">Seite 6</a></li> </ul>
Die zwei horizontalen Flügel berühren sich gegenseitig. Die Position der horizontalen Flügel ist ungewöhnlich. Die horizontalen Flügel kehren nicht in die korrekte "geschlossene Position" zurück.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Führen Sie eines der folgenden Verfahren aus:</li> <li>Schalten Sie den Trennschalter bzw. die Sicherung aus und wieder ein. Stellen Sie sicher, dass die horizontalen Flügel in die korrekte "geschlossene Position" zurückfahren.</li> <li>Starten und stoppen Sie den Notkühlbetrieb und achten Sie darauf, dass die horizontalen Flügel in die korrekte "geschlossene Position" fahren.</li> </ul>
Wenn im COOL/DRY-Modus (Kühlen/Trocknen) die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur fast erreicht hat, stoppt das Außengerät und anschließend arbeitet das Innengerät mit niedriger Geschwindigkeit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn die Raumtemperatur von der eingestellten Temperatur abweicht, beginnt der Ventilator des Innengerätes gemäß den Einstellungen auf der Fernbedienung wieder zu laufen.</li> </ul>
Die Innenanlage verfärbt sich mit der Zeit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plastik vergilbt aufgrund einiger externer Einflüsse wie z. B. ultraviolettes Licht oder Temperatur. Dies hat jedoch keine Auswirkungen auf die Funktion des Produkts.</li> </ul>
<b>Multibetrieb</b>	
Ein nicht betriebenes Innengerät wird warm, und es ist ein Geräusch wie von fließendem Wasser zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Auch wenn das Innengerät nicht arbeitet, fließt weiterhin eine geringe Menge Kältemittel hindurch.</li> </ul>
Wenn der Heizbetrieb gewährt ist, beginnt der Betrieb nicht sofort.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn der Betrieb mit dem Entfrosterbetrieb des Außengerätes startet, dauert es einige Minuten (max. 10), bis warme Luft austritt.</li> </ul>
<b>Außengerät</b>	
Der Ventilator des Außengerätes dreht sich nicht, obwohl der Kompressor im Betrieb ist. Manchmal wird der Ventilator gestartet, jedoch kurz danach wieder ausgeschaltet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Im Kühlbetrieb und bei niedriger Außentemperatur dreht sich der Ventilator möglicherweise nicht, um ein ausreichendes Kühlvermögen aufrechtzuerhalten.</li> </ul>
Wasser tritt am Außengerät aus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>In den Betriebsarten COOL und DRY werden die Rohrleitung oder die Anschlussbereiche der Rohrleitung gekühlt, wodurch sich Kondenswasser bilden kann.</li> <li>Während des Heizbetriebs tropft am Wärmetauscher entstehendes Kondensat ab.</li> <li>Beim Abtauvorgang während des Heizbetriebs schmilzt am Außengerät entstandenes Eis und tropft ab.</li> </ul>

Symptom	Erklärung & Prüfpunkte
<b>Außengerät</b>	
Aus dem Außengerät kommt weißer Rauch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Beim Abtauvorgang während des Heizbetriebs wird Dampf erzeugt, der wie weißer Rauch aussieht.</li> </ul>
<b>Fernbedienung</b>	
Die Anzeige der Fernbedienung erscheint nicht oder ist dunkel. Das Innengerät reagiert nicht auf das Signal der Fernbedienung.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sind die Batterien erschöpft? <a href="#">Seite 3</a></li> <li>Ist die Polarität (+, -) der Batterien richtig? <a href="#">Seite 3</a></li> <li>Werden Tasten auf der Fernbedienung eines anderen elektrischen Geräts gedrückt?</li> </ul>
<b>Heizt oder kühlt nicht</b>	
Es ist keine effektive Beheizung oder Kühlung des Raums möglich.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ist die Temperatureinstellung richtig? <a href="#">Seite 6</a></li> <li>Ist die Lüftereinstellung passend? Bitte ändern Sie die Lüfterdrehzahl auf Hoch oder Superhoch. <a href="#">Seite 7</a></li> <li>Sind die Filter sauber? <a href="#">Seite 11</a></li> <li>Ist der Ventilator oder der Wärmetauscher des Innengerätes sauber?</li> <li>Sind Lufteinlass und Luftauslass von Innen- oder Außengerät blockiert?</li> <li>Abhängig von der Größe des Raums, der Umgebungstemperatur und dergleichen kann es eine gewisse Zeit dauern, bis die Einstellungstemperatur zu erreicht wird, oder diese wird möglicherweise gar nicht erreicht.</li> </ul>
Der Raum kann nicht wirksam gekühlt werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn in einem Raum ein Heizlüfter oder ein Gaskocher benutzt wird, erhöht sich die Belastung der Kühlung, so dass die Kühlwirkung nicht ausreicht.</li> <li>Wenn die Außentemperatur hoch ist, ist die Kühlwirkung möglicherweise nicht ausreichend.</li> </ul>
Der Raum kann nicht ausreichend beheizt werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist, ist die Heizwirkung möglicherweise nicht ausreichend.</li> </ul>
Beim Heizen erfolgt kurzfristig kein Ausblasen der Luft.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bitte warten Sie, während die Klimaanlage das Ausblasen von Warmluft vorbereitet.</li> </ul>
<b>Luftstrom</b>	
Die Luft aus dem Innengerät riecht ungewöhnlich.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sind die Filter sauber? <a href="#">Seite 11</a></li> <li>Ist der Ventilator oder der Wärmetauscher des Innengerätes sauber?</li> <li>Das Gerät saugt evtl. den Geruch einer Wand, eines Teppichs, von Möbelstücken, Kleidern usw. ein und bläst ihn mit der Luft ab.</li> </ul>
<b>Ton</b>	
Es sind krachende Geräusche zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Diese Geräusche werden durch Expansion/Kontraktion der Frontblende usw. aufgrund von Temperaturänderungen verursacht.</li> </ul>
Ein "gluckerndes" Geräusch ist zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dieses Geräusch ist zu hören, wenn vom Ablassschlauch Frischluft angesaugt wird und dadurch Wasser, das in den Ablassschlauch gelangt war, wiederum auf die Ablasshaube oder den Ventilator gelangt und hinausgespritzt wird. Dieses Geräusch ist auch dann zu hören, wenn bei starkem Wind Luft in den Ablassschlauch geblasen wird.</li> </ul>
Aus dem Innengerät ist ein mechanisches Geräusch zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dies ist das Schaltgeräusch vom Ein- und Ausschalten des Ventilators oder des Kompressors.</li> </ul>
Es ist ein Geräusch wie von fließendem Wasser zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dies ist der Klang des Kältemittels oder des Kondenswassers, das im Gerät fließt.</li> </ul>
Manchmal ist ein Zischen vernehmbar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dieses Geräusch entsteht, wenn der Kältemittelstrom innerhalb des Gerätes geschaltet wird.</li> </ul>
<b>Timer</b>	
Der wöchentliche Timer arbeitet nicht gemäß Einstellungen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ist der ON/OFF-Timer eingestellt? <a href="#">Seite 9</a></li> <li>Übertragen Sie die Einstellinformationen für den wöchentlichen Timer erneut an das Innengerät. Wenn die Informationen erfolgreich empfangen wurden, gibt das Innengerät einen langen Piepton aus. Wenn keine Informationen empfangen wurden, sind 3 kurze Pieptöne zu hören. Achten Sie darauf, dass die Informationen erfolgreich empfangen wurden. <a href="#">Seite 10</a></li> <li>Nach einem Stromausfall und dem Ausschalten der Stromversorgung geht die eingebaute Uhr des Innengerätes falsch. Als Ergebnis arbeitet der wöchentliche Timer nicht normal. Achten Sie darauf, die Fernbedienung an einem Ort zu platzieren, an dem das Innengerät die Signale empfangen kann. <a href="#">Seite 3</a></li> </ul>
Das Gerät nimmt den Betrieb von selbst auf und beendet ihn.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ist der wöchentliche Timer eingestellt? <a href="#">Seite 10</a></li> </ul>

In den folgenden Fällen sollten Sie den Betrieb stoppen und Ihren Fachhändler benachrichtigen.

- Wenn Wasser aus dem Innengerät austritt oder herabtröpfelt.
- Wenn die Betriebsanzeigeleuchte blinkt.
- Wenn die Sicherung häufig herauspringt.
- Das Signal der Fernbedienung kann in einem Raum mit bestimmten Leuchtstofflampen (Neonröhren usw.) nicht empfangen werden.
- Der Betrieb der Klimaanlage ruft Störungen im Rundfunk- oder Fernsehempfang hervor. In diesem Fall ist möglicherweise ein Antennenverstärker für das betroffene Gerät erforderlich.
- Wenn ungewöhnliche Geräusche zu hören sind.
- Wenn ein Kältemittelleck festgestellt wird.

# LÄNGERE STILLSETZUNG DER KLIMAANLAGE

- 1 Lassen Sie die Anlage mit der höchstmöglich eingestellten Temperatur im manuellen Kühlbetrieb (COOL) oder im Gebläsebetrieb (FAN) 3 bis 4 Stunden laufen. **Seite 6**
  - Dadurch wird das Innere des Gerätes getrocknet.
  - Feuchtigkeit in der Klimaanlage trägt zu günstigen Bedingungen für das Wachstum von Pilzen wie etwa Schimmelpilzen bei.
- 2 Drücken Sie  um den Betrieb zu stoppen.
- 3 Schalten Sie den Trennschalter aus und/oder ziehen Sie den Netzstecker heraus.
- 4 Nehmen Sie alle Batterien aus der Fernbedienung heraus.

## Bei Wiederinbetriebnahme der Klimaanlage:

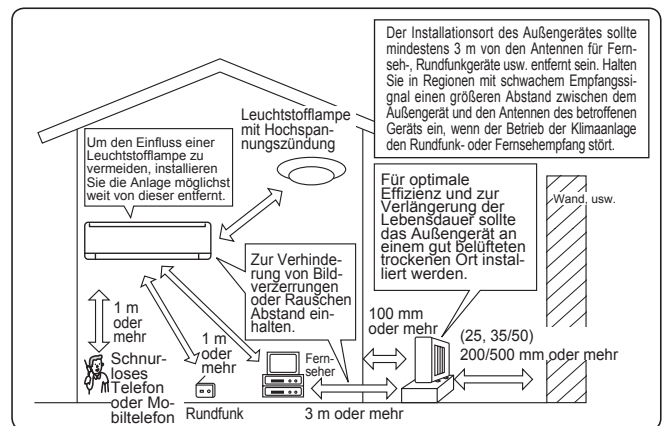
- 1 Reinigen Sie das Luftfilter. **Seite 11**
- 2 Achten Sie darauf, dass weder Lufteinlass noch Luftauslass der Innen- und Außengeräte verdeckt sind.
- 3 Achten Sie darauf, dass die Erdung richtig angeschlossen ist.
- 4 Siehe "VORBEREITUNG VOR DEM BETRIEB" und folgen Sie den Anweisungen. **Seite 3**

# INSTALLATIONSORT UND ELEKTRISCHE ARBEITEN

## Installationsort

Vermeiden Sie die Installation der Klimaanlage an folgenden Orten.

- Orte, an denen viel Maschinenöl verwendet wird.
- Orte mit salzhaltiger Luft (Meeresnähe).
- Orte, an welchen schwefelhaltige Gase auftreten, wie z. B. heiße Quellen, Schmutzwasser, Abwasser.
- Orte, an denen Ölspritzer oder ölhaltiger Rauch auftreten (wie z. B. in Küchenbereichen oder Fabriken in denen Kunststoffbestandteile verändert und beschädigt werden könnten).
- Orte, an denen Hochfrequenz- oder kabellose Geräte betrieben werden.
- Orte, an denen der Luftauslass des Außengerätes versperrt wäre.
- Wo das Betriebsgeräusch oder die Luft vom Außengerät die Nachbarschaft stört.
- Als Montagehöhe des Innengeräts werden 1,8 m bis 2,3 m empfohlen. Wenn dies nicht möglich ist, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Betreiben Sie die Klimaanlage nicht, solange Innenausbau- und Abschlussarbeiten noch andauern oder der Boden gewachst wird. Lassen Sie den Raum nach Abschluss solcher Arbeiten gut durchlüften, bevor Sie die Klimaanlage in Betrieb nehmen. Andernfalls könnten sich flüchtige Elemente im Innern der Klimaanlage festsetzen und Wasserlecks oder Taubildung verursachen.



## Elektrische Arbeiten

- Verwenden Sie für die Stromversorgung der Klimaanlage einen separaten Sicherungskreis.
- Beachten Sie unbedingt die Schaltleistung des Trennschalters.

Falls Sie dazu Fragen haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

# TECHNISCHE DATEN

Modell	Set-Bezeichnung		MSZ-FH25VE2(HZ)		MSZ-FH35VE2(HZ)		MSZ-FH50VE2(HZ)	
	Innengerät	Außengerät	MSZ-FH25VE2	MUZ-FH25VE(HZ)	MSZ-FH35VE2	MUZ-FH35VE(HZ)	MSZ-FH50VE2	MUZ-FH50VE(HZ)
Funktion			Kühlen	Heizen	Kühlen	Heizen	Kühlen	Heizen
Netzanschluss			~ /N, 230 V, 50 Hz					
Leistung		kW	2,5	3,2	3,5	4,0	5,0	6,0
Eingang		kW	0,485	0,580	0,82	0,80	1,38	1,48
Gewicht	Innengerät	kg	13,5					
	Außengerät	kg	37					
Kältemittelfüllung (R410A)		kg	1,15					
IP-Code	Innengerät		IP 20					
	Außengerät		IP 24					
Zulässiger Betriebsüberdruck	LP ps	MPa	1,64					
	HP ps	MPa	4,15					
Geräuschpegel	Innengerät (Sehr Hoch/Hoch/Mittel/Niedrig/Lautlos)	dB(A)	42/36/29/23/20	44/36/29/24/20	42/36/29/24/21	44/36/29/24/21	44/39/35/31/27	46/39/34/29/25
	Außengerät	dB(A)	46	49	49	50	51	54

## Garantierter Betriebsbereich

	Innengerät	Außengerät	
		MUZ-FH25/35/50VE	MUZ-FH25/35/50VEHZ
Kühlen	Obergrenze	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Untergrenze	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Heizen	Obergrenze	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Untergrenze	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB

## Hinweis:

Angabebedingungen  
 Kühlen — Innengerät: 27°C DB, 19°C WB  
 Außengerät: 35°C DB  
 Heizen — Innengerät: 20°C DB  
 Außengerät: 7°C DB, 6°C WB

DB: Trockentemperatur  
 WB: Feuchtemperatur



# TABLE DES MATIERES

■ CONSIGNES DE SECURITE	1
■ MISE AU REBUT	2
■ NOMENCLATURE	3
■ PREPARATIF D'UTILISATION	3
■ I-VOIR FONCTIONNEMENT	5
■ SELECTION DES MODES DE FONCTIONNEMENT	6
■ REGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR ET DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR	7
■ FONCTIONNEMENT I-SAVE	8
■ FONCTIONNEMENT EN MODE ECONO COOL	8
■ FONCTIONNEMENT NATURAL FLOW	9
■ FONCTIONNEMENT ÉPURATION D'AIR	9
■ MODE DE FONCTIONNEMENT PUISSANCE	9
■ FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE (MARCHE/ARRÊT)	9
■ MODE DE FONCTIONNEMENT MINUTERIE HEBDOMADAIRE (WEEKLY TIMER)	10
■ NETTOYAGE	11
■ EN PRESENCE D'UNE PANNE POTENTIELLE	12
■ SI LE CLIMATISEUR DOIT RESTER LONGTEMPS INUTILISE	13
■ LIEU D'INSTALLATION ET TRAVAUX ELECTRIQUES	13
■ FICHE TECHNIQUE	13








## CONSIGNES DE SECURITE



- Avant toute utilisation, veuillez lire les "Consignes de sécurité" car cet appareil contient des pièces rotatives ou autres pouvant entraîner des risques d'électrocution.
- Les consignes contenues dans cette section sont importantes pour la sécurité et doivent donc impérativement être respectées.
- Après avoir lu cette notice, conservez-la avec le manuel d'installation à portée de main pour pouvoir la consulter aisément.





### Symboles et leur signification

-  **AVERTISSEMENT :** toute manipulation incorrecte peut avoir des conséquences graves, provoquer des blessures corporelles voire la mort de l'utilisateur.
-  **PRECAUTION :** toute manipulation incorrecte peut avoir des conséquences graves selon les circonstances.

### Signification des symboles utilisés dans ce manuel



-  : à éviter absolument.
-  : suivre rigoureusement les instructions.
-  : ne jamais insérer le doigt ou un objet long, etc.
-  : ne jamais monter sur l'unité interne/externe et ne rien poser dessus.
-  : risque d'électrocution ! Attention !
-  : veiller à débrancher la fiche d'alimentation électrique de la prise secteur.
-  : couper l'alimentation au préalable.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	
	<p><b>Ne pas utiliser de raccord intermédiaire ou de rallonge pour brancher le cordon d'alimentation et ne pas brancher plusieurs appareils à une même prise secteur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceci pourrait provoquer une surchauffe de l'appareil, un incendie ou un risque d'électrocution.</li> </ul>
	<p><b>Nettoyer la fiche d'alimentation électrique et l'insérer prudemment dans la prise secteur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Une fiche d'alimentation électrique encrassée peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.</li> </ul>
	<p><b>Ne pas enrouler, tendre de façon excessive, endommager, modifier ou chauffer le cordon d'alimentation, et ne rien poser dessus.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceci pourrait provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.</li> </ul>
	<p><b>Ne pas enclencher/couper le disjoncteur ou débrancher/brancher la fiche d'alimentation électrique pendant le fonctionnement de l'appareil.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Des étincelles pourraient se produire et provoquer un risque d'incendie.</li> <li>• Toujours couper le disjoncteur ou débrancher la fiche d'alimentation électrique suite à l'arrêt de l'unité interne avec la télécommande.</li> </ul>
	<p><b>Il est déconseillé à toute personne de s'exposer au flux d'air froid pendant une période prolongée.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceci pourrait entraîner des problèmes de santé.</li> </ul>
	<p><b>L'utilisateur ne doit en aucun cas installer, déplacer, démonter, modifier ou tenter de réparer le climatiseur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toute manipulation incorrecte du climatiseur pourrait provoquer un risque d'incendie, d'électrocution, de blessure ou de fuite d'eau, etc. Contacter un revendeur.</li> <li>• Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service après-vente du fabricant pour éviter tout risque potentiel.</li> </ul>
	<p><b>Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien de l'appareil, veiller à ce qu'aucune substance autre que le réfrigérant spécifié (R410A) ne pénètre dans le circuit de réfrigération.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La présence d'une substance étrangère, comme de l'air dans le circuit, peut provoquer une augmentation anormale de la pression et causer une explosion, voire des blessures.</li> <li>• L'utilisation de réfrigérant autre que celui qui est spécifié pour le système provoquera une défaillance mécanique, un mauvais fonctionnement du système, ou une panne de l'appareil. Dans le pire des cas, la sécurité du produit pourrait être gravement mise en danger.</li> </ul>

	<p><b>Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.</b></p> <p><b>Les enfants doivent être surveillés de manière à ce qu'ils ne puissent pas jouer avec l'appareil.</b></p>
	<p><b>Ne jamais insérer le doigt ou tout autre objet dans les entrées ou sorties d'air.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La vitesse de rotation extrêmement rapide du ventilateur pendant le fonctionnement du climatiseur pourrait provoquer un accident.</li> </ul>
	<p><b>En cas d'anomalie (odeur de brûlé, etc.), arrêter le climatiseur et débrancher la fiche d'alimentation électrique ou couper le disjoncteur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si le climatiseur continue à fonctionner en présence d'une anomalie, une défaillance technique, un risque d'incendie ou d'électrocution ne sont pas à exclure. Dans ce cas, consulter un revendeur agréé.</li> </ul>
	<p><b>Si la fonction de refroidissement ou de chauffage du climatiseur est inopérante, cela peut indiquer la présence d'une fuite de réfrigérant. Dans ce cas, consulter un revendeur agréé. Si la réparation consiste à recharger l'appareil en réfrigérant, demander conseil auprès d'un technicien responsable de l'entretien.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le réfrigérant contenu dans le climatiseur ne pose aucun problème de sécurité. En règle générale, aucune fuite ne doit se produire. Cependant, si le réfrigérant fuit et entre en contact avec la partie chauffante d'un appareil de chauffage à ventilation, d'un chauffage d'appoint, d'une cuisinière, etc., des substances toxiques se produiront.</li> </ul> <p><b>L'utilisateur ne doit jamais procéder au nettoyage intérieur de l'unité interne. Si la partie intérieure de l'unité doit être nettoyée, contacter un revendeur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'utilisation d'un détergent inapproprié pourrait endommager les surfaces intérieures en plastique de l'unité et provoquer des fuites d'eau. Tout contact entre le détergent et les pièces électriques ou le moteur pourrait entraîner un dysfonctionnement, une émission de fumées, voire un incendie.</li> </ul> <p><b>Cet appareil est conçu pour être utilisé par des utilisateurs experts ou spécialement formés dans des ateliers, dans l'industrie légère ou des exploitations agricoles, ou pour une utilisation commerciale par des non-spécialistes.</b></p>

# CONSIGNES DE SECURITE

## ⚠ PRECAUTION

	<p><b>Ne pas toucher à l'entrée d'air ou aux ailettes en aluminium de l'unité interne/externe.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Risque de blessures.</li> </ul>
	<p><b>Ne vaporiser ni insecticide ni substance inflammable sur l'appareil.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceci pourrait provoquer un incendie ou une déformation de l'appareil.</li> </ul>
	<p><b>Ne pas exposer un animal domestique ou une plante d'intérieur directement sous le courant d'air pulsé.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le bien-être des animaux et des plantes pourrait en être affecté.</li> </ul>
	<p><b>Ne placer ni appareil électrique ni meuble sous l'unité interne/externe.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• De l'eau pourrait s'écouler de l'appareil et les endommager ou provoquer une panne de leur système.</li> </ul>
	<p><b>Ne jamais laisser le climatiseur posé sur un support endommagé.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il pourrait tomber et provoquer un accident.</li> </ul>
	<p><b>Veiller à ne pas monter sur une surface instable pour allumer ou nettoyer le climatiseur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Risque de chute et de blessures.</li> </ul>
	<p><b>Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le fil central du cordon d'alimentation pourrait se rompre et provoquer un incendie.</li> </ul>
	<p><b>Ne jamais recharger ou tenter d'ouvrir les piles et ne pas les jeter au feu.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les piles pourraient fuir et présenter un risque d'incendie ou d'explosion.</li> </ul>
	<p><b>Ne pas faire fonctionner le climatiseur pendant plus de 4 heures avec un taux d'humidité important (80% HR ou plus), et/ou lorsqu'une porte ou une fenêtre est ouverte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceci peut provoquer de la condensation à l'intérieur du climatiseur, qui risque de s'écouler et de mouiller ou d'endommager le mobilier.</li> <li>• La présence d'humidité dans le climatiseur peut contribuer à la croissance de certains champignons tels que la moisissure.</li> </ul>
	<p><b>Ne pas utiliser le climatiseur pour conserver des aliments, élever des animaux, faire pousser des plantes, ranger des outils de précision ou des objets d'art.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leur qualité pourrait s'en ressentir, et le bien-être des animaux et des plantes pourrait en être affecté.</li> </ul>
	<p><b>Ne pas exposer des appareils à combustion directement sous la sortie d'air pulsé.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Une combustion imparfaite pourrait en résulter.</li> </ul>
	<p><b>Ne mettez jamais des piles dans la bouche pour quelque raison que ce soit pour éviter de les avaler par accident.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le fait d'ingérer des piles peut entraîner un étouffement et/ou un empoisonnement.</li> </ul>
	<p><b>Avant de procéder au nettoyage du climatiseur, le mettre hors tension et débrancher la fiche d'alimentation électrique ou couper le disjoncteur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La vitesse de rotation extrêmement rapide du ventilateur pendant le fonctionnement du climatiseur pourrait provoquer un accident.</li> </ul>
	<p><b>Si le climatiseur doit rester inutilisé pendant une période prolongée, débrancher la fiche d'alimentation électrique ou couper le disjoncteur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il pourrait s'encrasser et présenter un risque d'incendie ou d'électrocution.</li> </ul>
	<p><b>Remplacer les piles de la télécommande par des piles neuves du même type.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne jamais mélanger piles usagées et piles neuves ; ceci pourrait provoquer une surchauffe, une fuite ou une explosion.</li> </ul>
	<p><b>Si du liquide provenant des piles entre en contact avec la peau ou les vêtements, les rincer abondamment à l'eau claire.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si du liquide alcalin entre en contact avec les yeux, les rincer abondamment à l'eau claire et contacter d'urgence un médecin.</li> </ul>
	<p><b>Si le climatiseur est utilisé conjointement avec un appareil à combustion, veiller à ce que la pièce soit parfaitement ventilée.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Une ventilation insuffisante pourrait provoquer un manque d'oxygène dans la pièce.</li> </ul>
	<p><b>Couper le disjoncteur par temps d'orage.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La foudre pourrait endommager le climatiseur.</li> </ul>



**Si le climatiseur a été utilisé pendant plusieurs saisons consécutives, procéder à une inspection et à un entretien rigoureux en plus du nettoyage normal.**

- Une accumulation de saletés ou de poussière à l'intérieur du climatiseur peut être à l'origine d'une odeur désagréable, contribuer au développement de moisissures ou bloquer l'écoulement des condensats et provoquer une fuite d'eau de l'unité interne. Consulter un revendeur agréé pour procéder à une inspection et des travaux d'entretien nécessitant l'intervention de personnel qualifié et compétent.



**Ne pas actionner les commandes du climatiseur avec les mains mouillées.**

- Risque d'électrocution !

**Ne pas nettoyer le climatiseur avec de l'eau et ne placer ni vase ni verre d'eau dessus.**

- Ceci pourrait provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.



**Ne jamais marcher sur l'unité externe et ne rien poser dessus.**

- Risque de chute et de blessures.

## ⚠ IMPORTANT

**Des filtres encrassés peuvent provoquer de la condensation dans le climatiseur, ce qui contribuera à la croissance de certains champignons tels que la moisissure. Il est donc recommandé de nettoyer les filtres à air toutes les 2 semaines.**

**Avant de démarrer l'opération, veillez à ce que les ailettes horizontales soient en position fermée. Si l'opération démarre lorsque les ailettes horizontales sont en position ouverte, il se pourrait qu'elles ne reviennent pas à la position correcte.**

## A propos de l'installation

### ⚠ AVERTISSEMENT



**Consulter un revendeur agréé pour qu'il procède à l'installation du climatiseur.**

- L'utilisateur ne doit en aucun cas tenter d'installer le climatiseur lui-même ; seul du personnel qualifié et compétent est en mesure de le faire. Toute installation incorrecte du climatiseur pourrait être à l'origine de fuites d'eau et provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.

**Prévoir un circuit réservé à l'alimentation du climatiseur.**

- Dans le cas contraire, un risque de surchauffe ou d'incendie n'est pas à exclure.

**Ne pas installer l'appareil dans un endroit susceptible d'être exposé à des fuites de gaz inflammable.**

- L'accumulation de gaz autour de l'unité externe peut entraîner des risques d'explosion.



**Raccorder correctement le climatiseur à la terre.**

- Ne jamais raccorder le câble de terre à un tuyau de gaz, une évacuation d'eau, un paratonnerre ou un câble téléphonique de mise à la terre. Une mise à la terre incorrecte pourrait provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.

### ⚠ PRECAUTION



**Installer un disjoncteur de fuites à la terre selon l'endroit où le climatiseur sera monté (pièce humide par ex.).**

- L'absence de disjoncteur de fuites à la terre peut entraîner un risque d'électrocution.

**Veiller à ce que l'eau de vidange s'écoule correctement.**

- Si l'écoulement des condensats est bouché, l'eau de vidange risque de s'écouler de l'unité interne/externe et d'endommager le mobilier.

**En présence d'une situation anormale**

Arrêter immédiatement le climatiseur et consulter un revendeur agréé.

## MISE AU REBUT



Fig. 1

Veillez prendre conseil après de votre revendeur avant de mettre ce produit au rebut.

### Remarque :

Ce symbole est utilisé uniquement pour les pays de l'UE. Ce symbole est conforme à la directive 2012/19/UE Article 14 Informations pour les utilisateurs et à l'Annexe IX, et/ou à la directive 2006/66/CE Article 20 Information de l'utilisateur final et à l'Annexe II.

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole (Fig. 1), il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%), Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés. Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

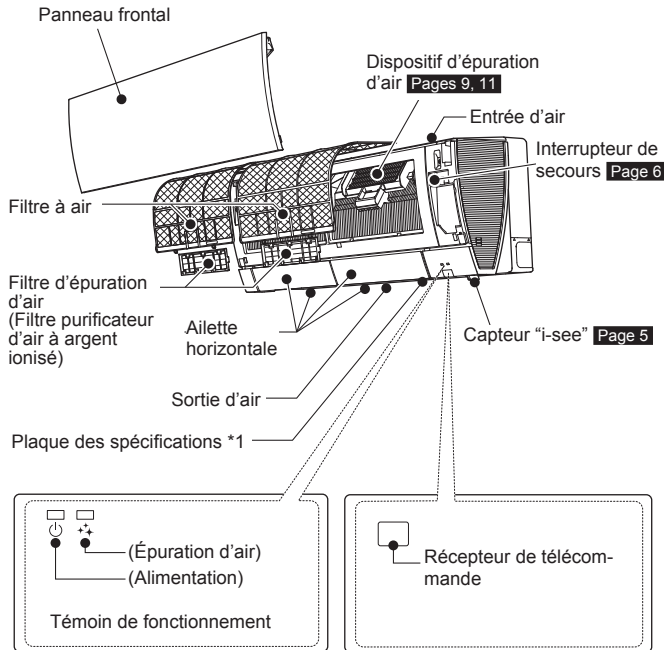
Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

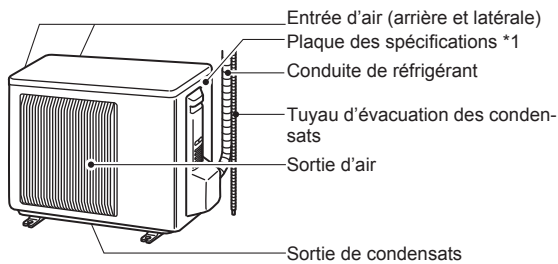
Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine. Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

# NOMENCLATURE

## Unité interne

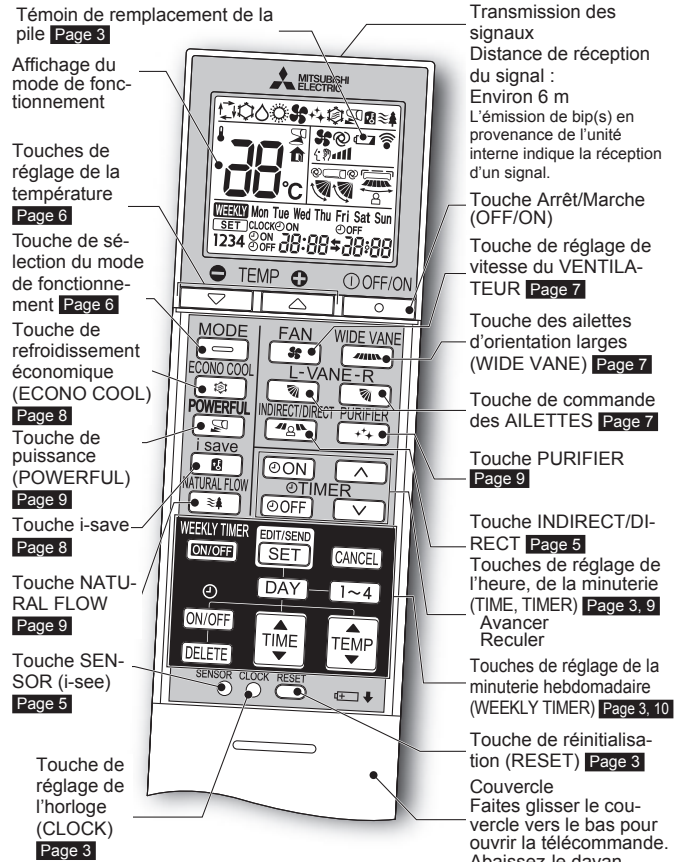


## Unité externe

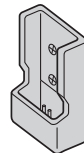


L'apparence des unités externes peut varier d'un modèle à l'autre.  
\*1 L'année et le mois de fabrication sont indiqués sur la plaque des spécifications.

## Télécommande



### Support de la télécommande



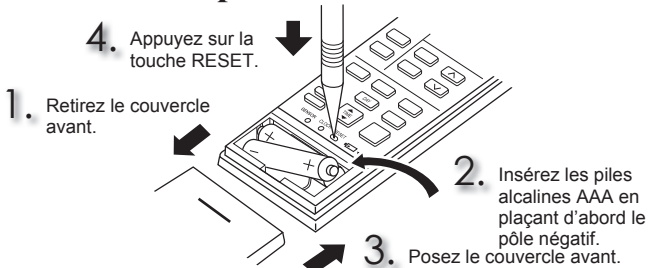
- Installez le support de la télécommande de façon à ce que l'unité interne puisse recevoir les signaux.
- Placez la télécommande dans son support lorsque vous ne l'utilisez pas.

Utilisez uniquement la télécommande fournie avec le climatiseur. N'en utilisez pas d'autres. Si plusieurs unités internes sont installées côté à côté, il se peut que le signal envoyé à une unité interne par la télécommande soit exécuté par une autre unité interne.

# PREPARATIF D'UTILISATION

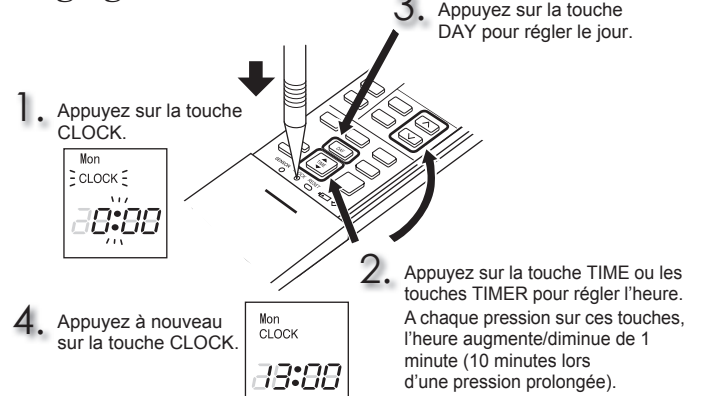
Avant la mise en marche : insérez la fiche d'alimentation électrique dans la prise secteur et/ou enclenchez le disjoncteur.

## Insertion des piles dans la télécommande



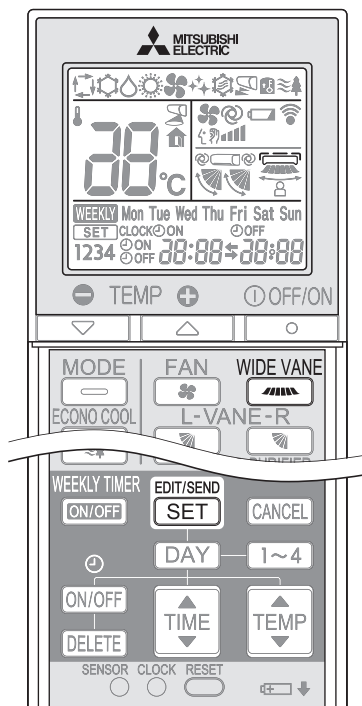
- Veillez à respecter la polarité des piles.
- N'utilisez pas de piles au manganèse ou des piles qui fuient. Elles pourraient provoquer un dysfonctionnement de la télécommande.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Le témoin de remplacement de la pile s'allume lorsque la pile est presque déchargée. La télécommande cesse de fonctionner dans les quelque 7 jours qui suivent l'activation du témoin.
- Remplacez toutes les piles par des piles de même type.
- La durée de vie des piles est de 1 an environ. Cependant, les piles dont la date d'utilisation est dépassée durent moins longtemps.
- Appuyez doucement sur RESET à l'aide d'un instrument fin. Si la touche RESET n'est pas enfoncée, la télécommande risque de ne pas fonctionner correctement.

## Réglage de l'heure



- Appuyez doucement sur CLOCK à l'aide d'un instrument fin.

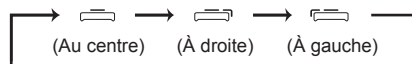
# PREPARATIF D'UTILISATION



**1** Maintenez la touche **WIDE VANE** de la télécommande enfoncée pendant 2 secondes pour entrer en mode de réglage de la position.

**2** Sélectionnez la position d'installation cible en appuyant sur **WIDE VANE**.

(Chaque pression sur la touche **WIDE VANE** affiche les positions en séquence :)



**3** Appuyez sur la touche **EDIT/SEND SET** pour terminer le réglage de la position.

### Remarque :

Le réglage de la position d'installation n'est possible que lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies :

- La télécommande est éteinte.
- La minuterie hebdomadaire n'est pas programmée.
- La minuterie hebdomadaire n'est pas en cours de modification.

## Réglage de la position d'installation

Veuillez régler la télécommande selon la position d'installation de l'unité interne.

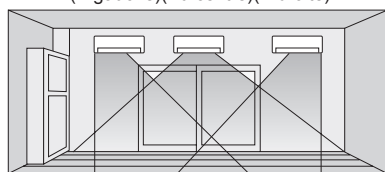
### Position d'installation :

À gauche : La distance par rapport aux objets (mur, meuble, etc.) est inférieure à 50 cm à gauche

Au centre : La distance par rapport aux objets (mur, meuble, etc.) est supérieure à 50 cm à gauche et à droite

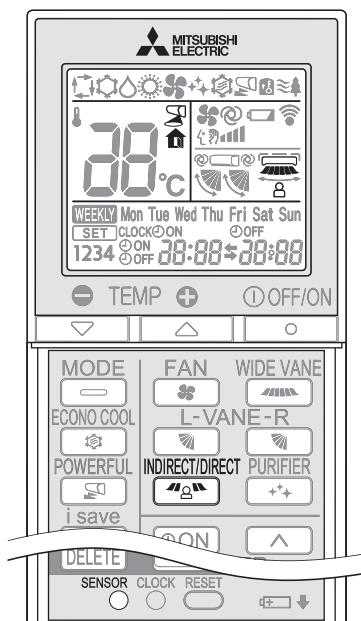
À droite : La distance par rapport aux objets (mur, armoire, etc.) est inférieure à 50 cm à droite

(À gauche)(Au centre)(À droite)



Zone	À gauche	Au centre	À droite
Affichage de la télécommande			


# I-VOIR FONCTIONNEMENT

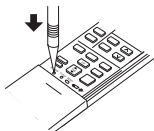



## Contrôle "i-see"


En mode de contrôle "i-see", la température ambiante est ajustée en fonction de la température sensible.


**1** Appuyez sur la touche  en mode REFROIDISSEMENT, DÉSHUMIDIFICATION, CHAUFFAGE et AUTO pour activer le contrôle "i-see".

- Appuyez doucement à l'aide d'une pointe fine.
-  s'éclaire. (Affichage du mode de fonctionnement)
- Le réglage par défaut est "actif".



**2** Appuyez une nouvelle fois sur la touche  pour activer la fonction ABSENCE DETECTION (DÉTECTION D'ABSENCE).

-  s'éclaire. (Affichage du mode de fonctionnement)

**3** Appuyez à nouveau sur la touche  pour annuler le contrôle "i-see".

### Remarque :

Les personnes qui se trouvent aux endroits suivants ne peuvent pas être détectées :



- le long du mur sur lequel le climatiseur est installé ;
- juste sous le climatiseur ;
- lorsque la personne est séparée du climatiseur par un obstacle quelconque, un meuble par exemple.


Il est possible qu'une personne ne soit pas détectée dans les cas suivants :

- la température ambiante est élevée ;
- la personne porte des vêtements épais et sa peau n'est pas exposée ;
- un élément chauffant dont la température change de manière importante est présent ;
- certaines sources de chaleur, telles qu'un petit enfant ou un animal domestique, peuvent ne pas être détectées ;
- une source de chaleur et le climatiseur sont distants de plus de 6 m ;
- une source de chaleur reste longtemps immobile.

## ABSENCE DETECTION (DÉTECTION D'ABSENCE)


Cette fonction enclenche automatiquement le mode économie d'énergie lorsque personne ne se trouve dans la pièce.


**1** Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche  jusqu'à ce que  apparaisse sur l'affichage du mode de fonctionnement de la télécommande.

**2** Appuyez une nouvelle fois sur la touche  pour annuler la fonction ABSENCE DETECTION (DÉTECTION D'ABSENCE).



## Mode INDIRECT/DIRECT

Le mode INDIRECT/DIRECT permet un réglage fin du fonctionnement en identifiant la position d'un occupant dans la pièce.

**1** Appuyez sur la touche  en mode REFROIDISSEMENT, DÉSHUMIDIFICATION, CHAUFFAGE ou AUTO pour activer le mode INDIRECT/DIRECT. Ce mode n'est disponible que lorsque le contrôle "i-see" est activé.

**2** Chaque pression sur la touche  permet de modifier la direction du flux d'air (INDIRECT/DIRECT) dans l'ordre suivant :



-  (INDIRECT): un occupant sera moins exposé à un flux d'air direct.
-  (DIRECT) : la climatisation s'effectuera principalement dans le voisinage d'un occupant.

- Les directions horizontale et verticale du flux d'air seront automatiquement sélectionnées.
- Lorsque plus de deux ou trois personnes se trouvent dans une pièce, le mode INDIRECT/DIRECT peut être moins efficace.
- Si la direction du flux d'air déterminée par le mode INDIRECT ne vous fournit pas le confort souhaité, réglez-la manuellement. **Page 7**

**3** L'annulation du contrôle "i-see" annule automatiquement le mode INDIRECT/DIRECT.

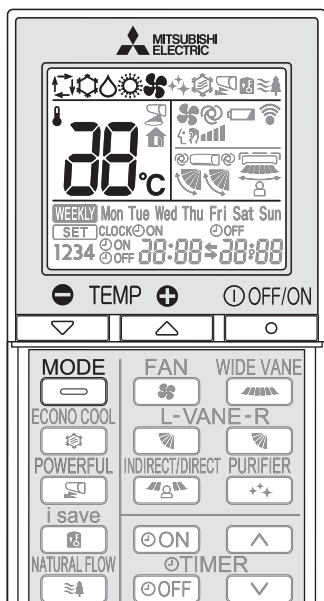
- Une pression sur les touches VANE ou WIDE VANE annule également le mode INDIRECT/DIRECT.

### Remarque :

- Ne touchez pas le capteur "i-see". Vous risquez de provoquer un dysfonctionnement du capteur "i-see".
- Le bruit de fonctionnement intermittent est un son normal produit par le déplacement du capteur "i-see" d'un côté à l'autre.



# SELECTION DES MODES DE FONCTIONNEMENT



**1** Appuyez sur la touche pour lancer le fonctionnement du climatiseur.

**2** Appuyez sur la touche pour sélectionner le mode de fonctionnement. Chaque nouvelle pression sur cette touche vous permet de passer d'un mode à l'autre dans l'ordre suivant :



**3** Appuyez sur les touches pour régler la température. Chaque nouvelle pression sur ces touches vous permet d'augmenter ou de diminuer la température de 1°C.

Appuyez sur la touche pour arrêter le fonctionnement du climatiseur.

## Remarque :

### Fonctionnement multi-système

Une unité externe peut fonctionner avec deux unités internes ou davantage. Lorsque plusieurs unités internes fonctionnent simultanément, les modes de refroidissement/déshumidification/ventilation et de chauffage ne peuvent pas fonctionner en même temps. Lorsque le mode de REFROIDISSEMENT/DÉSHUMIDIFICATION/VENTILATION est sélectionné sur une unité et le mode de CHAUFFAGE sur une autre, ou inversement, la dernière unité sélectionnée bascule en mode de veille.

## Témoin de fonctionnement

Le témoin de fonctionnement indique l'état de fonctionnement du climatiseur.

Témoin	Etat de fonctionnement
	Mode de veille (uniquement en fonctionnement multi-système)

Allumé    Clignotant

## Mode AUTO (permutation automatique)

Le climatiseur sélectionne le mode de fonctionnement selon la différence qui existe entre la température de la pièce et la température programmée. En mode AUTO, le climatiseur passe d'un mode à l'autre (REFROIDISSEMENT → CHAUFFAGE) lorsque la température de la pièce est inférieure d'environ 2 °C à la température programmée pendant plus de 15 minutes.

### Remarque :

Le mode Auto est déconseillé si cette unité interne est connectée à une unité externe de type MXZ. Si plusieurs unités internes fonctionnent simultanément, le climatiseur risque de ne pas pouvoir alterner entre les modes de REFROIDISSEMENT et de CHAUFFAGE. Dans ce cas, l'unité interne passe en mode de veille (reportez-vous au tableau de témoins de fonctionnement).

## Mode de REFROIDISSEMENT

Le confort de l'air frais à votre température.

### Remarque :

Ne faites pas fonctionner le climatiseur en mode de REFROIDISSEMENT lorsque les températures extérieures sont extrêmement basses. (inférieure à -10°C). L'eau de condensation présente à l'intérieur du climatiseur risque de s'écouler et d'endommager le mobilier, etc.

## Mode de DESHUMIDIFICATION

Éliminez l'humidité de votre pièce. Il se peut que la pièce refroidisse légèrement.

Il n'est pas possible de régler la température en mode de DESHUMIDIFICATION.

## Mode de CHAUFFAGE

Le confort de l'air ambiant à votre température.

## Mode de VENTILATION

Permet de faire circuler l'air dans la pièce.

### Remarque :

Après une utilisation en mode COOL/DRY (REFROIDISSEMENT/DÉSHUMIDIFICATION), il est conseillé de passer en mode FAN (VENTILATEUR) pour sécher l'intérieur de l'unité interne.

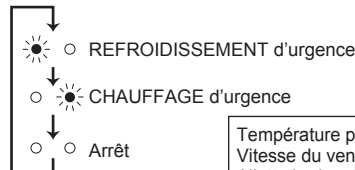
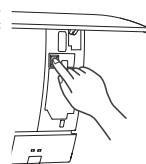
## Fonctionnement d'urgence

### Lorsqu'il est impossible d'utiliser la télécommande...

Vous pouvez lancer le fonctionnement d'urgence en appuyant sur l'interrupteur de secours (E.O.SW) de l'unité interne.

A chaque fois que vous appuyez sur l'interrupteur de secours (E.O.SW), le fonctionnement du climatiseur change dans l'ordre suivant :

#### Témoin de fonctionnement



Température programmée: 24°C  
Vitesse du ventilateur: moyenne  
Ailette horizontale: auto

### Remarque :

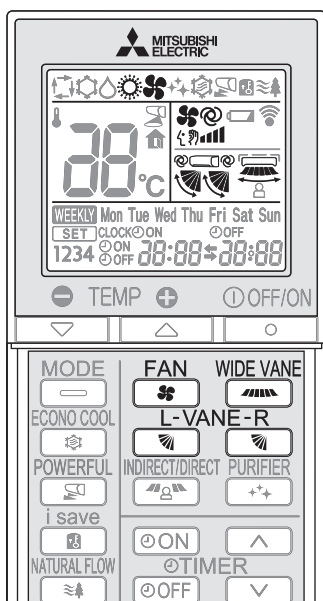
- Les premières 30 minutes de fonctionnement constitue un essai de fonctionnement. La commande de température ne fonctionne pas, et la vitesse du ventilateur est réglée sur Rapide.
- En mode de chauffage d'urgence, la vitesse du ventilateur augmente progressivement pour souffler de l'air chaud.
- En mode de refroidissement d'urgence, la position des ailettes horizontales est réinitialisée en une minute environ, puis l'opération démarre.

## Fonction de redémarrage automatique




En cas de coupure d'électricité ou d'interruption de l'alimentation principale pendant le fonctionnement du climatiseur, la "fonction de redémarrage automatique" prend automatiquement le relais et permet de remettre le climatiseur en marche en respectant le mode sélectionné à l'aide la télécommande juste avant la coupure de l'alimentation. Si vous avez recours au fonctionnement manuel de la minuterie, le réglage de la minuterie sera annulé et le climatiseur redémarrera au retour de l'alimentation.


Si vous ne voulez pas utiliser cette fonction, veuillez vous adresser au représentant du service technique afin qu'il modifie le réglage du climatiseur.

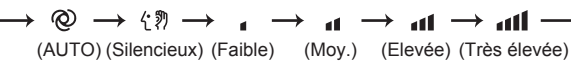
# REGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR ET DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR



## Direction du flux d'air

-  (AUTO)..... L'aillette se positionne de façon que la direction de flux d'air soit la plus efficace possible. REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFICATION/VENTILATION : position horizontale. CHAUFFAGE : position (4).
-  (Manuel)..... Pour obtenir une climatisation efficace, l'aillette doit être dirigée vers le haut en mode de REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFICATION, et vers le bas en mode de CHAUFFAGE. Si la position inférieure est sélectionnée en mode de REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFICATION, l'aillette se place automatiquement en position vers le haut (3) au bout de 0,5 à 1 heure pour éviter la formation de gouttes de condensation.
-  (Oscillation).... L'aillette monte et descend de façon intermittente.

Appuyez sur la touche  pour sélectionner la vitesse du ventilateur. Chaque nouvelle pression sur cette touche vous permet de modifier la vitesse du ventilateur dans l'ordre suivant :




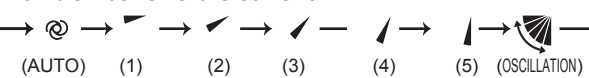
- L'unité interne émet deux bips courts lorsqu'elle est réglée en mode AUTO.
- Augmentez la vitesse du ventilateur pour refroidir/chauffer la pièce plus rapidement. Il est recommandé de réduire la vitesse du ventilateur dès que la pièce est fraîche/chaude.
- Utilisez une vitesse du ventilateur plus lente pour un fonctionnement silencieux.

### Remarque :


#### Fonctionnement multi-système

Lorsque plusieurs unités internes fonctionnent simultanément pour une seule unité externe en mode de chauffage, il se peut que la température du flux d'air soit basse. Dans ce cas, il est recommandé de régler la vitesse du ventilateur sur AUTO.

Appuyez sur la touche  pour sélectionner la direction du flux d'air. Chaque nouvelle pression sur cette touche vous permet de modifier la direction du flux d'air dans l'ordre suivant :

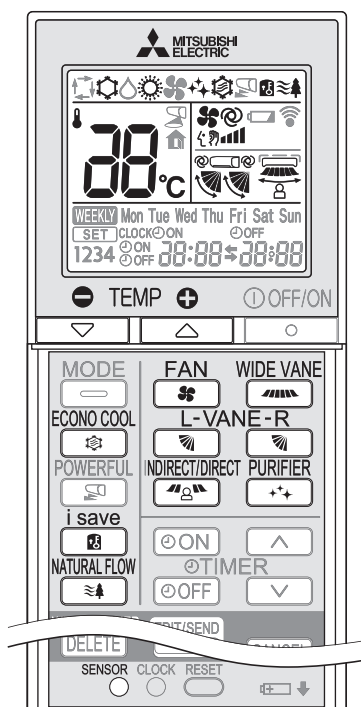


- L'unité interne émet deux bips courts lorsqu'elle est réglée en mode AUTO.
- Utilisez toujours la télécommande pour modifier la direction du flux d'air. Un déplacement manuel des ailettes horizontales provoquerait leur dysfonctionnement.
- Lorsque le disjoncteur est activé, la position des ailettes verticales est réinitialisée en une minute environ, puis l'opération démarre. Il en est de même en mode de refroidissement d'urgence.
- Si les ailettes horizontales semblent être dans une position anormale, reportez-vous à la [page 12](#).
- Il est possible que, même réglées au même niveau, les ailettes horizontales droites et gauches ne soient pas parfaitement alignées.

Appuyez sur la touche  pour sélectionner la direction horizontale du flux d'air. Chaque nouvelle pression sur cette touche vous permet de modifier la direction du flux d'air dans l'ordre suivant :





# FONCTIONNEMENT I-SAVE



**1** Appuyez sur la touche  en modes REFROIDISSEMENT, ECONO COOL, ou CHAUFFAGE pour sélectionner le mode i-save.


**2** Réglez la température, la vitesse du ventilateur et la direction du flux d'air.

- Lors de la prochaine utilisation du climatiseur, il vous suffira d'appuyer sur la touche  pour recouvrer les mêmes réglages.
- Il est possible d'enregistrer deux jeux de réglages. (Un pour REFROIDISSEMENT/ECONO COOL, un pour CHAUFFAGE)
- Sélectionnez la température, la vitesse du ventilateur et la direction du flux d'air adéquates en fonction du local.
- Normalement, le réglage de température minimum en mode CHAUFFAGE est de 16°C. Toutefois, en mode i-save uniquement, le réglage de température minimum est de 10°C.

Appuyez à nouveau sur la touche  pour annuler le mode de fonctionnement i-save.

• Une pression sur les touches MODE ou POWERFUL (PUISSANCE) annule également le fonctionnement i-save.

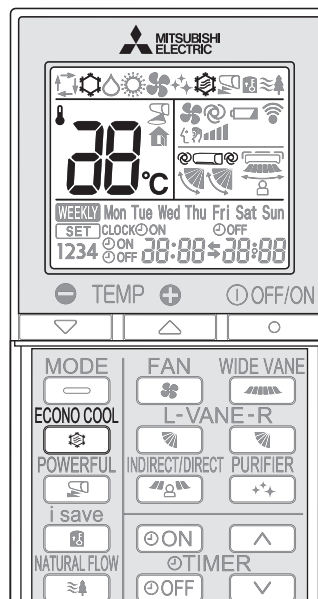
## Fonctionnement i-save

- Une fonction programmable simplifiée permet de rappeler les réglages favoris (présélections) à l'aide d'une simple pression sur la touche . Une nouvelle pression sur la touche permet de revenir instantanément au réglage précédent.
- Il n'est pas possible de programmer le mode de fonctionnement i-save sur la minuterie hebdomadaire.

### Exemple d'utilisation :

- Mode basse énergie  
Réglez la température 2°C à 3°C de plus en mode REFROIDISSEMENT, et de moins en mode CHAUFFAGE.  
Ce réglage convient pour les locaux inoccupés ou pour la nuit.
- Enregistrement des réglages fréquemment utilisés  
Enregistrez vos réglages favoris pour les modes REFROIDISSEMENT/ECONO COOL et CHAUFFAGE. Ceci vous permet de sélectionner votre réglage favori par une simple pression sur la touche.

# FONCTIONNEMENT EN MODE ECONO COOL



Appuyez sur la touche  en mode de REFROIDISSEMENT **page 6** pour lancer le fonctionnement ECONO COOL.

L'unité effectue un balayage oscillant vertical en différents cycles en fonction de la température du flux d'air.

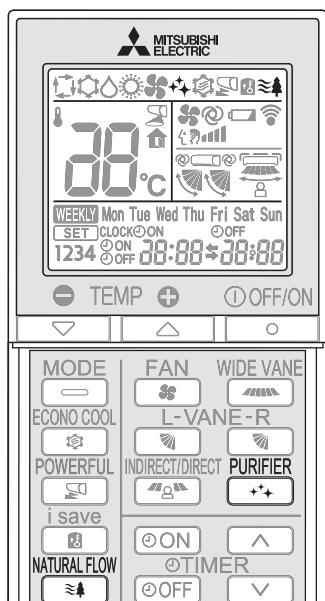
Appuyez à nouveau sur la touche  pour annuler le fonctionnement en mode ECONO COOL.

- Le fonctionnement ECONO COOL s'annule également lorsque vous appuyez sur les touches de commande des AILETTES ou sur les touches PUISSANCE ou NATURAL FLOW.


## Qu'est-ce que le mode de REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE "ECONO COOL" ?

L'oscillation de l'air pulsé (changement de direction) permet de rafraîchir davantage une pièce qu'un flux d'air fixe. La température programmée et la direction du flux d'air sont automatiquement modifiées par le microprocesseur. Il est possible d'utiliser le mode de refroidissement tout en conservant un certain niveau de confort. De plus, vous économisez de l'énergie.

## FONCTIONNEMENT NATURAL FLOW



Appuyez sur la touche  en mode de REFROIDISSEMENT ou de VENTILATEUR **page 6** pour lancer le fonctionnement NATURAL FLOW.

Appuyez une nouvelle fois sur LA TOUCHE  pour annuler le mode NATURAL FLOW.

- Une pression sur les touches POWERFUL ou ECONO COOL permet également d'annuler le fonctionnement en mode NATURAL FLOW.

### En quoi consiste le "NATURAL FLOW" ?

Dans ce mode, le flux d'air imite une brise naturelle. L'inconfort provoqué par un flux d'air direct, constant et artificiel sera réduit.


### Remarque :

Étant donné que la vitesse du ventilateur change en permanence en mode de fonctionnement NATURAL FLOW, le bruit du flux d'air, la vitesse du déplacement d'air et la température du flux d'air changent également. Il ne s'agit en aucun cas d'un dysfonctionnement.

## FONCTIONNEMENT ÉPURATION D'AIR

Appuyez sur la touche  pour lancer le fonctionnement en mode épuration de l'air.

- Le témoin AIR PURIFYING s'allume. (Affichage)

Appuyez une nouvelle fois sur la touche  pour annuler le fonctionnement en mode épuration de l'air.

- Le témoin AIR PURIFYING s'éteint. (Affichage)

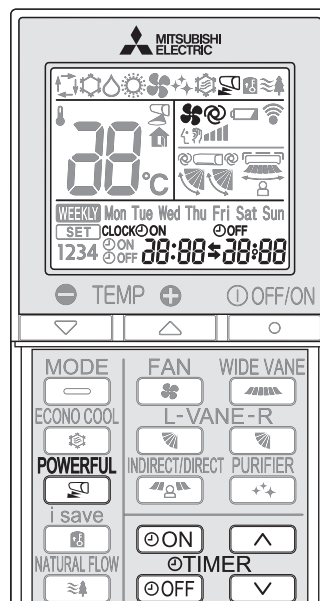
### En quoi consiste le mode de fonctionnement "AIR PURIFYING" ?

En mode épuration d'air, le dispositif intégré à l'unité interne réduit la quantité de moisissures, virus, et allergènes portés par l'air.

### Remarque :

- Ne jamais toucher le dispositif d'épuration d'air lorsqu'il fonctionne. Bien que le dispositif d'épuration d'air présente toutes les garanties de sécurité, tout contact peut causer des problèmes car ce dispositif dégage une tension électrique élevée.
- Un sifflement peut se faire entendre pendant l'épuration d'air. Ce son est provoqué par des décharges de plasma. Il ne s'agit en aucun cas d'un dysfonctionnement.
- Le témoin d'épuration d'air ne s'allume pas si le panneau frontal n'est pas bien fermé.

## MODE DE FONCTIONNEMENT PUISSANCE



Appuyez sur la touche  en mode de REFROIDISSEMENT ou de CHAUFFAGE **page 6** pour lancer le mode de fonctionnement PUISSANCE.





Vitesse du ventilateur : vitesse exclusive au mode PUISSANCE  
Ailette horizontale : définissez la position ou la position du flux d'air vers le bas lors du réglage AUTO

- Il est impossible de régler la température en mode PUISSANCE.

Appuyez à nouveau sur LA TOUCHE  pour annuler le mode de fonctionnement PUISSANCE.




- Le mode de fonctionnement PUISSANCE s'annule également automatiquement après 15 minutes ou lorsque vous appuyez sur les touches Marche/Arrêt (ON/OFF), FAN, ECONO COOL, NATURAL FLOW ou i-save.



## FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE (MARCHE/ARRÊT)

- 1 Appuyez sur les touches  ou  pendant le fonctionnement du climatiseur pour régler la minuterie.  
 (Démarrage de la minuterie) : Le climatiseur démarrera (ON) à l'heure programmée.  
 (Arrêt de la minuterie) : Le climatiseur s'arrêtera (OFF) à l'heure programmée.


\* Les témoins  ou  clignotent.

\* L'heure et la date du jour doivent être correctement réglées. **Page 3**

- 2 Appuyez sur les touches  (Augmenter) et  (Diminuer) pour régler l'heure de la minuterie.  
Chaque pression sur ces touches vous permet de faire avancer ou reculer l'heure programmée de 10 minutes.  
• Réglez la minuterie lorsque  ou  clignote.

- 3 Appuyez à nouveau sur les touches  ou  pour annuler le fonctionnement de la minuterie.

### Remarque :

- Les fonctions de démarrage (ON) et d'arrêt (OFF) de la minuterie peuvent être réglées conjointement. Le symbole  indique l'ordre d'application des modes de fonctionnement de la minuterie.
- En cas de coupure d'électricité survenant après le réglage de la minuterie (MARCHE/ARRÊT), voir **page 6** "Fonction de redémarrage automatique".

# MODE DE FONCTIONNEMENT MINUTERIE HEBDOMADAIRE (WEEKLY TIMER)

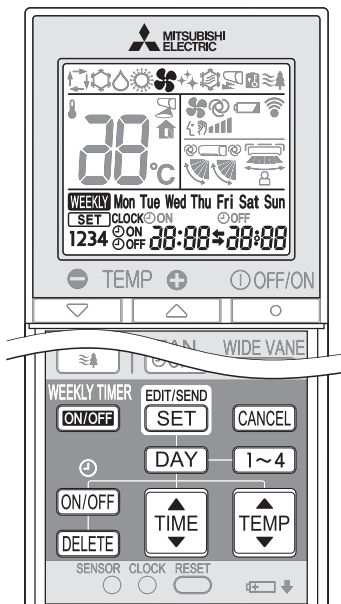
- 4 minuteries activées (ON) ou désactivées (OFF) maximum peuvent être réglées pour des jours de la semaine.
- 28 minuteries activées (ON) ou désactivées (OFF) maximum peuvent être réglées pour une semaine.

**Par ex. :** Fonctionnement à 24 °C du réveil au moment de quitter le domicile puis à 27 °C du retour au domicile au coucher les jours de la semaine.  
Fonctionnement à 27 °C du réveil tardif au coucher plut tôt en fin de semaine.

	Réglage 1	Réglage 2	Réglage 3	Réglage 4
Mon	ON	OFF	ON	OFF
Fri	6:00	8:30	17:30	22:00
Sat	Réglage 1		Réglage 2	
Sun	8:00	27°C	21:00	OFF

## Remarque :

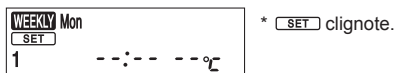
Le réglage de la minuterie Marche/Arrêt (ON/OFF) simple est possible lorsque la minuterie hebdomadaire est activée. Dans ce cas, la minuterie Marche/Arrêt (ON/OFF) est prioritaire par rapport à la minuterie hebdomadaire. Cette dernière fonctionne à nouveau une fois la minuterie Marche/Arrêt (ON/OFF) simple terminée.



## Réglage de la minuterie hebdomadaire

\* La minuterie doit être réglée à l'heure et au jour appropriés.

**1** Appuyez sur **EDIT/SEND SET** pour passer en mode de réglage de la minuterie hebdomadaire.



**2** Appuyez sur **DAY** et sur **1~4** pour sélectionner le jour et le nombre.



Appuyez sur **DAY** pour sélectionner le jour de la semaine à régler.

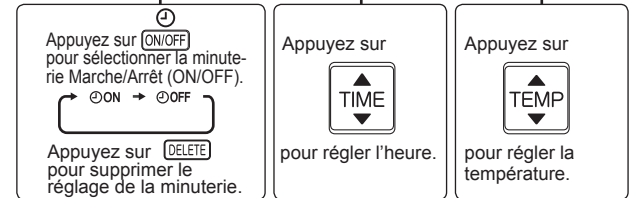
Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun  
Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun

\* Tous les jours peuvent être sélectionnés.

Appuyez sur **1~4** pour sélectionner le nombre.

1 → 2 → 3 → 4

**3** Appuyez sur **ON/OFF**, **TIME** et sur **TEMP** pour définir le mode Marche/Arrêt (ON/OFF), l'heure et la température.



- \* Maintenez la touche enfoncée pour changer l'heure rapidement.
- \* La température peut être réglée entre 16°C et 31°C sur la minuterie hebdomadaire.

Appuyez sur **DAY** et sur **1~4** pour continuer le réglage de la minuterie pour d'autres jours et/ou nombres.

**4** Appuyez sur **EDIT/SEND SET** pour terminer et transmettre le réglage de la minuterie hebdomadaire.



## Remarque :

- Appuyez sur **EDIT/SEND SET** pour transmettre les informations de réglage de la minuterie hebdomadaire à l'unité interne. Orientez la télécommande vers l'unité interne pendant 3 secondes.
- Lorsque vous réglez la minuterie pour plusieurs jours de la semaine ou plusieurs nombres, vous ne devez pas appuyer sur **EDIT/SEND SET** à chaque réglage. Appuyez sur **EDIT/SEND SET** une fois lorsque tous les réglages sont terminés. Tous les réglages de minuterie hebdomadaire sont enregistrés.
- Appuyez sur **EDIT/SEND SET** pour passer au mode de réglage de la minuterie hebdomadaire, puis maintenez **DELETED** enfoncé pendant 5 secondes pour effacer tous les réglages de minuterie hebdomadaire. Orientez la télécommande vers l'unité interne.

**5** Appuyez sur **WEEKLY TIMER ON/OFF** pour activer la minuterie hebdomadaire (ON). (**WEEKLY** s'allume.)

\* Lorsque la minuterie hebdomadaire est activée, le jour de la semaine pour lequel le réglage est terminé s'allume.

Appuyez à nouveau sur **WEEKLY TIMER ON/OFF** pour désactiver la minuterie hebdomadaire (OFF). (**WEEKLY** s'éteint.)

## Remarque :

Les réglages enregistrés ne sont pas effacés lorsque la minuterie hebdomadaire est désactivée.

## Vérification du réglage de minuterie hebdomadaire

**1** Appuyez sur **EDIT/SEND SET** pour passer en mode de réglage de la minuterie hebdomadaire.

\* **SET** clignote.

**2** Appuyez sur **DAY** ou sur **1~4** pour afficher le réglage d'un jour ou nombre spécifique.

Appuyez sur **CANCEL** pour quitter le mode de réglage de la minuterie hebdomadaire.

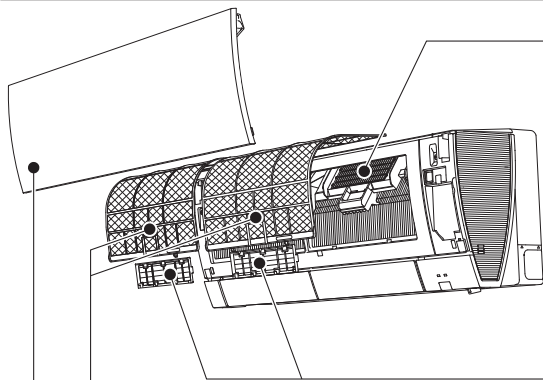
## Remarque :

Lorsque tous les jours de la semaine sont sélectionnés pour afficher les réglages et qu'un autre réglage est ajouté, **--:-- --°C** s'affiche.

# NETTOYAGE

## Instructions :

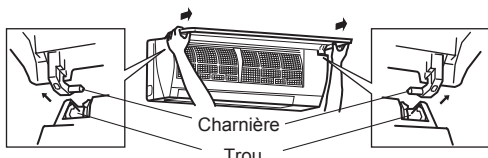
- Coupez l'alimentation ou le disjoncteur avant de procéder au nettoyage du climatiseur.
- Veillez à ne pas toucher les parties métalliques avec les mains.
- N'utilisez ni benzine, ni diluant, ni poudre abrasive, ni insecticide.
- Utilisez uniquement un détergent doux dilué avec de l'eau.
- N'utilisez pas de brosse dure, d'éponge abrasive ou autre matériel analogue.
- Ne faites pas tremper l'ailette horizontale et ne la passez pas sous l'eau.
- N'utilisez pas d'eau dont la température est supérieure à 50°C.
- N'exposez pas les pièces aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à une flamme pour les faire sécher.
- N'exercez pas de force excessive sur le ventilateur, car cela pourrait l'endommager ou le casser.



### Filtre à air

- **A nettoyer toutes les 2 semaines**
- Éliminez la saleté avec un aspirateur ou lavez le filtre à l'eau.
- Après lavage à l'eau, laissez bien sécher à l'ombre.

### Panneau frontal



1. Soulevez le panneau frontal jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.
2. Maintenez les charnières et tirez sur le panneau pour le retirer comme indiqué sur l'illustration ci-dessus.
  - Essuyez-le avec un chiffon doux et sec ou lavez-le à l'eau.
  - Ne le faites pas tremper dans l'eau pendant plus de deux heures.
  - Faites-le sécher correctement à l'ombre.
3. Reposez le panneau frontal en inversant les étapes de la procédure de dépose. Refermez correctement le panneau frontal et appuyez sur les repères indiqués par les flèches.



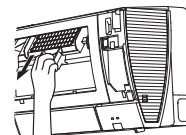
### Dispositif d'épuration d'air

#### Tous les 3 mois :

- Enlever la saleté à l'aide d'un aspirateur.

#### Lorsque cela ne suffit pas :

- Faites tremper le filtre et son cadre dans de l'eau tiède et rincez-les.
- Après les avoir lavés, laissez-les bien sécher à l'ombre.



### Filtre d'épuration d'air (Filtre purificateur d'air à argent ionisé, bleu)

#### Tous les 3 mois :

- Enlever la saleté à l'aide d'un aspirateur.

#### Lorsque cela ne suffit pas :

- Faites tremper le filtre et son cadre dans de l'eau tiède avant de les nettoyer.
- Après lavage, laissez bien sécher à l'ombre. Posez toutes les attaches du filtre à air.

#### Tous les ans :

- Pour des performances optimales, remplacer le filtre d'épuration d'air.
- Référence **MAC-2380FT-E**



Tirez sur le panneau frontal pour le retirer du filtre à air

et

### (Filtre désodorisant, noir)

#### Tous les 3 mois :

- Éliminez la saleté avec un aspirateur, ou immergez le filtre dans un récipient d'eau tiède (30 à 40 °C) pendant 15 minutes environ. Rincez abondamment.
- Après les avoir lavés, laissez-les bien sécher à l'ombre.
- La fonction de désodorisation se régénère grâce au nettoyage du filtre.

#### Lorsque le nettoyage ne suffit pas à éliminer la saleté ou l'odeur :

- Remplacer le filtre d'épuration d'air.
- Référence **MAC-3000FT-E**

### ! Important

- **Nettoyer régulièrement les filtres pour obtenir des performances optimales et réduire la consommation d'électricité.**
- **Des filtres encrassés peuvent provoquer de la condensation dans le climatiseur, ce qui contribuera à la croissance de certains champignons tels que la moisissure. Il est donc recommandé de nettoyer les filtres à air toutes les 2 semaines.**
- **Ne touchez pas le capteur "i-see".**
- **Pour des raisons de sécurité, le dispositif d'épuration d'air ne se met à fonctionner que quelques minutes après la mise en route ou après l'ouverture/la fermeture du panneau frontal.**
- **Ne pas démonter le dispositif d'épuration d'air.**
- **Ne toucher aucune pièce du dispositif d'épuration d'air autre que le châssis.**

Ces informations sont basées sur le **RÈGLEMENT (UE) N°528/2012**

NOM DU MODÈLE	Article traité (Nom des pièces)	Substances actives (N° CAS)	Propriété	Instructions d'utilisation (Informations concernant la sécurité de mise en œuvre)
MSZ-FH25/35/50VE2	FILTRE	Zéolithe zinc argent (130328-20-0)	Antibactérien	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser ce produit conformément aux indications du manuel d'utilisation et uniquement aux fins prévues.</li> <li>• Ne pas mettre en bouche. Tenir à l'écart des enfants.</li> </ul>
MAC-2380FT-E	FILTRE	Zéolithe zinc argent (130328-20-0)	Antibactérien	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser ce produit conformément aux indications du manuel d'utilisation et uniquement aux fins prévues.</li> <li>• Ne pas mettre en bouche. Tenir à l'écart des enfants.</li> </ul>

# EN PRESENCE D'UNE PANNE POTENTIELLE

Suite à la vérification de ces points, si le climatiseur ne fonctionne toujours pas correctement, ne vous en servez plus et consultez votre revendeur.

Symptôme	Explication & points à vérifier
<b>Unité interne</b>	
L'unité ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disjoncteur est-il enclenché ?</li> <li>La fiche d'alimentation est-elle branchée ?</li> <li>La minuterie de mise en marche (ON) est-elle programmée ? <a href="#">Page 9</a></li> </ul>
L'ailette horizontale ne bouge pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les ailettes horizontale et verticale sont-elles installées correctement ?</li> <li>La grille de protection du ventilateur est-elle déformée ?</li> <li>Lorsque le disjoncteur est activé, la position des ailettes horizontales est réinitialisée en une minute environ. Une fois la réinitialisation terminée, le fonctionnement normal des ailettes horizontales reprend. Il en est de même en mode de refroidissement d'urgence.</li> </ul>
L'unité ne peut pas être remise en marche dans les 3 minutes qui suivent sa mise hors tension.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cette disposition a été prise pour protéger le climatiseur conformément aux instructions du microprocesseur. Veuillez patienter.</li> </ul>
De la buée s'échappe de la sortie d'air de l'unité interne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'air frais pulsé par le climatiseur refroidit rapidement l'humidité présente dans la pièce, et la transforme en buée.</li> </ul>
L'oscillation de l'AILETTE HORIZONTALE est suspendue un certain temps, puis restaurée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cela permet l'oscillation correcte de l'AILETTE HORIZONTALE.</li> </ul>
Lorsque l'OSCILLATION est sélectionnée en mode de REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFICATION/VENTILATION, l'ailette horizontale inférieure ne bouge pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il est normal que l'ailette horizontale inférieure ne bouge pas lorsque l'OSCILLATION est sélectionnée en mode de REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFICATION/VENTILATION.</li> </ul>
La direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de l'unité. La télécommande ne permet pas de régler la direction de l'ailette horizontale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque le climatiseur est en mode de REFROIDISSEMENT ou de DESHUMIDIFICATION, s'il fonctionne en continu entre 0,5 et 1 heure avec le flux d'air orienté vers le bas, la direction de l'air pulsé est automatiquement placée en position vers le haut afin d'empêcher l'eau de condensation de s'écouler.</li> <li>En mode de chauffage, si la température de l'air pulsé est trop basse ou si le dégivrage est en cours, l'ailette horizontale se place automatiquement en position horizontale.</li> </ul>
Le fonctionnement s'arrête pendant 10 minutes environ en mode de chauffage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'unité externe est en cours de dégivrage. Cette opération prend 10 minutes environ, veuillez patienter. (Une température extérieure trop basse et un taux d'humidité trop élevé provoquent une formation de givre.)</li> </ul>
L'unité démarre automatiquement lors de la mise sous tension, sans avoir reçu aucun signal de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ces modèles sont équipés d'une fonction de redémarrage automatique. Si vous coupez l'alimentation principale sans arrêter le climatiseur avec la télécommande puis remettez sous tension, le climatiseur démarre automatiquement dans le même mode que celui qui avait préalablement été sélectionné à l'aide de la télécommande avant la mise hors tension. Consultez la section "Fonction de redémarrage automatique". <a href="#">Page 6</a></li> </ul>
Les deux ailettes horizontales se touchent. Les ailettes horizontales sont positionnées de façon anormale. Les ailettes horizontales ne reviennent pas en "position de fermeture" correcte.	<p>Effectuez l'une des procédures suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Désactivez puis activez le disjoncteur. Veillez à ce que les ailettes horizontales soient placées en "position de fermeture" correcte.</li> <li>Arrêtez puis démarrez le mode de refroidissement d'urgence et assurez-vous que les ailettes horizontales se déplacent jusqu'à la "position de fermeture" correcte.</li> </ul>
En mode de REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFICATION, lorsque la température ambiante approche de la température programmée, l'unité extérieure s'arrête, l'unité intérieure fonctionne à vitesse réduite.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque la température ambiante s'éloigne de la température programmée, le ventilateur interne se met en marche conformément aux réglages de la télécommande.</li> </ul>
L'unité interne se décolore avec le temps.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Même si le plastique jaunit sous l'influence de certains facteurs tels que le rayonnement ultraviolet et la température, ceci n'a aucun effet sur les fonctionnalités du produit.</li> </ul>
<b>Multi-système</b>	
L'unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Une petite quantité de réfrigérant continue à circuler dans l'unité interne même lorsque celle-ci ne fonctionne pas.</li> </ul>
Lorsque le mode de chauffage est sélectionné, le climatiseur ne démarre pas immédiatement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque le climatiseur se met en marche alors que le dégivrage de l'unité externe est en cours, il faut attendre quelques minutes (10 minutes maxi.) pour que l'air pulsé se réchauffe.</li> </ul>
<b>Unité externe</b>	
Le ventilateur de l'unité externe ne tourne pas alors que le compresseur fonctionne correctement. Même s'il se met à tourner, le ventilateur s'arrête aussitôt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque la température extérieure est basse, le ventilateur fonctionne de façon intermittente en mode de refroidissement pour maintenir une capacité de refroidissement suffisante.</li> </ul>
De l'eau s'écoule de l'unité externe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>En mode de REFROIDISSEMENT et de DESHUMIDIFICATION, la tuyauterie et les raccords de condensation peuvent se produire.</li> <li>En mode de chauffage, l'eau de condensation présente sur l'échangeur thermique peut goutter.</li> <li>En mode de chauffage, l'opération de dégivrage fait fondre la glace présente sur l'unité externe et celle-ci se met à goutter.</li> </ul>


Symptôme	Explication & points à vérifier
<b>Unité externe</b>	
De la fumée blanche sort de l'unité externe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>En mode de chauffage, la vapeur générée par l'opération de dégivrage peut ressembler à de la fumée blanche.</li> </ul>
<b>Télécommande</b>	
Aucun affichage sur la télécommande ou affichage indistinct. L'unité interne ne répond pas au signal de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les piles sont-elles déchargées ? <a href="#">Page 3</a></li> <li>La polarité (+, -) des piles est-elle correcte ? <a href="#">Page 3</a></li> <li>Avez-vous appuyé sur les touches de télécommandes d'autres appareils électriques ?</li> </ul>
<b>Le climatiseur ne chauffe ni ne refroidit correctement</b>	
Impossible de refroidir ou de chauffer suffisamment la pièce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le réglage de la température est-il adapté ? <a href="#">Page 6</a></li> <li>Le réglage du ventilateur est-il correct ? Veuillez changer la vitesse du ventilateur à Élevée ou Très élevée. <a href="#">Page 7</a></li> <li>Les filtres sont-ils propres ? <a href="#">Page 11</a></li> <li>Le ventilateur ou l'échangeur thermique de l'unité interne sont-ils propres ?</li> <li>L'entrée ou la sortie d'air des unités interne et externe sont-elles obstruées ?</li> <li>Y a-t-il une fenêtre ou une porte ouvertes ?</li> <li>Il est possible que l'unité prenne un certain temps afin d'atteindre la température de réglage, voire qu'elle ne l'atteigne pas en fonction de la taille de la pièce, la température ambiante, etc.</li> </ul>
Le refroidissement de la pièce n'est pas satisfaisant.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si vous utilisez un ventilateur ou une gazinière dans la pièce, la charge de refroidissement augmente, et le refroidissement ne peut se faire de manière satisfaisante.</li> <li>Lorsque la température extérieure est élevée, il se peut que le refroidissement ne se fasse pas de manière satisfaisante.</li> </ul>
Le réchauffement de la pièce n'est pas satisfaisant.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque la température extérieure est basse, le climatiseur peut ne pas fonctionner de manière satisfaisante pour réchauffer la pièce.</li> </ul>
L'air pulsé tarde à sortir du climatiseur en mode de chauffage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Veuillez patienter car le climatiseur se prépare à souffler de l'air chaud.</li> </ul>
<b>Flux d'air</b>	
L'air qui sort de l'unité interne a une odeur étrange.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les filtres sont-ils propres ? <a href="#">Page 11</a></li> <li>Le ventilateur ou l'échangeur thermique de l'unité interne sont-ils propres ?</li> <li>Le climatiseur peut être imprégné de l'odeur d'un mur, d'un tapis, d'un meuble, de vêtements, etc. et la rejeter avec l'air pulsé.</li> </ul>
<b>Bruit</b>	
Des craquements se produisent.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ce phénomène provient de l'expansion/la contraction du panneau frontal, etc. en raison des variations de température.</li> </ul>
Un "murmure" est perceptible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ce bruit est perceptible lorsque de l'air frais pénètre dans le tuyau d'écoulement ; il provient de l'évacuation de l'eau présente dans le tuyau lors de l'ouverture du bouchon ou de la rotation du ventilateur. Ce bruit est également perceptible lorsque de l'air frais pénètre dans le tuyau d'écoulement par vents violents.</li> </ul>
Un bruit mécanique provient de l'unité interne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il s'agit du bruit de mise en marche/arrêt du ventilateur ou du compresseur.</li> </ul>
Un bruit d'écoulement d'eau se produit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ce bruit peut provenir de la circulation du réfrigérant ou de l'eau de condensation dans le climatiseur.</li> </ul>
Un sifflement est parfois perceptible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il s'agit du bruit que fait le réfrigérant à l'intérieur du climatiseur lorsqu'il change de sens.</li> </ul>
<b>Minuterie</b>	
Le fonctionnement de la minuterie hebdomadaire n'est pas conforme aux réglages.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La minuterie de mise en marche/arrêt (ON/OFF) est-elle programmée ? <a href="#">Page 9</a></li> <li>Transmettre à nouveau les informations de réglage de la minuterie hebdomadaire à l'unité interne. L'unité interne émet un long signal sonore lorsque les informations sont bien reçues. En cas d'échec de réception des informations, 3 courts signaux sonores sont émis. Vérifier que les informations sont bien reçues. <a href="#">Page 10</a></li> <li>L'horloge de l'unité interne devient incorrecte en cas de panne de courant et d'une mise hors tension. La minuterie hebdomadaire peut donc ne pas fonctionner normalement. Veillez à placer la télécommande de façon à ce que l'unité interne puisse recevoir les signaux. <a href="#">Page 3</a></li> </ul>
L'unité démarre/s'arrête de fonctionner d'elle-même.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La minuterie hebdomadaire est-elle programmée ? <a href="#">Page 10</a></li> </ul>

Dans les cas suivants, arrêtez le climatiseur et consultez votre revendeur.

- Si de l'eau s'écoule ou goutte de l'unité interne.
- Si le témoin de fonctionnement clignote.
- Si le disjoncteur saute régulièrement.
- L'unité interne peut ne pas recevoir les signaux de la télécommande dans une pièce dont le système d'éclairage est à lampes fluorescentes (à oscilateur intermittent, etc.).
- Le fonctionnement du climatiseur interfère avec la réception radio ou TV. Il peut s'avérer nécessaire de brancher un amplificateur sur l'appareil concerné.
- Si l'unité émet un bruit anormal.
- Si du réfrigérant fuit.

## SI LE CLIMATISEUR DOIT RESTER LONGTEMPS INUTILISÉ

- Faites fonctionner le climatiseur en mode REFROIDISSEMENT à la température la plus élevée, ou en mode VENTILATION pendant 3 à 4 heures. **Page 6**
  - Cette opération permet de sécher l'intérieur du climatiseur.
  - La présence d'humidité au niveau du climatiseur contribue à la création d'un environnement favorable au développement de certains champignons, tels que les moisissures.

- Appuyez sur  pour arrêter le fonctionnement du climatiseur.

- Débranchez la fiche d'alimentation électrique et/ou coupez le disjoncteur.

- Retirez toutes les piles de la télécommande.

### Lorsque le climatiseur doit être remis en service :

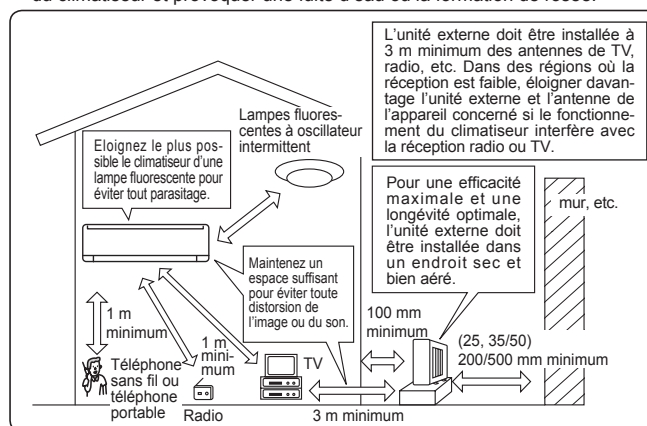
- Nettoyez le filtre à air. **Page 11**
- Veillez à ce que l'entrée et la sortie d'air des unités interne et externe ne soient pas obstruées.
- Veillez à ce que la mise à la terre soit correctement effectuée.
- Reportez-vous à la section "PREPARATIF D'UTILISATION" et suivez les instructions. **Page 3**

## LIEU D'INSTALLATION ET TRAVAUX ÉLECTRIQUES

### Lieu d'installation

**Évitez d'installer le climatiseur dans les endroits suivants.**

- En présence d'une grande quantité d'huile de machine.
- Dans les régions où l'air est très salin, comme en bord de mer.
- En présence de gaz sulfurés qui se dégagent par exemple des sources chaudes ou des eaux usées.
- Dans des endroits exposés à des projections d'huile ou dont l'atmosphère est chargée de fumées grasses (comme par exemple les cuisines et les usines en raison du risque d'altération ou d'endommagement des propriétés des matériaux plastiques).
- En présence d'équipements haute fréquence ou sans fil.
- Dans un endroit où la sortie d'air de l'unité externe est susceptible d'être obstruée.
- Dans un endroit où le bruit de fonctionnement ou la pulsation d'air provenant de l'unité externe représentent une nuisance pour le voisinage.
- La hauteur de montage recommandée pour l'unité interne est de 1,8 m à 2,3 m. Si cela n'est pas possible, consultez votre revendeur.
- Ne faites pas fonctionner le climatiseur pendant des travaux de construction et de finition intérieurs, ou lorsque vous creusez le sol. Avant d'utiliser le climatiseur, ventilez bien le local après exécution de ce type de travaux. Dans le cas contraire, des éléments volatils pourraient adhérer à l'intérieur du climatiseur et provoquer une fuite d'eau ou la formation de rosée.



### Travaux électriques

- Veillez prévoir un circuit réservé à l'alimentation du climatiseur.
- Veillez respecter la puissance électrique du disjoncteur.

**Dans le doute, veuillez consulter votre revendeur.**

## FICHE TECHNIQUE

Modèle	Nom du modèle		MSZ-FH25VE2(HZ)		MSZ-FH35VE2(HZ)		MSZ-FH50VE2(HZ)	
	Interne		MSZ-FH25VE2		MSZ-FH35VE2		MSZ-FH50VE2	
	Externe		MUZ-FH25VE(HZ)		MUZ-FH35VE(HZ)		MUZ-FH50VE(HZ)	
Fonction			Refroidissement	Chauffage	Refroidissement	Chauffage	Refroidissement	Chauffage
Alimentation			~ /N, 230 V, 50 Hz					
Puissance	kW		2,5	3,2	3,5	4,0	5,0	6,0
Entrée	kW		0,485	0,580	0,82	0,80	1,38	1,48
Poids	Interne	kg	13,5					
	Externe	kg	37					
Capacité de remplissage du réfrigérant (R410A)	kg		1,15					
Code IP	Interne		IP 20					
	Externe		IP 24					
Pression de fonctionnement excessive autorisée	LP ps	MPa	1,64					
	HP ps	MPa	4,15					
Niveau sonore	Interne (Très élevée/Élevé/Moyen/Faible/Silencieux)	dB(A)	42/36/29/23/20	44/36/29/24/20	42/36/29/24/21	44/36/29/24/21	44/39/35/31/27	46/39/34/29/25
	Externe	dB(A)	46	49	49	50	51	54

### Gamme opérationnelle garantie

	Interne	Externe	
		MUZ-FH25/35/50VE	MUZ-FH25/35/50VEHZ
Refroidissement	Limite supérieure	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Limite inférieure	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Chauffage	Limite supérieure	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Limite inférieure	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB

### Remarque :

Rendement Refroidissement	Interne : 27°C DB, 19°C WB
	Externe : 35°C DB
Chauffage	Interne : 20°C DB
	Externe : 7°C DB, 6°C WB

DB: Bulbe sec  
WB: Bulbe humide





# INHOUDSOPGAVE



■ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	1
■ WEGGOOIEN	2
■ NAAM VAN ELK ONDERDEEL	3
■ UIT TE VOEREN HANDELINGEN VOOR INGEBRUIKNAME	3
■ I-SEE-BEDIENING	5
■ WERKINGSSTANDEN SELECTEREN	6
■ VENTILATORSNELHEID EN LUCHTSTROOMRICHTING INSTELLEN	7
■ I-SAVE-BEDIENING	8
■ ECONO COOL-BEDIENING	8
■ NATURAL FLOW-WERKING	9
■ LUCHTREINIGINGSWERKING	9
■ POWERFUL-WERKING	9
■ TIMERWERKING (ON/OFF-TIMER)	9
■ WEEKLY TIMER-BEDIENING	10
■ REINIGEN	11
■ OPlossen VAN PROBLEMEN	12
■ ALS U DE AIRCONDITIONER VOOR LANGERE TIJD NIET GEBRUIKT	13
■ INSTALLATIEPLAATS EN ELEKTRISCHE VOORZIENINGEN	13
■ TECHNISCHE GEGEVENS	13

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN








- Dit apparaat bevat draaiende delen en onderdelen die een elektrische schok kunnen veroorzaken. Lees daarom deze "veiligheidsvoorschriften" voor gebruik goed door.
- Neem de hier gegeven voorschriften en waarschuwingen in acht, want ze zijn belangrijk voor uw veiligheid.
- Bewaar deze handleiding als u haar gelezen hebt samen met de installatievoorschriften op een handige plaats voor latere raadpleging.








### Waarschuwingssymbolen en hun betekenis

-  **WAARSCHUWING:** Onjuist handelen kan ernstige gevaren opleveren, met een kans op zwaar letsel of overlijden.
-  **VOORZICHTIG:** Onjuist handelen kan afhankelijk van de omstandigheden ernstige gevaren opleveren.




 <b>WAARSCHUWING</b>	
	<p><b>Sluit het netsnoer niet aan op een tussengelegen stopcontact, gebruik geen verlengsnoer en sluit niet meerdere apparaten aan op één stopcontact.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dit kan oververhitting, vuur of een elektrische schok veroorzaken.</li> </ul>
	<p><b>Zorg ervoor dat de stekker niet vuil is en steek hem goed in het stopcontact.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Een vuile stekker kan vuur of een elektrische schok veroorzaken.</li> </ul>
	<p><b>Bundel het netsnoer niet samen, trek niet aan het netsnoer, beschadig het netsnoer niet en wijzig niets aan het netsnoer. Stel het netsnoer niet bloot aan hitte of plaats er ook geen zware objecten op.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dit kan vuur of een elektrische schok veroorzaken.</li> </ul>
	<p><b>Zet de netschakelaar niet UIT/AAN en maak de netsnoerstekker niet los en vast terwijl het apparaat in werking is.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dit kan vonken veroorzaken waardoor er brand kan ontstaan.</li> <li>• Zorg ervoor dat u de netschakelaar UIT zet of de stekker losmaakt nadat u de binnenunit met de afstandsbediening UIT hebt gezet.</li> </ul>
	<p><b>Stel uw lichaam niet langdurig aan de directe koude luchtstroom bloot.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dit kan schadelijk zijn voor uw gezondheid.</li> </ul>
	<p><b>De gebruiker mag de unit niet installeren, verplaatsen, demonteren, wijzigen of repareren.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Een airconditioner die verkeerd wordt bediend, kan brand, elektrische schokken, verwondingen, waterlekkages, enz. veroorzaken.</li> <li>• Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of zijn serviceorganisatie om gevaar te vermijden.</li> </ul>
	<p><b>Zorg dat er niets anders dan het voorgeschreven koelmiddel R410A in het koelmiddelcircuit komt wanneer de airconditioner wordt geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• De aanwezigheid van andere stoffen, zoals lucht, kan abnormale drukverhoging veroorzaken die kan leiden tot een explosie of lichamelijk letsel.</li> <li>• Als u een ander koelmiddel dan het voorgeschreven koelmiddel gebruikt, kan dit leiden tot mechanische storingen, systeemstoringen of uitval van de unit. In het slechtste geval kan de productveiligheid ernstig in het geding komen.</li> </ul>
	<p><b>Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of zonder de vereiste ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij met betrekking tot het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd door een dergelijke persoon.</b></p>
	<p><b>Toezicht op kinderen is vereist om te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.</b></p>



### Overige waarschuwingssymbolen in deze handleiding

-  : Beslist niet doen.
-  : Volg altijd de aanwijzingen op.
-  : Nooit uw vingers of iets anders hier in steken.
-  : Ga niet op de binnen- of buitenunit staan en zet er geen voorwerpen op.
-  : Gevaar voor elektrische schokken. Pas op.
-  : Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
-  : Schakel de spanning uit.

		<p><b>Steek geen vingers, een stok of andere objecten in de luchtinlaat of -uitlaat.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• U kunt gewond raken omdat de ventilator tijdens het gebruik met hoge snelheid ronddraait.</li> </ul>
		<p><b>Zet de airconditioner uit en maak de stekker los of zet de netschakelaar UIT als er zich een abnormale situatie (bijv. brandlicht) voordoet.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Als het apparaat tijdens een abnormale situatie in werking blijft, kan dit een storing, vuur of een elektrische schok veroorzaken. Raadpleeg in dit geval uw leverancier.</li> </ul>
		<p><b>Als de airconditioner niet koelt of verwarmt, is het mogelijk dat er koelmiddel lekt. Raadpleeg in dit geval uw leverancier. Verzoek de servicemonteur om meer informatie als het koelmiddel in de unit moet worden vervangen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Het in de airconditioner gebruikte koelmiddel is veilig. Normaal gesproken lekt het niet. Als er echter koelmiddel lekt en dit in contact komt met een warmtebron, zoals een ventilatorverwarming, kerosineverwarming of een kookfornuis, dan ontstaat er een schadelijk gas.</li> </ul> <p><b>De gebruiker mag de binnenkant van de binnenunit nooit schoonmaken. Neem contact op met uw dealer als de binnenkant van de unit moet worden schoongemaakt.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen kunststof onderdelen in de unit beschadigen waardoor er water kan gaan lekken. Als reinigingsmiddelen in contact komen met elektrische onderdelen of de motor, kan er een storing of de unit optreden, of kan er rook of brand ontstaan.</li> </ul> <p><b>Dit toestel is bedoeld voor gebruik door deskundige of getrainde gebruikers in winkels, in de lichte industrie en op boerderijen, of voor commercieel gebruik door leken.</b></p>
 <b>VOORZICHTIG</b>		
		<p><b>Raak de luchtinlaat of de aluminium koelribben van de binnenunit/buitenunit niet aan.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• U kunt hierdoor gewond raken.</li> </ul> <p><b>Gebruik geen insecticiden of brandbare sprays op de unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dit kan brand of vervorming van de unit veroorzaken.</li> </ul>






# VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

 <b>VOORZICHTIG</b>	
	<p><b>Stel huisdieren of kamerplanten niet aan de directe luchtstroom bloot.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Huisdieren of planten kunnen hierdoor verwondingen oplopen.</li> </ul> <p><b>Plaats geen andere elektrische apparaten of meubels onder de binnen- of buitenunit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Er kan water uit de unit druppelen. Dit kan schade of een defect veroorzaken.</li> </ul> <p><b>Zet de unit niet op een beschadigde montagestandaard.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De unit kan vallen waardoor u gewond kunt raken.</li> </ul> <p><b>Ga niet op een onstabiele verhoging staan om de unit in werking te zetten of te reinigen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>U kunt gewond raken als u er af valt.</li> </ul> <p><b>Trek niet aan het netsnoer zelf.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Als u eraan trekt, kan een deel van de draad breken waardoor er oververhitting of vuur kan ontstaan.</li> </ul> <p><b>Laad de batterijen niet op, haal ze niet uit elkaar en gooi ze niet in een vuur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Batterijen kunnen hierdoor gaan lekken en brand of een explosie veroorzaken.</li> </ul> <p><b>Zet de unit niet langer dan 4 uur aan als er sprake is van hoge luchtvochtigheid (RL 80% of meer) en/of bij geopende buitendeuren of ramen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit kan leiden tot de condensatie van water in de airconditioner en dit water kan naar beneden druppelen en het meubilair nat maken of beschadigen.</li> <li>Het gecondenseerde water in de airconditioner kan leiden tot de groei van fungi zoals schimmels.</li> </ul> <p><b>Gebruik de unit niet voor speciale doeleinden, zoals het opslaan van voedsel, het fokken van dieren, het kweken van planten of het conserveren van precisie-apparatuur of kunstobjecten.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De kwaliteit van het voedsel kan hierdoor minder worden, of dieren en planten kunnen hieronder lijden.</li> </ul> <p><b>Stel verbrandingsapparaten niet aan directe luchtstroom bloot.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit kan leiden tot niet volledige verbranding.</li> </ul> <p><b>Stop nooit batterijen in uw mond om inslikking te voorkomen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Het inslikken van batterijen kan verstikking of vergiftiging veroorzaken.</li> </ul>
	<p><b>Schakel de unit UIT en maak de stekker los of zet de netschakelaar UIT voordat u de unit gaat reinigen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De ventilator in de unit draait met hoge snelheid rond en kan u verwonden.</li> </ul> <p><b>Als u de unit lange tijd niet gebruikt, maak dan de stekker los of zet de netschakelaar UIT.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>In de unit hoopt zich vuil op waardoor deze oververhit kan raken of er vuur kan ontstaan.</li> </ul> <p><b>Vervang alle batterijen van de afstandsbediening door nieuwe van hetzelfde type.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Als u nieuwe en oude batterijen tegelijkertijd gebruikt, kan de unit oververhit raken, kunnen de batterijen gaan lekken of een explosie veroorzaken.</li> </ul> <p><b>Als er batterijzuren op uw huid of kleding terechtkomen, was dan uw huid en kleding grondig met schoon water.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Als er batterijzuur in uw ogen komt, was uw ogen dan grondig met schoon water en neem onmiddellijk contact op met uw huisarts.</li> </ul> <p><b>Zorg ervoor dat de ruimte goed geventileerd is als de unit tegelijkertijd met verbrandingsapparatuur wordt gebruikt.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Onvoldoende ventilatie kan leiden tot zuurstoftekort.</li> </ul> <p><b>Zet de netschakelaar UIT als u onweer hoort en de bliksem zou kunnen inslaan.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De unit kan beschadigd raken als de bliksem instaat.</li> </ul> <p><b>Als de airconditioner meerdere seizoenen achterelkaar is gebruikt, voer dan naast de gebruikelijke reiniging ook inspectie en onderhoud uit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vuil of stof in de unit kan een onaangename geur veroorzaken, leiden tot groei van fungi zoals schimmels, of het afvoerkanaal verstoppen waardoor er water uit de binnenunit kan lekken. Raadpleeg uw leverancier voor inspectie en onderhoud waarvoor specialistische kennis en vaardigheden vereist zijn.</li> </ul>

	<p><b>Bedien geen schakelaars met natte handen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit kan een elektrische schok veroorzaken.</li> </ul> <p><b>Reinig de airconditioner niet met water of zet geen object dat water bevat, zoals een bloemenvaas, op de airconditioner.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dit kan vuur of een elektrische schok veroorzaken.</li> </ul>
	<p><b>Stap niet op de buitenunit of zet geen object op de buitenunit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>U kunt gewond raken als u of het object valt.</li> </ul>

 <b>BELANGRIJK</b>	
<p><b>Vuile filters veroorzaken condensatie van water in de airconditioner en dit kan leiden tot de groei van fungi zoals schimmels. Het wordt aangeraden om de luchtfilters elke 2 weken te reinigen.</b></p>	
<p><b>Voordat u het apparaat inschakelt, zorg ervoor dat de horizontale schoepen in de gesloten stand staan. Als u het apparaat inschakelt terwijl de horizontale schoepen in de open stand staan, kunnen zij mogelijk niet terug naar de correcte stand.</b></p>	

## Voor het installeren

 <b>WAARSCHUWING</b>	
	<p><b>Raadpleeg uw leverancier voor de installatie van de airconditioner.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De gebruiker mag de airconditioner niet installeren omdat dit specialistische kennis en vaardigheden vereist. Een verkeerd geïnstalleerde airconditioner kan waterlekage, vuur of een elektrische schok veroorzaken.</li> </ul> <p><b>Zorg voor een aparte groep waar alleen de airconditioner op wordt aangesloten.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Als u geen aparte groep gebruikt, kan dit oververhitting of vuur veroorzaken.</li> </ul> <p><b>Installeer het apparaat niet op plaatsen waar ontvlambaar gas zou kunnen lekken.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gelekt gas dat zich rond de airconditioner verzamelt, kan een explosie veroorzaken.</li> </ul>
	<p><b>Aard de airconditioner.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sluit de aardkabel niet aan op een gasleiding, waterleiding, bliksem-aafleider of aardkabel van de telefoon. Onjuist aangesloten aardkabels kunnen een elektrische schok veroorzaken.</li> </ul>
 <b>VOORZICHTIG</b>	
	<p><b>Afhankelijk van de installatieplaats van de airconditioner (zoals ruimtes met een hoge luchtvochtigheid) installeert u een aardlekschakelaar.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Het ontbreken van een aardlekschakelaar kan leiden tot een elektrische schok.</li> </ul> <p><b>Zorg ervoor dat het afvoerwater op de juiste manier wordt afgevoerd.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Als het afvoerkanaal niet goed is geïnstalleerd, kan er water uit de binnen-/buitenunit druppelen waardoor het meubilair nat of beschadigd kan worden.</li> </ul>

<p><b>In geval van abnormale situaties</b></p> <p>Zet de airconditioner onmiddellijk uit en raadpleeg uw leverancier.</p>
---

# WEGGOOIEN



Fig. 1

Raadpleeg uw leverancier als u het apparaat wilt weggooien.

### Opmerking:

Dit symbool geldt alleen voor EU-landen. Dit symbool wordt gebruikt overeenkomstig richtlijn 2012/19/EU, artikel 14 "Informatie voor de gebruikers" en Bijlage IX en/of richtlijn 2006/66/EG, artikel 20 "Informatie voor de eindgebruikers" en Bijlage II.

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt. Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld.

Wanneer er onder het symbool (Fig. 1) een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: lood (0,004%)

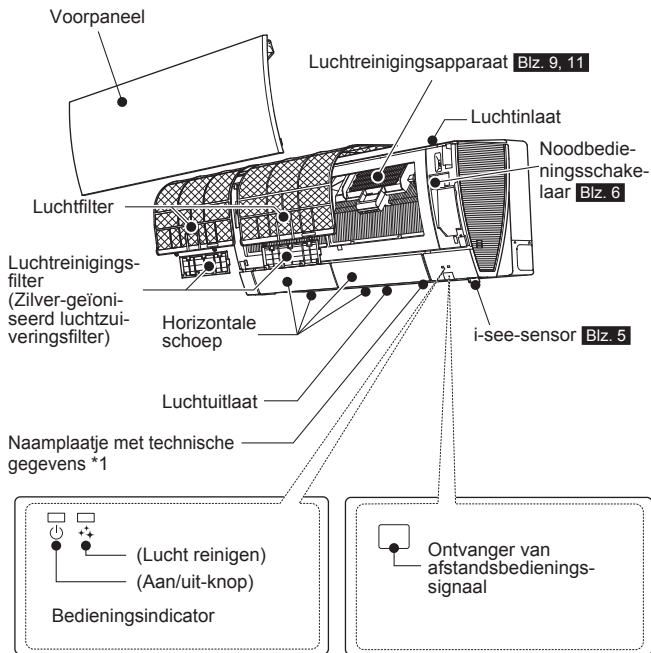
In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

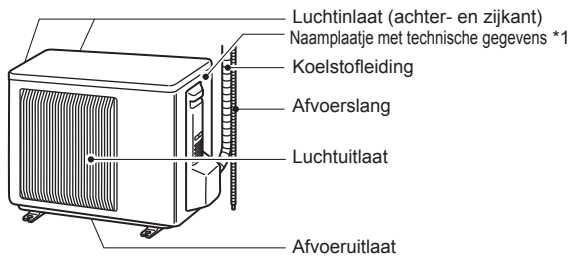
Help ons mee het milieu te beschermen!

# NAAM VAN ELK ONDERDEEL

## Binnenunit



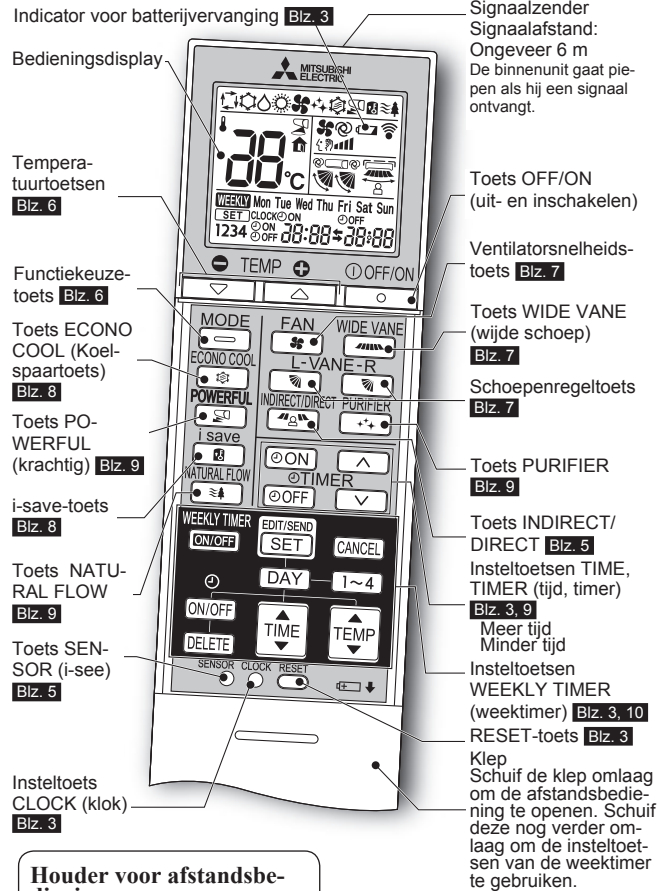
## Buitenunit



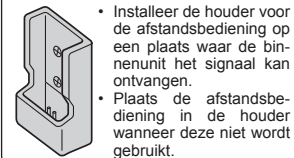
De buitenunits kunnen uiterlijk verschillen.

\*1 Het jaar en de maand van vervaardiging is aangegeven op het naamplaatje met technische gegevens.

## Afstandsbediening



### Houder voor afstandsbediening



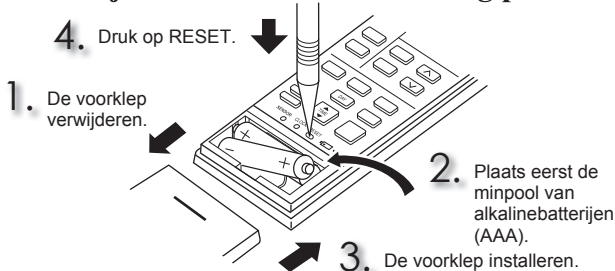
- Installeer de houder voor de afstandsbediening op een plaats waar de binnenunit het signaal kan ontvangen.
- Plaats de afstandsbediening in de houder wanneer deze niet wordt gebruikt.

Gebruik uitsluitend de afstandsbediening die bij het apparaat wordt meegeleverd. Gebruik geen andere afstandsbedieningen. Als twee of meer binnenunits in de buurt van elkaar worden geïnstalleerd, kan het gebeuren dat een andere binnenunit reageert op de afstandsbediening van de binnenunit die u wil bedienen.

# UIT TE VOEREN HANDELINGEN VOOR INGEBRUIKNAME

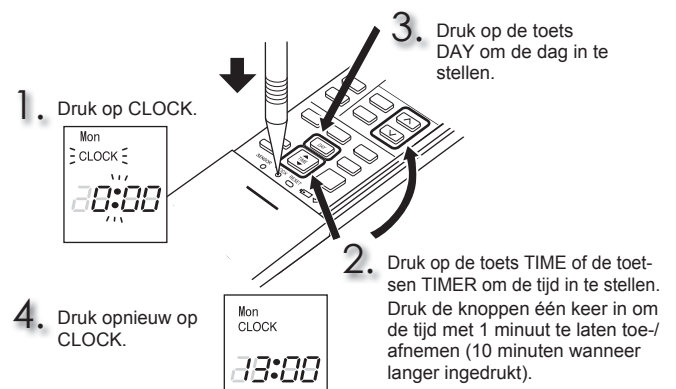
Voor ingebruikname: Steek de stekker in het stopcontact en/of schakel de netschakelaar in.

## De batterijen in de afstandsbediening plaatsen



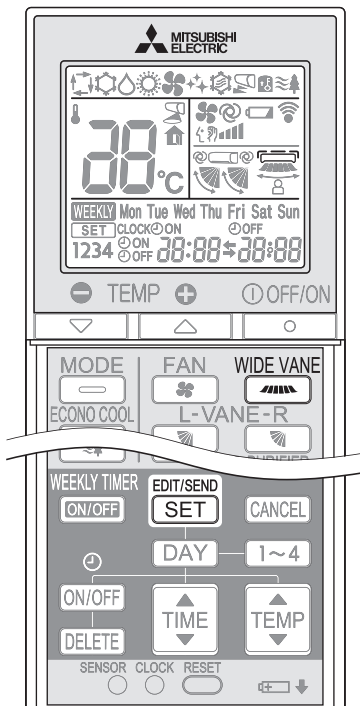
- Controleer of de batterijen in de juiste richting zijn ingebracht.
- Gebruik geen mangaanbatterijen en lekkende batterijen. Hierdoor kan de afstandsbediening defect raken.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- De indicator voor batterijvervangning licht op wanneer de batterij bijna leeg is. De afstandsbediening stopt ongeveer 7 dagen nadat de indicator is gaan branden met werken.
- Vervang alle batterijen door nieuwe van hetzelfde type.
- De levensduur van de batterijen is ongeveer 1 jaar. De levensduur van batterijen die lange tijd niet worden gebruikt, is korter.
- Druk voorzichtig op RESET met een dun puntig voorwerp. Indien u niet op de RESET-toets drukt, werkt de afstandsbediening mogelijk niet juist.

## De huidige tijd instellen



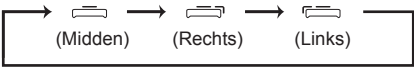
- Druk voorzichtig op CLOCK met een dun puntig voorwerp.

# UIT TE VOEREN HANDELINGEN VOOR INGEBRUIKNAME



**1** Houd **WIDE VANE** op de afstandsbediening 2 seconden ingedrukt om de werkingsstand voor het instellen van de positie in te schakelen.

**2** Selecteer de doelinstallatiepositie door te drukken op **WIDE VANE**.  
(Door **WIDE VANE** in te drukken wordt de volgende volgorde van posities weergegeven:)



**3** Druk op **EDIT/SEND SET** om het instellen van de positie te voltooien.

**Opmerking:**  
U kunt de installatiepositie alleen instellen als aan alle volgende voorwaarden is voldaan:

- De afstandsbediening is uitgeschakeld.
- De weektimer is niet ingesteld.
- De weektimer wordt niet bewerkt.

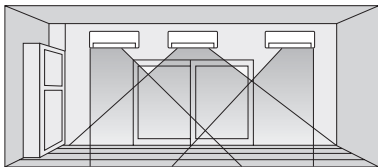
## Installatiepositie instellen

Zorg ervoor dat de afstandsbediening overeenkomstig de stand waarin de binnenunit is geïnstalleerd wordt ingesteld.

### Installatiepositie:

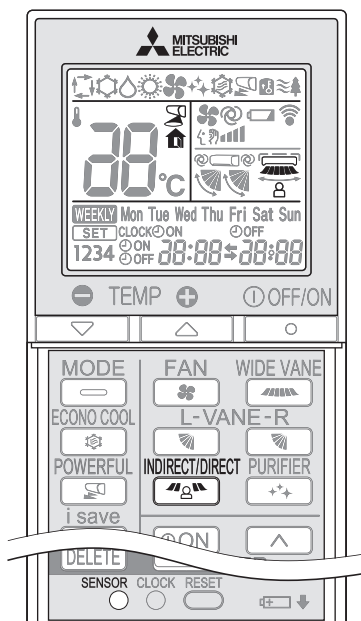
- Links:** Afstand tot objecten (muur, kast, enz.) bedraagt aan de linkerkant minder dan 50 cm
- Midden:** Afstand tot objecten (muur, kast, enz.) bedraagt aan de linker- en rechterkant meer dan 50 cm
- Rechts:** Afstand tot objecten (muur, kast, enz.) bedraagt aan de rechterkant minder dan 50 cm

(Links) (Midden) (Rechts)




Zone	Links	Midden	Rechts
Weergave op afstandsbediening			


# I-SEE-BEDIENING

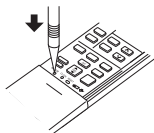



## i-see-bedieningsstand


In de i-see-bedieningsstand wordt de kamertemperatuur geregeld op basis van de gevoelstemperatuur.

- 1 Druk in de stand COOL, DRY, HEAT en AUTO op  om de i-see-bedieningsstand te activeren.

- Druk voorzichtig met een dun puntig voorwerp.
-  lampjes. (Bedieningsdisplay)
- De standaardinstelling is "actief".



- 2 Druk opnieuw op  om de functie ABSENCE DETECTION te activeren.

-  lampjes. (Bedieningsdisplay)

- 3 Druk opnieuw op  om de i-see-bedieningsstand te deactiveren.

### Opmerking:

Personen op de volgende plekken kunnen niet worden gedetecteerd:



- Langs de muur waarop de airconditioner is geïnstalleerd
- Vlak onder de airconditioner
- Waar obstakels (bijvoorbeeld meubels) tussen de persoon en de airconditioner staan


In de volgende omstandigheden wordt een persoon mogelijk niet gedetecteerd:

- De kamertemperatuur is hoog.
- Een persoon draagt dikke kleren en zijn/haar huid is volledig bedekt.
- Er is een verwarmingselement aanwezig waarvan de temperatuur sterk verandert.
- Bepaalde warmtebronnen, zoals een klein kind of een huisdier, worden mogelijk niet gedetecteerd.
- De afstand tussen een warmtebron en de airconditioner is meer dan 6 m.
- Een warmtebron blijft lange tijd onbeweeglijk.

## Funcie ABSENCE DETECTION

Deze functie wijzigt de werking automatisch in de energiebesparingswerking als er niemand in de kamer aanwezig is.

- 1 Om deze functie te activeren, drukt u op  tot  op het bedieningsdisplay van de afstandsbediening wordt weergegeven.

- 2 Druk opnieuw op  om de functie ABSENCE DETECTION te deactiveren.


## Stand INDIRECT/DIRECT


Met de stand INDIRECT/DIRECT kunt u de werking van de airconditioner afstemmen op de aanwezigheid van iemand in de kamer.

- 1 Druk in de stand COOL, DRY, HEAT of AUTO op  om de stand INDIRECT/DIRECT te activeren. Deze stand is alleen beschikbaar als de i-see-bedieningsstand ingeschakeld is.

- 2 Telkens wanneer u op  drukt, wijzigt INDIRECT/DIRECT in de volgende volgorde:



 (INDIRECT): Degene in de kamer wordt minder blootgesteld aan directe luchtstromen.

 (DIRECT) : Vooral de directe omgeving van degene die zich in de kamer bevindt, wordt gekoeld.

- De horizontale en verticale luchtstroomrichtingen worden automatisch geselecteerd.
- Als er zich meerdere personen in een ruimte bevinden, werkt de stand INDIRECT/DIRECT wellicht minder efficiënt.
- Als u nog steeds niet tevreden bent met de door de stand INDIRECT ingestelde luchtstroomrichting, stel de luchtstroomrichting dan handmatig in. **Blz. 7**

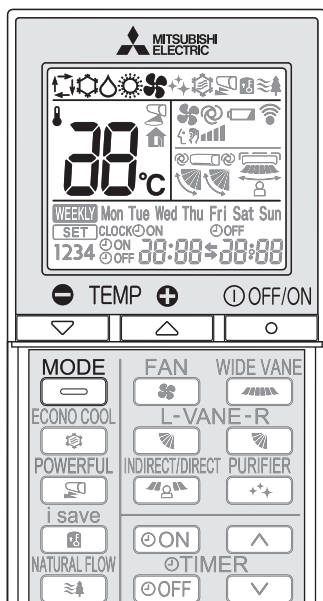
- 3 Als de i-see-bediening wordt geannuleerd, wordt de stand INDIRECT/DIRECT automatisch geannuleerd.

- De stand INDIRECT/DIRECT wordt ook geannuleerd wanneer de toets VANE of WIDE VANE wordt ingedrukt.

### Opmerking:

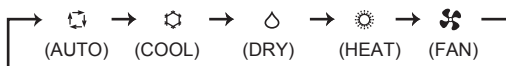
- Raak de i-see-sensor niet aan. Hierdoor kan de i-see-sensor wellicht niet meer goed functioneren.
- Het met tussenpozen hoorbare werkingsgeluid is een normaal geluid dat wordt veroorzaakt door de i-see-sensor die zich van de ene naar de andere zijde van de unit verplaatst.

# WERKINGSSTANDEN SELECTEREN



**1** Druk op om de airconditioner in werking te zetten.

**2** Druk op om de werkingsstand te selecteren. Als u de knop indrukt, wijzigt de stand in de volgende volgorde:



**3** Druk op om de temperatuur in te stellen. De temperatuur stijgt of daalt met 1°C als u de knop indrukt.

Druk op om de unit uit te zetten.

## Opmerking: Multisysteemfunctie

Met een buitenunit kunnen twee of meer binneneenheden worden bediend. Als er meerdere binneneenheden tegelijkertijd werken, dan kunnen de koel-/droog-/ventilator- en verwarmfuncties niet tegelijkertijd gebruikt worden. Wanneer COOL/ DRY/FAN is geselecteerd op een unit en HEAT op een andere of vice versa, dan gaat de als laatst geselecteerde unit in de stand-bystand.

## Bedieningsindicator

De bedieningsindicator geeft de werkingssituatie van de airconditioner weer.

Aanduiding	Werkings situatie
	Stand-bystand (alleen tijdens inschakelen multisysteemfunctie)

Licht op Knippert

## Stand AUTO (Automatisch omschakelen)

De airconditioner registreert de kamertemperatuur en de ingestelde temperatuur en selecteert aan de hand daarvan de werkingsstand. In de stand AUTO wijzigt de airconditioner de stand (COOL↔HEAT) wanneer de kamertemperatuur langer dan 15 minuten circa 2°C afwijkt van de ingestelde temperatuur.

### Opmerking:

De stand AUTO wordt niet aangeraden wanneer de binneneenheid is aangesloten aan een buitenunit van type MXZ. Als er meerdere binneneenheden tegelijkertijd worden gebruikt, is het mogelijk dat de unit niet kan schakelen tussen de standen COOL en HEAT. In dit geval wordt de binneneenheid in de stand-bystand gezet (zie de tabel Bedieningsindicator).

## Stand COOL

Stel de gewenste temperatuur in en geniet van de koele lucht.

### Opmerking:

Gebruik de stand COOL niet als de buitentemperatuur zeer laag is (minder dan -10°C). Er kan gecondenseerd water uit de airconditioner druppelen en meubilair, enz. nat maken of beschadigen.

## Stand DRY

Ontvochtig uw kamer. De kamer wordt enigszins gekoeld. In de stand DRY kan de temperatuur niet worden ingesteld.

## Stand HEAT

Stel de gewenste temperatuur in en geniet van de warme lucht.

## Stand FAN

Laat de lucht in uw kamer circuleren.

### Opmerking:

Aangeraden wordt om na de werkingsstand COOL/DRY de werkingsstand FAN in te schakelen om de binnenkant van de binneneenheid te drogen.

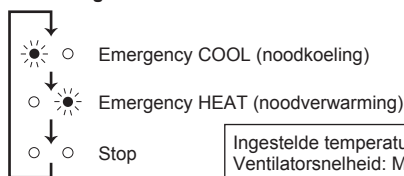
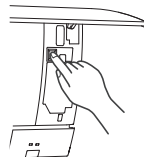
## Noodbediening

### Als de afstandsbediening niet kan worden gebruikt...

U kunt de noodbediening activeren door de noodbedieningsschakelaar (E.O.SW) op de binneneenheid in te drukken.

Als u de noodbedieningsschakelaar (E.O.SW) indrukt, wijzigen de werkingsstanden in de volgende volgorde:

#### Bedieningsindicator



Ingestelde temperatuur: 24°C  
Ventilatorsnelheid: Medium  
Horizontale schoep: Auto

### Opmerking:

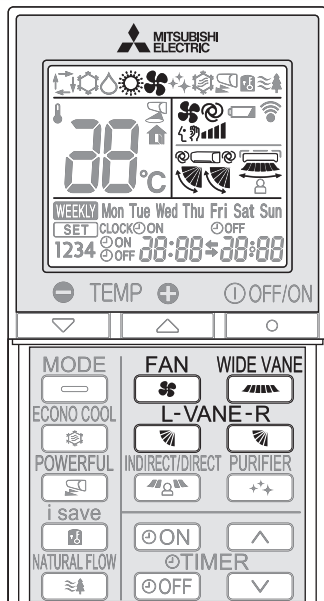
- De eerste 30 minuten na inwerkingtreding worden als test gebruikt. De temperatuurregeling werkt dan niet en de ventilatorsnelheid is ingesteld op High.
- In de werkingsstand voor noodverwarming stijgt de ventilatorsnelheid gelijkmatig om de warme lucht naar buiten te blazen.
- In de werkingsstand voor noodkoeling worden de horizontale schoepen in ongeveer een minuut in de originele stand teruggezet, waarna de werking begint.

## Automatische herstartfunctie

Indien zich een stroomstoring voordoet of de netspanning uitgeschakeld wordt terwijl het apparaat in werking is, dan zorgt de automatische herstartfunctie ervoor dat vanzelf weer gestart wordt in de stand die met de afstandsbediening was ingesteld vlak voordat de stroom werd onderbroken. Wanneer de timer is ingesteld, wordt de timer-instelling geannuleerd en start de airconditioner op het moment dat de voeding wordt ingeschakeld.

**Neem contact op met een onderhoudsmonteur als u deze functie niet wilt gebruiken, aangezien de instellingen van de airconditioner dan gewijzigd moeten worden.**

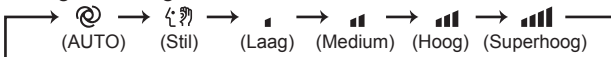
# VENTILATORSNELHEID EN LUCHTSTROOMRICHTING INSTELLEN



## Luchtstroomrichting

- ☉ (AUTO) .....De schoep wordt ingesteld op de meest efficiënte luchtstroomrichting. COOL/DRY/FAN: horizontale stand. HEAT: stand (4).
- ☂ (Manual) .....Selecteer de bovenste stand voor COOL/DRY en de onderste stand voor HEAT voor een efficiënt gebruik van de airconditioner. Als de onderste stand wordt geselecteerd terwijl COOL/DRY (KOELEN/DROGEN) actief is, wordt de schoep na 0,5 tot 1 uur automatisch in de stand naar boven (3) gezet om condensdruppels te voorkomen.
- ☂ (Swing) .....De schoep beweegt met tussenpozen omhoog en omlaag.

Druk op **FAN** om de ventilatorsnelheid te selecteren. Als u de knop indrukt, wijzigt de ventilatorsnelheid in de volgende volgorde:



- Wanneer de binnenunit wordt ingesteld op AUTO, zijn twee korte pieptonen te horen.
- Gebruik een hogere ventilatorsnelheid om de ruimte sneller te koelen of verwarmen. U wordt aangeraden de ventilatorsnelheid te verminderen als de ruimte koel/warm is.
- Gebruik een lagere ventilatorsnelheid voor stil gebruik.

### Opmerking:

#### Multisysteemfunctie

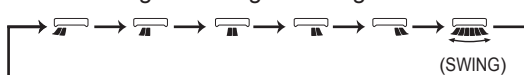
Als verscheidene binnenunits tegelijkertijd ruimtes verwarmen, is het mogelijk dat de luchtstroomtemperatuur laag is. Wij raden u in dit geval aan de ventilatorsnelheid op AUTO in te stellen.

Druk op **L-VANE-R** om de luchtstroomrichting te selecteren. Als u de knop indrukt, wijzigt de luchtstroomrichting in de volgende volgorde:

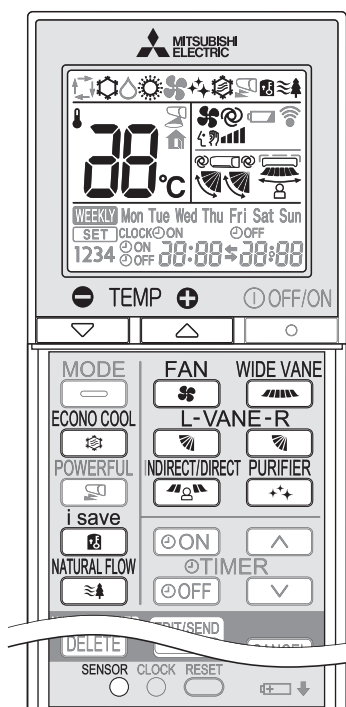



- Wanneer de binnenunit wordt ingesteld op AUTO, zijn twee korte pieptonen te horen.
- Gebruik altijd de afstandsbediening wanneer u de luchtstroomrichting wilt veranderen. Als u de stand van de horizontale schoepen met uw handen verandert, kunnen er storingen in de schoepen gaan optreden.
- Als de netschakelaar ingeschakeld is, worden de horizontale schoepen in ongeveer een minuut in de originele stand teruggezet, waarna de werking begint. Ditzelfde gebeurt ook in de werkingsstand voor noodkoeling.
- Als de horizontale schoepen zich in een abnormale stand bevinden, raadpleeg dan **biz. 12**.
- De horizontale schoep aan de rechter- en linkerkant die in dezelfde stand zijn gezet, zijn mogelijk niet goed uitgelijnd.

Druk op **WIDE VANE** om de horizontale luchtstroomrichting te selecteren. Als u de knop indrukt, wijzigt de luchtstroomrichting in de volgende volgorde:





# I-SAVE-BEDIENING



**1** Druk terwijl het apparaat zich in de stand COOL, ECONO COOL of HEAT bevindt op  om de stand i-save te selecteren.


**2** Stel de temperatuur, de ventilatorsnelheid en de luchtstroomrichting in.

- Door op  te drukken wordt de eerstvolgende keer dat u de airconditioner gebruikt, dezelfde instelling geselecteerd.
- U kunt twee instellingen opslaan. (Een voor COOL/ECONO COOL, een voor HEAT)
- Selecteer de juiste temperatuur, ventilatorsnelheid en luchtstroomrichting voor uw ruimte.
- Normaal gesproken is de minimum temperatuurinstelling in de stand HEAT 16°C. Tijdens de i-save-bediening is de minimum temperatuurinstelling echter 10°C.

Druk opnieuw op  om de i-save-bediening te annuleren.

- De i-save-bediening wordt ook geannuleerd wanneer de toets MODE of POWERFUL wordt ingedrukt.

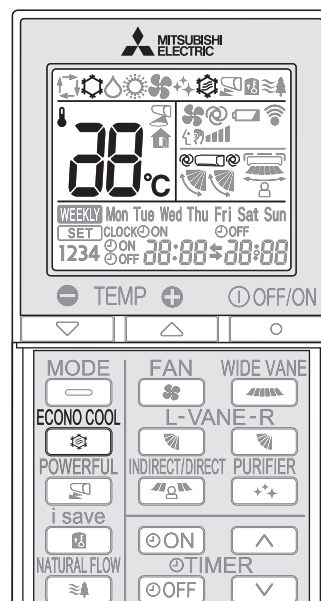
## i-save-bediening

- Met een vereenvoudigde terugzetfunctie kunt u door een keer op de  -toets te drukken de voorkeursinstelling (vooraf ingesteld) oproepen. Druk de toets opnieuw in en u gaat meteen terug naar de vorige instelling.
- i-save-bedrijf kan niet worden ingesteld via de weektimer.

### Gebruiksvoorbeeld:

1. Lage-energiestand  
Stel de temperatuur 2°C tot 3°C warmer in de stand COOL en kouder in de stand HEAT.  
Deze instelling is geschikt voor een ongebruikte ruimte en als u slaapt.
2. Veelgebruikte instellingen opslaan  
Sla uw voorkeursinstelling voor COOL/ECONO COOL en HEAT op. Zo kunt u uw voorkeursinstelling met een enkele druk op de knop selecteren.

# ECONO COOL-BEDIENING



Druk in de stand COOL op  blz. 6 om de ECONO COOL-bediening te starten.

Afhankelijk van de temperatuur van de luchtstroom wordt de verticale zwenkfunctie van de airconditioner verscheidene keren achter elkaar uitgevoerd.

Druk opnieuw op  om de ECONO COOL-bediening te stoppen.

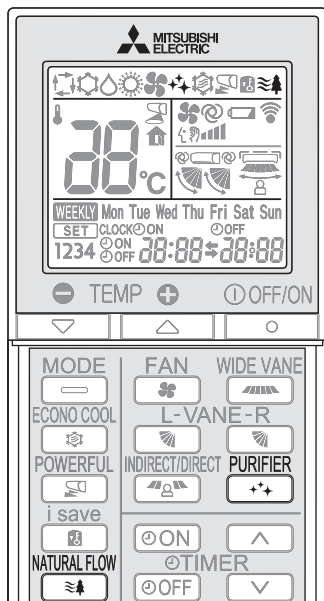
- De ECONO COOL-werking wordt ook geannuleerd wanneer de knop VANE, POWERFUL of NATURAL FLOW wordt ingedrukt.


## Wat is de functie "ECONO COOL (koelspaarfunctie)"?


Een bewegende luchtstroom (verandering van de luchtstroom) zorgt voor een koeler gevoel dan een niet-bewegende luchtstroom. De microprocessor wijzigt de ingestelde temperatuur en de luchtstroomrichting automatisch. Het is mogelijk te koelen en tegelijkertijd een comfortabel gevoel te behouden. Dit resulteert in besparing van energie.



# NATURAL FLOW-WERKING



Druk in de stand COOL of FAN **biz. 6** op  om de NATURAL FLOW-werking te starten.

Druk opnieuw op  om de NATURAL FLOW-werking te annuleren.

- De NATURAL FLOW-werking wordt ook geannuleerd wanneer de toets POWERFUL of ECONO COOL wordt ingedrukt.

## Wat is "NATURAL FLOW"?

In deze stand wordt een luchtstroom geproduceerd die lijkt op een natuurlijk briesje. Dit voelt prettiger aan dan een constante, onnatuurlijke luchtstroom.

## Opmerking:

Omdat de ventilatorsnelheid tijdens de NATURAL FLOW-werking constant wijzigt, wijzigen het luchtstroomgeluid, de windsnelheid en de luchtstroomtemperatuur ook. Dit is geen defect.

# LUCHTREINIGINGSWERKING

Druk op  om de LUCHTREINIGINGSWERKING te starten.

- Het LUCHTREINIGINGSLAMPJE gaat branden. (Displaygedeelte)

Druk opnieuw op  om de LUCHTREINIGINGSWERKING te starten.

- Het LUCHTREINIGINGSLAMPJE dooft. (Displaygedeelte)

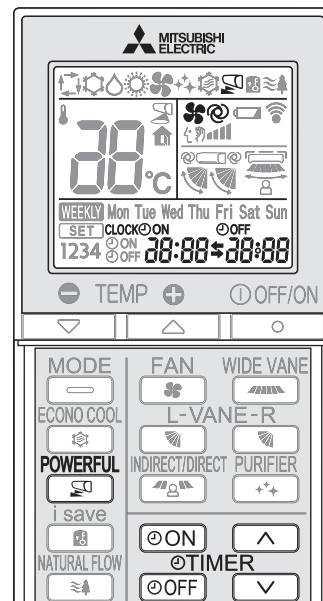
## Wat is "LUCHTREINIGINGSWERKING"?


Tijdens de LUCHTREINIGINGSWERKING vermindert het in de binnenunit geïntegreerde apparaat in de lucht aanwezige schimmels, virussen en allergenen.

## Opmerking:

- Raak het luchtreinigingsapparaat tijdens de werking nooit aan. Hoewel het luchtreinigingsapparaat met het oog op veiligheid ontworpen is, kan het aanraken van dit apparaat problemen veroorzaken omdat het apparaat onder hoogspanning staat.
- Tijdens de luchtreinigingswerking is het mogelijk dat u een "sissend" geluid hoort. Dit geluid wordt geproduceerd door plasma dat afgevoerd wordt. Dit is geen storing.
- De luchtreinigingslamp gaat niet branden als het voorpaneel niet volledig gesloten is.


# POWERFUL-WERKING



Druk in de stand COOL of HEAT **biz. 6** op  om de werking POWERFUL te starten.



Ventilatorsnelheid : Snelheid alleen voor stand POWERFUL  
Horizontale schoep: Stel de stand, of neerwaartse luchtstroomrichting, in terwijl de instelling AUTO actief is

- De temperatuur kan niet worden ingesteld tijdens de POWERFUL-werking.


Druk opnieuw op  om de POWERFUL-werking te annuleren.

- De POWERFUL-werking wordt tevens binnen 15 minuten automatisch geannuleerd, of wanneer de toets ON/OFF, FAN, ECONO COOL, NATURAL FLOW of de toets i-save wordt ingedrukt.

# TIMERWERKING (ON/OFF-TIMER)



**1** Druk terwijl de unit werkt op  of  om de timer in te stellen.



 (ON-timer): De airconditioner wordt op de ingestelde tijd ingeschakeld (ON).



 (OFF-timer): De airconditioner wordt op de ingestelde tijd uitgeschakeld (OFF).

\*  of  knippert.


\* Controleer of de huidige datum en tijd correct zijn ingesteld. **Biz. 3**

**2** Druk op  (Meer tijd) en  (Minder tijd) om de tijd van de timer in te stellen.

Als u op de knop drukt, neemt de ingestelde tijd met 10 minuten toe of af.  
• Stel de timer in terwijl  of  knippert.

**3** Druk opnieuw op  of  om de timer te annuleren.

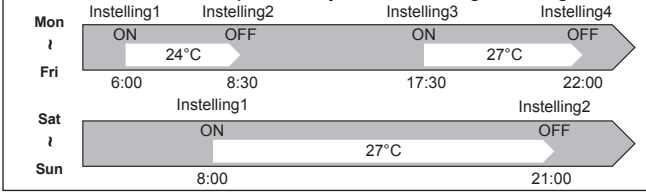
## Opmerking:

- De ON- en OFF-timers kunnen gezamenlijk worden ingesteld. Het teken  toont de volgorde waarin de timers werken.
- Raadpleeg **biz. 6** "Automatische herstartfunctie" als er een stroomstoring optreedt en de ON/OFF-timer is ingesteld.

# WEEKLY TIMER-BEDIENING

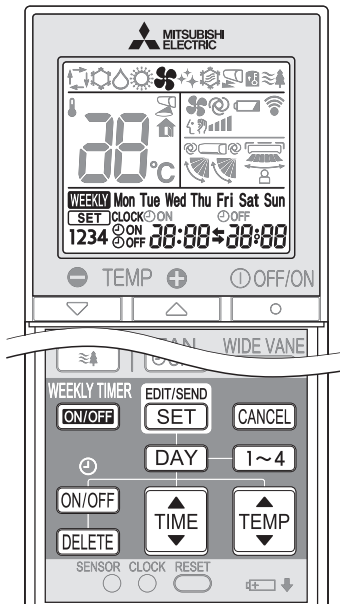
- U kunt maximaal 4 ON- of OFF-timers instellen voor een specifieke dag van de week.
- U kunt maximaal 28 ON- of OFF-timers instellen voor een week.

**Voorbeeld:** op werkdagen is de unit ingesteld op 24°C vanaf de tijd dat u wakker wordt tot de tijd dat u het huis verlaat en op 27°C vanaf het moment dat u thuis komt totdat u naar bed gaat. In het weekeinde is de unit ingesteld op 27°C vanaf de tijd dat u wakker wordt na het uitslapen tot de tijd dat u weer vroeg naar bed gaat.



## Opmerking:

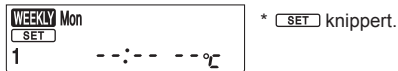
De eenvoudige ON/OFF-timerinstelling is beschikbaar wanneer de weektimer is ingeschakeld. In dit voorbeeld heeft de ON/OFF-timer een hogere prioriteit dan de weektimer. De weektimer zal weer in werking treden wanneer de eenvoudige ON/OFF-timer is voltooid.



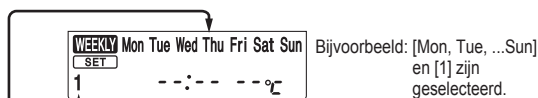
## De weektimer instellen

\* Controleer of de huidige datum en tijd goed zijn ingesteld.

- 1 Druk op **EDIT/SEND SET** om de instellingsstand van de weektimer te openen.



- 2 Druk op **DAY** en **1~4** om een dag (of dagen) en nummer voor de instelling te selecteren.

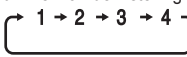


Wanneer u op **DAY** drukt, selecteert u de dag van de week die wordt ingesteld.

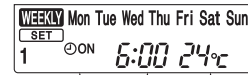


\* U kunt alle dagen selecteren.

Wanneer u op **1~4** drukt, selecteert u het nummer van de instelling.



- 3 Druk op **ON/OFF**, **TIME** en **TEMP** om ON/OFF, tijd en temperatuur in te stellen.



Bijvoorbeeld: [ON], [6:00] en [24°C] zijn geselecteerd.



\* Houd de toets ingedrukt om de tijd snel te laten veranderen.

\* De temperatuur kan met de weektimer tussen 16°C en 31°C worden ingesteld.

Druk op **DAY** en **1~4** om de timer in te stellen voor andere dagen en/of nummers.

- 4 Druk op **EDIT/SEND SET** om de instelling van de weektimer te voltooien en over te brengen.



\* **SET** houdt op met knipperen en de huidige tijd wordt weergegeven.

## Opmerking:

- Druk op **EDIT/SEND SET** om de instellingen van de weektimer over te brengen naar de binneneenheid. Houd de afstandsbediening 3 seconden op de binneneenheid gericht.
- U hoeft **EDIT/SEND SET** niet voor elke instelling in te drukken als u de timer voor meerdere dagen van de week of meerdere nummers instelt. Druk op **EDIT/SEND SET** eenmaal na het voltooien van alle instellingen. Alle instellingen van de weektimer worden opgeslagen.
- Druk op **EDIT/SEND SET** om de instellingsstand van de weektimer te openen en houd **DELETE** 5 seconden ingedrukt om alle instellingen van de weektimer op te wissen. Houd de afstandsbediening op de binneneenheid gericht.

- 5 Druk op **WEEKLY TIMER ON/OFF** om de weektimer in te schakelen (ON). (**WEEKLY** gaat branden.)

\* Wanneer de weektimer is ingeschakeld, gaat de dag waarvoor de timerinstellingen zijn voltooid, branden.

Druk nogmaals op **WEEKLY TIMER ON/OFF** om de weektimer uit te schakelen (OFF). (**WEEKLY** gaat uit.)

## Opmerking:

De opgeslagen instellingen worden niet gewist wanneer de weektimer wordt uitgeschakeld.

## De instelling van weektimer controleren

- 1 Druk op **EDIT/SEND SET** om de instellingsstand van de weektimer te openen.

\* **SET** knippert.

- 2 Druk op **DAY** of **1~4** om de instellingen van een specifieke dag of een specifiek nummer weer te geven.

Druk op **CANCEL** om de instellingsstand van de weektimer te sluiten.

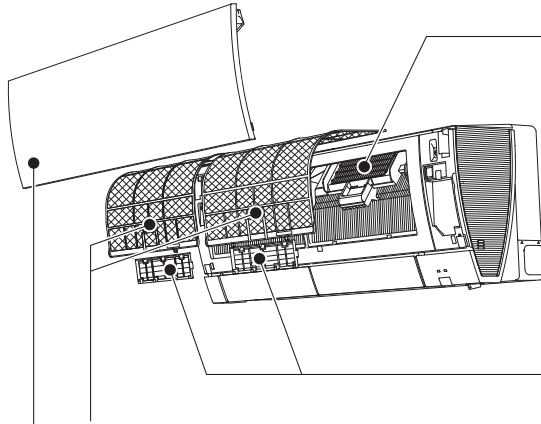
## Opmerking:

Wanneer alle dagen van de week zijn geselecteerd voor het weergeven van de instellingen en er een afwijkende instelling is, wordt **--:-- --°C** weergegeven.

# REINIGEN

## Instructies:

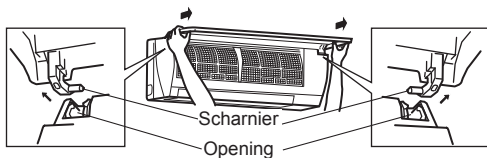
- Schakel de stroomvoorziening of de netschakelaar uit voordat u begint met reinigen.
- Raak de metalen onderdelen niet met uw handen aan.
- Gebruik geen benzine, verdunner, schuurpoeder of insecticide.
- Gebruik alleen verdunde, milde reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen harde borstel, schuursponsje of iets dergelijks.
- Laat de horizontale schoep niet langdurig in vloeistof ondergedompeld en spoel deze schoep niet af.
- Gebruik geen water dat warmer is dan 50°C.
- Stel onderdelen om deze te drogen, niet aan direct zonlicht, hitte of vlammen bloot.
- Oefen niet te veel kracht op de ventilator uit, want hierdoor kunnen barsten of breuken ontstaan.



## Luchtfilter

- **Elke twee weken reinigen**
- Verwijder vuil met een stofzuiger of spoel het af met water.
- Laat het filter na het spoelen goed drogen in de schaduw.

## Voorpaneel



1. Til het voorpaneel op totdat u een "klik" hoort.
2. Houd de scharnieren vast en trek het voorpaneel los zoals is afgebeeld in bovenstaande afbeelding om het te verwijderen.
  - Veeg schoon met een zachte droge doek of spoel het af met water.
  - Dompel het voorpaneel niet langer dan twee uur in water onder.
  - Goed laten drogen in de schaduw.
3. Installeer het voorpaneel door de verwijderingsprocedure in omgekeerde volgorde uit te voeren. Sluit het voorpaneel goed en druk op de met pijlen aangegeven plaatsen.



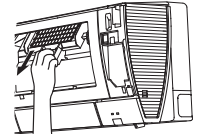
## Luchtreinigingsapparaat

### Elke 3 maanden:

- Verwijder vuil met een stofzuiger.

### Indien u het vuil niet met een stofzuiger kunt verwijderen:

- Dompel het filter en het frame ervan in lauw water onder en spoel het uit.
- Na het wassen goed laten drogen in de schaduw.



## Luchtreinigingsfilter (Zilver-geïoniseerd luchtzuiveringsfilter, blauw)

### Elke 3 maanden:

- Verwijder vuil met een stofzuiger.

### Wanneer u het vuil niet met een stofzuiger kunt verwijderen:

- Dompel het filter en het frame in lauw water voordat u het afspoelt.
- Laat het filter na het spoelen goed drogen in de schaduw. Installeer alle lipjes van het luchtfilter.

### Elk jaar:

- Vervang het luchtreinigingsfilter door een nieuw filter voor de beste prestaties.
- Onderdeelnummer **MAC-2380FT-E**



en

Trekken om van het luchtfilter te verwijderen

## (Antigeurfilter, zwart)

### Elke 3 maanden:

- Verwijder vuil met een stofzuiger, of dompel het geplaatste filter ongeveer 15 minuten in lauw water (30 tot 40 °C) onder. Spoel het vervolgens goed uit.
- Na het wassen goed laten drogen in de schaduw.
- Reinig het filter om de antireukfunctie te herstellen.

### Indien u vuil of stank niet door reiniging kunt verwijderen:

- Vervang het luchtreinigingsfilter door een nieuw filter.
- Onderdeelnummer **MAC-3000FT-E**

## ! Belangrijk

- **Reinig de filters regelmatig voor de beste prestaties en voor energiebesparing.**
- **Vuile filters veroorzaken condensatie van water in de airconditioner en dit kan leiden tot de groei van fungi zoals schimmels. Het wordt aangeraden om de luchtfilters elke 2 weken te reinigen.**
- **Raak de i-see-sensor niet aan.**
- **Na activering van de airconditioner of het openen/sluiten van het voorpaneel werkt het luchtreinigingsapparaat enkele minuten niet om veiligheidsredenen.**
- **Demonteer het luchtreinigingsapparaat niet.**
- **Raak alleen het frame van het luchtreinigingsapparaat aan.**

Deze informatie is gebaseerd op **VERORDENING (EU) Nr. 528/2012**

MODELNAAM	Behandeld voorwerp (Naam van onderdeel)	Werkzame stoffen (CAS-Nr.)	Eigenschap	Aanwijzingen voor gebruik (informatie over veilige bediening)
MSZ-FH25/35/50VE2	FILTER	Zilver-zink-zeoliet (130328-20-0)	Antibacterieel	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel en houd u daarbij aan de aanwijzingen in de bedieningshandleiding.</li><li>• Niet in de mond stoppen. Buiten bereik van kinderen houden.</li></ul>
MAC-2380FT-E	FILTER	Zilver-zink-zeoliet (130328-20-0)	Antibacterieel	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel en houd u daarbij aan de aanwijzingen in de bedieningshandleiding.</li><li>• Niet in de mond stoppen. Buiten bereik van kinderen houden.</li></ul>

# OPlossen VAN PROBLEMEN

Indien u deze punten heeft gecontroleerd maar de airconditioner nog niet juist functioneert, gebruik de airconditioner dan niet meer en raadpleeg uw leverancier.

Symptoom	Uitleg en controlepunten
<b>Binnenunit</b>	
De unit kan niet worden bediend.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is de netschakelaar aangezet?</li> <li>Is de stekker in het stopcontact gestoken?</li> <li>Is de ON-timer ingesteld? <b>Blz. 9</b></li> </ul>
De horizontale schoep beweegt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zijn de horizontale en verticale schoep op de juiste manier geïnstalleerd?</li> <li>Is de ventilatorafscherming vervormd?</li> <li>Als de netschakelaar ingeschakeld is, worden de horizontale schoepen in ongeveer een minuut in de originele stand teruggezet. Nadat het terugzetten voltooid is, wordt de normale werkingsstand van de horizontale schoepen hervat. Ditzelfde gebeurt ook in de werkingsstand voor noodkoeling.</li> </ul>
Na het opnieuw inschakelen werkt de unit ongeveer 3 minuten niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit gebeurt op aangeven van de microprocessor ter bescherming van de unit. Wacht even.</li> </ul>
Er komt damp uit de luchtuitlaat van de binnenunit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De koele lucht uit de unit zorgt ervoor dat vocht in de lucht binnen de ruimte snel afkoelt en in dampvorm overgaat.</li> </ul>
De zwenkfunctie van de HORIZONTALE SCHOEP stopt even en start daarna weer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hierdoor gaat de zwenkfunctie van de HORIZONTALE SCHOEP weer normaal werken.</li> </ul>
Als SWING wordt geselecteerd in de stand COOL/DRY/FAN, beweegt de onderste horizontale schoep niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het is normaal dat de onderste horizontale schoep niet beweegt als SWING wordt geselecteerd in de stand COOL/DRY/FAN.</li> </ul>
Tijdens de werking verandert de luchtstroomrichting. De richting van de horizontale schoep kan niet worden aangepast met de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als de unit in de stand COOL of DRY werkt en dat 0,5 tot 1 uur lang doet met de lucht naar beneden gericht, dan wordt de luchtstroomrichting automatisch in de positie naar boven gezet om te voorkomen dat water condenseert en naar beneden drupt.</li> <li>Indien tijdens verwarmen de temperatuur van de luchtstroom te laag is of het apparaat aan het ontdooien is, dan wordt de horizontale schoep automatisch in horizontale positie gezet.</li> </ul>
In de bedrijfsstand verwarmen wordt de werking ongeveer 10 minuten lang gestopt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De buitenunit wordt ontdooid. Dit is in 10 minuten voltooid; wacht daarom even. (Wanneer de buitentemperatuur te laag is en de vochtigheid te hoog, wordt ijs gevormd.)</li> </ul>
De unit start automatisch wanneer de netspanning wordt ingeschakeld, zonder een signaal te ontvangen van de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deze modellen zijn uitgerust met een functie voor automatisch opnieuw starten. Wanneer de netspanning uitgeschakeld wordt zonder de unit met de afstandsbediening uit te zetten en vervolgens de netspanning weer wordt ingeschakeld, dan start de unit automatisch opnieuw in de stand die met de afstandsbediening was ingesteld toen de stroomtoevoer werd onderbroken. Raadpleeg "Automatische herstartfunctie" <b>Blz. 6</b>.</li> </ul>
De twee horizontale schoepen raken elkaar aan. De horizontale schoepen bevinden zich in een abnormale stand. De horizontale schoepen keren niet terug naar de juiste "gesloten stand".	<p>Voer een van de volgende handelingen uit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Schakel de netschakelaar uit en weer in. Controleer of de horizontale schoepen in de juiste "gesloten stand" worden gezet.</li> <li>Start en stop de werkingsstand voor noodkoeling en controleer of de horizontale schoepen in de juiste "gesloten stand" worden gezet.</li> </ul>
Als de kamertemperatuur in de stand COOL/DRY de ingestelde kamertemperatuur bijna bereikt, dan stopt de buitenunit waarna de binnenunit op lange snelheid werkt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als de kamertemperatuur afwijkt van de ingestelde temperatuur, dan gaat de binnenventilator draaien volgens de instellingen van de afstandsbediening.</li> </ul>
De binnenunit verkleurt na verloop van tijd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hoewel plastic geel verkleurt onder invloed van factoren als ultraviolet licht en temperatuur, heeft deze verkleuring geen effect op de werking van het product.</li> </ul>
<b>Multisysteemfunctie</b>	
De binnenunit die niet in werking is, wordt warm en er is een geluid dat lijkt op stromend water, in de unit te horen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Door een binnenunit die niet in werking is, blijft toch een kleine hoeveelheid koelmiddel stromen.</li> </ul>
Als de stand verwarmen wordt geselecteerd, zal de unit niet direct met verwarmen beginnen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als het verwarmen wordt gestart tijdens het ontdooien van van de buitenunit, dan duurt het enkele minuten (max. 10 minuten) voordat er warme lucht uit de unit wordt geblazen.</li> </ul>
<b>Buitenunit</b>	
De ventilator van de buitenunit draait niet, ook al is de compressor in werking. Als de ventilator begint te draaien, stopt hij snel weer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als de buitentemperatuur tijdens het koelen erg laag is, werkt de ventilator met tussenpozen om voldoende koelwerking te verkrijgen.</li> </ul>
De buitenunit lekt water.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tijdens COOL en DRY worden leidingen en hun koppelingen afgekoeld, waardoor op hun buitenkant condens kan ontstaan.</li> <li>Tijdens verwarmen kan condenswater op de warmtewisselaar ontstaan en naar beneden druppen.</li> <li>Tijdens verwarmen zorgt de ontdooifunctie ervoor dat ijs op de buitenunit smelt en als water naar beneden drupt.</li> </ul>
Er komt witte rook uit de buitenunit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tijdens verwarmen ontstaat door het ontdooien stoom, die op witte rook lijkt.</li> </ul>

Symptoom	Uitleg en controlepunten
<b>Afstandsbediening</b>	
Het display van de afstandsbediening is niet zichtbaar of is vaag. De binnenunit reageert niet op het signaal van de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zijn de batterijen leeg? <b>Blz. 3</b></li> <li>Zijn de polen (+, -) van de batterijen verwisseld? <b>Blz. 3</b></li> <li>Wordt er op toetsen van de afstandsbediening van andere elektrische apparaten gedrukt?</li> </ul>
<b>Koelt of verwarmt niet</b>	
De airconditioner koelt of verwarmt niet voldoende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is de juiste temperatuur ingesteld? <b>Blz. 6</b></li> <li>Is de juiste ventilatorsnelheid ingesteld? Zet de ventilatorsnelheid op Hoog of Superhoog. <b>Blz. 7</b></li> <li>Zijn de filters schoon? <b>Blz. 11</b></li> <li>Is de ventilator of de warmtewisselaar van de binnenunit schoon?</li> <li>Wordt de luchtinlaat of -uitlaat van de binnen- of buitenunit geblokkeerd?</li> <li>Staat er een raam of deur open?</li> <li>Het kan gebeuren dat de ingestelde temperatuur pas na enige tijd of helemaal niet wordt bereikt, afhankelijk van de afmetingen van de ruimte, de omgevingstemperatuur en dergelijke.</li> </ul>
De ruimte wordt niet voldoende gekoeld.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als u in een ruimte een ventilator of gasfornuis gebruikt, wordt het koelsysteem zwaarder belast. Hierdoor kan het koelend vermogen mogelijk onvoldoende zijn.</li> <li>Als de buitentemperatuur erg hoog is, kan het koelend vermogen mogelijk niet voldoende zijn.</li> </ul>
De ruimte wordt niet voldoende verwarmd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als de buitentemperatuur erg laag is, kan de verwarmingscapaciteit mogelijk niet voldoende zijn.</li> </ul>
In de bedrijfsstand verwarmen wordt de lucht niet snel uitgeblazen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wacht even totdat de airconditioner gereed is om warme lucht uit te blazen.</li> </ul>
<b>Luchtstroom</b>	
De lucht uit de binnenunit ruikt vreemd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zijn de filters schoon? <b>Blz. 11</b></li> <li>Is de ventilator of de warmtewisselaar van de binnenunit schoon?</li> <li>De airconditioner kan geuren opnemen van muren, vloerkleden, meubilair, kleding e.d. en deze samen met de lucht uitblazen.</li> </ul>
<b>Geluid</b>	
Een krakend geluid is te horen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit geluid ontstaat doordat onderdelen zoals het voorpaneel uitzetten en krimpen vanwege temperatuurveranderingen.</li> </ul>
U hoort een "borrelend" geluid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit geluid hoort u wanneer bij het inschakelen van afzuiging van ventilator buitenlucht wordt aangezogen via de afvoerslang, waardoor water dat zich in de afvoerslang bevindt naar buiten spuit. U hoort dit geluid ook wanneer buitenlucht in de afvoerslang wordt geblazen door sterke wind.</li> </ul>
De binnenunit maakt mechanische geluiden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit geluid ontstaat wanneer de ventilator of de compressor wordt in- of uitgeschakeld.</li> </ul>
Het stromen van water is te horen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit geluid ontstaat wanneer er koelmiddel of gecondenseerd water in de airconditioner stroomt.</li> </ul>
Soms is een sissend geluid te horen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit geluid ontstaat wanneer de stroming van het koelmiddel door de airconditioner verandert.</li> </ul>
<b>Timer</b>	
De weektimer werkt niet volgens de instellingen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is de ON/OFF-timer ingesteld? <b>Blz. 9</b></li> <li>Breng de instellingsgegevens van de weektimer nogmaals over naar de binnenunit. Wanneer de gegevens goed zijn ontvangen, zendt de binnenunit een lange piepton uit. Als de gegevens niet worden ontvangen, hoort u 3 korte pieptonen. Zorg dat de gegevens goed worden ontvangen. <b>Blz. 10</b></li> <li>In geval van een stroomonderbreking waarbij de netspanning wordt uitgeschakeld, geeft de klok van de binnenunit niet meer de juiste tijd aan. De weektimer zou hierdoor mogelijk niet goed kunnen werken. Zorg dat de afstandsbediening zich op een plaats bevindt waar de binnenunit het signaal kan ontvangen. <b>Blz. 3</b></li> </ul>
De unit start/stopt zonder aanleiding.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is de weektimer ingesteld? <b>Blz. 10</b></li> </ul>

Zet in de volgende gevallen de airconditioner uit en raadpleeg uw leverancier.


- Wanneer water uit de binnenunit lekt of druppelt.
- Wanneer de bedieningsindicator knippert.
- Wanneer de netschakelaar vaak uit gaat.
- De signalen van de afstandsbediening worden mogelijk niet goed ontvangen in een ruimte waar TL-verlichting (bijv. van het invertertype) wordt gebruikt.
- De werking van de airconditioner stoort de radio- en tv-ontvangst. Voor het betreffende apparaat kan een antenneversterker nodig zijn.
- Wanneer er een abnormaal geluid te horen is.
- Wanneer een koelmiddellekkage wordt geconstateerd.

# ALS U DE AIRCONDITIONER VOOR LANGERE TIJD NIET GEBRUIKT

**1** Gebruik het apparaat 3 à 4 uur lang in de stand COOL met de hoogste temperatuur ingesteld of in de stand FAN.

**Blz. 6**

- Hierdoor wordt de binnenkant van de unit droog.
- Als er vocht in de airconditioner zit, kan dit leiden tot groei van fungi, zoals schimmels.

**2** Druk op  om de werking te stoppen.

**3** Zet de netschakelaar uit en/of trek de netsnoerstekker uit het stopcontact.

**4** Verwijder alle batterijen uit de afstandsbediening.

## Wanneer de airconditioner opnieuw wordt gebruikt:

**1** Reinig het luchtfilter. **Blz. 11**

**2** Controleer of de luchtinlaat en -uitlaat van de binnen- en buitenunits niet worden geblokkeerd.

**3** Controleer of de aardedraad juist is aangesloten.

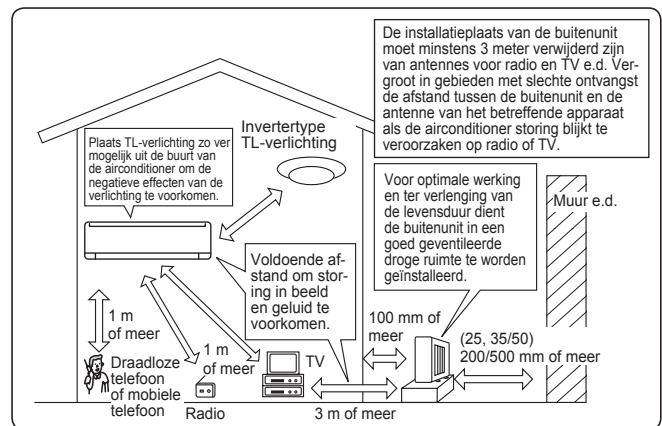
**4** Raadpleeg "UIT TE VOEREN HANDELINGEN VOOR INGEBRUIKNAME" en volg de instructies. **Blz. 3**

# INSTALLATIEPLAATS EN ELEKTRISCHE VOORZIENINGEN

## Installatieplaats

Vermijd installatie van de airconditioner op de volgende plaatsen.

- Op plaatsen met veel machineolie.
- In zoute gebieden, bijvoorbeeld aan de kust.
- In de buurt van sulfidegas, bijvoorbeeld bij hete bronnen, rioleringen en afvalwater.
- Waar olie rondspat of veel vette rook is (zoals in keukens en fabrieken waar de eigenschappen van kunststof kunnen worden gewijzigd of beschadigd).
- Waar hoogfrequente of draadloze apparatuur aanwezig is.
- Waar de lucht uit de luchtuitlaat van de buitenunit wordt geblokkeerd.
- Waar het geluid of de lucht die door de buitenunit wordt geproduceerd, storend is voor burelen.
- Monteer de binnenunit bij voorkeur op een hoogte van 1,8 m tot 2,3 m. Raadpleeg uw dealer als dit onmogelijk is.
- Gebruik de airconditioner niet tijdens het uitvoeren of afwerken van bouwwerkzaamheden binnenshuis of wanneer de vloer in de was wordt gezet. Na dergelijke werkzaamheden dient u de ruimte goed te ventileren voordat u de airconditioner weer in gebruik neemt. Als u dit niet doet, kunnen vluchtige elementen in de airconditioner blijven zitten, resulterend in waterlekkege of condensdruppels.



## Elektrische voorzieningen

- Zorg voor een aparte groep waar alleen de airconditioner op aangesloten is.
- Let erop dat de netschakelaar voldoende capaciteit heeft.

Neem contact op met uw leverancier indien u nog vragen hebt.

# TECHNISCHE GEGEVENS

Model	Setnaam		MSZ-FH25VE2(HZ)		MSZ-FH35VE2(HZ)		MSZ-FH50VE2(HZ)	
	Binnen	Buiten	MSZ-FH25VE2		MSZ-FH35VE2		MSZ-FH50VE2	
			MUZ-FH25VE(HZ)		MUZ-FH35VE(HZ)		MUZ-FH50VE(HZ)	
Functie			Koelen	Verwarmen	Koelen	Verwarmen	Koelen	Verwarmen
Stroomvoorziening			~ /N, 230 V, 50 Hz					
Capaciteit	kW		2,5	3,2	3,5	4,0	5,0	6,0
Invoer	kW		0,485	0,580	0,82	0,80	1,38	1,48
Gewicht	Binnen	kg	13,5					
	Buiten	kg	37		55			
Hoeveelheid koelmiddel (R410A)	kg		1,15		1,55			
IP-waarde	Binnen		IP 20					
	Buiten		IP 24					
Toelaatbare maximale bedrijfsdruk	Inlaatzijde	MPa	1,64					
	Uitlaatzijde	MPa	4,15					
Geluidsniveau	Binnen (Superhoog/Hoog/Medium/Laag/Stil)	dB(A)	42/36/29/23/20	44/36/29/24/20	42/36/29/24/21	44/36/29/24/21	44/39/35/31/27	46/39/34/29/25
	Buiten	dB(A)	46	49	49	50	51	54

## Gegarandeerd werkbereik

		Binnen	Buiten	
			MUZ-FH25/35/50VE	MUZ-FH25/35/50VEHZ
Koelen	Bovengrens	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —
	Ondergrens	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —
Verwarmen	Bovengrens	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Ondergrens	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-25°C DB -26°C WB

## Opmerking:

Temperatuurwaarden  
 Koelen — Binnen: 27°C DB, 19°C WB  
 Buiten: 35°C DB  
 Verwarmen — Binnen: 20°C DB  
 Buiten: 7°C DB, 6°C WB

DB: Droge temperatuur  
 NB: Natte temperatuur

# ÍNDICE


■ MEDIDAS DE SEGURIDAD	1
■ DESECHO	2
■ NOMBRE DE LAS PARTES	3
■ PREPARACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA	3
■ FUNCIONAMIENTO I-SEE	5
■ SELECCIÓN DE MODOS DE FUNCIONAMIENTO	6
■ VELOCIDAD DEL VENTILADOR Y AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL AIRE	7
■ FUNCIONAMIENTO DE I-SAVE	8
■ FUNCIONAMIENTO DE LA DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA (ECONO COOL)	8
■ FUNCIONAMIENTO NATURAL FLOW	9
■ FUNCIONAMIENTO AIR PURIFYING	9
■ FUNCIONAMIENTO POWERFUL (POTENTE)	9
■ FUNCIONAMIENTO CON TEMPORIZADOR (TEMPORIZADOR ON/OFF)	9
■ FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR SEMANAL (WEEKLY TIMER)	10
■ LIMPIEZA	11
■ SI CREE QUE HA OCURRIDO ALGÚN PROBLEMA	12
■ CUANDO EL ACONDICIONADOR DE AIRE NO SE VAYA A UTILIZAR DURANTE MUCHO TIEMPO	13
■ LUGAR DE INSTALACIÓN Y TRABAJO ELÉCTRICO	13
■ ESPECIFICACIONES	13

## MEDIDAS DE SEGURIDAD








- Puesto que este producto tiene piezas rotatorias y piezas que pueden provocar descargas eléctricas, lea atentamente las "Medidas de seguridad" antes de usarlo.
- Tome las precauciones aconsejadas en este manual, ya que son importantes para una utilización segura del producto.
- Después de leer este manual, guárdelo a mano junto con el manual de instalación para poder recurrir a él con facilidad.





### Indicaciones y sus significados

- ⚠ ATENCIÓN:** Una manipulación incorrecta podría conllevar con toda probabilidad un peligro grave, por ejemplo, de muerte o de heridas graves.
- ⚠ CUIDADO:** Una manipulación incorrecta podría conllevar, según las condiciones, un peligro grave.




<b>⚠ ATENCIÓN</b>	
	<p><b>No conecte el cable de alimentación a un punto intermedio; utilice una alargadera o conecte varios dispositivos a una sola toma de CA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría causar sobrecalentamiento, fuego o descarga eléctrica.</li> </ul> <p><b>Asegúrese que el enchufe no tiene polvo e insértelo de forma segura en la toma de corriente.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si el enchufe está sucio puede provocar fuego o una descarga eléctrica.</li> </ul> <p><b>No enrolle, cambie, dañe ni tire del cable de alimentación, y no aplique calor ni coloque objetos pesados sobre el mismo.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría causar fuego o una descarga eléctrica.</li> </ul> <p><b>No accione el disyuntor OFF/ON ni desconecte/conecte el enchufe de alimentación durante el funcionamiento.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría generar chispas y originar un fuego.</li> <li>• Una vez que la se apaga la unidad interior con el controlador remoto, asegúrese de que coloca el disyuntor en OFF o que desconecta el enchufe de alimentación.</li> </ul> <p><b>Evite la exposición directa de la piel al aire frío durante un periodo de tiempo prolongado.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede ser perjudicial para la salud.</li> </ul> <p><b>El usuario no debe instalar, cambiar de sitio, desmontar, alterar ni reparar la unidad.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si no se maneja correctamente, el acondicionador de aire puede causar fuego, descarga eléctrica, lesiones, escape de agua, etc. Consulte con su distribuidor.</li> <li>• Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su agente de mantenimiento para evitar cualquier riesgo.</li> </ul> <p><b>Al instalar, reubicar o reparar la unidad, asegúrese de que en el circuito de refrigeración no entra ninguna otra sustancia que no sea el refrigerante especificado (R410A).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La presencia de cualquier otra sustancia extraña, como aire por ejemplo, puede provocar una elevación anómala de la presión, una explosión o daños corporales.</li> <li>• El uso de un refrigerante distinto al especificado por el sistema ocasionará fallos mecánicos, malfuncionamiento del sistema o averías en la unidad. En el peor de los casos, esto podría llegar a ser un serio impedimento para garantizar el uso seguro del producto.</li> </ul> <p><b>Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) que presenten una discapacidad física, sensorial o mental así como aquellos que dispongan de la experiencia o el conocimiento, a menos que lo hagan bajo la supervisión o instrucción relativa al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.</b></p> <p><b>Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.</b></p>



### Símbolos utilizados en este manual y su significado

-  : Asegúrese de no hacerlo.
-  : Siga las instrucciones estrictamente.
-  : No introduzca nunca los dedos ni objetos, etc.
-  : No se suba a la unidad interior/exterior ni ponga nada encima.
-  : Peligro de descarga eléctrica. Tenga cuidado.
-  : Asegúrese de desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
-  : Asegúrese de desconectar la corriente.

	<p><b>No introduzca los dedos, palos, etc. en las entradas/salidas de aire.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría causar daños, puesto que el ventilador del interior gira a alta velocidad durante el funcionamiento.</li> </ul>
	<p><b>En caso de que se produzca una condición anómala (como olor a quemado), pare el aparato y desconecte el enchufe de alimentación o coloque el disyuntor en OFF.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se prolonga el funcionamiento en la condición anómala puede producirse un fallo, fuego o una descarga eléctrica. En tal caso, consulte a su distribuidor.</li> </ul>
	<p><b>Cuando el acondicionador de aire no enfría o no calienta, es posible que haya una fuga del refrigerante. En tal caso, consulte a su distribuidor. Si una reparación exige la recarga de la unidad con refrigerante, solicite más información al técnico de servicio.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El refrigerante que se usa en el acondicionador de aire es seguro. Normalmente no tiene fugas. Ahora bien, si hay fuga de refrigerante y éste entra en contacto con una fuente de calor como un calentador de ventilador, un calentador de parafina o un horno de cocina, generará gases perjudiciales.</li> </ul> <p><b>El usuario no debe intentar nunca limpiar la parte interna de la unidad interior. Si la parte interna de la unidad requiriera una limpieza, póngase en contacto con el distribuidor.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un detergente inadecuado puede provocar daños a los materiales plásticos del interior de la unidad, lo que podría causar escapes de agua. Si el detergente entra en contacto con las partes eléctricas del motor, provocará mal funcionamiento, humo o fuego.</li> </ul> <p><b>Este equipo se ha diseñado para ser utilizado por usuarios expertos o cualificados en comercios, industrias ligeras y granjas, o para su uso comercial por personas no expertas.</b></p>
<b>⚠ CUIDADO</b>	
	<p><b>No toque la entrada de aire ni la aleta de aluminio de la unidad interior/exterior.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría hacerse daño.</li> </ul> <p><b>No eche insecticidas ni pulverizadores inflamables sobre la unidad.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podrían provocar incendios o deformaciones de la unidad.</li> </ul>

# MEDIDAS DE SEGURIDAD

 <b>CUIDADO</b>	
	<p><b>Evite la exposición directa de animales domésticos o plantas al flujo de aire.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede causar daños a los animales y las plantas.</li> </ul> <p><b>No coloque otros electrodomésticos o muebles debajo de la unidad interior/exterior.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría gotear agua desde la unidad, que podría causar daños o hacer que funcionara mal.</li> </ul> <p><b>No instale la unidad en un soporte roto.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La unidad podría caer y causar daños.</li> </ul> <p><b>Mientras limpia o hace funcionar la unidad, no tenga los pies en una superficie inestable.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se cayera, podría hacerse daño.</li> </ul> <p><b>No tire del cable de alimentación.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría hacer que se rompa parte del núcleo del cable, lo que puede causar sobrecalentamiento o fuego.</li> </ul> <p><b>No cargue ni desarme las pilas y no las arroje al fuego.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría provocar fugas en las pilas, o causar fuego o una explosión.</li> </ul> <p><b>La unidad no debe estar en funcionamiento más de 4 horas en condiciones de humedad elevada (80% de humedad relativa o superior) y/o con la puerta de entrada o las ventanas abiertas.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Esto podría causar un descenso en la condensación de agua en el acondicionador de aire que podría humedecer o dañar el mobiliario.</li> <li>• La condensación de agua en el acondicionador de aire podría contribuir a la formación de hongos, como el moho.</li> </ul> <p><b>No use la unidad para fines especiales, como para almacenar alimentos, criar animales, cultivar plantas o guardar dispositivos de precisión u objetos de arte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría deteriorar la calidad o causar daños a los animales y plantas.</li> </ul> <p><b>Evite la exposición directa de aparatos de combustión al flujo de aire.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría interrumpir la combustión.</li> </ul> <p><b>Para evitar una ingestión accidental, no coloque las pilas en su boca bajo ningún concepto.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La ingestión de las pilas puede causar asfixia y/o envenenamiento.</li> </ul>
	<p><b>Antes de limpiar la unidad, apáguela y desconecte el cable de alimentación o coloque el disyuntor en OFF.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría causar daños, puesto que el ventilador del interior gira a alta velocidad durante el funcionamiento.</li> </ul> <p><b>Si la unidad va a dejar de usarse por un tiempo prolongado, desconecte el cable de alimentación o coloque el disyuntor en OFF.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La unidad puede acumular polvo y provocar sobrecalentamiento o fuego.</li> </ul> <p><b>Sustituya las 2 pilas viejas del controlador remoto por otras nuevas de la misma clase.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La utilización de una pila usada junto con una nueva puede causar sobrecalentamiento, provocar una fuga o producir una explosión.</li> </ul> <p><b>Si el líquido de la pila entra en contacto con la piel o la ropa, lávelas a fondo con agua limpia.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si el líquido de la pila entra en contacto con los ojos, lávelos a fondo con agua limpia y acuda a un médico de inmediato.</li> </ul> <p><b>Asegúrese de que la zona está bien ventilada cuando la unidad esté en funcionamiento junto con un aparato de combustión.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Una ventilación inadecuada puede originar falta de oxígeno.</li> </ul> <p><b>Coloque el disyuntor en OFF si oye truenos y hay posibilidad de que caigan rayos.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La unidad puede resultar dañada si cae algún rayo.</li> </ul> <p><b>Tras varias estaciones con el acondicionador de aire en funcionamiento, efectúe una inspección y el mantenimiento además de la limpieza habitual.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si hay polvo o suciedad en la unidad se puede producir un olor desagradable, contribuir al crecimiento de hongos, como el moho, o bien bloquear el conducto de drenaje, lo que hace que gotee agua de la unidad interior. Consulte con su distribuidor sobre la inspección y el mantenimiento, puesto que exigen conocimientos y capacidades especializadas.</li> </ul>

	<p><b>No utilice los mandos con las manos mojadas.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría producirse una descarga eléctrica.</li> </ul> <p><b>No limpie el acondicionador de aire con agua ni coloque sobre él un objeto que contenga agua, como un florero.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría causar fuego o una descarga eléctrica.</li> </ul>
	<p><b>No se suba a la unidad exterior ni coloque ningún objeto encima.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se cayera usted o el objeto, podría haber daños.</li> </ul>





## **IMPORTANTE**

Los filtros sucios provocan condensación en el acondicionador de aire, que contribuye a la formación de hongos, como el moho. Por lo tanto, es recomendable limpiar los filtros de aire cada 2 semanas.

Antes de la puesta en funcionamiento, asegúrese de que los deflectores horizontales estén cerrados. Si se pone en funcionamiento antes de que los deflectores horizontales estén abiertos, es posible que no vuelvan a la posición correcta.

## Para la instalación

### **ATENCIÓN**

	<p><b>Pida a su distribuidor que instale el aire acondicionado.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No debe instalarlo el usuario, puesto que requiere conocimientos y capacidades especializadas. Si no se instala correctamente, puede provocar fugas, fuego o descargas eléctricas.</li> </ul> <p><b>Dedique una toma de alimentación en exclusiva al acondicionador de aire.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si no se utiliza una toma de alimentación en exclusiva, pueden producirse sobrecalentamiento o fuego.</li> </ul> <p><b>No instale la unidad donde pueda haber fugas de gas inflamable.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si hay una fuga de gas y éste se acumula cerca de la unidad, podría producirse una explosión.</li> </ul>
	<p><b>Ponga a tierra la unidad.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No conecte el cable de tierra a una tubería de gas, tubería de agua, pararrayos o cable de tierra de un teléfono. Si no, podría producirse una descarga eléctrica.</li> </ul>
 <b>CUIDADO</b>	
	<p><b>Instale un disyuntor de fuga a tierra en función de la ubicación en la que esté instalado el acondicionador de aire (por ejemplo, áreas muy húmedas).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si no se instala el disyuntor de fuga a tierra, podrían producirse descargas eléctricas.</li> </ul> <p><b>Asegúrese de que se drene correctamente el agua de drenaje.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si el conducto de drenaje no es correcto, el agua podría caer desde la unidad interior/exterior, causando humedad y daños en el mobiliario.</li> </ul>

**Si se produce una condición anómala**

Pare de inmediato el acondicionador de aire y consulte a su distribuidor.

# DESECHO



Fig. 1

Para desechar este producto, consulte a su distribuidor.

### **Nota:**

Este símbolo es para los países de la UE solamente. Este símbolo es conforme a la directiva 2012/19/UE, artículo 14, Información para usuarios y Anexo IX, y/o a la directiva 2006/66/CE, artículo 20, Información para usuarios finales y Anexo II.

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo (Fig. 1), este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: plomo (0,004%)

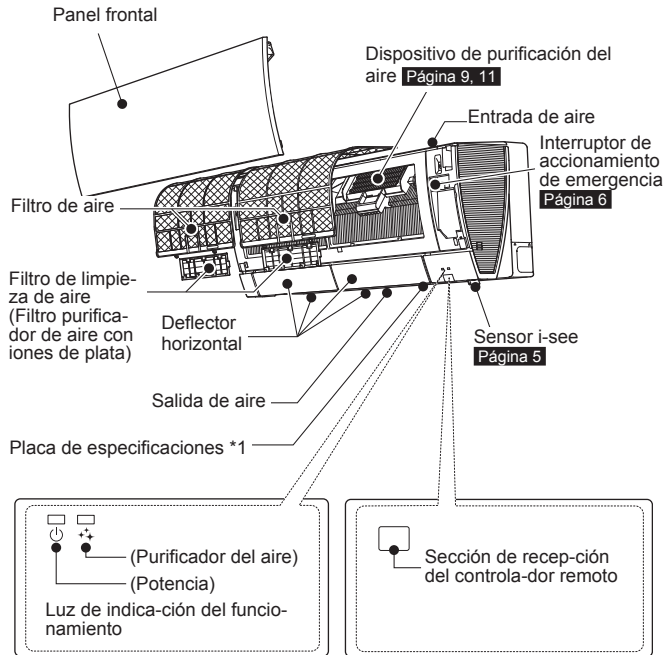
En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

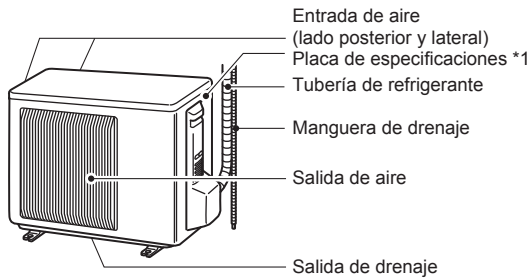
¡Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

# NOMBRE DE LAS PARTES

## Unidad interior

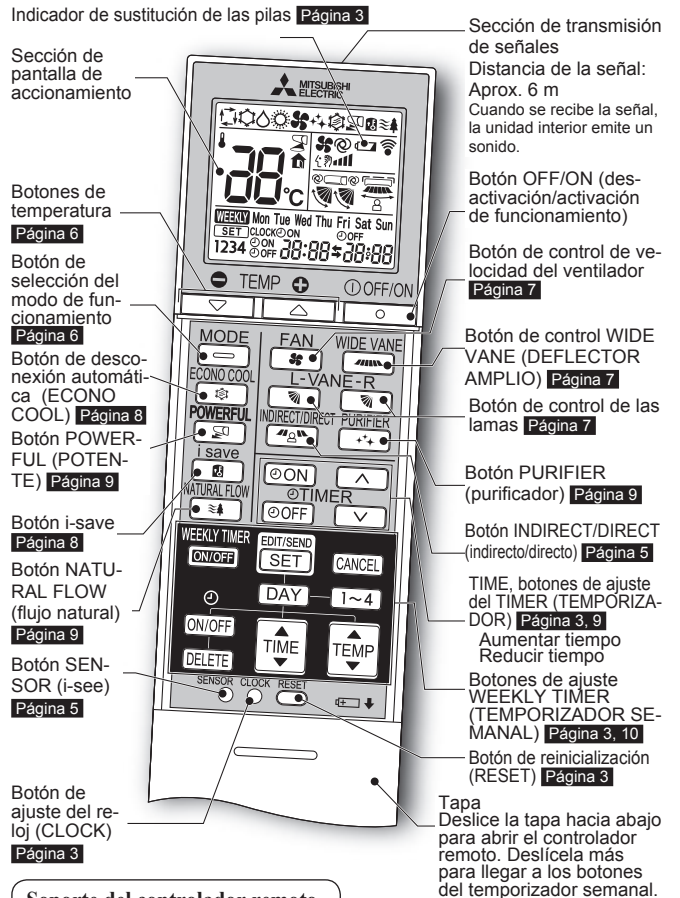


## Unidad exterior

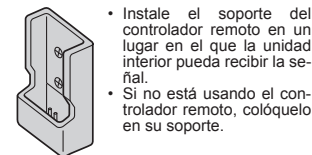


La apariencia de las unidades exteriores puede ser diferente.  
\*1 El mes y año de fabricación se encuentran indicados en la placa de especificaciones.

## Controlador remoto



### Soporte del controlador remoto



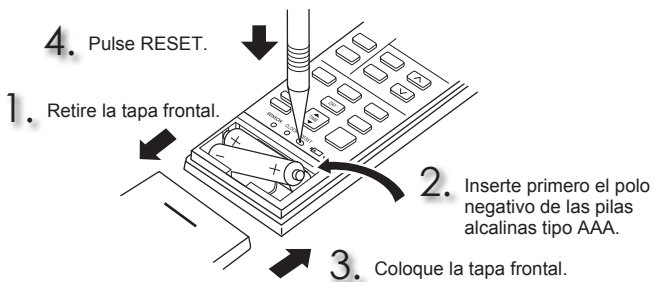
- Instale el soporte del controlador remoto en un lugar en el que la unidad interior pueda recibir la señal.
- Si no está usando el controlador remoto, colóquelo en su soporte.

Use únicamente el controlador remoto suministrado con la unidad. No use otro controlador remoto. Si dos o más unidades interiores están instaladas cerca unas de otras, puede que la unidad que no se pretendía activar, responda al controlador remoto.

# PREPARACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

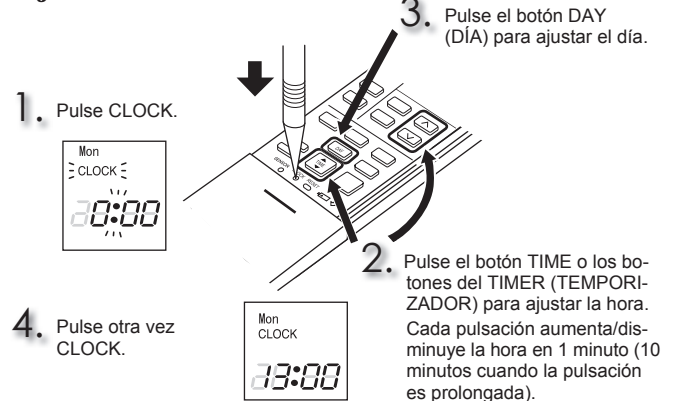
Antes de la puesta en funcionamiento: inserte el enchufe de alimentación en la toma de corriente y/o encienda el disyuntor.

## Instalación de las pilas del controlador remoto



- Asegúrese de que la polaridad de las pilas es la correcta.
- No utilice pilas de manganeso o pilas con fugas. El controlador remoto podría funcionar inadecuadamente.
- No utilice pilas recargables.
- El indicador de sustitución de las pilas se ilumina cuando las pilas tienen poca carga. El mando a distancia dejará de funcionar al cabo de unos 7 días desde que el indicador se ilumina por primera vez.
- Sustituya todas las pilas por otras nuevas de la misma clase.
- Las pilas pueden durar 1 año aproximadamente. Ahora bien, las pilas caducadas pueden durar menos.
- Pulse RESET (reiniciar) suavemente utilizando un objeto en punta. Si no se pulsa el botón de RESET (reiniciar), el controlador remoto no funcionará correctamente.

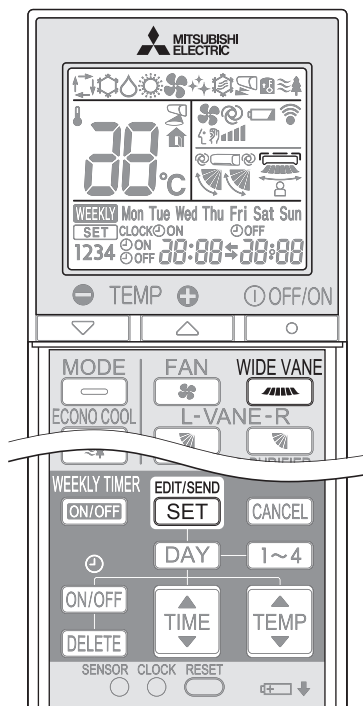
## Ajuste de la hora actual



- Pulse CLOCK (temporizador) suavemente utilizando un objeto en punta.



# PREPARACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA



**1** Mantenga pulsada la tecla **WIDE VANE** del controlador remoto durante 2 segundos para entrar en el modo de ajuste de posición.

**2** Seleccione la posición de instalación de destino, pulsando **WIDE VANE**.  
(Cada vez que pulse **WIDE VANE**, se mostrarán las posiciones en orden:)



**3** Pulse **EDIT/SEND SET** para completar el ajuste de la posición.

## Nota:

La posición de instalación se puede ajustar solo cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- El controlador remoto está desactivado.
- No se ha configurado el temporizador semanal.
- No se está editando el temporizador semanal.

## Ajustar la posición de instalación

Asegúrese de colocar el controlador remoto de acuerdo con la posición instalada de la unidad interior.

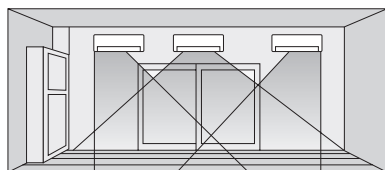
### Posición de instalación:

Izquierda: distancia a objetos (pared, armario, etc.) de menos de 50 cm a la izquierda

Centro: distancia a objetos (pared, armario, etc.) de más de 50 cm a la izquierda y la derecha

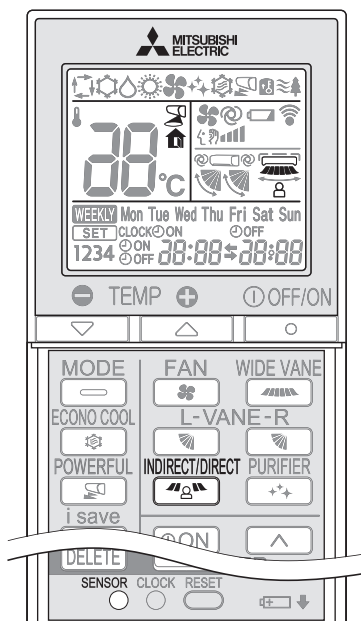
Derecha: distancia a objetos (pared, armario, etc.) de menos de 50 cm a la derecha

(Izquierda)(Centro) (Derecha)



Zona	Izquierda	Centro	Derecha
Pantalla del controlador remoto			

# FUNCIONAMIENTO I-SEE

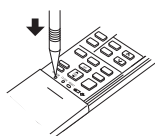


## Modo de control i-see

En el modo de control i-see, la temperatura ambiente se controla teniendo en cuenta la temperatura sensible.

**1** Para activar el modo de control i-see, pulse durante el modo COOL (refrigeración), DRY (deshumidificación), HEAT (calefacción) y AUTO.

- Púselo suavemente usando un objeto fino.
- Se iluminará (Sección de la pantalla de accionamiento)
- El ajuste predeterminado es "activado".



**2** Pulse de nuevo para activar ABSENCE DETECTION (detección de ausencia).

- Se iluminará . (Sección de la pantalla de accionamiento)

**3** Vuelva a pulsar para desactivar el modo de control i-see.

### Nota:

- No se detectarán personas en los siguientes lugares:
- A lo largo de la pared en la que está instalado el acondicionador de aire
  - Directamente debajo del acondicionador de aire
  - Donde haya un obstáculo, por ejemplo muebles, entre la persona y el acondicionador de aire

Es posible que no se detecten personas en las siguientes situaciones:

- La temperatura de la sala es alta.
- La persona lleva ropa muy pesada y su piel no está expuesta.
- Hay presente un calefactor cuya temperatura cambia significativamente.
- Es posible que no se detecten ciertas fuentes de calor, como niños pequeños o mascotas.
- La fuente de calor y el acondicionador de aire están alejados más de 6 m.
- La fuente de calor permanece sin moverse mucho tiempo.

## DETECCIÓN DE AUSENCIA

Cuando no hay nadie en la sala, esta función cambia automáticamente el funcionamiento al modo de ahorro de energía.

**1** Para activar esta función, pulse hasta que aparezca en la pantalla de operaciones del controlador remoto.

**2** Pulse de nuevo para desactivar ABSENCE DETECTION (detección de ausencia).

## Modo INDIRECT/DIRECT (indirecto/directo)

El modo INDIRECT/DIRECT (indirecto/directo) ofrece un funcionamiento preciso, localizando donde se encuentra cada persona de la sala.

**1** Pulse durante el modo COOL (refrigeración), DRY (deshumidificación), HEAT (calefacción) o AUTO, para activar el modo INDIRECT/DIRECT (indirecto/directo). Este modo solo está disponible si está activado el modo de control i-see.

**2** Cada vez que pulse INDIRECT/DIRECT (indirecto/directo) cambiará en el orden siguiente:



- (INDIRECT): La persona quedará menos expuesta al flujo de aire directo.
- (DIRECT) : Se acondicionará principalmente el aire alrededor de la persona.

- Las direcciones de flujo de aire horizontal y vertical se seleccionarán automáticamente.
- Cuando haya más de dos personas en la habitación, es posible que el modo INDIRECT/DIRECT (indirecto/directo) sea menos efectivo.
- Si sigue pareciéndole incómoda la dirección del aire determinada por el modo INDIRECT (indirecto), ajuste la dirección del aire de forma manual. **Página 7**

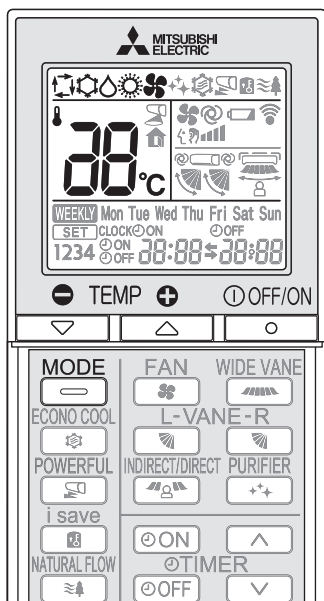
**3** Al cancelar el modo de control i-see, también se cancela el modo INDIRECT/DIRECT (indirecto/directo).

- El modo INDIRECT/DIRECT (indirecto/directo) también se cancela al pulsar los botones VANE (deflector) o WIDE VANE (deflector ancho).

### Nota:

- No toque el sensor i-see. Esto podría provocar que el sensor i-see funcione mal.
- El sonido de funcionamiento intermitente es un sonido normal que se produce cuando el sensor i-see se mueve de un lado a otro.

# SELECCIÓN DE MODOS DE FUNCIONAMIENTO



1 Pulse para que se ponga en funcionamiento.

2 Pulse para seleccionar el modo de funcionamiento. El modo cambia con cada pulsación de la manera siguiente:



3 Pulse para ajustar la temperatura. Cada pulsación eleva o disminuye la temperatura en 1°C.

Pulse para apagarlo.

## Nota:

### Funcionamiento multisistema

Dos o más unidades interiores pueden funcionar con una unidad exterior. Si se activan varias unidades interiores al mismo tiempo, las operaciones de refrigeración/deshumidificación/ventilación y calefacción no pueden realizarse simultáneamente. Cuando se selecciona REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN/VENTILACIÓN en una unidad y CALEFACCIÓN en otra o viceversa, la última unidad seleccionada entra en modo de espera.

## Luz de indicación de funcionamiento

La luz de indicación de funcionamiento muestra el estado de funcionamiento de la unidad.

Indicación	Estado de funcionamiento
	Modo en espera (sólo durante el funcionamiento multisistema)

Luz encendida Luz parpadeante

## Modo de AUTO (Cambio automático)

La unidad selecciona el modo de funcionamiento de acuerdo con la diferencia que haya entre la temperatura ambiente y la temperatura establecida. Durante el modo AUTO, la unidad cambia el modo (REFRIGERACIÓN↔CALEFACCIÓN) cuando la temperatura ambiente difiere en unos 2°C de la temperatura establecida durante más de 15 minutos.

### Nota:

No se recomienda utilizar el modo Auto si esta unidad interior está conectada a una unidad exterior de tipo MXZ. Cuando se ponen en funcionamiento simultáneamente varias unidades interiores, puede que la unidad no altere el modo de funcionamiento entre el de REFRIGERACIÓN y el de CALEFACCIÓN. En este caso, la unidad interior entra en modo de espera (Consulte la tabla de las luces de los indicadores de funcionamiento).

## Modo de REFRIGERACIÓN

Disfrute de aire frío a la temperatura que desee.

### Nota:

No ponga en funcionamiento el modo de REFRIGERACIÓN con temperaturas muy bajas en el exterior. (inferior a -10°C). El agua condensada en la unidad puede gotear y humedecer o dañar el mobiliario, etc.

## Modo de DESHUMIDIFICACIÓN

Deshumedezca su habitación. Puede refrigerarla ligeramente.

La temperatura no se puede ajustar mientras el aparato está en el modo de DESHUMIDIFICACIÓN.

## Modo de CALEFACCIÓN

Disfrute de aire cálido a la temperatura que desee.

## Modo de VENTILACIÓN

Haga circular el aire de la habitación.

### Nota:

Después de utilizar el equipo en el modo COOL/DRY (refrigeración/deshumidificación), se recomienda utilizarlo en el modo FAN (ventilador) para secar la unidad interior.

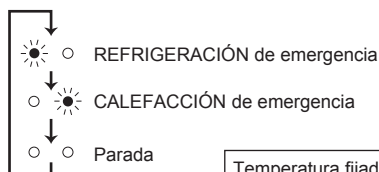
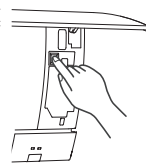
## Funcionamiento de emergencia

### Si no se puede utilizar el controlador remoto...

Se puede activar el funcionamiento de emergencia pulsando el interruptor de accionamiento de emergencia (E.O.SW) en la unidad interior.

Cada vez que se pulsa el interruptor de emergencia, el funcionamiento cambia en el orden siguiente:

#### Luz de indicación de funcionamiento



Temperatura fijada: 24°C  
Velocidad del ventilador: Media  
Deflector horizontal: Auto

### Nota:

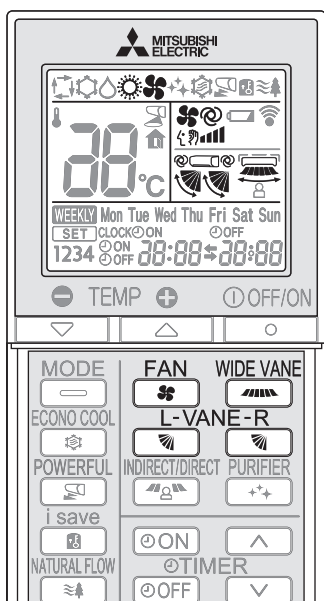
- Los primeros 30 minutos de funcionamiento son de prueba. El control de temperatura no funciona y la velocidad del ventilador está fijada en "Alta".
- En el modo de funcionamiento de calefacción de emergencia, la velocidad del ventilador va aumentando gradualmente para impulsar aire caliente.
- En el modo de funcionamiento de refrigeración de emergencia, la posición de los deflectores horizontales se restablece en cuestión de un minuto; a continuación, se reanuda el funcionamiento.

## Función de reinicio automático




En caso de que se produzca un corte en el suministro eléctrico o se apague la unidad mientras esté funcionando, la "función de reinicio automático" se activará automáticamente en el mismo modo seleccionado con el controlador remoto antes de que se interrumpiese el funcionamiento. Cuando está configurado el temporizador, los ajustes se anulan y la unidad empieza a funcionar al volver a encenderla.

Si no desea utilizar esta función, póngase en contacto con el servicio técnico ya que tendrá que modificar los ajustes de la unidad.

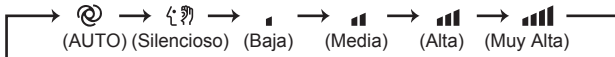
# VELOCIDAD DEL VENTILADOR Y AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL AIRE



## Dirección del flujo de aire

-  (AUTO).....El deflector se ajusta en la dirección del flujo de aire más eficiente. REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN/VENTILACIÓN: posición horizontal. CALEFACCIÓN: posición (4).
-  (Manual).....Para un mejor rendimiento del acondicionador de aire, seleccione la posición superior para REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN, y la posición inferior para CALEFACCIÓN. Si se selecciona la posición inferior durante el modo de REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN, el deflector se desplaza automáticamente a la posición hacia arriba (3) pasado un período de 30 minutos a 1 hora para evitar que gotee el agua de condensación.
-  (Oscilación) ..El deflector asciende y desciende de forma intermitente.

Pulse **FAN** para seleccionar la velocidad del ventilador. La velocidad del ventilador cambia con cada pulsación en el orden siguiente:



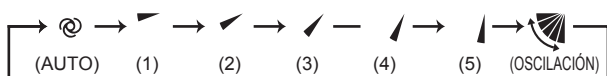
- Al configurar la unidad interior en AUTO, se escuchan dos pitidos cortos.
- Utilice una velocidad de ventilador superior para calentar o enfriar la habitación más rápidamente. Se recomienda reducir la velocidad del ventilador una vez que la sala se ha enfriado/calentado.
- Utilice una velocidad del ventilador más baja para un funcionamiento silencioso.

### Nota:

#### Funcionamiento multisistema

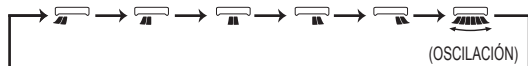
Cuando se ponen en funcionamiento simultáneamente varias unidades interiores para una función de calefacción a través de una sola unidad exterior, la temperatura del flujo de aire puede ser baja. En este caso, se recomienda ajustar la velocidad del ventilador en modo AUTO (cambio automático).

Pulse **L-VANE-R** para seleccionar la dirección del aire. La dirección del aire cambia con cada pulsación en el orden siguiente:

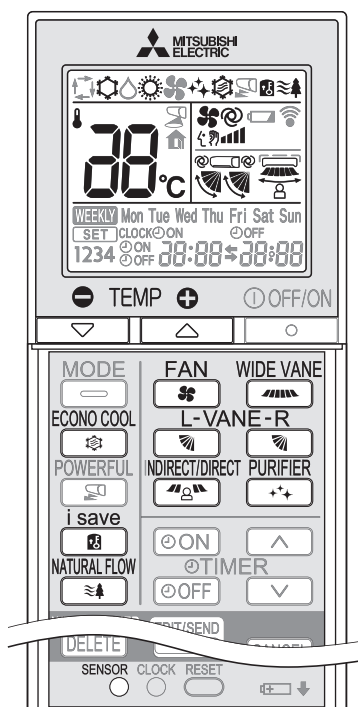



- Al configurar la unidad interior en AUTO, se escuchan dos pitidos cortos.
- Utilice siempre el controlador remoto al cambiar la dirección del flujo de aire. Si mueve los deflectores horizontales con las manos puede provocar su mal funcionamiento.
- Cuando se activa el disyuntor, la posición de los deflectores horizontales se restablece en cuestión de un minuto; a continuación, se reanuda el funcionamiento. Ocurre lo mismo durante el funcionamiento de refrigeración de emergencia.
- Si los deflectores horizontales parecen hallarse en una posición anómala, consulte la [página 12](#).
- Los difusores horizontales derecho e izquierdo ajustados al mismo nivel pueden no alinearse perfectamente.

Pulse **WIDE VANE** para seleccionar la dirección horizontal del aire. La dirección del aire cambia con cada pulsación en el orden siguiente:





# FUNCIONAMIENTO DE I-SAVE



**1** Pulse  durante el modo REFRIGERACIÓN, DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA o CALEFACCIÓN para seleccionar el modo i-save.


**2** Ajuste la temperatura, la velocidad del ventilador y la dirección del flujo de aire.

- Cuando vuelva a encenderlo, se activará la misma configuración seleccionada si pulsa .
- Se pueden guardar dos configuraciones. (Uno para REFRIGERACIÓN/DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA, otro para CALEFACCIÓN)
- Seleccione la temperatura, velocidad del ventilador y dirección del flujo de aire apropiadas para la habitación.
- Normalmente, la configuración de temperatura mínima en el modo CALEFACCIÓN es 16 °C. Sin embargo, en el modo de funcionamiento de i-save, la configuración de temperatura mínima es 10 °C.

Pulse  de nuevo para cancelar el funcionamiento de i-save.

- El funcionamiento i-save también se cancela cuando se pulsa el botón MODE (modo) o POWERFUL (potente).

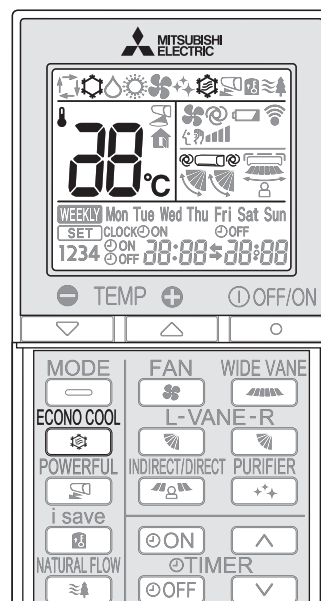
## Funcionamiento de i-save


- Una función simplificada permite recuperar la configuración preferida (prefijada) con una única pulsación del botón . Pulse el botón de nuevo y podrá volver a la configuración anterior en una instancia.
- No se puede ajustar el funcionamiento en modo i-save en el temporizador semanal.

### Ejemplo de uso:


1. Modo de energía baja  
Ajuste la temperatura de 2°C a 3°C más caliente en el modo REFRIGERACIÓN y más frío en el modo CALEFACCIÓN.  
Esta configuración es adecuada para habitaciones vacías y también mientras duerme.
2. Guardar las configuraciones frecuentes  
Guarde su configuración preferida para REFRIGERACIÓN/DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA y CALEFACCIÓN. Esto permite seleccionar la configuración preferida con una sola pulsación del botón.

# FUNCIONAMIENTO DE LA DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA (ECONO COOL)



Pulse  durante el modo REFRIGERACIÓN **página 6** para iniciar el funcionamiento de desconexión automática (ECONO COOL).

La unidad realiza la operación de oscilación verticalmente en varios ciclos según la temperatura del flujo de aire.

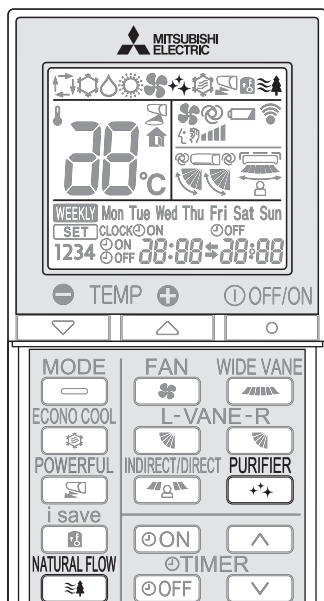
Pulse  otra vez para cancelar la operación ECONO COOL.


- El funcionamiento en ECONO COOL (desconexión automática) también se cancela cuando se pulsa el botón VANE (deflector), POWERFUL (potente) o NATURAL FLOW (flujo natural).


## ¿En qué consiste la función de “desconexión automática (ECONO COOL)”?

El flujo de aire oscilante (cambio en el flujo de aire) proporciona una mayor sensación de frescor que el flujo de aire fijo. El microprocesador cambia automáticamente la dirección del flujo de aire y la temperatura establecida. Permite efectuar la operación de refrigeración manteniendo el confort. Además, podrá ahorrar energía.

## FUNCIONAMIENTO NATURAL FLOW



Pulse  durante el modo COOL (refrigeración) o FAN (ventilador) **página 6** para iniciar el funcionamiento NATURAL FLOW (flujo natural).

Pulse  de nuevo para cancelar el funcionamiento NATURAL FLOW (flujo natural).

- El funcionamiento NATURAL FLOW (flujo natural) también se cancelará al pulsar el botón POWERFUL (potente) o ECONO COOL (desconexión automática).


### ¿Qué es "NATURAL FLOW"?

En este modo se produce un flujo de aire que imita una brisa natural. Así se reduce la incomodidad de estar expuesto directamente a un flujo de aire constante y poco natural.


### Nota:

Como la velocidad del ventilador cambia constantemente durante el funcionamiento en NATURAL FLOW (flujo natural), también varían el sonido, la velocidad y la temperatura del flujo de aire. Esto no es un fallo de funcionamiento.

## FUNCIONAMIENTO AIR PURIFYING

Pulse  para iniciar el funcionamiento AIR PURIFYING (purificación del aire).

- El indicador AIR PURIFYING (purificación del aire) se iluminará. (Sección de la pantalla)

Pulse  de nuevo para cancelar el funcionamiento AIR PURIFYING (purificación del aire).

- El indicador AIR PURIFYING (purificación del aire) se apagará. (Sección de la pantalla)

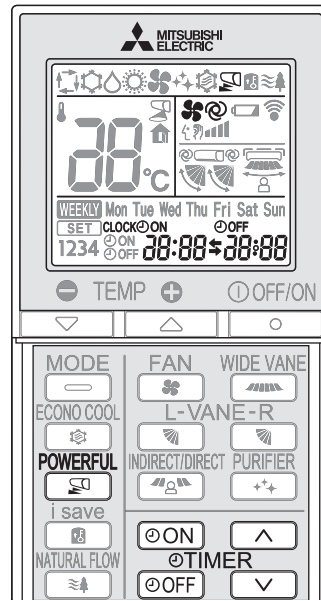
### ¿Qué es el funcionamiento "AIR PURIFYING"?


En el funcionamiento AIR PURIFYING (purificación del aire), el dispositivo integrado en la unidad interior reduce los hongos, los virus, el moho, y los alérgenos presentes en el aire.

### Nota:

- Nunca toque el dispositivo de purificación del aire durante el funcionamiento. Aunque el dispositivo de purificación del aire dispone de un diseño seguro, si lo toca puede tener problemas, ya que este dispositivo descarga alta tensión.
- Durante la operación de purificación del aire, es posible que oiga un "pitido". Este sonido se produce durante la descarga de plasma. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- El indicador de purificación del aire no se ilumina si el panel frontal no está completamente cerrado.

## FUNCIONAMIENTO POWERFUL (POTENTE)




Pulse  durante el modo COOL (refrigeración) o HEAT (calefacción) **página 6** para iniciar el funcionamiento POWERFUL (potente).

Velocidad del ventilador : velocidad exclusiva del modo POWERFUL (potente)



Deflector horizontal : posición original, o bien posición hacia abajo del flujo de aire durante la configuración en AUTO


- No es posible ajustar la temperatura durante el funcionamiento POWERFUL (potente).


Vuelva a pulsar  para cancelar el funcionamiento POWERFUL (potente).

- El funcionamiento POWERFUL (potente) también se cancela de forma automática en 15 minutos, o al pulsar el botón ON/OFF, FAN (ventilador), ECONO COOL (desconexión automática), NATURAL FLOW (flujo natural), o i-save.

## FUNCIONAMIENTO CON TEMPORIZADOR (TEMPORIZADOR ON/OFF)



1 Pulse  u  durante el funcionamiento para ajustar el temporizador.

 (temporizador ACTIVADO) : El equipo se ACTIVARÁ a la hora ajustada.

 (temporizador DESACTIVADO) : El equipo se DESACTIVARÁ a la hora ajustada.

\* Parpadeará  u .

\* Asegúrese de que la hora y la fecha actuales son correctas. **Página 3**

2 Pulse  (Aumentar) y  (Disminuir) para ajustar la hora del temporizador.

Con cada pulsación la hora establecida aumenta o disminuye en 10 minutos.

- Ajuste el temporizador mientras parpadea  o .

3 Vuelva a pulsar  u  para cancelar el temporizador.

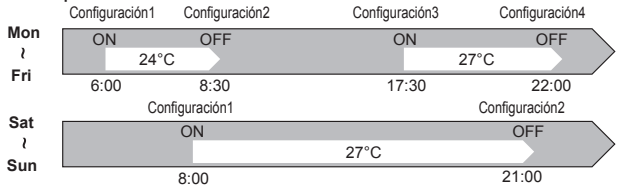
### Nota:

- Los temporizadores ON y OFF pueden ajustarse al mismo tiempo. La marca \$ indica el orden de las operaciones del temporizador.
- Si se produce un fallo de alimentación mientras está configurado el temporizador ON/OFF, consulte la **página 6** "Función de reinicio automático".

# FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR SEMANAL (WEEKLY TIMER)

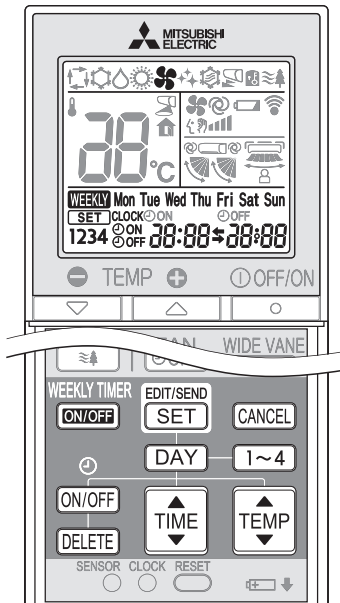
- Se pueden configurar un máximo de 4 ACTIVACIONES o DESACTIVACIONES del temporizador para días independientes de la semana.
- Se pueden configurar un máximo de 28 ACTIVACIONES o DESACTIVACIONES para una semana.

P. ej.: Se configura a 24 °C desde la hora de levantarse hasta que deja la casa y se configura a 27 °C desde que llega a casa hasta la hora de dormir de lunes a viernes.  
Se configura a 27 °C desde una hora de levantarse tardía hasta una hora de dormir temprana los fines de semana.



## Nota:

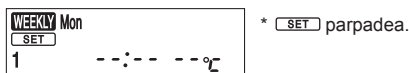
La configuración ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del temporizador simple está disponible mientras el temporizador semanal está activado. En este caso, la ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del temporizador tiene prioridad sobre el temporizador semanal; el funcionamiento del temporizador semanal se iniciará de nuevo una vez la ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del temporizador simple haya terminado.



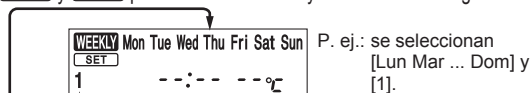
## Configuración del temporizador semanal

\* Asegúrese de que la hora y el día actuales son correctos.

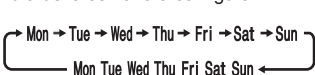
- 1 Pulse **EDIT/SEND SET** para entrar en el modo de configuración del temporizador semanal.



- 2 Pulse **DAY** y **1~4** para seleccionar el día y número de la configuración.

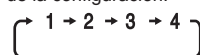


Al pulsar **DAY** se selecciona el día de la semana a configurar.



\* Se pueden seleccionar todos los días.

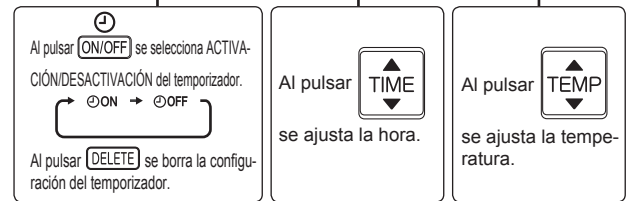
Al pulsar **1~4** se selecciona el número de la configuración.



- 3 Pulse **ON/OFF**, **TIME** y **TEMP** para configurar ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN, hora y temperatura.



P. ej.: se seleccionan [ON], [6:00] y [24°C].



- \* Mantenga pulsado el botón para cambiar la hora más rápidamente.
- \* La temperatura puede ajustarse entre 16°C y 31°C en el temporizador semanal.

- 4 Pulse **DAY** y **1~4** para continuar configurando el temporizador para otros días y/o números.

- 4 Pulse **EDIT/SEND SET** para completar y transmitir la configuración del temporizador semanal.



\* **SET** deja de parpadear, se apaga y se muestra en pantalla la hora actual.

## Nota:

- Pulse **EDIT/SEND SET** para transmitir la información de configuración del temporizador semanal a la unidad interior. Apunte con el controlador remoto a la unidad interior durante 3 segundos.
- Si configura el temporizador para más de un día de la semana o de un número, no es necesario pulsar **EDIT/SEND SET** para cada configuración. Pulse **EDIT/SEND SET** una sola vez cuando todas las configuraciones se hayan completado. Se guardarán todas las configuraciones del temporizador semanal.
- Pulse **EDIT/SEND SET** para entrar en el modo de temporizador semanal y presione y mantenga pulsado **DELETE** durante 5 segundos para borrar todas las configuraciones del temporizador semanal. Apunte con el controlador remoto a la unidad interior.

- 5 Pulse **WEEKLY TIMER ON/OFF** para la ACTIVACIÓN del temporizador semanal. (**WEEKLY** se enciende.)

\* Si el temporizador semanal está ACTIVADO, se encenderá el día de la semana cuya configuración está completa.

- 5 Vuelva a pulsar **WEEKLY TIMER ON/OFF** para la DESACTIVACIÓN del temporizador semanal. (**WEEKLY** se apaga.)

## Nota:

Las configuraciones guardadas no se borrarán al DESACTIVAR el temporizador semanal.

## Comprobación de la configuración del temporizador semanal

- 1 Pulse **EDIT/SEND SET** para entrar en el modo de configuración del temporizador semanal.

\* **SET** parpadea.

- 2 Pulse **DAY** o **1~4** para ver la configuración de un día o número concreto.

- 2 Pulse **CANCEL** para salir de la configuración del temporizador semanal.

## Nota:

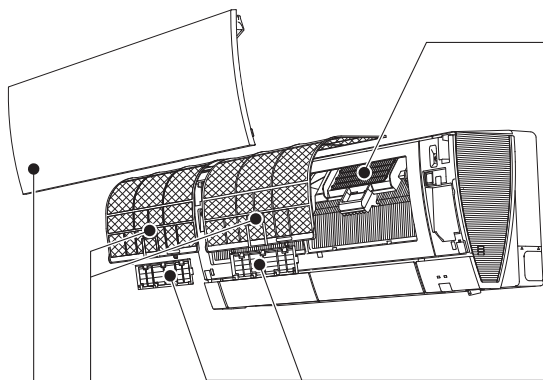
Si se han seleccionado todos los días de la semana para ver su configuración y se incluye una configuración diferente se mostrará en pantalla **--:-- --°C**.

# LIMPIEZA

## Instrucciones:

- Durante la limpieza, apague el disyuntor o desenchúfelo de la toma de corriente.
- Tenga cuidado de no tocar las partes metálicas con las manos.
- No utilice bencina, polvo de pulimentación ni insecticida.
- Use sólo detergentes suaves diluidos.
- No utilice esponjas ni cepillos duros, o artículos similares.

- No moje ni enjuague el deflector horizontal.
- No use agua con temperatura superior a 50°C.
- No exponga directamente al sol, al calor o a las llamas ninguna pieza con el fin de secarla.
- No aplique demasiada fuerza sobre el ventilador, ya que podría agrietarlo o romperlo.



### Filtro de aire

#### • Límpielo cada 2 semanas

- Elimine la suciedad con un aspirador o aclárelo con agua.
- Después de limpiarlo con agua, déjelo secar completamente a la sombra.

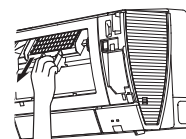
### Dispositivo de purificación del aire

#### Cada 3 meses:

- Elimine la suciedad con un aspirador.

#### Si la suciedad no se puede eliminar con un aspirador:

- Sumerja el filtro junto con su carcasa en agua templada para lavarlo.
- Después de lavarlo, déjelo secar completamente a la sombra.



### Filtro de limpieza de aire (Filtro purificador de aire con iones de plata, azul)

#### Cada 3 meses:

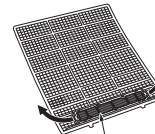
- Elimine la suciedad con un aspirador.

#### Si la suciedad no se puede eliminar con un aspirador:

- Sumerja el filtro y su carcasa en agua templada antes de enjuagarlos.
- Después de lavarlo, déjelo secar completamente a la sombra. Instale todas las pestañas del filtro de aire.

#### Cada año:

- Cambie el filtro de aire por uno nuevo para un mejor rendimiento.
- Número de pieza **MAC-2380FT-E**



y

Tire para desacoplar del filtro de aire.

### (Filtro de desodorización, negro)

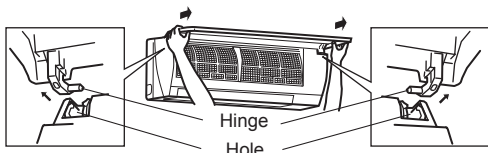
#### Cada 3 meses:

- Retire la suciedad con un aspirador o sumerja el filtro enmarcado en agua tibia (de 30 a 40 °C) durante unos 15 minutos. Aclárelo bien.
- Después de lavarlo, déjelo secar completamente a la sombra.
- La función desodorante se recupera al limpiar el filtro.

#### Si la suciedad o el olor no pueden eliminarse mediante la limpieza:

- Cámbielo por un filtro de aire nuevo.
- Número de pieza **MAC-3000FT-E**

### Panel frontal



1. Suba el panel frontal hasta que oiga un "clic".
2. Sujete los goznes y tire de él para extraerlo, como se muestra en la ilustración anterior.
  - Pásele un paño suave seco o aclárelo con agua.
  - No lo empape en agua más de dos horas.
  - Séquelo bien en la sombra.
3. Instale el panel frontal siguiendo las instrucciones de extracción en orden inverso. Cierre el panel frontal de forma segura y pulse las posiciones que indican las flechas.



### ! Importante

- **Limpie los filtros con regularidad para un mejor rendimiento y para reducir el consumo de electricidad.**
- **Los filtros sucios provocan condensación en el acondicionador de aire que contribuye a la formación de hongos, como el moho. Por lo tanto, es recomendable limpiar los filtros de aire cada 2 semanas.**
- **No toque el sensor i-see.**
- **El dispositivo de purificación del aire no funciona por seguridad durante un par de minutos, después de activar el equipo o de abrir/cerrar el panel frontal.**
- **No desmonte el dispositivo de purificación del aire.**
- **No toque ninguna pieza, excepto el marco del dispositivo de purificación del aire.**

Esta información se basa en el **REGLAMENTO (UE) N.º 528/2012**

NOMBRE DEL MODELO	Objeto considerado (Nombre de la pieza)	Sustancias activas (N.º CAS)	Propiedades	Instrucciones de uso (Información de manejo seguro)
MSZ-FH25/35/50VE2	FILTRO	Zeolita de plata y zinc (130328-20-0)	Antibacteriano	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice este producto siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones y sólo para la finalidad prevista.</li> <li>• Evite el contacto con la boca. Manténgalo alejado del alcance de los niños.</li> </ul>
MAC-2380FT-E	FILTRO	Zeolita de plata y zinc (130328-20-0)	Antibacteriano	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice este producto siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones y sólo para la finalidad prevista.</li> <li>• Evite el contacto con la boca. Manténgalo alejado del alcance de los niños.</li> </ul>



# SI CREE QUE HA OCURRIDO ALGÚN PROBLEMA

Si después de comprobar estas cuestiones el acondicionador de aire sigue sin funcionar bien, póngase en contacto con su distribuidor.


Síntoma	Explicación y puntos de comprobación
<b>Unidad interior</b>	
La unidad no puede ponerse en funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Está activado el disyuntor?</li> <li>¿Está puesto el enchufe de la alimentación?</li> <li>¿Está configurada la activación del temporizador? <a href="#">Página 9</a></li> </ul>
El deflector horizontal no se mueve.	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Están correctamente montados el deflector horizontal y el deflector vertical?</li> <li>¿Está deformado el protector del ventilador?</li> <li>Cuando se activa el disyuntor, la posición de los deflectores horizontales se restablece en cuestión de un minuto. Una vez completado el restablecimiento, se reanuda el funcionamiento normal de los deflectores horizontales. Ocurre lo mismo durante el funcionamiento de refrigeración de emergencia.</li> </ul>
Cuando se vuelve a poner en marcha, la unidad tarda unos 3 minutos en funcionar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se trata de una instrucción del microprocesador para proteger la unidad. Espere.</li> </ul>
El vapor se descarga a través de la salida de aire de la unidad interior.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El aire refrigerado de la unidad enfría rápidamente la humedad del interior de la habitación y la convierte en vapor.</li> </ul>
La operación de oscilación del DEFLECTOR HORIZONTAL se suspende durante un tiempo y, a continuación, se reanuda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Es para que la operación de oscilación del DEFLECTOR HORIZONTAL se realice con normalidad.</li> </ul>
Cuando se selecciona OSCILACIÓN en el modo REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN/VENTILACIÓN, el deflector horizontal no se mueve.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Es normal que el deflector horizontal no se mueva cuando se selecciona OSCILACIÓN en el modo REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN/VENTILACIÓN.</li> </ul>
La dirección del flujo de aire cambia en pleno funcionamiento. La dirección del deflector horizontal no puede ajustarse con el controlador remoto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando el aire acondicionado sigue funcionando en los modos REFRIGERACIÓN o DESHUMIDIFICACIÓN, después de llevar entre 30 minutos y 1 hora expulsando el aire hacia abajo, la dirección del flujo de aire se ajusta directamente en la posición hacia arriba para evitar que el agua condensada gotee.</li> <li>En el modo de calefacción, si la temperatura de la corriente de aire es demasiado baja o se está eliminando la escarcha, el deflector horizontal se ajusta automáticamente en la posición horizontal.</li> </ul>
El funcionamiento se detiene durante unos 10 minutos en modo calefacción.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se está desescarchando la unidad exterior. Espere hasta que acabe el proceso, que dura unos 10 minutos. (La escarcha se forma cuando la temperatura exterior es demasiado baja y la humedad demasiado alta.)</li> </ul>
La unidad se pone en marcha por sí misma al conectar la alimentación principal, aunque no haya recibido la señal del controlador remoto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Estos modelos están equipados con la función de reinicio automático. Cuando se desconecta la alimentación principal sin detener la unidad mediante el controlador remoto y se vuelve a encender, la unidad se pone en marcha automáticamente en el mismo modo seleccionado con el controlador remoto justo antes de que se desconectara la alimentación principal. Consulte "Función de reinicio automático". <a href="#">Página 6</a></li> </ul>
Los dos deflectores horizontales se tocan mutuamente. Los deflectores horizontales se encuentran en una posición anómala. Los deflectores horizontales no vuelven a la "posición de cierre" correcta.	<p>Realice una de las siguientes acciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Active y desactive el disyuntor. Asegúrese de que los deflectores horizontales se mueven hacia la "posición de cierre" correcta.</li> <li>Inicie y detenga el funcionamiento de refrigeración de emergencia y asegúrese de que los deflectores horizontales se mueven hacia la "posición de cierre" correcta.</li> </ul>
En el modo de REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN, cuando la temperatura de la habitación se aproxima a la temperatura establecida, la unidad exterior se detiene; a continuación, la unidad interior funciona a baja velocidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando la temperatura de la habitación se aleja de la temperatura establecida, el ventilador de la unidad interior empieza a funcionar según la configuración del controlador remoto.</li> </ul>
La unidad interior se decolora con el tiempo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aunque, debido a agentes como la luz ultravioleta y la temperatura, el plástico se vuelve amarillo, esto no tendrá ningún efecto en las funciones del producto.</li> </ul>
<b>Multisistema</b>	
La unidad interior que no está en funcionamiento se calienta y emite un sonido parecido al agua que corre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>En la unidad interior, continúa circulando una pequeña cantidad de líquido refrigerante aunque esta unidad no esté en funcionamiento.</li> </ul>
Cuando se selecciona la operación de calefacción, no se pone en marcha de forma inmediata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando se inicia la operación durante el desescarchado de la unidad exterior, la expulsión del aire cálido lleva unos minutos (máximo 10).</li> </ul>
<b>Unidad exterior</b>	
El ventilador de la unidad exterior no gira aunque el compresor está funcionando. Aunque el ventilador empiece a girar, se para en seguida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando la temperatura exterior es baja durante la operación de refrigeración, el ventilador funciona intermitentemente para mantener suficiente capacidad de enfriamiento.</li> </ul>
En la unidad exterior hay una fuga de agua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durante la REFRIGERACIÓN o la DESHUMIDIFICACIÓN, el enfriamiento de los tubos y de las conexiones de los tubos hace que se condense el agua.</li> <li>En el modo de calefacción, el agua se condensa en el intercambiador de calor y empieza a gotear.</li> <li>En el modo de calefacción, la función de desescarchado derrite el hielo adherido a la unidad exterior y el agua empieza a gotear.</li> </ul>
Sale humo blanco de la unidad exterior.	<ul style="list-style-type: none"> <li>En el modo de calefacción, el vapor que se genera debido al funcionamiento de desescarchado tiene el aspecto de humo blanco.</li> </ul>

Síntoma	Explicación y puntos de comprobación
<b>Controlador remoto</b>	
La pantalla del controlador remoto no aparece o se oscurece. La unidad interior no responde a la señal del controlador remoto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Están agotadas las pilas? <a href="#">Página 3</a></li> <li>¿Es correcta la polaridad (+, -) de las pilas? <a href="#">Página 3</a></li> <li>¿Se ha pulsado algún botón del controlador remoto de otros aparatos eléctricos?</li> </ul>
<b>No refrigera o no calienta</b>	
La sala no se refrigera ni se calienta lo suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Es correcto el ajuste de la temperatura? <a href="#">Página 6</a></li> <li>¿El ajuste del ventilador es correcto? Cambie la velocidad del ventilador a Alta o Muy Alta. <a href="#">Página 7</a></li> <li>¿Están limpios los filtros? <a href="#">Página 11</a></li> <li>¿Están limpios el ventilador o el intercambiador de calor de la unidad interior?</li> <li>¿Hay algún obstáculo que bloquee la entrada o salida de aire de las unidades interior o exterior?</li> <li>¿Se ha abierto una ventana o puerta?</li> <li>Podría tardar cierto tiempo en alcanzar la temperatura establecida o podría no alcanzarse dependiendo del tamaño de la habitación, la temperatura ambiente y similares.</li> </ul>
La habitación no se refrigera lo suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando se utiliza un ventilador de aire o una cocina de gas en la habitación, aumenta la carga de refrigeración, con lo cual el efecto de refrigeración resulta insuficiente.</li> <li>Cuando la temperatura del aire exterior es alta, el efecto de refrigeración puede resultar insuficiente.</li> </ul>
La habitación no se calienta lo suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando la temperatura de aire exterior es baja, el efecto de calentamiento puede resultar insuficiente.</li> </ul>
Durante el funcionamiento en modo de calefacción, el aire no circula rápidamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Espere hasta que la unidad esté lista para expulsar aire caliente.</li> </ul>
<b>Flujo de aire</b>	
El aire de la unidad interior tiene un olor raro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Están limpios los filtros? <a href="#">Página 11</a></li> <li>¿Están limpios el ventilador o el intercambiador de calor de la unidad interior?</li> <li>La unidad puede absorber el olor adherido a las paredes, alfombras, muebles, prendas, etc. y expulsarlo junto con el aire.</li> </ul>
<b>Sonido</b>	
Se oye un ruido de rotura.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se trata de un sonido provocado por la dilatación/contracción del panel frontal, etc. a causa de los cambios de temperatura.</li> </ul>
Se oye un ruido de "burbujeo".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Este ruido se oye cuando, al encenderse la campana o el ventilador, la manguera de drenaje absorbe aire del exterior y el agua que fluye por la manguera sale expulsada. Este ruido también se oye cuando hace mucho viento y entra aire en la manguera de drenaje.</li> </ul>
Se escucha un sonido mecánico en la unidad interior.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Corresponde al sonido de encendido/apagado del ventilador o del compresor.</li> </ul>
Se oye correr agua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se trata del ruido del refrigerante o del agua condensada que fluye por la unidad.</li> </ul>
A veces se oye un silbido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se trata del ruido que hace el refrigerante al cambiar la dirección de la circulación en el interior de la unidad.</li> </ul>
<b>Temporizador</b>	
El temporizador semanal no funciona según las configuraciones.	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Está configurada la ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del temporizador? <a href="#">Página 9</a></li> <li>Vuelva a transmitir la información de la configuración del temporizador semanal a la unidad interior. Cuando la información se haya recibido correctamente, la unidad interior emitirá un pitido largo. Si hay un error en la recepción de la información, se escucharán 3 pitidos cortos. Asegúrese de que la información se transmite correctamente. <a href="#">Página 10</a></li> <li>Si hay un problema de alimentación y se apaga la fuente de alimentación principal, el reloj interno de la unidad interior estará mal configurado. Como consecuencia, puede que el temporizador semanal no funcione con normalidad. Asegúrese de colocar el controlador remoto donde la unidad interior pueda recibir la señal. <a href="#">Página 3</a></li> </ul>
La unidad inicia/finaliza su funcionamiento sola.	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Está configurado el temporizador semanal? <a href="#">Página 10</a></li> </ul>

En los casos siguientes pare el equipo y póngase en contacto con su distribuidor.

- Cuando cae o gotea agua de la unidad interior.
- Cuando parpadea la luz de indicación de funcionamiento.
- Cuando el disyuntor se desconecta con frecuencia.
- Es posible que la señal del controlador remoto no se reciba en habitaciones en las que se utilicen fluorescentes de accionamiento electrónico (de tipo inversor, etc.).
- El funcionamiento del acondicionador de aire interfiere con la capacidad de recepción del televisor o la radio. Puede ser necesario conectar el receptor afectado a un amplificador.
- Si se oye un ruido anómalo.
- Si se produce una fuga de refrigerante.

## CUANDO EL ACONDICIONADOR DE AIRE NO SE VAYA A UTILIZAR DURANTE MUCHO TIEMPO

- 1 Utilice el acondicionador en el modo COOL a la máxima temperatura establecida, o bien el modo FAN durante 3-4 horas. **Página 6**
  - Esto hace que se seque el interior de la unidad.
  - La humedad condensada en el acondicionador de aire puede contribuir a la formación y expansión de hongos como el moho.
- 2 Pulse  para que se detenga.
- 3 Desconecte el disyuntor o desconecte el enchufe de la alimentación.
- 4 Quite todas las pilas del controlador remoto.

## Al volver a usar el acondicionador de aire:

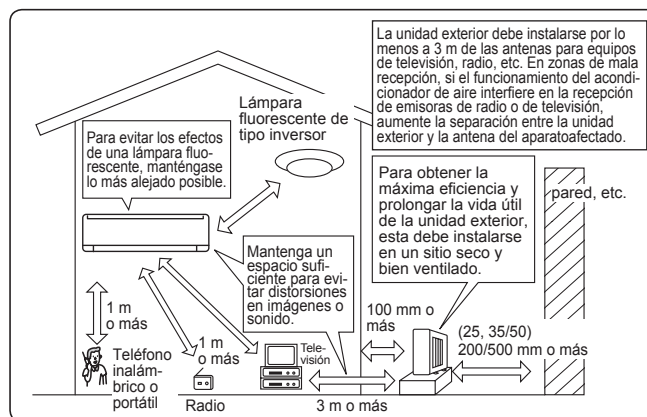
- 1 Limpie el filtro de aire. **Página 11**
- 2 Compruebe que no estén bloqueadas las entradas y salidas de aire de las unidades interior/exterior.
- 3 Compruebe que el cable de tierra esté conectado correctamente.
- 4 Consulte la sección "PREPARACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA" y siga las instrucciones. **Página 3**

## LUGAR DE INSTALACIÓN Y TRABAJO ELÉCTRICO

### Lugar de instalación

**Procure no instalar el acondicionador de aire en los siguientes lugares.**

- Donde haya demasiado aceite para maquinaria.
- En ambientes salobres, como las zonas costeras.
- Donde haya gas sulfúrico, como en zonas de baños termales, alcantarillas o aguas residuales.
- Donde se haya derramado aceite o haya mucho humo aceitoso en el ambiente (como en áreas donde se cocina o en fábricas, ya que las partes de plástico podrían alterarse o dañarse en estos lugares).
- Donde existe equipo inalámbrico o de alta frecuencia.
- Donde el aire de la salida de aire de la unidad exterior esté bloqueado.
- Donde el sonido del funcionamiento o el del aire de la unidad exterior moleste a los vecinos.
- Para el montaje de la unidad interior, se recomienda una altura de 1,8 m a 2,3 m. Si fuera imposible, consulte a su distribuidor.
- No utilice el acondicionador de aire durante la construcción de interiores y la realización de trabajos de acabado, ni mientras encera el suelo. Antes de utilizar el acondicionador de aire, ventile bien la habitación una vez realizados este tipo de trabajos. En caso contrario, los elementos volátiles podrían adherirse al interior del acondicionador de aire, provocando fugas de agua o dispersión de la condensación.



### Instalación eléctrica

- Procure que el acondicionador de aire disponga de un circuito de alimentación exclusivo.
- Procure que la capacidad del disyuntor sea la adecuada.

Si tiene alguna pregunta, consulte a su distribuidor.

## ESPECIFICACIONES

Modelo	Nombre del equipo		MSZ-FH25VE2(HZ)		MSZ-FH35VE2(HZ)		MSZ-FH50VE2(HZ)	
	Interior	Exterior	MSZ-FH25VE2		MSZ-FH35VE2		MSZ-FH50VE2	
			MUZ-FH25VE(HZ)		MUZ-FH35VE(HZ)		MUZ-FH50VE(HZ)	
Función			Refrigeración	Calefacción	Refrigeración	Calefacción	Refrigeración	Calefacción
Alimentación			~ /N, 230 V, 50 Hz					
Capacidad		kW	2,5	3,2	3,5	4,0	5,0	6,0
Entrada		kW	0,485	0,580	0,82	0,80	1,38	1,48
Peso	Interior	kg	13,5					
	Exterior	kg	37				55	
Capacidad de depósito de refrigerante (R410A)		kg	1,15				1,55	
Código IP	Interior		IP 20					
	Exterior		IP 24					
Exceso de presión de funcionamiento permisible	LP ps	MPa	1,64					
	HP ps	MPa	4,15					
Nivel de ruido	Interior (Muy Alto/Alto /Medio/Bajo/Silencioso)	dB(A)	42/36/29/23/20	44/36/29/24/20	42/36/29/24/21	44/36/29/24/21	44/39/35/31/27	46/39/34/29/25
	Exterior	dB(A)	46	49	49	50	51	54

### Intervalo garantizado de funcionamiento

		Interior	Exterior	
			MUZ-FH25/35/50VE	MUZ-FH25/35/50VEHZ
Refrigeración	Margen superior	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —
	Margen inferior	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —
Calefacción	Margen superior	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Margen inferior	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-25°C DB -26°C WB

### Nota:

Condiciones nominales  
 Refrigeración — Interior: 27°C DB, 19°C WB  
 Exterior: 35°C DB  
 Calefacción — Interior: 20°C DB  
 Exterior: 7°C DB, 6°C WB

DB: Temperatura seca  
 WB: Temperatura húmeda



# SOMMARIO

■ PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	1
■ SMALTIMENTO	2
■ NOMI DELLE VARIE PARTI	3
■ PREPARATIVI PER L'USO	3
■ FUNZIONAMENTO I-SEE	5
■ SELEZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO	6
■ REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL VENTILATORE E DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA	7
■ FUNZIONAMENTO IN MODO I-SAVE	8
■ FUNZIONAMENTO "ECONO COOL"	8
■ FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ NATURAL FLOW (FLUSSO NATURALE)	9
■ FUNZIONAMENTO CON PURIFICAZIONE DELL'ARIA	9
■ FUNZIONE POWERFUL (POTENTE)	9
■ FUNZIONAMENTO CON TIMER (TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)	9
■ FUNZIONE WEEKLY TIMER (TIMER SETTIMANALE)	10
■ PULIZIA	11
■ IN CASO DI PROBLEMI	12
■ SE SI PREVEDE DI NON UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE PER UN LUNGO PERIODO	13
■ POSIZIONE DI INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI	13
■ SPECIFICHE	13








## PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA



- Dato che il prodotto contiene parti in movimento e parti attraversate da tensione di livello pericoloso, leggere attentamente le seguenti "Precauzioni per la sicurezza" prima dell'uso.
- Le seguenti norme sono importanti per la vostra sicurezza ed è quindi imperativo seguirle.
- Dopo aver letto il presente libretto, conservarlo a portata di mano insieme al manuale di installazione, in modo da poterlo consultare facilmente in caso di necessità.





### Simboli precauzionali e relativi significati

-  **AVVERTENZA:** Esiste un'alta probabilità che un uso scorretto provochi lesioni gravi o mortali.
-  **ATTENZIONE:** L'uso scorretto può causare lesioni gravi in determinate circostanze.




### Significati dei simboli usati in questo manuale




-  : Non fare assolutamente.
-  : Seguire imperativamente le istruzioni.
-  : Non inserire le dita o oggetti appuntiti.
-  : Non salire sull'unità interna o esterna, né poggiarvi oggetti.
-  : Pericolo di scosse elettriche. Fare attenzione.
-  : Ricordarsi di scollegare la spina d'alimentazione dalla presa di corrente.
-  : Ricordarsi di togliere la corrente.

 <b>AVVERTENZA</b>	
	<p><b>Non collegare il cavo di alimentazione ad un punto intermedio, né utilizzare cavi di prolunga o collegare più dispositivi ad una stessa presa CA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vi è altrimenti un rischio di surriscaldamento, incendio o scosse elettriche.</li> </ul>
	<p><b>La spina del cavo di alimentazione deve essere ben pulita ed inserita saldamente nella presa.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Una spina sporca può provocare incendi o scosse elettriche.</li> </ul>
	<p><b>Non avvolgere, tirare, danneggiare, modificare o riscaldare il cavo di alimentazione, né appoggiare oggetti pesanti su di esso.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vi è altrimenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche.</li> </ul>
	<p><b>Non SPEGNERE/ACCENDERE l'interruttore di circuito, né scollegare/collegare la spina di alimentazione durante il funzionamento.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Queste operazioni possono provocare scintille che possono a loro volta dar luogo ad incendi.</li> <li>• Dopo aver SPENTO l'unità interna con il telecomando, non dimenticare di SPEGNERE l'interruttore o di staccare la spina di alimentazione.</li> </ul>
	<p><b>Non esporsi direttamente al flusso d'aria fresca per lungo tempo.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Potrebbe non far bene alla salute.</li> </ul>
	<p><b>Per l'installazione, lo spostamento, lo smontaggio, la modifica o la riparazione dell'unità è richiesto l'intervento di un tecnico.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un uso improprio del condizionatore d'aria può dar luogo a incendi, scosse elettriche, lesioni personali o perdite d'acqua, ecc. Consultare il proprio concessionario.</li> <li>• Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, andrebbe sostituito da parte del produttore o da un suo tecnico, al fine di evitare qualsiasi rischio.</li> </ul>
	<p><b>Quando si installa o si riposiziona l'unità, nonché quando se ne esegue la manutenzione, accertarsi che nessuna sostanza oltre il refrigerante specificato (R410A) penetri nel circuito refrigerante.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La presenza di sostanze estranee come l'aria potrebbe provocare un anomalo aumento della pressione, con conseguente rischio di esplosione o lesioni personali.</li> <li>• L'uso di refrigeranti diversi rispetto a quello specificato per il sistema darà luogo a guasti meccanici, malfunzionamenti del sistema o avaria dell'unità. Nell'ipotesi più grave, ciò potrebbe gravemente compromettere la sicurezza d'uso del prodotto.</li> </ul>

	<p>Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) dalle capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenze, a meno che tali persone non siano state specificamente istruite all'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.</p> <p><b>Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.</b></p>
	<p><b>Non inserire le dita, matite o altri oggetti nella presa o nell'uscita d'aria del condizionatore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si rischiano altrimenti lesioni, in quanto il ventilatore interno gira molto velocemente durante il funzionamento.</li> </ul>
	<p><b>In caso di situazioni anomale (se si avverte per esempio odore di bruciato), spegnere il condizionatore e staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La prosecuzione del funzionamento in condizioni anomale può dar luogo a problemi di funzionamento, incendi o scosse elettriche. In questo caso, rivolgersi al rivenditore.</li> </ul>
	<p><b>Se il condizionatore non raffredda o non riscalda, è possibile che vi sia una perdita di refrigerante. In questo caso, rivolgersi al rivenditore. Se la riparazione prevede che l'unità sia ricaricata di refrigerante, chiedere informazioni al tecnico della manutenzione.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il refrigerante utilizzato nel condizionatore è sicuro. Di norma, non si producono perdite. Tuttavia, qualora il refrigerante dovesse fuoriuscire e venire a contatto con una fonte di calore come un generatore d'aria calda, una stufa al kerosene o un fornello da cucina, si formerà un gas nocivo.</li> </ul>
	<p><b>L'utente non deve mai tentare di lavare internamente l'unità interna. Per l'eventuale pulizia della parte interna dell'unità, rivolgersi al proprio concessionario.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'impiego di detersivi non idonei potrebbe danneggiare le parti in plastica all'interno dell'unità, con conseguenti possibili perdite d'acqua. L'eventuale contatto del detersivo con i componenti elettrici o il motore, causa anomalie e la generazione di fumo o incendi.</li> </ul>
	<p><b>Questo apparecchio deve essere utilizzato da utenti esperti o appositamente formati, per negozi, industria leggera e aziende agricole, oppure da persone comuni nell'ambito di un uso commerciale.</b></p>






# PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

 <b>ATTENZIONE</b>	
	<p><b>Non toccare la presa d'aria o le alette di alluminio dell'unità interna/esterna.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si rischiano altrimenti lesioni.</li> </ul>
	<p><b>Non utilizzare insetticidi o spray infiammabili sull'unità.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si rischia altrimenti di provocare incendi o deformazioni delle finiture dell'unità.</li> </ul>
	<p><b>Non esporre direttamente animali domestici o piante al flusso d'aria.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gli animali possono ammalarsi e si rischia di danneggiare le piante.</li> </ul>
	<p><b>Non collocare altre apparecchiature elettriche o mobili al di sotto dell'unità interna/esterna.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dall'unità potrebbe scolare acqua, con rischio di danni o problemi di funzionamento.</li> </ul>
	<p><b>Non collocare l'unità su un supporto instabile.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'unità rischia di cadere e provocare lesioni.</li> </ul>
	<p><b>Non salire su un supporto instabile per attivare o pulire l'unità.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si rischia di cadere e farsi male.</li> </ul>
	<p><b>Non tirare il cavo di alimentazione.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si rischia altrimenti di spezzare l'anima del cavo, con conseguente rischio di surriscaldamento o incendio.</li> </ul>
	<p><b>Non caricare o smontare le batterie e non gettarle nel fuoco.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si rischiano perdite delle batterie, incendi o esplosioni.</li> </ul>
	<p><b>Non far funzionare per più di 4 ore l'unità in un ambiente molto umido (um. rel. pari o superiore all'80%) e /o lasciando una porta o le finestre aperte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ciò potrebbe causare la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che potrebbe colare, bagnando o danneggiando i mobili.</li> <li>• La condensa all'interno del condizionatore potrebbe favorire la proliferazione di funghi, come la muffa.</li> </ul>
	<p><b>Non utilizzare l'apparecchio per fini non previsti, quali la conservazione di cibo, l'allevamento di animali, la coltura di piante o la protezione di dispositivi di precisione o di oggetti d'arte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quest'uso improprio può determinare un deterioramento della qualità degli oggetti o danni ad animali e piante.</li> </ul>
	<p><b>Non esporre apparecchi a combustione al flusso d'aria diretto.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si rischia altrimenti una combustione incompleta.</li> </ul>
	<p><b>Non introdurre in nessun caso le batterie nella bocca onde evitare ingestioni accidentali.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'ingestione delle batterie può provocare soffocamento e/o avvelenamento.</li> </ul>
	<p><b>Prima di pulire l'unità, SPEGNERLA e staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si rischiano altrimenti lesioni, in quanto il ventilatore interno gira molto velocemente durante il funzionamento.</li> </ul>
	<p><b>Quando si prevede di non utilizzare l'unità per un lungo periodo, staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sull'unità può depositarsi sporizia, con conseguente rischio di surriscaldamento o incendio.</li> </ul>
	<p><b>Sostituire tutte le batterie del telecomando con batterie nuove di tipo identico.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'uso di una vecchia batteria insieme ad una nuova può provocare surriscaldamento, perdite o esplosioni.</li> </ul>
	<p><b>In caso di contatto del liquido delle batterie con la pelle o gli indumenti, sciacquare abbondantemente con acqua pulita.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In caso di contatto del liquido delle batterie con gli occhi, sciacquarli abbondantemente con acqua pulita e rivolgersi immediatamente al medico.</li> </ul>
	<p><b>Quando nella stanza in cui si trova il condizionatore è in uso un apparecchio a combustione, assicurarsi che la ventilazione della stanza sia sufficiente.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Una ventilazione insufficiente può provocare una carenza di ossigeno.</li> </ul>
	<p><b>Se si sente tuonare e vi è il rischio che cadano fulmini, SPEGNERE l'interruttore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In caso di caduta di fulmini, l'unità può riportare danni.</li> </ul>

	<p><b>Dopo aver utilizzato il condizionatore d'aria per diverse stagioni, eseguire, oltre alla normale pulizia, anche il controllo e la manutenzione.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La presenza di sporizia o polvere all'interno dell'unità può dar luogo ad un odore sgradevole, contribuire alla proliferazione di funghi, come la muffa, oppure ostruire il passaggio di scarico, con conseguenti perdite d'acqua dall'unità interna. Per il controllo e la manutenzione, operazioni che richiedono specifiche conoscenze e competenze, rivolgersi al rivenditore.</li> </ul>
	<p><b>Non azionare i comandi a mani bagnate.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si rischiano altrimenti scosse elettriche.</li> </ul>
	<p><b>Non pulire il condizionatore d'aria con acqua, né porre su di esso oggetti contenenti acqua, come ad esempio vasi con fiori.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vi è altrimenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche.</li> </ul>
	<p><b>Non salire sull'unità esterna, né porre oggetti su di essa.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se si cade, o in caso di caduta di eventuali oggetti, vi è il rischio di danni.</li> </ul>

 <b>IMPORTANTE</b>	
<p><b>I filtri sporchi causano la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che favorisce la proliferazione di funghi, come la muffa. Si consiglia pertanto di pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.</b></p>	
<p><b>Prima di avviare il funzionamento, assicurarsi che le alette orizzontali siano in posizione di chiusura. Le alette orizzontali potrebbero non ritornare nella posizione corretta se il funzionamento viene avviato mentre le alette sono in posizione di apertura.</b></p>	

## Per l'installazione

 <b>AVVERTENZA</b>	
	<p><b>Per l'installazione del condizionatore d'aria, rivolgersi al rivenditore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non è opportuno che sia l'utente ad installare il condizionatore, in quanto questa operazione richiede specifiche conoscenze e competenze. Un'installazione inadeguata del condizionatore d'aria può dar luogo a perdite d'acqua, incendi o scosse elettriche.</li> </ul>
	<p><b>Alimentare il condizionatore d'aria da una sorgente di alimentazione dedicata.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'uso di una sorgente di alimentazione non dedicata può provocare surriscaldamento o incendi.</li> </ul>
	<p><b>Non installare il condizionatore in luoghi in cui possono verificarsi perdite di gas infiammabile.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In caso di perdite di gas, questo potrebbe accumularsi attorno all'unità esterna e dar luogo a esplosioni.</li> </ul>
	<p><b>Mettere adeguatamente a terra l'unità.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non collegare il filo di messa a terra ad una tubazione del gas o dell'acqua, ad un parafulmine o ad un filo di messa a terra del telefono. Una messa a terra inadeguata può dar luogo a scosse elettriche.</li> </ul>
 <b>ATTENZIONE</b>	
	<p><b>Installare un interruttore di messa a terra se la localizzazione dell'installazione del condizionatore d'aria lo richiede (ad esempio in zone molto umide).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La mancata installazione di un interruttore di messa a terra può dar luogo a scosse elettriche.</li> </ul>
	<p><b>Assicurarsi che l'acqua di scarico sia adeguatamente evacuata.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se il passaggio di scarico è inadatto, può gocciolare acqua dall'unità interna/esterna, bagnando e danneggiando i mobili.</li> </ul>
<p><b>In situazioni anomale</b> Spegnerne immediatamente il condizionatore d'aria e rivolgersi al rivenditore.</p>	

# SMALTIMENTO



Fig. 1

Per smaltire il prodotto, rivolgersi al rivenditore.

### Nota:

Questo simbolo è destinato solo ai paesi dell'UE. Il simbolo è conforme alla direttiva 2012/19/UE, Articolo 14, "Informazioni per utenti" e Allegato IX, e/o alla direttiva 2006/66/EC, Articolo 20, "Informazioni per utenti finali" e Allegato II.

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati. Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo (Fig. 1) è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: piombo (0,004%)

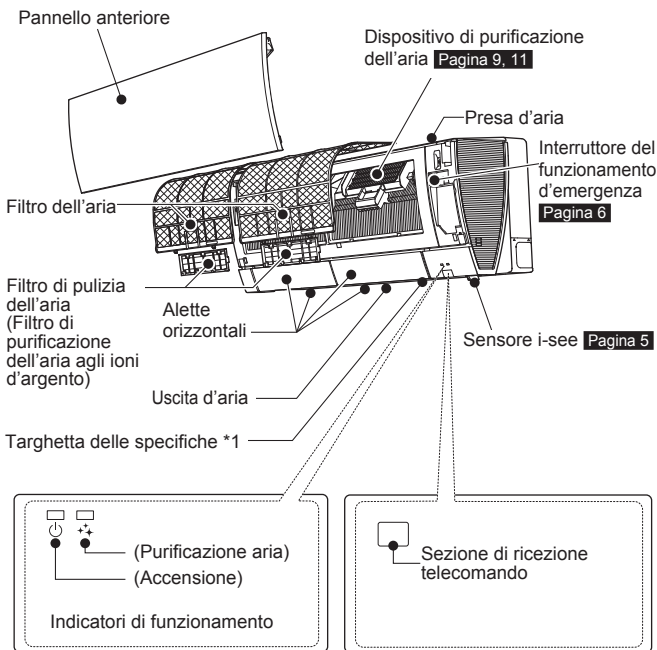
Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

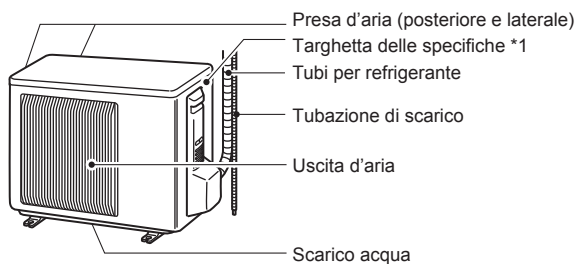
Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

# NOMI DELLE VARIE PARTI

## Unità interna



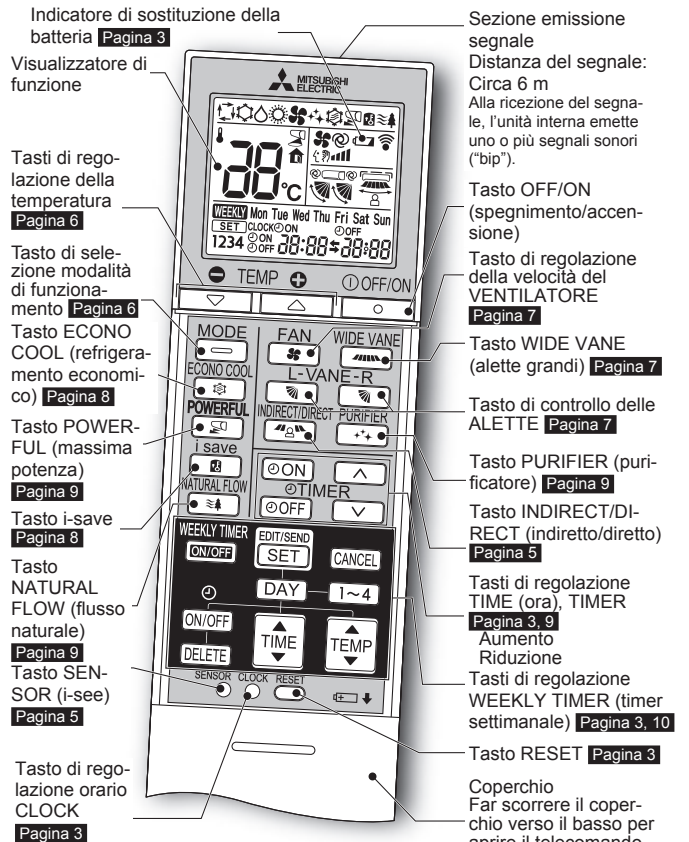
## Unità esterna



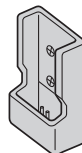
L'aspetto delle unità esterne può variare.

\*1 L'anno e il mese di produzione sono indicati sulla targhetta delle specifiche.

## Telecomando



### Supporto del telecomando



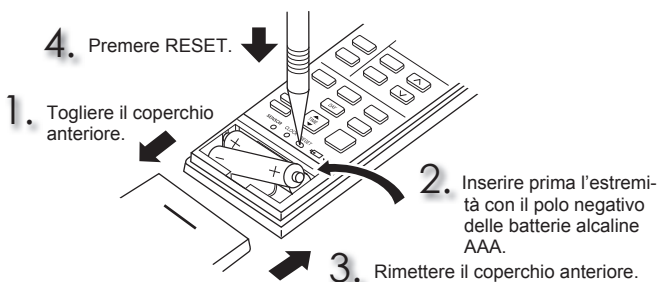
- Installare il supporto del telecomando in un posto che consenta all'unità interna di ricevere il segnale.
- Quando non si utilizza il telecomando, posizionarlo nel relativo supporto.

Utilizzare esclusivamente il telecomando fornito con l'unità. Non utilizzare altri telecomandi. Se due o più unità interne vengono installate una vicino all'altra, è possibile che risponda al telecomando un'unità che non si intende azionare.

# PREPARATIVI PER L'USO

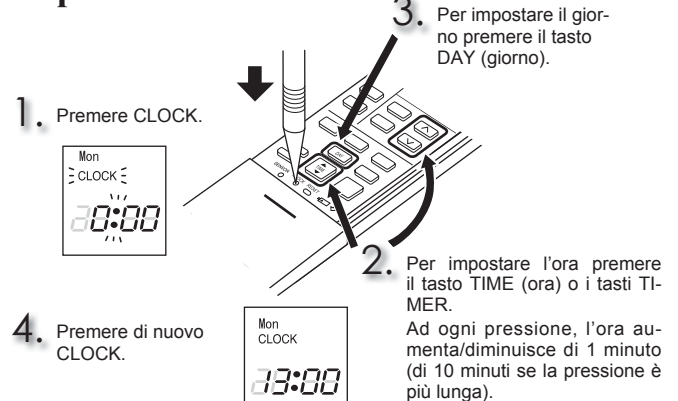
**Prima dell'uso:** Inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente e/o accendere l'interruttore.

## Installazione delle batterie del telecomando



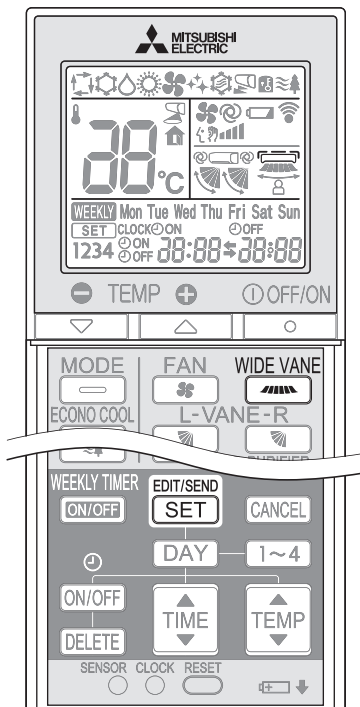
- Assicurarsi che la polarità delle batterie sia corretta.
- Non utilizzare batterie al manganese e batteria che perdano. Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente.
- Non usare batterie ricaricabili.
- L'indicatore di sostituzione della batteria si accende quando la batteria è in esaurimento. Il telecomando smette di funzionare una volta trascorsi circa 7 giorni dall'accensione dell'indicatore.
- Sostituire tutte le batterie con batterie nuove dello stesso tipo.
- Le batterie possono essere utilizzate per circa 1 anno. Le batterie scadute, tuttavia, durano di meno.
- Premere delicatamente il tasto RESET con uno strumento sottile. Se non si preme il tasto RESET, il telecomando non può funzionare correttamente.

## Impostazione dell'ora



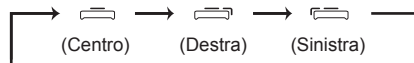
- Premere delicatamente il tasto CLOCK con uno strumento sottile.

# PREPARATIVI PER L'USO



**1** Per attivare la modalità di regolazione della posizione, premere per 2 secondi il tasto **WIDE VANE** sul telecomando.

**2** Selezionare la posizione di installazione desiderata premendo **WIDE VANE**.  
(Ad ogni pressione su **WIDE VANE** vengono visualizzate le posizioni nell'ordine:)



**3** Per portare a termine l'impostazione della posizione, premere **EDIT/SEND SET**.

**Nota:**

È possibile regolare la posizione di installazione solo se sono soddisfatte le condizioni seguenti:

- Il telecomando è spento.
- Non è impostato il timer settimanale.
- Il timer settimanale non è in fase di modifica.

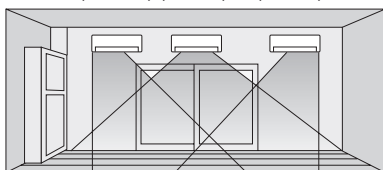
## Impostazione della posizione di installazione

Non dimenticare di regolare il telecomando in funzione della posizione in cui è installata l'unità interna.

**Posizione di installazione:**

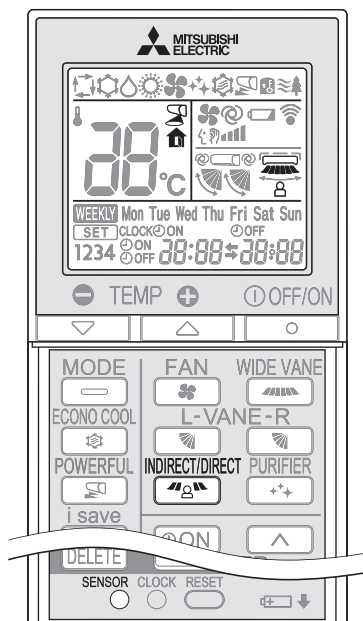
- Sinistra: Distanza da oggetti (pareti, armadi, ecc.) inferiore a 50 cm a sinistra
- Centro: Distanza da oggetti (pareti, armadi, ecc.) superiore a 50 cm sia a sinistra che a destra
- Destra: Distanza da oggetti (pareti, armadi, ecc.) inferiore a 50 cm a destra

(Sinistra) (Centro) (Destra)




Area	Sinistra	Centro	Destra
Display del telecomando			


# FUNZIONAMENTO I-SEE

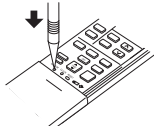



## Modalità di controllo i-see

Nella modalità di controllo i-see, la temperatura della stanza viene controllata in funzione della temperatura sensibile.

**1** Per attivare la modalità di controllo i-see, premere  durante il funzionamento in modalità COOL (raffreddamento), DRY (deumidificazione), HEAT (riscaldamento) e AUTO (automatico).

- Premere delicatamente con uno strumento sottile.
-  si illumina. (Visualizzatore di funzione)
- L'impostazione predefinita è "attivo".



**2** Premere di nuovo  per attivare la funzione ABSENCE DETECTION (rilevamento assenza).

-  si illumina. (Visualizzatore di funzione)

**3** Premere di nuovo  per uscire dalla modalità di controllo i-see.

### Nota:

Chiunque si trovi nei seguenti luoghi non potrà essere rilevato:



- Lungo la parete in cui è installato il condizionatore d'aria
- Direttamente sotto il condizionatore d'aria
- Ovunque un ostacolo, come un mobile, si trovi tra la persona e il condizionatore d'aria


Le persone potrebbero non essere rilevate nelle seguenti situazioni:

- Elevata temperatura della stanza.
- La persona indossa abiti pesanti e la sua pelle non è esposta.
- È presente un elemento riscaldante la cui temperatura cambia in maniera significativa.
- Alcune fonti di calore, come un bambino piccolo o un cucciolo, potrebbero non essere rilevate.
- Una fonte di calore e il condizionatore d'aria distano più di 6 m.
- Una fonte di calore non si muove per un lungo periodo di tempo.

## RILEVAMENTO ASSENZA


Questa funzione consente di attivare automaticamente la modalità di risparmio energetico quando non vi è nessuno nella stanza.

**1** Per attivare questa funzione, premere  finché sul display del telecomando non appare .

**2** Premere di nuovo  per annullare la funzione ABSENCE DETECTION (rilevamento assenza).


## Modalità INDIRECT/DIRECT (indiretto/diretto)


Il modo INDIRECT/DIRECT (indiretto/diretto) consente un funzionamento di alta precisione grazie al rilevamento della presenza di persone nella stanza.

**1** Per attivare il modo INDIRECT/DIRECT, premere  durante il funzionamento in modalità COOL (raffreddamento), DRY (deumidificazione), HEAT (riscaldamento) o AUTO (automatico). Questa modalità è disponibile solo quando è attiva la modalità di controllo i-see.

**2** Ad ogni pressione del tasto , la modalità INDIRECT/DIRECT cambia nell'ordine seguente:



 (INDIRECT): L'occupante è meno esposto al flusso d'aria diretto.

 (DIRECT) : Viene condizionata principalmente l'aria in prossimità dell'occupante.

- Le direzioni del flusso d'aria, orizzontale e verticale, vengono selezionate automaticamente.
- Quando nella stanza si trovano parecchie persone, il modo INDIRECT/DIRECT (indiretto/diretto) può funzionare in maniera meno efficiente.
- Qualora si provi disagio con la direzione del flusso d'aria determinata dalla modalità INDIRECT, regolare manualmente la direzione dell'aria. **Pagina 7**

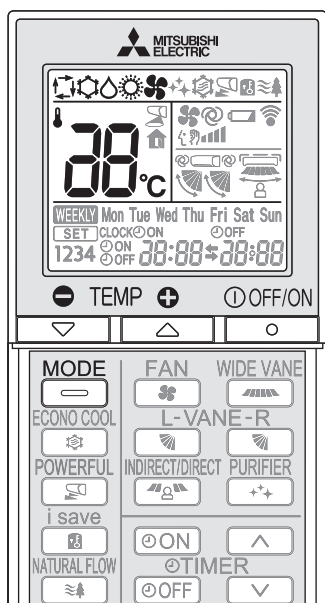
**3** L'annullamento della modalità di controllo i-see provoca automaticamente l'annullamento della modalità INDIRECT/DIRECT.

- La modalità INDIRECT/DIRECT viene inoltre annullata se si premono i pulsanti VANE o WIDE VANE.

### Nota:

- Non toccare il sensore i-see. Si rischiano altrimenti problemi di funzionamento del sensore i-see.
- Il segnale acustico di funzionamento ad intermittenza è un normale segnale acustico emesso quando il sensore i-see si sposta da un lato all'altro.

# SELEZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO



**1** Premere per avviare il funzionamento.

**2** Premere per selezionare la modalità di funzionamento. Ad ogni pressione del tasto, la modalità cambia nell'ordine seguente:



**3** Premere per impostare la temperatura. Ad ogni pressione, la temperatura aumenta o scende di 1°C.

Premere per arrestare il funzionamento.

## Nota:

### Funzionamento di sistemi multipli

Con un'unità esterna è possibile far funzionare due o più unità interne. Quando più unità interne funzionano simultaneamente, non è possibile attivare contemporaneamente le funzioni di raffreddamento/deumidificazione/ventilatore e riscaldamento. Se su un'unità è selezionato RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE (COOL/DRY/FAN) e su un'altra il RISCALDAMENTO (HEAT), l'ultima unità selezionata entra in modalità di attesa.

## Indicatori di funzionamento

Questi indicatori segnalano lo stato di funzionamento dell'unità.

Indicatore	Stato di funzionamento
	Modalità di attesa (solo durante il funzionamento di sistemi multipli)

Spia accesa    Spia lampeggiante

## Modo AUTO (Commutazione automatica)

L'unità seleziona la modalità di funzionamento in base alla differenza tra la temperatura ambiente e quella impostata. Nel modo AUTO, l'unità cambia modalità (RAFFREDDAMENTO ↔ RISCALDAMENTO) quando tra la temperatura ambiente e quella impostata persiste una differenza di circa 2°C da più di 15 minuti.

### Nota:

Se questa unità interna è collegata a un'unità esterna di tipo MXZ si consiglia di non utilizzare il modo Auto. Quando sono in funzione contemporaneamente più unità interne, è possibile che l'unità non riesca ad eseguire la commutazione tra il modo COOL (RAFFREDDAMENTO) e il modo HEAT (RISCALDAMENTO). In questo caso l'unità interna entra in modalità di attesa (fare riferimento alla tabella degli indicatori di funzionamento).

## Modo RAFFREDDAMENTO (COOL)

Aria fresca alla temperatura desiderata.

### Nota:

Non attivare il modo RAFFREDDAMENTO (COOL) quando la temperatura esterna è molto bassa (inferiore a -10°C). L'acqua condensatasi all'interno dell'unità può sgocciolare e bagnare o danneggiare mobili, ecc.

## Modo DEUMIDIFICAZIONE (DRY)

Consente di deumidificare la stanza. La stanza potrebbe venire leggermente raffreddata. Nella modalità DEUMIDIFICAZIONE non è possibile impostare la temperatura.

## Modo RISCALDAMENTO (HEAT)

Aria calda alla temperatura desiderata.

## Modo VENTILATORE (FAN)

Serve a far circolare l'aria nella stanza.

### Nota:

Dopo il funzionamento in modalità RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE (COOL/DRY), si raccomanda di azionare il modo VENTILATORE (FAN) per asciugare l'interno dell'unità interna.

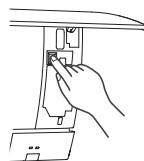
## Funzionamento d'emergenza

### Quando non è possibile utilizzare il telecomando...

È possibile attivare il funzionamento d'emergenza premendo l'apposito interruttore (E.O.SW) sull'unità interna.

Ad ogni pressione del tasto E.O.SW, il funzionamento cambia nell'ordine seguente:

#### Indicatori di funzionamento



- RAFFREDDAMENTO in emergenza
- RISCALDAMENTO di emergenza
- Stop

Temperatura impostata: 24°C  
Velocità del ventilatore: Media  
Alette orizzontali: Auto

### Nota:

- I primi 30 minuti di funzionamento servono da test. Il comando della temperatura non funziona ed è impostata la velocità ventilatore Alta.
- Nella modalità di riscaldamento d'emergenza, la velocità del ventilatore aumenta gradualmente per erogare aria calda.
- Nella modalità di raffreddamento d'emergenza, entro circa un minuto viene ripristinata la posizione delle alette orizzontali e inizia il funzionamento.

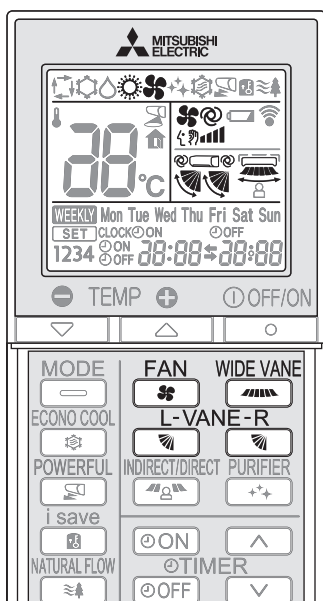
## Funzione di riavvio automatico

Se si verifica un'interruzione di corrente o se si spegne l'alimentazione principale durante il funzionamento, la "funzione di riavvio automatico" riavvia automaticamente l'apparecchio nella modalità impostata con il telecomando subito prima dell'interruzione dell'alimentazione. Quando è impostato il timer, l'impostazione del timer viene annullata e l'apparecchio si avvia quando viene ripristinata l'alimentazione.




**Se non si desidera usare questa funzione, consultare il servizio tecnico per far modificare l'impostazione dell'unità.**




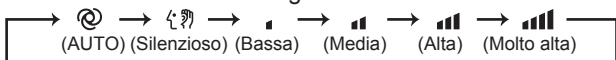
# REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL VENTILATORE E DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA



## Direzione del flusso d'aria

-  (AUTO).....Le alette vengono posizionate secondo la direzione del flusso d'aria più efficace. RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE: posizione orizzontale. RISCALDAMENTO: posizione (4).
-  (Manuale).....Per un condizionamento d'aria efficace, selezionare la posizione superiore per il RAFFREDDAMENTO/la DEUMIDIFICAZIONE e la posizione inferiore per il RISCALDAMENTO. Se la posizione inferiore è stata selezionata durante il RAFFREDDAMENTO/la DEUMIDIFICAZIONE, l'aletta si sposta automaticamente verso l'alto (3) dopo 0,5 - 1 ora per evitare il gocciolamento della condensa.
-  (Oscillazione) ...Le alette si muovono su e giù ad intermittenza.

Premere  per selezionare la velocità del ventilatore. Ad ogni pressione del tasto, la velocità del ventilatore cambia nell'ordine seguente:




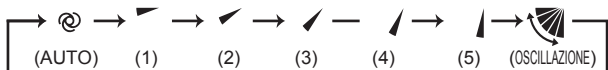
- Quando è impostata la funzione AUTO, l'unità interna emette due brevi segnali "bip".
- Per raffreddare/riscaldare l'ambiente in modo più rapido, selezionare una velocità del ventilatore più elevata. Si raccomanda di ridurre la velocità del ventilatore una volta raggiunta la temperatura desiderata.
- Per un funzionamento silenzioso, selezionare una velocità del ventilatore più bassa.

### Nota:


#### Funzionamento di sistemi multipli

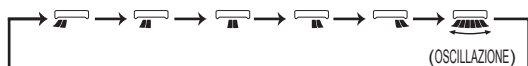
Quando vengono utilizzate simultaneamente più unità interne da una unità esterna in modo riscaldamento, la temperatura del flusso d'aria può risultare bassa. In questo caso, si raccomanda di regolare la velocità del ventilatore su AUTO.

Premere  per selezionare la direzione del flusso d'aria. Ad ogni pressione del tasto, la direzione del flusso d'aria cambia nell'ordine seguente:

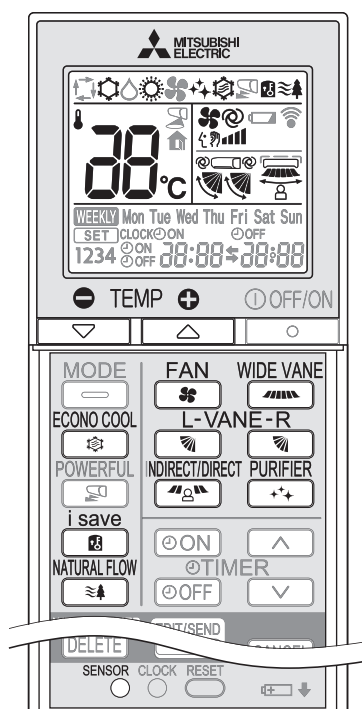



- Quando è impostata la funzione AUTO, l'unità interna emette due brevi segnali "bip".
- Per modificare la direzione del flusso d'aria usare sempre il telecomando. Lo spostamento delle alette orizzontali con le mani ne compromette il corretto funzionamento.
- All'inserimento dell'interruttore, entro circa un minuto viene ripristinata la posizione delle alette orizzontali e inizia il funzionamento. Lo stesso avviene nella modalità di raffreddamento di emergenza.
- Se la posizione delle alette orizzontali appare anomala, vedere [pagina 12](#).
- Le alette orizzontali destra e sinistra posizionate allo stesso livello possono non allinearsi perfettamente.

Premere  per selezionare la direzione del flusso d'aria orizzontale. Ad ogni pressione del tasto, la direzione del flusso d'aria cambia nell'ordine seguente:





## FUNZIONAMENTO IN MODO I-SAVE



**1** Per selezionare il modo i-save, premere  mentre è attivo il modo COOL (raffreddamento), ECONO COOL (raffreddamento economico) o HEAT (riscaldamento).


**2** Impostare la temperatura, la velocità del ventilatore e la direzione del flusso d'aria.

- Per selezionare la stessa impostazione la volta successiva basta premere .
- È possibile salvare due impostazioni. (Uno per i modi COOL/ECONO COOL (raffreddamento/raffreddamento economico); uno per il modo HEAT (riscaldamento))
- Selezionare la temperatura, la velocità del ventilatore e la direzione del flusso d'aria adeguate in funzione del locale.
- Di norma, l'impostazione minima della temperatura in modo RISCALDAMENTO è 16°C. Tuttavia, unicamente durante il funzionamento in modo i-save, l'impostazione minima della temperatura è pari a 10°C.

Premere di nuovo  per annullare il funzionamento in modalità i-save.

- Il funzionamento in modalità i-save viene inoltre annullato quando si preme il pulsante MODE o POWERFUL.

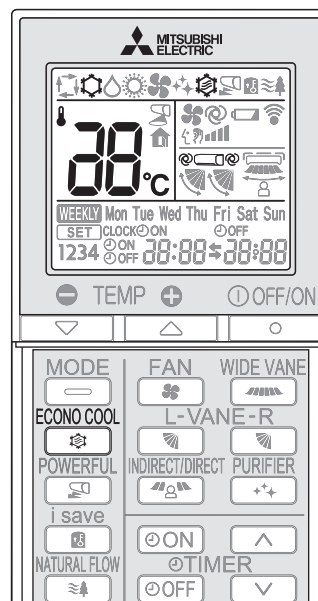
### Funzionamento in modo i-save


- Una funzione di richiamo semplificata consente di richiamare l'impostazione preferita (predefinita) con la semplice pressione del tasto . Premere nuovamente il tasto per tornare in un attimo all'impostazione precedente.
- Non è possibile impostare il funzionamento in modalità i-save con il timer settimanale.

#### Esempio di utilizzazione:

1. Funzionamento con minor consumo di energia  
Impostare una temperatura di 2°C o 3°C più elevata nel modo RAFFREDDAMENTO e ridurla di altrettanti gradi nel modo RISCALDAMENTO.  
Questa impostazione è adatta quando il locale è inoccupato e mentre si dorme.
2. Salvataggio delle impostazioni utilizzate di frequente  
Salvare l'impostazione preferita per i modi COOL/ECONO COOL e HEAT (raffreddamento/raffreddamento economico e riscaldamento). In questo modo, si potrà selezionare l'impostazione preferita premendo semplicemente un tasto.

## FUNZIONAMENTO "ECONO COOL"



Per avviare il funzionamento in modalità ECONO COOL (refrigeramento economico), premere  mentre è attiva la modalità di RAFFREDDAMENTO **pagina 6**.

L'unità attiva la funzione di oscillazione verticale in vari cicli, in funzione della temperatura del flusso d'aria.

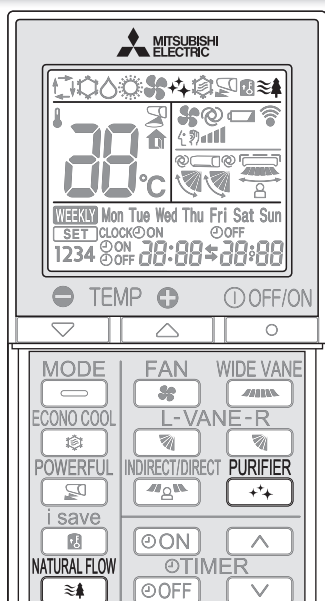
Premere nuovamente  per annullare la modalità ECONO COOL.


- Il funzionamento in modalità ECONO COOL (raffreddamento economico) viene inoltre annullato quando si preme il tasto VANE (alette), POWERFUL (potente) o NATURAL FLOW (flusso naturale).


### Che cos'è la funzione "ECONO COOL" (RAFFREDDAMENTO ECONOMICO)?

L'oscillazione del flusso d'aria (modificata del flusso d'aria) dà una sensazione di maggiore freschezza rispetto a quando il flusso d'aria è costante. La temperatura impostata e la direzione del flusso d'aria vengono modificate automaticamente dal microprocessore. È possibile ottenere un raffreddamento mantenendo la sensazione di comfort. Ciò consente di beneficiare di un risparmio energetico.

## FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ NATURAL FLOW (FLUSSO NATURALE)



Per avviare il funzionamento in modalità NATURAL FLOW (flusso naturale), premere  mentre è attivo il modo COOL (raffreddamento) o FAN (ventilatore) **pagina 6**.

Per annullare il funzionamento in modalità NATURAL FLOW (flusso naturale), premere di nuovo .

- Il funzionamento in modalità NATURAL FLOW viene inoltre annullato quando si preme il pulsante POWERFUL o ECONO COOL.


### Che cosa si intende per "NATURAL FLOW" (flusso naturale)?

Questa modalità produce un flusso d'aria che imita lo spirare di una brezza naturale. Viene in tal modo ridotto il disagio di essere esposti direttamente ad un flusso d'aria costante ed innaturale.

### Nota:

Poiché durante il funzionamento in modalità NATURAL FLOW (flusso naturale) la velocità del ventilatore cambia costantemente, cambiano anche il rumore, la velocità e la temperatura del flusso d'aria. Non si tratta di un problema di funzionamento.

## FUNZIONAMENTO CON PURIFICAZIONE DELL'ARIA

Per avviare la funzione AIR PURIFYING (purificazione aria), premere .

- Si accende la spia AIR PURIFYING (purificazione aria). (Sul display)

Per arrestare la funzione AIR PURIFYING (purificazione aria), premere di nuovo .

- La spia AIR PURIFYING (purificazione aria) si spegne. (Sul display)

### Come funziona la modalità

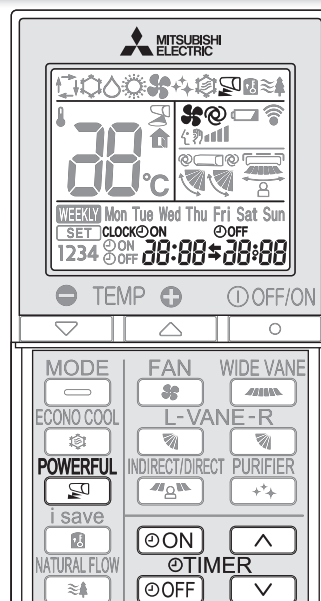
### "AIR PURIFYING" (purificazione aria)?


Quando è attiva la funzione AIR PURIFYING (purificazione aria), il dispositivo integrato nell'unità interna riduce i funghi, i virus, le muffe e gli allergeni presenti nell'aria.

### Nota:

- Non toccare mai il dispositivo di purificazione dell'aria durante il funzionamento. Benché il dispositivo di purificazione dell'aria sia stato concepito in modo da assicurarne la totale sicurezza, toccarlo durante il funzionamento espone a scariche elettriche ad alta tensione.
- Durante il funzionamento in modalità di purificazione aria, è possibile udire una sorta di "sibilo". Questo suono viene prodotto durante lo scaricamento del plasma. Non si tratta di un problema di funzionamento.
- La spia di purificazione aria non si accende se il pannello anteriore non è stato perfettamente chiuso.


## FUNZIONE POWERFUL (POTENTE)



Per avviare il funzionamento in modalità POWERFUL (potente), premere  durante il funzionamento in modalità COOL (raffreddamento) o HEAT (riscaldamento) **pagina 6**.

Velocità ventola : Velocità esclusiva per il modo POWERFUL (potente)  
Alette orizzontali : Posizione impostata o posizione flusso d'aria verso il basso nell'impostazione AUTO


- Durante il funzionamento in modalità POWERFUL (potente), non è possibile regolare la temperatura.

Per annullare la modalità POWERFUL (potente), premere di nuovo .

- La modalità POWERFUL (potente) viene inoltre annullata automaticamente dopo 15 minuti o quando si premono i pulsanti ON/OFF (accensione/spegnimento), FAN (ventilatore), ECONO COOL (raffreddamento economico), NATURAL FLOW (flusso naturale) o i-save.

## FUNZIONAMENTO CON TIMER (TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)



**1** Premere  o  durante il funzionamento per impostare il timer.

 (timer ACCENSIONE): L'apparecchio si ACCENDE all'ora impostata.



 (timer SPEGNIMENTO): L'apparecchio si SPENDE all'ora impostata.

\*  o  lampeggia.

\* Assicurarsi che l'ora e la data correnti siano impostate correttamente. **pagina 3**


**2** Per impostare l'ora del timer, premere  (aumento) e  (riduzione).

Ad ogni pressione, l'ora impostata aumenta o diminuisce di 10 minuti.

- Impostare il timer mentre  o  lampeggia.

**3** Per annullare il timer, premere di nuovo  o .

### Nota:

- È possibile impostare contemporaneamente il timer di ACCENSIONE e quello di SPEGNIMENTO. L'ordine delle operazioni del timer viene indicato dal segno .
- In caso di interruzione di corrente mentre è impostato il timer ACCENSIONE/SPEGNIMENTO, vedere **pagina 6** "Funzione di riavvio automatico".

# FUNZIONE WEEKLY TIMER (TIMER SETTIMANALE)

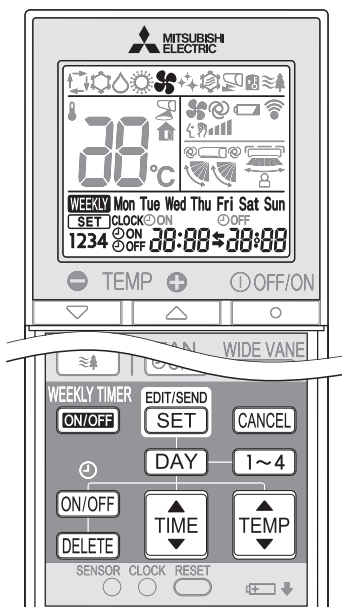
- Per i singoli giorni della settimana è possibile impostare massimo 4 timer di accensione o spegnimento.
- Per una settimana è possibile impostare massimo 28 timer di accensione o spegnimento.

Es.: programmazioni a 24 °C dalla sveglia al rientro a casa e programmazioni a 27 °C dal rientro a casa al momento di andare a dormire durante la settimana. Programmazioni a 27 °C dalla sveglia in tarda mattinata al momento di andare a dormire presto nel fine settimana.

	Impostazione1	Impostazione2	Impostazione3	Impostazione4
Mon	ON	OFF	ON	OFF
Fri	6:00	8:30	17:30	22:00
Sat	Impostazione1		Impostazione2	
Sun	8:00	21:00		

## Nota:

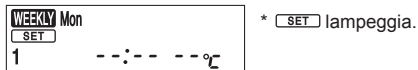
L'impostazione del timer di accensione/spegnimento semplice è disponibile quando il timer settimanale è attivo. In questo caso il timer di accensione/spegnimento ha la priorità sul timer settimanale, che si attiva nuovamente al termine del ciclo di funzionamento del timer di accensione/spegnimento semplice.



## Impostazione del timer settimanale

\* Assicurarsi che l'ora e il giorno correnti siano impostati correttamente.

**1** Premere **EDIT/SEND SET** per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale.



**2** Premere **DAY** e **1~4** per selezionare l'impostazione del giorno e della data.

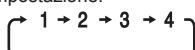


Premendo **DAY** viene selezionato il giorno della settimana da impostare.



\* È possibile selezionare qualsiasi giorno.

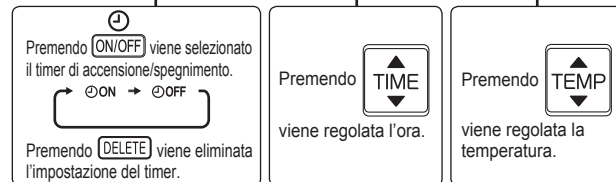
Premendo **1~4** viene selezionato il numero di impostazione.



**3** Premere **ON/OFF**, **TIME** e **TEMP** per impostare ON/OFF (accensione/spegnimento), TIME (ora) e TEMPERATURE (temperatura).



Es.: vengono selezionati [ON] (accensione), [6:00] e [24°C].



\* Tenere premuto il tasto per cambiare l'ora rapidamente.

\* Con il timer settimanale, è possibile impostare la temperatura nella fascia compresa tra 16°C e 31°C.

Premere **DAY** e **1~4** per continuare a impostare il timer per altri giorni e/o date.

**4** Premere **EDIT/SEND SET** per completare e trasmettere l'impostazione del timer settimanale.



\* **SET** lampeggiante si spegne e viene visualizzata l'ora corrente.

## Nota:

- Premere **EDIT/SEND SET** per trasmettere le informazioni sulle impostazioni del timer settimanale all'unità interna. Puntare il telecomando verso l'unità interna per 3 secondi.
- Quando si imposta il timer per più giorni della settimana o più numeri, non è necessario premere **EDIT/SEND SET** per ogni impostazione. Premere **EDIT/SEND SET** una volta dopo aver completato tutte le impostazioni. Tutte le impostazioni del timer settimanale vengono salvate.
- Premere **EDIT/SEND SET** per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale e tenere premuto **DELETE** per 5 secondi per cancellare tutte le impostazioni del timer settimanale. Puntare il telecomando verso l'unità interna.

**5** Premere **WEEKLY TIMER ON/OFF** per accendere il timer settimanale. (**WEEKLY** si accende.)

\* Quando il timer settimanale è acceso, si accende il giorno della settimana di cui è completata l'impostazione del timer.

Premere di nuovo **WEEKLY TIMER ON/OFF** per spegnere il timer settimanale. (**WEEKLY** si spegne.)

## Nota:

Le impostazioni salvate non vengono cancellate quando si spegne il timer settimanale.

## Controllo dell'impostazione del timer settimanale

**1** Premere **EDIT/SEND SET** per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale.

\* **SET** lampeggia.

**2** Premere **DAY** o **1~4** per visualizzare l'impostazione di un giorno o di un numero specifici.

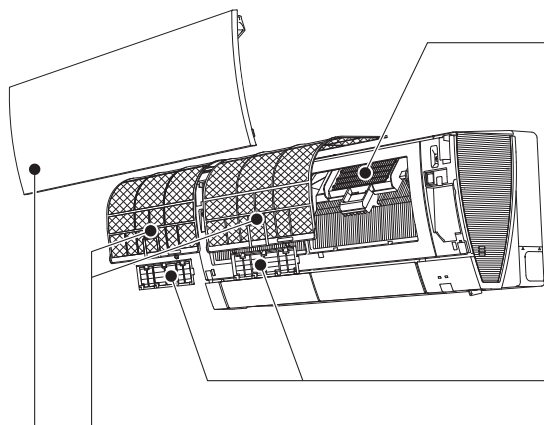
Premere **CANCEL** per uscire dall'impostazione del timer settimanale.

## Nota:

Quando si selezionano tutti i giorni della settimana per visualizzare le impostazioni ed è inclusa una diversa impostazione, viene visualizzato **--:-- --°C**.

## Istruzioni:

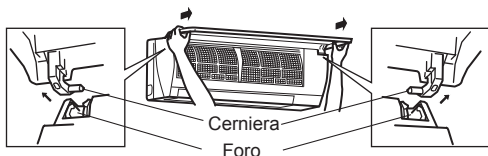
- Prima di procedere alla pulizia, staccare l'alimentazione o spegnere l'interruttore.
- Fare attenzione a non toccare le parti metalliche con le mani.
- Non usare benzina, diluenti, polveri abrasive o insetticidi.
- Utilizzare esclusivamente detergenti delicati diluiti.
- Non usare spazzole, spugne dure o simili.
- Non immergere o bagnare l'aletta orizzontale.
- Non utilizzare acqua di temperatura superiore a 50°C.
- Per l'asciugatura, non esporre i pezzi alla luce solare diretta, a calore diretto o fiamme.
- Non applicare una forza eccessiva sul ventilatore, per evitare di causare crepe o rotture.



### Filtro dell'aria

- **Pulire ogni 2 settimane**
- Eliminare lo sporco con un aspirapolvere o sciacquare con acqua.
- Dopo il lavaggio con acqua, farlo asciugare perfettamente, all'ombra.

### Pannello anteriore



1. Sollevare il pannello anteriore finché non si avverte uno scatto.
2. Impugnare le cerniere e tirare per smontare, come illustrato nella figura in alto.
  - Strofinare con un panno morbido asciutto o sciacquare con acqua.
  - Non immergere in acqua per più di due ore.
  - Far asciugare perfettamente, all'ombra.
3. Per installare il pannello anteriore, seguire la procedura di rimozione in ordine inverso. Chiudere bene il pannello anteriore ed esercitare una pressione nei punti indicati dalle frecce.



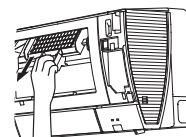
### Dispositivo di purificazione dell'aria

#### Ogni 3 mesi:

- Eliminare lo sporco con un aspirapolvere.

#### Se non si riesce ad eliminare lo sporco con l'aspirapolvere:

- Immergere il filtro con il relativo telaio in acqua tiepida e sciacquarlo.
- Dopo il lavaggio, farlo asciugare perfettamente, all'ombra.



### Filtro di pulizia dell'aria (Filtro di purificazione dell'aria agli ioni d'argento, blu)

#### Ogni 3 mesi:

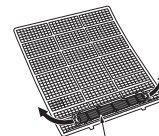
- Eliminare lo sporco con un aspirapolvere.

#### Se non si riesce ad eliminare lo sporco con l'aspirapolvere:

- Immergere il filtro con il relativo telaio in acqua tiepida prima di sciacquarlo.
- Dopo il lavaggio, farlo asciugare perfettamente, all'ombra. Installare tutte le alette del filtro aria.

#### Ogni anno:

- Per ottenere sempre prestazioni ottimali, sostituire il filtro di pulizia dell'aria con un nuovo filtro.
- Numero pezzo **MAC-2380FT-E**



e

Tirare per staccare dal filtro aria

### (Filtro deodorante, nero)

#### Ogni 3 mesi:

- Eliminare lo sporco con un aspirapolvere, oppure immergere il filtro con il telaio in acqua tiepida (da 30 a 40°C) per circa 15 minuti. Sciacquare bene.
- Dopo il lavaggio, farlo asciugare perfettamente, all'ombra.
- Quando si pulisce il filtro, la sua capacità di deodorizzazione si rinnova.

#### Se la pulizia non basta ad eliminare sporcizia o odori:

- Sostituire il filtro di pulizia dell'aria con un nuovo filtro.
- Numero pezzo **MAC-3000FT-E**

### ! Importante

- **Per ottimizzare i risultati e ridurre il consumo di corrente, pulire regolarmente i filtri.**
- **I filtri sporchi causano la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che favorisce la proliferazione di funghi, come la muffa. Si consiglia pertanto di pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.**
- **Non toccare il sensore i-see.**
- **Per motivi di sicurezza, il dispositivo di purificazione dell'aria resta inattivo nei primi due minuti di funzionamento o dopo l'apertura/la chiusura del pannello anteriore.**
- **Non smontare il dispositivo di purificazione dell'aria.**
- **Non toccare nessuna parte del dispositivo di purificazione dell'aria, salvo il telaio.**

Le presenti informazioni si basano sul **REGOLAMENTO (UE) N. 528/2012**

NOME DEL MODELLO	Articolo trattato (Nomi delle parti)	Sostanze attive (N. CAS)	Proprietà	Istruzioni per l'uso (Informazioni per un utilizzo sicuro)
MSZ-FH25/35/50VE2	FILTRO	Zeolite d'argento-zinco (130328-20-0)	Antibatterico	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare il presente prodotto secondo le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni e unicamente per lo scopo previsto.</li> <li>• Non mettere in bocca. Tenere lontano dalla portata dei bambini.</li> </ul>
MAC-2380FT-E	FILTRO	Zeolite d'argento-zinco (130328-20-0)	Antibatterico	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare il presente prodotto secondo le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni e unicamente per lo scopo previsto.</li> <li>• Non mettere in bocca. Tenere lontano dalla portata dei bambini.</li> </ul>

# IN CASO DI PROBLEMI

Indipendentemente dai controlli di cui sopra, se il climatizzatore dovesse continuare a non funzionare correttamente smettere di utilizzarlo e rivolgersi al rivenditore.

Sintomo	Spiegazione e punti da controllare
<b>Unità interna</b>	
L'unità non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'interruttore è acceso?</li> <li>La spina del cavo di alimentazione è inserita?</li> <li>È impostato il timer di ACCENSIONE? <a href="#">Pagina 9</a></li> </ul>
Le alette orizzontali non si muovono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le alette orizzontali e quelle verticali sono installate correttamente?</li> <li>La protezione del ventilatore è deformata?</li> <li>All'inserimento dell'interruttore, entro circa un minuto viene ripristinata la posizione delle alette orizzontali. Al termine del riposizionamento, riprende il normale funzionamento delle alette orizzontali. Lo stesso avviene nella modalità di raffreddamento di emergenza.</li> </ul>
Quando si riavvia l'unità, questa non riprende a funzionare prima che siano trascorsi circa 3 minuti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ciò è dovuto ad un intervento di protezione dell'unità da parte del microprocessore. Attendere.</li> </ul>
Dall'uscita d'aria dell'unità interna fuoriesce foschia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'aria fresca proveniente dall'unità raffredda rapidamente l'umidità dell'aria nella stanza trasformandola in foschia.</li> </ul>
L'operazione di oscillazione delle ALETTE ORIZZONTALI viene sospesa temporaneamente, quindi riavviata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ciò consente la normale esecuzione della funzione di oscillazione delle ALETTE ORIZZONTALI.</li> </ul>
Quando si seleziona OSCILLAZIONE mentre è attivo il modo RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE, l'aletta orizzontale inferiore non si muove.	<ul style="list-style-type: none"> <li>È normale che l'aletta orizzontale inferiore non si muova quando viene selezionato OSCILLAZIONE mentre è attivo il modo RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE.</li> </ul>
La direzione del flusso d'aria non cambia. La direzione delle alette orizzontali non può essere regolata con il telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando l'unità funziona in modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE e l'aria soffia verso il basso per un periodo compreso tra 0,5 e 1 ora, la direzione del flusso d'aria viene automaticamente regolata verso l'alto per evitare la formazione di condensa e lo sgocciolamento di acqua.</li> <li>In modalità di riscaldamento, se la temperatura del flusso d'aria è troppo bassa o durante lo sbrinamento, l'aria viene automaticamente emessa orizzontalmente.</li> </ul>
Il funzionamento viene interrotto per circa 10 minuti durante il riscaldamento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'unità esterna è in fase di sbrinamento. Attendere: l'operazione richiede massimo 10 minuti. (Quando la temperatura esterna è troppo bassa e l'umidità troppo elevata, si forma brina.)</li> </ul>
Quando torna la corrente, l'unità riprende a funzionare senza aver ricevuto alcun segnale dal telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questi modelli sono dotati della funzione di riavvio automatico. Se si riavvia l'unità dopo averla spenta disattivando l'alimentazione principale (e non attraverso il telecomando), questa inizia automaticamente a funzionare nella stessa modalità che era stata impostata con il telecomando subito prima dello spegnimento dell'alimentazione principale. Consultare la parte intitolata "Funzione di riavvio automatico". <a href="#">Pagina 6</a></li> </ul>
Interferenza tra le due alette orizzontali. Le alette orizzontali sono in posizione anomala. Le alette orizzontali non ritornano nella corretta "posizione di chiusura".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esegui una delle seguenti operazioni:</li> <li>Disinserire e reinserire l'interruttore. Accertarsi che le alette orizzontali si portino nella corretta posizione di "chiusura".</li> <li>Avviare e arrestare il raffreddamento di emergenza ed accertarsi che le alette orizzontali si portino nella corretta posizione di "chiusura".</li> </ul>
In modalità RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE (COOL/DRY), quando la temperatura ambiente si avvicina alla temperatura impostata, l'unità esterna si arresta, quindi l'unità interna funziona a bassa velocità.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando la temperatura ambiente si scosta da quella impostata, il ventilatore interno inizia a funzionare secondo le impostazioni definite sul telecomando.</li> </ul>
L'unità interna scolorisce nel tempo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Benché la plastica possa ingiallire per effetto di alcuni fattori, quali la luce ultravioletta e la temperatura, tale condizione non influisce sulle funzioni del prodotto.</li> </ul>
<b>Sistema multiplo</b>	
L'unità interna non attiva il riscaldamento ed emette un rumore di acqua che scorre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Una piccola quantità di refrigerante continua a scorrere nell'unità interna anche quando non è in funzione.</li> </ul>
Quando si seleziona la funzione di riscaldamento, l'unità non entra subito in funzione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando si avvia il funzionamento mentre è in corso lo sbrinamento dell'unità esterna, deve trascorrere qualche minuto (massimo 10 minuti) prima che inizi a soffiare aria calda.</li> </ul>
<b>Unità esterna</b>	
Il ventilatore dell'unità esterna non gira anche se il compressore è in funzione. Anche se inizia a girare, si arresta subito.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando la temperatura esterna è bassa mentre è attiva la modalità di raffreddamento, il ventilatore funziona in modo intermittente per mantenere una sufficiente capacità di raffreddamento.</li> </ul>
L'unità esterna perde acqua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durante il funzionamento in RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE, i tubi o le sezioni di collegamento si raffreddano, con conseguente formazione di condensa.</li> <li>In modalità riscaldamento, l'acqua condensatasi sullo scambiatore di calore gocciola.</li> <li>In modalità di riscaldamento, l'attivazione della funzione di sbrinamento scioglie il ghiaccio formatosi sull'unità esterna e lo fa sgocciolare.</li> </ul>
Dall'unità esterna fuoriesce fumo bianco.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durante il funzionamento in modo riscaldamento, il vapore generato dallo sbrinamento sembra fumo bianco.</li> </ul>

Sintomo	Spiegazione e punti da controllare
<b>Telecomando</b>	
Il display del telecomando non appare o è oscurato. L'unità interna non risponde al segnale del telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le batterie sono esaurite? <a href="#">Pagina 3</a></li> <li>La polarità (+, -) delle batterie è corretta? <a href="#">Pagina 3</a></li> <li>Si stanno premendo i tasti del telecomando di altre apparecchiature elettriche?</li> </ul>
<b>Il condizionatore non raffredda né riscalda</b>	
La stanza non viene raffreddata o riscaldata a sufficienza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'impostazione della temperatura è adeguata? <a href="#">Pagina 6</a></li> <li>L'impostazione della ventola è adeguata? Portare la velocità della ventola su Alta o Molto alta. <a href="#">Pagina 7</a></li> <li>I filtri sono puliti? <a href="#">Pagina 11</a></li> <li>Il ventilatore o lo scambiatore dell'unità interna sono puliti?</li> <li>Vi sono elementi che bloccano la presa o l'uscita d'aria dell'unità interna o di quella esterna?</li> <li>Vi sono finestre o porte aperte?</li> <li>Potrebbe essere necessario del tempo per raggiungere la temperatura impostata oppure la temperatura impostata non viene raggiunta a causa delle dimensioni della stanza, della temperatura ambiente e ragioni simili.</li> </ul>
Non si riesce a raffreddare a sufficienza la stanza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando si utilizza un ventilatore o un fornello a gas nella stanza, il carico di raffreddamento aumenta, con un effetto di raffreddamento insufficiente.</li> <li>Quando la temperatura esterna è elevata, l'effetto di raffreddamento può non risultare sufficiente.</li> </ul>
Non si riesce a riscaldare a sufficienza la stanza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando la temperatura esterna è bassa, l'effetto di riscaldamento può non risultare sufficiente.</li> </ul>
L'aria non viene emessa rapidamente in modalità di riscaldamento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Occorre aspettare che il condizionatore si prepari ad emettere aria calda.</li> </ul>
<b>Flusso d'aria</b>	
L'aria proveniente dall'unità interna ha un odore sgradevole.	<ul style="list-style-type: none"> <li>I filtri sono puliti? <a href="#">Pagina 11</a></li> <li>Il ventilatore o lo scambiatore dell'unità interna sono puliti?</li> <li>L'unità potrebbe aspirare gli odori sgradevoli di cui sono impregnati pareti, tappeti, mobili, stoffa, ecc., e disperderli nell'aria.</li> </ul>
<b>Rumore</b>	
Si avvertono scricchiolii.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questi rumori sono causati dall'espansione o dalla contrazione del pannello anteriore e di altre parti a seguito degli sbalzi di temperatura.</li> </ul>
Si sentono dei "gorgoglii".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questo rumore si produce quando viene assorbita aria esterna dal tubo di scarico quando si accende l'aspiratore o il ventilatore: l'acqua contenuta nel tubo di scarico viene espulsa. Questo rumore si avverte anche quando nel tubo di scarico penetra violentemente aria esterna, in caso di forte vento.</li> </ul>
L'unità interna emette un rumore meccanico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si tratta del rumore provocato dall'attivazione e dalla disattivazione del ventilatore o del compressore.</li> </ul>
Si sente rumore di acqua che scorre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si tratta del rumore prodotto dallo scorrimento del refrigerante o di acqua di condensa all'interno dell'unità.</li> </ul>
Talvolta viene udito un sibilo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questo rumore viene percepito quando s'inverte il flusso del refrigerante all'interno del condizionatore.</li> </ul>
<b>Timer</b>	
Il timer settimanale non funziona secondo le impostazioni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il timer di accensione/spegnimento è impostato? <a href="#">Pagina 9</a></li> <li>Trasmettere nuovamente le informazioni sulle impostazioni del timer settimanale all'unità interna. Una volta ricevute correttamente le informazioni, l'unità interna emette un suono prolungato. Se le informazioni non vengono ricevute, vengono emessi 3 suoni brevi. Assicurarsi che le informazioni siano state ricevute correttamente. <a href="#">Pagina 10</a></li> <li>Quando si verifica un'interruzione di corrente e l'unità si spegne, l'orologio incorporato dell'unità interna non è più regolato correttamente. Di conseguenza è possibile che il timer settimanale non funzioni normalmente. Assicurarsi di installare il telecomando in un posto che consenta all'unità interna di ricevere il segnale. <a href="#">Pagina 3</a></li> <li>Il timer settimanale è impostato? <a href="#">Pagina 10</a></li> </ul>
L'unità si accende/si spegne automaticamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il timer settimanale è impostato? <a href="#">Pagina 10</a></li> </ul>

Nei seguenti casi, smettere di utilizzare il condizionatore d'aria e rivolgersi al rivenditore.

- Dall'unità interna cola o gocciola acqua.
- La spia dell'indicatore di funzionamento lampeggia.
- L'interruttore del circuito scatta spesso.
- Il segnale del telecomando non viene ricevuto in stanze in cui vi siano lampadine elettroniche fluorescenti di tipo ON/OFF (lampadine fluorescenti del tipo a inversione, ecc.).
- Il funzionamento del condizionatore d'aria interferisce con la ricezione radio o TV. È possibile che i risultati necessari dotare di un amplificatore l'apparecchio disturbato.
- Si sentono rumori inconsueti.
- Quando si rilevano eventuali perdite di refrigerante.

## SE SI PREVEDE DI NON UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE PER UN LUNGO PERIODO

- 1 Azionare in modo RAFFREDDAMENTO (COOL) con l'impostazione massima della temperatura o in modo VENTILATORE (FAN) per 3 o 4 ore. **Pagina 6**
  - Questa operazione consente di asciugare l'interno dell'unità.
  - La presenza di umidità all'interno del condizionatore contribuisce a creare condizioni che favoriscono la proliferazione di funghi, come la muffa.

- 2 Premere  per arrestare il condizionatore.

- 3 Spegnerne l'interruttore e/o staccare la spina del cavo di alimentazione.

- 4 Togliere tutte le batterie dal telecomando.

## Quando si riutilizza il condizionatore d'aria:

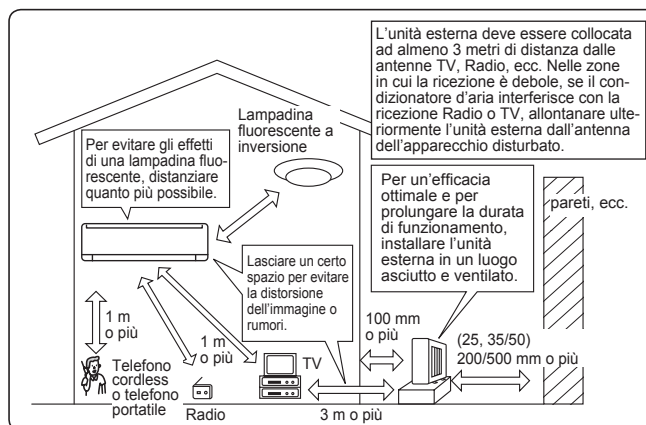
- 1 Pulire il filtro dell'aria. **Pagina 11**
- 2 Controllare che la presa e l'uscita d'aria delle unità interna ed esterna non siano ostruite.
- 3 Controllare che il filo di messa a terra sia collegato correttamente.
- 4 Fare riferimento a "PREPARATIVI PER L'USO" e seguire le istruzioni. **Pagina 3**

## POSIZIONE DI INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI

### Posizione di installazione

**Non installare il condizionatore d'aria nei seguenti luoghi.**

- Luoghi in cui vi sono grandi quantità di olio lubrificante.
- In presenza di aria salmastra.
- In presenza di gas solforosi, ad esempio vicino ad una sorgente di acqua calda, acque di scarico, acque reflue.
- Luoghi in cui si rischiano schizzi d'olio o con presenza di fumi oleosi (ad esempio cucine o fabbriche, in cui potrebbero verificarsi modifiche o danneggiamenti delle proprietà plastiche).
- In presenza di apparecchiature ad alta frequenza o senza fili.
- Laddove l'aria dell'uscita d'aria dell'unità esterna sia bloccata.
- Luoghi in cui il rumore del funzionamento o l'aria dell'unità esterna disturbano i vicini.
- Si raccomanda un'altezza di montaggio dell'unità interna compresa tra 1,8 m e 2,3 m. Qualora ciò non fosse possibile, consultare il proprio rivenditore.
- Non azionare il condizionatore d'aria durante le operazioni di costruzione e finitura interna o durante il passaggio della cera sul pavimento. Dopo tali operazioni, prima di azionare il condizionatore d'aria, ventilare bene l'ambiente. In caso contrario, gli elementi volatili potrebbero aderire all'interno del condizionatore d'aria, determinando perdite d'acqua o dispersione di condensa.



### Collegamenti elettrici

- Riservare un circuito elettrico esclusivamente per l'alimentazione del condizionatore d'aria.
- Tener conto dell'ampereaggio massimo dell'interruttore di circuito, e non superarlo.

Per qualsiasi altro problema, rivolgersi al rivenditore.

## SPECIFICHE

Modello	Nome modello		MSZ-FH25VE2(HZ)		MSZ-FH35VE2(HZ)		MSZ-FH50VE2(HZ)	
	Interno		MSZ-FH25VE2		MSZ-FH35VE2		MSZ-FH50VE2	
	Esterno		MUZ-FH25VE(HZ)		MUZ-FH35VE(HZ)		MUZ-FH50VE(HZ)	
Funzione			Raffreddamento	Riscaldamento	Raffreddamento	Riscaldamento	Raffreddamento	Riscaldamento
Alimentazione			~ /N, 230 V, 50 Hz					
Capacità	kW		2,5	3,2	3,5	4,0	5,0	6,0
Ingresso	kW		0,485	0,580	0,82	0,80	1,38	1,48
Peso	Interno	kg	13,5					
	Esterno	kg	37		55			
Capacità fluido refrigerante (R410A)	kg		1,15		1,55			
Codice IP	Interno		IP 20					
	Esterno		IP 24					
Eccesso di pressione di funzionamento consentito	LP ps	MPa	1,64					
	HP ps	MPa	4,15					
Livello di rumore	Interno (Molto alto/Alto/Medio/Basso/Silenzioso)	dB(A)	42/36/29/23/20	44/36/29/24/20	42/36/29/24/21	44/36/29/24/21	44/39/35/31/27	46/39/34/29/25
	Esterno	dB(A)	46	49	49	50	51	54

### Gamma di funzionamento garantita

	Interno	Esterno	
		MUZ-FH25/35/50VE	MUZ-FH25/35/50VEHZ
Raffreddamento	Limite superiore	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Limite inferiore	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Riscaldamento	Limite superiore	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Limite inferiore	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB

### Nota:

- Temperatura di funzionamento
- Raffreddamento — Interno: 27°C con termometro a secco (DB), 19°C con termometro bagnato (WB)
- Riscaldamento — Esterno: 35°C con termometro a secco (DB), Interno: 20°C con termometro a secco (DB), Esterno: 7°C con termometro a secco (DB), 6°C con termometro bagnato (WB)

DB: termometro a secco  
WB: termometro bagnato

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

■ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	1
■ ΑΠΟΡΡΙΨΗ	2
■ ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΘΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ	3
■ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	3
■ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ I-SEE	5
■ ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	6
■ ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ	7
■ I-ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	8
■ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ ECONO (ECONO COOL)	8
■ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ NATURAL FLOW	9
■ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ AIR PURIFYING	9
■ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ POWERFUL	9
■ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ TIMER (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ)	9
■ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (WEEKLY TIMER)	10
■ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	11
■ ΟΤΑΝ ΝΟΜΙΖΕΤΕ ΟΤΙ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΠΟΙΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ	12
■ ΟΤΑΝ ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ ΓΙΑ ΠΟΛΥ ΚΑΙΡΟ	13
■ ΧΩΡΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	13
■ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	13

# ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Επειδή σε αυτό το προϊόν χρησιμοποιούνται περιστρεφόμενα εργαλεία και ανταλλακτικά που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε αυτά τα "Μέτρα ασφαλείας" πριν από τη χρήση.
- Επειδή αυτά τα προειδοποιητικά άρθρα είναι σημαντικά για την ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι τα τηρείτε.
- Αφού διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο, φυλάξτε το μαζί με το εγχειρίδιο εγκατάστασης σε προσιτό μέρος για εύκολη αναφορά.

## Σύμβολα και ερμηνεία

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Λανθασμένος χειρισμός είναι πολύ πιθανό να σας θήσει σε μεγάλο κίνδυνο, όπως θάνατο, σοβαρό τραυματισμό κλπ.
- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Λανθασμένος χειρισμός ενδέχεται να σας θέσει σε σοβαρό κίνδυνο, ανάλογα με τις συνθήκες.

## Ερμηνεία συμβόλων που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο




- ⊘ : Βεβαιωθείτε ότι δεν το κάνετε.
- ⚠ : Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες.
- ✋ : Μην εισάγετε το δάχτυλό σας ή ξύλο, κλπ.
- ⚠ : Μην πατάτε επάνω στην εσωτερική/εξωτερική μονάδα και μην τοποθετείτε τίποτα επάνω σε αυτές.
- ⚠ : Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Προσοχή!
- ⚠ : Βεβαιωθείτε ότι αποσυνδέσατε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- ⚠ : Βεβαιωθείτε ότι κλείσατε το ρεύμα.



⚠ <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>	
⊘	<p><b>Μην συνδέετε το καλώδιο ρεύματος σε ενδιάμεσο σημείο, μη χρησιμοποιείτε προέκταση καλωδίου και μην συνδέετε πολλές συσκευές σε μια πρίζα.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης, πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.</li> </ul> <p><b>Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι λερωμένο και συνδέστε το καλά στην πρίζα.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Εάν το καλώδιο είναι λερωμένο, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.</li> </ul> <p><b>Μην διπλώνετε, τραβάτε, φθείρετε, τροποποιείτε ή θερμαίνετε το καλώδιο τροφοδοσίας και μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω του.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.</li> </ul> <p><b>Μην ΑΝΟΙΓΕΤΕ/ΚΛΕΙΝΕΤΕ το διακόπτη ή μην αποσυνδέετε/συνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ενδέχεται να δημιουργηθούν σπινθήρες και να προκληθεί πυρκαγιά.</li> <li>• Αφού ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ την εσωτερική μονάδα από το τηλεχειριστήριο, ΚΛΕΙΣΤΕ το διακόπτη ή αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.</li> </ul> <p><b>Μην εκθέτετε το σώμα σας απευθείας σε ψυχρό αέρα για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Είναι επιβλαβές για την υγεία σας.</li> </ul> <p><b>Η εγκατάσταση, η μετατόπιση, η αποσυναρμολόγηση, η μετατροπή ή η επισκευή της μονάδας δεν πρέπει να γίνεται από τον χρήστη.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Η κακή χρήση του κλιματιστικού ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμό ή διαρροή νερού κ.λπ. Συμβουλευθείτε τον αντιπρόσωπό σας.</li> <li>• Εάν έχει φθαρεί το καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει η αντικατάστασή του να γίνει από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.</li> </ul> <p><b>Κατά την εγκατάσταση, μετακίνηση ή συντήρηση της μονάδας, βεβαιωθείτε ότι στο κύκλωμα ψύξης δεν θα εισχωρήσει άλλη ουσία εκτός από το ενδεδειγμένο ψυκτικό (R410A).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Η παρουσία ξένης ουσίας, όπως ο αέρας, μπορεί να προκαλέσει μη φυσιολογική αύξηση της πίεσης ή να οδηγήσει σε έκρηξη ή τραυματισμό.</li> <li>• Η χρήση κάποιου άλλου ψυκτικού υγρού από αυτό που ορίζεται για το σύστημα θα προκληθεί μηχανική βλάβη, δυσλειτουργία του συστήματος ή βλάβη της μονάδας. Στη χειρότερη περίπτωση, αυτό ενδέχεται να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην ασφάλεια του προϊόντος.</li> </ul> <p><b>Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί σαφείς οδηγίες σχετικά με την χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.</b></p> <p><b>Τα παιδιά θα πρέπει πάντα να επιβλέπονται ώστε να βεβαιώνεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.</b></p>

⊘	<p><b>Μην εισάγετε το δάχτυλό σας, ξύλο ή άλλα αντικείμενα στο στόμιο εισόδου/εξόδου αέρα.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός, καθώς ο ανεμιστήρας στο εσωτερικό της μονάδας περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα κατά τη λειτουργία.</li> </ul>
⚠	<p><b>Σε περίπτωση μη φυσιολογικών συνθηκών (όπως μυρωδιάς καμένου), διακόψτε τη λειτουργία του κλιματιστικού και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ή ΚΛΕΙΣΤΕ το διακόπτη.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Εάν το κλιματιστικό συνεχίσει να λειτουργεί σε μη φυσιολογικές συνθήκες, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Σε αυτή την περίπτωση απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας.</li> </ul>
⚠	<p><b>Εάν το κλιματιστικό δεν παράγει ψύξη ή θέρμανση, ενδέχεται να υπάρχει διαρροή ψυκτικού υγρού. Σε αυτή την περίπτωση απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας. Εάν για την επισκευή απαιτείται η πλήρωση της μονάδας με ψυκτικό υγρό, συμβουλευτείτε τον τεχνικό συντήρησης.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Το ψυκτικό υγρό που χρησιμοποιείται στο κλιματιστικό είναι ασφαλές. Σε φυσιολογικές συνθήκες δεν παρουσιάζει διαρροή. Ωστόσο, σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού υγρού που έρθει σε επαφή με μια πηγή θερμότητας όπως αερόθερμο, σώμα κηροζίνης, ή φούρνο, το αέριο που παράγεται είναι επιβλαβές.</li> </ul> <p><b>Ο χρήστης δεν πρέπει να επιχειρήσει ποτέ να πλύνει από μέσα την εσωτερική μονάδα. Εάν το εσωτερικό της μονάδας απαιτεί καθαρισμό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ένα ακατάλληλο απορρυπαντικό ενδέχεται να προκαλέσει φθορά στο πλαστικό υλικό εντός της μονάδας, με πιθανό αποτέλεσμα τη διαρροή νερού. Εάν το απορρυπαντικό έλθει σε επαφή με ηλεκτρικά μέρη του κινητήρα, το αποτέλεσμα θα είναι δυσλειτουργία, καπνός ή πυρκαγιά.</li> </ul> <p><b>Η παρούσα συσκευή προορίζεται για χρήση από εξειδικευμένους ή εκπαιδευμένους χρήστες σε καταστήματα, στην ελαφρά βιομηχανία και σε φάρμες ή για εμπορική χρήση από μη εξειδικευμένους χρήστες.</b></p>
<b>⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ</b>	
⊘	<p><b>Μην αγγίζετε το στόμιο εισόδου αέρα ή τα αλουμινένια ελάσματα της εσωτερικής/εξωτερικής μονάδας.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.</li> </ul> <p><b>Μην χρησιμοποιείτε εντομοκτόνα ή εύφλεκτα σπρέι στη μονάδα.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά ή παραμόρφωση της μονάδας.</li> </ul>



# ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 ΠΡΟΣΟΧΗ	
	<p><b>Αποφύγετε την απευθείας έκθεση των κατοικίδιων ή των φυτών στη ροή του αέρα.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Είναι επιβλαβές για την υγεία τους.</li> </ul> <p><b>Μην τοποθετείτε άλλες ηλεκτρικές συσκευές ή έπιπλα κάτω από την εσωτερική/εξωτερική μονάδα.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ενδέχεται να στάξει νερό από τη μονάδα, προκαλώντας καταστροφή ή βλάβη σε αυτά.</li> </ul> <p><b>Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε κατεστραμμένη βάση εγκατάστασης.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Υπάρχει περίπτωση να πέσει η μονάδα και να προκαλέσει τραυματισμό.</li> </ul> <p><b>Μην στηρίζετε σε ασταθές κάθισμα για τη λειτουργία ή τον καθαρισμό της μονάδας.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ενδέχεται να τραυματιστείτε εάν πέσετε κάτω.</li> </ul> <p><b>Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ενδέχεται να φθαρεί η εσωτερική καλωδίωση και να προκληθεί υπερθέρμανση ή πυρκαγιά.</li> </ul> <p><b>Μην φορτίζετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες και μην τις πετάτε στη φωτιά.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ενδέχεται να υπάρξει διαρροή υγρών μπαταρίας και να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.</li> </ul> <p><b>Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 4 ώρες σε συνθήκες υψηλής υγρασίας (80% RH ή μεγαλύτερης) και/ή με ανοιχτά παράθυρα ή ανοιχτή εξωτερική πόρτα.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Αυτό ενδέχεται προκαλέσει τη συμπύκνωση νερού στο κλιματιστικό, που ίσως να στάξει και να βρέξει ή να καταστρέψει τα έπιπλα σας.</li> <li>Η συμπύκνωση νερού στο εσωτερικό του κλιματιστικού ενδέχεται να συμβάλει στην ανάπτυξη μυκήτων, όπως η μούχλα.</li> </ul> <p><b>Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα για ειδικές λειτουργίες, όπως τη συντήρηση τροφίμων, την ανατροφή ζώων, την ανάπτυξη φυτών, ή τη συντήρηση συσκευών ακριβείας ή έργων τέχνης.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Μια τέτοια χρήση ενδέχεται να προκαλέσει φθορά στα αντικείμενα και είναι επιβλαβής για την υγεία των ζώων και των φυτών.</li> </ul> <p><b>Μην εκθέτετε συσκευές καύσης απευθείας στη ροή του αέρα.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Μπορεί να προκληθεί ατελής καύση.</li> </ul> <p><b>Μην βάζετε ποτέ τις μπαταρίες στο στόμα σας για κανένα λόγο ώστε να αποφύγετε την κατά λάθος κατάποσή τους.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Η κατάποση μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει πνιγμό και/ή δηλητηρίαση.</li> </ul>
	<p><b>Πριν τον καθαρισμό της μονάδας, ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ τη και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ή ΚΛΕΙΣΤΕ το διακόπτη.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός, καθώς ο ανεμιστήρας στο εσωτερικό της μονάδας περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα κατά τη λειτουργία.</li> </ul> <p><b>Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος ή ΚΛΕΙΣΤΕ το διακόπτη.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ενδέχεται να συσσωρευτεί βρομιά στη μονάδα και να προκληθεί υπερθέρμανση ή πυρκαγιά.</li> </ul> <p><b>Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου με καινούργιες του ίδιου τύπου.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Η χρήση μιας παλιάς μπαταρίας με μια καινούρια ενδέχεται να προκαλέσει υπερθέρμανση, διαρροή ή έκρηξη.</li> </ul> <p><b>Εάν το υγρό των μπαταριών έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύντε τα καλά με νερό.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Εάν το υγρό των μπαταριών έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύντε τα καλά με νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.</li> </ul> <p><b>Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αερίζεται καλά, εάν χρησιμοποιείτε τη μονάδα μαζί με μια συσκευή καύσης.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ο μη επαρκής εξαερισμός ενδέχεται να προκαλέσει θάνατο από ασφυξία.</li> </ul> <p><b>ΚΛΕΙΝΕΤΕ το διακόπτη όταν ακούγονται βροντές και υπάρχει πιθανότητα πτώσης κεραυνών.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στη μονάδα σε περίπτωση πτώσης κεραυνών.</li> </ul> <p><b>Μετά τη χρήση του κλιματιστικού για μεγάλο χρονικό διάστημα, εκτός από τον τυπικό καθαρισμό πρέπει να εκτελείται έλεγχος και συντήρηση.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Οι βρομιές και η σκόνη που συσσωρεύονται στη μονάδα ενδέχεται να δημιουργούν δυσάρεστες οσμές, να συμβάλλουν στο σχηματισμό μυκήτων, όπως μούχλα, ή να φράζουν τις διόδους αποστράγγισης, προκαλώντας διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας σχετικά με τις εργασίες ελέγχου και συντήρησης, οι οποίες απαιτούν εξειδικευμένες γνώσεις και ικανότητες.</li> </ul>

	<p><b>Μην λειτουργείτε τους διακόπτες με βρεγμένα χέρια.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.</li> </ul> <p><b>Μην καθαρίζετε το κλιματιστικό με νερό και μην τοποθετείτε πάνω του αντικείμενα που περιέχουν νερό, όπως βάζα.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.</li> </ul>
	<p><b>Μην στηρίζετε και μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στην εξωτερική μονάδα.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ενδέχεται να τραυματιστείτε σε περίπτωση πτώσης.</li> </ul>



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Τα βρώμικα φίλτρα προκαλούν συμπύκνωση νερού στο εσωτερικό του κλιματιστικού, η οποία θα συμβάλει στην ανάπτυξη μυκήτων, όπως η μούχλα. Γι' αυτό συστήνεται να καθαρίζετε τα φίλτρα αέρα κάθε 2 εβδομάδες.


Πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι οι οριζόντιες περσίδες βρίσκονται στην κλειστή θέση. Εάν η λειτουργία ξεκινήσει όταν οι οριζόντιες περσίδες βρίσκονται στην ανοιχτή θέση, ενδεχομένως δεν θα επιστρέψουν στη σωστή θέση.

## Για εγκατάσταση

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

	<p><b>Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για την εγκατάσταση του κλιματιστικού.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Η εγκατάσταση δεν μπορεί να γίνει από τον χρήστη, γιατί απαιτεί ειδικές γνώσεις και ικανότητες. Από εσφαλμένη εγκατάσταση του κλιματιστικού ενδέχεται να προκληθεί διαρροή νερού, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.</li> </ul> <p><b>Η τροφοδοσία του κλιματιστικού πρέπει να γίνεται από ξεχωριστή πρίζα.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης ή πυρκαγιάς.</li> </ul> <p><b>Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε σημεία όπου μπορεί να υπάρξει διαρροή εύφλεκτων αερίων.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Εάν υπάρχει διαρροή και συγκέντρωση αερίου γύρω από τη μονάδα, μπορεί να προκληθεί έκρηξη.</li> </ul>
	<p><b>Γείωστε σωστά τη μονάδα.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Μην συνδέετε το καλώδιο γείωσης σε σωλήνα αερίου, νερού, σε αλεξικέρανο ή στο καλώδιο γείωσης του τηλεφώνου. Εάν η γείωση της μονάδας δεν γίνει σωστά, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.</li> </ul>

### ΠΡΟΣΟΧΗ

	<p><b>Εγκαταστήστε έναν διακόπτη διαφυγής γείωσης, ανάλογα με τη θέση εγκατάστασης του κλιματιστικού (όπως σε περιοχές με υψηλά επίπεδα υγρασίας).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Εάν δεν γίνει εγκατάσταση διακόπτη διαφυγής γείωσης, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.</li> </ul> <p><b>Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα αποστράγγισης νερού λειτουργεί κανονικά.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Εάν το σύστημα αποστράγγισης δεν λειτουργεί κανονικά, ενδέχεται να στάξει νερό από την εσωτερική ή την εξωτερική μονάδα και να βρέξει ή να καταστρέψει τα έπιπλά σας.</li> </ul>
---	--

**Σε περίπτωση μη φυσιολογικών συνθηκών**  
 Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του κλιματιστικού και συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Fig. 1

Για την απόρριψη αυτού του προϊόντος, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

### Σημείωση:

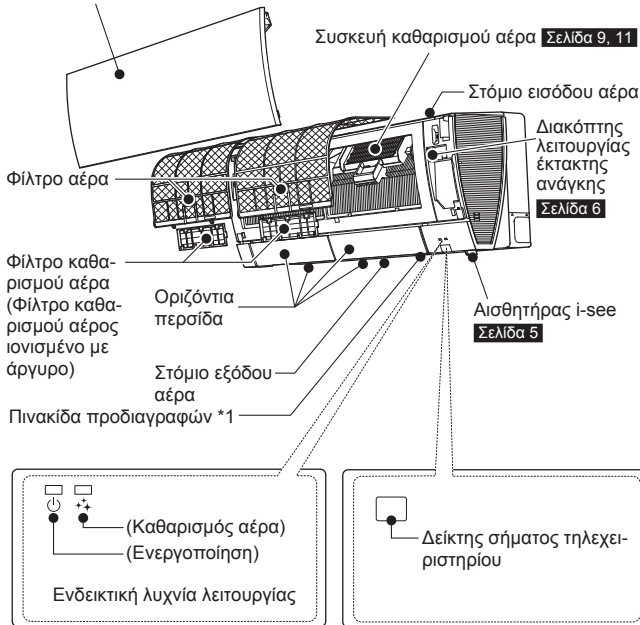
Αυτό το σύμβολο αφορά μόνο χώρες της ΕΕ. Αποτελεί το σύμβολο σήμανσης της Οδηγίας 2012/19/ΕΕ Άρθρο 14 "Ενημέρωση των χρηστών" και Παράρτημα IX και/ή της Οδηγίας 2006/66/ΕΚ Άρθρο 20 "Ενημέρωση του τελικού χρήστη" και Παράρτημα II.

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά. Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα σας. Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται στην Fig. 1, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:  
 Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%), Pb: μόλυβδος (0,004%)  
 Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές. Παρακαλούμε διαβάστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων. Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!

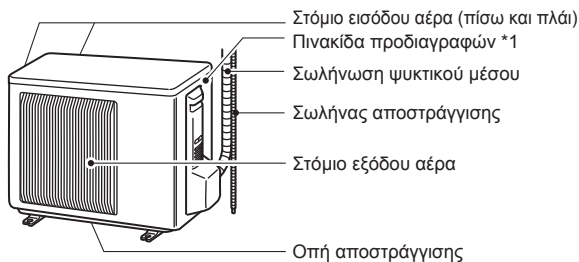
# ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΘΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

## Εσωτερική μονάδα

Μπροστινό φάνωμα



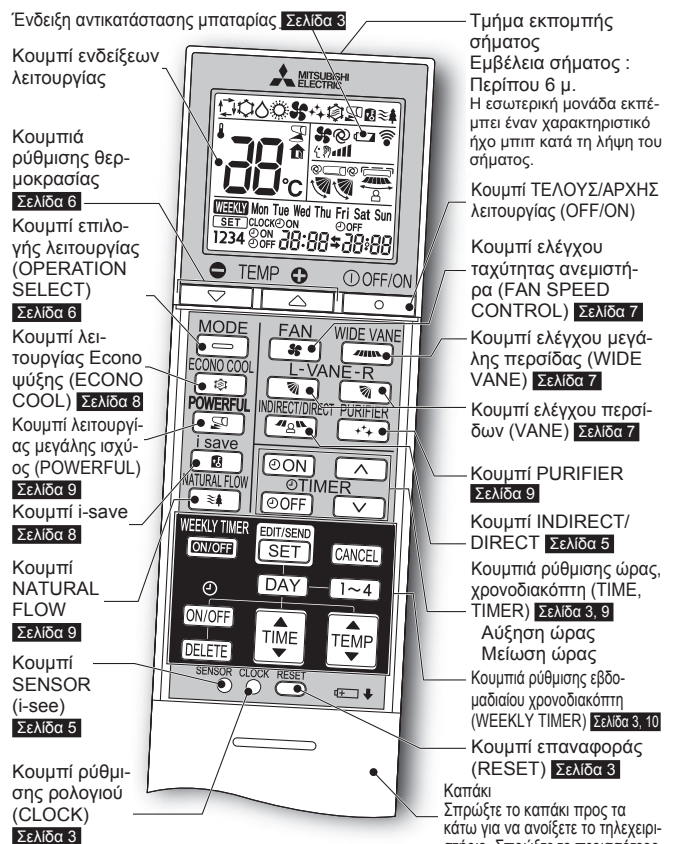
## Εξωτερική μονάδα



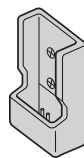
Η εμφάνιση των εξωτερικών μονάδων ενδέχεται να διαφέρει.

\*1 Το έτος και ο μήνας κατασκευής υποδεικνύονται στην πινακίδα προδιαγραφών.

## Τηλεχειριστήριο



### Βάση τηλεχειριστηρίου



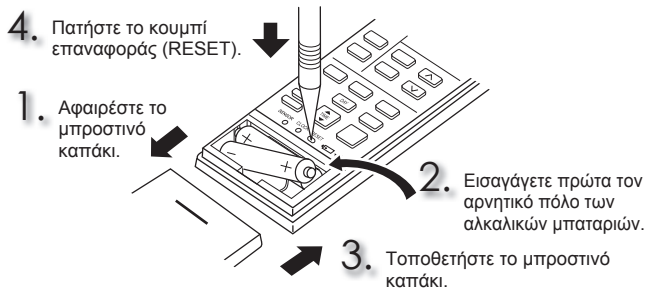
- Εγκαταστήστε τη βάση του τηλεχειριστηρίου σε ένα σημείο που να επιτρέπει τη λήψη του σήματος από την εσωτερική μονάδα.
- Όταν το τηλεχειριστήριο δεν χρησιμοποιείται, τοποθετήστε το σε αυτή τη βάση.

Χρησιμοποιήστε μόνο το τηλεχειριστήριο που παρέχεται με τη μονάδα. Μην χρησιμοποιείτε άλλα τηλεχειριστήρια. Αν δύο ή περισσότερες εσωτερικές μονάδες έχουν εγκατασταθεί σε μικρή απόσταση ή μία από την άλλη, κάποια εσωτερική μονάδα η οποία δεν προορίζεται για χειρισμό ενδέχεται να ανταποκριθεί στο τηλεχειριστήριο.

# ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

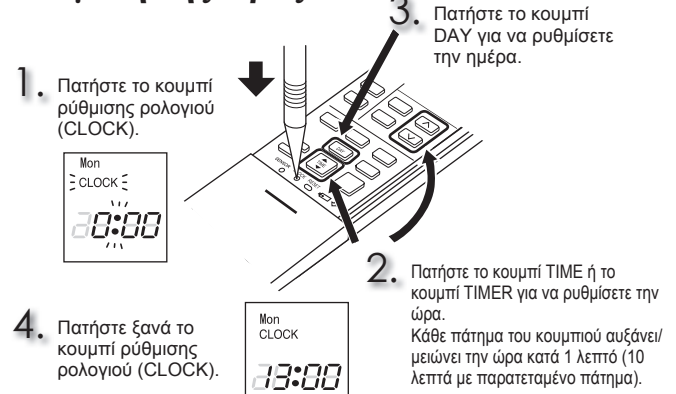
Πριν από τη λειτουργία: Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα ή/και ανοίξτε το διακόπτη.

## Τοποθέτηση των μπαταριών του τηλεχειριστηρίου



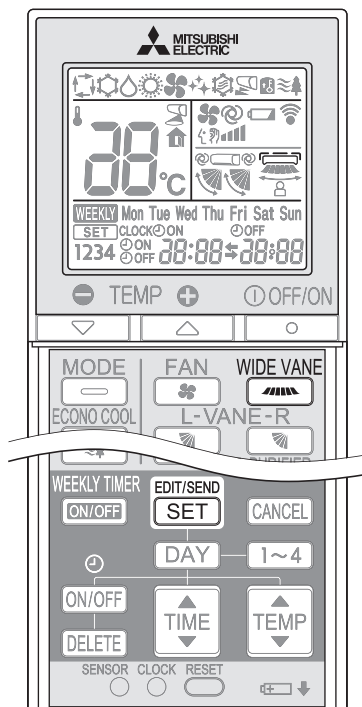
- Ελέγξτε εάν είναι σωστή η πολικότητα των μπαταριών.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες μαγνήτιου και μπαταρίες με διαρροή. Το τηλεχειριστήριο μπορεί να μην λειτουργεί σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Η ένδειξη αντικατάστασης μπαταρίας ανάβει, όταν η μπαταρία έχει σχεδόν εξαντληθεί. 7 περίπου ημέρες αφού ανάψει η ένδειξη, το τηλεχειριστήριο σταματάει να λειτουργεί.
- Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες με καινούριες του ίδιου τύπου.
- Η διάρκεια ζωής των μπαταριών είναι περίπου 1 χρόνος. Ωστόσο η διάρκεια ζωής των μπαταριών που έχουν αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα είναι μικρότερη.
- Πατήστε απαλά το κουμπί επαναφοράς (RESET) χρησιμοποιώντας ένα λεπτό ραβδάκι. Εάν δεν πατηθεί το κουμπί επαναφοράς (RESET), το τηλεχειριστήριο ενδέχεται να μην λειτουργεί σωστά.


## Ρύθμιση της ώρας





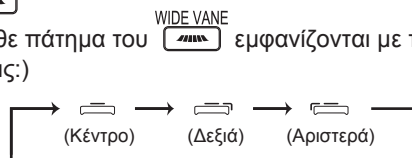
- Πατήστε απαλά το κουμπί ρύθμισης ρολογιού (CLOCK) χρησιμοποιώντας ένα λεπτό ραβδάκι.


# ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



**1** Κρατήστε πατημένο για 2 δευτερόλεπτα το κουμπί  του τηλεχειριστηρίου, για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία ρύθμισης θέσης.

**2** Επιλέξτε την επιθυμητή θέση εγκατάστασης πατώντας το .  
(Με κάθε πάτημα του  εμφανίζονται με τη σειρά οι θέσεις:)



**3** Πατήστε , για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση θέσης.

## Σημείωση:

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θέση εγκατάστασης μόνο εφόσον πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

- Το τηλεχειριστήριο είναι απενεργοποιημένο.
- Δεν έχει οριστεί εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης.
- Δεν βρίσκεται σε εξέλιξη επεξεργασία του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη.

## Ρύθμιση της θέσης εγκατάστασης

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το τηλεχειριστήριο σύμφωνα με τη θέση εγκατάστασης της εσωτερικής μονάδας.

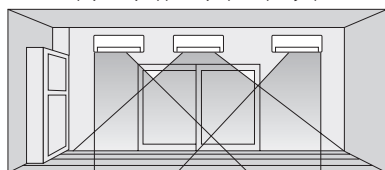
### Θέση εγκατάστασης:




**Αριστερά:** Η απόσταση από τα αντικείμενα (τοιχος, κουβούκλιο κ.λπ.) είναι μικρότερη από 50 cm προς τα αριστερά

**Κέντρο:** Η απόσταση από τα αντικείμενα (τοιχος, κουβούκλιο κ.λπ.) είναι μεγαλύτερη από 50 cm προς τα αριστερά και προς τα δεξιά

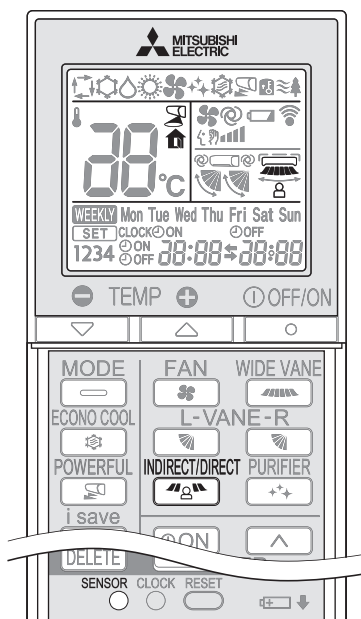
**Δεξιά:** Η απόσταση από τα αντικείμενα (τοιχος, κουβούκλιο κ.λπ.) είναι μικρότερη από 50 cm προς τα δεξιά

(Αριστερά)(Κέντρο) (Δεξιά)



Περιοχή	Αριστερά	Κέντρο	Δεξιά
Οθόνη τηλεχειριστηρίου			

# Λειτουργία I-SEE

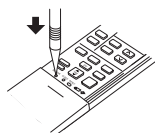


## Λειτουργία ελέγχου i-see

Στη λειτουργία ελέγχου i-see, η θερμοκρασία δωματίου ελέγχεται βάσει της θερμοκρασίας που εντοπίζει ο αισθητήρας.

**1** Πατήστε ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία COOL, DRY, HEAT ή AUTO, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ελέγχου i-see.

- Πατήστε απαλά χρησιμοποιώντας ένα λεπτό εργαλείο.
- Το ανάβει. (Οθόνη ενδείξεων λειτουργίας)
- Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι "ενεργή".



**2** Πατήστε ξανά το για να ενεργοποιήσετε τον ΕΝΤΟΠΙΣΜΟ ΑΠΟΥΣΙΑΣ.

- Το ανάβει. (Οθόνη ενδείξεων λειτουργίας)

**3** Πατήστε ξανά το για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ελέγχου i-see.

### Σημείωση:

- Δεν είναι δυνατός ο εντοπισμός ενός ατόμου στα ακόλουθα σημεία:
- Κατά μήκος του τοίχου στον οποίο είναι εγκατεστημένο το κλιματιστικό
  - Ακριβώς κάτω από το κλιματιστικό
  - Όπου υπάρχουν εμπόδια, π.χ. έπιπλα, μεταξύ του ατόμου και του κλιματιστικού
  - Ενδέχεται να μην είναι δυνατός ο εντοπισμός ενός ατόμου στις ακόλουθες περιπτώσεις:
    - Η θερμοκρασία του δωματίου είναι υψηλή.
    - Το άτομο φορά χοντρά ρούχα και το δέρμα του δεν φαίνεται.
    - Υπάρχει ένα θερμαντικό στοιχείο του οποίου η θερμοκρασία αλλάζει σημαντικά.
    - Κάποιες πηγές θερμότητας, π.χ. ένα μικρό παιδί ή κατοικίδιο, ενδέχεται να μην εντοπίζονται.
    - Η απόσταση μεταξύ μιας πηγής θερμότητας και του κλιματιστικού είναι μεγαλύτερη από 6 μέτρα.
    - Μια πηγή θερμότητας δεν κινείται για μεγάλο διάστημα.

## ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΑΠΟΥΣΙΑΣ

Όταν είναι ενεργοποιημένη η ρύθμιση αυτή, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας όταν δεν βρίσκεται κανείς στο χώρο.

**1** Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, πατήστε έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη στην οθόνη λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου.

**2** Πατήστε ξανά το για να ενεργοποιήσετε τον ΕΝΤΟΠΙΣΜΟ ΑΠΟΥΣΙΑΣ.

## Λειτουργία INDIRECT/DIRECT

Στη λειτουργία INDIRECT/DIRECT μπορείτε να ρυθμίσετε με λεπτομέρεια τη συσκευή, ορίζοντας σε ποιο σημείο του χώρου βρίσκεται κανείς.

**1** Πατήστε ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία COOL, DRY, HEAT ή AUTO, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία INDIRECT/DIRECT. Η λειτουργία αυτή διατίθεται μόνο όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία ελέγχου i-see.

**2** Με κάθε πάτημα του αλλάζει η λειτουργία INDIRECT/DIRECT με την παρακάτω σειρά:



- (INDIRECT): Κάποιος που βρίσκεται στο χώρο θα είναι λιγότερο εκτεθειμένος στην απευθείας ροή του αέρα.
- (DIRECT) : Κλιματίζεται κατά κύριο λόγο η περιοχή που βρίσκεται κοντά στο άτομο που βρίσκεται στο χώρο.

- Επιλέγεται αυτόματα η οριζόντια και η κάθετη κατεύθυνση ροής του αέρα.
- Όταν υπάρχουν περισσότερα από δύο άτομα σε ένα δωμάτιο, η αποτελεσματικότητα της λειτουργίας INDIRECT/DIRECT ενδέχεται να είναι μικρότερη.
- Αν εξακολουθείτε να μην αισθάνεστε άνετα με την κατεύθυνση αέρα που έχει οριστεί από τη λειτουργία INDIRECT, ρυθμίστε χειροκίνητα την κατεύθυνση του αέρα. [Σελίδα 7](#)

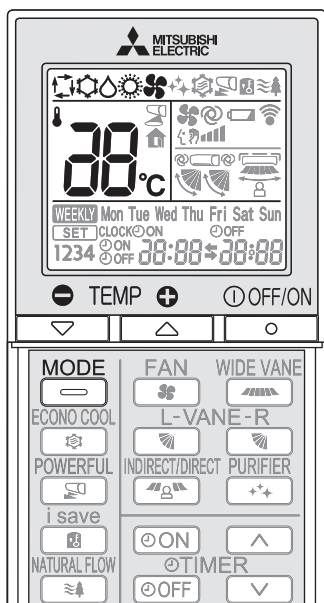
**3** Αν τερματίσετε τη λειτουργία ελέγχου i-see, τερματίζεται αυτόματα η λειτουργία INDIRECT/DIRECT.

- Η λειτουργία INDIRECT/DIRECT τερματίζεται επίσης, όταν πατάτε τα κουμπιά VANE ή WIDE VANE.

### Σημείωση:

- Μην αγγίζετε τον αισθητήρα i-see. Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στον αισθητήρα i-see.
- Ο διακεκομμένος ήχος λειτουργίας είναι ένας συνηθισμένος ήχος που παράγεται κατά τη μετακίνηση του αισθητήρα i-see από τη μία πλευρά στην άλλη.

# ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



1 Πατήστε το κουμπί για να ξεκινήσει η λειτουργία.

2 Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε την κατάσταση λειτουργίας. Με κάθε πάτημα αλλάζει η κατάσταση λειτουργίας με την παρακάτω σειρά:



3 Πατήστε το κουμπί ή για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία. Κάθε πάτημα αυξάνει ή μειώνει τη θερμοκρασία κατά 1°C.

Πατήστε το κουμπί για να σταματήσετε τη λειτουργία.

## Σημείωση:

### Λειτουργία πολλαπλού συστήματος

Δύο ή περισσότερες εσωτερικές μονάδες μπορούν να λειτουργούν με μία εξωτερική μονάδα. Όταν λειτουργούν ταυτόχρονα περισσότερες από μία εσωτερικές μονάδες, οι λειτουργίες, ψύξης/αφύγρανσης/ανεμιστήρα και θέρμανσης δεν μπορούν να εκτελούνται παράλληλα. Εάν σε μια μονάδα έχει επιλεγεί η λειτουργία ΨΥΞΗ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ/ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ και σε μια άλλη μονάδα έχει επιλεγεί η λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗ ή αντίστροφα, η μονάδα που επιλέχθηκε τελευταία τίθεται σε κατάσταση αναμονής.

## Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας

Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας δείχνει την κατάσταση λειτουργίας της μονάδας.

Ένδειξη	Κατάσταση λειτουργίας
	Κατάσταση αναμονής (μόνο κατά τη λειτουργία πολλαπλού συστήματος)

Ανάβει

Αναβοσβήνει

## Λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΟ (Αυτόματη εναλλαγή)

Η μονάδα επιλέγει την κατάσταση λειτουργίας ανάλογα με τη διαφορά θερμοκρασίας του χώρου και της επιλεγμένης θερμοκρασίας. Στη λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΟ, η μονάδα εναλλάσσεται μεταξύ των λειτουργιών (ΨΥΞΗ ↔ ΘΕΡΜΑΝΣΗ) όταν υπάρχει διαφορά θερμοκρασίας περίπου 2°C από την επιλεγμένη θερμοκρασία για παραπάνω από 15 λεπτά.

### Σημείωση:

Η λειτουργία Αυτόματο (Auto Mode) δεν συνιστάται εάν αυτή η εσωτερική μονάδα είναι συνδεδεμένη σε μια εξωτερική μονάδα τύπου MXZ. Κατά την ταυτόχρονη λειτουργία πολλαπλών εσωτερικών μονάδων, η μονάδα ενδέχεται να μην είναι δυνατό να κάνει εναλλαγή των λειτουργιών ΨΥΞΗΣ (COOL) και ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ (HEAT). Σε αυτή την περίπτωση, η εσωτερική μονάδα τίθεται σε λειτουργία αναμονής (Ανατρέξτε στον πίνακα Ενδεικτικής λυχνίας λειτουργίας).

## Λειτουργία ΨΥΞΗ

Απολαύστε την παροχή ψυχρού αέρα στη θερμοκρασία που θέλετε.

### Σημείωση:

Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ΨΥΞΗ σε πολύ χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες (λιγότερο από -10°C). Το νερό που συγκεντρώνεται στη μονάδα ενδέχεται να στάξει και να βρέξει ή να καταστρέψει τα έπιπλα κλπ.

## Λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ

Αφαιρέστε την υγρασία από το χώρο σας. Ο χώρος ψύχεται ελαφρώς. Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας κατά τη λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ.

## Λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗ

Απολαύστε την παροχή ζεστού αέρα στη θερμοκρασία που θέλετε.

## Λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

Πραγματοποιείται κυκλοφορία του αέρα στο δωμάτιό σας.

### Σημείωση:

Μετά τη λειτουργία COOL/DRY, συνιστάται να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία FAN, για να στεγνώσει η εσωτερική μονάδα.

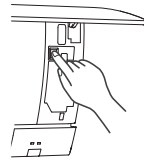
## Λειτουργία έκτακτης ανάγκης

### Όταν το τηλεχειριστήριο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί...

Η λειτουργία έκτακτης ανάγκης ενεργοποιείται με το πάτημα του διακόπτη λειτουργίας έκτακτης ανάγκης (E.O.SW) στην εσωτερική μονάδα.

Κάθε φορά που πατάτε το διακόπτη λειτουργίας έκτακτης ανάγκης (E.O.SW), αλλάζει η λειτουργία με την εξής σειρά:

#### Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας



- Έκτακτη ανάγκη ΨΥΞΗΣ
- Έκτακτη ανάγκη ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ
- Διακοπή

Επιλεγμένη θερμοκρασία : 24°C  
Ταχύτητα ανεμιστήρα : Μεσαία  
Οριζόντια περσίδα : Αυτόματη

### Σημείωση:

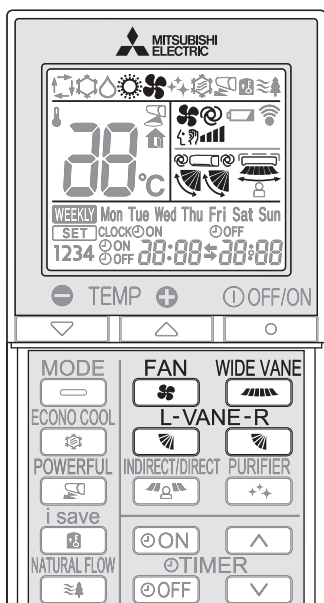
- Τα πρώτα 30 λεπτά εκτελείται λειτουργία ελέγχου. Ο έλεγχος θερμοκρασίας δεν λειτουργεί και η ταχύτητα του ανεμιστήρα έχει οριστεί σε Υψηλή.
- Στη λειτουργία θέρμανσης ανάγκης, η ταχύτητα του ανεμιστήρα αυξάνεται σταδιακά παρέχοντας θερμό αέρα.
- Στη λειτουργία ψύξης ανάγκης, εκτελείται επαναφορά της θέσης των οριζόντιων περσίδων σε περίπου ένα λεπτό και, στη συνέχεια, ξεκινάει η λειτουργία.

## Λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης

Εάν υπάρξει διακοπή ρεύματος ή κλείσει ο κεντρικός διακόπτης παροχής ρεύματος στη διάρκεια της λειτουργίας, η "Λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης" ενεργοποιείται αυτόματα ώστε η συσκευή να λειτουργήσει ξανά με τον ίδιο τρόπο λειτουργίας που είχε οριστεί από το τηλεχειριστήριο πριν τη διακοπή ρεύματος. Εάν έχει ρυθμιστεί χρονοδιακόπτης, η ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ακυρώνεται και η μονάδα αρχίζει να λειτουργεί ξανά όταν επανέλθει το ρεύμα.

Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία γιατί θα πρέπει να αλλάξει η ρύθμιση της μονάδας.

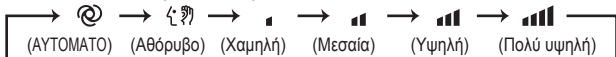
# ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ



## Κατεύθυνση ροής αέρα

- ⊗ (ΑΥΤΟΜΑΤΟ)... Η περσίδα ρυθμίζεται στην κατεύθυνση ροής αέρα με τη μεγαλύτερη απόδοση. ΨΥΞΗ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ/ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ: οριζόντια θέση. ΘΕΡΜΑΝΣΗ: θέση (4).
- ☂ (Χειροκίνητα) .... Για την καλύτερη απόδοση του κλιματιστικού, επιλέξτε την επάνω θέση για τις λειτουργίες ΨΥΞΗ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ, και την κάτω θέση για τη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗ. Εάν κατά τη λειτουργία ΨΥΞΗ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ επιλεγεί η κάτω θέση, η περσίδα μετακινείται αυτόματα στην επάνω θέση (3) μετά 0,5 έως 1 ώρα, ώστε να αποφευχθεί συμπύκνωση από τις σταγόνες.
- ☂ (Περιστροφή)... Η περσίδα μετακινείται περιοδικά επάνω και κάτω.

Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Με κάθε πάτημα αλλάζει η ταχύτητα του ανεμιστήρα με την παρακάτω σειρά:



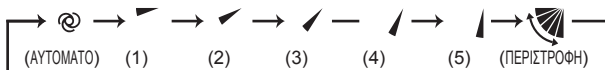
- Δύο σύντομοι χαρακτηριστικοί ήχοι μπιπ ακούγονται από την εσωτερική μονάδα όταν επιλεγεί η λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΟ.
- Αυξήστε την ταχύτητα του ανεμιστήρα για να ψύξετε/θερμάνετε τον χώρο σε πιο σύντομο χρόνο. Συνιστάται η μείωση της ταχύτητας του ανεμιστήρα μόλις το δωμάτιο ψυχθεί/θερμανθεί.
- Ελαττώστε την ταχύτητα του ανεμιστήρα για αθόρυβη λειτουργία.

### Σημείωση:

#### Λειτουργία πολλαπλού συστήματος

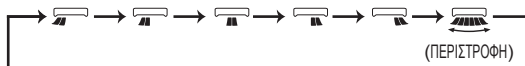
Όταν πολλές εσωτερικές μονάδες λειτουργούν ταυτόχρονα από μία εξωτερική μονάδα για παροχή θέρμανσης, η θερμοκρασία της ροής αέρα ενδέχεται να είναι χαμηλή. Σε αυτή την περίπτωση, συνιστάται η ρύθμιση της ταχύτητας του ανεμιστήρα σε ΑΥΤΟΜΑΤΟ.

Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε την κατεύθυνση της ροής αέρα.

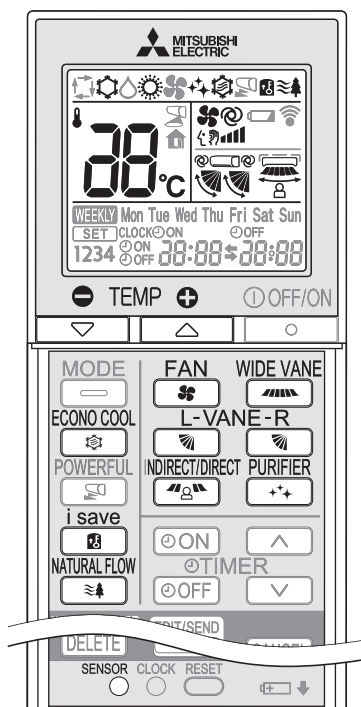



- Δύο σύντομοι χαρακτηριστικοί ήχοι μπιπ ακούγονται από την εσωτερική μονάδα όταν επιλεγεί η λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΟ.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το τηλεχειριστήριο όταν αλλάζετε την κατεύθυνση ροής αέρα. Η μετακίνηση των οριζόντιων περσίδων με τα χέρια σας θα προκαλέσει τη δυσλειτουργία τους.
- Όταν ανοίγει ο διακόπτης, εκτελείται επαναφορά της θέσης των οριζόντιων περσίδων σε περίπου ένα λεπτό και, στη συνέχεια, ξεκινάει η λειτουργία. Αυτό ισχύει και στη λειτουργία ψύξης ανάγκης.
- Όταν οι οριζόντιες περσίδες φαίνονται να είναι σε μη κανονική θέση, ανατρέξτε στη [σελίδα 12](#).
- Οι δεξιές και αριστερές οριζόντιες περσίδες που έχουν ρυθμιστεί στο ίδιο επίπεδο ενδέχεται να μην είναι πλήρως ευθυγραμμισμένες.

Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε οριζόντια κατεύθυνση ροής αέρα. Με κάθε πάτημα αλλάζει η κατεύθυνση ροής αέρα με την παρακάτω σειρά:




# I-ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



1 Πατήστε το κουμπί  κατά τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ, ΨΥΞΗΣ ECONO ή ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ για να επιλέξετε τη λειτουργία i-save.


2 Ρυθμίστε τη θερμοκρασία, την ταχύτητα του ανεμιστήρα και την κατεύθυνση της ροής του αέρα.

- Η ίδια ρύθμιση επιλέγεται την επόμενη φορά πατώντας απλά το κουμπί .
- Μπορείτε να αποθηκεύσετε δύο ρυθμίσεις. (Μία για λειτουργία ΨΥΞΗΣ/ΨΥΞΗΣ ECONO, μία για ΘΕΡΜΑΝΣΗ)
- Επιλέξτε την κατάλληλη θερμοκρασία, ταχύτητα ανεμιστήρα και κατεύθυνση ροής αέρα σύμφωνα με το χώρο σας.
- Κανονικά, η ελάχιστη θερμοκρασία ρύθμισης σε λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗ είναι 16°C. Ωστόσο, μόνο κατά τη λειτουργία i-save, η ελάχιστη θερμοκρασία ρύθμισης είναι 10°C.

Πατήστε ξανά το κουμπί  για να ακυρώσετε τη λειτουργία i-save.

- Η λειτουργία i-save τερματίζεται και με το πάτημα του κουμπιού MODE ή POWERFUL.

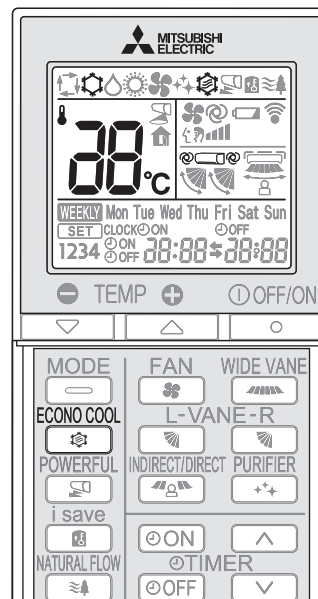
## Λειτουργία i-save

- Μια απλοποιημένη λειτουργία επαναφοράς σας δίνει τη δυνατότητα να ανακαλέσετε την προτιμώμενη (προκαθορισμένη) ρύθμιση πατώντας απλά το κουμπί . Πατήστε ξανά το κουμπί και θα μεταβείτε απευθείας στην προηγούμενη ρύθμιση.
- Η λειτουργία i-save δεν μπορεί να οριστεί στον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη.

### Παράδειγμα χρήσης:

1. Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας  
Ανεβάστε τη θερμοκρασία κατά 2°C με 3°C σε λειτουργία ΨΥΞΗ ή αντίστοιχα ελαττώστε τη σε λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗ.  
Αυτή η ρύθμιση είναι ιδανική για ακατοίκητους χώρους ή κατά τη διάρκεια του ύπνου.
2. Αποθήκευση συχνά χρησιμοποιούμενων ρυθμίσεων  
Αποθηκεύστε τη ρύθμιση της αρεσκείας σας για τις λειτουργίες ΨΥΞΗ/ΨΥΞΗ ECONO και ΘΕΡΜΑΝΣΗ. Αυτό σας δίνει τη δυνατότητα να επιλέξετε τις αγαπημένες σας ρυθμίσεις με το πάτημα ενός και μόνο κουμπιού.

# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ ECONO (ECONO COOL)



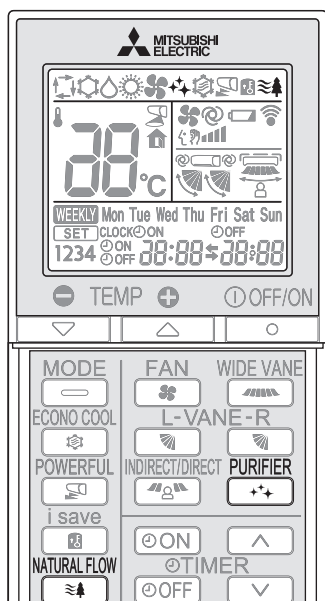
Πατήστε το κουμπί  κατά τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ **σελίδα 6** για να ξεκινήσει η λειτουργία ψύξης Econo (ECONO COOL). Η μονάδα εκτελεί την περιστροφική λειτουργία κατακόρυφα με διάφορους ρυθμούς ανάλογα με τη θερμοκρασία της ροής αέρα.


Πατήστε ξανά το κουμπί  για να ακυρώσετε τη λειτουργία ψύξης Econo (ECONO COOL).  
• Η λειτουργία ECONO COOL ακυρώνεται και όταν πατηθεί το κουμπί VANE, POWERFUL ή NATURAL FLOW.


## Τι είναι η λειτουργία “ΨΥΞΗ ECONO (ECONO COOL)”;

Η περιστρεφόμενη ροή αέρα (αλλαγή της ροής του αέρα) δίνει την αίσθηση μεγαλύτερης δροσιάς από ό, τι η σταθερή ροή αέρα. Η επιλεγμένη θερμοκρασία και η κατεύθυνση ροής του αέρα αλλάζουν αυτόματα από το μικρο-επεξεργαστή. Είναι δυνατή η χρήση της λειτουργίας ψύξης χωρίς να μειώνεται η αίσθηση της άνεσης. Ως αποτέλεσμα μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ NATURAL FLOW



Πατήστε  στη λειτουργία COOL ή FAN **σελίδα 6** για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία NATURAL FLOW.

Πατήστε ξανά το  για να τερματίσετε τη λειτουργία NATURAL FLOW.

- Μπορείτε επίσης να τερματίσετε τη λειτουργία NATURAL FLOW πατώντας το κουμπί POWERFUL ή ECONO COOL.

### Τι είναι η λειτουργία “NATURAL FLOW”;

Σε αυτήν τη λειτουργία, η ροή του αέρα μιμείται το φυσικό αεράκι. Η ενόχληση από τη συνεχή, μη φυσική ροή αέρα μειώνεται.

### Σημείωση:

Επειδή η ταχύτητα του ανεμιστήρα μεταβάλλεται διαρκώς κατά τη λειτουργία NATURAL FLOW, μεταβάλλεται και ο ήχος της ροής του αέρα, η ταχύτητα του αέρα και η θερμοκρασία της ροής αέρα. Δεν πρόκειται για δυσλειτουργία.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ AIR PURIFYING

Πατήστε  για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία καθαρισμού αέρα AIR PURIFYING.  
• Η λυχνία AIR PURIFYING ανάβει. (Οθόνη ενδείξεων λειτουργίας)

Πατήστε ξανά  για να τερματίσετε τη λειτουργία καθαρισμού αέρα AIR PURIFYING.  
• Η λυχνία AIR PURIFYING σβήνει. (Οθόνη ενδείξεων λειτουργίας)

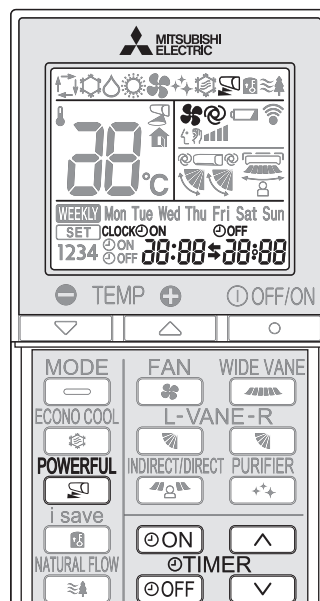
### Τι είναι η λειτουργία “AIR PURIFYING”;

Στη λειτουργία AIR PURIFYING, η ενσωματωμένη συσκευή της εσωτερικής μονάδας μειώνει τους μύκητες, του ιούς, τη μούχλα και τις αλλεργιογόνες ουσίες που κυκλοφορούν στον αέρα.

### Σημείωση:

- Μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή καθαρισμού αέρα, όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Παρά το γεγονός ότι η συσκευή καθαρισμού αέρα έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με ασφαλή πρότυπα, ενδέχεται να δημιουργηθούν προβλήματα αν αγγίξετε τη συσκευή αυτή, καθώς αποφορτίζεται ηλεκτρισμός υψηλής τάσης.
- Κατά τη λειτουργία καθαρισμού αέρα ενδέχεται να ακούγεται ένας συριστικός ήχος. Ο ήχος αυτός δημιουργείται κατά την εκφόρτιση πλάσματος. Δεν πρόκειται για δυσλειτουργία.
- Η λυχνία καθαρισμού αέρα δεν ανάβει, αν το μπροστινό φάνωμα δεν είναι πλήρως κλειστό.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ POWERFUL



Πατήστε  στη λειτουργία COOL ή FAN **σελίδα 6** για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία POWERFUL.

Ταχύτητα ανεμιστήρα : Ταχύτητα αποκλειστικά για τη λειτουργία POWERFUL  
Οριζόντια περσίδα : Θέση ρύθμισης ή κάτω θέση ροής αέρα κατά τη ρύθμιση ΑΥΤΟΜΑΤΟ (AUTO)


- Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας κατά τη λειτουργία POWERFUL.


Πατήστε ξανά το  για να τερματίσετε τη λειτουργία POWERFUL.

- Η λειτουργία POWERFUL τερματίζεται επίσης αυτόματα μετά από 15 λεπτά ή με το πάτημα του κουμπιού ON/OFF, FAN, ECONO COOL, NATURAL FLOW ή i-save.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ TIMER (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ)



**1** Πατήστε το  ή  κατά τη διάρκεια της λειτουργίας για να ρυθμίσετε το χρονομετρητή.

 (Ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη) : Η μονάδα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ την επιλεγμένη ώρα.



 (Απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη) : Η μονάδα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ την επιλεγμένη ώρα.



- \* Αναβοσβήνει το  ή το .

- \* Βεβαιωθείτε ότι έχει ρυθμιστεί σωστά η τρέχουσα ώρα και ημερομηνία. **Σελίδα 3**


**2** Πατήστε  (Αύξηση) και  (Μείωση) για να ρυθμίσετε την ώρα του χρονοδιακόπτη.

Με κάθε πάτημα η ρύθμιση της ώρας αυξάνεται ή μειώνεται κατά 10 λεπτά.

- Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη όταν αναβοσβήνει το  ή το 

**3** Πατήστε ξανά το  ή το  για να ακυρώσετε το χρονοδιακόπτη.

### Σημείωση:

- Οι χρονοδιακόπτες ON και OFF μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό. Η ένδειξη  υποδεικνύει τη σειρά των λειτουργιών του χρονοδιακόπτη.
- Σε περίπτωση που υπάρξει διακοπή ρεύματος ενώ έχει οριστεί χρονοδιακόπτης ON/OFF, ανατρέξτε στην ενότητα **σελίδα 6** “Λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης”.



# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (WEEKLY TIMER)

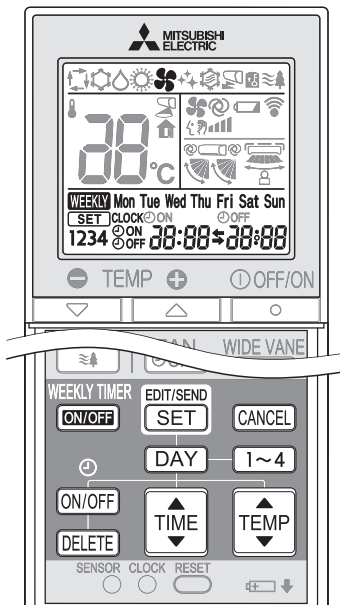
- Μπορείτε να ρυθμίσετε έως και 4 χρονοδιακόπτες ΑΡΧΗΣ (ON) ή ΤΕΛΟΥΣ (OFF) για κάθε ημέρα της εβδομάδας.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε έως και 28 χρονοδιακόπτες ΑΡΧΗΣ (ON) ή ΤΕΛΟΥΣ (OFF) για μία εβδομάδα.

Π.χ. : Εκτελείται στους 24°C από την ώρα που θα ζητηρήσετε μέχρι να φύγετε από το σπίτι και εκτελείται στους 27°C από την ώρα που θα επιστρέψετε σπίτι μέχρι την ώρα που θα πάτε για ύπνο τις καθημερινές. Εκτελείται στους 27°C από την ώρα που θα ζητηρήσετε πιο αργά μέχρι να πάτε για ύπνο νωρίς το Σαββατοκύριακο.

	Ρύθμιση1	Ρύθμιση2	Ρύθμιση3	Ρύθμιση4
Mon	ON	OFF	ON	OFF
Fri	6:00	8:30	17:30	22:00
Sat	ON	OFF	ON	OFF
Sun	8:00	21:00		

## Σημείωση:

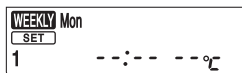
Η ρύθμιση του απλού χρονοδιακόπτη ΑΡΧΗΣ/ΤΕΛΟΥΣ (ON/OFF) είναι διαθέσιμη ενώ ο εβδομαδιαίος διακόπτης είναι ενεργοποιημένος. Σε αυτήν την περίπτωση, ο χρονοδιακόπτης ΑΡΧΗΣ/ΤΕΛΟΥΣ (ON/OFF) έχει προτεραιότητα έναντι του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη και η λειτουργία του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη θα ξεκινήσει πάλι μετά την ολοκλήρωση της λειτουργίας του απλού χρονοδιακόπτη ΑΡΧΗΣ/ΤΕΛΟΥΣ (ON/OFF).



## Ρύθμιση του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη

\* Βεβαιωθείτε ότι έχουν ρυθμιστεί σωστά η τρέχουσα ημέρα και ώρα.

1 Πατήστε το κουμπί **SET** για να εισαχθείτε στη λειτουργία ρύθμισης του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη.



\* Αναβοσβήνει η ένδειξη **SET**.

2 Πατήστε τα κουμπιά **DAY** και **1~4** για να επιλέξετε την ημέρα και τον αριθμό της ρύθμισης.



Π.χ. : Έχουν επιλεγεί [Mon Tue ... Sun] και [1].

Πατήστε το κουμπί **DAY** για να επιλέξετε την ημέρα της εβδομάδας που θα ρυθμιστεί.

Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun

\* Μπορείτε να επιλέξετε όλες τις ημέρες.

Πατώντας το κουμπί **1~4** επιλέγετε τον αριθμό ρύθμισης.

1 → 2 → 3 → 4

3 Πατήστε τα κουμπιά **ON/OFF**, **TIME** και **TEMP** για να ρυθμίσετε ΑΡΧΗ/ΤΕΛΟΣ (ON/OFF), ώρα και θερμοκρασία.

Π.χ. : Έχουν επιλεγεί [ON], [6:00] και [24°C].

\* Κρατήστε πατημένο το κουμπί για να αλλάξετε την ώρα γρήγορα.

\* Η θερμοκρασία μπορεί να οριστεί μεταξύ 16°C και 31°C στον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη.

Πατήστε τα κουμπιά **DAY** και **1~4** για να συνεχίσετε να ρυθμίζετε τον χρονοδιακόπτη για άλλες ημέρες και/ή αριθμούς.

4 Πατήστε το κουμπί **SET** για να ολοκληρώσετε και να μεταδώσετε τη ρύθμιση του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη.



\* Η ένδειξη **SET** που αναβοσβήνει θα σβήσει και θα εμφανιστεί η τρέχουσα ώρα.

## Σημείωση:

- Πατήστε το κουμπί **SET** για να μεταδώσετε τα στοιχεία της ρύθμισης του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη στην εσωτερική μονάδα. Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα για 3 δευτερόλεπτα.
- Όταν ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη για περισσότερες από μία ημέρες της εβδομάδας ή για περισσότερους από έναν αριθμούς, δεν χρειάζεται να πατάτε το κουμπί **SET** για κάθε ρύθμιση. Πατήστε το κουμπί **SET** μία φορά αφού έχετε ολοκληρώσει όλες τις ρυθμίσεις. Θα αποθηκευτούν όλες οι ρυθμίσεις του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη.
- Πατήστε το κουμπί **SET** για να εισαχθείτε στη λειτουργία ρύθμισης του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη και πατήστε και κρατήστε πατημένο για 5 δευτερόλεπτα το κουμπί **DELETE** για να σβήσετε όλες τις ρυθμίσεις του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη. Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα.

5 Πατήστε το κουμπί **ON/OFF** για να ενεργοποιήσετε τον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη. (Η ένδειξη **WEEKLY** ανάβει.)

\* Όταν είναι ενεργοποιημένος ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης, θα ανάβει η ημέρα της εβδομάδας της οποίας έχει ολοκληρωθεί η ρύθμιση.

Πατήστε ξανά το κουμπί **ON/OFF** για να απενεργοποιήσετε τον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη. (Η ένδειξη **WEEKLY** σβήνει.)

## Σημείωση:

Οι αποθηκευμένες ρυθμίσεις δεν θα διαγραφούν όταν απενεργοποιηθεί ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης.

## Έλεγχος της ρύθμισης του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη

1 Πατήστε το κουμπί **SET** για να εισαχθείτε στη λειτουργία ρύθμισης του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη.

\* Αναβοσβήνει η ένδειξη **SET**.

2 Πατήστε τα κουμπιά **DAY** ή **1~4** για να προβάλετε τη ρύθμιση της συγκεκριμένης ημέρας ή αριθμού.

Πατήστε το κουμπί **CANCEL** για έξοδο από τη λειτουργία ρύθμισης του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη.

## Σημείωση:

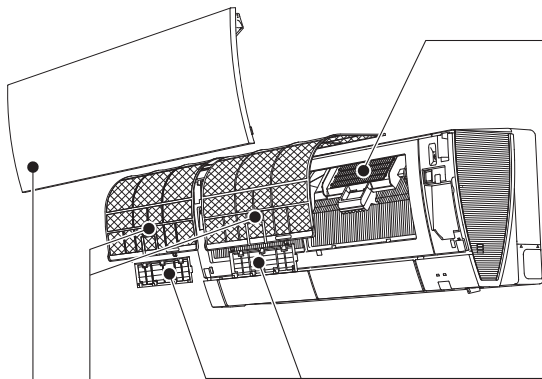
Όταν έχουν επιλεγεί όλες οι ημέρες της εβδομάδας για προβολή των ρυθμίσεων και ανάμεσα τους περιλαμβάνεται μία διαφορετική ρύθμιση, θα εμφανιστεί η ένδειξη **--:-- --°C**.

# ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

## Οδηγίες:

- Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος ή κλείστε το διακόπτη πριν από τον καθαρισμό.
- Προσέξτε να μην αγγίξετε τα μεταλλικά μέρη με τα χέρια σας.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, αραιωτικά, σκόνης γυαλισματος ή εντομοκτόνα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο διαλυμένα απαλά απορρυπαντικά.
- Μην χρησιμοποιείτε βούρτσα απόξησης, την τραχιά επιφάνεια ενός σφουγγαριού ή κάτι παρόμοιο.

- Μην μουλιάσετε ή μην ξεπλύνετε την οριζόντια περσίδα.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό σε θερμοκρασία μεγαλύτερη από 50°C.
- Μην εκθέτετε τα εξαρτήματα σε άμεσο ηλιακό φως, στη ζέση ή σε φωτιά για να στεγνώσουν.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στον ανεμιστήρα καθώς αυτή μπορεί να προκαλέσει ρωγμές ή θραύση.



### Φίλτρο αέρα

#### Καθαρίζετε το κάθε 2 εβδομάδες

- Αφαιρέστε τη σκόνη με ηλεκτρική σκούπα, ή ξεπλύνετε το με νερό.
- Αφού το πλύνετε με νερό, αφήστε να στεγνώσει καλά σε σκιερό μέρος.

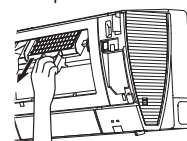
### Συσκευή καθαρισμού αέρα

#### Κάθε 3 μήνες:

- Απομακρύνετε τη σκόνη με ηλεκτρική σκούπα.

#### Όταν δεν είναι δυνατή η απομάκρυνση της σκόνης με ηλεκτρική σκούπα:

- Αφήστε το φίλτρο μαζί με το πλαίσιο του να μουλιάσει σε χλιαρό νερό και ξεπλύνετε το.
- Αφού το πλύνετε, αφήστε το να στεγνώσει καλά στη σκιά.



### Φίλτρο καθαρισμού αέρα (Φίλτρο καθαρισμού αέρος ιονισμένο με άργυρο, μπλε)

#### Κάθε 3 μήνες:

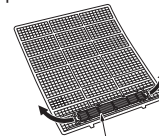
- Απομακρύνετε τη σκόνη με ηλεκτρική σκούπα.

#### Όταν δεν είναι δυνατή η απομάκρυνση της σκόνης με ηλεκτρική σκούπα:

- Αφήστε το φίλτρο και το πλαίσιο του να μουλιάσουν σε χλιαρό νερό πριν τα ξεπλύνετε.
- Αφού το πλύνετε, αφήστε το να στεγνώσει καλά σε σκιερό μέρος. Τοποθετήστε όλες τις προεσοχές του φίλτρου αέρα.

#### Κάθε χρόνο:

- Για βέλτιστη απόδοση, αντικαθιστάτε το φίλτρο καθαρισμού αέρα με καινούργιο.
- Αριθμός εξαρτημάτων **MAC-2380FT-E**



### Μπροστινό φάνωμα



1. Σηκώστε το μπροστινό φάνωμα μέχρι να ακουστεί ένα "κλικ".
2. Κρατήστε τους πείρους και τραβήξτε το για να το αφαιρέσετε όπως φαίνεται στην παραπάνω εικόνα.
  - Σκουπίστε το με ένα μαλακό, στεγνό πανί ή ξεπλύνετε το με νερό.
  - Μην το αφήνετε να μουλιάσει στο νερό για περισσότερο από δύο ώρες.
  - Στεγνώστε το καλά στη σκιά.
3. Τοποθετήστε το μπροστινό φάνωμα ακολουθώντας τη διαδικασία αφαίρεσης με αντίστροφη σειρά. Κλείστε καλά το μπροστινό φάνωμα και πιέστε τα σημεία που σημειώνονται με βέλη.



### και

Τραβήξτε το για να το αφαιρέσετε από το φίλτρο αέρα

### (Αποσμητικό φίλτρο, μαύρο)

#### Κάθε 3 μήνες:

- Αφαιρέστε τη σκόνη με ηλεκτρική σκούπα ή αφήστε το φίλτρο με πλαίσιο να μουλιάσει σε χλιαρό νερό (30 έως 40°C) για 15 λεπτά περίπου. Ξεπλύνετε το καλά.
- Αφού το πλύνετε, αφήστε το να στεγνώσει καλά στη σκιά.
- Οι ιδιότητες απομάκρυνσης οσμών του φίλτρου ανακτώνται μετά τον καθαρισμό του.

#### Όταν δεν είναι δυνατή η απομάκρυνση της σκόνης ή των οσμών με καθαρισμό:

- Αντικαταστήστε το φίλτρο καθαρισμού αέρα με καινούργιο.
- Αριθμός εξαρτημάτων **MAC-3000FT-E**



### Σημαντικό

- Καθαρίζετε τακτικά τα φίλτρα για βέλτιστη απόδοση και μείωση της κατανάλωσης ρεύματος.
- Τα βρώμικα φίλτρα προκαλούν συμπίκνωση νερού στο εσωτερικό του κλιματιστικού, η οποία θα συμβάλει στην ανάπτυξη μυκήτων, όπως η μούχλα. Γι' αυτό συστήνεται να καθαρίζετε τα φίλτρα αέρα κάθε 2 εβδομάδες.
- Μην αγγίζετε τον αισθητήρα i-see.
- Για λόγους ασφαλείας, η συσκευή καθαρισμού αέρα παραμένει απενεργοποιημένη για λίγα λεπτά μετά την έναρξη λειτουργίας ή έπειτα από το άνοιγμα ή το κλείσιμο του μπροστινού φανώματος.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή καθαρισμού αέρα.
- Μην αγγίζετε εξαρτήματα εκτός από το πλαίσιο της συσκευής καθαρισμού αέρα.

Αυτές οι πληροφορίες βασίζονται στον ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΕ) Αρ. 528/2012

ΟΝΟΜΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ	Επεξεργασμένο άρθρο (Ονομασία εξαρτημάτων)	Ενεργές ουσίες (Αρ. CAS)	Ιδιότητα	Οδηγία για χρήση (Πληροφορίες ασφαλούς χειρισμού)
MSZ-FH25/35/50VE2	ΦΙΛΤΡΟ	Ζεόλιθος, ψευδάργυρος, άργυρος (130328-20-0)	Αντιβακτηριδιακό	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Να χρησιμοποιείτε το προϊόν σύμφωνα με τις υποδείξεις του εγχειριδίου οδηγιών και μόνο για τον σκοπό που προορίζεται.</li> <li>• Μην το τοποθετείτε στο στόμα. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.</li> </ul>
MAC-2380FT-E	ΦΙΛΤΡΟ	Ζεόλιθος, ψευδάργυρος, άργυρος (130328-20-0)	Αντιβακτηριδιακό	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Να χρησιμοποιείτε το προϊόν σύμφωνα με τις υποδείξεις του εγχειριδίου οδηγιών και μόνο για τον σκοπό που προορίζεται.</li> <li>• Μην το τοποθετείτε στο στόμα. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.</li> </ul>

# ΟΤΑΝ ΝΟΜΙΖΕΤΕ ΟΤΙ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΠΟΙΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ

Ακόμα και αν ελεγχθούν τα παραπάνω σημεία, εάν η μονάδα δεν επανέλθει, διακόψτε τη χρήση του κλιματιστικού και συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.


Σύμπτωμα	Εξήγηση & σημεία ελέγχου
<b>Εσωτερική μονάδα</b>	
Η μονάδα δεν λειτουργεί.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Είναι ανοιχτός ο διακόπτης;</li> <li>Είναι συνδεδεμένο το καλώδιο ρεύματος;</li> <li>Έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης ENAPΞΗΣ; <a href="#">Σελίδα 9</a></li> </ul>
Η οριζόντια περσίδα δεν κινείται.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Έχουν εγκατασταθεί σωστά η οριζόντια και η κάθετη περσίδα;</li> <li>Μήπως έχει παραμορφωθεί το προστατευτικό του ανεμιστήρα;</li> <li>Όταν ανοίγει ο διακόπτης, εκτελείται επαναφορά της θέσης των οριζόντιων περσίδων σε περίπου ένα λεπτό. Μετά την ολοκλήρωση της επαναφοράς, συνεχίζεται η κανονική λειτουργία των οριζόντιων περσίδων. Αυτό ισχύει και στη λειτουργία ψύξης ανάγκης.</li> </ul>
Η μονάδα δεν μπορεί να λειτουργήσει για περίπου 3 λεπτά μετά την επανεκκίνηση.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Αυτό προστατεύει τη μονάδα με εντολή του μικροεπεξεργαστή. Περιμένετε.</li> </ul>
Από το στόμιο εξόδου αέρα της εσωτερικής μονάδας εξέρχονται υδατμόρσι.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ο κρύος αέρας από τη μονάδα ψυχραίνει γρήγορα την υγρασία του αέρα μέσα στο χώρο, η οποία μετατρέπεται σε υδατμόρσι.</li> </ul>
Η περιστροφική λειτουργία της ΟΡΙΖΟΝΤΙΑΣ ΠΕΡΣΙΔΑΣ αναστέλλεται για λίγο, και έπειτα επανεκκινείται.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Αυτό συμβαίνει προκειμένου να πραγματοποιείται φυσιολογικά η περιστροφική λειτουργία της ΟΡΙΖΟΝΤΙΑΣ ΠΕΡΣΙΔΑΣ.</li> </ul>
Εάν επιλέξετε τη λειτουργία ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ σε λειτουργία ΨΥΞΗΣ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ/ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ, η κάτω οριζόντια περσίδα δεν κινείται.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Είναι φυσιολογικό, η κάτω οριζόντια περσίδα να μην κινείται όταν έχει επιλεγεί η λειτουργία ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ σε λειτουργία ΨΥΞΗΣ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ/ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ.</li> </ul>
Η κατεύθυνση ροής του αέρα αλλάζει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Η κατεύθυνση της οριζόντιας περσίδας δεν μπορεί να ρυθμιστεί από το τηλεχειριστήριο.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Εάν κατά τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ της μονάδας, η διάρκεια της παροχής του αέρα προς τα κάτω διαρκεί από 0,5 έως 1 ώρα, η κατεύθυνση της ροής του αέρα θα αλλάξει αυτόματα στην επάνω θέση, προκειμένου να αποφευχθεί η συμπύκνωση και η διαρροή νερού.</li> <li>Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, εάν η θερμοκρασία ροής του αέρα είναι πολύ χαμηλή ή πραγματοποιείται απόψυξη, η οριζόντια περσίδα μετακινείται αυτόματα σε οριζόντια θέση.</li> </ul>
Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, η λειτουργία διακόπτεται για περίπου 10 λεπτά.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Η εξωτερική μονάδα είναι σε κατάσταση απόψυξης. Περιμένετε το πολύ 10 λεπτά μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία. (Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή και η υγρασία πολύ υψηλή, σχηματίζεται πάγος.)</li> </ul>
Η μονάδα αρχίζει να λειτουργεί από μόνη της όταν αποκατασταθεί η τροφοδοσία ρεύματος, χωρίς να έχει λάβει εντολή από το τηλεχειριστήριο.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Τα μοντέλα αυτά διαθέτουν λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης. Σε περίπτωση που διακοπεί η τροφοδοσία της μονάδας χωρίς να την απενεργοποιήσετε από το τηλεχειριστήριο, όταν αποκατασταθεί η τροφοδοσία, η μονάδα θα αρχίσει να λειτουργεί αυτόματα σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που είχατε ορίσει από το τηλεχειριστήριο πριν από τη διακοπή της τροφοδοσίας. Ανατρέξτε στην ενότητα "Λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης". <a href="#">Σελίδα 6</a></li> </ul>
Οι δύο οριζόντιες περσίδες αγγίζουν η μία την άλλη. Οι οριζόντιες περσίδες είναι σε μη κανονική θέση. Οι οριζόντιες περσίδες δεν επανέρχονται στη σωστή "κλειστή θέση".	<p>Εκτελέστε κάποια από τις παρακάτω ενέργειες:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Κλείστε και ανοίξτε ο διακόπτη. Βεβαιωθείτε ότι οι οριζόντιες περσίδες μετακινούνται στη σωστή "κλειστή θέση".</li> <li>Ξεκινήστε και διακόψτε τη λειτουργία ψύξης ανάγκης και βεβαιωθείτε ότι οι οριζόντιες περσίδες μετακινούνται στη σωστή "κλειστή θέση".</li> </ul>
Στον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ, όταν η θερμοκρασία δωματίου πλησιάσει τη θερμοκρασία που έχει οριστεί, σταματά η λειτουργία της εξωτερικής μονάδας και, στη συνέχεια, η εσωτερική μονάδα λειτουργεί με χαμηλή ταχύτητα.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Όταν η θερμοκρασία δωματίου αποκλίνει από τη θερμοκρασία που έχει οριστεί, ξεκινά η λειτουργία του εσωτερικού ανεμιστήρα σύμφωνα με τις ρυθμίσεις στο τηλεχειριστήριο.</li> </ul>
Η εσωτερική μονάδα αποχρωματίζεται με τον καιρό.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Παρόλο που το πλαστικό γίνεται κίτρινο λόγω της επίδρασης κάποιων παραγόντων, όπως υπεριώδους ακτινοβολίας και υψηλής θερμοκρασίας, οι λειτουργίες και το προϊόν δεν επηρεάζονται.</li> </ul>
<b>Πολλαπλό σύστημα</b>	
Η εσωτερική μονάδα που δεν λειτουργεί θερμαίνεται και ακούγεται από τη μονάδα ένας ήχος, όμως με ήχο νερού που τρέχει.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Μια μικρή ποσότητα ψυκτικού υγρού συνεχίζει να ρέει μέσα στην εσωτερική μονάδα, παρόλο που αυτή δεν λειτουργεί.</li> </ul>
Όταν έχει επιλεγεί λειτουργία θέρμανσης, η λειτουργία της μονάδας δεν ξεκινά αμέσως.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Εάν ενεργοποιήσετε τη μονάδα κατά τη διάρκεια απόψυξης της εξωτερικής μονάδας, απαιτούνται μερικά λεπτά (το πολύ 10 λεπτά) μέχρι να αρχίσει η παραγωγή θερμού αέρα.</li> </ul>
<b>Εξωτερική μονάδα</b>	
Ο ανεμιστήρας της εξωτερικής μονάδας δεν περιστρέφεται, παρόλο που λειτουργεί ο συμπιεστής. Παρόλο που ο ανεμιστήρας αρχίζει να περιστρέφεται, σύντομα σταματά.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι χαμηλή κατά τη λειτουργία ψύξης, ο ανεμιστήρας λειτουργεί διακεκομμένα για να διατηρηθεί ικανοποιητική απόδοση ψύξης.</li> </ul>
Υπάρχει διαρροή νερού από την εξωτερική μονάδα.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Κατά τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ, οι σωλήνες ή τα τμήματα σύνδεσης των σωλήνων ψύχονται με αποτέλεσμα να δημιουργείται συμπύκνωση.</li> <li>Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, το νερό που συμπυκνώνεται στον εναλλάκτη θερμότητας στάζει.</li> <li>Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, η λειτουργία απόψυξης λιώνει το νερό που έχει παγώσει στην εξωτερική μονάδα και στάζει.</li> </ul>
Από την εξωτερική μονάδα εξέρχεται λευκός καπνός.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, ο ατμός που δημιουργείται από τη λειτουργία απόψυξης μοιάζει με λευκό καπνό.</li> </ul>

Σύμπτωμα	Εξήγηση & σημεία ελέγχου
<b>Τηλεχειριστήριο</b>	
Δεν εμφανίζεται ένδειξη στο τηλεχειριστήριο ή έχει μειωθεί ο φωτισμός της. Η εσωτερική μονάδα δεν ανταποκρίνεται στο σήμα του τηλεχειριστηρίου.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Είναι άδειες οι μπαταρίες; <a href="#">Σελίδα 3</a></li> <li>Είναι σωστή η πολικότητα (+, -) των μπαταριών; <a href="#">Σελίδα 3</a></li> <li>Μήπως πατάτε τα κουμπιά στο τηλεχειριστήριο κάποιας άλλης ηλεκτρικής συσκευής;</li> </ul>
<b>Δεν υπάρχει ψύξη ή θέρμανση</b>	
Ο χώρος δεν ψύχεται ή θερμαίνεται επαρκώς.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Είναι κατάλληλη η ρύθμιση θερμοκρασίας; <a href="#">Σελίδα 6</a></li> <li>Είναι κατάλληλη η ρύθμιση του ανεμιστήρα; Αλλάξτε τη ρύθμιση του ανεμιστήρα σε υψηλή ή πολύ υψηλή ταχύτητα. <a href="#">Σελίδα 7</a></li> <li>Τα φίλτρα είναι καθαρά; <a href="#">Σελίδα 11</a></li> <li>Είναι καθαρός ο ανεμιστήρας ή ο εναλλάκτης θερμότητας της εσωτερικής μονάδας;</li> <li>Μήπως υπάρχουν εμπόδια που φράζουν το στόμιο εισόδου ή εξόδου αέρα της εσωτερικής ή της εξωτερικής μονάδας;</li> <li>Μήπως κάποιο παράθυρο ή πόρτα είναι ανοικτή;</li> <li>Ενδέχεται να μεσολαβήσει κάποια ώρα μέχρι να επιτευχθεί καθόλου, ανάλογα με τις διαστάσεις του χώρου, τη θερμοκρασία περιβάλλοντος κ.ο.κ.</li> </ul>
Ο χώρος δεν ψύχεται επαρκώς.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Όταν στο χώρο γίνεται χρήση ανεμιστήρα ή κουζίνας αερίου, αυξάνει το φορτίο ψύξης με αποτέλεσμα να είναι ανεπαρκής.</li> <li>Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι υψηλή, η ψύξη μπορεί να μην είναι επαρκής.</li> </ul>
Δεν γίνεται επαρκής θέρμανση του χώρου.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι χαμηλή, η θέρμανση μπορεί να μην είναι επαρκής.</li> </ul>
Κατά τη λειτουργία της θέρμανσης, ο αέρας δεν εξέρχεται αμέσως.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Περιμένετε όσο η μονάδα ετοιμάζεται να παράγει θερμό αέρα.</li> </ul>
<b>Ροή αέρα</b>	
Ο αέρας από την εσωτερική μονάδα μυρίζει πικερύα.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Τα φίλτρα είναι καθαρά; <a href="#">Σελίδα 11</a></li> <li>Είναι καθαρός ο ανεμιστήρας ή ο εναλλάκτης θερμότητας της εσωτερικής μονάδας;</li> <li>Η μονάδα μπορεί να απορροφά μια οσμή που προσκολλάται στον τοίχο, στο χαλί, στα έπιπλα, στα ρούχα, κλπ. και να την βγάλει με τον αέρα.</li> </ul>
<b>Ήχος</b>	
Ακούγεται ένας ξερός κρότος.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Αυτό ο ήχος παράγεται από τη διαστολή/συστολή του μπροστινού φανώματος, κλπ., λόγω αλλαγής της θερμοκρασίας.</li> </ul>
Ακούγεται ήχος σαν κελάρισμα.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ο ήχος αυτός ακούγεται όταν ο εξωτερικός αέρας που απορροφάται από το σωλήνα αποστράγγισης ανοίγει την περιοχή συλλογής ή τον ανεμιστήρα εξερισμού, με αποτέλεσμα να ρέει το νερό που κυλά μέσα στο σωλήνα αποστράγγισης.</li> <li>Ο ήχος αυτός ακούγεται επίσης όταν φυσά ο εξωτερικός αέρας μέσα στη σωλήνα αποστράγγισης στην περίπτωση που ο εξωτερικός άνεμος είναι ισχυρός.</li> </ul>
Από την εσωτερική μονάδα ακούγεται ένας μηχανικός ήχος.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Πρόκειται για τον ήχο που παράγεται από την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του ανεμιστήρα ή του συμπιεστή.</li> </ul>
Ακούγεται ο ήχος νερού που ρέει.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Πρόκειται για τον ήχο ροής του ψυκτικού ή του νερού που συμπυκνώνεται στη μονάδα.</li> </ul>
Μερικές φορές ακούγεται ένας σφυρηχτός ήχος.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Πρόκειται για τον ήχο που παράγεται όταν αρχίζει η ροή ψυκτικού υγρού μέσα στη μονάδα.</li> </ul>
<b>Χρονοδιακόπτης</b>	
Ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης δεν λειτουργεί σύμφωνα με τις ρυθμίσεις.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης ΑΡΧΗΣ/ΤΕΛΟΥΣ (ON/OFF); <a href="#">Σελίδα 9</a></li> <li>Μεταδώστε ξανά τα στοιχεία της ρύθμισης του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη στην εσωτερική μονάδα. Όταν γίνει η επιτυχής λήψη των στοιχείων, θα ακουστεί ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα (μπιπ) από την εξωτερική μονάδα. Εάν η λήψη των στοιχείων αποτύχει, θα ακουστούν 3 σύντομα ηχητικά σήματα (μπιπ). Βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία έχουν ληφθεί με επιτυχία. <a href="#">Σελίδα 10</a></li> <li>Όταν σημειωθεί διακοπή ρεύματος, το ενσωματωμένο ρολόι της εσωτερικής μονάδας θα είναι λανθασμένο. Ως αποτέλεσμα, ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης ενδεχομένως να μην λειτουργεί κανονικά. Βεβαιωθείτε ότι θα τοποθετήσετε το τηλεχειριστήριο σε σημείο από το οποίο θα επιτρέπεται η λήψη του σήματος από την εσωτερική μονάδα. <a href="#">Σελίδα 3</a></li> </ul>
Η μονάδα ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τη λειτουργία μόνη της.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Είναι ρυθμισμένος ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης; <a href="#">Σελίδα 10</a></li> </ul>

**Στις παρακάτω περιπτώσεις, διακόψτε τη λειτουργία του κλιματιστικού και συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.**

- Όταν υπάρχει διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα.
- Όταν αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας.
- Όταν ο διακόπτης πέφτει συχνά.
- Το σήμα του τηλεχειριστηρίου δεν λαμβάνεται σε χώρο όπου χρησιμοποιείται ηλεκτρονικός λαμπτήρας φθορισμού τύπου ON/OFF (λαμπτήρας φθορισμού με μετασχηματιστή, κλπ.).
- Η λειτουργία του κλιματιστικού προκαλεί παρεμβολές στη ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη. Μπορεί να απαιτείται εγκατάσταση ενισχυτή για τη συσκευή που επηρεάζεται.
- Όταν ακούγεται ένας ασυνήθιστος ήχος.
- Όταν διαπιστώνεται τυχόν διαρροή ψυκτικού.

## ΟΤΑΝ ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ ΓΙΑ ΠΟΛΥ ΚΑΙΡΟ

- 1 Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ΨΥΞΗ έχοντας ορίσει την υψηλότερη θερμοκρασία ή τη λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ για 3 με 4 ώρες. **Σελίδα 6**
  - Η διαδικασία αυτή στεγνώνει το εσωτερικό της μονάδας.
  - Η υγρασία που παραμένει στο εσωτερικό του κλιματιστικού συμβάλλει στη δημιουργία ευνοϊκών συνθηκών για να αναπτυχθούν μύκητες, όπως η μούχλα.
- 2 Πατήστε το κουμπί  (ON/OFF) για να σταματήσετε τη λειτουργία.
- 3 Κλείστε το διακόπτη ή/και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- 4 Αφαιρέστε όλες τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.

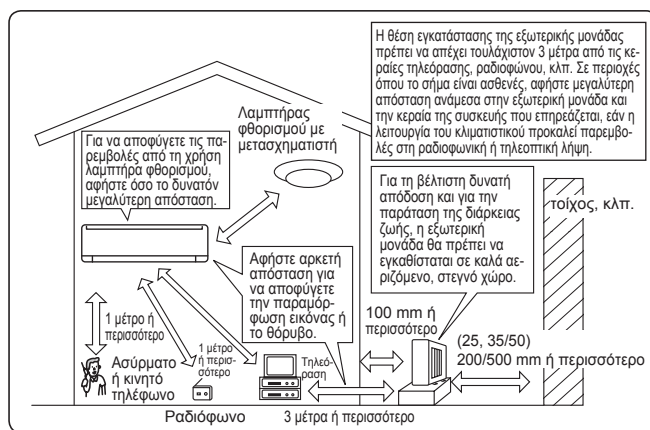
## Όταν χρησιμοποιήσετε ξανά το κλιματιστικό:

- 1 Καθαρίστε το φίλτρο αέρα. **Σελίδα 11**
- 2 Ελέγξτε ότι τα στόμια εισόδου και εξόδου της εσωτερικής και της εξωτερικής μονάδας δεν είναι φραγμένα.
- 3 Ελέγξτε εάν η γείωση είναι σωστά συνδεδεμένη.
- 4 Ανατρέξτε στην ενότητα "ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ" και ακολουθήστε τις οδηγίες. **Σελίδα 3**

## ΧΩΡΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### Χώρος εγκατάστασης

- Αποφύγετε την τοποθέτηση του κλιματιστικού στα παρακάτω μέρη.**
- Όπου υπάρχουν πολλά λιπαντικά μηχανικά έλαια.
  - Όπου υπάρχει πολύ αλάτι, για παράδειγμα σε ακτές.
  - Όπου παράγονται θειούχα αέρια, για παράδειγμα σε θερμές πηγές, λύματα και απόνερα.
  - Εκεί όπου υπάρχουν υπολείμματα ελαίου ή εκεί όπου υπάρχει καπνός από καύση ελαίου (όπως σε χώρους παρασκευής φηγητού και εριστάσια, όπου το πλαστικό μπορεί να αλλοιωθεί και να καταστραφεί).
  - Όπου υπάρχει εξοπλισμός υψηλής συχνότητας ή ασύρματος.
  - Όπου φράζεται το στόμιο εξόδου αέρα της εξωτερικής μονάδας.
  - Όπου ο ήχος λειτουργίας ή ο αέρας που εξέρχεται από την εξωτερική μονάδα ενοχλεί τα διπλανά σπίτια.
  - Για την εσωτερική μονάδα, συνιστάται ύψος στερέωσης 1,8 m έως 2,3 m. Εάν είναι δυνατό, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.
  - Μη χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό όταν πραγματοποιούνται κατασκευαστικές εργασίες και εργασίες φινιρίσματος σε εσωτερικό χώρο ή κατά το γυάλισμα του δαπέδου. Πριν τη λειτουργία του κλιματιστικού και μετά την ολοκλήρωση τέτοιου είδους εργασιών, αερίστε το χώρο καλά. Διαφορετικά, ενδέχεται να προσκολληθούν πτηνικά στοιχεία στο εσωτερικό του κλιματιστικού, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν διαρροή νερού ή διασκορπισμό σταγονιδίων υγρασίας.



### Ηλεκτρολογική εγκατάσταση

- Χρησιμοποιήστε μία αποκλειστική γραμμή για τη λειτουργία του κλιματιστικού.
- Βεβαιωθείτε ότι τηρείτε την επιτρεπόμενη ένταση του διακόπτη τροφοδοσίας.

Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	Ορισμένη ονομασία		MSZ-FH25VE2(HZ)		MSZ-FH35VE2(HZ)		MSZ-FH50VE2(HZ)	
	Εσωτερική		MSZ-FH25VE2		MSZ-FH35VE2		MSZ-FH50VE2	
	Εξωτερική		MUZ-FH25VE(HZ)		MUZ-FH35VE(HZ)		MUZ-FH50VE(HZ)	
Λειτουργία			Ψύξη	Θέρμανση	Ψύξη	Θέρμανση	Ψύξη	Θέρμανση
Τροφοδοσία			~ /N, 230 V, 50 Hz					
Απόδοση	kW		2,5	3,2	3,5	4,0	5,0	6,0
Ισχύς εισόδου	kW		0,485	0,580	0,82	0,80	1,38	1,48
Βάρος	Εσωτερική	kg	13,5					
	Εξωτερική	kg	37					
Χωρητικότητα πλήρωσης ψυκτικού (R410A)	kg		1,15					
Κωδικός IP	Εσωτερική	IP 20						
	Εξωτερική	IP 24						
Permissible excessive operating pressure	LP ps	MPa	1,64					
	HP ps	MPa	4,15					
Επίπεδο θορύβου	Εσωτερική (Πολύ υψηλή/Υψηλή/Μεσαία/Χαμηλή/Αθόρυβο)	dB(A)	42/36/29/23/20	44/36/29/24/20	42/36/29/24/21	44/36/29/24/21	44/39/35/31/27	46/39/34/29/25
	Εξωτερική	dB(A)	46	49	49	50	51	54

### Εγγυημένη κλίμακα λειτουργίας

	Εσωτερική	Εξωτερική		
		MUZ-FH25/35/50VE	MUZ-FH25/35/50VEHZ	
Ψύξη	Ανώτατο όριο	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —
	Κατώτατο όριο	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —
Θέρμανση	Ανώτατο όριο	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Κατώτατο όριο	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-25°C DB -26°C WB

### Σημείωση:

- Συνθήκες διαβάθμισης
- Ψύξη — Εσωτερική: 27°C DB, 19°C WB  
Εξωτερική: 35°C DB
- Θέρμανση — Εσωτερική: 20°C DB  
Εξωτερική: 7°C DB, 6°C WB

DB: Dry Bulb - Ξηρός βολβός  
WB: Wet Bulb - Υγρός βολβός

# ÍNDICE


■ PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	1
■ ELIMINAÇÃO	2
■ DESIGNAÇÃO DAS PEÇAS	3
■ PREPARAÇÃO ANTES DA OPERAÇÃO	3
■ OPERAÇÃO I-SEE	5
■ SELECÇÃO DOS MODOS DE OPERAÇÃO	6
■ AJUSTE DA VELOCIDADE DA VENTONINHA E DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR	7
■ OPERAÇÃO I-SAVE	8
■ OPERAÇÃO ECONO COOL	8
■ OPERAÇÃO NATURAL FLOW (FLUXO NATURAL)	9
■ OPERAÇÃO DE PURIFICAÇÃO DO AR	9
■ OPERAÇÃO POWERFUL (POTENTE)	9
■ OPERAÇÃO DO TEMPORIZADOR (TEMPORIZADOR DE LIGAR/DESLIGAR)	9
■ FUNCIONAMENTO DO TEMPORIZADOR SEMANAL (WEEKLY TIMER)	10
■ LIMPEZA	11
■ QUANDO ACHAR QUE OCORREU UM PROBLEMA	12
■ QUANDO NÃO FOR UTILIZAR O APARELHO DURANTE UM LONGO PERÍODO DE TEMPO	13
■ LOCAL DE INSTALAÇÃO E INSTALAÇÃO ELÉCTRICA	13
■ ESPECIFICAÇÕES	13

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA








- Como se utilizam peças giratórias e peças que podem causar choque eléctrico neste produto, certifique-se de que lê estas "Precauções de Segurança" antes de o utilizar.
- As precauções aqui mencionadas são importantes para a segurança, pelo que as deverá cumprir.
- Depois de ler este manual, guarde-o com o manual de instalação num lugar conveniente para facilitar a consulta.





### Marcas e respectivos significados

- ⚠ AVISO: O manuseamento incorrecto pode causar um sério perigo, tal como a morte, ferimentos graves, etc. com uma alta probabilidade.
- ⚠ CUIDADO: O manuseamento incorrecto pode causar um sério perigo, dependendo das condições.




⚠ AVISO	
	<p>Não ligue o cabo de alimentação a um ponto intermédio, não utilize uma extensão eléctrica nem ligue vários dispositivos a uma única tomada CA.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Isto pode provocar sobreaquecimento, um incêndio ou choque eléctrico.</li> </ul>
	<p>Certifique-se de que a ficha de alimentação está limpa e introduza-a totalmente na tomada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uma ficha suja pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.</li> </ul>
	<p>Não enrole, puxe, danifique nem modifique o cabo de alimentação e não aplique calor nem coloque objectos pesados sobre o mesmo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Isto pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.</li> </ul>
	<p>Não ligue/desligue o disjuntor nem a ficha de alimentação durante o funcionamento.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Isto pode criar faíscas, que podem provocar um incêndio.</li> <li>• Depois de desligar a unidade interior com o controlo remoto, certifique-se de que desliga o disjuntor ou a ficha de alimentação.</li> </ul>
	<p>Não exponha directamente o seu corpo ao ar frio durante um longo período de tempo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Isto pode ser prejudicial para a sua saúde.</li> </ul>
	<p>A unidade não deve ser instalada, mudada de local, desmontada, alterada nem reparada pelo utilizador.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Um aparelho de ar condicionado incorrectamente manuseado pode provocar um incêndio, um choque eléctrico, ferimentos, uma fuga de água, etc. Consulte o seu revendedor.</li> <li>• Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo representante de assistência para evitar situações de perigo.</li> </ul>
	<p>Quando efectuar operações de instalação, reinstalação ou manutenção, certifique-se de que não entra nenhuma substância na unidade para além do refrigerante especificado (R410A) no respectivo circuito.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A presença de substâncias estranhas, tal como ar, pode causar um aumento anormal da pressão ou resultar em explosão ou ferimentos.</li> <li>• A utilização de um refrigerante diferente do indicado para o sistema resultará em falha mecânica, mau funcionamento do sistema ou avaria na unidade. No pior dos cenários, poderá constituir uma ameaça grave à segurança do produto.</li> </ul>





### Significado dos símbolos utilizados neste manual


-  : Não faça isso de maneira alguma.
-  : Certifique-se de que segue a instrução.
-  : Nunca insira os dedos, varetas, etc.
-  : Nunca pise a unidade interior/exterior e não coloque nada sobre as mesmas.
-  : Perigo de choque eléctrico. Tenha cuidado.
-  : Certifique-se de que desliga a ficha de alimentação da tomada.
-  : Certifique-se de que desliga a unidade.

	<p>Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem por pessoas sem experiência e conhecimentos, salvo se as mesmas forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções relativamente à utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.</p> <p>As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.</p>
	<p>Nunca insira os seus dedos, uma vareta nem outros objectos na entrada ou saída de ar.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Isto pode provocar ferimentos, uma vez que a ventoinha existente no interior roda a altas velocidades durante o funcionamento.</li> </ul>
	<p>No caso de uma situação anormal (como cheiro a queimado), interrompa o funcionamento do aparelho de ar condicionado e desligue o disjuntor ou a ficha de alimentação.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Manter o funcionamento numa situação anormal pode provocar uma avaria, um incêndio ou choque eléctrico. Neste caso, consulte o seu revendedor.</li> </ul>
	<p>Se o aparelho de ar condicionado não arrefecer nem aquecer, existe uma possibilidade de fuga de refrigerante. Neste caso, consulte o seu revendedor. Se a reparação implicar recarregar a unidade com refrigerante, solicite mais informações ao técnico de assistência.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• O refrigerante utilizado no aparelho de ar condicionado é seguro. Em condições normais, não existe fuga. No entanto, se ocorrer fuga de refrigerante e este entrar em contacto com uma fonte de calor, como um termoventilador, um aquecedor a óleo ou um fogão, irá criar um gás nocivo.</li> </ul>
	<p>O utilizador nunca deve tentar lavar a unidade interior por dentro. Caso o interior da unidade tenha de ser limpo, contacte o seu revendedor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Um detergente inadequado pode provocar danos a material plástico existente no interior da unidade, o que pode resultar numa fuga de água. Caso o detergente entre em contacto com peças eléctricas ou com o motor, pode provocar uma avaria, o aparecimento de fumo ou um incêndio.</li> </ul>
	<p>Este aparelho destina-se a ser utilizado por pessoas com experiência ou formação em lojas, na indústria leve e em quintas, ou a uso comercial por parte de leigos.</p>






# PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

 <b>CUIDADO</b>	
	<p><b>Não toque na entrada de ar nem nas aletas de alumínio da unidade interior/exterior.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Isto pode provocar ferimentos.</li> </ul>
	<p><b>Não utilize insecticidas nem sprays inflamáveis na unidade.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Isto pode provocar um incêndio ou uma deformação da unidade.</li> </ul>
	<p><b>Não exponha os animais domésticos nem as plantas da casa ao fluxo de ar directo.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Isto pode provocar ferimentos nos animais domésticos ou danificar as plantas.</li> </ul>
	<p><b>Não coloque outros electrodomésticos nem móveis por baixo da unidade interior/exterior.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pode cair água da unidade, o que pode causar danos ou uma avaria.</li> </ul>
	<p><b>Não deixe a unidade num suporte de instalação danificado.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A unidade pode cair e provocar ferimentos.</li> </ul>
	<p><b>Não se coloque em cima de um banco instável para utilizar ou limpar a unidade.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Isto pode provocar uma queda e ferimentos.</li> </ul>
	<p><b>Não puxe o cabo de alimentação.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Isto pode provocar fuga nas pilhas, um incêndio ou uma explosão.</li> </ul>
	<p><b>Não carregue nem desmonte as pilhas e não as deite numa fogueira.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Isto pode provocar fuga nas pilhas, um incêndio ou uma explosão.</li> </ul>
	<p><b>Não utilize a unidade durante mais de 4 horas com uma humidade elevada (80% de humidade relativa ou mais) e/ou quando ficam abertas janelas ou uma porta exterior.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se o fizer, a condensação de água formada no aparelho de ar condicionado pode pingar, molhando ou danificando a mobília.</li> <li>A condensação de água formada no aparelho de ar condicionado pode contribuir para o crescimento de fungos, tais como o bolor.</li> </ul>
	<p><b>Não utilize a unidade para fins específicos, como armazenar alimentos, criar animais, cultivar plantas ou preservar dispositivos de precisão ou objectos de arte.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Isto pode provocar uma deterioração da qualidade dos objectos ou ser prejudicial para os animais ou plantas.</li> </ul>
	<p><b>Não exponha aparelhos de combustão ao fluxo de ar directo.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Isto pode provocar uma combustão incompleta.</li> </ul>
	<p><b>Para evitar uma ingestão accidental, nunca coloque pilhas na boca.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A ingestão das pilhas pode provocar asfixia e/ou envenenamento.</li> </ul>
	<p><b>Antes de limpar a unidade, desligue-a e desligue o disjuntor ou a ficha de alimentação.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Isto pode provocar ferimentos, uma vez que a ventoinha existente no interior roda a altas velocidades durante o funcionamento.</li> </ul>
	<p><b>Se não pretender utilizar a unidade durante um longo período de tempo, desligue o disjuntor ou a ficha de alimentação.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A unidade pode acumular sujidade, o que pode provocar sobreaquecimento ou um incêndio.</li> </ul>
	<p><b>Substitua todas as pilhas do controlo remoto por pilhas novas do mesmo tipo.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilizar uma pilha usada juntamente com uma nova pode provocar sobreaquecimento, fugas ou uma explosão.</li> </ul>
	<p><b>Se o líquido das pilhas entrar em contacto com a pele ou roupas, lave-as bem com água limpa.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se o líquido das pilhas entrar em contacto com os olhos, lave-os bem com água limpa e procure imediatamente ajuda médica.</li> </ul>
	<p><b>Certifique-se de que a área está bem ventilada quando utilizar a unidade juntamente com um aparelho de combustão.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Uma ventilação inadequada pode provocar a rarefacção do oxigénio.</li> </ul>
	<p><b>Desligue o disjuntor se ouvir um trovão e houver a possibilidade de ocorrência de relâmpagos.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A unidade pode ser danificada em caso de ocorrência de relâmpagos.</li> </ul>

	<p><b>Após utilizar o aparelho de ar condicionado durante várias estações, mande efectuar uma inspecção e manutenção, para além da limpeza normal.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A sujidade ou pó acumulados na unidade podem originar um odor desagradável, contribuir para o crescimento de fungos, tais como bolor, ou obstruir o canal de drenagem, provocando uma fuga de água na unidade interior. Consulte o seu revendedor para a inspecção e manutenção, que exigem conhecimentos e competências especializados.</li> </ul>
	<p><b>Não mexa nos interruptores com as mãos húmidas.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Isto pode provocar um choque eléctrico.</li> </ul>
	<p><b>Não limpe o aparelho de ar condicionado com água nem coloque em cima deste objectos que contenham água, como uma jarra com flores.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Isto pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.</li> </ul>
	<p><b>Não se coloque em cima da unidade exterior nem coloque qualquer objecto sobre a mesma.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Isto pode provocar ferimentos em caso de queda de uma pessoa ou do objecto.</li> </ul>

 <b>IMPORTANTE</b>	
<p>A utilização de filtros sujos leva à formação de condensação no aparelho de ar condicionado, o que irá contribuir para o crescimento de fungos, tais como o bolor. Por conseguinte, recomenda-se a limpeza dos filtros de ar a cada 2 semanas.</p>	
<p>Antes de iniciar o funcionamento, certifique-se de que as palhetas horizontais estão na posição fechada. Se o funcionamento for iniciado quando as palhetas horizontais estiverem na posição aberta, estas poderão não voltar à posição correcta.</p>	

## Para instalação

 <b>AVISO</b>	
	<p><b>Consulte o seu revendedor para instalar o aparelho de ar condicionado.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Não deve ser instalado pelo utilizador, uma vez que a instalação exige conhecimentos e competências especializados. Um aparelho de ar condicionado incorrectamente instalado pode provocar uma fuga de água, um incêndio ou choque eléctrico.</li> </ul>
	<p><b>Utilize uma fonte de alimentação exclusiva para o aparelho de ar condicionado.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Uma fonte de alimentação não exclusiva poderá provocar sobreaquecimento ou um incêndio.</li> </ul>
	<p><b>Não instale a unidade em locais onde haja a possibilidade de ocorrência de fugas de gás inflamável.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se ocorrer uma fuga de gás e acumulação do mesmo em redor da unidade exterior, pode provocar uma explosão.</li> </ul>
	<p><b>Ligue correctamente a unidade à terra.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Não ligue o fio de terra a um tubo de gás, tubo de água, haste de parafusos ou fio de terra de um telefone. Uma ligação incorrecta à terra pode provocar um choque eléctrico.</li> </ul>
 <b>CUIDADO</b>	
	<p><b>Instale um disjuntor de fuga à terra consoante o local de instalação do aparelho de ar condicionado (como em áreas muito húmidas).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se não instalar um disjuntor de fuga à terra, pode provocar um choque eléctrico.</li> </ul>
	<p><b>Certifique-se de que a água de drenagem é correctamente drenada.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se o canal de drenagem for inadequado, pode cair água da unidade interior/exterior, molhando e danificando a mobília.</li> </ul>

<p><b>No caso de uma situação anormal</b></p> <p>Pare imediatamente de utilizar o aparelho de ar condicionado e consulte o seu revendedor.</p>
--

## ELIMINAÇÃO



Fig. 1

Para deitar fora este produto, consulte o seu revendedor.

### Observação:

Este símbolo destina-se apenas aos países da U.E. Este símbolo encontra-se em conformidade com a Informação do Artigo 14 da directiva 2012/19/UE para utilizadores e Anexo IX, e/ou com a Informação do Artigo 20 da directiva 2006/66/CE para utilizadores finais e Anexo II.

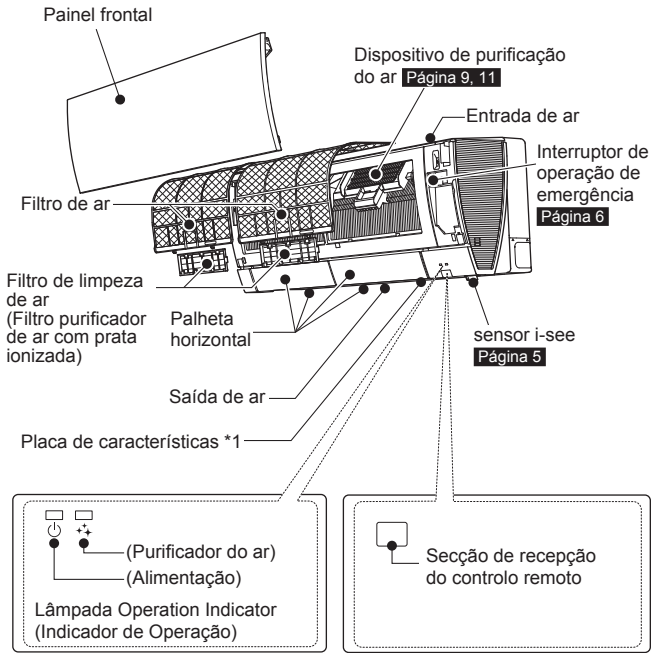
O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados. Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado (Fig. 1), o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

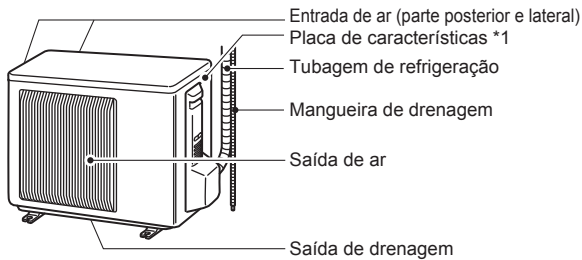
Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%), Pb: chumbo (0,004%)  
 Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.  
 Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.  
 Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!

# DESIGNAÇÃO DAS PEÇAS

## Unidade interior



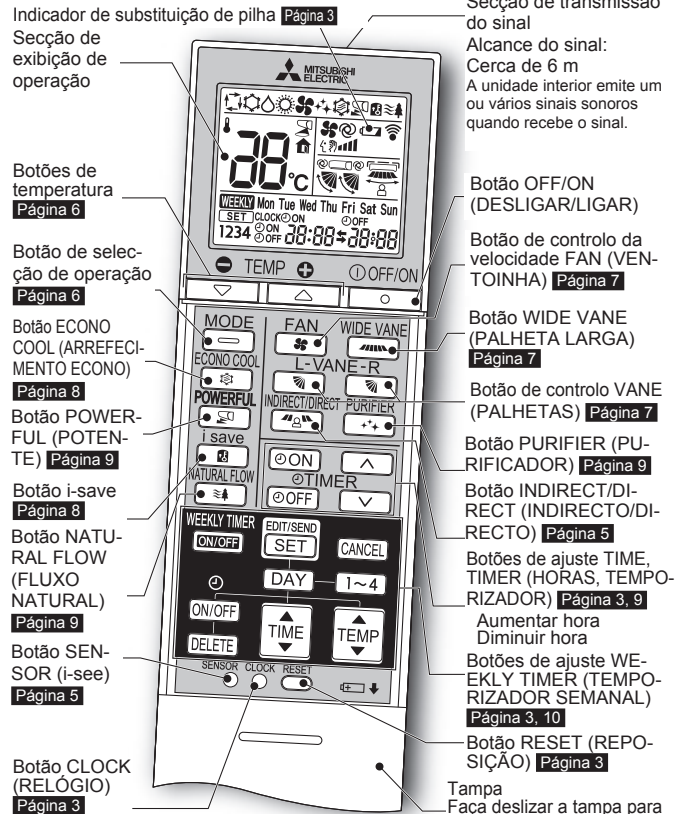
## Unidade exterior



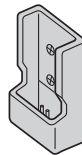
O aspecto das unidades exteriores pode variar.

\*1 O ano e o mês de fabrico estão indicados na placa de características.

## Controlo remoto



### Caixa de instalação do controlo remoto



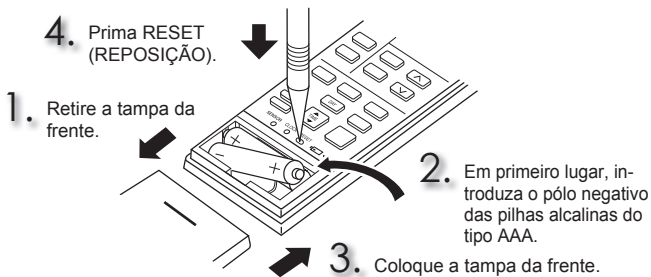
- Instale a caixa de instalação do controlo remoto num local onde a unidade interior possa receber o sinal.
- Quando não estiver a utilizar o controlo remoto, coloque-o nesta caixa.

Utilize apenas o controlo remoto que é fornecido com a unidade. Não utilize outros controlos remotos. Se existirem duas ou mais unidades interiores instaladas próximas umas das outras, é possível que uma unidade interior que não se pretenda que funcione responda ao controlo remoto.

# PREPARAÇÃO ANTES DA OPERAÇÃO

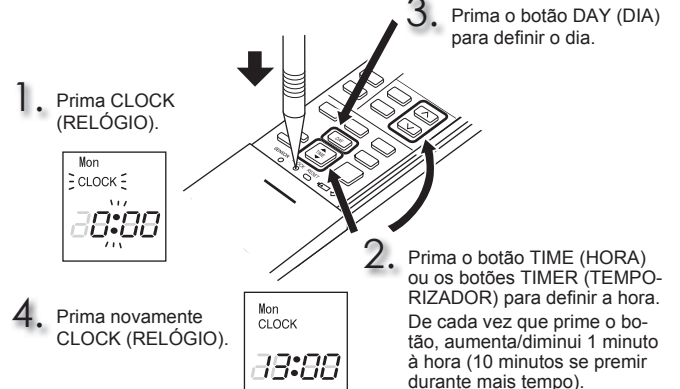
Antes de utilizar: introduza a ficha de alimentação na tomada e/ou ligue o disjuntor.

## Instalação das pilhas do controlo remoto



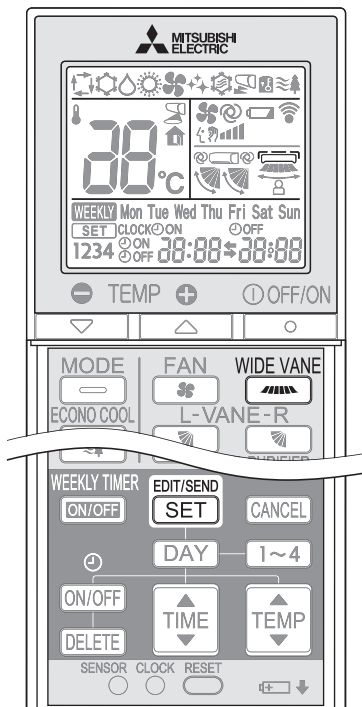
- Certifique-se de que a polaridade das pilhas está correcta.
- Não utilize pilhas de manganês ou pilhas que apresentem derrames. O controlo remoto pode avariar.
- Não utilize pilhas recarregáveis.
- O indicador de substituição de pilha acende-se quando a pilha está fraca. O controlo remoto pára de funcionar aproximadamente 7 dias depois de o indicador se acender.
- Substitua todas as pilhas por pilhas novas do mesmo tipo.
- As pilhas duram aproximadamente 1 ano. No entanto, as pilhas cujo prazo de validade já tenha expirado duram menos.
- Prima RESET (REPOSIÇÃO) levemente utilizando um instrumento pontiagudo. Se o botão RESET (REPOSIÇÃO) não for premido, o controlo remoto poderá funcionar incorrectamente.


## Definição da hora actual





- Prima CLOCK (RELÓGIO) levemente utilizando um instrumento pontiagudo.


# PREPARAÇÃO ANTES DA OPERAÇÃO



**1** Mantenha  premido no controlo remoto durante 2 segundos para entrar no modo de regulação da posição.

**2** Seleccione a posição de instalação pretendida premindo .  
(De cada vez que premir  as posições são apresentadas pela seguinte ordem:)



**3** Prima  para concluir a regulação da posição.

**Observação:**  
A posição de instalação só pode ser regulada quando estiverem cumpridas todas as seguintes condições:

- O controlo remoto está desligado.
- O temporizador semanal não está definido.
- O temporizador semanal não está a ser editado.

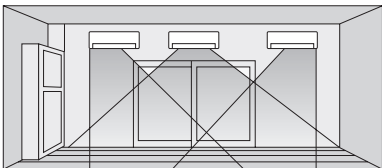
## Definir a posição de instalação




Certifique-se de que regula o controlo remoto de acordo com a posição de instalação da unidade de interior.

### Posição de instalação:

- Esquerda: a distância aos objectos (parede, armário, etc.) do lado esquerdo é inferior a 50 cm
- Centro: a distância aos objectos (parede, armário, etc.) dos lados esquerdo e direito é superior a 50 cm
- Direita: a distância aos objectos (parede, armário, etc.) do lado direito é inferior a 50 cm

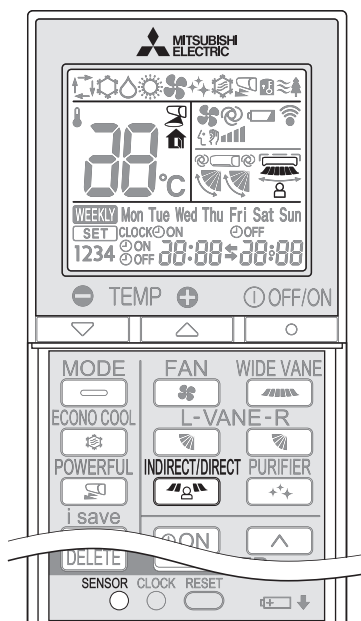
(Esquerda)(Centro) (Direita)



Área	Esquerda	Centro	Direita
Visor do controlo remoto			




# OPERAÇÃO I-SEE

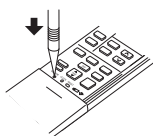



## Modo de controlo i-see


No modo de controlo i-see, a temperatura ambiente é controlada com base na temperatura razoável.


**1** Prima  no modo COOL (ARREFECIMENTO), DRY (DESUMIDIFICAÇÃO), HEAT (QUENTE) ou AUTO para activar o modo de controlo i-see.

- Prima levemente utilizando um instrumento pontiagudo.
-  acende-se. (Secção de exibição de operação)
- A predefinição é "activa".



**2** Prima  de novo para activar ABSENCE DETECTION (DETECÇÃO DE AUSÊNCIA).

-  acende-se. (Secção de exibição de operação)

**3** Prima  de novo para cancelar o modo de controlo i-see.

### Observação:

Qualquer pessoa que esteja nos locais seguintes não será detectada:



- Junto à parede na qual o aparelho de ar condicionado está instalado.
- Directamente por baixo do aparelho de ar condicionado.
- Onde um obstáculo, como mobília, estiver entre a pessoa e o aparelho de ar condicionado.


É possível que uma pessoa não seja detectada nas seguintes situações:

- A temperatura ambiente é elevada.
- Uma pessoa usa peças de roupa pesadas e não tem a pele exposta.
- Está presente um elemento de aquecimento cuja temperatura varia significativamente.
- Algumas fontes de calor, como um bebé ou um animal de estimação, poderão não ser detectadas.
- Uma fonte de calor e o aparelho de ar condicionado estão afastadas mais de 6 m.
- Uma fonte de calor não se move por um longo período de tempo.

## ABSENCE DETECTION (DETECÇÃO DE AUSÊNCIA)


Esta função muda automaticamente para operação em poupança de energia quando não estiver ninguém na divisão.

**1** Para activar esta função, prima  até  aparecer no visor do controlo remoto.

**2** Prima  de novo para cancelar ABSENCE DETECTION (DETECÇÃO DE AUSÊNCIA).



## Modo INDIRECT/DIRECT (INDIRECTO/DIRECTO)

O modo INDIRECT/DIRECT (INDIRECTO/DIRECTO) possibilita uma operação bem sintonizada, ao localizar a posição de um ocupante da divisão.

**1** Prima  no modo COOL (ARREFECIMENTO), DRY (DESUMIDIFICAÇÃO), HEAT (QUENTE) ou AUTO para activar o modo INDIRECT/DIRECT (INDIRECTO/DIRECTO). Este modo só está disponível quando o modo de controlo i-see estiver activado.

**2** Cada pressão em  altera o modo INDIRECT/DIRECT (INDIRECTO/DIRECTO) da seguinte forma:



-  (INDIRECT): Um ocupante estará menos exposto ao fluxo de ar directo.
-  (DIRECT) : A área próxima ao ocupante estará maioritariamente sob influência do ar condicionado.

- As direcções horizontal e vertical de fluxo de ar são seleccionadas automaticamente.
- Quando estão mais do que duas pessoas numa divisão, o modo INDIRECT/DIRECT (INDIRECTO/DIRECTO) pode funcionar de forma menos eficaz.
- Se ainda se sentir desconfortável face à direcção do ar determinada pelo modo INDIRECT (INDIRECTO), regule a direcção do ar manualmente. [Página 7](#)

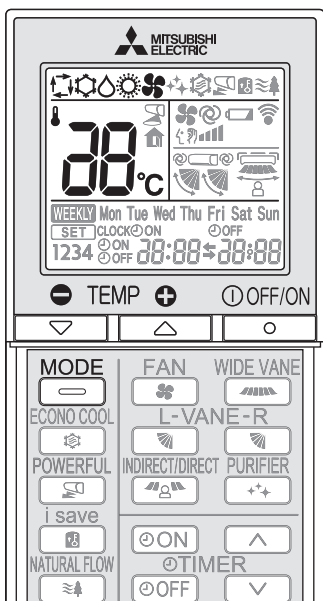
**3** O cancelamento automático do modo de controlo i-see cancela automaticamente o modo INDIRECT/DIRECT (INDIRECTO/DIRECTO).

- O modo INDIRECT/DIRECT (INDIRECTO/DIRECTO) também é cancelado quando os botões VANE (PALHETA) ou WIDE VANE (PALHETA GRANDE) forem premidos.

### Observação:

- Não toque no sensor i-see. Tal poderia causar a avaria do sensor i-see.
- O som de funcionamento intermitente é um som normal produzido quando o sensor i-see se desloca de um lado para o outro.

# SELECÇÃO DOS MODOS DE OPERAÇÃO



**1** Prima para iniciar o funcionamento.

**2** Prima para seleccionar o modo de funcionamento. De cada vez que prime o botão, o modo é alterado pela seguinte ordem:



**3** Prima para definir a temperatura. De cada vez que prime o botão, aumenta ou diminui 1°C à temperatura.

Prima para interromper o funcionamento.

## Observação: Operação multi-sistema

Uma unidade exterior pode controlar duas ou mais unidades interiores. Quando são utilizadas várias unidades interiores simultaneamente, não é possível realizar operações de arrefecimento/desumidificação/ventilação e de aquecimento ao mesmo tempo. Se seleccionar COOL (ARREFECIMENTO)/DRY (DESUMIDIFICAÇÃO)/FAN (VENTILAÇÃO) numa unidade e HEAT (QUENTE) noutra, ou vice versa, a unidade seleccionada por último fica no modo de espera.

## Lâmpada Operation Indicator (Indicador de Operação)

A lâmpada Operation Indicator (Indicador de Operação) mostra o estado de funcionamento da unidade.

Indicação	Estado de funcionamento
	Modo de espera (apenas durante a operação multi-sistema)

Aceso      Intermitente

## Modo AUTO (Alteração automática)

A unidade selecciona o modo de funcionamento de acordo com a diferença entre a temperatura da divisão e a temperatura definida. Durante o modo AUTO, a unidade muda de modo (ARREFECIMENTO (COOL) ↔ QUENTE (HEAT)) quando a temperatura da divisão se desvia cerca de 2°C da temperatura definida durante mais de 15 minutos.

### Observação:

Não se recomenda a utilização do modo automático se a unidade interior estiver ligada a uma unidade exterior do tipo MXZ. Quando são utilizadas simultaneamente várias unidades interiores, a unidade pode não conseguir alternar entre o modo ARREFECIMENTO (COOL) e QUENTE (HEAT). Neste caso, a unidade interior fica no modo de espera (consulte a tabela da lâmpada do indicador de operação).

## Modo ARREFECIMENTO (COOL)

Desfrute de ar fresco à temperatura desejada.

### Observação:

Não utilize o modo ARREFECIMENTO (COOL) com temperaturas exteriores muito baixas (inferiores a -10°C). A água condensada na unidade pode cair e molhar ou danificar a mobília, etc.

## Modo DESUMIDIFICAÇÃO (DRY)

Desumidifique a divisão. A divisão pode ser ligeiramente arrefecida.

Não é possível definir a temperatura durante o modo DESUMIDIFICAÇÃO (DRY).

## Modo QUENTE (HEAT)

Desfrute de ar quente à temperatura desejada.

## Modo VENTOINHA (FAN)

Faça circular o ar na divisão.

### Observação:

Após funcionamento no modo COOL/DRY (ARREFECIMENTO/DESUMIDIFICAÇÃO), é recomendável o funcionamento no modo FAN (VENTOINHA) para secar a unidade de interior.

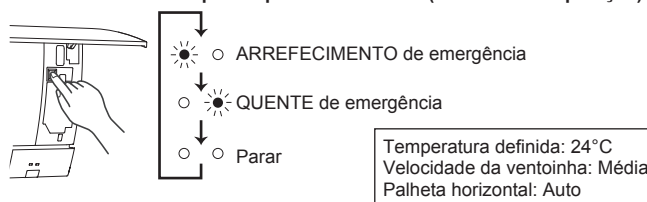
## Operação de emergência

### Quando não puder utilizar o controlo remoto...

É possível activar a operação de emergência (E.O.SW) premindo o interruptor de operação de emergência da unidade interior.

De cada vez que prime o interruptor de operação de emergência (E.O.SW), o funcionamento muda pela seguinte ordem:

#### Lâmpada Operation Indicator (Indicador de Operação)



### Observação:

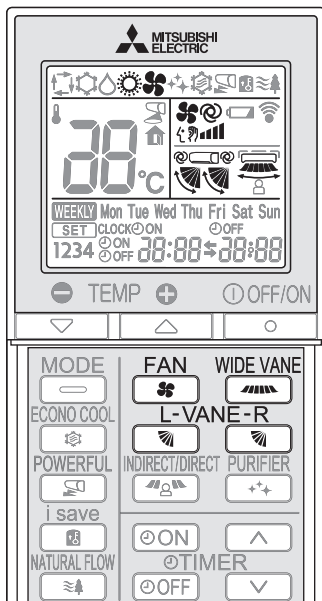
- Os primeiros 30 minutos de utilização são um teste de funcionamento. O controlo da temperatura não funciona e a velocidade da ventoinha está definida para Alta.
- Na operação de aquecimento de emergência, a velocidade da ventoinha sobe gradualmente para começar a sair ar quente.
- Na operação de arrefecimento de emergência, a posição das palhetas horizontais será reposta dentro de cerca de um minuto e, em seguida, a operação irá iniciar.

## Função de reinício automático

Se a energia falhar ou for cortada durante o funcionamento, a "Função de reinício automático" inicia automaticamente o funcionamento no mesmo modo que foi definido com o controlo remoto imediatamente antes do corte de energia. Se o temporizador estiver definido, a definição do temporizador é cancelada e a unidade inicia o funcionamento quando voltar a energia.

**Caso não pretenda utilizar esta função, deverá consultar o representante de assistência, pois será necessário alterar a configuração da unidade.**

# AJUSTE DA VELOCIDADE DA VENTONINHA E DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR



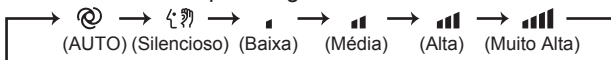
## Direcção do fluxo de ar

(AUTO).....A palheta é ajustada para a direcção do fluxo de ar mais eficiente. ARREFECIMENTO (COOL)/DESUMIDIFICAÇÃO (DRY)/VENTONINHA (FAN): posição horizontal. QUENTE (HEAT): posição (4).

(Manual).....Para uma utilização mais eficiente do ar condicionado, selecione a posição superior para ARREFECIMENTO (COOL)/DESUMIDIFICAÇÃO (DRY) e a posição inferior para QUENTE (HEAT). Se a posição inferior for seleccionada durante o modo COOL/DRY (ARREFECIMENTO/DESUMIDIFICAÇÃO), a palheta desloca-se automaticamente para a posição para cima (3) dentro de 30 minutos a 1 hora, para evitar a queda de gotas de condensação.

(Oscilação) ...a palheta move-se intermitentemente para cima e para baixo.

Prima para seleccionar a velocidade da ventoinha. De cada vez que prime o botão, a velocidade da ventoinha muda pela seguinte ordem:



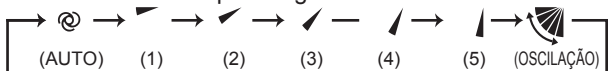
- A unidade interior emite dois sinais sonoros curtos quando é definida para AUTO.
- Para arrefecer/aquecer a divisão mais rapidamente, utilize uma velocidade da ventoinha superior. É aconselhável diminuir a velocidade da ventoinha quando a divisão estiver fresca/quente.
- Para um funcionamento silencioso, utilize uma velocidade da ventoinha inferior.

## Observação:

### Operação multi-sistema

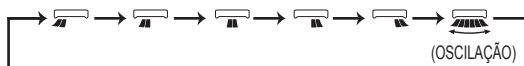
Quando várias unidades interiores são utilizadas em simultâneo por uma unidade exterior para a operação de aquecimento, a temperatura do fluxo de ar pode ser reduzida. Nesse caso, recomenda-se que defina a velocidade da ventoinha para AUTO.

Prima para seleccionar a direcção do fluxo de ar. De cada vez que prime o botão, a direcção do fluxo de ar muda pela seguinte ordem:

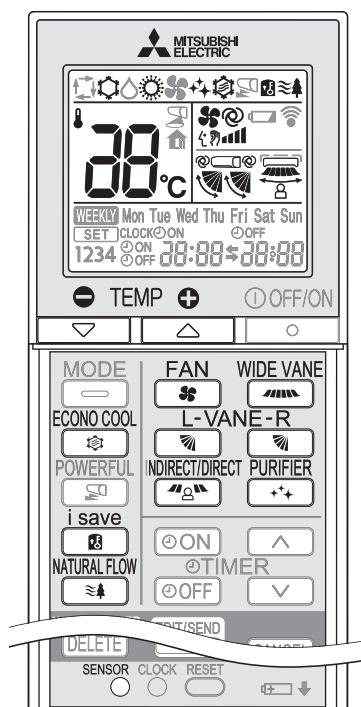



- A unidade interior emite dois sinais sonoros curtos quando é definida para AUTO.
- Utilize sempre o controlo remoto quando alterar a direcção do fluxo de ar. Pode ocorrer uma avaria se as palhetas horizontais forem movidas com as mãos.
- Quando o disjuntor é ligado, a posição das palhetas horizontais será repostada dentro de cerca de um minuto e, em seguida, a operação irá iniciar. O mesmo acontece para a operação de arrefecimento de emergência.
- Quanto as palhetas horizontais parecem estar numa posição anómala, consulte [página 12](#).
- As palhetas horizontais direita e esquerda podem não ficar perfeitamente alinhadas quando reguladas para o mesmo nível.

Prima para seleccionar a direcção do fluxo de ar horizontal. De cada vez que prime o botão, a direcção do fluxo de ar muda pela seguinte ordem:





## OPERAÇÃO I-SAVE



**1** Prima  durante o modo ARREFECIMENTO (COOL), ARREFECIMENTO ECONO (ECONO COOL) ou QUENTE (HEAT) para seleccionar o modo i-save.


**2** Defina a temperatura, a velocidade da ventoinha e a direcção do fluxo de ar.

- A partir da próxima vez, é seleccionada a mesma definição se premir .
- Podem ser guardadas duas definições. (Um para ARREFECIMENTO (COOL)/ARREFECIMENTO ECONO (ECONO COOL) e outro para QUENTE (HEAT))
- Selecciona a temperatura, a velocidade da ventoinha e a direcção do fluxo de ar adequadas à divisão.
- Normalmente, a definição mínima de temperatura do modo QUENTE (HEAT) é de 16°C. No entanto, exclusivamente durante a operação i-save, a definição mínima de temperatura é de 10°C.

Prima novamente  para cancelar a operação i-save.

- A operação i-save também é cancelada quando se prime o botão MODE (MODO) ou POWERFUL (POTENTE).

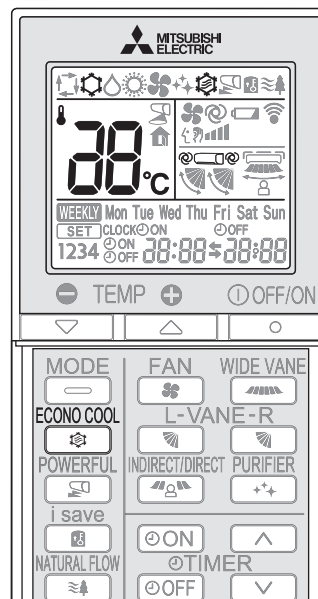
### Operação i-save


- Uma função de reposição simplificada permite recuperar a definição preferida (predefinida) premindo apenas o botão . Prima novamente o botão para voltar à definição anterior num instante.
- A operação i-save não pode ser definida no temporizador semanal.

#### Exemplo de utilização:

1. Modo de baixa energia  
Defina a temperatura 2°C a 3°C mais quente no modo ARREFECIMENTO (COOL) e mais fria no modo QUENTE (HEAT).  
Esta definição é adequada para divisões desocupadas e enquanto se dorme.
2. Gravar as definições utilizadas frequentemente  
Grave a sua definição preferida para ARREFECIMENTO (COOL)/ARREFECIMENTO ECONO (ECONO COOL) e QUENTE (HEAT). Tal permite-lhe seleccionar a sua definição preferida premindo apenas o botão.

## OPERAÇÃO ECONO COOL



Prima  durante o modo ARREFECIMENTO (COOL) **página 6** para iniciar o funcionamento ECONO COOL (ARREFECIMENTO ECONO).

A unidade realiza a operação de oscilação vertical em vários ciclos, de acordo com a temperatura do fluxo de ar.

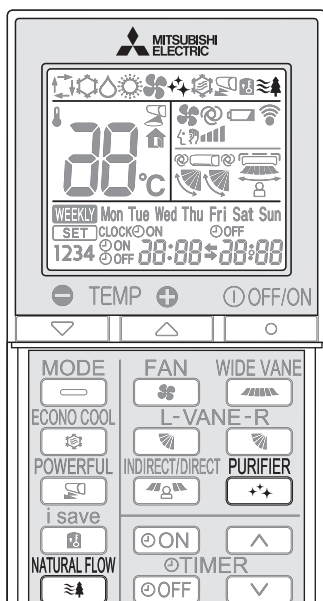
Prima novamente  para cancelar o funcionamento ECONO COOL (ARREFECIMENTO ECONO).


- O funcionamento ECONO COOL (ARREFECIMENTO ECONO) também é cancelado quando se prime o botão VANE (PALHETA), POWERFUL (POTENTE) ou NATURAL FLOW (FLUXO NATURAL).


### O que é o “ECONO COOL” (ARREFECIMENTO ECONO)?

O fluxo de ar oscilante (mudança do fluxo de ar) é mais refrescante do que o fluxo de ar constante. A temperatura definida e a direcção do fluxo de ar são alteradas automaticamente por um microprocessor. É possível efectuar a operação de arrefecimento e manter o nível de conforto. Em consequência, é possível poupar energia.

## OPERAÇÃO NATURAL FLOW (FLUXO NATURAL)



Prima  no modo COOL (ARREFECIMENTO) ou FAN (VENTOINHA) **página 6** para iniciar o modo de funcionamento NATURAL FLOW (FLUXO NATURAL).

Prima  de novo para cancelar o modo de funcionamento NATURAL FLOW (FLUXO NATURAL).

- O modo de funcionamento NATURAL FLOW (FLUXO NATURAL) é também cancelado quando for premido o botão POWERFUL (POTENTE) ou ECONO COOL (ARREFECIMENTO ECONO).


### O que é o "NATURAL FLOW"?

Neste modo, é produzido um fluxo de ar que imita uma brisa natural. O desconforto de ser atingido por um fluxo de ar constante e pouco natural é, assim, reduzido.


### Observação:

À medida que a velocidade da ventoinha muda constantemente durante o funcionamento em NATURAL FLOW (FLUXO NATURAL), o som do fluxo do ar, a velocidade do vento e a temperatura do fluxo de ar também mudam. Este facto não representa uma avaria.

## OPERAÇÃO DE PURIFICAÇÃO DO AR

Prima  para iniciar o modo de funcionamento AIR PURIFYING (PURIFICAÇÃO DO AR).

- A lâmpada AIR PURIFYING (PURIFICAÇÃO DO AR) acende-se. (Secção de exibição)

Prima  para cancelar o modo de funcionamento AIR PURIFYING (PURIFICAÇÃO DO AR).

- A lâmpada AIR PURIFYING (PURIFICAÇÃO DO AR) apaga-se. (Secção de exibição)

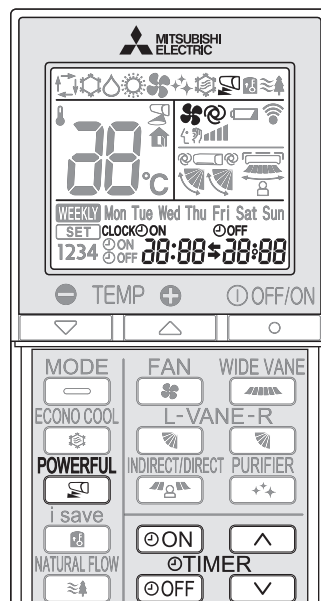
### O que é o "modo de funcionamento AIR PURIFYING"?


No modo de funcionamento AIR PURIFYING (PURIFICAÇÃO DO AR), o dispositivo incorporado na unidade de interior reduz a presença de fungos, vírus, bolor e alergénios transportados pelo ar.

### Observação:

- Nunca toque no dispositivo de purificação do ar em funcionamento. Apesar de o dispositivo de purificação do ar ter sido concebido tendo em conta a segurança, tocar nele poderá causar problemas, uma vez que descarrega electricidade de alta tensão.
- Poderá ser ouvido um som "sibilante" durante a operação de purificação do ar. Este som é produzido pela descarga de plasma. Este facto não representa uma avaria.
- A lâmpada de purificação do ar não se acende enquanto o painel frontal não estiver completamente fechado.

## OPERAÇÃO POWERFUL (POTENTE)




Prima  no modo COOL (ARREFECIMENTO) ou HEAT (QUENTE) **página 6** para iniciar o modo de funcionamento POWERFUL (POTENTE).

Velocidade da ventoinha : Velocidade exclusiva do modo POWERFUL (POTENTE)

Palheta horizontal : Posição fixa ou posição do fluxo de ar descendente durante a definição AUTO


- Não é possível definir a temperatura durante o modo de funcionamento POWERFUL (POTENTE).

Prima  de novo para cancelar o modo de funcionamento POWERFUL (POTENTE).

- O modo de funcionamento POWERFUL (POTENTE) também é cancelado automaticamente dentro de 15 minutos ou quando o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR), FAN (VENTOINHA), ECONO COOL (ARREFECIMENTO ECONO), NATURAL FLOW (FLUXO NATURAL) ou i-save é premido.

## OPERAÇÃO DO TEMPORIZADOR (TEMPORIZADOR DE LIGAR/DESLIGAR)



1 Prima  durante o funcionamento para definir o temporizador.

 (Temporizador de LIGAR): A unidade irá LIGAR à hora definida.



 (Temporizador de DESLIGAR): A unidade irá DESLIGAR à hora definida.

\*  ou  pisca.

\* Certifique-se de que a hora e dia actuais estão correctamente definidas. **Página 3**


2 Prima  (Aumentar) e  (Diminuir) para definir a hora do temporizador.

De cada vez que prime o botão, aumenta ou diminui 10 minutos à hora definida.

- Defina o temporizador enquanto  ou  estiver intermitente.

3 Prima de novo  para cancelar o temporizador.

### Observação:

- É possível definir juntamente os temporizadores de LIGAR e DESLIGAR. A marca  indica a ordem das operações dos temporizadores.
- Se a energia falhar durante a definição do temporizador de LIGAR/DESLIGAR, consulte a **página 6** "Função de reinício automático".

# FUNCIONAMENTO DO TEMPORIZADOR SEMANAL (WEEKLY TIMER)

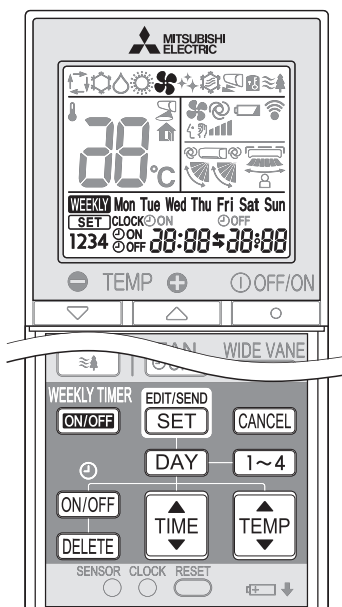
- É possível definir um máximo de 4 temporizadores de LIGAR (ON) ou DESLIGAR (OFF) para dias da semana individuais.
- É possível definir um máximo de 28 temporizadores de LIGAR (ON) ou DESLIGAR (OFF) para uma semana.

Ex.: Funcionamento a 24 °C desde que acorda até chegar a casa e funcionamento a 27 °C desde que chega a casa até ao deitar nos dias úteis.  
Funcionamento a 27 °C desde o acordar mais tarde até ao deitar mais cedo aos fins-de-semana.

	Definição1	Definição2	Definição3	Definição4
Mon	ON 24°C	OFF	ON	OFF
Fri	6:00	8:30	17:30	22:00
Sat	Definição1		Definição2	
Sun	8:00	27°C		21:00

## Observação:

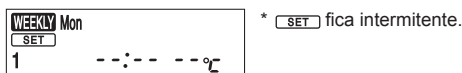
A definição do temporizador de LIGAR/DESLIGAR (ON/OFF) simples está disponível enquanto o temporizador semanal estiver ligado. Neste caso, o temporizador de LIGAR/DESLIGAR (ON/OFF) tem prioridade e sobre o temporizador semanal; o funcionamento do temporizador semanal começará de novo depois de concluído o ciclo do temporizador de LIGAR/DESLIGAR (ON/OFF) simples.



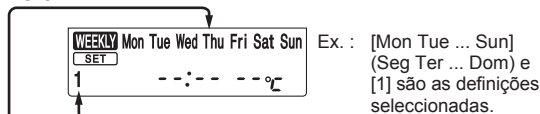
## Definir o temporizador semanal

\* Certifique-se de que a hora e o dia actuais estão correctamente definidos.

1 Prima **EDIT/SEND SET** para entrar no modo de definição do temporizador semanal.



2 Prima **DAY** e **1~4** para seleccionar a definição do dia e do número.



Ao premir **DAY** selecciona o dia da semana a definir.

Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun

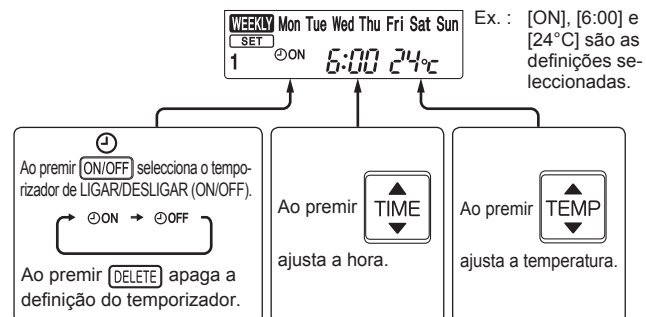
← Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun

Ao premir **1~4** selecciona o número a definir.

1 → 2 → 3 → 4

\* É possível seleccionar todos os dias.

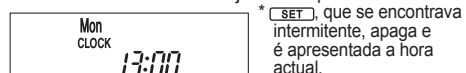
3 Prima **ON/OFF**, **TIME** e **TEMP** para definir LIGAR/DESLIGAR (ON/OFF), a hora e a temperatura.



- \* Mantenha o botão premido para mudar a hora rapidamente.
- \* A temperatura pode ser definida entre 16°C e 31°C no temporizador semanal.

Prima **DAY** e **1~4** para continuar a definir o temporizador para outros dias e/ou números.

4 Prima **EDIT/SEND SET** para concluir e transmitir a definição do temporizador semanal.



## Observação:

- Prima **EDIT/SEND SET** para transmitir as informações de definição do temporizador semanal à unidade interior. Aponte o controlo remoto na direcção da unidade interior durante 3 segundos.
- Quando define o temporizador para mais de um dia da semana ou de um número, não é necessário premir **SET** para cada definição. Prima **SET** uma vez depois de concluídas todas as definições. Todas as definições do temporizador semanal serão guardadas.
- Prima **EDIT/SEND SET** para entrar no modo de definição do temporizador semanal e prima **DELETE** durante 5 segundos para apagar todas as definições do temporizador semanal. Aponte o controlo remoto na direcção da unidade interior.

5 Prima **WEEKLY TIMER ON/OFF** para ligar o temporizador semanal. (**WEEKLY** acende.)

\* Quando o temporizador estiver ligado, o dia da semana cuja definição do temporizador está completa acenderá.

Prima **WEEKLY TIMER ON/OFF** novamente para desligar o temporizador semanal. (**WEEKLY** apaga.)

## Observação:

As definições guardadas não são apagadas quando desliga o temporizador semanal.

## Verificar a definição do temporizador semanal

1 Prima **EDIT/SEND SET** para entrar no modo de definição do temporizador semanal.  
\* **SET** fica intermitente.

2 Prima **DAY** ou **1~4** para visualizar a definição referente ao dia ou número respectivo.

Prima **CANCEL** para sair da definição do temporizador semanal.

## Observação:

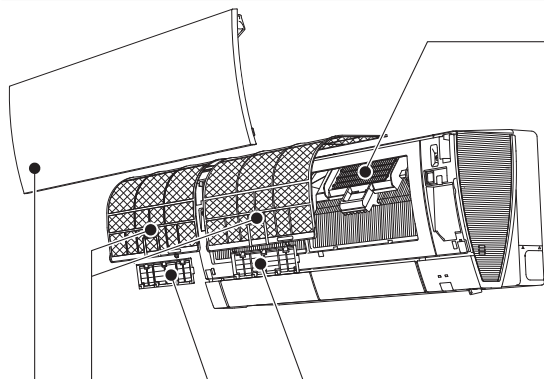
Quando todos os dias da semana estão seleccionados para visualização das definições e existe uma definição diferente entre eles, aparece --:-- °C.

# LIMPEZA

## Instruções:

- Desligue a alimentação eléctrica ou o disjuntor antes de limpar a unidade.
- Tenha cuidado para não tocar com as mãos nas peças metálicas.
- Não utilize benzina, diluente, pó de polimento nem insecticidas.
- Utilize apenas detergentes suaves diluídos.
- Não utilize uma escova de esfregar, uma esponja áspera ou algo semelhante.

- Não embeba nem enxague a palheta horizontal.
- Não utilize água com uma temperatura superior a 50°C.
- Não exponha as peças à luz solar directa, ao calor ou ao fogo para secar.
- Não aplique força excessiva sobre a ventoinha pois esta poderá partir ou rachar.

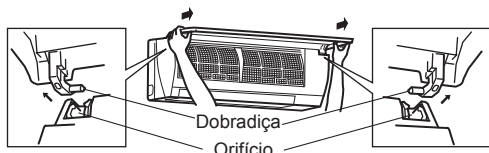


### Filtro de ar

#### Limpe a cada 2 semanas

- Utilize um aspirador para remover a sujidade ou lave com água.
- Depois de lavar com água, deixe secar bem à sombra.

### Painel frontal



1. Levante o painel frontal até ouvir um "estalido".
2. Segure pelas dobradiças e puxe para retirar conforme ilustrado na figura anterior.
  - Limpe com um pano suave seco ou lave com água.
  - Não deixe em água durante mais de duas horas.
  - Deixe secar bem à sombra.
3. Instale o painel frontal efectuando o procedimento de remoção pela ordem inversa. Feche bem o painel frontal e exerça pressão nas posições indicadas pelas setas.



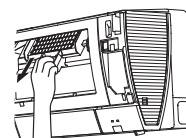
### Dispositivo de purificação do ar

#### A cada 3 meses:

- Utilizar um aspirador para remover a sujidade.

#### Quando não for possível remover a sujidade com um aspirador:

- Coloque o filtro e a respectiva estrutura em água morna e lave-os.
- Depois de lavar, deixe secar bem à sombra.



### Filtro de limpeza de ar (Filtro purificador de ar com prata ionizada, azul)

#### A cada 3 meses:

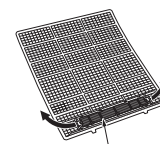
- Utilizar um aspirador para remover a sujidade.

#### Quando não for possível remover a sujidade com um aspirador:

- Coloque o filtro e a respectiva estrutura em água morna antes de os limpar.
- Depois de lavar, deixe secar bem à sombra. Instale todos os retentores do filtro de ar.

#### Anualmente:

- Substituir por um novo filtro de limpeza de ar para um óptimo desempenho.
- Referência **MAC-2380FT-E**



e

Puxe para separar do filtro de ar

### (Filtro desodorizante, preto)

#### A cada 3 meses:

- Remova a sujidade utilizando um aspirador ou coloque a estrutura do filtro em água morna (30 a 40°C) durante cerca de 15 minutos. Enxágue bem.
- Depois de lavar, deixe secar bem à sombra.
- A capacidade desodorizante é recuperada através da limpeza do filtro.

#### Se não for possível eliminar a sujidade ou o odor através da limpeza:

- Substituir por um novo filtro de limpeza de ar.
- Referenciar **MAC-3000FT-E**

### ! Importante

- **Limpe o filtros regularmente para um melhor desempenho e para reduzir o consumo de energia.**
- **A utilização de filtros sujos leva à formação de condensação no aparelho de ar condicionado, o que irá contribuir para o crescimento de fungos, tais como o bolor. Por conseguinte, recomenda-se a limpeza dos filtros de ar a cada 2 semanas.**
- **Não toque no sensor i-see.**
- **Por motivos de segurança, o dispositivo de purificação do ar não funciona durante alguns minutos após o início do funcionamento ou se o painel frontal for aberto/fechado.**
- **Não desmonte o dispositivo de purificação do ar.**
- **Não toque em nenhuma outra peça além da estrutura do dispositivo de purificação do ar.**

Estas informações baseiam-se no **REGULAMENTO (UE) N° 528/2012**

NOME DO MODELO	Artigo tratado (Nome das peças)	Substâncias activas (N° CAS)	Propriedade	Instruções de utilização (Informações de manuseamento seguro)
MSZ-FH25/35/50VE2	FILTRO	Zeólito de prata-zinco (130328-20-0)	Antibacteriano	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilize este produto de acordo com as indicações do manual de instruções e apenas para o fim a que se destina.</li><li>• Não coloque na boca. Mantenha afastado das crianças.</li></ul>
MAC-2380FT-E	FILTRO	Zeólito de prata-zinco (130328-20-0)	Antibacteriano	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilize este produto de acordo com as indicações do manual de instruções e apenas para o fim a que se destina.</li><li>• Não coloque na boca. Mantenha afastado das crianças.</li></ul>

# QUANDO ACHAR QUE OCORREU UM PROBLEMA

Mesmo depois de verificar estes itens, se a unidade não recuperar do problema, pare de utilizar o aparelho de ar condicionado e consulte o seu revendedor.

Sintoma	Explicação e Pontos a verificar
<b>Unidade Interior</b>	
A unidade não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O disjuntor está ligado?</li> <li>• A ficha de alimentação está ligada?</li> <li>• O temporizador de LIGAR está definido? <a href="#">Página 9</a></li> </ul>
A palheta horizontal não se move.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As palhetas horizontal e vertical estão correctamente instaladas?</li> <li>• A protecção da ventoinha está deformada?</li> <li>• Quando o disjuntor é ligado, a posição das palhetas horizontais será reposta dentro de cerca de um minuto. Depois da reposição estar terminada, o funcionamento normal das palhetas horizontais irá prosseguir. O mesmo acontece para a operação de arrefecimento de emergência.</li> </ul>
A unidade não funciona durante cerca de 3 minutos após o reinício.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O microprocessador impede o funcionamento para proteger a unidade. Aguarde.</li> </ul>
Sai uma névoa da saída de ar da unidade interior.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O ar fresco da unidade arrefece rapidamente a humidade do ar existente na divisão, transformando-a numa névoa.</li> </ul>
A operação de oscilação da PALHETA HORIZONTAL é suspensa durante algum tempo e, em seguida, reinicia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Isto é para que a operação de oscilação da PALHETA HORIZONTAL seja efectuada normalmente.</li> </ul>
Quando a opção SWING (OSCILAÇÃO) está seleccionada no modo COOL/DRY/FAN (ARREFECIMENTO/DESUMIDIFICAÇÃO/VENTOINHA), a palheta horizontal inferior não se move.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O facto de a palheta horizontal inferior não se mover quando a opção SWING (OSCILAÇÃO) está seleccionada no modo COOL/DRY/FAN (ARREFECIMENTO/DESUMIDIFICAÇÃO/VENTOINHA) é uma situação normal.</li> </ul>
A direcção do fluxo de ar muda durante o funcionamento. A direcção da palheta horizontal não pode ser ajustada com o controlo remoto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando a unidade está no modo ARREFECIMENTO (COOL) ou DESUMIDIFICAÇÃO (DRY), se o funcionamento continuar com o ar a soprar para baixo durante 0,5 a 1 hora, a direcção do fluxo de ar é automaticamente definida para a posição para cima para evitar que a água condense e caia.</li> <li>• Na operação de aquecimento, se a temperatura do fluxo de ar for demasiado baixa ou se estiver em curso a operação de descongelação, a palheta horizontal é automaticamente definida para a posição horizontal.</li> </ul>
O funcionamento é interrompido durante cerca de 10 minutos na operação de aquecimento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A unidade exterior está em descongelação. Uma vez que esta operação demora, no máximo, 10 minutos, aguarde. (Quando a temperatura exterior é demasiado baixa e a humidade demasiado alta, forma-se gelo.)</li> </ul>
A unidade inicia automaticamente quando é ligada a energia, mas não recebe nenhum sinal do controlo remoto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estes modelos estão equipados com uma função de reinício automático. Sempre que a energia for cortada sem desactivar a unidade com o controlo remoto e, em seguida, for restaurada, a unidade activa-se automaticamente no mesmo modo para o qual foi regulada com o controlo remoto antes do corte de energia. Consulte "Função de reinício automático". <a href="#">Página 6</a></li> </ul>
As duas palhetas horizontais tocam uma na outra. As palhetas horizontais encontram-se numa posição anómala. As palhetas horizontais não voltam à "posição fechada" correcta.	<p>Efectue um dos passos seguintes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desligue e ligue o disjuntor. Certifique-se de que as palhetas horizontais vão para a "posição fechada" correcta.</li> <li>• Inicie e pare a operação de arrefecimento de emergência e certifique-se de que as palhetas horizontais vão para a "posição fechada" correcta.</li> </ul>
No modo ARREFECIMENTO (COOL)/DESUMIDIFICAÇÃO (DRY), quando a temperatura ambiente se aproxima da temperatura definida, a unidade exterior pára e, em seguida, a unidade interior opera a uma velocidade baixa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando a temperatura ambiente se desvia da temperatura definida, a ventoinha interior começa a funcionar de acordo com as definições do controlo remoto.</li> </ul>
A unidade interior vai perdendo cor com o tempo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Embora o plástico fique amarelado por acção de alguns factores, como a luz ultravioleta e a temperatura, as funções do produto não são afectadas.</li> </ul>
<b>Multi-sistema</b>	
A unidade interior que não estiver a funcionar fica quente e produz um som idêntico ao de um fluxo de água.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Continua a fluir uma pequena quantidade de refrigerante para dentro da unidade interior, ainda que esta não esteja a funcionar.</li> </ul>
Quando é seleccionada a operação de aquecimento, esta não inicia imediatamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando o funcionamento é iniciado enquanto a operação de descongelação da unidade exterior está em curso, demora alguns minutos (máx. 10 minutos) para começar a sair ar quente.</li> </ul>
<b>Unidade Exterior</b>	
A ventoinha da unidade exterior não roda mesmo que o compressor esteja a trabalhar. Mesmo que a ventoinha comece a rodar, pára logo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando a temperatura exterior for baixa durante a operação de arrefecimento, a ventoinha funciona intermitentemente para manter uma capacidade de arrefecimento suficiente.</li> </ul>
Cai água da unidade exterior.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante as operações de ARREFECIMENTO e DESUMIDIFICAÇÃO, os tubos ou as secções de ligação dos mesmos são arrefecidos, o que provoca a condensação da água.</li> <li>• Na operação de aquecimento, a água condensada no permutador de calor pinga.</li> <li>• Na operação de aquecimento, a operação de descongelação faz com que o gelo acumulado na unidade exterior derreta e pingue.</li> </ul>
Sai fumo branco da unidade exterior.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Na operação de aquecimento, o vapor gerado pela operação de descongelação assemelha-se a fumo branco.</li> </ul>

Sintoma	Explicação e Pontos a verificar
<b>Controlo remoto</b>	
O mostrador do controlo remoto não aparece ou está escuro. A unidade interior não responde ao sinal do controlo remoto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As pilhas estão gastas? <a href="#">Página 3</a></li> <li>• A polaridade (+, -) das pilhas está correcta? <a href="#">Página 3</a></li> <li>• Os botões do controlo remoto de outros aparelhos estão a ser pressionados?</li> </ul>
<b>Não arrefece nem aquece</b>	
O arrefecimento ou aquecimento não é suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A definição de temperatura é adequada? <a href="#">Página 6</a></li> <li>• A definição da ventoinha é adequada? Altere a velocidade da ventoinha para Alta ou Muito Alta. <a href="#">Página 7</a></li> <li>• Os filtros estão limpos? <a href="#">Página 11</a></li> <li>• A ventoinha e o permutador de calor da unidade interior estão limpos?</li> <li>• Existem obstáculos a bloquear a entrada ou a saída de ar da unidade interior ou exterior?</li> <li>• Está aberta alguma porta ou janela?</li> <li>• Poderá demorar algum tempo até alcançar a temperatura definida, ou esta poderá não ser alcançada, dependendo do tamanho da divisão, da temperatura ambiente e condições semelhantes.</li> </ul>
O arrefecimento da divisão não é suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando se usa uma ventoinha ou um fogão a gás na divisão, a necessidade de arrefecimento aumenta, resultando num efeito de arrefecimento insuficiente.</li> <li>• Quando a temperatura exterior for elevada, o efeito de arrefecimento pode ser insuficiente.</li> </ul>
O aquecimento da divisão não é suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando a temperatura exterior é baixa, o efeito de aquecimento pode ser insuficiente.</li> </ul>
O ar não sai rapidamente na operação de aquecimento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aguarde, pois a unidade está a preparar a saída de ar quente.</li> </ul>
<b>Fluxo de ar</b>	
O ar da unidade interior tem um cheiro estranho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Os filtros estão limpos? <a href="#">Página 11</a></li> <li>• A ventoinha e o permutador de calor da unidade interior estão limpos?</li> <li>• A unidade pode absorver um odor das paredes, alcatifa, mobília, tecidos, etc. e libertá-lo juntamente com o ar.</li> </ul>
<b>Sons</b>	
Ouvem-se estalidos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este som é produzido pela expansão/contractão do painel frontal, etc., devido a mudanças de temperatura.</li> </ul>
Ouve-se "borbulhar".	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ouve-se este som quando o ar do exterior é aspirado da mangueira de drenagem, ao rodar o gancho ou por efeito da ventoinha, o que faz com que a água retida na mangueira saia. Também se ouve este som quando entra ar do exterior para a mangueira de drenagem devido a vento forte.</li> </ul>
A unidade interior produz um som mecânico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este é o som produzido ao ligar/desligar a ventoinha ou o compressor.</li> </ul>
Ouve-se o som de um fluxo de água.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este é o som produzido pelo refrigerante ou pela água condensada a circular na unidade.</li> </ul>
Por vezes, ouve-se um som sibilante.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este é o som produzido pela circulação do refrigerante no interior da unidade.</li> </ul>
<b>Temporizador</b>	
O temporizador semanal não funciona de acordo com as definições.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O temporizador de LIGAR/DESLIGAR (ON/OFF) está definido? <a href="#">Página 9</a></li> <li>• Transmita novamente as informações de definição do temporizador semanal à unidade interior. Quando as informações são correctamente recebidas, a unidade interior emite um longo sinal sonoro. Se a recepção das informações falhar, serão emitidos 3 breves sinais sonoros. Certifique-se de que as informações são correctamente recebidas. <a href="#">Página 10</a></li> <li>• Quando ocorre uma falha de energia e a alimentação principal é desligada, o relógio interno da unidade interior fica incorrecto. Por conseguinte, o temporizador semanal poderá não funcionar normalmente. Certifique-se de que coloca o controlo remoto num local que permita à unidade interior receber o sinal. <a href="#">Página 3</a></li> </ul>
A unidade inicia/pára o funcionamento automaticamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O temporizador semanal está definido? <a href="#">Página 10</a></li> </ul>

Nos casos seguintes, pare de utilizar o aparelho de ar condicionado e consulte o seu revendedor:

- Quando há uma fuga de água ou pinga água da unidade interior.
- Quando a lâmpada Operation Indicator (Indicador de Operação) estiver intermitente.
- Quando o disjuntor disparar frequentemente.
- O sinal do controlo remoto não é recebido numa divisão onde seja utilizada uma lâmpada fluorescente electrónica (lâmpada fluorescente do tipo inversor, etc.).
- O funcionamento do aparelho de ar condicionado interfere com a recepção do sinal de rádio ou de televisão. Pode ser necessário um amplificador para o aparelho afectado.
- Quando ouvir um som anómalo.
- Quando detectar uma fuga de refrigerante.



## QUANDO NÃO FOR UTILIZAR O APARELHO DURANTE UM LONGO PERÍODO DE TEMPO

- Deixe funcionar no modo COOL (ARREFECIMENTO) com a temperatura mais elevada definida ou no modo FAN (VENTOINHA) durante 3 a 4 horas. **Página 6**
  - Isto serve para secar o interior da unidade.
  - A presença de humidade no aparelho de ar condicionado contribui para que existam condições favoráveis ao crescimento de fungos, tais como o bolor.

- Prima  (LIGAR/DESLIGAR) para interromper o funcionamento.

- Desligue o disjuntor e/ou a ficha de alimentação.

- Retire todas as pilhas do controlo remoto.

## Quando voltar a utilizar o aparelho de ar condicionado:

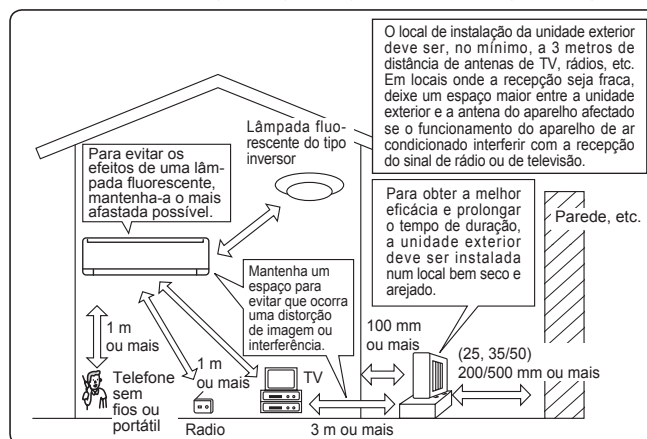
- Limpe o filtro de ar. **Página 11**
- Verifique se a entrada e a saída de ar das unidades interior e exterior não estão bloqueadas.
- Verifique se o fio de terra está devidamente ligado.
- Consulte "PREPARAÇÃO ANTES DA OPERAÇÃO" e siga as instruções. **Página 3**

## LOCAL DE INSTALAÇÃO E INSTALAÇÃO ELÉCTRICA

### Local de instalação

Evite instalar o aparelho de ar condicionado nos seguintes locais:

- Onde haja muito óleo de máquina.
- Locais expostos a ar salgado, tais como locais à beira-mar.
- Onde se produza gás sulfuroso, tal como em nascentes de água quente, esgotos e águas residuais.
- Locais onde existam salpicos de óleo ou vapores oleosos (como, por exemplo, cozinhas e fábricas, onde as propriedades do plástico possam ser alteradas ou danificadas).
- Onde existam equipamentos de alta frequência ou sem fios.
- Onde a saída de ar da unidade exterior fique bloqueada.
- Onde o som de funcionamento ou o ar que sai da unidade exterior incomode a casa vizinha.
- A altura de montagem recomendada para a unidade interior é de 1,8 m a 2,3 m. Se não for possível cumprir esta altura, consulte o seu revendedor.
- Não utilize o aparelho de ar condicionado durante as obras no interior e trabalhos de acabamento ou enquanto encerrar o chão. Antes de utilizar o aparelho de ar condicionado, ventile bem a divisão após a conclusão de tais trabalhos. Caso contrário, é possível que elementos voláteis adiram ao interior do aparelho de ar condicionado, dando origem a fugas de água ou dispersão de gotas de água.



### Instalação eléctrica

- Utilize um circuito exclusivo para a alimentação eléctrica do aparelho de ar condicionado.
  - Tenha em atenção a capacidade do disjuntor.
- Em caso de dúvidas, consulte o seu revendedor.**

## ESPECIFICAÇÕES

Modelo	Nome do aparelho		MSZ-FH25VE2(HZ)		MSZ-FH35VE2(HZ)		MSZ-FH50VE2(HZ)		
	Interior		MSZ-FH25VE2		MSZ-FH35VE2		MSZ-FH50VE2		
	Exterior		MUZ-FH25VE(HZ)		MUZ-FH35VE(HZ)		MUZ-FH50VE(HZ)		
Função			Arrefecimento	Aquecimento	Arrefecimento	Aquecimento	Arrefecimento	Aquecimento	
Alimentação eléctrica			~ /N, 230 V, 50 Hz						
Capacidade	kW		2,5	3,2	3,5	4,0	5,0	6,0	
Consumo	kW		0,485	0,580	0,82	0,80	1,38	1,48	
Peso	Interior	kg	13,5						
	Exterior	kg	37				55		
Capacidade de enchimento do refrigerante (R410A)	kg		1,15				1,55		
Código IP	Interior							IP 20	
	Exterior							IP 24	
Pressão máxima admissível de funcionamento	PS de baixa pressão		MPa		1,64				
	PS de alta pressão		MPa		4,15				
Nível de ruído	Interior (velocidade Muito Alta/Alta/Média/Baixa/Silencioso)		dB (A)	42/36/29/23/20	44/36/29/24/20	42/36/29/24/21	44/36/29/24/21	44/39/35/31/27	46/39/34/29/25
	Exterior		dB (A)	46	49	49	50	51	54

### Amplitude de funcionamento garantida

		Interior	Exterior	
			MUZ-FH25/35/50VE	MUZ-FH25/35/50VEHZ
Arrefecimento	Limite superior	32°C DB 23°C WB	46°C DB	46°C DB
	Limite inferior	21°C DB 15°C WB	-10°C DB	-10°C DB
Aquecimento	Limite superior	27°C DB	24°C DB	24°C DB
	Limite inferior	20°C DB	-15°C DB -16°C WB	-25°C DB -26°C WB

### Observação:

Condição normal  
 Arrefecimento — Interior: 27°C DB, 19°C WB  
 Exterior: 35°C DB  
 Aquecimento — Interior: 20°C DB  
 Exterior: 7°C DB, 6°C WB

DB: Bolbo seco  
 WB: Bolbo húmido



# INDHOLDSFORTEGNELSE

■ SIKKERHEDSFORSKRIFTER	1
■ BORTSKAFFELSE	2
■ DELENES BETEGNELSE	3
■ KLARGØRING FØR ANVENDELSEN	3
■ I-SEE-DRIFT	5
■ VALG AF DRIFTSTILSTANDE	6
■ JUSTERING AF VENTILATORHASTIGHED OG LUFTSTRØMMENS RETNING	7
■ I-SAVE-DRIFT	8
■ ØKONOMIAFKØLINGSDRIFT (ECONO COOL)	8
■ NATURLIG STRØMNINGSDRIFT (NATURAL FLOW)	9
■ LUFTRENSNINGSDRIFT	9
■ KRAFTIG AFKØLING	9
■ TIMERDRIFT (ON/OFF-TIMER)	9
■ DRIFT MED UGETIMER (WEEKLY TIMER)	10
■ RENGØRING	11
■ HVIS DER ER TEGN PÅ, AT DER ER OPSTÅET PROBLEMER	12
■ HVIS KLIMAANLÆGGET IKKE SKAL ANVENDES I LÆNGERE TID	13
■ INSTALLATIONSSTED OG ELEKTRISK ARBEJDE	13
■ SPECIFIKATIONER	13








## SIKKERHEDSFORSKRIFTER



- Da dette produkt indeholder roterende dele og dele der kan give elektrisk stød, skal man læse "Sikkerhedsforskrifter", før produktet tages i brug.
- Da nedenstående sikkerhedsforskrifter har stor betydning for sikkerheden, er det vigtigt at de overholdes.
- Læs først brugsanvisningen, og opbevar den derefter sammen med installationsmanualen på et tilgængeligt sted, så den altid er let tilgængelig.








### Mærker og deres betydning

-  **ADVARSEL:** Forkert anvendelse kan medføre stor risiko for ulykker som f.eks. død, alvorlig personskade osv.
-  **FORSIGTIG:** Forkert anvendelse kan, afhængig af omstændighederne, medføre risiko for alvorlige uheld.




### Betydningen af symboler, der anvendes i denne vejledning



-  : Må ikke gøres.
-  : Følg vejledningen.
-  : Stik ikke fingre, pinde eller lignende ind.
-  : Stå ikke på indendørs/undendørsenheden og anbring ikke noget ovenpå dem.
-  : Risiko for stød. Vær forsigtig.
-  : Husk at tage netstikket ud af stikkontakten.
-  : Sørg for at afbryde strømmen.


 <b>ADVARSEL</b>	
	<p><b>Sæt ikke nedledningen i et mellemstik, brug ikke en forlængerledning, og slut ikke flere enheder til en enkelt stikkontakt.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan forårsage overophedning, brand eller elektrisk stød.</li> </ul> <p><b>Hold stikket fri for snavs, og sæt det helt ind i kontakten.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Et snavset stik kan forårsage brand eller elektrisk stød.</li> </ul> <p><b>Rul ikke netledningen sammen, træk ikke i den, undgå at beskadige den, foretag ikke ændringer ved den, og sæt ikke tunge ting på den.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan forårsage brand eller elektrisk stød.</li> </ul> <p><b>Undgå at tænde og slukke på afbryderen eller tage stikket ud af stikkontakten eller sætte det i igen, mens anlægget er køber.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der kan dannes gnister, som kan forårsage brand.</li> <li>• Når der er slukket for indendørsenheden med fjernbetjeningen, skal du huske at slukke på afbryderen eller tage stikket ud af stikkontakten.</li> </ul> <p><b>Undgå køligt luft direkte mod kroppen i længere tid.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dit helbred kan tage skade.</li> </ul> <p><b>Brugeren må ikke installere, flytte, adskille, modificere eller reparere enheden.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Et forkert håndteret airconditionanlæg kan forårsage brand, elektrisk stød, tilskadekomst eller vandlækage. Kontakt forhandleren.</li> <li>• Hvis den strømførende ledning beskadiges, skal den af sikkerhedsmæssige grunde udskiftes af forhandleren eller dennes servicerepræsentant.</li> </ul> <p><b>Sørg for, at der ikke kommer nogen masse udover det angivne kølemiddel (R410A) ind i kølemiddlets kredsløb, når enheden installeres, opladres eller serviceres.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tilstedeværelsen af fremmede substanser, f.eks. luft, kan forårsage unormal trykstigning og forårsage eksplosion eller tilskadekomst.</li> <li>• Brug af andre kølemidler end det, der er specificeret for systemet, vil forårsage mekanisk fejl, systemfejl eller ødelæggelse af enheden. I værste fald kan det medføre en alvorlig reduktion af produktsikkerheden.</li> </ul> <p><b>Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre det sker under overvågning, eller de vejledes i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.</b></p> <p><b>Børn skal holdes under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.</b></p>

 	<p><b>Stik ikke fingre, pinde eller lignende ind i luftindsugningen/udledningen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan forårsage personskade, da ventilatoren inde i enheden roterer med høj hastighed under drift.</li> </ul>
 	<p><b>I tilfælde af unormale forhold (f.eks. en brændt lugt) skal du stoppe airconditionanlægget, tage stikket ud af stikkontakten eller slukke på afbryderen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fortsat drift under unormale forhold kan forårsage fejlfunktion, brand eller elektrisk stød. Henvend dig i så tilfælde til forhandleren.</li> </ul>
	<p><b>Hvis airconditionanlægget ikke køler eller varmer, kan det skyldes en kølemiddellækage. Henvend dig i så tilfælde til forhandleren. Hvis en reparation medfører, at der skal fyldes kølemiddel på enheden, skal du spørge serviceteknikeren til råds.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det påfyldte kølemiddel i airconditionanlægget udgør ingen risiko. Normalt opstår der ikke lækager. Men hvis der løber kølemiddel ud, og det kommer i kontakt med en varmeflade som f.eks. en varmeblæser, en petroleumsovn eller et komfur, dannes der skadelige gasser.</li> </ul> <p><b>Brugeren må aldrig forsøge at vaske indersiden af indendørsenheden. Kontakt forhandleren, hvis indersiden af enheden kræver rengøring.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uegnet rengøringsmiddel kan beskadige plastikmaterialet inde i enheden, så der opstår vandlækage. Hvis rengøringsmiddel kommer i kontakt med elektriske dele eller motoren, opstår der fejlfunktion, røg eller brand.</li> </ul> <p><b>Dette apparat skal bruges af eksperterbrugere eller uddannede brugere i butikker, i let industri og på bedrifter eller til kommercielt brug af lægmand.</b></p>
 <b>FORSIGTIG</b>	
	<p><b>Rør ikke ved luftindtaget eller aluminiumlamellen på indendørs-/udendørsenheden.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan forårsage personskade.</li> </ul> <p><b>Brug ikke insektspray eller sprays med brandfarligt indhold på enheden.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette indebærer risiko for brand og/eller at enheden deformeres.</li> </ul>

# SIKKERHEDSFORSKRIFTER

 <b>FORSIGTIG</b>	
	<b>Udsæt ikke kæledyr eller stueplanter for en direkte luftstrøm.</b> • De kan tage skade.
	<b>Stil ikke andre elapparater eller møbler under indendørs-/udendørsenheden.</b> • Der kan dryppe vand fra enheden, som kan forårsage skade eller fejl-funktion.
	<b>Lad ikke airconditionanlægget stå på et stativ, der er beskadiget.</b> • Enheden kan falde ned og forårsage personskade.
	<b>Tråd ikke op på en ustabil bænk for at betjene eller rengøre enheden.</b> • Du kan komme til skade, hvis du falder ned.
	<b>Træk ikke i netledningen.</b> • Det kan få en del af kerneledningen til at knække, hvilket kan medføre overophedning eller brand.
	<b>Batterierne må hverken oplades, demonteres eller kastes på åben ild.</b> • Det kan få batterierne til at lække eller forårsage brand eller eksplosion.
	<b>Lad ikke enheden køre i mere end 4 timer ved høj luftfugtighed (80% relativ fugtighed eller mere) og/eller ved åbne vinduer eller yderdør.</b> • Det kan forårsage vandkondensering inde i airconditionanlægget, som drypper, så møbler bliver våde og tager skade. • Vandkondenseringen i airconditionanlægget kan være medvirkende til svampevækst som f.eks. skimmel.
	<b>Brug ikke enheden til specielle formål, f.eks. til opbevaring af fødevarer, dyrebud, væksthuse eller opbevaring af præcisionsenheder eller kunstgenstande.</b> • Dette kan forringe kvaliteten eller skade dyr og planter.
	<b>Udsæt ikke forbrændingsenheder for en direkte luftstrøm.</b> • Dette kan medføre ufuldstændig forbrænding.
	<b>Put aldrig batterier i munden uanset årsag, du kan komme til at sluges dem.</b> • Hvis batterier sluges, kan det medføre kvælning og/eller forgiftning.
	<b>Sluk for enheden før rengøring, og tag stikket ud af stikkontakten eller sluk på afbryderen.</b> • Det kan forårsage personskade, da ventilatoren inde i enheden roterer med høj hastighed under drift.
	<b>Hvis enheden ikke skal bruges i længere tid, skal stikket tages ud af kontakten, og der skal slukkes på afbryderen.</b> • Enheden kan samle snavs, hvilket kan medføre overophedning eller brand.
	<b>Udskift alle batterier i fjernbetjeningen med nye af samme type.</b> • Hvis du bruger gamle batterier sammen med nye, kan det medføre overophedning, lækage eller eksplosion.
	<b>Skyl grundigt med rent vand, hvis du får batterivæske på huden eller på tøjet.</b> • Hvis du får batterivæske i øjnene, skal du skylle dem grundigt med rent vand og omgående søge læge.
	<b>Sørg for at området er veludluftet, hvis enheden bruges sammen med en forbrændingsenhed.</b> • Utilstrækkelig ventilation kan forårsage iltmangel.
	<b>Sluk på afbryderen, hvis du hører torden og der er risiko for lynnedslag.</b> • Enheden kan tage skade, hvis lynet slår ned.
	<b>Når airconditionanlægget har været i brug i flere sæsoner, skal der ud over rengøring udføres eftersyn og vedligeholdelse.</b> • Snavs eller støv på enheden kan forårsage en ubehagelig lugt, svampevækst som f.eks. skimmel eller tilstoppe afløbet, så der lækker vand fra indendørsenheden. Kontakt forhandleren vedrørende eftersyn og vedligeholdelse, som kræver specialviden og -kendskab.

	<b>Betjen ikke kontrollerne med våde hænder.</b> • Det kan forårsage elektrisk stød.
	<b>Rengør ikke airconditionanlægget med vand, og sæt ikke objekter, der indeholder vand, f.eks. en blomstervase, på det.</b> • Det kan forårsage brand eller elektrisk stød.
	<b>Tråd ikke op på, og sæt ikke objekter på udendørsenheden.</b> • Du kan komme til skade, hvis du eller objektet falder ned.

 <b>VIGTIGT</b>	
<b>Snavsede filtre forårsager kondensering i airconditionanlægget, som medvirker til svampevækst som f.eks. skimmel. Det anbefales derfor at rengøre luftfiltrene hver 2. uge.</b>	
<b>Kontroller, at de vandrette vinger er i lukket position, før enheden startes. Hvis enheden startes, mens de vandrette vinger er i åben position, vender de muligvis ikke tilbage til den korrekte position.</b>	

## Vedrørende installation

 <b>ADVARSEL</b>	
	<b>Kontakt forhandleren vedrørende installation af airconditionanlægget.</b> • Det må ikke installeres af brugeren, da installationen kræver specialviden og -kendskab. Et forkert installeret airconditionanlæg kan forårsage vandlækage, brand eller elektrisk stød.
	<b>Slut airconditionanlægget til en separat strømforsyning.</b> • I modsat fald kan der opstå overophedning eller brand.
	<b>Installer ikke airconditionanlægget på et sted, hvor der kan forekomme udsivning af brændbar gas.</b> • Hvis der siver gas ud, som samler sig i nærheden af enheden, er der fare for eksplosion.
	<b>Foretag jordforbindelsen korrekt.</b> • Forbind ikke jordledningen til et gasrør, vandrør, en lynafleder eller et telefonjordkabel. Forkert jordforbindelse kan forårsage elektrisk stød.
 <b>FORSIGTIG</b>	
	<b>Monter en fejlstrømsafbryder afhængig af installationsstedet for airconditionanlægget (f.eks. meget fugtige områder).</b> • Hvis der ikke installeres en fejlstrømsafbryder, vil der være risiko for elektrisk stød.
	<b>Kontroller, at afløbsvandet løber korrekt fra.</b> • Hvis afløbet ikke er i orden, kan der dryppe vand ned fra indendørs-/udendørsenheden, så møbler bliver våde og tager skade.
<b>I tilfælde af unormale forhold</b> Stop omgående brugen af airconditionanlægget, og kontakt forhandleren.	

## BORTSKAFFELSE



Fig. 1

Henvend dig til forhandleren for råd vedrørende bortskaffelse af produktet.

### Bemærk:

Dette symbol gælder kun for EU-lande. Dette symbol er i overensstemmelse med direktiv 2012/19/EU paragraf 14 Oplysninger til brugere og tillæg IX, og/eller med direktiv 2006/66/EF paragraf 20 Oplysninger til slutbrugere og tillæg II.

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges. Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatører ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet (Fig. 1), betyder det, at batteriet eller akkumulatoren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetal. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %), Pb: bly (0,004 %)

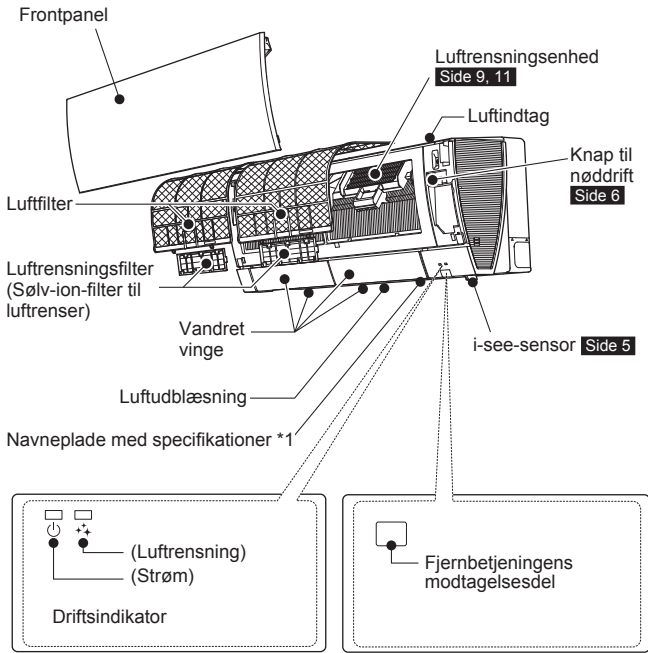
I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatører korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

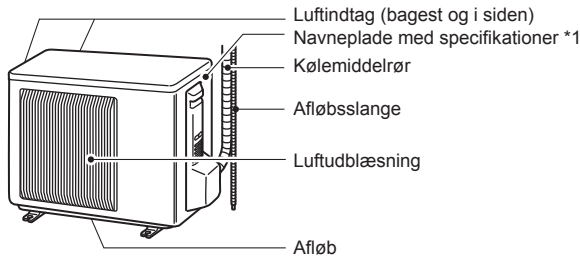
Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

# DELENES BETEGNELSE

## Indendørsenhed

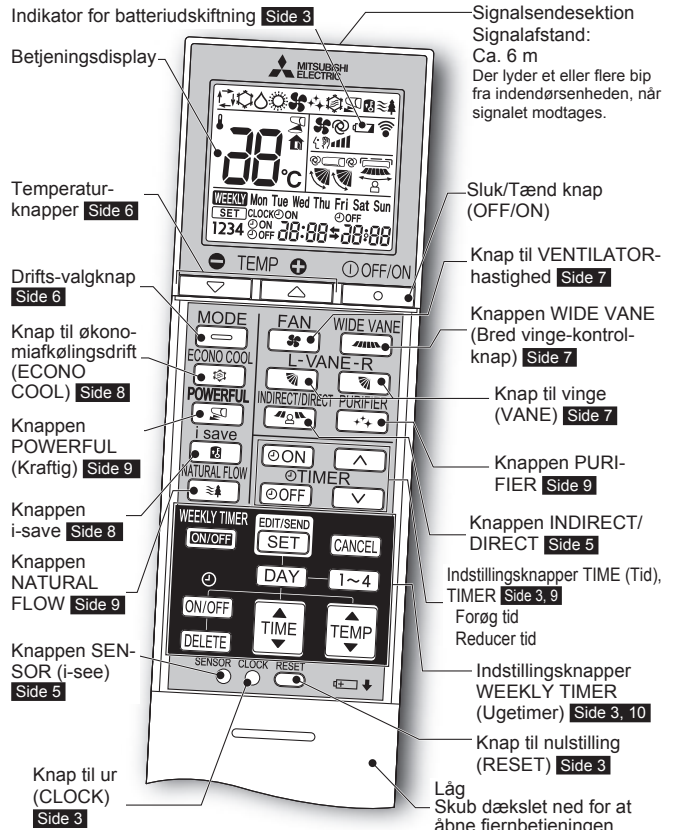


## Udendørsenhed

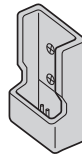


Udendørsenheder kan have forskelligt udseende.  
\*1 Produktionsår og -måned er angivet på navnepladen med specifikationer.

## Fjernbetjening



### Holder til fjernbetjening



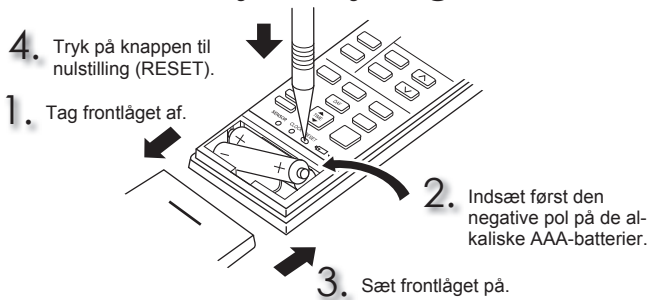
- Monter holderen til fjernbetjeningen på et sted, hvor signalet kan modtages af indendørsenheden.
- Anbring fjernbetjeningen i holderen, når den ikke er i brug.

Brug kun den fjernbetjening, der følger med enheden.  
Brug ikke andre fjernbetjening.  
Hvis to eller flere indendørsenheder installeres i nærheden af hinanden, vil en indendørsenhed, der ikke skal betjenes, muligvis reagere på fjernbetjeningen.

# KLARGØRING FØR ANVENDELSEN

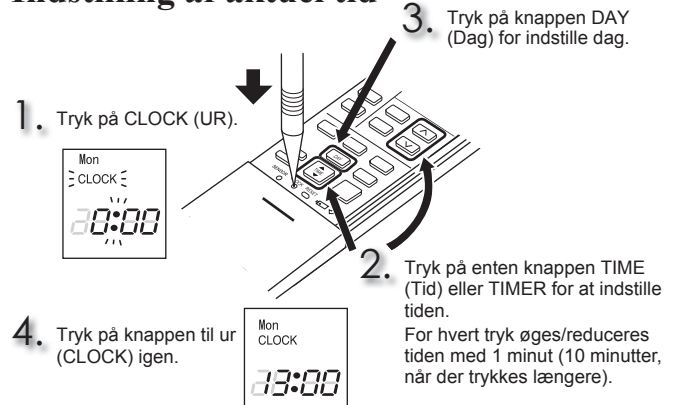
**Før anvendelse:** Sæt strømforsyningsstikket i stikkontakten og/eller slå afbryderen til.

## Installation af fjernbetjenings batterier



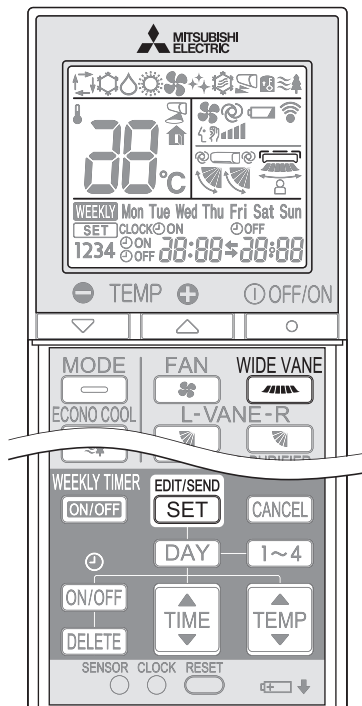
- Kontroller, at batterierne vender rigtigt.
- Brug ikke manganbatterier eller lækkende batterier. Derved kan fjernbetjeningen fungere forkert.
- Brug ikke genopladelige batterier.
- Indikatoren for batteriudskiftning lyser, når batteriopladningen er lav. Cirka 7 dage efter at indikatoren begynder at lyse, holder fjernbetjeningen op med at fungere.
- Udskift batterierne med nye af samme type.
- Batterierne holder i ca. 1 år. Men batterier med uløbet holdbarhedstid holder kortere.
- Tryk forsigtig på knappen til nulstilling (RESET) med en tynd pind. Hvis knappen til nulstilling (RESET) ikke trykkes ind, er det ikke sikkert, at fjernbetjeningen fungerer som den skal.


## Indstilling af aktuel tid





- Tryk forsigtig på knappen til ur (CLOCK) med en tynd pind.

# KLARGØRING FØR ANVENDELSEN



**1** Hold knappen  på fjernbetjeningen nede i 2 sekunder for at skifte til tilstanden for indstilling af position.

**2** Vælg den ønskede installationsposition ved at trykke på  .  
(Hvert tryk på  viser positionerne i rækkefølgen:)



**3** Tryk på  for at afslutte positionsindstillingen.

## Bemærk:

Installationspositionen kan kun indstilles, når alle af følgende betingelser er opfyldt:

- Fjernbetjeningen er slukket.
- Ugetimeren er ikke indstillet.
- Ugetimeren redigeres ikke.

## Indstilling af installationsposition

Indstil altid fjernbetjeningen i overensstemmelse med indendørsenhedens placering.

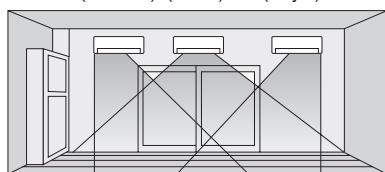
### Installationsposition:




Venstre: Afstanden til objekter (væg, skab etc.) er mindre end 50 cm til venstre

Midte: Afstanden til objekter (væg, skab etc.) er mere end 50 cm til venstre og højre

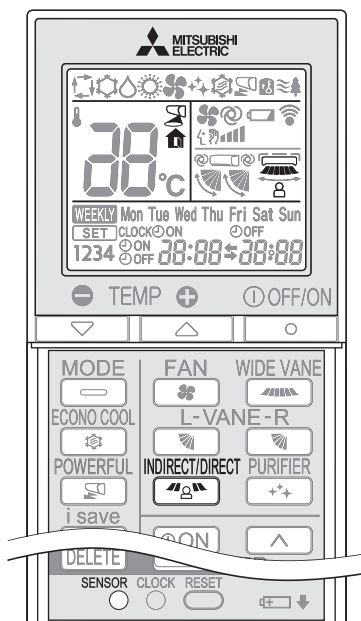
Højre: Afstanden til objekter (væg, skab etc.) er mindre end 50 cm til højre

(Venstre) (Midte) (Højre)




Område	Venstre	Midte	Højre
Fjernbetjeningsdisplay			


# I-SEE-DRIFT

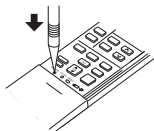



## i-see-kontroltilstand

I i-see-kontroltilstand kontrolleres rumtemperaturen ud fra den registrerbare temperatur.


**1** Tryk på  under afkølingstilstand (COOL), tørringstilstand (DRY), opvarmningstilstand (HEAT) eller AUTO-tilstand for at aktivere i-see-kontroltilstand.

- Tryk forsigtigt ved hjælp af en tynd pind.
-  tændes. (Betjeningsdisplayafsnit)
- Standardindstillingen er "aktiv".



**2** Tryk på  igen for at aktivere FRAVÆRSDETEKTION.

-  tændes. (Betjeningsdisplayafsnit)

**3** Tryk på  igen for at forlade i-see-tilstand.



### Bemærk:


Anlægget kan ikke registrere personer, der er placeret følgende steder:

- Længs den væg, hvor klimaanlægget er installeret.
  - Direkte under klimaanlægget.
  - Hvis der er forhindringer, f.eks. møbler, mellem personen og klimaanlægget.
- Anlægget kan muligvis ikke registrere personer i følgende situationer:
- Hvis rumtemperaturen er høj.
  - Hvis en person har tykt tøj på, og personens hud er tildækket.
  - Hvis der befinder sig et varmeelement med en meget skiftende temperatur i rummet.
  - Hvis varmekilderne er små, f.eks. et lille barn eller et kæledyr.
  - Hvis en varmekilde og klimaanlægget er mere end 6 meter fra hinanden.
  - Hvis en varmekilde står stille i længere tid.

## FRAVÆRSDETEKTION


Denne funktion ændrer automatisk funktionen til energibesparende drift, når der ikke er nogen i rummet.


**1** Denne funktion aktiveres ved at trykke på , indtil der vises  på fjernbetjeningsens betjeningsdisplay.

**2** Tryk på  igen for at annullere FRAVÆRSDETEKTION.



## INDIREKTE/DIREKTE-tilstand

Tilstanden indirekte/direkte (INDIRECT/DIRECT) byder på finjusteret drift ved at registrere, når der er en person i rummet.

**1** Tryk på  under afkølingstilstand (COOL), tørringstilstand (DRY), opvarmningstilstand (HEAT) eller AUTO-tilstand for at aktivere indirekte/direkte-tilstand (INDIRECT/DIRECT). Denne tilstand er kun tilgængelig, når i-see-kontroltilstanden er aktiv.

**2** Hvert tryk på  ændrer indirekte/direkte-tilstanden i følgende rækkefølge:



-  (INDIREKT): En person i rummet vil være mindre udsat for den direkte luftstrøm.
-  (DIREKTE) : Primært området omkring en person airconditioneres.

- Der vælges automatisk vandret og lodret luftstrømningsretning.
- Hvis der er mere end et par personer i et lokale, fungerer den INDIREKTE/DIREKTE-tilstand muligvis mindre effektivt.
- Hvis du stadig ikke føler dig tilpas med den luftretning, der bestemmes af den indirekte tilstand, kan du justere luftretningen manuelt. **Side 7**

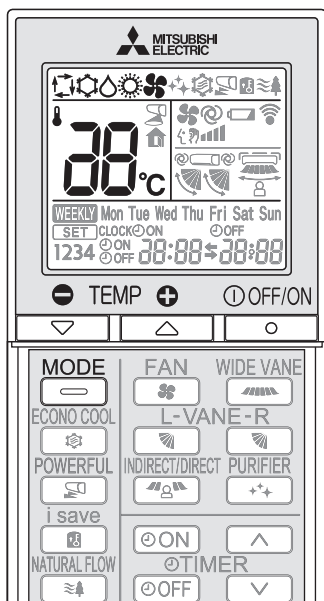
**3** Annullering af i-see-kontroltilstand annullerer automatisk indirekte/direkte-tilstand.

- Indirekte/direkte-tilstand annulleres også, når der trykkes på knapperne VANE eller WIDE VANE.

### Bemærk:

- Rør ikke ved i-see-sensoren. Dette kan forårsage fejlfunktion af i-see-sensoren.
- Den periodiske driftslyd er en normal lyd, som fremkaldes, når i-see-sensoren bevæges fra side til side.

# VALG AF DRIFTSTILSTANDE



1 Tryk på for at starte driften.

2 Tryk på for at vælge driftstilstand. Ved hvert tryk ændres tilstanden i følgende rækkefølge:



3 Tryk på eller for at indstille temperaturen. Ved hvert tryk hæves temperaturen med 1°C.

Tryk på for at stoppe driften.

## Bemærk: Multisystemdrift

Der kan bruges to eller flere indendørsenheder sammen med én udendørsenhed. Hvis flere indendørsenheder bruges samtidigt, kan afkøling/ventilation og opvarmning ikke ske samtidigt. Når der er valgt afkøling/ventilation (COOL/ DRY/FAN) på den ene enhed og opvarmning (HEAT) på en anden eller omvendt, går den sidst indstillede enhed i standbytilstand.

## Driftsindikator

Driftsindikatorlampen viser driftsstatus for enheden.

Indikation	Driftstilstand
	Standby-tilstand (kun under multisystemdrift)

Lyser      Blinker

## AUTO-tilstand (Automatisk skift)

Enheden vælger driftstilstand afhængig af forskellen mellem rumtemperaturen og den indstillede temperatur. I AUTO-tilstand skifter enheden tilstand mellem afkøling og opvarmning (COOL↔HEAT), når rumtemperaturen ligger ca. 2°C fra den indstillede temperatur i mere end 15 minutter.

### Bemærk:

Automatisk tilstand anbefales ikke, hvis indendørsenheden er forbundet med en udendørsenhed af MXZ-typen. Når flere indendørsenheder bruges samtidig, kan enheden ikke skifte mellem COOL (Afkøling) og HEAT (Opvarmning). I så fald går indendørsenheden i standby-tilstand (se skemaet over driftsindikatorlampe).

## Afkølingstilstand (COOL)

Nyd den kølige luft ved den ønskede temperatur.

### Bemærk:

Brug ikke afkølingstilstanden (COOL) ved meget lave udetemperaturer (lavere end -10°C). Vand, der kondenserer i enheden, kan dryppe og gøre møbler våde og forårsage skader, etc.

## Tørringstilstand (DRY)

Affugt rummet. Rummet kan afkøles en smule. Temperaturen kan ikke indstilles i tørringstilstand (DRY).

## Opvarmningstilstand (HEAT)

Nyd den varme luft ved den ønskede temperatur.

## Ventilatorstilstand (FAN)

Cirkulerer luften i rummet.

### Bemærk:

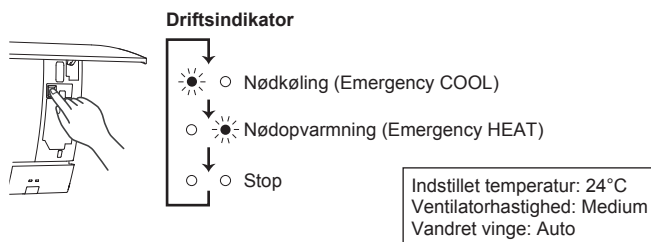
Efter drift i afkølings-/tørringstilstand anbefales at lade enheden køre i ventilatordrift (FAN) for at tørre indendørsenheden inden i.

## Nøddrift

### Når fjernbetjeningen ikke kan benyttes...

Nøddrift kan aktiveres ved at trykke på nøddriftknappen (E.O.SW) på indendørsenheden.

Hver gang der trykkes på E.O.SW (nøddriftknappen), ændres tilstanden i følgende rækkefølge:



### Bemærk:

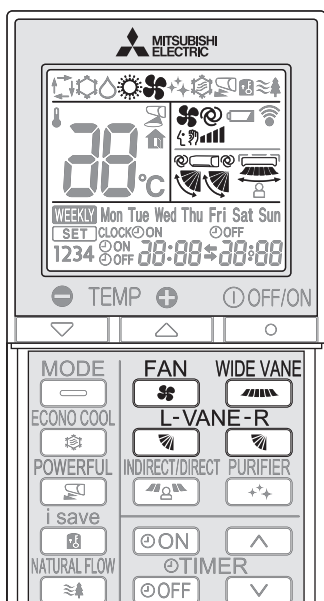
- De første 30 minutters drift er en testkørsel. Temperaturstyringen arbejder ikke, og ventilatorhastigheden er indstillet til Høj.
- I nødopvarmningsfunktionen øges ventilatorhastigheden gradvist for at blæse varm luft ud.
- I nødkølingsfunktion nulstilles de vandrette vingers position i ca. et minut, hvorefter driften starter.

## Automatisk genstartsfunktion

Hvis der sker et strømsvigt, eller strømmen slås fra under drift, sørger den "automatiske genstartsfunktion" for, at driften genoptages som indstillet med fjernbetjeningen før strømafbrydelsen. Når timeren er indstillet, annulleres tidsindstillingen, og enheden starter driften, når strømmen vender tilbage.

Hvis du ikke ønsker at bruge denne funktion, spørg da servicerepræsentanten, idet enhedens indstillinger skal ændres.

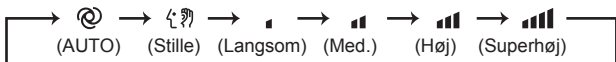
# JUSTERING AF VENTILATORHASTIGHED OG LUFTSTRØMMENS RETNING



## Luftstrømmens retning

- ⊙ (AUTO).....Vingen indstilles til den mest effektive luftstrømsretning. Afkøling/tørring/ventilation (COOL/DRY/FAN) : Vandret position. Opvarmning (HEAT): position (4).
- ☂ (Manual).....Vælg den øverste position for afkøling/opvarmning (COOL/DRY) og nederste position for opvarmning (HEAT) for at opnå en effektiv aircondition. Hvis den nederste position vælges under afkøling/tørring (COOL/DRY), flyttes vingen automatisk til opadrettet position (3) efter 0,5 til 1 time for at forhindre kondensdrøp.
- ☂ (Svingning) ...Vingen flyttes skiftevis op og ned.

Tryk på <sup>FAN</sup> for at vælge ventilatorhastighed. Ved hvert tryk ændres ventilatorhastigheden i følgende rækkefølge:

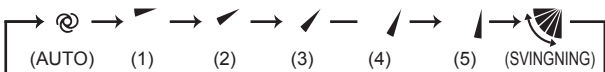


- Der lyder to korte bip fra indendørsenheden, når den indstilles til AUTO.
- Brug en højere ventilatorhastighed for at afkøle/opvarme rummet hurtigere. Det anbefales at reducere ventilatorhastigheden, når rummet er kølet/opvarmet.
- Brug en lavere ventilatorhastighed til stille drift.

### Bemærk: Multisystemdrift

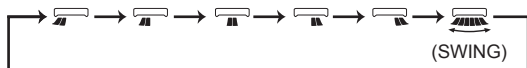
Når flere indendørsenheder køres samtidig af én udendørsenhed i opvarmingsdrift, kan luftstrømmens temperatur være lav. I så tilfælde anbefales det at indstille ventilatorhastigheden til AUTO.

Tryk på <sup>L-VANE-R</sup> for at vælge luftstrømmens retning. Ved hvert tryk ændres luftstrømmens retning i følgende rækkefølge:



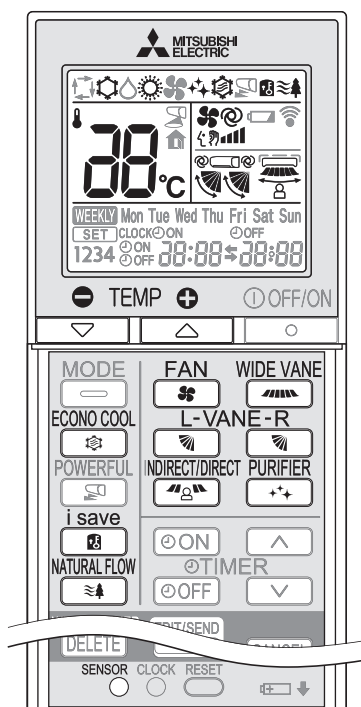
- Der lyder to korte bip fra indendørsenheden, når den indstilles til AUTO.
- Brug altid fjernbetjeningen til ændring af luftstrømmens retning. Hvis du flytter på de vandrette vinger med hænderne, opstår der fejlfunktion.
- Når der tændes på kontakten, nulstilles de vandrette vingers position i ca. et minut, hvorefter driften starter. Det samme gør sig gældende i nødkølingsfunktion.
- Hvis de vandrette vingers position forekommer unormal, se da [side 12](#).
- Når de højre og venstre vandrette vinger stilles til samme niveau, vil de muligvis ikke være justeret perfekt.


Tryk på <sup>WIDE VANE</sup> for at vælge vandret luftstrømsretning. Ved hvert tryk ændres luftstrømmens retning i følgende rækkefølge:







# I-SAVE-DRIFT



1 Tryk på  under afkølingsdrift (COOL), økonomiafkølingsdrift (ECONO COOL) eller opvarmningsdrift (HEAT) for at vælge i-save-drift.


2 Indstil temperatur, ventilatorhastighed og luftstrømmens retning.

- Samme indstilling vælges næste gang blot ved at trykke på .
- To indstillinger kan gemmes. (Én for afkøling/økonomiafkøling (COOL/ECONO COOL), én for opvarmning (HEAT))
- Vælg den relevante temperatur, ventilatorhastighed og luftstrømsretning i forhold til rummet.
- Normalt er indstillingen for minimumtemperatur i opvarmningsdrift (HEAT) 16°C. Kun i i-save-drift er indstillingen for minimumtemperatur 10°C.

Tryk på  igen for at annullere i-save-drift.

- i-save-drift annulleres også, når der trykkes på knappen MODE eller POWERFUL.

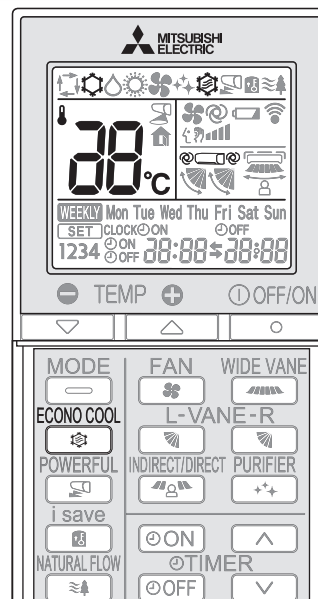
## i-save-drift

- Et forenklet sæt tilbagefunktioner gør det muligt at hente den foretrukne (forudindstillede) indstilling igen med et enkelt tryk på knappen . Tryk på knappen igen for at gå tilbage til den foregående indstilling med det samme.
- i-save-drift kan ikke indstilles på ugetimeren.


### Eksempel på anvendelse:

1. Lavenergidrift  
Indstil temperaturen 2°C til 3°C varmere i afkølingsdrift (COOL) og køligere i opvarmningsdrift (HEAT).  
Denne indstilling er egnet til ubeboede rum, samt når du sover.
2. Lagring af hyppigt anvendte indstillinger  
Gem dine foretrukne indstillinger for afkøling/økonomiafkøling (COOL/ECONO COOL) og opvarmning (HEAT). Det giver dig mulighed for at vælge din foretrukne indstilling med et enkelt tryk på en knap.

# ØKONOMIAFKØLINGSDRIFT (ECONO COOL)



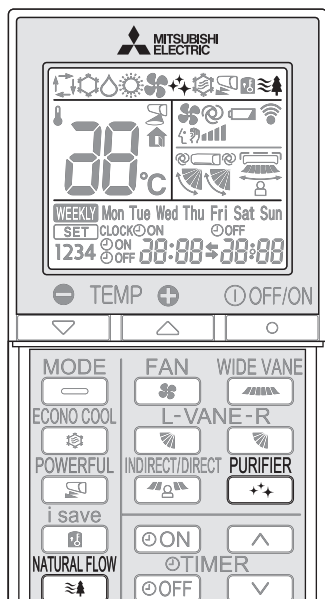
Tryk på  i afkølingstilstand (COOL) **side 6** for at starte økonomiafkølingsdrift (ECONO COOL).  
Enheden udfører lodret svingfunktion i forskellige cyklusser i overensstemmelse med luftstrømmens temperatur.


Tryk på  igen for at annullere økonomiafkølingsdrift (ECONO COOL).  
• ECONO COOL-operation også annulleres hvis VINGE-, KRAFTFULD- eller NATURLIGE STRØM-knappen trykkes.


## Hvad er "ØKONOMIAFKØLING (ECONO COOL)"?

Svingende luftstrøm (ændring af luftstrøm) får dig til at føle dig mere afkølet end ved stillestående luftstrøm. Den indstillede temperatur og luftstrømmens retning ændres automatisk af mikroprocessoren. Det er muligt at idriftsætte køling med en behagelig temperatur. Det betyder, at der kan spares energi.

## NATURLIG STRØMNINGSDRIFT (NATURAL FLOW)



Tryk på  under afkølingsdrift (COOL) eller ventilatordrift (FAN) **side 6** for at starte naturlig strømning-drift (NATURAL FLOW).

Tryk på  igen for at annullere naturlig strømning-drift.

- Naturlig strømning-drift annulleres også, når der trykkes på knappen POWERFUL eller ECONO COOL.

### Hvad er "NATURLIG STRØMNING"?

Denne tilstand producerer luftstrømme, som minder om en naturlig brise. Ubehaget ved at blive ramt direkte af en konstant, unaturlig luftstrøm reduceres.

### Bemærk:

Fordi ventilatorhastigheden ændres konstant under naturlige strøm-operation, ændres også lyden af luftstrømmen, vindhastigheden og temperaturen af luftstrømmen. Dette er ikke en fejlfunktion.

## LUFTRENSNINGSDRIFT

Tryk på  for at starte luftrensning-drift (AIR PURIFYING).

- AIR PURIFYING-lampen tændes. (Displayafsnit)

Tryk på  for at annullere luftrensning-drift.

- AIR PURIFYING-lampen slukkes. (Displayafsnit)

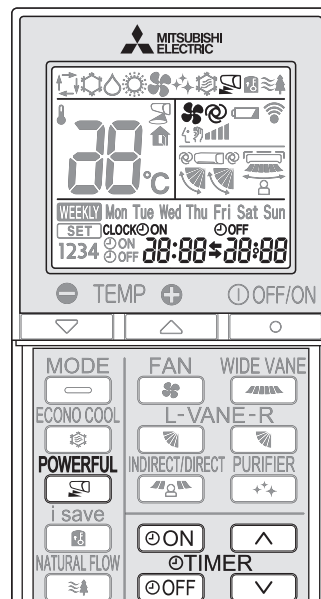
### Hvad er "luftrensning-drift"?

I luftrensning-drift reducerer den indbyggede indendørs luftbårne fungi, viraer, skimmelsvamp og allergener.

### Bemærk:

- Berør aldrig luftrensning-enheden under driften. Selvom luftrensning-enheden er designet med hensyntagen til sikkerheden, kan berøring af enheden føre til problemer, da den tilføres elektricitet under høj spænding og i værste fald kan give stød.
- Der kan høres en "hvislelyd" under luftrensning-drift. Denne lyd genereres, når plasma frigives. Dette er ikke en fejlfunktion.
- AIR PURIFYING-lampen tændes ikke, hvis frontpanelet ikke er lukket helt.

## KRAFTIG AFKØLING




Tryk på  under afkølingsdrift (COOL) eller varme-drift (HEAT) **side 6** for at starte kraftig afkøling (POWERFUL).

Ventilatorhastighed : Separat hastighed for tilstanden for kraftig afkøling (POWERFUL)

Vandret vinge : Indstil position eller nedadgående luftstrøm i indstillingen AUTO


- Temperaturen kan ikke indstilles under drift med kraftig afkøling (POWERFUL).


Tryk på  igen for at annullere kraftig afkøling (POWERFUL).

- Kraftig afkøling annulleres også automatisk efter 15 minutter, eller hvis der trykkes på knappen ON/OFF, FAN, ECONO COOL, NATURAL FLOW eller i-save.

## TIMERDRIFT (ON/OFF-TIMER)



**1** Tryk på  eller  under drift for at indstille timeren.

 (tændingstimer): Enheden starter på det indstillede tidspunkt.



 (slukningstimer): Enheden slukker på det indstillede tidspunkt.

\*  eller  blinker.

\* **Kontrollér, at aktuelt klokkeslæt og aktuel dag er indstillet korrekt. **Side 3****


**2** Tryk på  (forøg) og  (reducer) for at indstille tiden for timeren.

Hvert tryk forøger eller reducerer den indstillede tid med 10 minutter.

- Indstil timeren, mens  eller  blinker.

**3** Tryk på  eller  igen for at annullere timeren.

### Bemærk:

- Timere ON og OFF kan indstilles samtidigt.  -mærket viser rækkefølgen af timeroperationerne.
- Se **side 6** "Automatisk genstartsfunktion", hvis strømmen svigter under indstilling af ON/OFF-timer.

# DRIFT MED UGETIMER (WEEKLY TIMER)

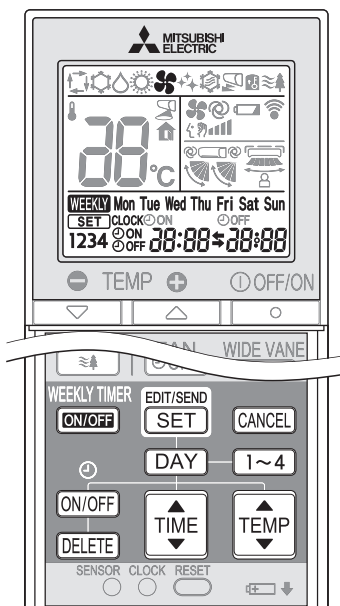
- Der kan maks. indstilles 4 TÆND- eller SLUK-timer for enkelte dage i ugen.
- Der kan maks. indstilles 28 TÆND- eller SLUK-timer for en uge.

**F.eks.:** Kører ved 24°C fra du vågner, til du forlader hjemmet, og kører ved 27°C fra du kommer hjem, til du går i seng på hverdage. Kører ved 27°C fra du vågner sent, til du går i seng tidligt i weekenden.

	Indstilling1	Indstilling2	Indstilling3	Indstilling4
Mon	ON 24°C	OFF	ON	OFF
Fri	6:00	8:30	17:30	22:00
Sat	Indstilling1			Indstilling2
Sun	8:00	27°C		21:00

## Bemærk:

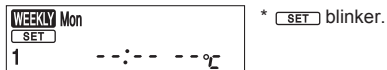
Den enkle TÆND/SLUK-timerindstilling er tilgængelig, mens ugetimeren er aktiveret. I dette tilfælde har TÆND/SLUK-timeren prioritet over ugetimeren; ugetimeren starter igen, når den enkle TÆND/SLUK-timer er udført.



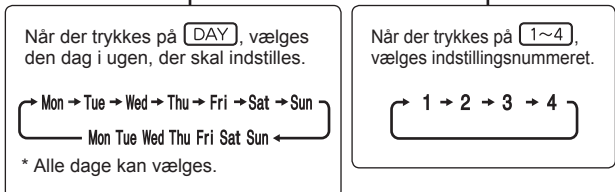
## Indstilling af ugetimeren

\* Kontroller, at det aktuelle klokkeslæt og dag er indstillet korrekt.

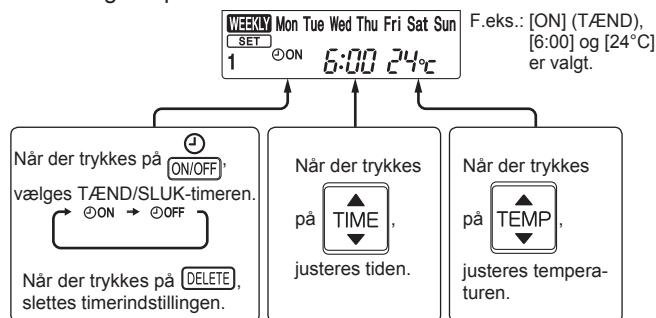
**1** Tryk på **EDIT/SEND SET** for at gå til ugetimerindstilling.



**2** Tryk på **DAY** og **1~4** for at vælge indstillingsdag og nummer.



**3** Tryk på **ON/OFF**, **TIME** og **TEMP** for at indstille TÆND/SLUK, tid og temperatur.



- \* Hold knappen nede for hurtigt at ændre tiden.
- \* Temperaturen kan indstilles til mellem 16°C og 31°C på en ugentlig timer.

Tryk på **DAY** og **1~4** for at fortsætte indstillingen af timeren til andre dage og/eller numre.

**4** Tryk på **EDIT/SEND SET** for at afslutte og sende ugetimerindstillingen.



\* Det blinkende **SET** slukkes, og den aktuelle tid vises.

## Bemærk:

- Tryk på **EDIT/SEND SET** for at sende indstillingsoplysningerne for ugetimeren til indendørsenheden. Ret fjernbetjeningen mod indendørsenheden i 3 sekunder.
- Når timeren indstilles til mere end én dag om ugen eller til mere end ét nummer, er det ikke nødvendigt at trykke på **EDIT/SEND SET** for hver indstilling. Tryk på **EDIT/SEND SET** en enkelt gang, når alle indstillinger er foretaget. Alle ugetimerindstillinger gemmes.
- Tryk på **EDIT/SEND SET** for at gå til ugetimerindstilling, og tryk på **DELETE** i 5 sekunder for at slette alle ugetimerindstillinger. Ret fjernbetjeningen mod indendørsenheden.

**5** Tryk på **WEEKLY TIMER ON/OFF** for at aktivere ugetimeren. (**WEEKLY** lyser).

\* Når ugetimeren er aktiveret, lyser den dag i ugen, der er foretaget timerindstillinger for.

Tryk på **WEEKLY TIMER ON/OFF** for at deaktivere ugetimeren. (**WEEKLY** slukkes).

## Bemærk:

De gemte indstillinger slettes ikke, når ugetimeren deaktiveres.

## Kontrol af ugetimerindstilling

**1** Tryk på **EDIT/SEND SET** for at gå til ugetimerindstilling.

**2** Tryk på **DAY** eller **1~4** for at se indstillingen for en bestemt dag eller et nummer.

Tryk på **CANCEL** for at forlade ugetimerindstilling.

## Bemærk:

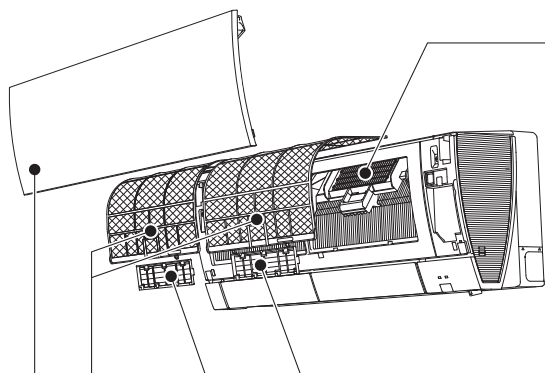
Når alle dage i ugen er valgt til visning af indstillingerne, og der er en anden indstilling blandt dem, vises --:-- °C.

# RENGØRING

## Vejledning:

- Sluk for strømtilførslen eller på afbryderen før rengøringen.
- Pas på ikke at røre ved metaldele med hænderne.
- Brug ikke rensbenzin, fortynder, skurepulver eller insektmidler.
- Brug kun fortyndede milde rengøringsmidler.
- Brug ikke en skurebørste, hård svamp eller lignende.

- Undlad at lade den vandrette vinge ligge i vand eller skylle den.
- Brug ikke vand, der er varmere end 50°C.
- Udsæt ikke dele for direkte sollys, varme eller åben ild for at tørre dem.
- Vær forsigtig, da ventilatoren ellers kan revne eller gå i stykker på anden vis.



## Luftfilter

- **Rengøres hver 2. uge**
- Fjern snavs med en støvsuger, eller skyl filteret med vand.
- Tør det omhyggeligt i skyggen efter afvaskning med vand.

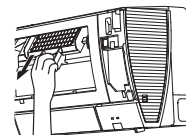
## Luftrensningsenhed

### Hver 3. måned:

- Fjern snavs vha. en støvsuger.

### Hvis snavs ikke kan fjernes vha. en støvsuger:

- Læg filteret sammen med rammen i lunkent vand, og skyl det.
- Tør det omhyggeligt i skyggen efter vask.



## Luftrensningsfilter (Sølv-ion-filter til luftrensere, blå)

### Hver 3. måned:

- Fjern snavs med en støvsuger.

### Hvis snavs ikke kan fjernes vha. en støvsuger:

- Læg filteret og dets ramme i blød i lunkent vand, og skyl det bagefter.
- Tør det omhyggeligt i skyggen efter vask.
- Monter alle tappe på luftfilteret.

### Hvert år:

- Udskift det med et nyt luftrensningsfilter for at opnå den bedste ydeevne.
- Delnummer **MAC-2380FT-E**



Træk for at fjerne luftfilteret

og

## (Lugt reducerende filter, sort)

### Hver 3. måned:

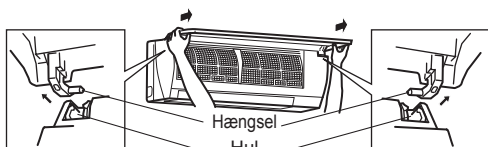
Fjern snavs med en støvsuger, eller læg det indrammede filter i lunkent vand (30 til 40°C) i ca. 15 minutter. Skyl det grundigt.

- Tør det omhyggeligt i skyggen efter vask.
- Desodoriseringsfunktionen gendannes ved at rengøre filteret.

### Hvis snavs og lugt ikke kan fjernes ved rengøring:

- Udskift det med et nyt luftrensningsfilter.
- Delnummer **MAC-3000FT-E**

## Frontpanel



1. Løft frontpanelet, til der høres en kliklyd.
2. Tag fat i hængslerne, og træk for at fjerne det som vist i illustrationen herover.
  - Tør det af med en blød, tør klud, eller skyl det med vand.
  - Lad det ikke ligge i vand i mere end to timer.
  - Tør det omhyggeligt i skyggen.
3. Monter frontpanelet i omvendt rækkefølge af afmonteringen. Luk frontpanelet omhyggeligt, og tryk på de steder, der er angivet med pilene.



## Vigtigt

- **Rengør filtrene med jævne mellemrum for at opnå den bedste ydeevne og reducere strømforbruget.**
- **Snavsede filtre forårsager kondensering i airconditionanlægget, som medvirker til svampevækst som f.eks. skimmel. Det anbefales derfor at rengøre luftfiltrene hver 2. uge.**
- **Rør ikke ved i-see-sensoren.**
- **Af sikkerhedshensyn vil luftrensningsenheden ikke virke i et par minutter efter, at driften indledes, eller frontpanelet åbnes/lukkes.**
- **Adskil ikke luftrensningsenheden.**
- **Berør ingen andre dele end rammen på luftrensningsenheden.**

Disse oplysninger er baseret på RÅDETS FORORDNING (EU) Nr. 528/2012

MODELNAVN	Behandlet artikel (Delnavne)	Virksomme stoffer (CAS-nummer)	Egenskab	Brugsanvisning (Information om sikker håndtering)
MSZ-FH25/35/50VE2	FILTER	Sølv-zink-zeolit (130328-20-0)	Antibakteriel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i brugsanvisningen og til det tilsigtede formål.</li> <li>• Tag ikke produktet i munden. Opbevares utilgængeligt for børn.</li> </ul>
MAC-2380FT-E	FILTER	Sølv-zink-zeolit (130328-20-0)	Antibakteriel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i brugsanvisningen og til det tilsigtede formål.</li> <li>• Tag ikke produktet i munden. Opbevares utilgængeligt for børn.</li> </ul>

# HVIS DER ER TEGN PÅ, AT DER ER OPSTÅET PROBLEMER

Hvis enheden stadig ikke fungerer, selv efter at dette er kontrolleret, skal du ophøre med at anvende airconditionlægget og kontakte forhandleren.

Symptom	Forklaring og kontrolpunkter
<b>Indendørsenhed</b>	
Enheden kan ikke betjenes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er afbryderen aktiveret?</li> <li>Er strømforsyningsstikket sat i?</li> <li>Er ON-timeren indstillet? <a href="#">Side 9</a></li> </ul>
Den vandrette vinge bevæger sig ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er den vandrette og den lodrette vinge monteret korrekt?</li> <li>Er ventilatorens beskyttelsesdæksel deformeret?</li> <li>Når der tændes på kontakten, nulstilles de vandrette vingens position i ca. et minut. Efter nulstillingen genoptages normal drift af de vandrette vinger. Det samme gør sig gældende i nødkølingsfunktion.</li> </ul>
Enheden kan ikke bruges i ca. 3 minutter, efter at den er startet igen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dette beskytter enheden via instruktioner fra mikroprocessoren. Vent.</li> </ul>
Der udsendes tåge fra udblæsningen på indendørsenheden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Den kølige luft fra enheden nedkøler hurtigt fugten i rummets luft, hvorved der dannes tåge.</li> </ul>
Svingfunktionen af den VANDRETTE VINGE afbrydes et øjeblik og startes så igen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dette sker for at svingfunktionen af den VANDRETTE VINGE kan fungere normalt.</li> </ul>
Når SWING (SVING) vælges i funktionen afkøling/tørring/ventilation (COOL/DRY/FAN), bevæger den nederste vandrette vinge sig ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Det er normalt, at den nederste vandrette vinge ikke bevæger sig, når SWING (SVING) vælges i funktionen afkøling/tørring/ventilation (COOL/DRY/FAN).</li> </ul>
Luftstrømmens retning ændres under anvendelsen. Retningen af den vandrette vinge kan ikke indstilles med fjernbetjeningen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Når enheden arbejder i afkølingsstilstand (COOL) eller tørretilstand (DRY), og driften fortsætter med luftstrømmen rettet nedad i 0,5 til 1 time, sættes retningen af luftstrømmen automatisk til opadrettet position for at forhindre, at kondenseret vand drypper ned.</li> <li>Hvis luftgennemstrømningstemperaturen er for lav under opvarmning, eller når der udføres afrimning, indstilles den vandrette vingeautomatisk til vandret.</li> </ul>
Funktionen stoppes i ca. 10 minutter i opvarmningsfunktionen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Udendørsenheden er i optøningstilstand. Dette sker i løbet af maks. 10 minutter, så vent venligst. (Når udendørstemperaturen er for lav, eller luftfugtigheden er for høj, dannes der frost.)</li> </ul>
Enheden begynder selv at arbejde, når der tændes for strømmen, selvom den ikke modtager signal fra fjernbetjeningen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disse modeller er udstyret med en automatisk genstartsfunktion. Når hovedafbryderen slukkes, uden at enheden er stoppet med fjernbetjeningen, og derefter tændes igen, vil enheden automatisk starte i den samme tilstand, som var indstillet med fjernbetjeningen, lige inden hovedafbryderen blev slukket. Se "Automatisk genstartsfunktion". <a href="#">Side 6</a></li> </ul>
De to vandrette vinger rører ved hinanden. De vandrette vinger er i en unormal position. De vandrette vinger vender ikke tilbage til korrekt "lukket position".	<p>Gør et af følgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sluk og tænd på afbryderen. Kontroller, at de vandrette vinger flyttes til korrekt "lukket position".</li> <li>Start og stop nødkølingsfunktionen, og kontroller, at de vandrette vinger flyttes til korrekt "lukket position".</li> </ul>
Når rumtemperaturen når den indstillede temperatur i funktionen afkøling/tørring (COOL/DRY), stopper udendørsenheden, og indendørsenheden kører med lav hastighed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Når rumtemperaturen afviger fra den indstillede temperatur, begynder indendørsventilatoren at køre i henhold til indstillingerne på fjernbetjeningen.</li> </ul>
Indendørsenheden bliver misfarvet med tiden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Selvom plastik bliver gult som følge af påvirkning af faktorer som ultraviolet lys og temperatur har dette ingen virkning på produktets funktioner.</li> </ul>
<b>Multisystem</b>	
Den indendørsenhed, som ikke arbejder, bliver varm, og fra enheden kommer en lyd af rindende vand.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der løber konstant en lille smule kølevæske ind i indendørsenheden, selvom den ikke er i drift.</li> </ul>
Når der vælges opvarmningsdrift, starter driften ikke med det samme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hvis driften startes under afrimning af udendørsenheden, tager det nogle få minutter (maks. 10 minutter), før der blæses varm luft ud.</li> </ul>
<b>Udendørsenhed</b>	
Ventilatoren i udendørsenheden roterer ikke, selvom kompressoren kører. Selvom ventilatoren begynder at rotere, stopper den hurtigt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Når udetemperaturen er lav under afkølingsdrift, kører ventilatoren periodisk for at opretholde en tilstrækkelig kølekapacitet.</li> </ul>
Der siver vand ud af udendørsenheden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Under funktionerne AFKØLING og TØR er rør eller rørforbindelsessektionerne kolde, hvorfor der dannes kondens.</li> <li>Under opvarmningsfunktionen drypper der kondensvand fra varmeveksleren.</li> <li>Under opvarmningsfunktionen tør optøningsfunktionen det frosne vand på udendørsenheden, så det drypper ned.</li> </ul>
Der kommer hvid røg fra udendørsenheden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>I opvarmningsdrift opstår der ved optøningsfunktionen damp, som ligner hvid røg.</li> </ul>

Symptom	Forklaring og kontrolpunkter
<b>Fjernbetjening</b>	
Displayet på fjernbetjeningen fremkommer ikke eller svagt. Indendørsenheden reagerer ikke på fjernbetjeningssignalet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er batterierne brugt op? <a href="#">Side 3</a></li> <li>Er polariteten (+, -) på batterierne korrekt? <a href="#">Side 3</a></li> <li>Er der blevet trykket på en knap på fjernbetjeningen til et andet elektrisk apparat?</li> </ul>
<b>Køler eller varmer ikke</b>	
Rummet kan ikke køles eller opvarmes tilstrækkeligt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er temperaturindstillingen i orden? <a href="#">Side 6</a></li> <li>Er ventilatorindstillingen korrekt? Skift ventilatorhastigheden til Høj eller Superhøj. <a href="#">Side 7</a></li> <li>Er filtrene rene? <a href="#">Side 11</a></li> <li>Er ventilatoren eller varmeveksleren på indendørsenheden ren?</li> <li>Er der nogen genstande, der blokerer luftindsugning eller luftudledning på indendørs- eller udendørsenheden?</li> <li>Er der et vindue eller en dør åben?</li> <li>Det kan tage nogen tid at opnå indstillingstemperaturen, eller den opnås muligvis slet ikke afhængigt af rummets størrelse, den omgivende temperatur osv.</li> </ul>
Rummet kan ikke afkøles tilstrækkeligt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Når der anvendes en ventilator eller et gaskomfur i dette rum, øges afkølingsbehovet, og dette medfører utilstrækkelig afkølingseffekt.</li> <li>Når udetemperaturen er høj, kan køleeffekten være utilstrækkelig.</li> </ul>
Rummet kan ikke opvarmes tilstrækkeligt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Når udetemperaturen er lav, kan varmeeffekten være utilstrækkelig.</li> </ul>
Luftstrømmen blæses ikke hurtigt ud i opvarmningsfunktionen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vent mens enheden forbereder at blæse varm luft ud.</li> </ul>
<b>Luftstrøm</b>	
Luften fra indendørsenheden lugter mærkeligt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er filtrene rene? <a href="#">Side 11</a></li> <li>Er ventilatoren eller varmeveksleren på indendørsenheden ren?</li> <li>Enheden kan indsuge lugten af vægge, tæpper, møbler, stoffer osv. og blæse den ud med luften.</li> </ul>
<b>Lyd</b>	
En knasende lyd høres.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Denne lyd frembringes af udvidelse/sammentrækning af frontpanelet etc. på grund af ændringer i temperaturen.</li> </ul>
Der høres en "rislende" lyd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Denne lyd høres, når udeluften trækkes ind fra drænslangen, når hættens eller ventilatorens starter, og det får vandet i afløbsslangen til at sprøjte ud. Denne lyd høres også, når udeluften blæses ind i afløbsslangen i stærk blæst.</li> </ul>
Der høres en mekanisk lyd fra indendørsenheden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Det er lyden af relæet, der tænder/slukker kompressorens ventilator.</li> </ul>
En lyd af rindende vand høres.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dette er lyden af kølemiddel eller kondensvand, der løber inde i enheden.</li> </ul>
Nogle gange kan man høre hørselslyde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dette er lyden, der høres, når kølemiddelflowet let i enheden skifter.</li> </ul>
<b>Timer</b>	
Ugetimeren virker ikke, som den er indstillet til.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er TÆND/SLUK-timeren indstillet? <a href="#">Side 9</a></li> <li>Send indstillingsoplysningerne for ugetimeren til indendørsenheden igen. Der lyder et langt bip fra indendørsenheden, når oplysningerne er korrekt modtaget. Der lyder 3 korte bip, hvis oplysningerne ikke er korrekt modtaget. Vær opmærksom på, at oplysningerne modtages korrekt. <a href="#">Side 10</a></li> <li>Efter et strømsvigt med strømudfald til følge er det indbyggede ur i indendørsenheden ikke korrekt. Derfor virker ugetimeren muligvis ikke normalt. Monter holderen til fjernbetjeningen på et sted, hvor signalet kan modtages af indendørsenheden. <a href="#">Side 3</a></li> </ul>
Enheden starter/stopper selv.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er ugetimeren indstillet? <a href="#">Side 10</a></li> </ul>

I følgende tilfælde skal du slukke for airconditionlægget og henvende dig til forhandleren.

- Hvis der siver vand ud, eller det drypper fra indendørsenheden.
- Når driftsindikatoren blinker.
- Hvis afbryderen udløses ofte.
- Signalet fra fjernbetjeningen modtages ikke i et værelse, hvor et lysstofrør af elektronisk tænd/sluk type (lysstofrør af invertertypen) anvendes.
- Driften af airconditionlægget forstyrres radio- eller TV-modtagelse. Det kan være nødvendigt at installere en forstærker til påvirkede apparat.
- Når der høres en unormal lyd.
- Hvis der konstateres kølemiddellækage.

## HVIS KLIMAANLÆGGET IKKE SKAL ANVENDES I LÆNGERE TID

- 1 Anvend afkølingstilstand (COOL) med den højeste temperatur indstillet eller ventilatortilstand (FAN) i 3-4 timer. **Side 6**
  - Det tørrer enheden indvendig.
  - Fugt i airconditionanlægget giver gode betingelser for svampevækst som f.eks. skimmel.

- 2 Tryk på  for at stoppe driften.

- 3 Sluk på afbryderen, og/eller tag stikket ud af stikkontakten.

- 4 Tag alle batterierne ud af fjernbetjeningen.

## Når airconditionanlægget skal bruges igen:

- 1 Rengøring af luftfilteret. **Side 11**

- 2 Kontrollér at indendørs- og udendørsenhedens luftindsugning og luftudledning ikke er blokerede.

- 3 Kontroller, at jordledningen er korrekt forbundet.

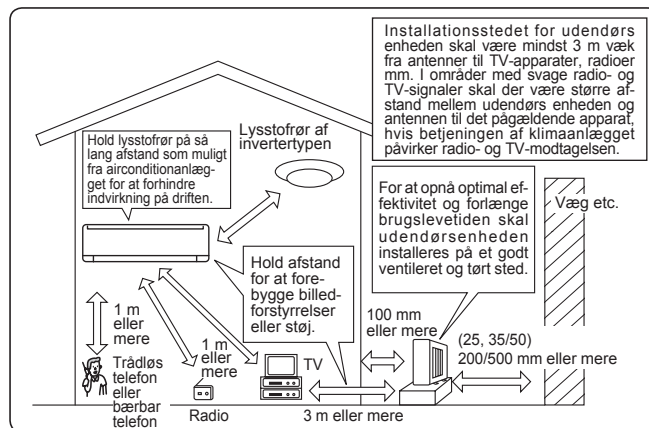
- 4 Se "KLARGØRING FØR ANVENDELSEN", og følg vejledningen. **Side 3**

## INSTALLATIONSSTED OG ELEKTRISK ARBEJDE

### Installationssted

Installer ikke airconditionanlægget på følgende steder:

- Hvor der er meget maskinolie.
- Hvor salt forekommer, f.eks. i kystområder.
- Hvor der frembringes sulfidgas, f.eks. i områder med varme kilder, kloakvand, spildevand.
- Hvor olie spildes, eller hvor området er fyldt med olieholdig os eller røg (f.eks. madlavningsområder og fabrikker, hvor plastikegenskaberne kunne blive ændret og dermed beskadiget).
- Hvor der er højfrekvensapparater eller trådløse apparater.
- Hvor luft fra udendørsenhedens luftudblæsning er blokeret.
- Hvor driftslyden eller luft fra udendørsenheden kan genere naboer.
- En monteringshøjde for indendørsenheden på 1,8 m til 2,3 m anbefales. Kontakt forhandleren, hvis dette ikke er muligt.
- Anvend ikke airconditionanlægget under indendørs byggearbejde, renoivering eller voksbehandling af gulve. Før airconditionanlægget anvendes, skal rummet udluftes, når sådan arbejde er udført. Hvis der ikke udluftes, kan der komme fremmedlegemer i airconditionanlægget, hvilket kan medføre vandlækage eller spredning af kondens.



### Elektrisk installation

- Sørg for et specielt kredsløb til strømforsyning af airconditionanlægget.
- Sørg for at afbryderens kapacitet er korrekt.

Henvend dig til forhandleren, hvis du har spørgsmål.

## SPECIFIKATIONER

Model	Indstil navn		MSZ-FH25VE2(HZ)		MSZ-FH35VE2(HZ)		MSZ-FH50VE2(HZ)	
	Indendørs		MSZ-FH25VE2		MSZ-FH35VE2		MSZ-FH50VE2	
	Udendørs		MUZ-FH25VE(HZ)		MUZ-FH35VE(HZ)		MUZ-FH50VE(HZ)	
Funktion			Afkøling	Opvarmning	Afkøling	Opvarmning	Afkøling	Opvarmning
Strømforsyning			~ /N, 230 V, 50 Hz					
Kapacitet		kW	2,5	3,2	3,5	4,0	5,0	6,0
Indgang		kW	0,485	0,580	0,82	0,80	1,38	1,48
Vægt	Indendørs	kg	13,5					
	Udendørs	kg	37				55	
Kølevæskekapacitet (R410A)		kg	1,15				1,55	
IP-kode	Indendørs		IP 20					
	Udendørs		IP 24					
Tilladt overdriftstryk	LP ps	MPa	1,64					
	HP ps	MPa	4,15					
Støjniveau	Indendørs (superhøj/høj/med./langsom/Stille)	dB(A)	42/36/29/23/20	44/36/29/24/20	42/36/29/24/21	44/36/29/24/21	44/39/35/31/27	46/39/34/29/25
	Udendørs	dB(A)	46	49	49	50	51	54

### Garanteret operationsområde

	Indendørs	Udendørs	
		MUZ-FH25/35/50VE	MUZ-FH25/35/50VEHZ
Afkøling	Øvre grænse	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Nedre grænse	21°C DB 15°C WB	-10°C DB -10°C DB
Opvarmning	Øvre grænse	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Nedre grænse	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB

### Bemærk:

- Nominel effekt
- Afkøling — Indendørs: 27°C DB, 19°C WB  
Udendørs: 35°C DB
- Opvarmning — Indendørs: 20°C DB  
Udendørs: 7°C DB, 6°C WB

DB: Tørtemperatur  
WB: Vådtemperatur



# INNEHÅLL

■ SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	1
■ KASSERING	2
■ DELARNAS NAMN	3
■ FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING	3
■ ANVÄNDA I-SEE	5
■ VAL AV DRIFTLÄGEN	6
■ FLÄKTHASTIGHET OCH JUSTERING AV LUFTFLÖDETS RIKTNING	7
■ I-SAVE-DRIFT	8
■ EKONOMIKYLFUNKTIONENS (ECONO COOL)	8
■ ANVÄNDA NATURAL FLOW	9
■ ANVÄNDA LUFTRENING	9
■ ANVÄNDA LÄGET POWERFUL	9
■ ANVÄNDA TIMERN (ON/OFF TIMER)	9
■ ANVÄNDA VECKOTIMERN	10
■ RENGÖRING	11
■ NÄR DU TROR ATT DET HAR UPPSTÅTT PROBLEMV	12
■ NÄR LUFTKONDITIONERINGEN INTE SKA ANVÄNDAS UNDER LÄNGRE TID	13
■ INSTALLATIONSPLATS OCH ELARBETE	13
■ SPECIFIKATIONER	13








## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



- Eftersom denna produkt innehåller rörliga delar och delar som kan förorsaka elektriska stötar, bör du läsa "Säkerhetsföreskrifter" innan du tar produkten i bruk.
- Eftersom de punkter med varningar som behandlas här är viktiga för säkerheten, bör du se till att du följer dem till punkt och pricka.
- När du har läst igenom denna handbok, förvara den lättåtkomlig tillsammans med installationshandboken så att du lätt har tillgång till dem som referens.






### Varningsmärken och deras betydelse

-  **VARNING:** Felaktig hantering kan mycket lätt förorsaka allvarig fara såsom dödsfall, allvarlig kroppsskada etc.
-  **FÖRSIKTIGHET:** Felaktig hantering kan, beroende på omständigheterna, förorsaka allvarig fara.




### Symbolerna som används i denna handbok och deras betydelse



-  : Gör ej.
-  : Följ instruktionerna.
-  : Stick inte in fingrar, pinnar etc.
-  : Stå inte på inomhus/utomhusenheterna och placera ingenting på dem.
-  : Fara för elektrisk stöt. Var försiktig.
-  : Se till att du drar ut nätsladden ur vägguttaget.
-  : Var noga med att stänga av strömmen.

 <b>VARNING</b>	
	<p><b>Anslut inte elkabeln till en skarvpunkt, använd en förlängningsssladd eller anslut flera enheter till ett vägguttag.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Detta kan orsaka överhettning, brand eller elektriska stötar.</li> </ul> <p><b>Se till att elkontakten inte är smutsig och sätt in den ordentligt i uttaget.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En smutsig kontakt kan orsaka brand eller elektriska stötar.</li> </ul> <p><b>Bunta inte ihop, dra, skada eller modifiera elkabeln och utsätt den inte för värme eller tunga föremål.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Detta kan orsaka brand eller elektriska stötar.</li> </ul> <p><b>Slå inte FRÅN/TILL strömbrytaren och dra inte ut/sätt inte in i nätsladden ur/ i vägguttaget medan aggregatet är i drift.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Detta kan ge upphov till gnistor som kan orsaka brand.</li> <li>• När inomhusenheten har stängts AV med fjärrkontrollen, se till att slå FRÅN strömbrytaren eller dra ur elkontakten.</li> </ul> <p><b>Utsätt inte kroppen för kallt, direkt luftdrag under lång tid.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Detta kan vara skadligt för hälsan.</li> </ul> <p><b>Enheten får inte installeras, flyttas, tas isär, ändras eller repareras av användaren.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En felaktigt hanterad luftkonditionering kan orsaka brand, elektriska stötar, skador, vattenläckor osv. Kontakta återförsäljaren.</li> <li>• Om nätsladden är skadad, måste den för undvikande av fara bytas ut av tillverkaren eller av auktoriserad servicepersonal.</li> </ul> <p><b>Vid installation, flytt eller service av enheten, säkerställ att inget annat ämne än det specificerade köldmediet (R410A) kommer in i kylledningarna.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Närvaron av en främmande substans som t.ex. luft kan orsaka en normal tryckökning och leda till explosion eller skador.</li> <li>• Användning av något annat köldmedium är det som anges för systemet kan ge upphov till mekanisk skada, fel i systemet eller att systemet slutar fungera. I värsta fall kan de leda till allvarliga problem med att säkerställa produktens säkerhet.</li> </ul> <p><b>Enheten får inte användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller personer som saknar vana och kunskaper om de inte övervakas av en ansvarig eller instrueras hur enheten används.</b></p> <p><b>Barn bör hållas under uppsyn så att de inte leker med enheten.</b></p>

	<p><b>Stick inte in fingrar, pinnar eller andra föremål i luftintag/luftblås.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan orsaka skador eftersom fläkten roterar inuti med höga hastigheter under drift.</li> </ul>
	<p><b>Vid onormala omständigheter (exempelvis om det luktar rök), stoppa luftkonditioneringen och dra ut kontakten eller slå FRÅN strömbrytaren.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fortsatt drift vid onormala omständigheter kan ge upphov till funktionsstörning, brand eller elektriska stötar. Kontakta din återförsäljare om detta inträffar.</li> </ul>
	<p><b>Om luftkonditioneringen varken kylar eller värmer kan det bero på att köldmediet läcker. Kontakta din återförsäljare om detta inträffar. Om reparationen omfattar påfyllning av köldmedium, fråga serviceteknikern efter ytterligare information.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det köldmedium som används i luftkonditioneringen är ofarligt. I normala fall läcker det inte ut. Men om köldmediet läcker ut och kommer i kontakt med en värmekälla t.ex. en fläktförvärmare, fotogenkamin eller spis kommer det att bildas en farlig gas.</li> </ul> <p><b>Försök aldrig tvätta inomhusenhetens insida. Kontakta återförsäljaren om enhetens insida behöver rengöras.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Olämpliga rengöringsmedel kan orsaka skador på plastmaterialen inuti enheten vilket kan leda till vattenläckor. Drifvel, rök eller brand uppstår om rengöringsmedel kommer i kontakt med de elektriska delarna eller motorn.</li> </ul> <p><b>Apparaten får endast användas av experter och utbildade användare i butiker, inom lätt industri och lantbruk, eller för kommersiellt bruk av icke-specialister.</b></p>
 <b>FÖRSIKTIGHET</b>	
	<p><b>Vidrör inte luftintaget eller inomhus/utomhusenhetens aluminiumflänsar.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan orsaka personskador.</li> </ul> <p><b>Använd inte insektsmedel eller antändbara gaser på enheten.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Detta kan förorsaka brand eller leda till att enheten deformeras.</li> </ul>

# SÄKERHETSFORESKRIFTER

 <b>FÖRSIKTIGHET</b>	
	<p><b>Utsätt varken husdjur eller krukväxter för direkt luftdrag.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Detta kan skada både husdjur och växter.</li> </ul> <p><b>Placera ej andra elektriska apparater eller möbler under inomhus-/utomhusenheten.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vatten kan droppa ner från enheten och kan orsaka fel eller skador.</li> </ul> <p><b>Låt aldrig enheten stå på ett stativ som är skadat.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enheten kan falla och orsaka skada.</li> </ul> <p><b>Stå inte på en ostadig pall när enheten ska sättas igång eller rengöras.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Du kan skadas om du ramlar.</li> </ul> <p><b>Dra aldrig i nätsladden.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan leda till att en del av ledaren går sönder vilket i sin tur kan resultera i överhettning eller brand.</li> </ul> <p><b>Försök aldrig att ladda eller ta isär ett batteri, och kasta det aldrig på elden.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan leda till batteriläckage, brand eller explosion.</li> </ul> <p><b>Använd inte enheten i mer än 4 timmar när luftfuktigheten är hög (80 % relativ luftfuktighet eller mer) och/eller när fönster eller dörrar är öppna.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan göra att kondensvatten i luftkonditioneringen börjar droppa vilket kan blöta ned och förstöra möbler.</li> <li>• Vattenkondensering i luftkonditioneringen kan bidra till att svamp bildas, t.ex. mögelsvamp.</li> </ul> <p><b>Använd inte enheten för specialändamål som t.ex. förvaringsplats för mat, djur, växter, precisionsutrustning eller konstföremål.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Detta kan både orsaka kvalitetsförsämring och skada djur och växter.</li> </ul> <p><b>Utsätt inte förbränningsapparater för direkt luftflöde.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan ge upphov till ofullständig förbränning.</li> </ul> <p><b>Stoppa aldrig batterier i munnen, de kan sväljas av misstag.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Om ett batteri sväljs kan det leda till kvävning och/eller förgiftning.</li> </ul>
	<p><b>Innan enheten rengörs, stäng AV den och dra ut elkontakten eller slå FRÅN strömbrytaren.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan orsaka skador eftersom fläkten roterar inuti med höga hastigheter under drift.</li> </ul> <p><b>Om enheten kommer att stå oanvänd under en lång tid, dra ut elkontakten eller slå FRÅN strömbrytaren.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enheten kan samla på sig smuts som kan orsaka överhettning eller brand.</li> </ul> <p><b>Byt fjärrkontrollens batterier mot nya av samma typ.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Om ett gammalt batteri används tillsammans med ett nytt kan det uppstå överhettning, läckage eller explosion.</li> </ul> <p><b>Om du får batterivätska på hud eller kläder ska det tvättas bort med rent vatten.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Om batterivätska kommer i kontakt med dina ögon, skölj ögonen noga med rent vatten och sök genast vård.</li> </ul> <p><b>Se till att lokalen är välventilerad när enheten används tillsammans med en förbränningsapparat.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Otillräcklig ventilation kan ge upphov till syrebrist.</li> </ul> <p><b>Slå FRÅN strömbrytaren när åskan går och det finns risk för blixtnedslag.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Om åskan slår ner kan enheten förstöras.</li> </ul> <p><b>När luftkonditioneringen har använts i flera säsonger ska, utöver normal rengöring, också inspektion och underhåll utföras.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Smuts eller damm i enheten kan orsaka en obehaglig lukt, bidra till att svamp bildas, t.ex. mögelsvamp, eller täppa igen avloppet. Detta kan leda till att vatten börjar läcka från inomhusenheten. Kontakta återförsäljaren för inspektion och underhåll eftersom det krävs specialkunskaper.</li> </ul>

	<p><b>Rör aldrig vid kontaktorna med våta händer.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan orsaka elektriska stötar.</li> </ul> <p><b>Rengör inte luftkonditioneringen med vatten. Ställ inte heller ett föremål som innehåller vatten, som t.ex. en blomvas, ovanpå den.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Detta kan orsaka brand eller elektriska stötar.</li> </ul>
	<p><b>Trampa inte på eller ställ något föremål ovanpå utomhusenheten.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan orsaka skador om du eller föremålet faller.</li> </ul>

 <b>VIKTIGT</b>	
<p><b>Smutsiga filter orsakar kondensering i luftkonditioneringen som bidrar till att svamp bildas, t.ex. mögelsvamp. Luftfiltren bör därför rengöras varannan vecka.</b></p>	
<p><b>Kontrollera att de horisontala lamellerna är i stängt läge innan enheten startas. Om enheten startas när de horisontala lamellerna är i öppet läge kanske de inte återgår till rätt läge.</b></p>	

## För installation

 <b>VARNING</b>	
	<p><b>Kontakta återförsäljaren för montering av luftkonditioneringen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Den bör inte monteras av användaren eftersom monteringen kräver specialkunskaper. En felaktigt monterad luftkonditionering kan orsaka läckage, brand eller elektriska stötar.</li> </ul> <p><b>Använd avsedd strömförsörjning till luftkonditioneringen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En icke avsedd strömförsörjning kan ge upphov till överhettning eller brand.</li> </ul> <p><b>Installera ej enheten på platser där brandfarlig gas kan läcka ut.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Om ett gasläckage uppstår och gas ansamlas kring enheten, kan detta ge upphov till en explosion.</li> </ul>
	<p><b>Jorda enheten korrekt.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anslut inte jordledningen till gas- eller vattenledningar, åskledare eller telefonens jordledning. Felaktig jordning kan orsaka elektriska stötar.</li> </ul>
 <b>FÖRSIKTIGHET</b>	
	<p><b>Beroende på var luftkonditioneringen är placerad (exempelvis i områden med hög luftfuktighet) kan du behöva installera en jordfelsbrytare.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Om en jordfelsbrytare inte installeras, kan detta ge upphov till elektriska stötar.</li> </ul> <p><b>Se till att dräneringsvattnet rinner ut ordentligt.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Om tömningsvägen är felaktig kan vatten droppa ner från inomhus-/utomhusenheten, och våta ner och förstöra möbler.</li> </ul>

<p><b>Vid onormala förhållanden</b> Stoppa genast driften av luftkonditioneringen och kontakta din återförsäljare.</p>
--

# KASSERING



Fig. 1

När du vill göra dig av med denna produkt – kontakta återförsäljaren.

**Obs:**

Denna symbolmärkning gäller bara i EU-länder. Denna symbol är i enlighet med direktiv 2012/19/EU artikel 14, Information till användarna, och bilaga IX, och/eller direktiv 2006/66/EG artikel 20, Information till slutanvändarna, och bilaga II.

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall. Om det finns en kemisk beteckning tryckt under symbolen (Fig. 1) betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%), Pb: bly (0,004%)  
Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingsystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.

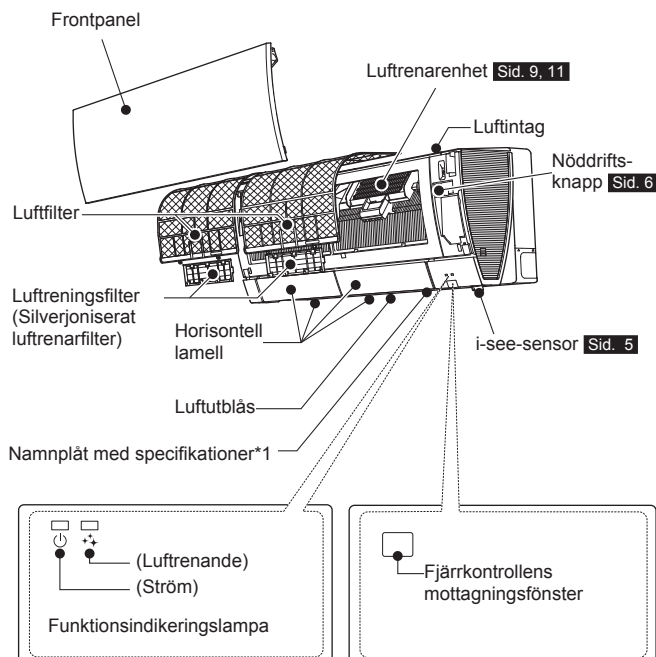
Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatörer hos din lokala motagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

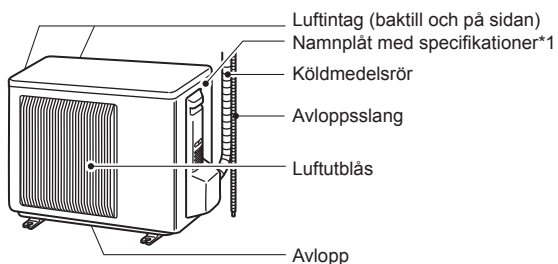


# DELARNAS NAMN

## Inomhusenhet

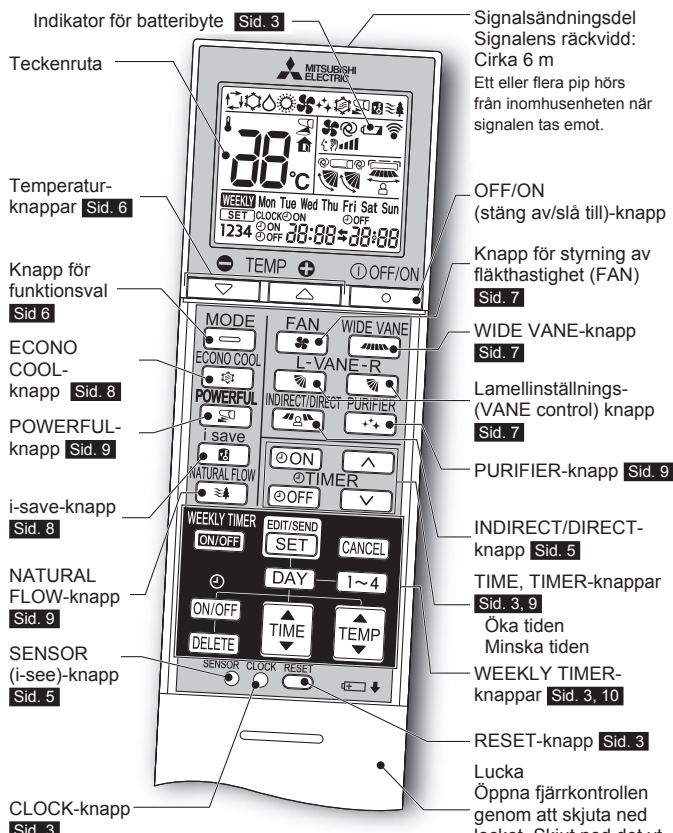


## Utomhusenhet

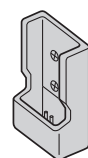


Utomhusenheternas utseende kan variera.  
\*1 År och månad för tillverkningen anges på namnplåten med specifikationer.

## Fjärrkontroll



### Fjärrkontrollens hållare



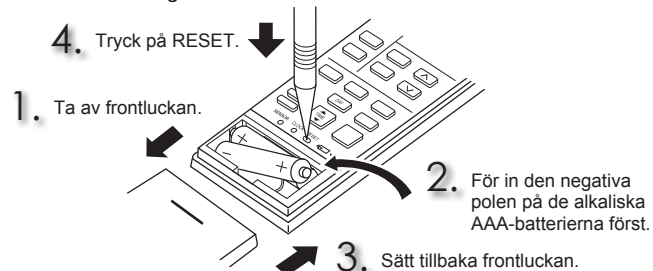
- Montera hållaren till fjärrkontrollen på en plats där signalen kan nås av inomhusenheten.
- När fjärrkontrollen inte används ska den placeras i hållaren.

Använd bara fjärrkontrollen som medföljer enheten.  
Använd inte några andra fjärrkontroller.  
Om två eller fler inomhusenheter installeras i närheten av varandra kanske den inomhusenhet som du inte avser att köra svarar på fjärrkontrollens kommandon.

# FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

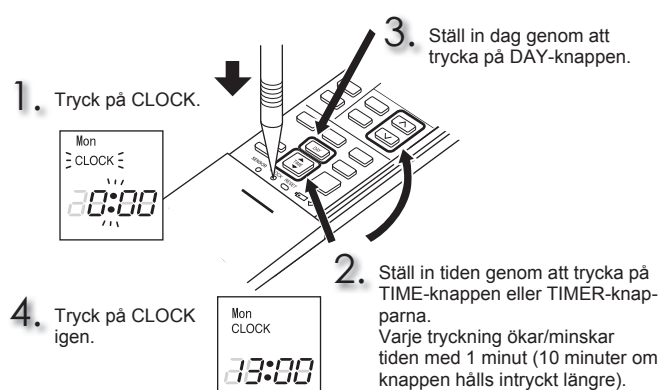
Före användning: Sätt i väggkontakten och/eller vrid på huvudströmbrytaren.

## Montera fjärrkontrollens batterier



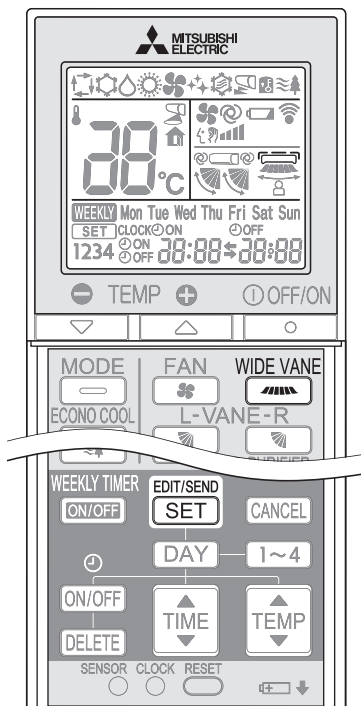
- Se till att batteriernas polaritet är korrekt.
- Använd inte manganbatterier eller batterier som läcker. Det kan leda till fel på fjärrkontrollen.
- Använd inte återuppladdningsbara batterier.
- Indikatorn för batteribyte tänds när batteriet håller på att ta slut. Fjärrkontrollen slutar fungera inom 7 dagar efter det att indikatorn tänts.
- Byt ut alla batterier mot nya av samma typ.
- Batterierna kan användas i ca. 1 år. Men om batteriernas hållbarhetstid har gått ut håller de inte lika länge.
- Tryck försiktigt på RESET med ett långsmalt föremål.  
Om du inte trycker på RESET, kan det hända att fjärrkontrollen inte fungerar på rätt sätt.

## Ställ in aktuellt klockslag



- Tryck försiktigt på CLOCK med ett långsmalt föremål.

# FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING



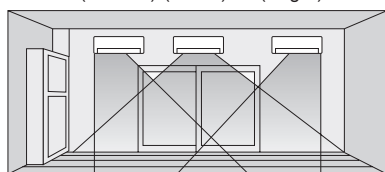
## Ställa in installationsplats

Kom ihåg att ställa in fjärrkontrollen efter inomhusenhetens installationsplats.

### Installationsplats:

- Vänster: Avstånd till objekt (vägg, skåp osv.) är högst 50 cm till vänster
- Mitten: Avstånd till objekt (vägg, skåp osv.) är minst 50 cm till vänster och till höger
- Höger: Avstånd till objekt (vägg, skåp osv.) är högst 50 cm till höger

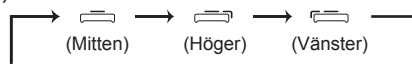
(Vänster) (Mitten) (Höger)



Plats	Vänster	Mitten	Höger
Fjärrkontrollens display			

**1** Öppna läget för positionsinställning genom att hålla **WIDE VANE** intryckt på fjärrkontrollen i 2 sekunder.

**2** Välj målposition för installationen genom att trycka på **WIDE VANE**.  
(För varje tryck på **WIDE VANE** visas positionerna i ordningen:)



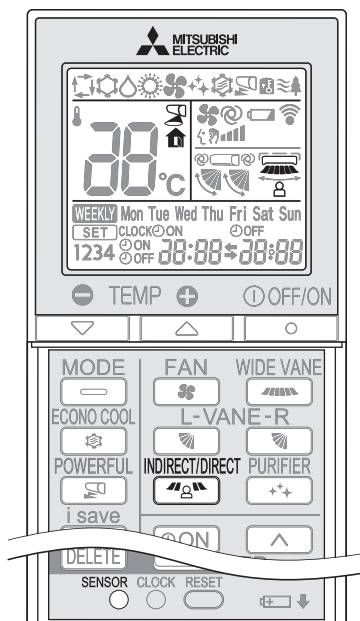
**3** Tryck på **EDIT/SEND SET** för att slutföra positionsinställningen.

### Obs:

Installationsplatsen kan bara ställas in när följande krav uppfylls:


- Fjärrkontrollen är avstängd.
- Veckotimern är inte inställd.
- Veckotimern redigeras inte.


# ANVÄNDA I-SEE

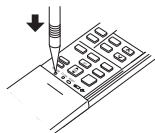



## Läget i-see

Rumstemperaturen styrs baserat på en rimlig temperatur i läget i-see.


**1** Tryck på  i läget COOL, DRY, HEAT eller AUTO när du vill aktivera läget i-see.

- Tryck försiktigt med ett smalt föremål.
-  tänds. (Visningsdel för drift)
- Standardinställningen är "aktiv".



**2** Tryck på  igen när du vill aktivera ABSENCE DETECTION.

-  tänds. (Visningsdel för drift)

**3** Tryck på  igen när du vill inaktivera i-see.

### Obs:

Människor som befinner sig på följande platser kan inte kännas av:

- Längs med den vägg där luftkonditioneringsenheten har installerats
- Direkt under luftkonditioneringsenheten
- Där det finns hinder, såsom möbler, mellan personen och luftkonditioneringsenheten


Människor känns inte av i följande situationer:

- Rumstemperaturen är hög.
- Personen bär tjocka kläder och hans/hennes hud är inte blottad.
- Ett värmeelement med vilket temperaturen ändras väsentligt finns i närheten.
- Vissa värmekällor, såsom småbarn eller djur, kanske inte känns av.
- En värmekälla och luftkonditioneringsenheten står mer än 6 m från varandra.
- En värmekälla är stilla under en längre period.

## ABSENCE DETECTION


Den här funktionen aktiverar automatiskt energisparläget när ingen befinner sig i rummet.


**1** Tryck på  tills  visas i teckenfönstret på fjärrkontrollen när du vill aktivera funktionen.

**2** Tryck på  igen när du vill inaktivera ABSENCE DETECTION.



## Läget INDIRECT/DIRECT

Med läget INDIRECT/DIRECT kan driften finjusteras beroende på var en person befinner sig i rummet.

**1** Tryck på  i läget COOL, DRY, HEAT eller AUTO när du vill aktivera INDIRECT/DIRECT. Läget är bara tillgängligt när läget i-see är aktiverat.

**2** För varje tryck på  ändras läget INDIRECT/DIRECT i följande ordning:



-  (INDIRECT): En person i rummet utsätts i mindre utsträckning för det direkta luftflödet.
-  (DIRECT) : Området i närheten av en person luftkonditioneras i första hand.

- Horisontal och vertikal luftflödesriktning väljs automatiskt.
- Läget INDIRECT/DIRECT kanske inte är lika effektivt när det finns mer än ett par personer i ett rum.
- Luftflödets riktning kan justeras manuellt om du inte känner dig nöjd med luftriktningen som valts i läget INDIRECT. **Sid. 7**

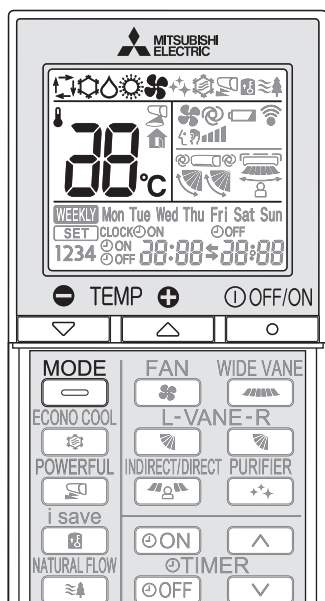
**3** Läget INDIRECT/DIRECT avbryts automatiskt om du inaktiverar läget i-see.

- Läget INDIRECT/DIRECT avbryts även om du trycker på knappen VANE eller WIDE VANE.

### Obs:

- Rör inte i-see-sensorn. Det kan skada i-see-sensorn.
- Det intermittenta ljudet är ett normalt ljud som hörs när i-see-sensorn rör sig från sida till sida.

# VAL AV DRIFTLÄGEN



1 Tryck på för att starta enheten.

2 Tryck på för att välja driftläge. Varje tryckning ändrar läge på följande sätt:



3 Tryck på eller för att ställa in temperaturen. Varje tryckning höjer eller sänker temperaturen med 1°C.

Tryck på för att stoppa driften.

## Obs:

### Multisystemdrift

Minst två inomhusenheter kan drivas av en utomhusenhet. Om flera inomhusenheter körs samtidigt kan lägena kyla/tork/fläkt och värme inte ställas in samtidigt. När COOL/DRY/FAN är valt på en enhet och HEAT är valt på en annan eller vice versa, går den enhet som sist valts in i standbyläge.

## Funktionsindikeringslampa

Funktionsindikeringslampan visar vilken funktion enheten är inställd på.

Visar	Funktion
	Standbyläge (endast vid multisystemdrift)

Tänd      Blinkar

## AUTO-läge (Automatisk växling)

Enheten väljer driftläget beroende på skillnaden mellan rumstemperaturen och den inställda temperaturen. Under AUTO-läget ändrar enheten läge (COOL↔HEAT) om rumstemperaturen skiljer sig cirka 2 °C från den inställda temperaturen i mer än 15 minuter.

### Obs:

Auto-läge rekommenderas inte om inomhusenheten är ansluten till en utomhusenhet av MXZ-typ. När flera inomhusenheter drivs samtidigt, kanske enheten inte kan växla mellan driftlägena COOL och HEAT. I sådana fall går inomhusenheten in i standbyläge (se tabellen för funktionsindikeringslampan).

## COOL-läge

Njut av sval luft av önskad temperatur.

### Obs:

Använd inte COOL-läget vid mycket låga utomhustemperaturer (lägre än -10°C). Vatten som kondenseras i enheten kan börja droppa och blöta ner eller förstöra möbler m.m.

## DRY-läge

Avfukta ditt rum. Eventuellt kyls rummet ner en aning. Temperaturen kan inte ställas in under DRY-läget.

## HEAT-läge

Njut av varm luft av önskad temperatur.

## FAN-läge

Cirkulerar luften i rummet.

### Obs:

Vi rekommenderar att enheten drivs i läget FAN för att torka inomhusenhetens insida när läget COOL/DRY har använts.

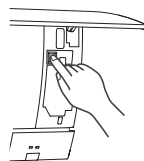
## Nöddrift

### När fjärrkontrollen inte kan användas...

Nöddriften aktiveras när du trycker på nöddriftsknappen (E.O.SW) på inomhusenheten.

Varje gång E.O.SW trycks in ändras driften på följande sätt:

#### Funktionsindikeringslampa



- Nödfallskylning COOL
- Nödfallsvärme HEAT
- Stopp

Ställ in temperaturen på: 24 °C  
Fläkthastighet: Medium  
Horisontell lamell: Auto

### Obs:

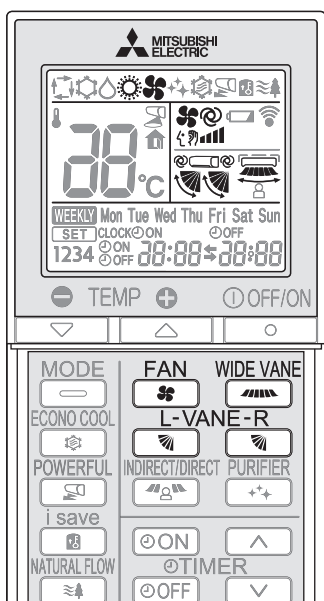
- Provkörning utförs under de första 30 minuterna vid drift. Temperaturregleringen fungerar inte, och fläkthastigheten är inställd på hög.
- Fläkthastigheten stiger gradvis för att blåsa ut varm luft vid nöddrift med uppvärmning.
- Vid nöddrift med nedkylning återställs de horisontella lamellernas position inom ca en minut och sedan startar driften.

## Automatisk omstartningsfunktion

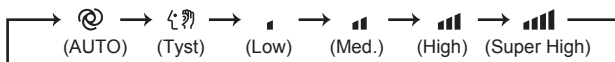
Om ett strömavbrott inträffar eller nätströmmen stängs av under drift, startar den "automatiska omstartningsfunktionen" automatiskt enheten i samma läge som hade ställts in med fjärrkontrollen innan nätströmmen bröts. Om timern är inställd, upphävs timerinställningen, och enheten kommer att sättas igång när strömmen slås på.

Om du inte vill använda denna funktion, bör du kontakta en servicerepresentant eftersom enhetens inställning måste ändras.

# FLÄKTHASTIGHET OCH JUSTERING AV LUFTFLÖDETS RIKTNING



Tryck på **FAN** för att välja fläkthastighet. Varje tryckning ändrar fläkthastigheten på följande sätt:



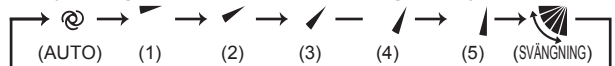
- Två korta pip hörs från inomhusenheten när den ställs på AUTO.
- Använd en högre fläkthastighet för att kyla ned/värma upp rummet snabbare. Vi rekommenderar att fläkthastigheten sänks när rummet är svalt/varmt.
- Använd en lägre fläkthastighet för tystare drift.

## Obs:

### Multisystemdrift

Luftflödestemperaturen kan vara låg när flera inomhusenheter drivs samtidigt av en utomhusenhet för uppvärmning. I sådana fall rekommenderar vi att du ställer in fläkthastigheten på AUTO.

Tryck på **L-VANE-R** för att välja luftflödesriktning. Varje tryckning ändrar luftflödets riktning på följande sätt:



- Två korta pip hörs från inomhusenheten när den ställs på AUTO.
- Använd alltid fjärrkontrollen när luftflödets riktning ändras. Om de horisontala lamellerna flyttas för hand kanske de inte fungerar som de ska.
- När strömbrytaren slås på återställs de horisontala lamellernas position inom ca en minut och sedan startar driften. Detsamma gäller vid nöfaldsdrift med nedkylning.
- Om de horisontala lamellerna ser ut att vara i fel läge, se [sidan 12](#).
- När höger och vänster horisontala lameller är inställda på samma nivå kanske de inte är helt i linje.

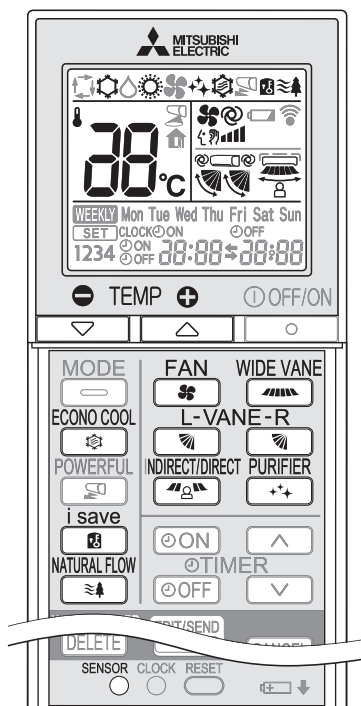
Tryck på **WIDE VANE** för att välja luftflödets horisontella riktning. Varje tryckning ändrar luftflödets riktning på följande sätt:




## Luftflödets riktning


- ☉ (AUTO)..... Lamellen är inställd så att luftflödets riktning är som mest effektiv. COOL/DRY/FAN: horisontalt läge. HEAT: läge (4).
- ☂ (Manuell)..... För effektiv luftkonditionering, välj det övre läget för COOL/DRY och det nedre läget för HEAT. Om det lägre läget väljs när COOL/DRY används, flyttas lamellen automatiskt till uppåtriktat läge (3) efter 0,5 till 1 timme för att förhindra att kondensvatten droppar.
- ☂ (Svängning)... Lamellen rör sig omväxlande upp och ner.

# I-SAVE-DRIFT



**1** Välj i-save-läget genom att trycka på  i läget COOL, ECONO COOL eller HEAT.


**2** Ställ in temperatur, fläkthastighet och luftflödesriktning.

- Samma inställning väljs nästa gång när du trycker på .
- Två inställningar kan sparas. (En för COOL/ECONO COOL och en för HEAT)
- Välj en temperatur, fläkthastighet och luftflödesriktning som passar rummet.
- I vanliga fall är minimitemperaturen i läget HEAT 16°C. När enbart i-save används är dock minimitemperaturen 10°C.

Tryck på  igen när du vill avbryta drift med i-save.

- Du kan även avbryta drift med i-save genom att trycka på MODE- eller POWERFUL-knappen.

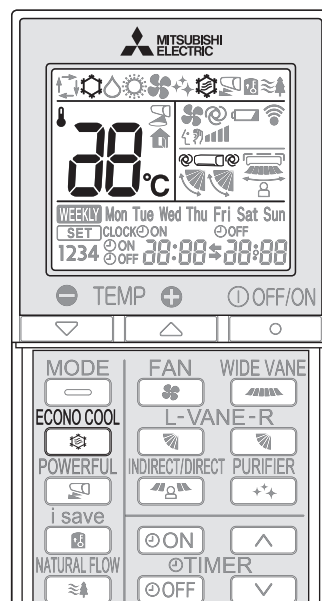
## i-save-drift


- En enkel hämtningsfunktion gör att du kan hämta en föredragen (förinställd) inställning genom att trycka på  knappen en gång. Du kan snabbt gå tillbaka till den föregående inställningen genom att trycka på knappen igen.
- Drift med läget i-save kan inte ställas in med veckotimern.


## Exempel på användning:

1. Lågenergiläge  
Ställ in temperaturen 2°C till 3°C varmare i läget COOL och kallare i läget HEAT.  
Inställningen är lämplig för rum där ingen befinner sig samt när du sover.
2. Spara inställningar som används ofta  
Du kan spara dina favoritinställningar för lägena COOL/ECONO COOL och HEAT. Det gör att du kan välja din favoritinställning med en knapptryckning.

# EKONOMIKYLFUNKTIONENS (ECONO COOL)



Tryck på  medan du är i driftläget COOL **sidan 6** för att starta ekonomisk nedkylning (ECONO COOL).  
Enheten drivs med rörlig vertikal drift i olika cykler beroende på luftflödets temperatur.

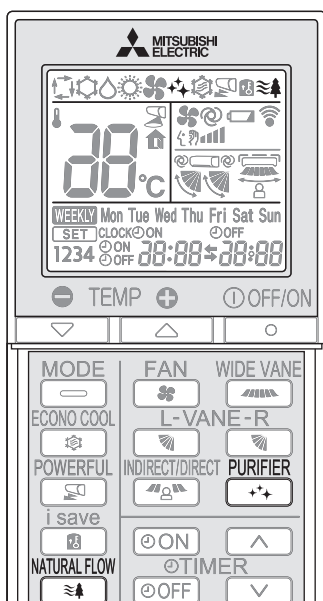
Tryck på  igen för att avbryta ekonomisk nedkylning (ECONO COOL).

- Funktionen ECONO COOL avbryts också när knappen VANE, POWERFUL eller NATURAL FLOW trycks ned.


## Vad är "ekonomisk nedkylning (ECONO COOL)"?

Svängande luftström (luftström som ändras) gör att du känner dig svalare än med en statisk luftström. Den aktuella temperaturen och luftströmmens riktning ändras automatiskt av mikroprocessorn. Det är möjligt att genomföra avsvlningsprocessen och samtidigt bibehålla en behaglig temperatur. Tack vare detta sparar man energi.

## ANVÄNDA NATURAL FLOW



Tryck på  i läget COOL eller FAN **sidan 6** när du vill aktivera NATURAL FLOW.

Tryck på  igen när du vill inaktivera NATURAL FLOW.

- NATURAL FLOW inaktiveras även när du trycker på knappen POWERFUL eller ECONO COOL.

### Vad är "NATURAL FLOW"?

I detta läge liknar luftflödet en naturlig bris. Obehaget av att konstant utsättas för ett onaturligt luftflöde minskar.

### Obs:

Eftersom fläkthastigheten ständigt förändras under NATURAL FLOW ändras även ljudet av luftflödet, vindhastigheten och luftflödestemperaturen. Detta är inget fel.

## ANVÄNDA LUFTRENING

Tryck på  när du vill aktivera läget AIR PURIFYING.

- Lampan AIR PURIFYING tänds. (Visningsdel)

Tryck på  igen när du vill inaktivera AIR PURIFYING.

- Lampan AIR PURIFYING slocknar. (Visningsdel)

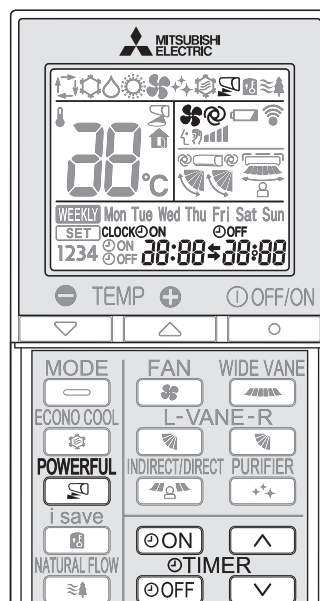
### Vad är läget "AIR PURIFYING"?

En inbyggd enhet i inomhusenheten minskar luftburna sporer, virus, mögel och allergener i läget AIR PURIFYING.

### Obs:

- Ta aldrig på luftreningarenheten när den används. Trots att luftreningarenheten är säkert konstruerad kan det leda till problem om du tar på enheten eftersom den avger elektricitet med hög spänning.
- Ett "väsande" ljud kan höras när luftreningfunktionen används. Ljudet produceras när plasma matas ut. Detta är inget fel.
- Luftreningarlampen tänds inte om frontpanelen inte är helt stängd.

## ANVÄNDA LÄGET POWERFUL




Tryck på  i läget COOL eller HEAT **sidan 6** när du vill aktivera läget POWERFUL.

Fläkthastighet : Särskild hastighet för läget POWERFUL

Horisontell lamell: Ställ in läge eller läge för nedåtgående luftflöde vid AUTO-inställning


- Temperaturen kan inte ställas in när läget POWERFUL används.


Tryck på  igen när du vill avbryta läget POWERFUL.

- POWERFUL-läget avbryts även automatiskt efter 15 minuter eller när knappen ON/OFF, FAN, ECONO COOL, NATURAL FLOW eller i-save trycks in.

## ANVÄNDA TIMERN (ON/OFF TIMER)



**1** Tryck på  eller  under drift för att ställa in timern.

 (ON-timer) : Enheten slås PÅ vid den inställda tidpunkten.



 (OFF-timer) : Enheten stängs AV vid den inställda tidpunkten.

\*  eller  blinkar.

\* Se till att rätt klockslag och datum har ställts in. **Sidan 3**


**2** Tryck på  (Öka) och  (Minska) för att ställa in tid på timern.

Varje tryckning ökar eller minskar den inställda tiden med 10 minuter.

- Ställ in timern när  eller  blinkar.

**3** Tryck på  eller  igen för att avbryta timern.

### Obs:

- Timern ON och timern OFF kan användas tillsammans. -markeringen anger ordningen för timerfunktionerna.
- Om strömavbrott inträffar när ON/OFF-timern är inställd, se **sidan 6** "Automatisk omstartningsfunktion".

# ANVÄNDA VECKOTIMERN

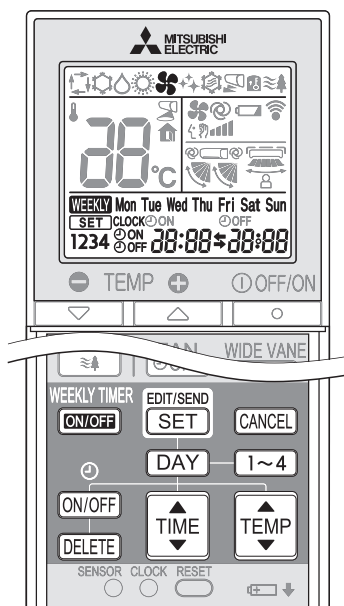
- Maximalt 4 ON- eller OFF-timers kan ställas in för enskilda veckodagar.
- Maximalt 28 ON- och OFF-timers kan ställas in för en vecka.

T. ex.: Enheten drivs på 24°C från uppstigandet fram till att hemmet lämnas och på 27°C från och med hemkomsten fram till sängdags på veckodagar. Enheten drivs på 27°C från sent uppstigande till tidigt sänggäende på veckosluten.

	Inställning1	Inställning2	Inställning3	Inställning4
Mon	ON	OFF	ON	OFF
Fri	6:00	8:30	17:30	22:00
Sat	Inställning1		Inställning2	
Sun	8:00	27°C		21:00

## Obs:

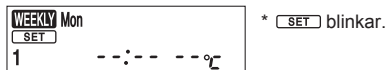
Den enkla ON/OFF-timerinställningen är tillgänglig när veckotimern är på. I sådana fall har ON/OFF-timeren prioritet över veckotimern och veckotimern aktiveras igen när den enkla ON/OFF-timern stängs av.



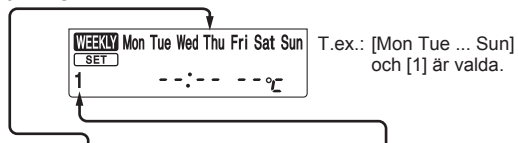
## Ställa in veckotimern

\* Se till att aktuellt klockslag och dag är korrekt inställda.

- Tryck på **EDIT/SEND SET** för att aktivera veckotimerns inställningsläge.



- Tryck på **DAY** och **1~4** för att välja inställningsdag och nummer.



Tryck på **DAY** för att välja veckodag som ska ställas in.

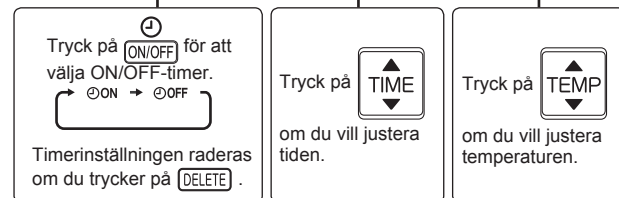
Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun  
Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun

\* Alla dagar kan väljas.

Tryck på **1~4** för att välja inställningsnummer.

1 → 2 → 3 → 4

- Tryck på **ON/OFF**, **TIME** och **TEMP** för att ställa in ON/OFF, tid och temperatur.



- \* Håll knappen intryckt om du vill ändra tiden snabbt.
- \* Temperaturen kan ställas in mellan 16°C och 31°C med veckotimern.

Tryck på **DAY** och **1~4** om du vill fortsätta att ställa in timern för andra dagar och/eller nummer.

- Tryck på **EDIT/SEND SET** för att avsluta och överföra inställningen för veckotimern.



## Obs:

- Tryck på **EDIT/SEND SET** för att överföra veckotimerns inställningar till inomhusenheten. Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenheten i 3 sekunder.
- Du behöver inte trycka på **EDIT/SEND SET** för varje inställning när du ställer in timern för mer än en veckodag eller mer än ett nummer. Tryck på **EDIT/SEND SET** en gång när alla inställningar är klara. Alla inställningar för veckotimern sparas.
- Tryck på **EDIT/SEND SET** för att aktivera veckotimerns inställningsläge och håll **DELETE** intryckt i 5 sekunder när du vill radera alla veckotimerinställningar. Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenheten.

- Tryck på **WEEKLY TIMER ON/OFF** för att slå PÅ veckotimern. (WEEKLY tänds.)

\* Veckodagen vars timerinställningar har slutförts tänds när veckotimern är PÅ.

Tryck på **WEEKLY TIMER ON/OFF** igen för att stänga AV veckotimern. (WEEKLY slocknar.)

## Obs:

De sparade inställningarna raderas inte när veckotimern stängs AV.

## Kontrollera veckotimerns inställning

- Tryck på **EDIT/SEND SET** för att aktivera veckotimerns inställningsläge.

\* **EDIT/SEND SET** blinkar.

- Tryck på **DAY** eller **1~4** när du vill visa inställningen för en viss dag eller ett visst nummer.

Tryck på **CANCEL** för att stänga veckotimerns inställningsläge.

## Obs:

--:-- --°C visas när du har valt att visa inställningarna för alla veckodagar och en annan inställning inkluderas bland dem.

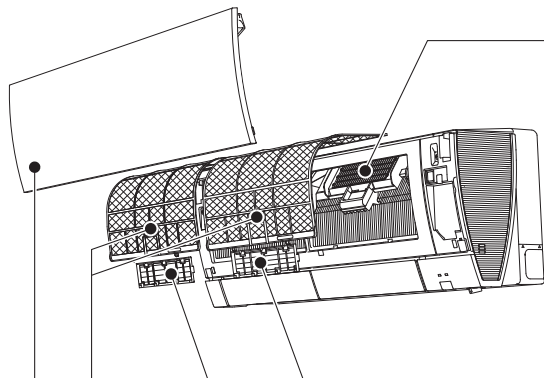


# RENGÖRING

## Instruktioner:

- Slå ifrån strömmen eller stäng av strömbrytaren före rengöring.
- Se till att inte röra vid metalldelarna med händerna.
- Använd inte bensen, thinner, polermedel eller insektsmedel.
- Använd bara utspädda milda rengöringsmedel.
- Använd ej skurborste, hård tvättsvamp eller liknande.

- Den horisontella lamellen får ej blötläggas eller sköljas.
- Använd inte vatten som är varmare än 50°C.
- Utsätt inte delarna för direkt solljus, värme eller eld när de ska torka.
- Rengör fläkten varsamt eftersom den kan spricka eller skadas annars.

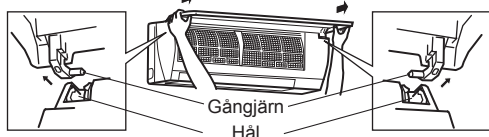


## Luftfilter

### Rengör varannan vecka

- Ta bort smuts genom att dammsuga eller skölja med vatten.
- Låt torka ordentligt i skugga när det har tvättats med vatten.

## Frontpanel



1. Lyft frontpanelen tills ett "klick" hörs.
2. Håll i gångjärnen och dra, för att demontera enligt ovanstående bild.
  - Torka med en torr, mjuk trasa eller skölj med vatten.
  - Lägg den inte i blöt i vatten i mer än två timmar.
  - Låt torka ordentligt i skugga.
3. Montera frontpanelen genom att följa demonteringsanvisningarna i omvänd ordning. Stäng frontpanelen ordentligt, och tryck på de ställen som visas av pilarna.



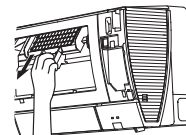
## Luftrenarenhet

### Var 3:e månad:

- Avlägsna smuts med en dammsugare.

### När smuts inte kan tas bort med dammsugare:

- Blötlägg filtret och dess ram i ljummet vatten och skölj dem sedan.
- Låt torka ordentligt i skugga efter tvätt.



## Luftreningsfilter

### (Silverjoniserat luftrenarfilter, blått)

### Var 3:e månad:

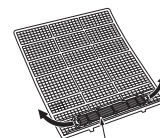
- Avlägsna smuts med en dammsugare.

### När smuts inte kan tas bort med dammsugare:

- Blötlägg filtret och dess ram i ljummet vatten innan de sköljs.
- Låt torka ordentligt i skugga efter tvätt. Montera luftfiltrets alla tungor.

### Varje år:

- Byt till ett nytt luftreningsfilter för bästa prestanda.
- Artikelnr **MAC-2380FT-E**



## och

Dra för att avlägsna från luftfiltret

## (Deodorantfilter, svart)

### Var 3:e månad:

- Avlägsna smuts med en dammsugare eller lägg det inramade filtret i blöt i ljummet vatten (30-40 °C) i cirka 15 minuter. Skölj ordentligt.
- Låt torka ordentligt i skugga efter tvätt.
- Den lukttagande funktionen återfås när filtret rengörs.

### När smuts eller lukter inte kan avlägsnas med rengöring:

- Byt till ett nytt luftreningsfilter.
- Artikelnr **MAC-3000FT-E**

## ! Viktigt

- Rengör filtren regelbundet för bästa prestanda och för att reducera strömförbrukningen.
- Smutsiga filter orsakar kondensation i luftkonditioneringen som bidrar till att svamp bildas, t.ex. mögelsvamp. Luftfiltren bör därför rengöras varannan vecka.
- Rör inte i see-sensorn.
- Av säkerhetsskäl fungerar inte luftrenarenheten på några minuter efter det att driften har startats eller frontpanelen har öppnats/stängts.
- Ta inte isär luftrenarenheten.
- Ta inte på några andra delar än luftrenarenhetens ram.

Denna information är baserad på EU-regel Nr 528/2012

MODELLBETECKNING	Behandlad artikel (Namn på delarna)	Aktiva substanser (CAS Nr.)	Egenskap	Bruksanvisning (Säkerhetsinstruktioner)
MSZ-FH25/35/50VE2	FILTER	Silverzinkzeolit (130328-20-0)	Antibakteriell	<ul style="list-style-type: none"><li>• Använd denna produkt i enlighet med bruksanvisningen och endast för avsedd användning.</li><li>• Stoppa inte produkten i munnen. Håll barn borta från produkten.</li></ul>
MAC-2380FT-E	FILTER	Silverzinkzeolit (130328-20-0)	Antibakteriell	<ul style="list-style-type: none"><li>• Använd denna produkt i enlighet med bruksanvisningen och endast för avsedd användning.</li><li>• Stoppa inte produkten i munnen. Håll barn borta från produkten.</li></ul>

# NÄR DU TROR ATT DET HAR UPPSTÅTT PROBLEM

Om dessa punkter har kontrollerats och problemet trots detta kvarstår – använd inte enheten och kontakta återförsäljaren.

Symptom	Förklaring och kontrollpunkter
<b>Inomhusenhet</b>	
Enheten går inte igång.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Är huvudströmbrytaren påslagen?</li> <li>• Är nätsladdens kontakt ansluten?</li> <li>• Har ON-timern ställts in? <b>Sid. 9</b></li> </ul>
Den horisontella lamellen rör sig ej.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Har de horisontella och vertikala lamellerna monterats korrekt?</li> <li>• Är fläktskyddet deformerat?</li> <li>• När strömbrytaren slås på återställs de horisontala lamellernas position inom ca en minut. De horisontala lamellerna fungerar sedan som vanligt när återställningen är klar. Detsamma gäller vid nödfallsdrift med nedkylning.</li> </ul>
Enheten kan inte användas under cirka 3 minuter efter en återstart.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Detta skyddar enheten enligt instruktioner från mikroprocessorn. Vänta.</li> </ul>
Imma strömmar ut genom inomhusenhetens utsläpp.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den kalla luften från enheten kylar snabbt ner fukten i rumsluften så att det bildas imma.</li> </ul>
Rörelsen av den HORIZONTELLA LAMELLEN upphör under en kort stund för att sedan starta igen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Detta är normalt för den HORIZONTELLA LAMELLEN svängningsrörelse.</li> </ul>
Den undre horisontala lamellen rör sig inte när SVÄNGNING är valt i läget COOL/DRY/FAN.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Det är normalt att den undre horisontala lamellen inte rör sig när SVÄNGNING är valt i läget COOL/DRY/FAN.</li> </ul>
Luftflödets riktning ändras under drift. Den horisontella lamellens riktning kan ej justeras via fjärrkontrollen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• När enheten används i läget COOL eller DRY och luften blåser nedåt i 0,5 till 1 timme, ställs luftflödets riktning automatiskt in på uppträckt läge för att förhindra att vattnet kondenseras och droppar.</li> <li>• Om luftströmmens temperatur är för låg vid uppvärmning eller om avfrostning utförs, ställs den horisontala lamellen automatiskt i horisontellt läge.</li> </ul>
Driften stoppas under cirka 10 minuter under uppvärmningen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utomhusenheten är i avfrostningsläge. Detta tar högst 10 minuter, vänta så länge. (När ytttemperaturen är för låg och luftfuktigheten är för hög, kan frost bildas.)</li> </ul>
Enheten startar av sig själv när huvudströmbrytaren slås på trots att den inte tagit emot signaler från fjärrkontrollen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dessa modeller är försedda med en automatisk omstartningsfunktion. När huvudströmbrytaren stängs av utan att enheten först har stängts av med hjälp av fjärrkontrollen, och därefter sätts på igen, kommer enheten automatiskt att starta i samma läge som den var inställd i med fjärrkontrollen innan luftkonditioneringen stängdes av med huvudströmbrytaren. Se "Automatisk omstartningsfunktion". <b>Sid. 6</b></li> </ul>
De två horisontala lamellerna nuddar varandra. De horisontala lamellerna är i fel läge. De horisontala lamellerna återgår inte till rätt "stängt läge".	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gör något av följande:</li> <li>• Slå av och på strömbrytaren. Kontrollera att de horisontala lamellerna flyttas till rätt "stängt läge".</li> <li>• Starta och stoppa nödfallsdrift med nedkylning och kontrollera att de horisontala lamellerna flyttas till rätt "stängt läge".</li> </ul>
I läget COOL/DRY stannar utomhusenheten och sedan börjar inomhusenheten gå på låg hastighet när rumstemperaturen når den inställda temperaturen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Om rumstemperaturen skiljer sig från den inställda temperaturen börjar inomhusfläkten drivas i enlighet med fjärrkontrollens inställningar.</li> </ul>
Inomhusenheten missfärgas över tiden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Även om plasten gulnar på grund av påverkan av vissa faktorer som ultraviolett ljus och temperatur, så har detta ingen effekt på produktens funktioner.</li> </ul>
<b>Multisystem</b>	
Inomhusenheten som inte är i drift blir varm, och ett ljud som påminner om rinnande vatten hörs från enheten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En mindre mängd köldmedium fortsätter att strömma in i inomhusenheten trots att denna inte är i drift.</li> </ul>
Om värmeläget väljs startar inte driften med det samma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Om enheten startas medan avfrostning av utomhusenheten pågår tar det ett par minuter (max. 10 minuter) att blåsa ut varm luft.</li> </ul>
<b>Utomhusenhet</b>	
Fläkten i utomhusenheten roterar ej även om kompressorn är igång. Även om fläkten roterar, så stannar den efter en kort stund.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Om utomhustemperaturen är låg under kylning, kan fläkten vara i drift emellanåt för att upprätthålla tillräcklig kylkapacitet.</li> </ul>
Vatten läcker från utomhusenheten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• När luftkonditioneringen drivs i läget COOL (KYLA) eller DRY (TORKA), kyls rörledningen och dess anslutningar ned vilket gör att vattnet kondenseras.</li> <li>• I läget uppvärmning, droppar det vatten som kondenserat på värmeväxlaren.</li> <li>• I läget uppvärmning, gör avfrostning att vatten som frusit till is på utomhusanläggningen smälter och börjar droppa.</li> </ul>
Vit rök strömmar ut från utomhusenheten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I läget uppvärmning, ser den ånga som bildas vid avfrostning ut som vit rök.</li> </ul>

Symptom	Förklaring och kontrollpunkter
<b>Fjärrkontroll</b>	
Fjärrkontrollens display är släckt eller diffus. Inomhusenheten reagerar inte på signal från fjärrkontrollen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Är batterierna slut? <b>Sid. 3</b></li> <li>• Är batteriernas polaritet (+, -) korrekt? <b>Sid. 3</b></li> <li>• Är någon av knapparna på fjärrkontrollen eller på någon annan elektrisk utrustning intryckt?</li> </ul>
<b>Kylar eller värmer inte</b>	
Rummet kan inte kylas ner/värmas upp tillräckligt mycket.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Är temperaturinställningen korrekt? <b>Sid. 6</b></li> <li>• Är fläktnställningen lämplig? Ändra fläkthastigheten till High eller Super High. <b>Sid. 7</b></li> <li>• Är filtren rena? <b>Sid. 11</b></li> <li>• Är fläkten och värmeväxlaren i inomhusenheten rena?</li> <li>• Finns det något som blockerar luftintaget eller luftutblåset på inom- eller utomhusenheten?</li> <li>• Är några dörrar eller fönster öppna?</li> <li>• Det kan ta en viss tid att nå den inställda temperaturen eller så kan den inte uppnås beroende på rummets storlek, omgivningstemperaturen och liknande orsaker.</li> </ul>
Rummet kan inte kylas ner tillräckligt mycket.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Om en ventilationsfläkt eller gasspis används i rummet, ökas kylbelastningen, vilket resulterar i en otillräcklig kyleffekt.</li> <li>• Om utomhustemperaturen är hög, kanske kyleffekten inte är tillräcklig.</li> </ul>
Rummet kan inte värmas upp tillräckligt mycket.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Om utomhustemperaturen är låg, kanske värmeeffekten inte är tillräcklig.</li> </ul>
Luft blåser inte tillräckligt snabbt vid uppvärmning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vänta medan enheten förbereder utblåsning av varmluft.</li> </ul>
<b>Luftflöde</b>	
Luften från inomhusenheten luktar konstigt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Är filtren rena? <b>Sid. 11</b></li> <li>• Är fläkten och värmeväxlaren i inomhusenheten rena?</li> <li>• Enheten kan suga in odörer som sitter i väggar, mattor, möbler, tyg osv., och blåsa ut denna dåliga lukt med utblåsluften.</li> </ul>
<b>Ljud</b>	
Knakande ljud hörs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ljudet uppkommer vid expansion/sammandragning av frontpanelen m.m., på grund av temperaturförändringar.</li> </ul>
"Gurglande" ljud hörs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Detta ljud kan höras när utomhusluft absorberas från dräneringsslangen vilket gör att vatten i dräneringsslangen sprutas ut vid påslag av huven eller ventilationsfläkten.</li> <li>• Detta ljud kan även höras om utomhusluft blåser in i dräneringsslangen vid kraftiga vindar.</li> </ul>
Ett mekaniskt ljud hörs från inomhusenheten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Det är det ljud som uppstår vid omkoppling (påställning/avstängning) av fläkten eller kompressorn.</li> </ul>
Ljudet av rinnande vatten hörs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Detta är ljudet av köldmedium eller kondensvatten som strömmar i enheten.</li> </ul>
Ett väsande ljud hörs ibland.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Detta ljud uppkommer när det köldmedium som strömmar i enheten byter riktning.</li> </ul>
<b>Timer</b>	
Veckotimern fungerar inte enligt inställningarna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Är ON/OFF-timern inställd? <b>Sid. 9</b></li> <li>• Överför inställningsinformationen för veckotimern till inomhusenheten igen. En lång ljudsignal hörs från inomhusenheten när informationen har tagits emot. 3 korta ljudsignaler hörs om information inte kan tas emot. Kontrollera att informationen har tagits emot. <b>Sid. 10</b></li> <li>• Inomhusenhetens inbyggda klocka anger fel tid om ett strömavbrott inträffar och strömmen bryts. Det kan göra att veckotimern inte fungerar som den ska. Se till att fjärrkontrollen placeras på en plats där signalen kan tas emot av inomhusenheten. <b>Sid. 3</b></li> </ul>
Enheten startas/stoppas av sig själv.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Är veckotimern inställd? <b>Sid. 10</b></li> </ul>

Använd ej luftkonditioneringen, och kontakta din återförsäljare i följande fall:

- När vatten läcker eller droppar från inomhusenheten.
- När indikatorlampan för drift blinkar.
- Om säkringen ofta löser ut.
- Signalen från fjärrkontrollen tas inte emot i ett rum där det finns ett elektroniskt lysrör av ON/OFF-typ (fluorescerande lampa/lysör av invertertyp osv.).
- Luftkonditioneringen kan vid drift störa radio- och TV-mottagningen. En signalförstärkare kan komma att behövas för den utrustning som störs.
- När onormala ljud hörs.
- När det uppstår ett köldmedelsläckage.

## NÄR LUFTKONDITIONERINGEN INTE SKA ANVÄNDAS UNDER LÄNGRE TID

- 1 Använd COOL-läget inställt på den högsta temperaturen eller FAN-läget i 3 till 4 timmar. **Sid. 6**
  - Detta torkar upp enhetens insida.
  - Fukt i luftkonditioneringen kan skapa gynnsamma förhållanden för svampbildning, t.ex. mögelsvamp.

- 2 Tryck på  för att stoppa driften.

- 3 Stäng av huvudströmbrytaren och/eller dra ur nätsladden ur vägguttaget.

- 4 Ta ur alla batterier i fjärrkontrollen.

## När luftkonditioneringen används på nytt:

- 1 Rengör luftfiltret. **Sid. 11**

- 2 Kontrollera att luftintag och luftutblås på inom- och utomhusenheterna inte är blockerade.

- 3 Kontrollera att jordanslutningen är utförd på korrekt sätt.

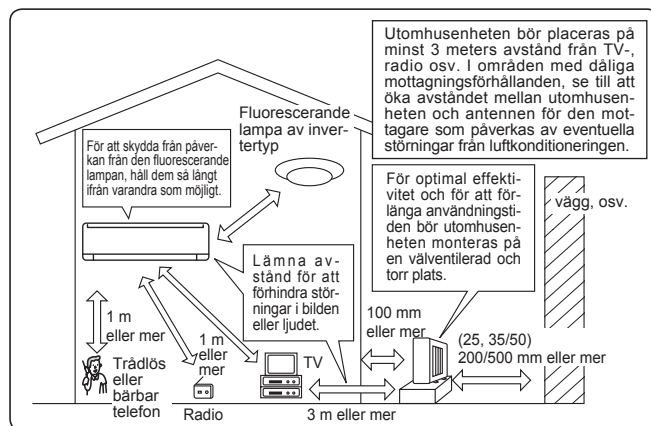
- 4 Läs "FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING" och följ instruktionerna. **Sid. 3**

## INSTALLATIONSPLATS OCH ELARBETE

### Installationsplats

Undvik att installera luftkonditioneringen på följande platser.

- På platser med mycket maskinolja.
- Saltbemängda omgivningar som t.ex. havsstränder.
- Där sulfidgas bildas, som t.ex. vid heta källor, avlopp, spillvatten.
- Där olja kan stänka eller oljig rök finns i luften (t.ex. i kök eller fabriker, där plastens egenskaper kan förändras eller skadas).
- Där det finns högfrekvensutrustning eller trådlös utrustning.
- Där luften från utomhusenhetens luftutblås är blockerad.
- Där driftljudet eller luft från utomhusenheten stör grannhusen.
- En monteringshöjd på mellan 1,8 m och 2,3 m rekommenderas för inomhusenheten. Konsultera din återförsäljare och detta inte är möjligt.
- Använd inte luftkonditioneringen under invändig byggnation och ytbehandling eller medan du vaxar golvet. Ventilera rummet väl efter att sådant arbete utförts innan du använder luftkonditioneringen. Annars kan flyktiga beståndsdelar fastna inuti luftkonditioneringsenheten, vilket resulterar i vattentäckage eller spridning av kondensvatten.



### Elarbeten

- Tillsä att luftkonditioneringen har en egen strömförsörjningskrets.
- Var noga med att inte överskrida huvudströmbrytarens/säkringens kapacitet.

Om du har några frågor – välkommen att kontakta återförsäljaren.

## SPECIFIKATIONER

Modell	Aggregatets namn		MSZ-FH25VE2(HZ)		MSZ-FH35VE2(HZ)		MSZ-FH50VE2(HZ)		
	Inomhus		MSZ-FH25VE2		MSZ-FH35VE2		MSZ-FH50VE2		
	Utomhus		MUZ-FH25VE(HZ)		MUZ-FH35VE(HZ)		MUZ-FH50VE(HZ)		
Funktion			Kyla	Värme	Kyla	Värme	Kyla	Värme	
Strömförsörjning			~ /N, 230 V, 50 Hz						
Effekt	kW		2,5	3,2	3,5	4,0	5,0	6,0	
Ingång	kW		0,485	0,580	0,82	0,80	1,38	1,48	
Vikt	Inomhus	kg	13,5						
	Utomhus	kg	37				55		
Mängd köldmedium (R410A)	kg		1,15				1,55		
IP-kod	Inomhus		IP 20						
	Utomhus		IP 24						
Tillåtet övertryck drifttryck	LP ps	MPa	1,64						
	HP ps	MPa	4,15						
Ljudnivå	Inomhus (Super High/High/Med./Low/Tyst)		dB(A)	42/36/29/23/20	44/36/29/24/20	42/36/29/24/21	44/36/29/24/21	44/39/35/31/27	46/39/34/29/25
	Utomhus		dB(A)	46	49	49	50	51	54

### Garanterat arbetsområde

	Inomhus	Utomhus	
		MUZ-FH25/35/50VE	MUZ-FH25/35/50VEHZ
Kyla	Övre gräns	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Undre gräns	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Värme	Övre gräns	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Undre gräns	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB

### Obs:

Märkdata	
Kylning —	Inomhus: 27 °C DB, 19 °C WB Utomhus: 35 °C DB
Uppvärmning —	Inomhus: 20 °C DB Utomhus: 7 °C DB, 6 °C WB

DB: Torr lampa  
WB: Våt lampa

# İÇİNDEKİLER


■ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ	1
■ ELDEN ÇIKARMA	2
■ HER BİR PARÇANIN ADI	3
■ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE HAZIRLIK	3
■ I-BKZ. ÇALIŞTIRMA	5
■ ÇALIŞMA MODLARINI SEÇME	6
■ FAN HIZI VE HAVA AKIMI YÖNÜ AYARLAMASI	7
■ I-SAVE KULLANIMI	8
■ EKONOMİK SOĞUTMA ÇALIŞTIRMASI	8
■ DOĞAL AKIŞ ÇALIŞMASI	9
■ HAVA TEMİZLEME ÇALIŞMASI	9
■ POWERFUL (GÜÇLÜ) ÇALIŞMA MODU	9
■ ZAMANLAYICI ÇALIŞMASI (AÇIK/KAPALI ZAMANLAYICI)	9
■ HAFTALIK ZAMANLAYICI İŞLEMİ	10
■ TEMİZLEME	11
■ BİR ARIZA OLDUĞUNU DÜŞÜNDÜĞÜNÜZDE	12
■ KLİMA UZUN SÜRE KULLANILMAYACAK İSE	13
■ KURULUM YERİ VE ELEKTRİKLİ ÇALIŞMA	13
■ ÖZELLİKLER	13

## GÜVENLİK ÖNLEMLERİ








- Bu üründe döner parçalar ve elektrik şokuna sebep olabilecek parçalar kullanıldığı için, kullanmadan önce "Güvenlik Önlemleri" ni okuduğunuzdan emin olun.
- Güvenlik ile ilgili verilecek olan talimatlar çok önemli olduğundan doğru olarak gözlemleyin.
- Anında kullanmanız açısından kılavuz kitapçığı okuduktan sonra montaj kılavuzu ile birlikte el altında bulunabilecek yerlerde tutun.






### İşaretler ve anlamları

- ⚠ **UYARI:** Yanlış kullanma büyük bir ihtimal ile ölüm, ciddi yaralanma gibi ciddi tehlikelere sebep olabilir.
- ⚠ **DİKKAT:** Yanlış kullanım koşullara bağlı olarak ciddi tehlikelere sebep olabilir.

⚠ <b>UYARI</b>	
	<p>Güç kablosunu orta noktaya takmayın, uzatma kablosu kullanın veya birden fazla cihazları tek bir AC çıkışına takın.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bu, aşırı ısınmaya, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.</li> </ul>
	<p>Güç fişinin kirlendiğinden emin olun ve onu sağlam bir şekilde prize takın.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kirliliği priz yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.</li> </ul>
	<p>Güç kablosunu sarmalamayın, çekmeyin, hasar vermeyin ya da değişiklik yapmayın, ısı uygulamayın veya üzerine ağır nesnelere yerleştirmeyin.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bu yangına ya da elektrik çarpmasına neden olabilir.</li> </ul>
	<p>Çalıştırma esnasında Şalteri AÇMAYIN/KAPAMAYIN veya güç fişini takmayın/çıkarmayın.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bu, yangına neden olabilecek kıvılcıklar ortaya çıkarabilir.</li> <li>• İç ünite uzaktan kumandayla KAPATILDIKTAN sonra, şalterin KAPATILMADAN veya güç fişini çıkardığınızdan emin olun.</li> </ul>
	<p>Vücudunuzu uzun bir süre doğrudan soğutma havaya maruz bırakmayın.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bu, sağlığınıza zararlı olabilir.</li> </ul>
	<p>Ünite kullanıcı tarafından takılmamalı, yeri değiştirilmemeli, parçalanmamalı, üzerinde değişiklik yapılmamalı ya da tamir edilmemelidir.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kurulumu yanlış yapılan bir klima yangın çıkmasına, elektrik çarpmalarına, yaralanmalara ya da su sızıntılarına vs. yol açabilir. Bu konuyla ilgili satıcınıza danışın.</li> <li>• Güç bağlantı kablosu zarar görmesi halinde olası bir tehlikeyi önlemek amacıyla imalatçı ya da servis elemanı tarafından değiştirilmelidir.</li> </ul>
	<p>Ünitenin kurarken, konumunu değiştirirken ya da bakımını yaparken soğutucu devresine belirtilen soğutucudan (R410A) başka bir madde girmemesine dikkat ediniz.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hava gibi yabancı maddelerin bulunması, normal olmayan basınç artışına neden olabilir ve patlama ya da yaralanmaya neden olabilir.</li> <li>• Sistemde belirtilenin haricinde soğutma sıvılarının kullanılması mekanik arızaya, sistem arızasına ya da ünitenin bozulmasına neden olacaktır. En kötüsü ise, bu durum ürün güvenliğinin sağlanmasına ciddi şekilde zarar verecektir.</li> </ul>



### Bu kılavuzda kullanılan sembollerin anlamları

-  : Yapmaktan kaçının.
-  : Teknik talimatı izleyin.
-  : Parmağınızı veya sivri cisim vb şeyleri sokmayın.
-  : İç/dış ünitenin üstüne kesinlikle basmayın ve üzerlerine bir şey koymayın.
-  : Elektrik çarpma tehlikesi. Dikkatli olun.
-  : Güç bağlantı kablosunun fişini prizden çıkarttığınızdan emin olun.
-  : Akımı kapattığınızdan emin olun.

	<p>Bu uygulamanın güvenlikten sorumlu olan bir kişi tarafından herhangi bir denetim altında bulundurulmadıkları veya uygulamanın kullanımına ilişkin herhangi bir talimat almadıkları sürece (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziki, duyuşsal ve zihinsel anlamda engelli olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişilerce kullanılması amaçlanmamıştır.</p>
	<p>Çocuklar uygulama ile oynamalarının sağlanması amacıyla denetim altında tutulmalıdır.</p>
	<p>Hava girişine ve çıkışına parmak, çubuk ya da başka nesnelere sokmayın.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Çalışma sırasında içteki fan yüksek hızla döndüğü için yaralanmalara neden olabilir.</li> </ul>
	<p>Anormal bir durumda (yanık kokusu gibi), klimayı durdurun ve güç fişini çıkarın ya da şalteri KAPATIN.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anormal durumda devamlı çalıştırma arıza, yangın veya elektrik şokuna neden olabilir. Bu durumda, satıcınıza danışın.</li> </ul>
	<p>Klima soğutmadığı ya da ısıtmadığı zaman, soğutucu madde sızıntısı olasılığı vardır. Bu durumda, satıcınıza danışın. Tamir ünitenin soğutucusuyla tekrar doldurmayı içeriyorsa, ayrıntıları servis teknisyenine sorun.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Klima içerisinde kullanılan soğutucu emniyetlidir. Genelde, sızmaz. Bununla birlikte, soğutucu akarsu ve fanlı soba, gazlı soba ya da fırın gibi bir ısı kaynağıyla temas ederse, zararlı bir gaz ortaya çıkaracaktır.</li> </ul>
	<p>Kullanıcı iç ünitenin iç kısmını yıkamaya hiçbir zaman çalışmamalıdır. Ünitenin iç kısmının temizlenmeye ihtiyaç duyulması durumunda, satıcınıza iletişime geçin.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uygun olmayan deterjanların kullanılması ünite içerisindeki plastik malzemelerin hasar görmesine neden olarak su sızıntılarına yol açabilir. Deterjan elektrikli parçalarla ya da motorla temas ederse, bu cihazın arızalanmasına, cihazdan duman ya da yangın çıkmasına neden olabilir.</li> </ul>
	<p>Bu cihaz, uzman veya kalifiye personel tarafından atölyelerde, hafif sanayide ve çiftliklerde kullanıma ya da belirtilen kişilerin ticari amaçlı olarak kullanımına uygundur.</p>

# GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

## ⚠ DİKKAT

	<p><b>Hava girişi veya iç/dış ünitenin alüminyum kanatlarına dokunmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu, yaralanmalara neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Ünitede böcek öldürücüler veya yanıcı spreyler kullanmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yangına ya da ünitenin deforme olmasına sebep olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Hayvanları ya da ev bitkilerini doğrudan hava akımına maruz bırakmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu, hayvanlara veya bitkilere zarar verebilir.</li> </ul>
	<p><b>İç/dış ünitenin altına başka elektrik cihazları ya da eşya yerleştirmeyin.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Üniteden su damlayabilir ve bu, hasara yada zarara neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Üniteyi hasarlı kurulum durumunda bırakmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ünite düşebilir ve bu, yaralanmaya neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Üniteyi çalıştırmak ya da temizlemek için dengesiz bir banka kıkmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Düşerseniz yaralanmanıza neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Güç bağlantı kablosunu çekmeyin.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu, içteki kabloların bir kısmının kırılmasına neden olabilir ve bu da aşırı ısınmaya veya yangına sebebiyet verebilir.</li> </ul>
	<p><b>Pilleri sökmeyin, şarj etmeyin ve ateşe atmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu pillerin akmasına veya yangın ya da patlamaya neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Üniteyi yüksek nemde (%80 RH ya da daha fazla) ve/veya pencere ya da kapı açık halde 4 saatten daha uzun bir süre çalıştırmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu durum klimada yoğunlaşmaya neden olabilir ve oluşan su damlayarak eşyaları ıslatabilir ya da bunlara zarar verebilir.</li> <li>Klimadaki yoğunlaşma küf gibi mantarların oluşmasına neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Üniteyi gıda saklama, kalkan hayvanlar, yetişen bitkiler veya koruyucu duyarlık cihazları veya sanat eşyaları gibi özel amaçlar için kullanmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu, kalitenin bozulmasına veya hayvanlar ve bitkilerin zarar görmesine neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Yanıcı cihazları doğrudan hava akımına maruz bırakmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu eksik yanmaya neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Yanlışlıkla yutmamak için pilleri hiçbir nedenle asla ağızınıza sokmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pil yutmak boğulmaya ve/veya zehirlenmeye neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Üniteyi temizlemeden önce, KAPATIN ve güç fişini çıkarın veya şalteri KAPATIN.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu, çalıştırma esnasında içteki fan yüksek hızla döndüğü için yaralanmaya neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Ünite uzun bir süre kullanılmayacak olduğunda, güç fişini çıkarın veya şalteri KAPATIN.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu ünite kir biriktirebilir ve bu, aşırı ısınma veya yangına neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Uzaktan kumandadaki tüm pilleri aynı tipte yenileriyle değiştirin.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Eski pili yenisiyle beraber kullanmak aşırı ısınma, sızıntı veya patlamaya neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Pil sıvısı derinize ya da kıyafetlerinize temas ederse, onları temiz suyla iyice yıkayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pil sıvısı gözlerle temas ederse, onları temiz suyla iyice yıkayın ve hemen tıbbi yardım çağırın.</li> </ul>
	<p><b>Ünite, yakma cihazlarıyla birlikte çalıştırıldığında alanın iyi havalandırıldığından emin olun.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yetersiz havalandırma oksijenin azlığına neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Gök gürültüsü duyduğunuzda ve şimşek çakması olduğunda şalteri KAPATIN.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ünite şimşek çakarsa zarar görebilir.</li> </ul>



**Klima birkaç mevsim kullanıldıktan sonra, normal temizlemeye ek olarak muayene ve bakım yapın.**

- Ünitedeki kir ya da toz hoş bir koku oluşturabilir, küf gibi mantarların oluşumunu sağlayabilir ya da boşaltma kanalında tıkanıklık oluşturabilir ve iç üniteden suyun sızmasına neden olabilir. Uzmanlaşmış bilgi ve yetenekler gerektiren muayene ve bakım için satıcınıza danışın.



**Düğümleri ıslak ellerle çalıştırmayın.**

- Bu elektrik çarpmasına neden olabilir.

**Klimayı suyla temizlemeyin veya üstüne çiçek vazosu gibi su içeren bir nesne koymayın.**

- Bu yangına veya elektrik şokuna neden olabilir.



**Dış ünitenin üstüne basmayın veya herhangi bir nesne yerleştirmeyin.**

- Siz ya da nesne düşerse yaralanmaya neden olabilir.

## ⚠ ÖNEMLİ

**Kirli filtreler, klimada yoğunlaşmaya ve sonuç olarak küf gibi mantarların oluşmasına neden olur. Bu nedenle hava filtrelerinin 2 haftada bir temizlenmesi tavsiye edilir.**

**İşleme başlamadan önce yatay kanatların kapalı konumda olduğundan emin olun. Yatay kanatlar açık konumdayken işleme başlanması durumunda, kanatlar doğru konumlarına dönebilir.**

## Tesisatı için

## ⚠ UYARI



**Klimayı takmak için satıcınıza danışın.**

- Kurulum özel bilgi ve yetenekler gerektirdiği için kullanıcı tarafından kurulmamalıdır. Yanlış kurulan bir klima su sızıntısına, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

**Klima için tahsis edilmiş bir güç kaynağı sağlayın.**

- Tahsis edilmemiş bir güç kaynağı aşırı ısınmaya veya yangına neden olabilir.

**Üniteyi yanıcı gaz sızıntısının olduğu yerlere tesis etmeyin.**

- Dış ünite etrafında gaz sızarsa veya birikirse, bu patlamaya neden olabilir.



**Üniteyi doğru topraklayın.**

- Topraklama kablosunu gaz borusu, su borusu, yıldırım çubuğu veya telefon topraklama kablosuna bağlamayın. Yanlış topraklama elektrik çarpmasına neden olabilir.

## ⚠ DİKKAT



**Klimanın kurulum yerine bağlı olarak (yüksek nemli alanlar gibi) toprak kaçığına karşı devre kesici şalteri takın.**

- Toprak kaçığına karşı devre kesici takılmaması halinde elektrik çarpması meydana gelebilir.

**Atık suyun doğru bir şekilde boşatıldığından emin olun.**

- Boşaltım deliği yanlışsa, su iç/dış üniteden damlayabilir, eşyaları ıslatabilir ve onlara zarar verebilir.

**Anormal koşullarda**

Klimanın çalışmasını hemen durdurun ve satıcınıza danışın.

# ELDEN ÇIKARMA



Bu ürünü elden çıkarmak için satıcınıza başvurun. AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

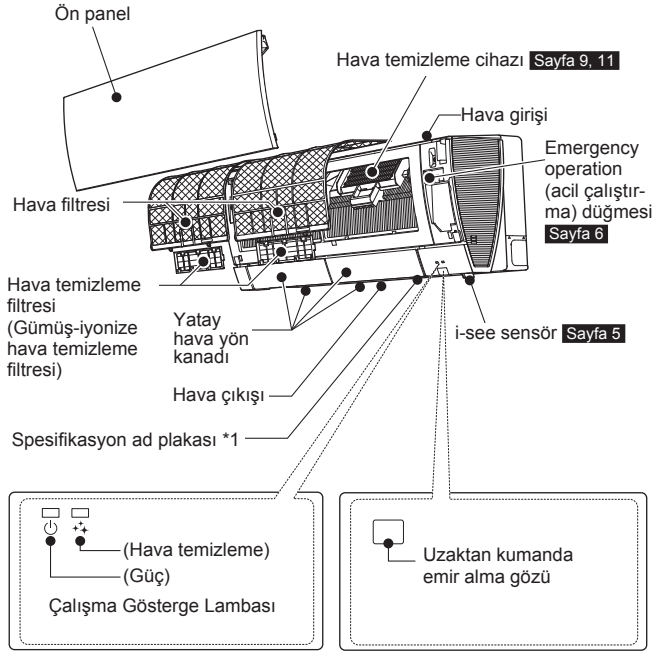
## Not:

Bu sembol işareti sadece AB ülkeleri içindir. Bu sembol 2012/19/EU sayılı direktif, Madde 14 Kullanıcılar için bilgiler ve Ek IX'a ve/veya 2006/66/EC sayılı direktif Madde 20 son kullanıcılar için bilgiler ve Ek II'ye uygundur.

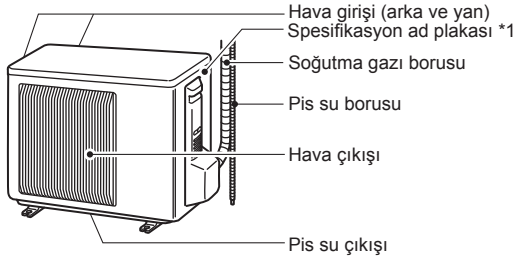
Fig. 1

# HER BİR PARÇANIN ADI

## İç ünite

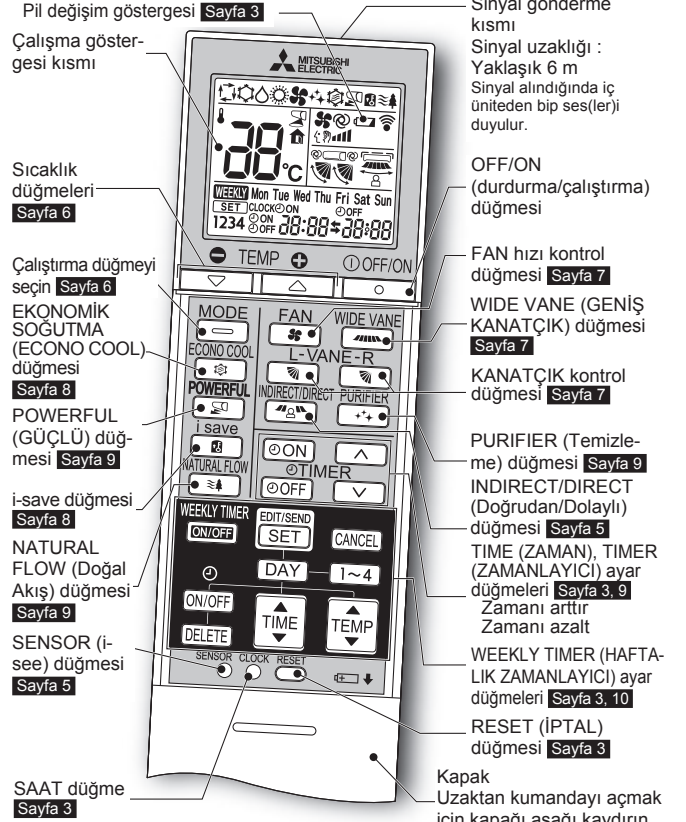


## Dış ünite

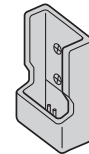


Dış üniteler görünüm olarak farklılık gösterebilir.  
\*1 Üretim yılı ve ayı Spesifikasyon ad plakasında belirtilir.

## Uzaktan kumanda



### Uzaktan kumanda yuvası



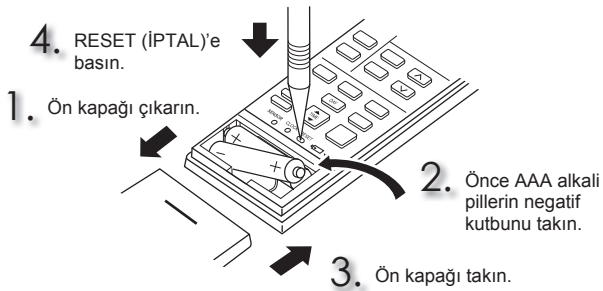
- Uzaktan kumanda yuvasını sinyalin iç ünite tarafından alınabileceği bir yere takın.
- Uzaktan kumandayı kullanmadığınızda, yuvasına yerleştirin.

Sadece üniteyle birlikte verilen uzaktan kumandayı kullanın.  
Başka uzaktan kumandaları kullanmayın. İki veya daha fazla iç mekan ünitesi birbirine yakın olarak monte edilirse, çalıştırılmak istenmeyen bir iç mekan ünitesi uzaktan kumandaya tepki verebilir.

# ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE HAZIRLIK

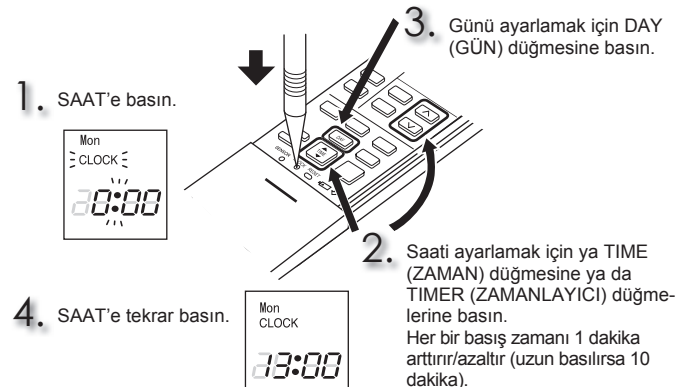
Çalıştırmadan önce: Güç kaynağı fişini güç prizine takın ve/veya şalteri açın.

## Uzaktan kumanda pillerini takma



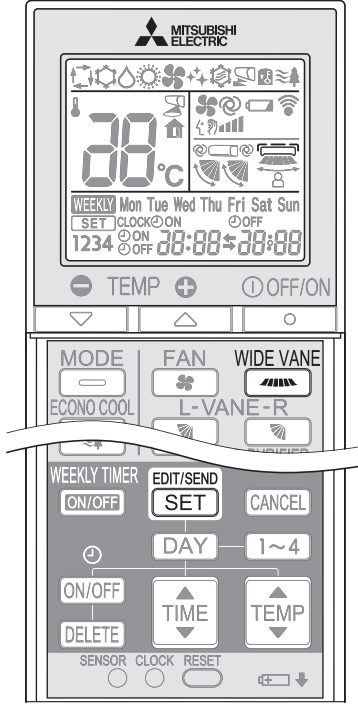
- Pillerin kutuplarının doğru olduğundan emin olun.
- Manganezli ve sızıntı yapan pilleri kullanmayın. Uzaktan kumanda arızalanabilir.
- Şarj edilebilir tipteki pilleri kullanmayın.
- Pil zayıfladığında ekranda pil değişim göstergesi belirir. Gösterge ekranda belirdikten sonra yaklaşık 7 gün içinde uzaktan kumanda çalışmayı keser.
- Tüm pilleri aynı tipte yenileriyle değiştirin.
- Piller yaklaşık 1 yıl kullanılabilir. Bununla birlikte, raf ömrü biten piller daha kısa süre kullanılır.
- İnce bir alet kullanarak hafifçe RESET (İPTAL) düğmesine basın. RESET (İPTAL) düğmesine basılmamış ise uzaktan kumanda doğru çalışmayabilir.

## Mevcut zamanı ayarlama



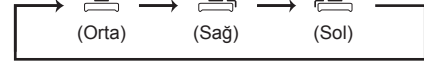
- İnce bir alet kullanarak hafifçe SAAT düğmesine basın.

# ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE HAZIRLIK



1 Konumlandırma ayar moduna girmek için uzaktan kumanda üzerinde bulunan **WIDE VANE** düğmesine 2 saniye boyunca basılı tutun.

2 **WIDE VANE** düğmesine basarak hedef montaj konumunu seçin.  
(**WIDE VANE** düğmesine her basışınızda konumlar sırasıyla görüntülenir:)



3 Konum ayarını tamamlamak için **EDIT/SEND SET** düğmesine basın.

## Not:

Montaj konumu yalnızca aşağıdaki koşullar karşılandığında ayarlanabilir:

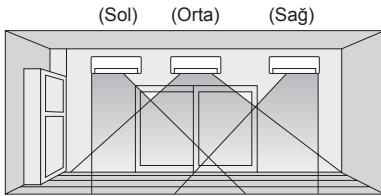
- Uzaktan kumanda kapatılmışsa.
- Haftalık zamanlayıcısı ayarlı değilse.
- Haftalık zamanlayıcısı düzenlenmiyorsa.

## Montaj konumunun ayarlanması

Uzaktan kumandayı, iç ünitenin montaj konumuna göre ayarladığınızdan emin olun.

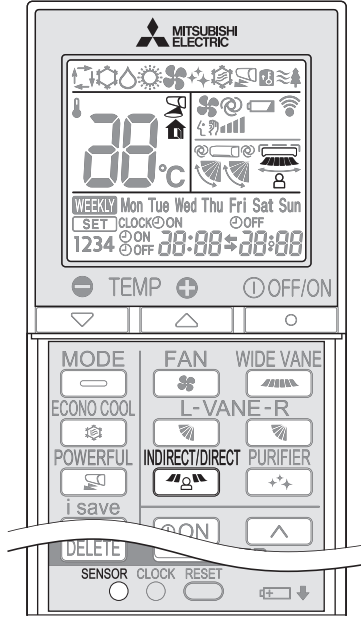
### Montaj konumu:

- Sol: Sol taraftaki nesnelerle (duvar, dolap, vb.) arasındaki mesafe 50 cm'den az
- Orta: Sağ ve sol taraftaki nesnelerle (duvar, dolap, vb.) arasındaki mesafe 50 cm'den fazla
- Sağ: Sağ taraftaki nesnelerle (duvar, dolap, vb.) arasındaki mesafe 50 cm'den az



Alan	Sol	Orta	Sağ
Uzaktan kumanda ekranı			

# I-BKZ. ÇALIŞTIRMA

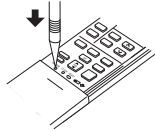


## i-see kontrol modu

i-see kontrol modundayken oda sıcaklığı hassas sıcaklığa bağlı olarak kontrol edilir.

**1** COOL (Soğuk), DRY (Kuru), HEAT (Sıcak) ve AUTO (Oto.) modları açıkken, i-see kontrol modunu etkinleştirmek için düğmesine basın.

- İnce bir alet kullanarak hafifçe bastırın.
- ışıkları. (Çalışma göstergesi kısmı)
- Varsayılan ayar "etkin" dir.



**2** ABSENCE DETECTION (Yokluk Algılama) işlemini etkinleştirmek için düğmesine tekrar basın.

- ışıkları. (Çalışma göstergesi kısmı)

**3** i-see kontrol modunu iptal etmek için düğmesine tekrar basın.

### Not:

Aşağıda belirtilen yerlerde bulunan kişiler algılanamaz:

- Klimanın takılı olduğu duvarın yanında
- Doğrudan klimanın altında
- Kişi ve klima arasında mobilya gibi engellerin olduğu durumlarda Kişi aşağıdaki durumlarda algılanamayabilir:
- Oda sıcaklığı yüksek olduğunda.
- Kişi kalın kıyafetler giydiğinde ve cildi açıkta değilse.
- Önemli derecede sıcaklık değişikliğine sebebiyet veren ısıtma elemanı varsa.
- Küçük bir çocuk veya evcil hayvan gibi bazı ısı kaynakları algılanmayabilir.
- Isı kaynağı ve klima arasındaki mesafe 6 metreden fazlaysa.
- Isı kaynağı uzun süre hareket etmediğinde.

## ABSENCE DETECTION (Yokluk Algılama)

Bu işlev, odada kimsenin bulunmadığı durumlarda otomatik olarak enerji tasarruf moduna geçiş sağlar.

**1** Bu işlevi etkinleştirmek için uzaktan kumandanın çalışma ekranında görüntülene kadar düğmesine basın.

**2** ABSENCE DETECTION (Yokluk Algılama) işlemini iptal etmek için düğmesine tekrar basın.

## INDIRECT/DIRECT (Dolaylı/Doğrudan) modu

INDIRECT/DIRECT (Doğrudan/Dolaylı) modu, kişinin odanın neresinde olduğunu tespit ederek hassas ayarlı çalışma sunar.

**1** COOL (Soğuk), DRY (Kuru), HEAT (Sıcak) ya da AUTO (Oto.) modlarında iken (Doğrudan/Dolaylı) modunu etkinleştirmek için düğmesine basın. Bu mod, yalnızca i-see kontrol modu etkin olduğunda kullanılabilir.

**2** düğmesine her basışınızda INDIRECT/DIRECT (Doğrudan/Dolaylı) aşağıdaki sırayla değiştirilir:



- (DOLAYLI) : Kişi doğrudan hava akımına daha az maruz kalır.
- (DOĞRUDAN) : Ağırlıklı olarak kişinin çevresine hava üflenir.

- Yatay ve dikey hava akımları otomatik olarak seçilir.
- Bir odada ikiden fazla insan olduğunda, INDIRECT/DIRECT (DOLAYLI/DOĞRUDAN) modunun çalışma etkinliği azalabilir.
- INDIRECT (Dolaylı) modu tarafından ayarlanan hava akışından yine de memnun değilseniz, hava yönünü manuel olarak ayarlayın.

**Sayfa 7**

**3** i-see kontrol modunun iptal edilmesi, otomatik olarak INDIRECT/DIRECT (Doğrudan/Dolaylı) modunu da iptal eder.

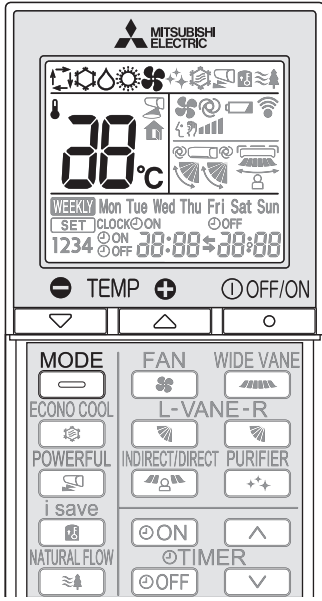
- VANE (Kanat) veya WIDE VANE (Geniş Kanat) düğmesine basılması sonucunda da INDIRECT/DIRECT (Doğrudan/Dolaylı) modu iptal edilir.


### Not:


- i-see sensöre dokunmayın. Bu durum i-see sensörün arızalanmasına neden olabilir.
- Çalışma sırasında duyulan aralıklı ses, i-see (görüyorum) sensörü bir taraftan diğer tarafa hareket ederken oluşur ve bu normaldir.





# ÇALIŞMA MODLARINI SEÇME



1 Çalışmayı başlatmak için  e basın.

2 Çalışma modunu seçmek için  e basın. Her bir basış, modu aşağıdaki sırada değiştirir:



3 Sıcaklığı ayarlamak için  e ya da  e basın. Her bir basış sıcaklığı 1°C artırır ya da azaltır.

Çalıştırmayı durdurmak için  e basın.


## Not:


### Çoklu sistem çalıştırması


İki ya da daha fazla iç ünite bir dış ünite tarafından çalıştırılır. Birkaç iç ünite eş zamanlı olarak çalıştırılırsa, soğutma/kurutma/fan ve ısıtma çalıştırmaları aynı anda yapılamaz. Bir ünite SOĞUTMA/KURUTMA/FAN ve bir diğer ünite ISITMA seçildiğinde ya da tam tersi durumlarda, son seçilen ünite bekleme moduna geçer.

## Çalışma Gösterge Lambası

Çalıştırma gösterge lambası ünitenin çalışma durumunu gösterir.

Gösterge	Çalışma durumu
	Bekleme modu (sadece çoklu sistem çalışması esnasında)

 Yanıyor

 Yanıp sönüyor

## AUTO modu (Otomatik Geçiş)

Ünite çalışma modunu oda sıcaklığı ile ayarlanan sıcaklık arasındaki farklılığa göre seçer. OTOMATİK (AUTO) modu esnasında, oda sıcaklığı 15 dakikadan fazla süre için ayarlanan sıcaklığın 2°C dışında kalırsa ünite modu değiştirir (SOĞUTMA↔ISITMA).

## Not:

Bu iç ünitenin bir MXZ tipi dış üniteye bağlanmış olduğu durumda Auto Modu tavsiye edilmez. Birkaç iç ünite aynı anda çalıştırıldığında, ünite SOĞUTMA ve ISITMA çalışma modları arasında geçiş yapamayabilir. Bu durumda, iç ünite bekleme moduna geçer (Çalışma gösterge lambası tablosuna başvurun).

## SOĞUTMA modu

İstediğiniz sıcaklıkta soğutma havanın keyfini çıkarın.

## Not:

Dış sıcaklığın çok düşük (-10 C'den az) olduğu koşullarda SOĞUTMA modunu çalıştırmayın. Üniteye yoğunlaşan su damlayabilir ve eşyaları ve benzeri şeyleri ıslatabilir ya da onlara zarar verebilir.

## KURUTMA modu

Odanızın nemini alın. Oda hafifçe serinletilebilir. KURUTMA modu sırasında sıcaklık ayarlanamaz.

## ISITMA modu

İstediğiniz sıcaklıkta sıcak havanın keyfini çıkarın.

## FAN modu

Odanızdaki havayı devindirir.

## Not:

COOL/DRY (Soğuk/Kuru) modundan çalıştırdıktan sonra iç üniteyi kurutmak için FAN modunda çalıştırılmasını tavsiye ederiz.

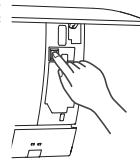
## Acil çalıştırma

### Uzaktan kumanda kullanılmadığında...

Acil çalıştırma iç üniteye emergency operation (acil çalıştırma) düğmesine basarak etkinleştirilebilir.

E.O.SW basılan her seferde, çalışma aşağıdaki şekilde değişir:

### Çalışma Gösterge Lambası



 Acil SOĞUTMA

 Acil ISITMA

 Dur

Sıcaklığı ayarlayın : 24°C  
Fan hızı : Orta  
Yatay hava yön kanadı : Auto

## Not:

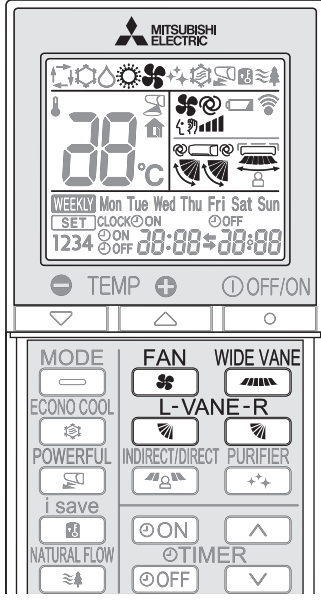
- Çalıştırmanın ilk 30 dakikası deneme çalıştırmasıdır. Sıcaklık kontrolü çalışmaz ve fan hızı Yüksekçe ayarlanır.
- Acil durum ısıtma işlemi durumunda fan hızı, sıcak havayı dışarı atmak üzere dereceli olarak artar.
- Acil durum soğutma işlemi sırasında, yatay kanatların konumları yaklaşık bir dakika içerisinde sıfırlanır, ardından işlem başlar.

## Otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonu







Eğer bir güç kesilmesi olursa ya da ana güç çalıştırma sırasında kapatılırsa, "Otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonu", ana güç kapatılmadan hemen önce uzaktan kumanda ile ayarlanmış olan çalışma modu ile aynı modda çalıştırmaya başlar. Zamanlayıcı ayarlandığında, zamanlayıcı arayı iptal edilir ve güç yeniden çalıştırıldığında ünite çalışmaya başlar.

Bu fonksiyonu kullanmak istemiyorsanız, lütfen servis temsilcisine danışın çünkü ünite ayarının değiştirilmesi gerekir.

# FAN HIZI VE HAVA AKIMI YÖNÜ AYARLAMASI



FAN  
Fan hızını seçmek için 'e basın. Her bir basış fan hızını aşağıdaki sırada değiştirir:

→  →  →  →  →  → 



(AUTO) (Sessiz) (Düşük) (Orta) (Yüksek) (Çok Yüksek)

- AUTO'ya ayarlandığında iç üniteden iki kısa bip sesi duyulur.
- Odayı daha hızlı şekilde soğutmak/ısıtmak için yüksek fan hızını kullanın. Oda soğuduktan/ısındıktan sonra fan hızının düşürülmesi önerilir.
- Sessiz çalışma için düşük fan hızını kullanın.

## Not:

### Çoklu sistem çalıştırması


Isıtma işlemi için bir dış ünite tarafından birkaç iç ünite eş zamanlı olarak çalıştırılırsa, hava akışı sıcaklığı düşük olabilir. Bu durumda, fan hızını AUTO (Otm.) olarak ayarlamamız önerilir.







L-VANE-R  
Hava akımı yönünü seçmek için   düğmesine basın. Her bir basış hava akımını aşağıdaki sırada değiştirir:

→  →  →  →  →  →  → 

(AUTO) (1) (2) (3) (4) (5) (ESINTI)

- AUTO'ya ayarlandığında iç üniteden iki kısa bip sesi duyulur.
- Hava akışının yönünü değiştirirken her zaman uzaktan kumandayı kullanın. Yatay kanatları elinizle oynatmak arızalanmalarına yol açar.
- Şalter açıldığında, yatay kanatların konumları yaklaşık bir dakika içerisinde sıfırlanır ve ardından işlem başlar. Aynı durum, acil durum soğutma işlemi için de geçerlidir.
- Yatay kanatlar anormal bir konumdaymış gibi görünüyorsa, bkz. **sayfa 12**.
- Aynı seviyeye ayarlanan sağ ve sol kanatlar tam olarak hizalanmayabilir.

WIDE VANE  
Yatay hava akımı yönünü seçmek için 'e basın. Her bir basış hava akımını aşağıdaki sırada değiştirir:

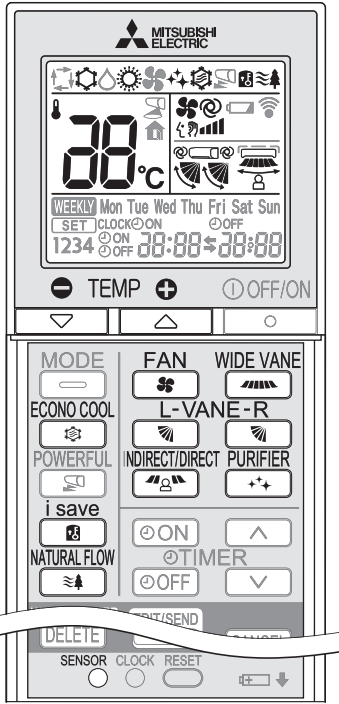
→  →  →  →  →  → 


(ESINTI)

## Hava akımı yönü


- (AUTO).....Kanat, en verimli hava akımı yönüne ayarlanır. SOĞUTMA/KURUTMA/FAN: yatay konum. ISITMA: konum (4).
- (Manuel).....Verimli havalandırma sağlamak adına, SOĞUTMA/KURUTMA için yukarı konumunu ve ISITMA için aşağı konumunu seçin. SOĞUTMA/KURUTMA (COOL/DRY) esnasında alt konum seçiliyse kanat, oluşan yoğunlaşmanın damlamasını önlemek için 0,5 ila 1 saat sonrasında otomatik olarak yukarı konuma (3) hareket eder.
- (Esinti).....Yön kanadı aralıklı olarak yukarı aşağı hareket eder.


# I-SAVE KULLANIMI



1 SOĞUTMA, ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) veya ISITMA modunda i-save modunu seçmek için <sup>i save</sup>  düğmesine basın.


2 Sıcaklığı, fan hızını ve hava akış yönünü ayarlayın.

- Aynı ayarlar sonraki seferde <sup>i save</sup>  düğmesine basılarak seçilir.
- İki ayar kaydedilebilir. (COOL/ECONO COOL (SOĞUK/EKONOMİK SOĞUTMA) için bir, HEAT (ISITMA) için bir)
- Odanıza bağlı olarak uygun sıcaklığı, fan hızını ve hava akış yönünü ayarlayın.
- Normal olarak ISITMA modunda asgari sıcaklık ayarı 16°C dir. Ancak, yalnızca i-save çalışması sırasında asgari sıcaklık 10°C olur.

i-save çalışmasını iptal etmek için tekrar <sup>i save</sup>  düğmesine basın.

- MODE (MOD) veya POWERFUL (GÜÇLÜ) düğmesine basıldığında da i-save çalışması iptal edilir.

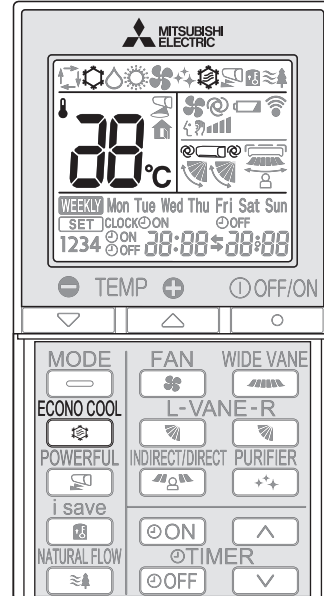
## i-save kullanımı


- Basitleştirilmiş bir geri çağırma işlevi, <sup>i save</sup>  düğmesine bir kez dokunularak tercih edilen ayarı (ön ayar) geri çağırmayı sağlar. Düğmeye tekrar bastığınızda, hemen önceki ayara dönebilirsiniz.
- i-save özelliği haftalık olarak ayarlanamaz.

## Kullanıma örnek:

1. Düşük enerji modu  
SOĞUTMA modunda sıcaklığı 2°C ile 3°C derece artırın ve ISITMA modunda azaltın.  
Bu ayar, boş bir oda için ve uyumanız sırasında idealdir.
2. Sık kullanılan ayarların kaydedilmesi  
COOL/ECONO COOL (SOĞUK/EKONOMİK SOĞUTMA) ve HEAT (ISITMA) için tercih ettiğiniz ayarı kaydedin. Bu durum, düğmeye tek bir dokunmanız ile tercih ettiğiniz ayarı seçebilmenizi sağlar.

# EKONOMİK SOĞUTMA ÇALIŞTIRMASI



ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) çalışmasını başlatmak için **sayfa 6** SOĞUTMA modu sırasında <sup>ECONO COOL</sup> 'e basın. Ünite, esinti çalışmasını hava akımı sıcaklığına göre çeşitli devirlerde dikey olarak yapar.

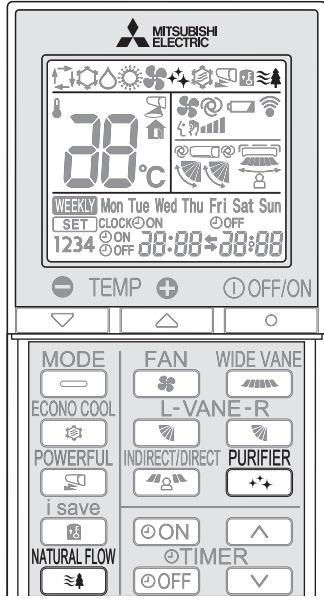
ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) çalışmasını iptal etmek için tekrar <sup>ECONO COOL</sup> 'e basın.

- ECONO COOL çalışması da KANAT, GÜÇLÜ ya da DOĞAL AKIŞ düğmesine basıldığında iptal edilir.

## “EKONOMİK SOĞUTMA (ECONO COOL)” nedir? —

Esintili hava akımı (hava akımı değişimi) sabit hava akımından daha soğutucu bir his yaratır. Ayarlanan sıcaklık ve hava akışı yönü otomatik olarak mikroişlemci tarafından değiştirilir. Rahatınızı bozmadan soğutma yapmak mümkündür. Böylece enerji tasarrufu mümkün olmaktadır.

## DOĞAL AKIŞ ÇALIŞMASI



NATURAL FLOW (Doğal Akış) işlemini başlatmak için COOL (Soğuk) veya FAN modunda iken **sayfa 6** NATURAL FLOW düğmesine basın.

NATURAL FLOW (Doğal Akış) işlemini iptal etmek için tekrar NATURAL FLOW düğmesine basın.

- POWERFUL (Güçlü) veya ECONO COOL (Ekonomik Soğutma) düğmesine basıldığında da NATURAL FLOW (Doğal Akış) işlemi iptal edilir.

### “NATURAL FLOW” nedir?

Bu modda, doğal rüzgarı andıran bir hava akımı oluşur. Sürekli, doğal olmayan bir hava akımına doğrudan maruz kalmanın verdiği rahatsızlık azaltılır.

### Not:

DOĞAL AKIŞ sırasında fan hızı sürekli değiştiğinden, hava akış sesi, rüzgar hızı ve hava akış sıcaklığı da değişir. Bu bir arıza değildir.

## HAVA TEMİZLEME ÇALIŞMASI

AIR PURIFYING (Hava Temizleme) işlemini başlatmak için PURIFIER düğmesine basın.

- AIR PURIFYING (Hava Temizleme) ışığı yanmaya başlar. (Gösterge kısmı)

AIR PURIFYING (Hava Temizleme) işlemini iptal etmek için PURIFIER düğmesine basın.

- AIR PURIFYING (Hava Temizleme) ışığı söner. (Gösterge kısmı)

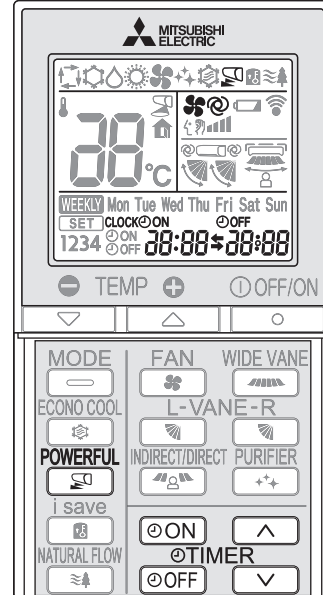
### “AIR PURIFYING çalışması” nedir?

AIR PURIFYING (Hava Temizleme) işlemini gerçekleştiren şey; havadaki mantarları, virüsleri, küfü ve alerjenleri azaltan ve iç üniteye dahil olan bir cihazdır.

### Not:

- Çalışma sırasında asla hava temizleme cihazına dokunmayın. Hava temizleme cihazı güvenli bir tasarıma sahip olmasına rağmen içerdiği yüksek voltajlı elektrik nedeniyle cihaza dokunulması tehlike arz edebilir.
- Hava temizleme çalışması sırasında “tıslama” benzeri bir ses duyulabilir. Bu ses, plazma boşaltıldığında meydana gelir. Bu bir arıza değildir.
- Hava temizleme ışığı, ön panel tamamıyla kapatılmadığı sürece yanmaz.

## POWERFUL (GÜÇLÜ) ÇALIŞMA MODU



COOL (Soğuk) veya HEAT (Sıcak) modunda iken **sayfa 6** POWERFUL (Güçlü) işlemini başlatmak için POWERFUL düğmesine basın.

Fan hızı : GÜÇLÜ (POWERFUL) modu için özel hız  
Yatay hava yönü kanadı : AUTO ayarında konumu ve aşağı yönlü hava akış konumunu ayarlayın

- POWERFUL (Güçlü) işlemi sırasında sıcaklık ayarlanamaz.

POWERFUL (Güçlü) işlemini iptal etmek için POWERFUL düğmesine tekrar basın.

- POWERFUL (Güçlü) işlemi ayrıca 15 dakika sonra otomatik olarak veya ON/OFF (Açık/Kapalı), FAN ya da ECONO COOL (Ekonomik Soğutma) düğmelerine ya da i-save düğmesine basıldığında iptal edilir.

## ZAMANLAYICI ÇALIŞMASI (AÇIK/KAPALI ZAMANLAYICI)

1 Zamanlayıcıyı ayarlamak için çalışma sırasında ON veya OFF düğmesine basın.

ON (Açık zamanlayıcı) : Ünite ayarlanan sürede AÇILIR.

OFF (Kapalı zamanlayıcı) : Ünite ayarlanan sürede KAPANIR.

\* ON veya OFF yanıp söner.

\* Mevcut zamanın ve günün doğru ayarlandığından emin olun. Sayfa 3

2 Zamanlayıcının zamanını ayarlamak için (Arttırma) ve (Azaltma) düğmelerine basın. Her bir basış, ayarlama zamanını artırır ya da azaltır.

- ON veya OFF yanıp sönerken zamanlayıcıyı ayarlayın.

3 Zamanlayıcıyı iptal etmek için ON veya OFF düğmesine basın.

### Not:

- ON (Açık) ve OFF (Kapalı) zamanlayıcılar birlikte ayarlanabilir. \$ işareti zamanlayıcı işlemlerinin sırasını gösterir.
- ON/OFF (Açık/Kapalı) zamanlayıcısı ayarlanırken elektrik kesintisi meydana gelirse, sayfa 6 “Otomatik yeniden çalıştır fonksiyonu” kısmına bakın.

# HAFTALIK ZAMANLAYICI İŞLEMİ

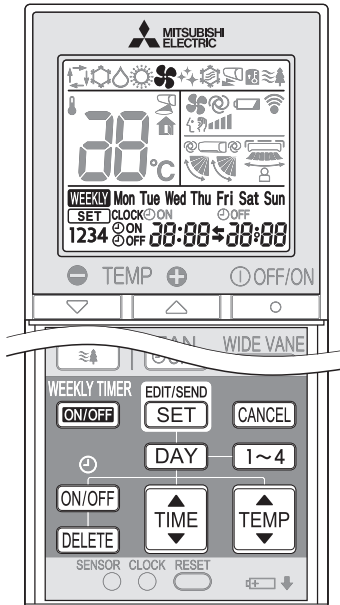
- Haftanın her günü için en fazla 4 tane ON (ÇALIŞTIRMA) ve OFF (DURDURMA) zamanlayıcısı ayarlanabilir.
- Bir hafta için en fazla 28 tane ON (ÇALIŞTIRMA) ve OFF (DURDURMA) zamanlayıcısı ayarlanabilir.

**Örneğin:** Hafta içi, uyandıktan sonra evden çıkana kadar 24°C 'de ve eve geldikten sonra uyuyana kadar 27°C 'de çalışır. Hafta sonu ise geç uyanma saatinden uyuyana kadar 27°C 'de çalışır.

	Ayarlama1	Ayarlama2	Ayarlama3	Ayarlama4
Mon	ON	OFF	ON	OFF
Fri	6:00	8:30	17:30	22:00
Sat	Ayarlama1		Ayarlama2	
Sun	ON		OFF	
	8:00		21:00	

## Not:

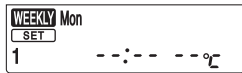
Haftalık zamanlayıcı açıkken basit ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcı ayarı mevcuttur. Bu durumda, ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcısı haftalık zamanlayıcıya göre önceliklidir; haftalık zamanlayıcı işlemi basit ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcısı tamamlandıktan sonra yeniden başlayacaktır.



## Haftalık zamanlayıcının ayarlanması

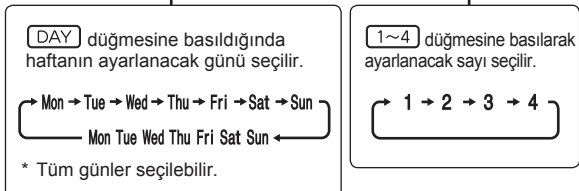
\* Mevcut saat ve tarihin doğru ayarlandığından emin olun.

- 1 Haftalık zamanlayıcı ayarlama moduna girmek için **EDIT/SEND SET** düğmesine basın.

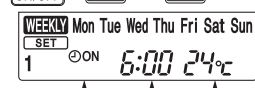


\* **SET** düğmesi yanıp söner.

- 2 Ayar yapılacak günü ve sayıyı seçmek için **DAY** ve **1~4** düğmelerine basın.



- 3 ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA), saat ve sıcaklığı ayarlamak için **ON/OFF**, **TIME** ve **TEMP** düğmelerine basın.



Örneğin: [ON], [6:00] ve [24°C] seçilmiştir.



\* Saati hızlıca değiştirmek için düğmeye basılı tutun.

\* Sıcaklık, haftalık zamanlayıcıya göre 16°C ile 31°C arasında ayarlanabilir.

Zamanlayıcıyı başka günler ve/veya sayılar için ayarlama-ya devam etmek için **DAY** ve **1~4** düğmelerine basın.

- 4 Haftalık zamanlayıcı ayarlama modunu tamamlamak ve göndermek için **EDIT/SEND SET** düğmesine basın.



\* Yanıp sönmekte olan **SET** gider ve geçerli zaman görüntülenir.

## Not:

- Haftalık zamanlayıcının ayar bilgilerini iç üniteye göndermek için **EDIT/SEND SET** düğmesine basın. Uzaktan kumandayı 3 saniye süreyle iç üniteye doğru tutun.
- Haftanın birden fazla günü veya sayıya birden fazla gün için zamanlayıcıyı ayarlarken, her ayar için **EDIT/SEND SET** düğmesine basılması zorunlu değildir. Tüm ayarlar için **EDIT/SEND SET** tamamlandıktan sonra bir kere basın. Tüm haftalık zamanlayıcı ayarları kaydedilecektir.
- Haftalık zamanlayıcı moduna girmek için **EDIT/SEND SET** düğmesine basın ve tüm haftalık zamanlayıcı ayarlarını silmek için **DELETE** düğmesine 5 dakika süreyle basılı tutun. Uzaktan kumandayı iç üniteye doğru tutun.

- 5 Haftalık zamanlayıcıyı açmak için **WEEKLY TIMER ON/OFF** düğmesine basın. (**WEEKLY** düğmesi yanar.)

\* Haftalık zamanlayıcı açıldığında, haftanın zamanlama ayarı tamamlanan günün yanacaktır.

Haftalık zamanlayıcıyı kapatmak için **WEEKLY TIMER ON/OFF** düğmesine basın. (**WEEKLY** düğmesi söner.)

## Not:

Haftalık zamanlayıcı kapatıldığında kaydedilen ayarlar temizlenmeyecektir.

## Haftalık zamanlayıcı ayarının kontrolü

- 1 Haftalık zamanlayıcı ayarlama moduna girmek için **EDIT/SEND SET** düğmesine basın.

\* **SET** düğmesi yanıp söner.

- 2 Her bir gün ve sayıya ait ayarı görüntülemek için **DAY** veya **1~4** düğmesine basın.

Haftalık zamanlayıcı ayarlama modundan çıkmak için **CANCEL** düğmesine basın.

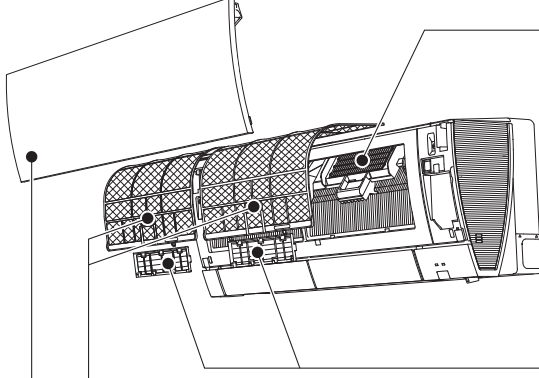
## Not:

Ayarlar görüntülemek üzere haftanın tüm günleri seçildikten sonra, --:-- :--°C görüntülenecektir.

# TEMİZLEME

## Talimatlar:

- Temizlemeden önce güç kaynağını kapatın veya şalteri indirin.
- Metal parçalara ellerinizle dokunmamaya dikkat edin.
- Benzin, tiner, cilalama tozları veya böcek öldürücü kullanmayın.
- Sadece sulandırılmış yumuşak deterjanları kullanın.
- Ovma fırçası, sert sünger veya benzer bir alet kullanmayın.
- Yatay hava kanadını ıslatmayın veya yıkamayın.
- 50°C'den daha sıcak su kullanmayın.
- Parçaları kuruması için doğrudan güneş ışığına, sicağa veya ateşe maruz bırakmayın.
- Çatlaklara ya da kırılmaya neden olabileceğinden fana aşırı kuvvet uygulamayın.



## Hava filtresi

- **2 haftada bir temizleyin**
- Tozu elektrikli süpürgeyle temizleyin veya suyla yıkayın.
- Suyla yıkadıktan sonra gölgede iyice kurutun.

## Hava temizleme cihazı

### Her 3 ayda bir:

- Tozu bir elektrikli süpürgeyle alın.

### Toz elektrikli süpürgeyle alınmazsa:

- Filtreyi çerçevesiyle birlikte ılık suya batırıp yıkayın.
- Yıkadıktan sonra iyice gölgede kurutun.



## Hava temizleme filtresi (Gümüş-iyonize hava temizleme filtresi, mavi)

### Her 3 ayda bir:

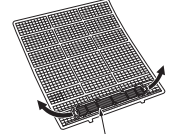
- Tozu bir elektrikli süpürgeyle alın.

### Tozun elektrikli süpürgeyle alınmaması durumunda:

- Filtreyi ve çerçevesini ılık suya batırıp yıkayın.
- Yıkadıktan sonra gölgede iyice kurutun. Hava filtresinin bütün sekmelelerini takın.

### Her yıl:

- İyi performans için filtreyi yenisiyle değiştirin.
- Parça Numarası **MAC-2380FT-E**



ve

Hava filtresinden çıkarmak için çekin

## (Koku giderici filtre, siyah)

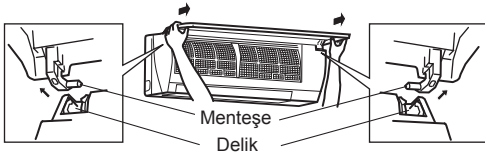
### Her 3 ayda bir:

- Kiri elektrikli süpürgeyle temizleyin ya da filtreyi yaklaşık 15 dakikalık süreyle ılık suda (30 ila 40°C) tutun. İyice çalkalayın.
- Yıkadıktan sonra iyice gölgede kurutun.
- Filtre temizlendiğinde koku giderme özelliği düzelir.

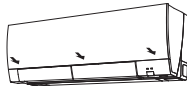
### Kir ya da koku temizlenerek giderilemiyorsa:

- Yeni bir hava temizleme filtresiyle değiştirin.
- Parça Numarası **MAC-3000FT-E**

## Ön panel



1. Bir "tık" sesi duyulana kadar ön paneli kaldırın.
2. Menteşeleri tutun ve çıkarmak için yukarıdaki resimdeki gibi çekin.
  - Yumuşak kuru bir bezle silin veya suyla yıkayın.
  - İki saatten fazla suya batırmayın.
  - Gölgede iyice kurutun.
3. Ön paneli, aşağıdaki çıkarma işlemini ters yönde izleyerek takın. Ön paneli sıkı bir şekilde kapatın ve oklarla gösterilen yerlere basın.



## ! Önemli

- İyi performans elde etmek ve güç tüketimini azaltmak için filtreyi düzenli olarak temizleyin.
- Kirli filtreler, klimada yoğunlaşmaya ve sonuç olarak küf gibi mantarların oluşmasına neden olur. Bu nedenle hava filtrelerinin 2 haftada bir temizlenmesi tavsiye edilir.
- i-see sensöre dokunmayın.
- Hava temizleme cihazı, güvenlik nedeniyle çalıştırdıktan veya ön paneli açıldıktan/kapatıldıktan sonra birkaç dakika çalışmaz.
- Hava temizleme cihazını sökmeyin.
- Hava temizleme cihazının çerçevesi dışında herhangi bir parçaya dokunmayın.

Bu bilgiler YÖNETMELİK (EU) No 528/2012'ye dayalıdır

MODEL ADI	İlgili Madde (Parça adı)	Aktif Maddeler (CAS No.)	Özellik	Kullanım talimatları (Güvenli kullanım bilgileri)
MSZ-FH25/35/50VE2	FİLTRE	Gümüş çinko zeolit (130328-20-0)	Antibakteriyel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bu ürünü kullanım kılavuzu uyarılarına göre ve amacına uygun şekilde kullanın.</li> <li>• Ağza sokmayın. Çocuklardan uzak tutun.</li> </ul>
MAC-2380FT-E	FİLTRE	Gümüş çinko zeolit (130328-20-0)	Antibakteriyel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bu ürünü kullanım kılavuzu uyarılarına göre ve amacına uygun şekilde kullanın.</li> <li>• Ağza sokmayın. Çocuklardan uzak tutun.</li> </ul>

# BİR ARIZA OLDUĞUNU DÜŞÜNDÜĞÜNÜZDE

**Bu öğeler kontrol edilse bile, ünitedeki sorun giderilmezse, klimayı kullanmayı bırakın ve satıcınıza danışın.**


Belirti	Açıklama & Kontrol noktaları
<b>İç Ünite</b>	
Ünite çalıştırılmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Şalter açık mı?</li> <li>Güç kaynağı fişi takılı mı?</li> <li>ON zamanlayıcı ayarlı mı? <b>Sayfa 9</b></li> </ul>
Yatay kanat hareket etmiyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Yatay kanat ve dikey kanat doğru şekilde takılmış mı?</li> <li>Fan muhafazası deforme olmuş mu?</li> <li>Şalter açıldığında, yatay kanatların konumları yaklaşık bir dakika içerisinde sıfırlanır. Sıfırlama işlemi tamamlandıktan sonra, normal yatay kanatların işleyişi kaldığı yerden devam eder. Aynı durum acil durum soğutma işlemi için de geçerlidir.</li> </ul>
Ünite, tekrar başlatıldığında yaklaşık 3 dakika çalıştırılmaz.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bu, mikroislemciye talimatlarla göre üniteyi korur. Lütfen bekleyin.</li> </ul>
İç ünitenin hava çıkışından buğu çıkıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Üniteden gelen soğutma hava hızla oda içerisindeki nemi alır ve buğuya dönüşür.</li> </ul>
YATAY KANAT salınım işlemi bir süre duruyor ve daha sonra tekrar başlıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bu, YATAY HAVA YÖNÜ KANATÇIĞI'NIN salınım işleminin doğru bir şekilde gerçekleştirilmesi için gereklidir.</li> </ul>
SOĞUTMA/KURUTUMA/FAN modunda SWING (ESİNTİ) seçildiğinde, alt yatay kanat hareket etmez.	<ul style="list-style-type: none"> <li>SOĞUTMA/KURUTUMA/FAN modunda SWING (ESİNTİ) seçildiğinde, alt yatay kanadın hareket etmemesi normaldir.</li> </ul>
Çalışma esnasında hava akımı yönü değişiyor. Yatay hava kanatçığının yönü uzaktan kumanda ile kontrol edilemiyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ünite SOĞUTMA ve KURUTMA modunda çalıştırıldığında, çalışma 0,5 ila 1 saat boyunca hava üflemesiyle devam ederse, suyun yoğunlaşmasını ve damlamasını önlemek için hava akımının yönü otomatik olarak dikey konuma gelir.</li> <li>Isıtma çalışmasında, hava akım sıcaklığının çok düşükken ya da buz çözme sırasında yatay kanatçık pozisyonu otomatik olarak yatay konuma ayarlanır.</li> </ul>
Isıtma uygulamasında çalışma yaklaşık 10 dakika boyunca durur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dış ünite buz çözme işlemi gerçekleştirilmektedir. Bu uygulama maks. 10 dakikada gerçekleştirilir, lütfen bekleyin. (Dış sıcaklık çok düşük ve nem çok yüksekken, buz oluşur.)</li> </ul>
Uzaktan kumandadan sinyal almamasına rağmen, ana güç açıldığında ünite kendiliğinden çalışmaya başlıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bu modeller otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonuna sahiptir. Ünite uzaktan kumanda ile kapatılmadan ana güç kesildiğinde ve tekrar verildiğinde ünite otomatik şekilde gücün kesilmesinden önce uzaktan kumanda ile ayarlanan aynı modda çalışmaya başlayacaktır. "Otomatik yeniden başlat fonksiyonu". <b>Sayfa 6</b></li> </ul>
İki yatay kanat birbirine temas ediyor. Yatay kanatlar anormal bir konumda. Yatay kanatlar doğru "kapalı konuma" dönmüyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Şunlardan birisini uygulayın:</li> <li>Şalteri kapayın ve tekrar açın. Yatay kanatların doğru "kapalı konuma" hareket ettiklerinden emin olun.</li> <li>Acil durum soğutma işlemini başlatın ve durdurun, ardından yatay kanatların doğru "kapalı konuma" hareket ettiklerinden emin olun.</li> </ul>
SOĞUTMA/KURUTMA modunda, oda sıcaklığı belirlenen sıcaklığa yaklaştığında, dış mekan ünitesi durur ve ardından iç ünite alçak hızda çalışır.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oda sıcaklığı belirlenen dereceden uzaklaştığında, iç mekan fanı uzaktan kumanda üzerinde belirlenen ayarlara göre çalışmaya başlar.</li> </ul>
İç mekan ünitesi zamanla renk değiştirir.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ultraviyole ışınları ve sıcaklık gibi etkenler nedeniyle plastiğin rengi sarıya dönebilir, bu durumun ürünün işlevi üzerinde herhangi bir etkisi yoktur.</li> </ul>
<b>Çoklu sistem</b>	
Çalışmayan iç ünite ısınıyor ve üniteden su akışına benzer bir ses geliyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>İç ünite çalışmaya bile bir miktar soğutkan iç üniteye akmaya devam eder.</li> </ul>
Isıtma çalıştırması seçildiğinde, çalıştırma hemen başlamıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dış ünitenin buzunun çözülmesi esnasında çalıştırma başlatıldığında, sıcak havayı üflemesi birkaç dakika alır (maks. 10 dakika).</li> </ul>
<b>Dış Ünite</b>	
Kompresör çalışsa bile dış ünitenin fanı dönmüyor. Fan dönmeye başlasa bile, hemen duruyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Soğutma çalıştırması sırasında dışarıdaki sıcaklık düşük olduğunda, fan yeterli soğutma kapasitesini sürdürmek için kesik kesik çalışır.</li> </ul>
Dış üniteden su sızıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>COOL (SOĞUTMA) ve DRY(KURU) çalışmaları; boru ya da boru bağlantı kısımlar soğur ve bu suyun yoğunlaşmasına neden olur.</li> <li>Isıtma çalışmasında, ısı değiştirici üzerinde yoğunlaşan su aşağıya damlar.</li> <li>Isıtma çalışmasında, buz çözme uygulaması dış üniteye donmuş suyun erimesine ve aşağıya damlamasına neden olur.</li> </ul>
Dış üniteden beyaz duman çıkıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isıtma çalışmasında, buz çözme uygulaması ile ortaya çıkan buhar beyaz dumana benzer.</li> </ul>

Belirti	Açıklama & Kontrol Noktaları
<b>Uzaktan kumanda</b>	
Uzaktan kumanda ekranı boş ya da sönmük. İç ünite, uzaktan kumanda sinyaline cevap vermiyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Piller bitti mi? <b>Sayfa 3</b></li> <li>Pillerin kutupları (+, -) doğru mu? <b>Sayfa 3</b></li> <li>Diğer elektrikli cihazların uzaktan kumanda düğmelerine basılmış mı?</li> </ul>
<b>Soğutmaz ya da ısıtmaz</b>	
Oda etkin bir şekilde soğutulup ısıtılmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sıcaklık ayarı doğru mu? <b>Sayfa 6</b></li> <li>Fan ayarı uygun mu? Fan hızını Yüksek ya da Süper Yüksek olarak değiştirin. <b>Sayfa 7</b></li> <li>Filtreler temiz mi? <b>Sayfa 11</b></li> <li>Fan ya da iç ünitenin ısı değiştiricisi temiz mi?</li> <li>İç ya da dış ünitenin hava girişi ya da çıkışı tıkanan herhangi bir engel var mı?</li> <li>Açık bir pencere ya da kapı var mı?</li> <li>Ayar sıcaklığına erişim biraz zaman alabilir ya da oda boyutu, ortam sıcaklığı, vb. nedenlerle buna hiç erişilemeyebilir.</li> </ul>
Oda yeterince soğutulmuyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bir oda içerisinde havalandırma vantilatörü ya da gaz ocağı kullanılırsa, soğutma yükü artar ve yetersiz bir soğutma etkinliği ile sonuçlanır.</li> <li>Dışarıdaki sıcaklığın yüksek olması durumunda, soğutma işlemi yeterli olmayabilir.</li> </ul>
Oda yeterince ısıtılmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dışarıdaki sıcaklığın düşük olması durumunda, ısıtma işlemi yeterli olmayabilir.</li> </ul>
Isıtma uygulamasında dışarıya hemen hava üflenmiyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ünite sıcak hava üflemek için hazırlanırken lütfen bekleyin.</li> </ul>
<b>Hava akımı</b>	
İç üniteden gelen hava garip kokuyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtreler temiz mi? <b>Sayfa 11</b></li> <li>Fan veya iç ünitenin ısı değiştiricisi temiz mi?</li> <li>Ünite; duvar, halı, mobilya, elbise vb. üzerine sinmiş bir kokuyu emip havayla beraber dışarıya verebilir.</li> </ul>
<b>Ses</b>	
Çatırdama sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bu ses ön panelin vb. sıcaklık değişimi sonucu genleşmesi/kısalması sonucu oluşur.</li> </ul>
"Mirilti" sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bu ses, aralık başlığı veya havalandırma vantilatörü açıldığında boşaltma hortumundan dışarıdaki hava emildiğinde, boşaltma hortumu içinde akan suyu dışarıya püskürttüğünde duyulur.</li> <li>Bu ses dışarıda güçlü bir rüzgar olması ve boşaltma hortumuna dışarıdaki havanın girmesi durumunda da duyulur.</li> </ul>
İç üniteden mekanik sesler çıkıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bu ses, fan ya da kompresörün açılıp/kapanma düğme sesidir.</li> </ul>
Su akma sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bu, soğutucu veya üniteye akan yoğun suyun sesidir.</li> </ul>
Bazen tıslama sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bu ses, ünite içerisindeki soğutucu sıvının akış yönü değiştiğinde duyulur.</li> </ul>
<b>Zamanlayıcı</b>	
Haftalık zamanlayıcı ayarlara uygun şekilde çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcısı ayarlanmış mı? <b>Sayfa 9</b></li> <li>Haftalık zamanlayıcının ayar bilgilerini iç üniteye yeniden gönderin. Bilgi başarıyla alındığında, iç üniteden uzun bir bip sesi gelecektir. Bilgi alınmazsa, 3 kısa bip sesi duyulacaktır. Bilginin başarıyla alındığından emin olun. <b>Sayfa 10</b></li> <li>Elektrik kesintisi meydana geldiğinde ve ana güç kapandığında iç ünite dahili saati yanlış olacaktır. Sonuç olarak da haftalık zamanlayıcı normal şekilde çalışmayabilir.</li> <li>Uzaktan kumandayı sinyalin iç ünite tarafından alınabildiği bir yere koyduğunuzdan emin olun. <b>Sayfa 3</b></li> </ul>
Ünite kendi kendine çalışıyor/ duruyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Haftalık zamanlayıcı ayarlandı mı? <b>Sayfa 10</b></li> </ul>

**Aşağıdaki durumlarda, klimayı kullanmayı bırakın ve bayiinize başvurun.**

- İç üniteden su sızıntısı veya damlaması olduğunda.
- Çalışma gösterge lambası yanıp söndüğünde.
- Devre kesici sık sık kapandığında.
- Elektronik ON/OFF tipi floresan lambaların (sık frekans yapılı vb.) kullanıldığı odalarda uzaktan kumanda sinyali alınmaz.
- Klimanın çalışması radyo veya TV alışı engeller. Etkilenen cihaza yükseltici takılması gerekebilir.
- Anormal bir ses duyulduğunda.
- Soğutucu akışkan kaçağı olduğunda.

## KLİMA UZUN SÜRE KULLANILMAYACAK İSE

- 1 En yüksek sıcaklık ayarıyla SOĞUTMA modunda veya FAN modunda 3 ila 4 saat çalıştırın. **Sayfa 6**
  - Bu, ünitenin içinde kurur.
  - Klimada bulunan nem, mantar ve küf gibi maddelerin oluşumu için uygun koşullar yaratır.
- 2 Çalıştırmayı durdurmak için  'a basın.
- 3 Şalteri kapatın ve/veya güç kablosunun fişini prizden çıkartın.
- 4 Uzaktan kumandanın içerisindeki tüm pilleri çıkartın.

## Klimayı tekrar kullanırken:

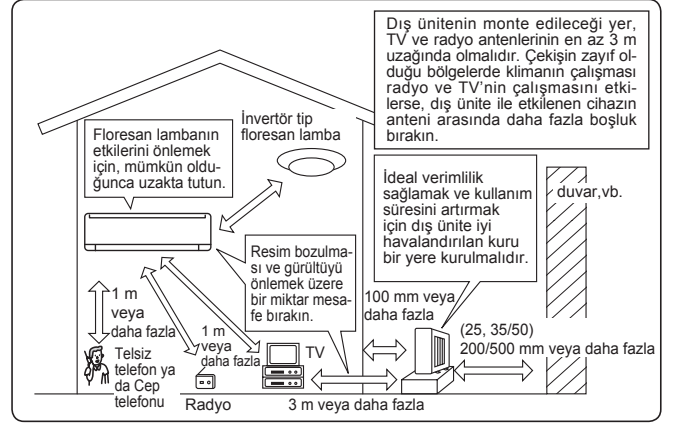
- 1 Hava filtresini temizleyin. **Sayfa 11**
- 2 İç ve dış ünitelerin hava girişi ve çıkışının tıkalı olup olmadığını kontrol edin.
- 3 Topraklama kablosunun bağlı olup olmadığını kontrol edin.
- 4 "ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE HAZIRLIK" bölümüne bakın ve talimatları uygulayın. **Sayfa 3**

## KURULUM YERİ VE ELEKTRİKLİ ÇALIŞMA

### Tesis edilecek bölge

Klimayı aşağıdaki bölgelere tesis etmekten kaçının.

- Makine yağlarının çok bulunduğu yerler.
- Deniz kıyısı gibi tuzlu yerler.
- Kaplıca, kanalizasyon, atık su gibi sülfür gazının üretildiği yerler.
- Yağ sıçradığında ya da alan duman ile dolduğunda (pişirme alanları ve fabrikalar gibi plastik özelliklerinin değiştirilebildiği ve hasar gördüğü yerlerde).
- Yüksek frekanslı veya telsiz cihazlarının bulunduğu yerler.
- Dış üniteden gelen havanın olduğu yerde hava çıkışı tıkalı.
- Dış üniteden gelen çalışma sesinin veya havanın komşuyu rahatsız ettiği yerler.
- İç ünite montaj yüksekliği olarak 1,8 m ile 2,3 m önerilir. Mümkün değilse, bayinize danışın.
- Klimayı, iç mekanda yapılan inşaat veya boya işleri sırasında veya zemin cilalanırken çalıştırmayın. Bu tip işlerden sonra klimayı çalıştırmadan önce odayı iyice havalandırın. Aksi takdirde, uçucu maddeler klimanın içine yapışabilir ve bu durum su sızıntısına veya çiyin yayılmasına neden olur.



### Elektrikle ilgili çalışmalar

- Klima güç kaynağı için ayrı bir güç devresi kullanın.
- Devre kesici kapasitesini gözden geçirin.

Herhangi bir sorunuz olduğunda bayinize başvurun.

## ÖZELLİKLER

Model	Cihazın adı		MSZ-FH25VE2(HZ)		MSZ-FH35VE2(HZ)		MSZ-FH50VE2(HZ)	
	İç		MSZ-FH25VE2		MSZ-FH35VE2		MSZ-FH50VE2	
	Dış		MUZ-FH25VE(HZ)		MUZ-FH35VE(HZ)		MUZ-FH50VE(HZ)	
Fonksiyon			Soğutma	Isıtma	Soğutma	Isıtma	Soğutma	Isıtma
Güç kaynağı			~ /N, 230 V, 50 Hz					
Kapasite	kW		2,5	3,2	3,5	4,0	5,0	6,0
Giriş	kW		0,485	0,580	0,82	0,80	1,38	1,48
Ağırlık	İç	kg	13,5					
	Dış	kg	37					
Soğutucu doldurma kapasitesi (R410A)	kg		1,15					
IP kodu	İç		IP 20					
	Dış		IP 24					
İzin verilebilir aşırı çalışma basıncı	LP ps	MPa	1,64					
	HP ps	MPa	4,15					
Gürültü seviyesi	İç (Çok Yüksek/Yüksek/Orta/Düşük/Sessiz)	dB(A)	42/36/29/23/20	44/36/29/24/20	42/36/29/24/21	44/36/29/24/21	44/39/35/31/27	46/39/34/29/25
	Dış	dB(A)	46	49	49	50	51	54

### Garantili çalışma aralığı

		İç	Dış	
			MUZ-FH25/35/50VE	MUZ-FH25/35/50VEHZ
Soğutma	Üst limit	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —
	Alt limit	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —
Isıtma	Üst limit	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Alt limit	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-25°C DB -26°C WB

### Not:

Değerlendirme koşulu

Soğutma — İç: 27°C DB, 19°C WB

Dış: 35°C DB

Isıtma — İç: 20°C DB

Dış: 7°C DB, 6°C WB

DB: Kuru Termometre  
WB: Yağ Termometre



# Bu uyarının içeriđi sadece Türkiye'de geçerlidir.

- Şirketimizdeki geliştirme faaliyetlerinden dolayı ürün özelliklerinin, haber verilmeksizin deđiştirilme hakkı tarafımızda saklıdır.
- Anma deđerleri için TS EN 14511 / TS EN 14825 deki iklim şartları ile tarif edilen koşullar esas alınmıştır.
- İç ve dış ortam sıcaklıklarının standartlarda esas alınan deđerlerin dışına çıkması durumunda klimanızın ısıtma ve sođutma kapasitelerinin etkilenmesi doğaldır.
- Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diđer basılı dokümanlarda beyan edilen deđerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen deđerlerdir. Bu deđerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre deđişebilir.
- Satın almış olduđunuz ürünün kullanım ömrü 10 yıldır. Bu, ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresidir.

Ürünün montajı için Mitsubishi Electric Turkey Elektrik Ürünleri A.Ş. yetkili servisine / bayisine başvurunuz.

Servis İstasyonları ve Yedek Parça Temini :

Cihazınızın bakım, onarım ve yedek parça ihtiyaçları için klimanızı satın aldıđınız yetkili satıcıya başvurunuz. Yetkili Servislerimizin listesine [URL: http://klima.mitsubishielectric.com.tr](http://klima.mitsubishielectric.com.tr) adresinden veya 444 7 500 numaralı telefondan ulaşabilirsiniz.

Ünitenin ihtiyaç duyacađı bakım ve onarım parçaları 10 yıl boyunca üretilecektir.

## İthalatçı Firma:

### Merkez Ofis (Head Office)

### Mitsubishi Electric Turkey Elektrik Ürünleri A.Ş.

Şerifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye/ İstanbul / Türkiye

Tel: + 90 216 969 25 00 Faks: + 90 216 661 44 47

[klima@tr.mee.com](mailto:klima@tr.mee.com)

[URL: http://klima.mitsubishielectric.com.tr](http://klima.mitsubishielectric.com.tr)

SİCİL NO : 845150

MERSİS NO : 0 621047840100014

## Üretici Firma:

### Mitsubishi Electric Corporation (Head Office)

Tokyo Building, 2-7-3, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan

Tel: +81 (3) 3218-2111

[www.mitsubishielectric.com](http://www.mitsubishielectric.com)



# СЪДЪРЖАНИЕ

■ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	1
■ ИЗХВЪРЛЯНЕ	2
■ ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ	3
■ ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	3
■ РЕЖИМ НА УПРАВЛЕНИЕ I-SEE	5
■ ИЗБОР НА РАБОТЕН РЕЖИМ	6
■ СКОРОСТ НА ВЕНТИЛАТОРА И РЕГУЛИРАНЕ НА ПОСОКАТА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК	7
■ ФУНКЦИЯ I-SAVE	8
■ РАБОТА В ИКО НОМИЧЕН РЕЖИМ ECONO COOL	8
■ ФУНКЦИЯ ЕСТЕСТВЕН ПОЛЪХ (NATURAL FLOW)	9
■ ФУНКЦИЯ ЗА ПРЕЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУХА	9
■ РЕЖИМ НА ПЪЛНА МОЩНОСТ	9
■ ТАЙМЕР ЗА ВКЛ./ИЗКЛ. (ON/OFF)	9
■ СЕДМИЧЕН ТАЙМЕР	10
■ ПОЧИСТВАНЕ	11
■ ПРИ ВЪЗНИКНАЛ ПРОБЛЕМ	12
■ КОГАТО КЛИМАТИКЪТ НЯМА ДА БЪДЕ ИЗПОЛЗВАН ПРОДЪЛЖИТЕЛНО ВРЕМЕ	13
■ ИМЯСТО ЗА МОНТАЖ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ РАБОТИ	13
■ СТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	13








# ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ









- Поради наличието на въртящи се части и компоненти в уреда, които могат да предизвикат токов удар, преди работа внимателно прочетете настоящите Инструкции за безопасност.
- Посочените по-долу предупреждения са важни за Вашата безопасност и е необходимо да ги спазвате.
- След като се запознаете с ръководството, го запазете заедно с Ръководство за монтаж и го дръжте на място, удобно за бъдещи справки.









## Знаци и техните значения

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При неправилна експлоатация на този продукт има голяма вероятност да се стигне до сериозни последици за Вашето здраве, наранявания и др. или дори смърт.
-  **ВНИМАНИЕ:** При неправилна експлоатация може да възникнат опасности, в зависимост от условията.

## Значение на символите, използвани в това ръководство



-  : В никакъв случай не правете това.
-  : Следвайте инструкциите.
-  : Забранява се пипането с пръсти, вмъкването на продълговати предмети и др.
-  : Забранява се стъпването върху вътрешното/външното тяло, както и поставянето на каквито и да било предмети върху тях.
-  : Опасност от токов удар. Бъдете внимателни.
-  : Уверете се, че сте изключили щепсела на захранването от контакта.
-  : Уверете се, че сте изключили захранването.

 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	
	<p>Не свързвайте захранващия кабел към разклонител или удължител, както и множество електрически уреди към един захранващ мрежов контакт.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Това може да предизвика прегряване, пожар или токов удар.</li> </ul>
	<p>Уверете се, че щепселът на захранващия кабел е чист и го пъхнете докрай в контакта.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Замърсеният щепсел може да предизвика пожар или токов удар.</li> </ul>
	<p>Не навивайте, дърпайте, повреждайте или изменяйте захранващия кабел. Не го подлагайте на топлина и не поставяйте върху него тежки предмети.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Това може да предизвика пожар или токов удар.</li> </ul>
	<p>По време на работа се забранява изключването/включването на прекъсвача или изваждането/свързването на щепсела от захранването.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Това може да доведе до пожар в следствие на искри.</li> <li>• След като вътрешното тяло е изключено от дистанционното управление, не забравяйте да изключите прекъсвача или да извадите захранващия кабел.</li> </ul>
	<p>Не излагайте тялото си продължително време на директното въздействие на студената струя въздух.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Това може да окаже неблагоприятно въздействие върху здравето Ви.</li> </ul>
	<p>Уредът не трябва да се инсталира, премества, демонтира, изменя или ремонтира от потребителя.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Неправилно инсталираният или обслужван климатик може да предизвика пожар, токов удар, нараняване или теч на вода и др.</li> <li>• Консултирайте се със своя дилър.</li> <li>• Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се подмени от производителя или от негов сервизен агент, за да се избегнат рискови ситуации.</li> </ul>
	<p>При монтаж, преместване, или обслужване на уреда, уверете се, че никое друго вещество освен указаният хладилен агент (R410A) не влиза в охладителната верига.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Всяко наличие на чуждо тяло, като въздух, може да доведе до прекомерно повишаване на налягането, което да причини експлозия или нараняване.</li> <li>• Употребата на хладилен агент, различен от определения за системата, ще причини механична повреда, неизправност или повреда на тялото. В най-лошия случай това може да доведе до сериозна пречка за осигуряване на безопасността на продукта.</li> </ul>

	<p>Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и знания, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.</p> <p>Да не се позволява на деца да играят с устройството.</p>
 	<p>Не пъхайте пръстите си или каквито и да било продълговати предмети в отворите за входящ или изходящ въздух.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Това може да доведе до нараняване, тъй като по време на работа вентилаторът се върти с висока скорост.</li> </ul>
 	<p>В случай, че забележите някакви необичайни признаци (при миризма на изгоряло например), спрете климатика и издърпайте щепсела на захранващия кабел от контакта или изключете прекъсвача.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Продължаването на експлоатацията на климатика при възникнало аномално състояние може да доведе до повреда, пожар или токов удар. В такива случаи се обърнете към своя дилър.</li> </ul>
	<p>В случай, че климатикът не охлажда или отоплява, е възможно това да се дължи на изтичане на хладилен агент. В такива случаи се обърнете към своя дилър. В случай че ремонтът изисква презареждане с хладилен агент, за подробна информация се обърнете към сервизните техници.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Хладилният агент, зареден в климатика, е безопасен. Той не изтича при нормални обстоятелства. И все пак, в случай че евентуален теч доведе до контакт на хладилен агент с източник на топлина, като например вентилаторна печка, газова печка или готварска печка, това ще доведе до образуване на вредни газове.</li> </ul>
	<p>Не се опитвайте сами да миете вътрешното тяло. Ако вътрешността на уреда се нуждае от почистване свържете се със своя дилър.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Употребата на неподходящ препарат може да причини увреждане на пластмасовия материал в устройството, което може да доведе до изтичане на вода. Ако препаратът влезе в контакт с електрически части или с двигателя, това ще доведе до неизправност, дим или пожар.</li> </ul>
	<p>Този уред е предназначен за използване от експерти или обучени потребители в магазини, в леката промишленост и във ферми, или за търговска употреба от неспециалисти.</p>

# ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

## ⚠ ВНИМАНИЕ

	<p>Не докосвайте входните отвори за въздух или алуминиевите ребра на вътрешното/външното тяло.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Това може да доведе до нараняване.</li> </ul>
	<p>Не използвайте инсектициди или запалителни спрейове върху уреда.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Това може да доведе до пожар или деформация на уреда.</li> </ul>
	<p>Не излагайте домашни любимци или растения на прякото въздействие на въздушната струя.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Това може да доведе до заболяване на растенията или животните.</li> </ul>
	<p>Не поставяйте електроуреди или мебели под вътрешното/външното тяло.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>От телата може да прокапе вода, която да доведе до повреда или неизправност.</li> </ul>
	<p>Не оставяйте уреда върху повредена инсталационна стойка.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Уредът може да падне и да причини нараняване.</li> </ul>
	<p>Не стъпвайте върху нестабилна плоскост за обслужване или почистване на уреда.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>В случай на падане можете да получите наранявания.</li> </ul>
	<p>Не дърпайте захранващия кабел.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Това може да предизвика разкъсване на проводника на кабела и да доведе до прегряване или пожар.</li> </ul>
	<p>Не зареждайте или разглобявайте батериите и не ги изхвърляйте в огън.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Това може да доведе до протичане на батериите, да причини пожар или експлозия.</li> </ul>
	<p>Не оставяйте уреда да работи над 4 часа в условия на висока влажност (80% относителна влажност или повече), например при отворена врата или прозорец.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Кондензираната вода в климатика може да започне да капе и да причини овлажняване или повреда на мебелите.</li> <li>Кондензацията на вода в климатика може да доведе до развитието на гъбички, като мухъл.</li> </ul>
	<p>Не използвайте уреда за специализирани цели като съхранение на хранителни продукти, отглеждане на животни, растения, опазване на прецизна апаратура или произведения на изкуството.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Това може да доведе до влошаване на качеството или неблагоприятно въздействие върху животни и растения.</li> </ul>
	<p>Не излагайте съоръжения, използващи процеси на горене, на прякото въздействие на въздушна струя.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Това може да доведе до непълно изгаряне.</li> </ul>
	<p>При никакви обстоятелства не поставяйте батериите в устата си, за да не ги погълнете.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Това може да доведе до задавяне и/или натравяне.</li> </ul>
	<p>Преди почистване на уреда е необходимо да го изключите, да издърпате захранващия щепсел от контакта или да поставите прекъсвача в положение ИЗКЛ.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Това може да доведе до нараняване, тъй като по време на работа вентилаторът се върти с висока скорост.</li> </ul>
	<p>Когато уредът няма да бъде използван за продължителен период от време, издърпайте захранващия щепсел от контакта или поставете прекъсвача в положение ИЗКЛ.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Уредът може да акумулира замърсявания, които да причинят прегряване или пожар.</li> </ul>
	<p>Винаги заменяйте едновременно всички батерии на дистанционното управление с нови батерии от един и същи тип.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Едновременното използване на стари и нови батерии може да предизвика прегряване, теч или експлозия.</li> </ul>
	<p>В случай на контакт на течност от батерията с кожата или дрехите е необходимо замърсяването да се отбие с обилно количество вода.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>В случай на контакт на течност от батерията с очите е необходимо те да се изплакнат с обилно количество чиста вода и незабавно да се потърси лекарска помощ.</li> </ul>
	<p>При съвместна работа на уреда с апарат, използващ процес на горене, вземете мерки за доброто проветряване на помещението.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Лошата вентилация може да доведе до понижаване на концентрацията на кислород.</li> </ul>



В случай че чуете звука на гръмотевици или има опасност от светкавица, поставете прекъсвача в положение ИЗКЛ.

- Токовият удар от светкавицата може да повреди уреда.

След като климатикът е използван в продължение на няколко сезона, в допълнение на обичайните процедури за почистване, извършете проверка и обслужване.

- Замърсяване или прах в уреда могат причинят неприятен мирис и да допринесат за развитието на гъбички, като мухъл, както и да запушат канала за оттичане и да причинят изтичане на вода от вътрешното тяло. Консултирайте се със своя дилър за проверка и поддръжка, която изисква специализирани знания и умения.



Не работете с прекъсвачите с мокри ръце.

- Това може да доведе до токов удар.

Не почиствайте климатика с вода и не поставяйте върху него съдове с вода, като вази например.

- Това може да предизвика пожар или токов удар.



Не стъпвайте и не поставяйте предмети върху външното тяло.

- В случай че Вие или предметът паднете, е възможно да получите наранявания.

## ⚠ ВАЖНО

Мръсните филтри водят до конденз в климатика, което допринася за развитието на гъбички, като мухъл. Затова се препоръчва филтрите да се почистват на всеки 2 седмици.

Преди започване на работа се уверете, че хоризонталните ламели са в затворено положение. Ако системата се включи, докато хоризонталните ламели са в отворено положение, те може да не се върнат в правилната позиция.

## За инсталиране

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



За инсталиране на климатика се обърнете към своя дилър.

- Инсталацията на климатика изисква специализирани познания и умения, поради което тя не може да бъде извършена от потребителя. Неправилно инсталираният климатик може да предизвика течове на вода, пожар или токов удар.

Осигурете електрозахранване, специално предназначено за климатика.

- Захранване, което не е специално предназначено за климатика, може да предизвика прегряване или пожар.

Не инсталирайте уреда в участъци, в които е възможно изтичане на възпламеним газ.

- В случай че изтече газ, той се натрупва по цялото външно тяло и така може да се получи експлозия.



Правилно заземете уреда.

- Не свързвайте заземяването към газопроводи, водопроводи, гръмоотводи или към заземителни кабели на телефонната мрежа. Неправилното заземяване може да доведе до токов удар.

### ⚠ ВНИМАНИЕ



Инсталирайте дефектнотокова защита, в зависимост от мястото, където ще бъде монтиран климатикът (например в участъци с висока влажност).

- В случай че не бъде инсталирана дефектнотокова защита, може да се получи токов удар.

Уверете се, че всичката вода се оттича правилно през отводнителния канал.

- При неправилно изграден отводнителен канал, водата може да прокапе от външното/вътрешното тяло, вследствие на което да овлажни и повреди мебелировката.

При аномално състояние

Незабавно спрете климатика и се свържете със своя дилър.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ

Преди да изхвърлите уреда се консултирайте със своя дилър.

### Забележка:

Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз.

Този символ е в съответствие с директивата 2012/19/ЕС Член 14 Информация за потребителя и Анекс IX, и/или в съгласие с директивата 2006/66/ЕО Член 20 Информация за крайните потребители и Анекс II.



Фиг. 1

Вашият уред MITSUBISHI ELECTRIC е проектиран и произведен с висококачествени материали и елементи, които могат да се рециклират и/или да се използват отново.

Този символ означава, че електрическото и електронното оборудване, батерии и акумулатори, които не могат да се употребяват повече и „животът им е изтекъл“, трябва да се изхвърлят отделно от Вашия битов отпадък.

Ако химично обозначение е отпечатано под символа (Фиг. 1), то означава, че батерията или акумулаторът съдържат тежък метал с определена концентрация. Това ще бъде посочено по следния начин:

Hg: живак (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%), Pb: олово (0,004%)

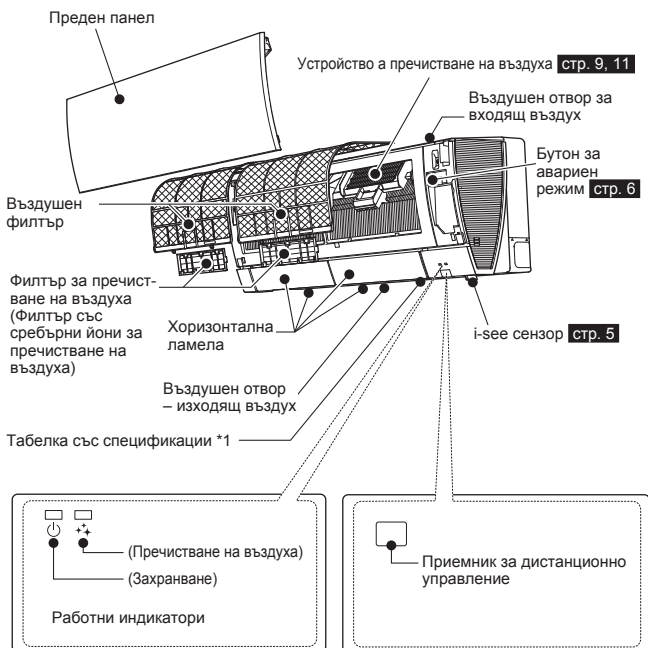
В страните от Европейския съюз има системи за разделно събиране на употребявани електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори.

Моля, изхвърлете това оборудване, батерии и акумулатори във вашето местно сметище за събиране/рециклиране на отпадъци.

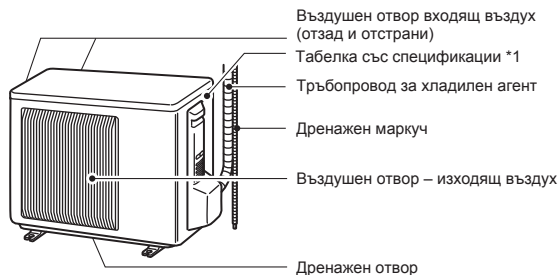
Призоваваме Ви да запазим планетата чиста – тя е нашият дом!

# ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

## Вътрешно тяло

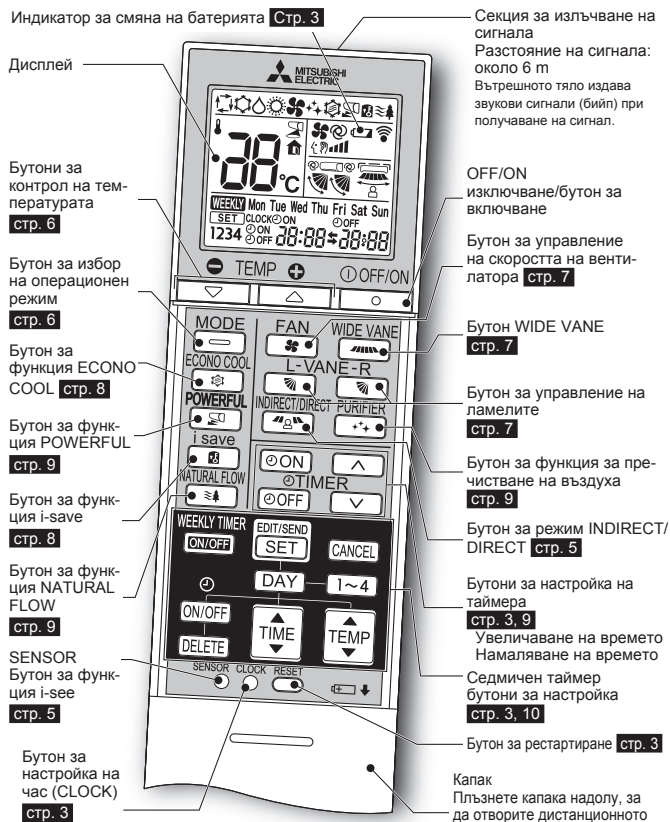


## Външно тяло



Външните тела може да са с различен външен вид.  
\*1 Годината и месецът на производство са обозначени на табелката със спецификации.

## Дистанционно управление



### Поставка за дистанционно управление

Инсталирайте поставката за дистанционно управление на мястото, където сигналът може да бъде получен от вътрешното тяло.

Когато дистанционното управление не е в употреба, поставете го в поставката.

Използвайте единствено това дистанционно управление, което сте получили заедно с климатичното тяло.

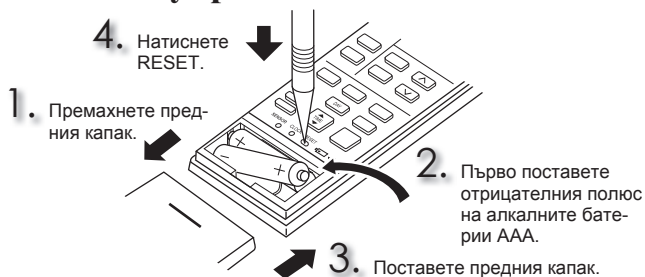
Не използвайте други дистанционни управления.

Ако две или повече вътрешни тела са инсталирани в близост едно до друго, има вероятност сигналът от дистанционното управление да достигне до тяло, което не е предвидено за употреба в дадения момент.

# ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

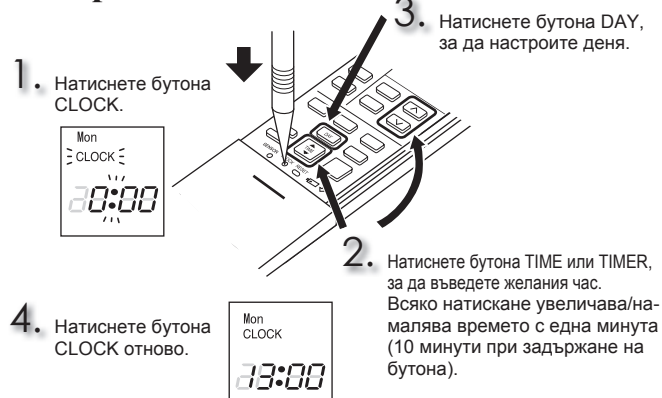
Преди включване в работен режим: Вкарайте щепсела за захранване в контакта и/или включете прекъсвача.

## Поставяне на батериите в дистанционното управление



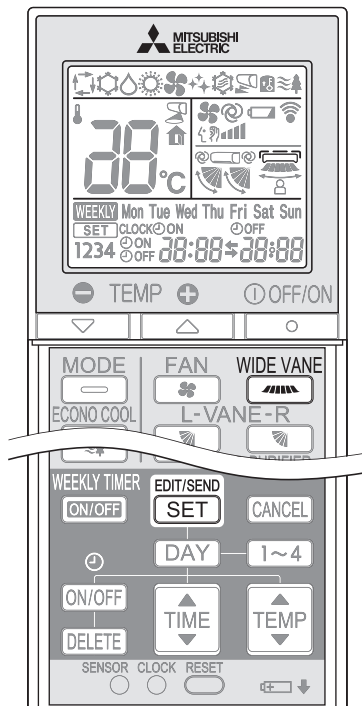
- Уверете се, че сте поставили батериите с правилния поляритет.
- Не използвайте манганови или течачи батерии. Те могат да причинят повреда на дистанционното управление.
- Не използвайте презареждащи се батерии.
- Индикаторът за смяна на батерията светва, когато батерията е изтощена. В рамките на около 7 дни след светване на индикатора дистанционното управление спира да работи.
- Подменяйте всички батерии с нови от същия вид.
- Животът на батериите е около една година. Батерии с изтекъл срок на годност имат по-кратък живот.
- Натиснете бутона RESET внимателно, използвайки тънък предмет. Ако бутонът RESET не бъде натиснат, дистанционното управление може да не функционира правилно.


## Настройка на час





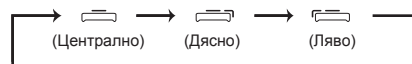
- Натиснете бутона CLOCK внимателно, използвайки тънък предмет.


# ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



**1** Задръжте бутона  на дистанционното за 2 секунди за да влезете в режим настройка на позицията.

**2** Изберете желаната позиция за монтаж от бутона  .  
(Всяко натискане на бутона  показва позицията в следния ред:)



**3** Натиснете  **SET**, за да завършите настройката на позицията.

## Забележка:

Позицията за монтаж може да се настрои само когато са изпълнени следните условия:

- Дистанционното управление е изключено от захранването.
- Седмичният таймер не е настроен.
- Настройките на седмичният таймер не са променени.

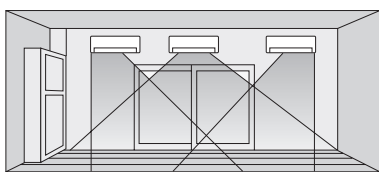
## Настройка на позицията за монтаж




Уверете се, че сте настроили дистанционното управление в съответствие с позицията за монтаж на вътрешното тяло.

### Позиция за монтаж:

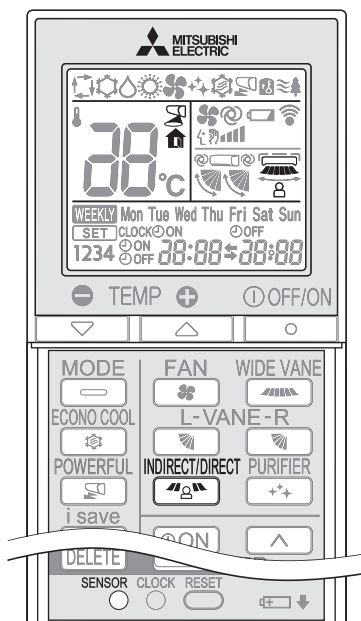
- Ляво: Разстоянието от обекти (като стени, шкафове и др.) е по-малко от 50 см отляво
- Централно: Разстоянието от обекти (като стени, шкафове и др.) е повече от 50 см отляво и отдясно
- Дясно: Разстоянието от обекти (като стени, шкафове и др.) е по-малко от 50 см отдясно

(Ляво) (Централно) (Дясно)




Зона	Ляво	Централно	Дясно
Дисплей на дистанционното управление			

# РЕЖИМ НА УПРАВЛЕНИЕ I-SEE

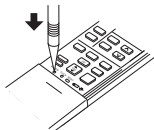



## Режим на управление I-SEE

При режим на управление I-SEE, стайната температура се контролира на базата на отчитане на температура.

**1** Натиснете  в режим COOL, DRY, HEAT и AUTO, за да активирате режим на управление I-SEE.

- Натиснете леко, като използвате тънък инструмент.
- Светва. (Работната секция на дисплея)
- Настройката по подразбиране е „активна“.



**2** Натиснете отново , за да активирате ABSENCE DETECTION (регистриране на отсъствие).

-  светва. (Работната секция на дисплея)

**3** Натиснете отново , за да освободите от режим на управление I-SEE.

### Забележка:

Човек не може да бъде открит на следните места:



- По протежение на стената, на която е монтиран климатикът.
- Точно под климатика.
- На места, където между човека и климатика има предмети като мебели.

Възможно е човек да не бъде открит в следните ситуации:

- Температурата в стаята е висока.
- Човекът носи дебели дрехи и кожата му не е изложена.
- Има на нагревателен елемент, който променя значително температурата.
- Някои източници на топлина, като малко дете или домашен любимец, може да не бъдат засечени.
- Източник на топлина и климатикът са на повече от 6 m един от друг.
- Източникът на топлина не се движи за дълго време.

## Регистриране на отсъствие


Тази функция автоматично променя режима на работа към енергоспестяващ, когато в помещението няма никого.

**1** За да активирате тази функция, натиснете , докато на работния дисплей на дистанционното управление се появи .

**2** Натиснете отново , за да освободите ABSENCE DETECTION (РЕГИСТРИРАНЕ НА ОТСЪСТВИЕ).


## Режим ДИРЕКТНО/ИНДИРЕКТНО


Режим ДИРЕКТНО/ИНДИРЕКТНО предлага прецизна работа посредством локализиране къде в стаята се намира човек.

**1** Натиснете  в режим COOL, DRY, HEAT или AUTO, за да активирате режим ДИРЕКТНО/ИНДИРЕКТНО. Този режим е наличен само когато режимът на управление i-see работи.

**2** Всяко натискане на  променя ДИРЕКТНО/ИНДИРЕКТНО в следния ред:



 (ИНДИРЕКТНО) : Човекът ще е по-малко изложен (INDIRECT) на директна въздушна струя.

 (ДИРЕКТНО) : Ще се климатизира основно близкото пространство до човека. (DIRECT)

- Автоматично ще се избират хоризонтална и вертикална посока на въздушната струя.
- Когато в стаята има повече от двама души, режим ДИРЕКТНО/ИНДИРЕКТНО работи по-малко ефективно.
- Ако все пак не се чувствате комфортно с посоката на въздушния поток, определена от режим ИНДИРЕКТНО, настройте посоката на въздуха ръчно. **Стр. 7**

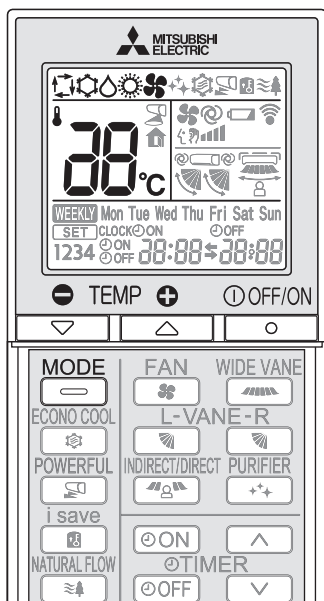
**3** Отмяната на режим на управление i-see автоматично отменя режим ДИРЕКТНО/ИНДИРЕКТНО.


- Режим ДИРЕКТНО/ИНДИРЕКТНО се отменя също когато са натиснати бутони VANE или WIDE VANE.


### Забележка:

- Не докосвайте i-see сензора. Това може да доведе до неизправност.
- Прекъсващ работен шум е нормален при работа на i-see сензора, когато той се движи от една посока към друга.



# ИЗБОР НА РАБОТЕН РЕЖИМ




**1** Натиснете  , за да стартирате работен режим.

**2** Натиснете  , за да изберете режим на работа. Всяко натискане сменя режима в следния ред:



**3** Натиснете  или  , за да настроите температурата. Всяко натискане повишава или понижава температурата с 1°C.

Натиснете  , за да спрете работа.


## Забележка:

### Режим на работа при мултисплит системи

Две или повече вътрешни тела могат да работят с едно външно тяло. Когато няколко вътрешни тела работят едновременно, работните режими на охлаждане/изсушаване/вентилатор и отопление не могат да работят по едно и също време. Когато се избере COOL/DRY/FAN с един уред и HEAT с друг или обратно, уредът, избран последен, преминава в режим на изчакване (standby).

## Работен индикатор

Работният индикатор показва работното състояние на тялото.

Показание	Работно състояние
	Режим на готовност (само по време на мулти-системна работа)

 Свети     Мига

## Автоматичен режим (Auto change over)

Тялото само избира работния режим в зависимост от разликата между стайната температура и желаната температура. По време на режим AUTO тялото променя режима (COOL→HEAT), когато разликата между зададената и стайната температура е около 2°C за повече от 15 мин.

### Забележка:

Автоматичният режим не се препоръчва, когато вътрешното тяло е свързано към външно тяло тип MXZ. Когато няколко вътрешни тела работят едновременно, тялото може да не успее да превключи между режим на отопление и охлаждане. В този случай вътрешното тяло преминава в режим на изчакване (вижте таблицата за работни индикатори).

## Режим на охлаждане (COOL)

Наслаждавайте се на прохладен въздух с избрана от Вас температура.

### Забележка:

Не използвайте режим COOL при много ниска външна температура (под -10°C). Вода, кондензирана се в тялото, може да покапе и намочи или нанесе щети на интериора и т. н.

## Режим на изсушаване на въздуха (DRY)

Елиминирайте влагата в своя дом. Стайната температура може леко да се понижи. По време на режим DRY не може да се настройва температура.

## Режим на отопление (HEAT)

Наслаждавайте се на приятен топъл въздух с желаната от Вас температура.

## Режим на вентилатор (FAN)

Гарантира перфектна циркулация на въздуха.

### Забележка:

След работа в режим на ОХЛАЖДАНЕ/ИЗСУШАВАНЕ НА ВЪЗДУХА се препоръчва работа в режим ВЕНТИЛАТОР, за да се изсуши вътрешното тяло.

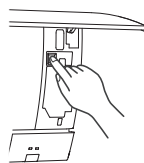
## Аварийен режим




### Когато дистанционното управление не може да се използва...

Функцията за Аварийен режим може да бъде активирана при натискане на бутона EMERGENCY OPERATION (E.O.SW) на вътрешното тяло.

При всяко натискане на E.O.SW бутона режимът на работа се променя в следния ред:

#### Работен индикатор



-  Аварийно ОХЛАЖДАНЕ (Emergency COOL)
-  Аварийно ОТОПЛЕНИЕ (Emergency HEAT)
-  Стоп (Stop)

Зададена температура: 24°C  
Скорост на вентилатора: средна  
Хоризонтална ламела:  
Автоматичен режим

### Забележка:

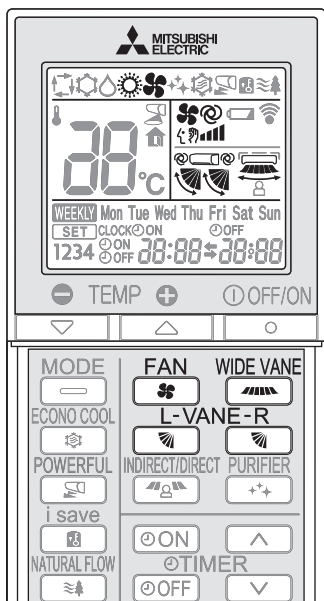
- Първите 30 минути от работата на тялото са тестов период. Температурният контрол не работи, а скоростта на вентилатора е настроена към висока.
- В режим на аварийно отопление скоростта на вентилатора постепенно се повишава, за да разпространи топлия въздух.
- В режим на аварийно охлаждане позицията на хоризонталните ламели ще се промени след около минута, след което тялото ще започне работа.

## Функция за автоматично рестартиране




В случай на прекъсване на електрическото захранване по време на работа, с функцията за автоматично рестартиране тялото директно възстановява операционния режим, на който е бил настроен климатикът чрез дистанционното управление преди прекъсването. Когато има настроен таймер, настройките се отменят и тялото възстановява режима на работа щом електрическото захранване бъде възобновено.


Ако не желаете да се възползвате от тази функция, моля консултирайте се със сервизен представител, извършващ монтажа на Вашата система, за промяна на настройките на тялото.

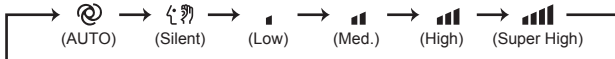
# СКОРОСТ НА ВЕНТИЛАТОРА И РЕГУЛИРАНЕ НА ПОСОКАТА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК



## Посока на въздушния поток

-  Автоматичен режим (AUTO).....Ламелата е настроена, за да осигури най-ефективната посока на въздушния поток. COOL/DRY/FAN: хоризонтално положение. HEAT: положение (4).
-  Ръчни настройки (Manual) ..... За ефективна климатизация изберете горна позиция при охлаждане/изсушаване и долна позиция за отопление. Ако в режим COOL/DRY е избрана долна позиция, ламелата автоматично преминава в горна позиция (3) след 0,5 до 1 час, за да предотврати изтичане на конденз.
-  Режим на вертикално люлеене (Swing) ...Ламелата се движи нагоре-надолу без прекъсване.

Натиснете  , за да изберете скорост на вентилатора. Всяко натискане променя скоростта на вентилатора в следния ред:





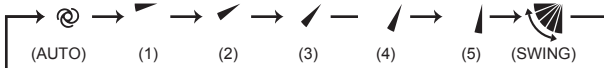
- Вътрешното тяло произвежда два кратки звукови сигнала (бийп) при настройка на автоматичен режим.
- Използвайте по-висока скорост на вентилатора, за да затоплите/охладите помещението по-бързо. Препоръчваме да намалите скоростта на вентилатора, щом въздухът в помещението достигне желаната температура.
- Използвайте по-ниска скорост на вентилатора за безшумен режим на работа.

### Забележка:


#### Режим на работа при мултисплит системи

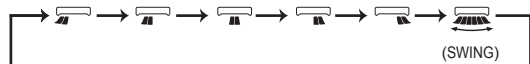
Когато няколко вътрешни тела са свързани едновременно с едно външно тяло в режим на отопление, температурата на въздушния поток може да е ниска. В такъв случай препоръчваме да настроите вентилатора на автоматичен режим.

Натиснете   , за да изберете посока на въздушния поток. Всяко натискане променя посоката на въздушния поток в следния ред:



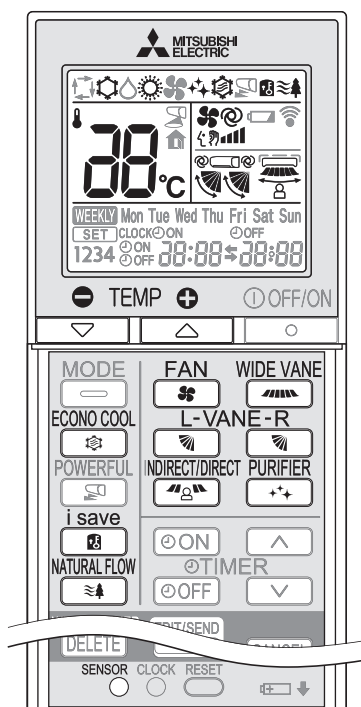
- Вътрешното тяло произвежда два кратки звукови сигнала (бийп) при настройка на автоматичен режим.
- При промяна на посоката на въздушния поток винаги използвайте дистанционното управление. Местенето на хоризонталните ламели ръчно може да доведе до повреда.
- Когато прекъсвачът бъде включен, разположението на хоризонталните ламели ще се нулира след около минута, след което работата ще започне. Същото важи и за режима на аварийно охлаждане.
- Ако хоризонталните ламели изглеждат в неестествено разположение, вижте **стр. 12**.
- Дясната и лявата хоризонтални ламели може да не се изравняват в една линия при едни и същи настройки.


Натиснете  , за да изберете хоризонтална посока на въздушната струя. Всяко натискане променя посоката на въздушния поток в следния ред:






# Функция I-SAVE



1 Натиснете  по време на режим COOL, ECONO COOL или HEAT, за да изберете режим i-save.


2 Настройте температурата, скоростта на вентилиране и посоката на въздушния поток.

- Същата настройка се избира следващия път просто при натискане на .
- Могат да се запамятат две настройки. (една за режим COOL/ ECONO COOL и една за режим HEAT).
- Изберете подходящите за Вашето помещение температура, скорост на вентилиране и посока на въздушния поток.
- Минималната температура, която може да бъде избрана в режим HEAT, е 16°C. Единствено при функция i-save минималната температура е 10°C.

Натиснете  отново, за да откажете режим i-save.

- Можете да излезете от функция i-save и когато натиснете бутон MODE или POWERFUL.

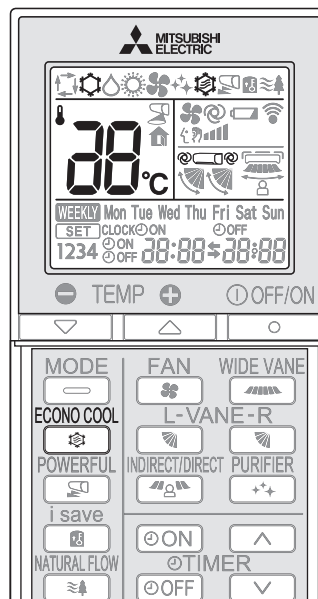
## Функция i-save

- Опростената функция за възстановяване на предпочитаните предварително зададени настройки може да бъде активирана с едно натискане на бутон . При повторно натискане на бутон ще се върнете към предишните настройки.
- Операцията i-save не може да бъде зададена за седмичния таймер.

### Пример:


1. Нискоенергиен режим  
Настройте температурата с 2-3°C по-висока в режим COOL и с 2-3°C по-ниска в режим HEAT. Тази настройка е подходяща за празно помещение и докато спите.
2. Запазване на често използваните настройки  
Запазете предпочитаните настройки за COOL/ECONO COOL и HEAT. Това позволява избор на предпочитаните настройки с едно натискане.

# РАБОТА В ИКО НОМИЧЕН РЕЖИМ ECONO COOL



Натиснете  в режим COOL **стр. 6**, за да включите функция ECONO COOL.

Тялото изпълнява вертикално люлеене в различни цикли съгласно температурния въздушен поток.

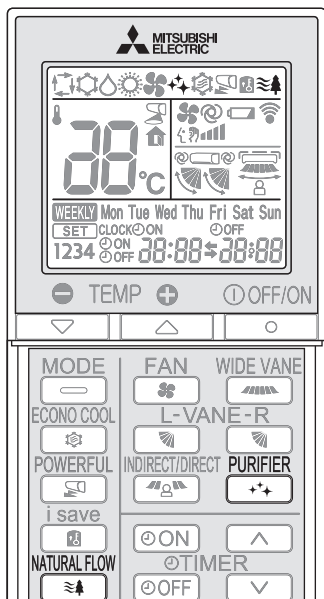
Натиснете  отново, за да изключите функция ECONO COOL.


- Функция ECONO COOL се изключва и при натискане на бутон VANE, POWERFUL или NATURAL FLOW.

## Какво е функция „ECONO COOL“?

Люлеещият се въздушен поток (промяната на въздушния поток) създава усещане за по-ниска температура от стационарния поток. Зададената температура и посоката на въздушния поток се променят автоматично от микропроцесора. Възможно е да се извърши охлаждане на помещението със запазване на комфорта. Като резултат се спестява енергия.

## ФУНКЦИЯ ЕСТЕСТВЕН ПОЛЪХ (NATURAL FLOW)



Натиснете  по време на режим COOL или FAN **стр. 6**, за да стартирате NATURAL FLOW.

Натиснете отново , за да откажете функцията NATURAL FLOW.

- NATURAL FLOW се отказва и с натискане на бутоните POWERFUL или ECONOCOOL.


### Какво е „NATURAL FLOW“?

Въздушна струя, която имитира естествен бриз, произведен в този режим. Дискомфортът, предизвикан от излагането на постоянна, неестествена въздушна струя, ще бъде намален.


### Забележка:

Тъй като скоростта на вентилатора се променя постоянно по време на функция NATURAL FLOW, звукът от въздушната струя, скоростта на завъртането ѝ и температурата на въздушната струя също се променят. Това не е неизправност.

## ФУНКЦИЯ ЗА ПРЕЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУХА

Натиснете , за да стартирате функцията за пречистване на въздуха.

- Индикаторът „Air Purifying“ се включва. (раздел „Дисплей“)

Натиснете отново , за да откажете функцията за пречистване на въздуха.

- Индикаторът „Air Purifying“ се изключва. (раздел „Дисплей“)

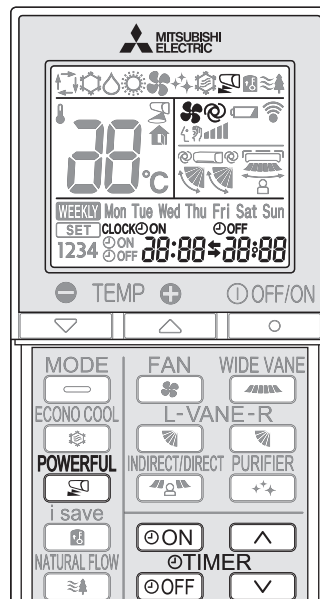
### Какво е функцията за пречистване на въздуха?

При функцията за пречистване на въздуха устройството, вградено във вътрешното тяло, намалява въздушно-пренасяните плесени, вируси, прах и алергени.

### Забележка:

- Не докосвайте устройството за пречистване на въздуха по време на работа. Макар че устройството е с безопасен дизайн, докосването му може да причини проблем, тъй като това устройство отделя електричество с високо напрежение.
- При функция за пречистване на въздуха се чува свистящ звук. Този звук се произвежда при отделяне на плазма. Това не е неизправност.
- Индикаторът „Air Purifying“ не се включва, ако предният панел не е напълно затворен.

## РЕЖИМ НА ПЪЛНА МОЩНОСТ





Натиснете  в режим на COOL или HEAT **стр. 6**, за да стартирате режим POWERFUL.

- Скорост на вентилатора :  
Изключителна скорост при режим POWERFUL  
Хоризонтална ламела :  
зададена позиция или позиция на въздушната струя надолу при автоматични настройки
- Температурата не може да се настройва в режим POWERFUL.

Натиснете отново , за да откажете режим POWERFUL.

- Режим POWERFUL се отказва и автоматично след 15 минути или с натискане на бутоните ON/OFF, FAN, ECONOCOOL, NATURALFLOW или i-save.

## ТАЙМЕР ЗА ВКЛ./ИЗКЛ. (ON/OFF)

**1** Натиснете  или  по време на работа, за да настроите таймера.

 (ON таймер):



Тялото се включва в зададеното време.

 (OFF таймер):



Тялото се изключва в зададеното време.

\*  или  мигат.

\* Уверете се, че настоящият час и ден са зададени коректно. **Стр. 3**


**2** Натиснете  (увеличаване) и  (намаляване), за да настроите времето на таймера.

Всяко натискане увеличава/намалява зададеното време с 10 мин.

- Настройте таймера, докато  или  мига.

**3** Натиснете  или  отново, за да изключите таймера.

### Забележка:

- Таймерите за вкл./изкл. (ON/OFF) могат да бъдат настроени заедно.  обозначава реда на действия на таймера.
- Ако възникне прекъсване в електрозахранването, докато ON/OFF таймерът е настроен, вижте **стр. 6** „Функция за автоматично рестартиране“.

# СЕДМИЧЕН ТАЙМЕР

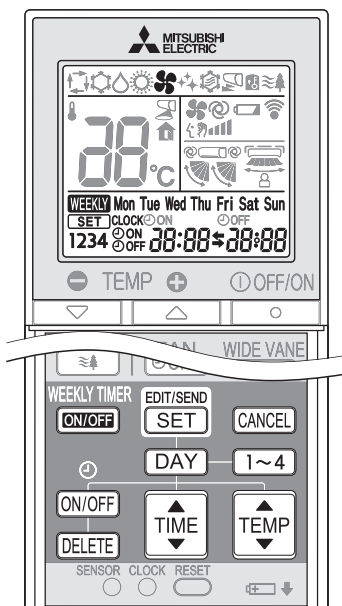
- Максимум 4 таймера за включване/изключване могат да бъдат настроени за различните дни от седмицата.
- Максимум 28 таймера за включване/изключване могат да бъдат настроени за една седмица.

Пример: Работи при 24°C от момента на събуждане до напускане на дома и при 27°C от момента на прибиране до момента на лягане през делничните дни. Работи при 27°C от късното събуждане до момента на ранно лягане през уикенда.

	Настройка1	Настройка2	Настройка3	Настройка4
Пон	ON	OFF	ON	OFF
Пет	6:00	8:30	17:30	22:00
Съб	Настройка1		Настройка2	
Нед	8:00	27°C		21:00

## Забележка:

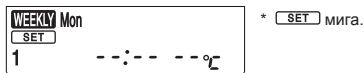
Обикновената настройка ON/OFF е налична, когато е включен седмичният таймер. В този случай таймерът за включ./изкл. (ON/OFF) има приоритет в сравнение със седмичния таймер. Действието на седмичния таймер ще стартира отново, след като обикновеният таймер за включ./изкл. (ON/OFF) завърши действието си.



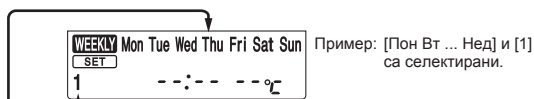
## Настройка на седмичния таймер

\* Уверете се, че текущият ден и час са въведени коректно.

- 1 Натиснете **EDIT/SEND SET**, за да влезете в режима за настройка на седмичния таймер.



- 2 Натиснете **DAY** и **1~4**, за да изберете ден и номер.



Чрез **DAY** изберете деня от седмицата.

Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun

Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun

\* Всички дни могат да бъдат избрани.

Чрез **1~4** изберете номера на настройката.

1 → 2 → 3 → 4

- 3 Натиснете **ON/OFF**, **TIME** и **TEMP**, за да настроите включване/изключване, час и температура.



- \* Задръжте бутона, за да смените часа по-бързо.
- \* Температурата може да се настрои между 16°C и 31°C на седмичния таймер.

- 4 Натиснете **DAY** и **1~4**, за да настроите часа за други дни и/или номера.

- 4 Натиснете **EDIT/SEND SET**, за да завършите и изпратите настройките на седмичния таймер.



## Забележка:

- Натиснете **EDIT/SEND SET**, за да изпратите информацията от седмичния таймер към вътрешното тяло. Насочете дистанционното управление към вътрешното тяло за 3 секунди.
- Когато настройвате таймера за повече от един ден от седмицата или един номер, не трябва да натискате **EDIT/SEND SET** за всяка настройка. Натиснете **EDIT/SEND SET** веднъж, след като завършите всички настройки. Всички настройки на седмичния таймер ще бъдат запазени.
- Натиснете **EDIT/SEND SET**, за да влезете в режима за настройка на седмичния таймер, и натиснете и задръжте **DELETE** за 5 секунди, за да изтриете всички негови настройки. Насочете дистанционното управление към вътрешното тяло.

- 5 Натиснете **WEEKLY TIMER ON/OFF**, за да включите седмичния таймер. (**WEEKLY** светва.)

\* Когато седмичният таймер е включен, денят от седмицата, чиято таймер настройка е завършена, ще светне.

- 5 Натиснете **WEEKLY TIMER ON/OFF** отново, за да изключите таймера. (**WEEKLY** се изключва.)

## Забележка:

Запазените настройки няма да бъдат изтрети, когато седмичният таймер бъде изключен.

## Проверка настройките на седмичния таймер

- 1 Натиснете **EDIT/SEND SET**, за да влезете в режима за настройка на седмичния таймер.

\* **SET** мига.

- 2 Натиснете **DAY** или **1~4**, за да прегледате настройките на определен ден или номер.

- 2 Натиснете **CANCEL**, за да излезете от настройките на седмичния таймер.

## Забележка:

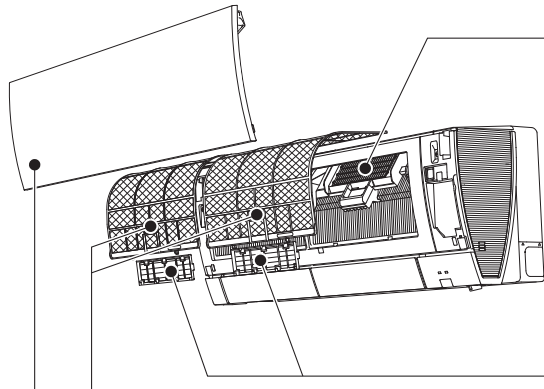
Когато всички дни от седмицата са селектирани, за да прегледате настройките, и сред тях има различна настройка, ще се покаже --:-- °C.

# ПОЧИСТВАНЕ

## Инструкции:

- Преди почистване изключете захранването или прекъсвача.
- Внимавайте да не докосвате металните части с ръце.
- Не използвайте бензин, разреждател, полиращ прах или инсектицид.
- За почистване използвайте само слаби, разреждени препарати.
- Не използвайте абразивна четка, твърда гъба или подобен предмет.

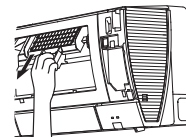
- Не накусвайте и не изплаквайте хоризонталната ламела.
- Не използвайте вода по-топла от 50°C.
- При изсушаване не излагайте частите на въздействието на пряка слънчева светлина, топлина или пламък.
- Не упражнявайте твърде голям натиск върху вентилатора, тъй като това може да доведе до напукване или счупване.



## Устройство за пречистване на въздуха

### На всеки 3 месеца:

- Отстранете замърсяването с прахосмукачка.
- **Когато замърсяването не може да бъде отстранено с прахосмукачка:**
- Накиснете филтъра и рамката му в хладка вода и го изплакнете.
- След измиване подсушете добре на сянка.



## Въздушен филтър

### Почиствайте на всеки 2 седмици

- Отстранете замърсяването с прахосмукачка или измийте с вода.
- След измиване с вода подсушете добре на сянка.

## Филтър за пречистване на въздуха (Филтър със сребърни йони за пречистване на въздуха, в синьо)

### На всеки 3 месеца:

- Отстранете замърсяването с прахосмукачка.
- **Когато замърсяването не може да бъде отстранено с прахосмукачка:**
- Накиснете филтъра и рамката му в хладка вода, преди да го изплакнете.
- След измиване го подсушете добре на сянка. Монтирайте всички табелки на филтъра.

### Всяка година:

- Заменете с нов филтър за пречистване на въздуха за по-добра работа.
- Номер на част **MAC-2380FT-E**



Издърпайте, за да премахнете от въздушния филтър

## Преден панел



1. Повдигнете предния панел, докато се чуе щракване.
2. Задръжте пантите и изтеглете, за да го свалите, както е показано на илюстрацията по-горе.
  - Избършете с мека, суха кърпа или го изплакнете с вода.
  - Не накусвайте във вода за повече от два часа.
  - Изсушете на сянка.
3. Инсталирайте предния панел, като изпълните в обратен ред процедурата за неговото демонтиране. Затворете предния панел и натиснете на местата, обозначени със стрелки.



## (Дезодориращ филтър, в черно)

### На всеки 3 месеца:

- Отстранявайте нечистотиите с прахосмукачка или накиснете филтъра с рамката в хладка вода (30 до 40°C) за около 15 мин. Изплакнете добре.
- След измиване подсушете добре на сянка.
- Дезодориращото качество се възстановява след почистване на филтъра.

### Когато нечистотите или миризмата не могат да бъдат премахнати с почистването:

- Подменете го с нов филтър за пречистване на въздуха.
- Номер на част **MAC-3000FT-E**

## Важно

- Почиствайте редовно филтрите, за да представят най-добрата си производителност и да намалите консумацията на енергия.
- Мръсните филтри водят до конденз в климатика, което допринася за развитието на гъбички, като мухъл. Затова се препоръчва филтрите да се почистват на всеки 2 седмици.
- Не докосвайте i-see сензора.
- Устройството за пречистване на въздуха не функционира за целите на безопасността в продължение на няколко минути след започване на работата на климатика или след отваряне/затваряне на предния панел.
- Не разглобявайте устройството за пречистване на въздуха.
- Не докосвайте части, различни от рамката на устройството за пречистване на въздуха.

Тази информация се основава на РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 528/2012

ИМЕ НА МОДЕЛ	Третирани артикули (Име на части)	Активни субстанции (CAS №)	Свойство	Инструкции за употреба (Информация за безопасно боравене)
MSZ-FH25/35/50VE2	ФИЛТЪР	Сребърно-цинков зеолит (130328-20-0)	Антибактериален	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Използвайте този продукт само в съответствие с указанията в ръководството и за предвидената цел.</li> <li>• Да не се поставя в устата. Да се съхранява на място, недостъпно за деца.</li> </ul>
MAC-2380FT-E	ФИЛТЪР	Сребърно-цинков зеолит (130328-20-0)	Антибактериален	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Използвайте този продукт само в съответствие с указанията в ръководството и за предвидената цел.</li> <li>• Да не се поставя в устата. Да се съхранява на място, недостъпно за деца.</li> </ul>

# ПРИ ВЪЗНИКНАЛ ПРОБЛЕМ

Дори когато тези елементи са проверени, ако тялото не се възстанови от проблема, спрете да използвате климатика и се свържете със своя дилър.


Проблем	Обяснение и проверка
<b>Вътрешно тяло</b>	
Тялото не функционира.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включен ли е прекъсвачът?</li> <li>Включен ли е захранващият кабел?</li> <li>Настроен ли е таймерът за включване (ON)? <a href="#">Стр. 9</a></li> </ul>
Хоризонталната ламела не се движи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Правилно ли са инсталирани хоризонталната и вертикалната ламела?</li> <li>Деформирана ли е защитната решетка на вентилатора?</li> <li>Когато прекъсвачът е включен, позицията на хоризонталната ламела ще бъде нулирана за около минута. След това нормалната работа на ламелата се подновява. Същото важи и за режима на аварийно охлаждане.</li> </ul>
В продължение на 3 минути след стартиране тялото не функционира.	<ul style="list-style-type: none"> <li>В съответствие с инструкциите, подавани от микропроцесора, това е предвидено за защита на вътрешното тяло. Моля, изчакайте.</li> </ul>
От въздуховода на вътр. тяло се освобождава влажна пара.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Студеният въздух от тялото рязко охлажда влагата във въздуха в стаята и я превръща в мъгла.</li> </ul>
Режимът за вертикално люлеене на ХОРИЗОНТАЛНАТА ЛАМЕЛА се преустановява за известно време и след това се подновява.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Това е необходимо за нормалната функция на ХОРИЗОНТАЛНАТА ЛАМЕЛА.</li> </ul>
Когато функцията ВЕРТИКАЛНО ЛЮЛЕЕНЕ НА ЛАМЕЛАТА е селектирана в режим COOL/DRY/FAN, долната хоризонтална ламела не се движи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нормално е долната хоризонтална ламела да не се движи при избрана функция SWING в режим COOL/DRY/FAN.</li> </ul>
По време на работа посоката на въздушния поток се променя. Посоката на хоризонталната ламела не може да се регулира с дистанционното управление.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Когато тялото работи в режим COOL или DRY, ако работата продължи с продухване на въздух в продължение на 0,5 до 1 час, посоката на въздушния поток автоматично се настройва в положение нагоре, за да се предотврати прокапане на кондензирана вода.</li> <li>При работа в режим на отопление, ако температурата на въздушния поток е твърде ниска или се изпълнява цикъл на размразяване, хоризонталната ламела автоматично се настройва в хоризонтално положение.</li> </ul>
В режим на отопление работата спира за период от около 10 минути.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Изпълнява се цикъл на размразяване на външното тяло. Той ще приключи след максимум 10 мин., моля изчакайте. (Когато външната температура е твърде ниска, а влажността твърде висока, външното тяло се заскрежава.)</li> </ul>
Уредът сам започва работа при включване на захранването, независимо, че не е задействан от дистанционното управление.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Моделите са оборудвани с функция за автоматично рестартиране. При изключване и повторно включване на захранването, без уредът да е бил спрян предварително, той автоматично започва работа в същия режим, който е бил зададен с дистанционното управление непосредствено преди прекъсване на захранването. Вижте „Функция за автоматично рестартиране“. <a href="#">Стр. 6</a></li> </ul>
Двете хоризонтални ламели се докосват. Хоризонталните ламели са в неестествена позиция. Хоризонталните ламели не застават в правилна затворена позиция.	<p>Направете едно от следните решения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Изключете и отново включете прекъсвача. Уверете се, че хоризонталните ламели застават в правилна затворена позиция.</li> <li>Включете и отново изключете режима за аварийно охлаждане. Уверете се, че хоризонталните ламели застават в правилна затворена позиция.</li> </ul>
В режим COOL/DRY, когато стайната температура се доближи до желаната температура, външното тяло спира работа, а вътрешното тяло работи на ниски обороти.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Когато стайната температура се различава от зададената температура, вътрешното тяло започва да работи според настройките на дистанционното управление.</li> </ul>
Вътрешното тяло променя цвета си с времето.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Въпреки че е възможно пластмасата да пожълтее с времето под влиянието на някои фактори като температура и ултравиолетова светлина, това не влияе на функциите на продукта.</li> </ul>
<b>Мултисплит системи</b>	
Вътрешното тяло, което не работи, се загрива и от него се чува звук, наподобяващ течаща вода.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Малко количество фреон продължава да тече през вътрешното тяло дори когато то не работи.</li> </ul>
При избор на режим на отопление, уредът не започва веднага да работи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Когато вътрешното тяло започне да работи, докато се извършва размразяване на външното тяло, са необходими няколко минути (макс. 10 минути), за да започне да издухва топъл въздух.</li> </ul>
<b>Външно тяло</b>	
Вентилаторът на външното тяло не работи, независимо от факта, че компресорът функционира. Дори ако вентилаторът започне да се върти, скоро след това той спира.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Когато по време на работа в режим на охлаждане външната температура е ниска, вентилаторът работи с прекъсвания, за да осигури достатъчен охлаждащ капацитет.</li> </ul>

Проблем	Обяснение и проверка
<b>Външно тяло</b>	
От външното тяло изтича вода.	<ul style="list-style-type: none"> <li>По време на работа в режим на охлаждане (COOL) и сушене (DRY), тръбите и тръбните съединения се охлаждат и това води до кондензиране на вода.</li> <li>В режим на отопление водата, кондензирана върху топлообменника, започва да капе.</li> <li>В режим на отопление, цикълът на размразяване води до стопяване на замръзналата вода и образуване на капки.</li> </ul>
Външното тяло изпуска бял дим.	<ul style="list-style-type: none"> <li>В режим на отопление парите, образувани при операцията на размразяване, могат да изглеждат като бял дим.</li> </ul>
<b>Дистанционно управление</b>	
Дисплеят на дистанционното управление не се чете или е твърде блед. Вътрешното тяло не реагира на сигнала на дистанционното управление.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не са ли изтощени батериите? <a href="#">Стр. 3</a></li> <li>Спазен ли е поляритетът на (+, -) батериите? <a href="#">Стр. 3</a></li> <li>Натиснати ли са някои от бутоните на дистанционното управление на други уреди?</li> </ul>
<b>Тялото не затопля/охлажда</b>	
Стаята не може да бъде охладена/отоплена достатъчно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Правилна ли е настройката за температура? <a href="#">Стр. 6</a></li> <li>Правилна ли е настройката за скорост на вентилатора? Променете скоростта на вентилатора на висока или много висока. <a href="#">Стр. 7</a></li> <li>Чисти ли са филтрите? <a href="#">Стр. 11</a></li> <li>Почистени ли са вентилаторът или топлообменникът на вътрешното тяло?</li> <li>Има ли нещо, което да блокира входа/изхода за въздух на вътрешното или външното тяло?</li> <li>Има ли отворен прозорец или врата?</li> <li>Може да отнеме известно време за достигане на зададената температура или последната да не бъде достигната в зависимост от размера на помещението, температурата на околната среда и други подобни фактори.</li> </ul>
Стаята не може да се охлади достатъчно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Когато в стаята се използва вентилатор или газова печка, натоварването при охлаждане нараства, което води до недостатъчен охлаждащ ефект.</li> <li>Когато външната температура е висока, охлаждащият ефект може да се окаже недостатъчен.</li> </ul>
Стаята не може да се затопли достатъчно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Когато външната температура е твърде ниска, ефектът на отоплението може да се окаже недостатъчен.</li> </ul>
В режим на отопление има забавено издухване на въздух.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Моля, изчакайте докато уредът е готов за издухване на топъл въздух.</li> </ul>
<b>Въздушен поток</b>	
Въздухът от вътрешното тяло има странен мирис.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Чисти ли са филтрите? <a href="#">Стр. 11</a></li> <li>Почистени ли са вентилаторът или топлообменникът на вътрешното тяло?</li> <li>Възможно е уредът да засмуква миризми, свързани със стените, килима, мебелировката, дрехи и пр. и да ги смесва с входящия въздух.</li> </ul>
<b>Звук</b>	
Чува се пукащ звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Звукът е породен от разширяване/свиване на предния панел и пр. вследствие на промени в температурата.</li> </ul>
Чува се „гъргорещ“ звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Такъв звук може да се чуе при абсорбиране на външния въздух от дренажния маркуч при отваряне на клапата за проветряване или включване на вентилатора, което кара водата в маркуча да се излива с бълбукане.</li> <li>Такъв звук се чува и когато, вследствие на силен вятър, външен въздух се вдухва в дренажния маркуч.</li> </ul>
От вътрешното тяло се чува механичен звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Това е звукът на превключване на вентилатора или компресора в състояние ВКЛ/ИЗКЛ.</li> </ul>
Чува се звук на течаща вода.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Това е звукът на кондензиран фреон или вода, течащи през тялото.</li> </ul>
Понякога се чува съскащ звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Това е звукът на включване на поток от фреон в уреда.</li> </ul>
<b>Таймер</b>	
Седмичният таймер не работи според настройките.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Настроен ли е ON/OFF таймерът? <a href="#">Стр. 9</a></li> <li>Изпратете настройките на седмичния таймер отново към вътрешното тяло. Щом информацията бъде успешно получена, тялото ще произведе дълъг звуков сигнал (бийп). В противен случай ще чуете три кратки звукови сигнала. Уверете се, че информацията е получена. <a href="#">Стр. 10</a></li> <li>След спиране на електрическото захранване, вграденият часовник на вътрешното тяло ще бъде неточен. В резултат седмичният таймер може да не функционира правилно.</li> <li>Уверете се, че дистанционното управление се намира на място, от което вътрешното тяло може да долови сигнала. <a href="#">Стр. 3</a></li> </ul>
Тялото стартира/спира работа само.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Настроен ли е седмичният таймер? <a href="#">Стр. 10</a></li> </ul>

В следните случаи спрете да използвате климатика и се консултирайте със своя дилър.

- Когато тече или капе вода от вътрешното тяло.
- Когато мига работният индикатор.
- Когато прекъсвачът се задейства често.
- Възможно е сигналът на дистанционното управление да не се предава в помещението, където се използва електронна флуоресцентна лампа с ON/OFF прекъсвач (инверторна флуоресцентна лампа и др.).
- Работата на климатика може да пречи на работата на радио или телевизионни приемници. Може да се наложи използването на усилвател за съответния приемник.
- При наличие на необичаен звук.
- Когато бъде открит теч на хладилен агент.

## КОГАТО КЛИМАТИКЪТ НЯМА ДА БЪДЕ ИЗПОЛЗВАН ПРОДЪЛЖИТЕЛНО ВРЕМЕ

- 1 Включете в режим COOL при зададена най-висока температура или в режим FAN за 3 до 4 часа. **Стр. 6**
  - Това ще изсуши вътрешността на уреда.
  - Влагата в климатика води до формиране на гъбични образувания, като плесен и др.
- 2 Натиснете , за да спрете работата.
- 3 Изключете прекъсвача и/или извадете щепсела за захранването от контакта.
- 4 Извадете всички батерии от дистанционното управление.

## При повторно използване на климатика:

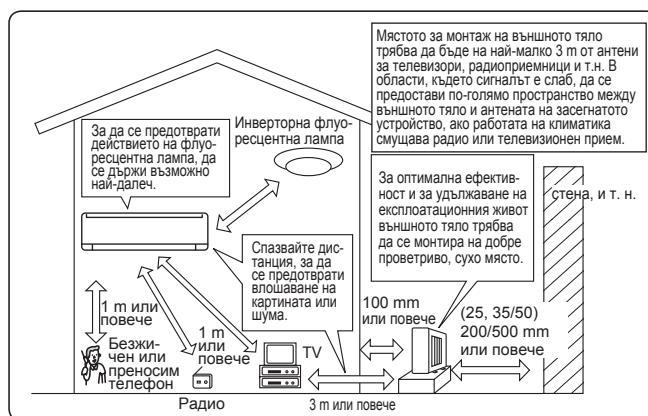
- 1 Почистете въздушния филтър. **Стр. 11**
- 2 Проверете дали входът и изходът за въздух на вътрешното и външното тяло не са блокирани.
- 3 Проверете правилното заземяване.
- 4 Вижте „ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ“ и следвайте инструкциите. **Стр. 3**

## МЯСТО ЗА МОНТАЖ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ РАБОТИ

### Място за монтаж

Избягвайте инсталация на климатика на следните места.

- Места с наличие на твърде много машинно масло.
- Места със солена работна среда, например морския бряг.
- Места с отделен газ, например горещи извори, канализация, отпадни води.
- Места с пръски масло или наситени с маслени изпарения (например зони за готвене и фабрики, в които свойствата на пластмасата могат да се променят или увредят).
- Места с висококачествено или безжично комуникационно оборудване.
- Места с блокиран достъп на въздух от изхода на външното тяло.
- На места, където шумът от функционирането или въздухът от външното тяло безпокои съседите.
- Препоръчва се височина на монтаж на вътрешното тяло от 1,8 m до 2,3 m. Ако това е невъзможно, моля, консултирайте се с вашия дилър.
- Не включвайте климатика по време на извършване на вътрешна строителна или довършителна работа, или по време на полиране на пода. Преди да включите климатика, проветрете помещението добре след извършването на такава работа. В противен случай летливи вещества може да поленнат по вътрешността на климатика и в резултат на това да възникне теч на вода или разпръскване на капки.



### Електрически работи

- Осигурете захранваща верига, специално предназначена за климатика.
- Проверете дали сте спазили капацитета на електропрекъсвача.

Ако имате въпроси, консултирайте се със своя дилър.

## СТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	Име на комплекта		MSZ-FH25VE2(HZ)		MSZ-FH35VE2(HZ)		MSZ-FH50VE2(HZ)		
	Вътрешно тяло	Външно тяло	MSZ-FH25VE2	MUZ-FH25VE(HZ)	MSZ-FH35VE2	MUZ-FH35VE(HZ)	MSZ-FH50VE2	MUZ-FH50VE(HZ)	
Функция			Охлаждане	Отопление	Охлаждане	Отопление	Охлаждане	Отопление	
Захранване			~ /N, 230 V, 50 Hz						
Мощност		kW	2,5	3,2	3,5	4,0	5,0	6,0	
Входяща мощност		kW	0,485	0,580	0,82	0,80	1,38	1,48	
Тегло	Вътрешно	kg	13,5						
	Външно	kg	37				55		
Количество хладилен агент (R410A)		kg	1,15				1,55		
IP код	Вътрешно		IP 20						
	Външно		IP 24						
Допустимо работно налягане	LP ps	MPa	1,64						
	HP ps	MPa	4,15						
Шум	Вътр. (Мн. висок/Висок/Ср./Нисък/Тих)	dB(A)	42/36/29/23/20	44/36/29/24/20	42/36/29/24/21	44/36/29/24/21	44/39/35/31/27	46/39/34/29/25	
	Външно	dB(A)	46	49	49	50	51	54	

### Гарантиран работен диапазон

		Вътрешно	Външно	
			MUZ-FH25/35/50VE	MUZ-FH25/35/50VEHZ
Охлаждане	Горна граница	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —
	Долна граница	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —
Отопление	Горна граница	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Долна граница	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-25°C DB -26°C WB

### Забележка:

Експлоатационни параметри  
 Охлаждане — Вътрешно: 27°C DB, 19°C WB  
 Външно: 35°C DB  
 Отопление — Вътрешно: 20°C DB  
 Външно: 7°C DB, 6°C WB

DB: Сух балон  
 WB: Мокър балон



# SPIS TREŚCI

■ ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA	1
■ UTYLIZACJA	2
■ NAZWY POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI	3
■ PRZYGOTOWANIE DO PRACY	3
■ TRYB I-SEE	5
■ WYBÓR TRYBU PRACY	6
■ REGULACJA OBROTÓW WENTYLATORA I KIERUNKU NAWIEWU	7
■ TRYB I-SAVE	8
■ TRYB ECONO COOL	8
■ TRYB NATURAL FLOW	9
■ TRYB AIR PURIFYING	9
■ TRYB POWERFUL	9
■ TRYB PROGRAMATORA (PROGRAMATOR WŁ./WYŁ.)	9
■ TRYB PROGRAMATORA TYGODNIOWEGO	10
■ CZYSZCZENIE	11
■ W RAZIE PODEJRZENIA WYSTĄPIENIA PROBLEMU	12
■ KIEDY KLIMATYZATOR NIE BĘDZIE UŻYWANY PRZEZ DŁUŻSZY CZAS	13
■ MIEJSCE INSTALACJI I PRACE ELEKTRYCZNE	13
■ DANE TECHNICZNE	13








## ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA



- Ponieważ produkt zawiera obracające się części oraz części, które mogłyby spowodować porażenie prądem elektrycznym, przed użyciem należy przeczytać niniejsze "Zalecenia bezpieczeństwa".
- Ponieważ przedstawione tu ostrzeżenia są istotne dla bezpieczeństwa, należy ich przestrzegać.
- Po przeczytaniu niniejszej instrukcji należy przechowywać ją wraz z instrukcją instalacji w łatwo dostępnym miejscu do późniejszej konsultacji.







### Symbole i ich znaczenie

-  **OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowa obsługa mogłaby spowodować poważne zagrożenie, z dużym prawdopodobieństwem poniesienia śmierci, odniesienia poważnych obrażeń ciała itd.
-  **UWAGA:** Nieprawidłowa obsługa mogłaby spowodować poważne zagrożenie w zależności od sytuacji.




### Znaczenie symboli użytych w niniejszej instrukcji




-  : Nie wolno tego robić.
-  : Postępować zgodnie z instrukcją.
-  : Nie wkładać palców, patyków itp.
-  : Nie wchodzić na jednostkę wewnętrzną/zewnętrzną i niczego na nich nie stawiać.
-  : Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Zachować ostrożność.
-  : Odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda zasilania.
-  : Wyłączyć zasilanie.


 <b>OSTRZEŻENIE</b>	
	<p>Nie podłączać przewodu zasilającego do gniazd pośrednich, nie używać przedłużaczy i nie podłączać wielu urządzeń do jednego gniazda sieciowego.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Może to spowodować przegrzanie, pożar lub porażenie prądem elektrycznym.</li> </ul>
	<p>Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest czysta i starannie umieścić ją w gnieździe.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Brudna wtyczka może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.</li> </ul>
	<p>Nie zwijać, nie ciągnąć, nie niszczyć i nie modyfikować przewodu zasilającego, a także chronić go przed wysoką temperaturą i nie stawiać na nim ciężkich przedmiotów.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Może to spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.</li> </ul>
	<p>Nie wyłączać/włączać bezpiecznika, ani nie odłączać/podłączać przewodu zasilającego w trakcie pracy.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Może to wytworzyć iskry mogące spowodować pożar.</li> <li>• Po wyłączeniu jednostki wewnętrznej pilotem należy pamiętać o wyłączeniu bezpiecznika lub odłączeniu wtyczki przewodu zasilającego.</li> </ul>
	<p>Nie narażać ciała na bezpośrednie działanie zimnego powietrza przez dłuższy okres czasu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Może to być szkodliwe dla zdrowia.</li> </ul>
	<p>Urządzenie nie powinno być instalowane, przestawiane, rozbiierane, modyfikowane, ani naprawiane przez użytkownika.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nieprawidłowo obsługiwany klimatyzator może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym, obrażenia ciała, wyciek wody itp. Należy skontaktować się ze sprzedawcą.</li> <li>• Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę producentowi lub przedstawicielowi jego serwisu, aby uniknąć zagrożenia.</li> </ul>
	<p>Podczas instalowania, przestawiania lub serwisowania urządzenia należy dopilnować, aby do obiegu czynnika chłodniczego nie dostała się żadna inna substancja niż określony czynnik chłodniczy (R410A).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obecność obcej substancji, na przykład powietrza, może spowodować nietypowy wzrost ciśnienia, prowadząc do wybuchu lub obrażeń ciała.</li> <li>• Zastosowanie innego czynnika chłodniczego niż określony dla tego układu spowoduje uszkodzenia mechaniczne, awarię układu lub uszkodzenie urządzenia. W najgorszym przypadku może to doprowadzić do poważnego naruszenia bezpieczeństwa produktu.</li> </ul>

	<p>Niniejsze urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką lub zostały przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.</p> <p>Należy zadbać o to, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.</p>
 	<p>Nie wkładać palców, patyków ani innych przedmiotów do wylotów ani wylotów.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, ponieważ wentylator wewnętrzny obraca się z dużą prędkością podczas pracy.</li> </ul>
 	<p>W razie nietypowej sytuacji (na przykład zapachu spalenizny) należy wyłączyć klimatyzator i odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego lub wyłączyć bezpiecznik.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dalsza praca w nietypowej sytuacji może spowodować awarię, pożar lub porażenie prądem elektrycznym. W takim przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą.</li> </ul>
	<p>Kiedy klimatyzator nie chłodzi lub nie grzeje, mogło dojść do wycieku czynnika chłodniczego. W takim przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą. Jeśli naprawa urządzenia wymaga uzupełnienia czynnika chłodniczego, należy zapytać serwisanta o szczegóły.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Czynniki chłodnicze używane w klimatyzatorze jest bezpieczny. Zazwyczaj nie wycieka. Jednak w razie wycieku i kontaktu czynnika chłodniczego ze źródłem ciepła, na przykład z nagrzewnicą, piecykiem naftowym lub kuchenką, powstaje szkodliwy gaz.</li> </ul> <p>Użytkownikowi nie wolno myć wnętrza jednostki wewnętrznej. Jeśli wnętrze urządzenia wymaga czyszczenia, należy skontaktować się ze sprzedawcą.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nieodpowiedni detergent może uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego wewnątrz urządzenia, co może spowodować wyciek wody. Kontakt detergentu z częściami elektrycznymi lub silnikiem spowoduje awarię, powstanie dymu lub pożar.</li> </ul> <p>W sklepach, w przemyśle lekkim i w gospodarstwach rolnych urządzenie powinni obsługiwać profesjonalni lub przeszkoleni użytkownicy, a w środowisku handlowym mogą to być osoby nieposiadające fachowej wiedzy.</p>






# ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

 <b>UWAGA</b>	
	<p><b>Nie dotykać wlotu powietrza ani aluminiowych żeber jednostki wewnętrznej/zewnętrznej.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Może to spowodować obrażenia ciała.</li> </ul>
	<p><b>Nie rozpylać środków owadobójczych ani łatwopalnych na urządzenie.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Może to spowodować pożar lub odkształcenie urządzenia.</li> </ul>
	<p><b>Chronić zwierzęta i rośliny domowe przed bezpośrednim nawiewem.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Może to spowodować obrażenia u zwierząt lub roślin.</li> </ul>
	<p><b>Nie umieszczać innych urządzeń elektrycznych ani mebli pod jednostką wewnętrzną/zewnętrzną.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Z urządzenia może kapać woda, co może powodować uszkodzenie lub awarię.</li> </ul>
	<p><b>Nie zostawiać urządzenia na uszkodzonym stojaku montażowym.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie może spaść, powodując obrażenia ciała.</li> </ul>
	<p><b>Nie wchodzić na niestabilny stół w celu obsługi lub czyszczenia urządzenia.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Upadek może spowodować obrażenia ciała.</li> </ul>
	<p><b>Nie ciągnąć za przewód zasilający.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Może to spowodować przerwanie części rdzenia przewodu, prowadząc do przegrzania lub pożaru.</li> </ul>
	<p><b>Nie ładować ani nie rozbierać baterii i nie wrzucać ich do ognia.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Może to spowodować wyciek z baterii, pożar lub wybuch.</li> </ul>
	<p><b>Nie używać urządzenia dłużej niż przez 4 godziny przy wysokiej wilgotności (80% RH lub więcej) i/lub przy otwartych oknach lub drzwiach zewnętrznych.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Może to spowodować powstawanie kropli w klimatyzatorze, a kapiąca woda mogłaby zamoczyć lub zniszczyć meble.</li> <li>Skropliny w klimatyzatorze mogą sprzyjać rozwojowi grzybów, na przykład pleśni.</li> </ul>
	<p><b>Nie używać urządzenia do celów specjalnych, takich jak przechowywanie żywności, hodowla zwierząt, uprawa roślin, czy zabezpieczanie urządzeń precyzyjnych lub dzieł sztuki.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Może to spowodować pogorszenie jakości lub być szkodliwe dla zwierząt i roślin.</li> </ul>
	<p><b>Nie narażać urządzeń do spalania na bezpośrednie działanie nawiewu.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Może to spowodować niepełne spalanie.</li> </ul>
	<p><b>W żadnym razie nie należy wkładać baterii do ust, aby zapobiec przypadkowemu połknięciu.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Połknięcie baterii może spowodować zadławienie i/lub zatrucie.</li> </ul>
	<p><b>Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego lub wyłączyć bezpiecznik.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, ponieważ wentylator wewnętrzny obraca się z dużą prędkością podczas pracy.</li> </ul>
	<p><b>Kiedy urządzenie nie będzie używane przez długi czas, należy odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego lub wyłączyć bezpiecznik.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>W urządzeniu mogą gromadzić się zanieczyszczenia, co może doprowadzić do przegrzania lub pożaru.</li> </ul>
	<p><b>Wszystkie baterie w pilocie zdalnego sterowania należy wymieniać na nowe tego samego typu.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Używanie starych baterii razem z nowymi może spowodować przegrzanie, wyciek lub wybuch.</li> </ul>
	<p><b>W razie kontaktu elektrolitu ze skórą lub odzieżą należy je dokładnie przemyć czystą wodą.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>W razie dostania się elektrolitu do oczu należy je dokładnie przemyć czystą wodą i natychmiast zgłosić się do lekarza.</li> </ul>
	<p><b>Kiedy urządzenie pracuje razem z urządzeniem do spalania, należy zadbać o dobrą wentylację pomieszczenia.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nieodpowiednia wentylacja może spowodować obniżenie poziomu tlenu.</li> </ul>
	<p><b>Słyszacząc grzmoty, należy wyłączyć bezpiecznik, ponieważ istnieje ryzyko uderzenia pioruna.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>W razie uderzenia pioruna urządzenie może ulec uszkodzeniu.</li> </ul>

	<p><b>Po kilku sezonach eksploatacji klimatyzatora, oprócz zwykłego czyszczenia należy przeprowadzić przegląd i konserwację.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zanieczyszczenia lub kurz w urządzeniu mogą powodować nieprzyjemny zapach, sprzyjać rozwojowi grzybów, na przykład pleśni, lub zatkać odpływ, powodując wyciek wody z jednostki wewnętrznej. W sprawie przeglądu i konserwacji, które wymagają specjalistycznej wiedzy i umiejętności, należy kontaktować się ze sprzedawcą.</li> </ul>
	<p><b>Nie dotykać przełączników mokrymi dłońmi.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.</li> </ul> <p><b>Nie czyścić klimatyzatora wodą, ani nie stawiać na nim przedmiotów z wodą, na przykład wazonów z kwiatami.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Może to spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.</li> </ul>
	<p><b>Nie stawiać na jednostce zewnętrznej ani nie umieszczać na niej żadnych przedmiotów.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Upadek lub spadnięcie przedmiotu mogą spowodować obrażenia ciała.</li> </ul>

 <b>WAŻNE</b>	
<p><b>Brudne filtry powodują powstawanie kropli w klimatyzatorze, co sprzyja rozwojowi grzybów, na przykład pleśni. Dlatego zaleca się czyszczenie filtrów powietrza co 2 tygodnie.</b></p>	
<p><b>Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że żaluzje poziome są w pozycji zamkniętej. Rozpoczęcie pracy z żaluzjami poziomymi w pozycji otwartej może uniemożliwić ich powrót do prawidłowej pozycji.</b></p>	

## Informacje dotyczące instalacji

 <b>OSTRZEŻENIE</b>	
	<p><b>W sprawie instalacji klimatyzatora należy skontaktować się ze sprzedawcą.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie nie powinno być instalowane przez użytkownika, ponieważ instalacja wymaga specjalistycznej wiedzy i umiejętności. Nieprawidłowo zainstalowany klimatyzator może spowodować wyciek wody, pożar lub porażenie prądem elektrycznym.</li> </ul>
	<p><b>Klimatyzator powinien mieć zapewnione oddzielne zasilanie.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wspólne zasilanie może spowodować przegrzanie lub pożar.</li> </ul> <p><b>Nie instalować urządzenia w miejscach, gdzie może ulatniać się łatwopalny gaz.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ulatnianie i gromadzenie się gazu wokół jednostki zewnętrznej może spowodować wybuch.</li> </ul>
	<p><b>Należy prawidłowo uziemić urządzenie.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nie łączyć przewodu uziemiającego z rurami gazowymi ani wodnymi, instalacją odgromową ani z telefonicznym przewodem uziemiającym. Nieprawidłowe uziemienie może spowodować porażenie prądem elektrycznym.</li> </ul>
 <b>UWAGA</b>	
	<p><b>W zależności od miejsca instalacji klimatyzatora (na przykład w miejscach o dużej wilgotności) należy zainstalować wyłącznik różnicowoprądowy.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jeśli wyłącznik różnicowoprądowy nie zostanie zainstalowany, może dojść do porażenia prądem elektrycznym.</li> </ul> <p><b>Należy zadbać o odpowiednie odprowadzanie wody.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jeśli odpływ będzie nieprawidłowy, woda może kapać z jednostki wewnętrznej/zewnętrznej, powodując zamoczenie i zniszczenie mebli.</li> </ul>
<p><b>W razie nieprawidłowego działania</b> Natychmiast wyłączyć klimatyzator i skontaktować się ze sprzedawcą.</p>	

## UTYLIZACJA



Rys. 1

W celu utylizacji produktu należy skontaktować się ze sprzedawcą.

### Uwaga:

Ten symbol dotyczy wyłącznie krajów członkowskich UE. Ten symbol jest zgodny z art. 14 i załącznikiem IX dyrektywy 2012/19/UE – Informacje dla użytkowników i/lub z art. 20 i załącznikiem II dyrektywy 2006/66/WE – Informacje dla użytkowników końcowych.

Produkt MITSUBISHI ELECTRIC jest zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i komponentów nadających się do recyklingu i/lub ponownego wykorzystania.

Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny, baterie i akumulatory po zakończeniu okresu eksploatacji nie powinny być utylizowane razem z odpadami domowymi.

Jeśli poniżej symbolu jest umieszczony symbol chemiczny (Rys. 1), oznacza to, że bateria lub akumulator zawierają metale ciężkie w określonym stężeniu. Będzie to oznaczone w następujący sposób:

Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%), Pb: ołów (0,004%)

W Unii Europejskiej obowiązują osobne systemy zbiórki odpadów dla zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych, baterii i akumulatorów.

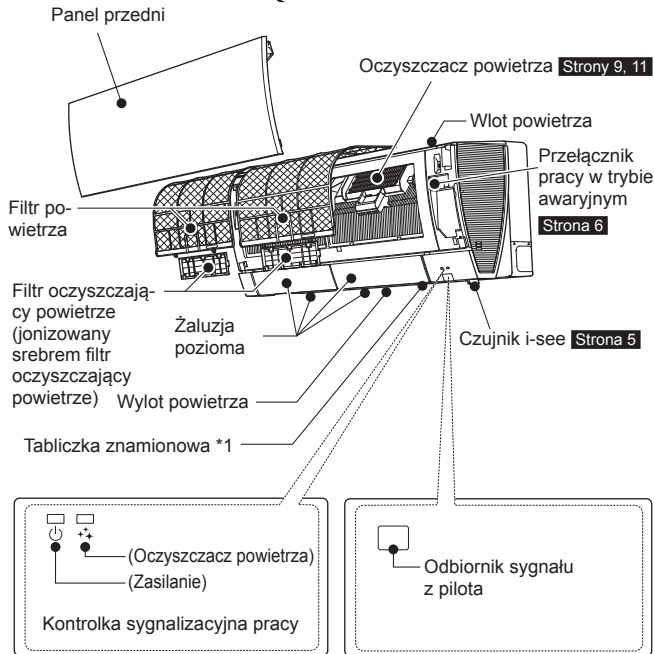
Urządzenie, baterie i akumulatory należy odpowiednio zutylizować w lokalnym centrum zbiórki odpadów/recyklingu.

Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

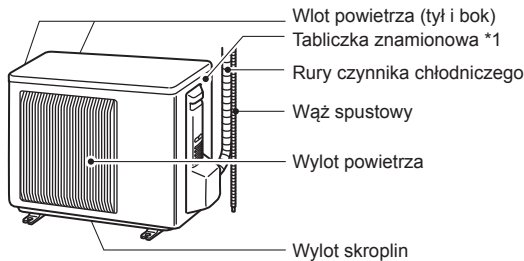


# NAZWY POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI

## Jednostka wewnętrzna



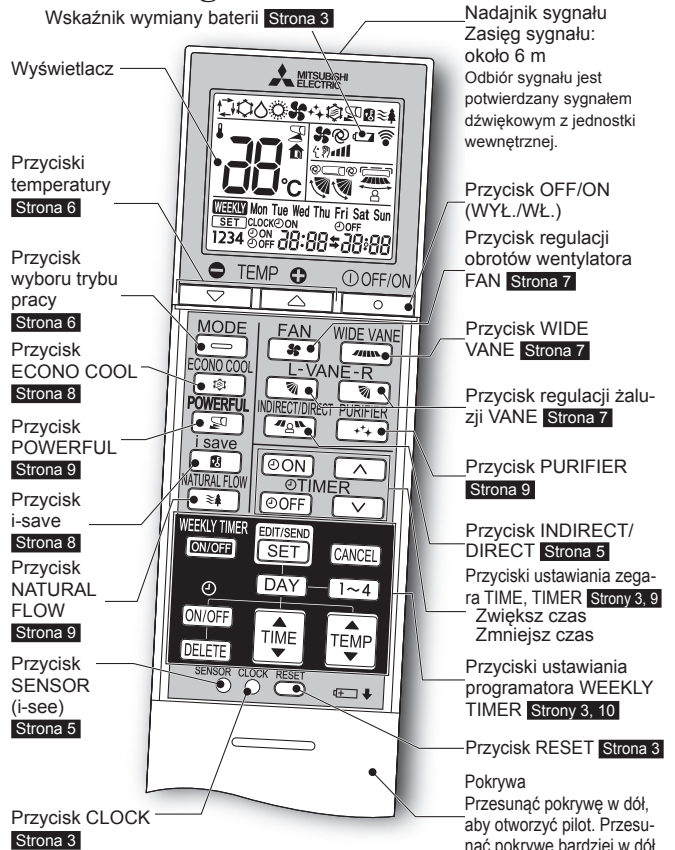
## Jednostka zewnętrzna



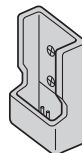
Wygląd jednostek zewnętrznych może się różnić.

\*1 Rok i miesiąc produkcji zostały podane na tabliczce znamionowej.

## Pilot zdalnego sterowania



### Uchwyt pilota zdalnego sterowania



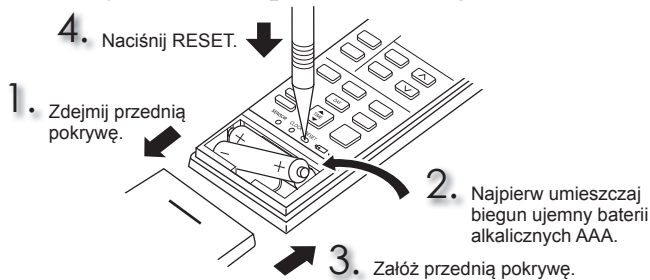
- Uchwyt pilota należy zainstalować w miejscu, gdzie będzie możliwy odbiór sygnału przez jednostkę wewnętrzną.
- Kiedy pilot nie jest używany, należy umieścić go w tym uchwycie.

Należy używać tylko pilota dostarczonego z urządzeniem. Nie używać innych pilotów. Jeśli dwie lub więcej jednostek wewnętrznych zainstalowano obok siebie, na sygnał z pilota może zareagować inna jednostka wewnętrzna niż zamierzona.

# PRZYGOTOWANIE DO PRACY

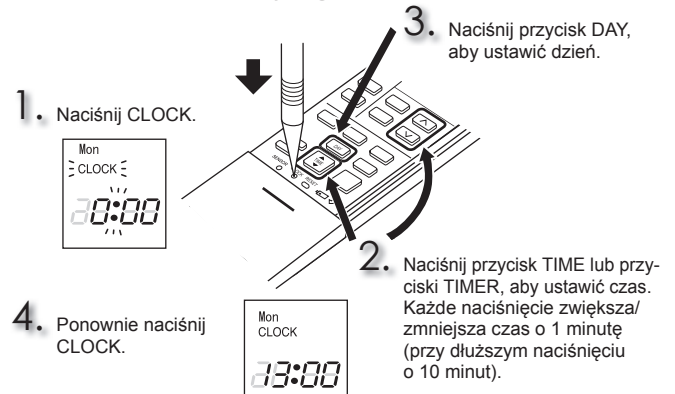
**Przed rozpoczęciem pracy:** Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda zasilania i/lub włączyć bezpiecznik.

## Instalacja baterii w pilocie zdalnego sterowania



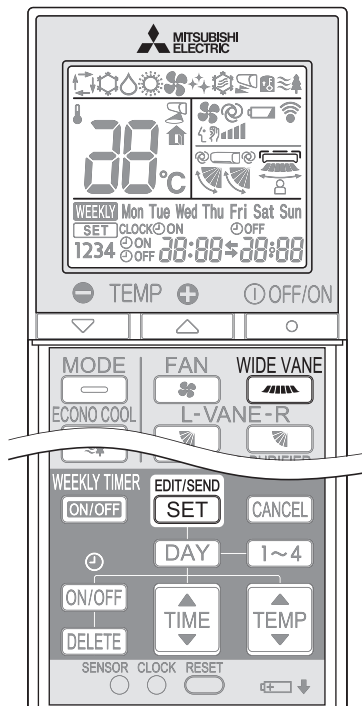
- Należy upewnić się, że biegunowość baterii jest prawidłowa.
- Nie używać baterii manganowych ani ciekających. Może to spowodować awarię pilota zdalnego sterowania.
- Nie używać akumulatorów.
- Kiedy bateria będzie bliska rozładowania, pojawi się wskaźnik wymiany baterii. Po około 7 dniach od pojawienia się wskaźnika pilot przestanie działać.
- Wszystkie baterie należy wymieniać na nowe tego samego typu.
- Baterie mogą być używane przez około 1 rok. Należy jednak pamiętać, że preterminowane baterie wystarczą na krócej.
- Przycisk RESET należy ostrożnie naciskać cienkim przedmiotem. Jeśli przycisk RESET nie zostanie naciśnięty, pilot zdalnego sterowania może nie działać prawidłowo.


## Ustawianie bieżącego czasu





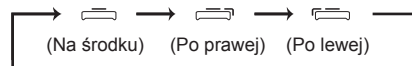
- Przycisk CLOCK należy ostrożnie naciskać cienkim przedmiotem.

# PRZYGOTOWANIE DO PRACY



**1** Naciskaj  na pilocie przez 2 sekundy, aby wejść do trybu ustawiania miejsca.

**2** Wybierz docelowe miejsce montażu, naciskając . Każde naciśnięcie  wyświetla miejsca w następującej kolejności:



**3** Naciśnij , aby zakończyć ustawianie miejsca.

## Uwaga:

Miejsce montażu można ustawić dopiero po spełnieniu wszystkich następujących warunków:

- Pilot jest wyłączony.
- Programator tygodniowy nie jest ustawiony.
- Programator tygodniowy nie jest akurat edytowany.

## Ustawianie miejsca montażu

Należy ustawić pilot zgodnie z miejscem montażu jednostki wewnętrznej.

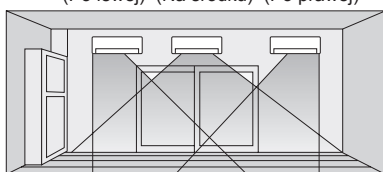
### Miejsce montażu:




Po lewej: Odległość do przedmiotów (ściany, szafy itp.) nie przekracza 50 cm po lewej stronie

Na środku: Odległość do przedmiotów (ściany, szafy itp.) przekracza 50 cm po lewej i prawej stronie

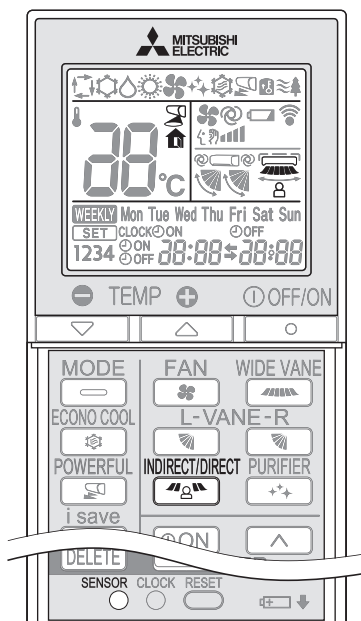
Po prawej: Odległość do przedmiotów (ściany, szafy itp.) nie przekracza 50 cm po prawej stronie

(Po lewej) (Na środku) (Po prawej)



Obszar	Po lewej	Na środku	Po prawej
Ekran pilota			


# TRYB I-SEE

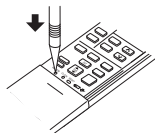


## Tryb sterowania i-see

W trybie sterowania i-see temperatura pomieszczenia jest regulowana w oparciu o temperaturę odczuwalną.


**1** Naciśnij  w trybie COOL, DRY, HEAT lub AUTO, aby aktywować tryb sterowania i-see.

- Naciśnij ostrożnie cienkim przedmiotem.
- Pojawi się  (Wyświetlacz)
- Ustawieniem domyślnym jest "aktywny".



**2** Ponownie naciśnij , aby aktywować funkcję WYKRYWANIE NIEOBECNOŚCI.

- Pojawi się  (Wyświetlacz)

**3** Ponownie naciśnij , aby wyłączyć tryb sterowania i-see.



### Uwaga:

W następujących miejscach osoby nie będą wykrywane:

- Przy ścianie, na której jest zamontowany klimatyzator
  - Bezpośrednio pod klimatyzatorem
  - W miejscach, gdzie między osobą i klimatyzatorem znajdują się jakieś przeszkody, na przykład meble
- W następujących sytuacjach osoby mogą nie być wykrywane:
- Temperatura pomieszczenia jest wysoka.
  - Osoba nosi grubą odzież i jej skóra nie jest odsłonięta.
  - Występuje element grzewczy, którego temperatura ulega znacznym zmianom.
  - Niektóre źródła ciepła, na przykład małe dzieci czy zwierzęta, mogą nie być wykrywane.
  - Źródło ciepła i klimatyzator są od siebie oddalone o ponad 6 m.
  - Źródło ciepła nie porusza się przez dłuższy czas.

## WYKRYWANIE NIEOBECNOŚCI


Kiedy w pomieszczeniu nikogo nie ma, ta funkcja automatycznie zmienia tryb pracy na tryb oszczędzania energii.

**1** Aby aktywować tę funkcję, naciskaj  aż na wyświetlaczu pilota pojawi się .

**2** Aby wyłączyć funkcję WYKRYWANIE NIEOBECNOŚCI, ponownie naciśnij .


## Tryb INDIRECT/DIRECT (POŚREDNI/BEZPOŚREDNI)


Tryb INDIRECT/DIRECT umożliwia precyzyjną pracę na podstawie lokalizacji miejsca przebywania osób w pomieszczeniu.

**1** Naciśnij  w trybie COOL, DRY, HEAT lub AUTO, aby aktywować tryb INDIRECT/DIRECT. Ten tryb jest dostępny dopiero po włączeniu trybu sterowania i-see.

**2** Każde naciśnięcie  zmienia tryb INDIRECT/DIRECT w następującej kolejności:



 (INDIRECT): Osoba znajdująca się w pomieszczeniu będzie mniej narażona na bezpośredni nawiew.

 (DIRECT) : Głównie otoczenie osoby znajdującej się w pomieszczeniu będzie klimatyzowane.

- Poziomy i pionowy kierunek nawiewu zostaną wybrane automatycznie.
- Kiedy w pomieszczeniu przebywają więcej niż dwie osoby, wydajność trybu INDIRECT/DIRECT może być niższa.
- W przypadku odczuwania dyskomfortu z powodu kierunku nawiewu określonego przez tryb INDIRECT można ręcznie dostosować kierunek nawiewu. **Strona 7**

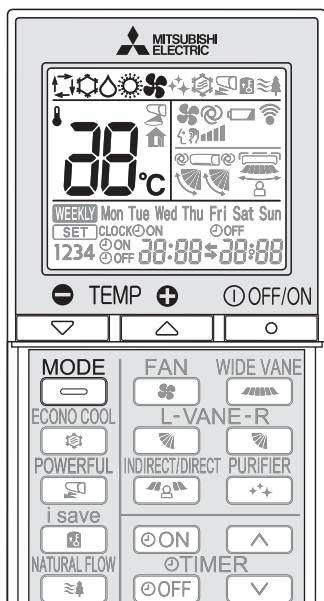
**3** Wyłączenie trybu sterowania i-see automatycznie wyłącza tryb INDIRECT/DIRECT.


- Tryb INDIRECT/DIRECT zostaje wyłączony także po naciśnięciu przycisku VANE lub WIDE VANE.


### Uwaga:

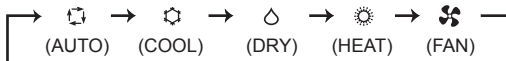
- Nie wolno dotykać czujnika i-see. Może to spowodować jego nieprawidłowe działanie.
- Ruchowi na boki czujnika i-see towarzyszy charakterystyczny przerywany dźwięk.

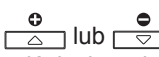
# WYBÓR TRYBU PRACY



1 Naciśnij , aby wyłączyć urządzenie.

2 Naciśnij , aby wybrać tryb pracy. Każde naciśnięcie zmienia tryb w następującej kolejności:



3 Naciśnij , aby ustawić temperaturę. Każde naciśnięcie zwiększa lub zmniejsza temperaturę o 1°C.

Naciśnij , aby wyłączyć urządzenie.


## Uwaga:


### Praca w systemie Multi

Dwie lub więcej jednostek wewnętrznych może być obsługiwanych przez jedną jednostkę zewnętrzną. Kiedy kilka jednostek wewnętrznych działa jednocześnie, chłodzenie/osuszanie/wentylator i ogrzewanie nie mogą być realizowane w tym samym czasie. Po wybraniu trybu COOL/DRY/FAN w jednym urządzeniu oraz trybu HEAT w drugim lub odwrotnie, urządzenie wybrane jako ostatnie przechodzi do trybu gotowości.

## Kontrolka sygnalizacyjna pracy

Kontrolka sygnalizacyjna pracy informuje o stanie urządzenia.

Wskazanie	Stan
	Tryb gotowości (tylko w przypadku pracy w systemie Multi)

 Świeci     Pulsuje

## Tryb AUTO (automatyczne przełączanie)

Urządzenie wybiera tryb pracy odpowiednio do różnicy między temperaturą pomieszczenia i temperaturą zadaną. W trybie AUTO urządzenie zmienia tryb (COOL↔HEAT), jeśli przez ponad 15 minut temperatura pomieszczenia różni się o około 2°C od temperatury zadanej.

### Uwaga:

Tryb Auto nie jest zalecany, jeśli dana jednostka wewnętrzna jest połączona z jednostką zewnętrzną typu MXZ. Kiedy kilka jednostek wewnętrznych działa jednocześnie, urządzenie może nie być w stanie przełączać trybów pracy między COOL i HEAT. W takim przypadku jednostka wewnętrzna przechodzi do trybu gotowości (patrz tabela Kontrolka sygnalizacyjna pracy).

## Tryb COOL (CHŁODZENIE)

Ten tryb zapewnia chłodne powietrze o żądanej temperaturze.

### Uwaga:

Nie należy używać trybu COOL przy bardzo niskich temperaturach na zewnątrz (poniżej -10°C). Skropliny w urządzeniu mogą kapać, powodując zamoczenie lub zniszczenie mebli itp.

## Tryb DRY (OSUSZANIE)

Ten tryb umożliwia osuszenie pomieszczeń. W pomieszczeniu może być nieco chłodniej.

W trybie DRY nie można ustawić temperatury.

## Tryb HEAT (OGRZEWANIE)

Ten tryb zapewnia ciepłe powietrze o żądanej temperaturze.

## Tryb FAN (WENTYLATOR)

Ten tryb zapewnia cyrkulację powietrza w pomieszczeniu.

### Uwaga:

Po pracy w trybie COOL/DRY zaleca się włączenie trybu FAN w celu osuszenia wnętrza jednostki wewnętrznej.

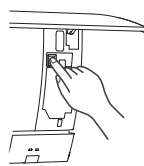
## Praca w trybie awaryjnym



### Kiedy nie można używać pilota zdalnego sterowania...

Pracę w trybie awaryjnym można aktywować, naciskając przełącznik pracy awaryjnej (E.O.SW) na jednostce wewnętrznej.

Każde naciśnięcie przełącznika E.O.SW zmienia tryb w następującej kolejności:

### Kontrolka sygnalizacyjna pracy



-  CHŁODZENIE awaryjne
-  OGRZEWANIE awaryjne
-  Zatrzymanie

Temperatura zadana: 24°C  
Obroty wentylatora: Średnie  
Żaluzja pozioma: Auto

### Uwaga:

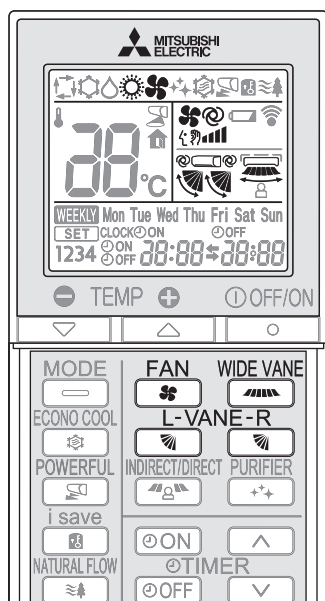
- Początkowe 30 minut pracy to praca próbna. Regulacja temperatury nie działa, a obroty wentylatora są ustawione na Wysokie.
- W trakcie ogrzewania awaryjnego, obroty wentylatora stopniowo rosną, wydychając ciepłe powietrze.
- Podczas chłodzenia awaryjnego pozycja żaluzji poziomych zostanie zresetowana mniej więcej w ciągu minuty, po czym urządzenie rozpocznie pracę.

## Funkcja automatycznego wznowienia pracy

Jeśli w trakcie pracy wystąpi awaria zasilania lub zostanie wyłączone główne zasilanie, "Funkcja automatycznego wznowienia pracy" automatycznie rozpoczyna pracę w tym samym trybie, który został ustawiony za pomocą pilota przed wyłączeniem głównego zasilania. Jeśli ustawiono programator, ustawienie to zostanie anulowane i urządzenie rozpoczyna pracę po przywróceniu zasilania.


W celu wyłączenia tej funkcji należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu, ponieważ wymaga to zmiany ustawienia urządzenia.

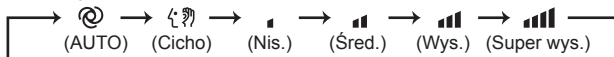
# REGULACJA OBROTÓW WENTYLATORA I KIERUNKU NAWIEWU



## Kierunek nawiewu

- ⊗ (AUTO).....Żaluzja jest tak ustawiona, aby zapewnić optymalny kierunek nawiewu. COOL/DRY/FAN: pozycja pozioma. HEAT: pozycja (4).
- ☂ (Ręczny).....W celu wydajnej klimatyzacji wybierz górną pozycję dla trybu COOL/DRY i dolną pozycję dla trybu HEAT. Jeśli w trybie COOL/DRY zostanie wybrana dolna pozycja, po upływie 0,5–1 godziny żaluzja automatycznie ustawia się w górnej pozycji (3), aby zapobiec kapaniu skroplin.
- ☂ (Wahadłowy)....Żaluzja na przemian unosi się i opuszcza.

Naciśnij <sup>FAN</sup> , aby wybrać obroty wentylatora. Każde naciśnięcie zmienia obroty wentylatora w następującej kolejności:





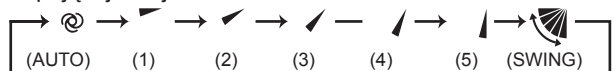
- Po ustawieniu trybu AUTO jednostka wewnętrzna wygeneruje dwa krótkie sygnały dźwiękowe.
- Wyższe obroty wentylatora pozwolą szybciej schłodzić/ogrząć pomieszczenie. Kiedy w pomieszczeniu jest chłodno/ciepło, zaleca się zmniejszenie obrotów wentylatora.
- Niskie obroty wentylatora zapewnią cichą pracę.

## Uwaga:


### Praca w systemie Multi

Kiedy kilka jednostek wewnętrznych jest obsługiwanych jednocześnie przez jedną jednostkę zewnętrzną w trybie ogrzewania, temperatura nawiewu może być niska. W takim przypadku zaleca się ustawienie obrotów wentylatora na AUTO.

Naciśnij <sup>L-VANE-R</sup>  , aby wybrać kierunek nawiewu. Każde naciśnięcie zmienia kierunek nawiewu w następującej kolejności:

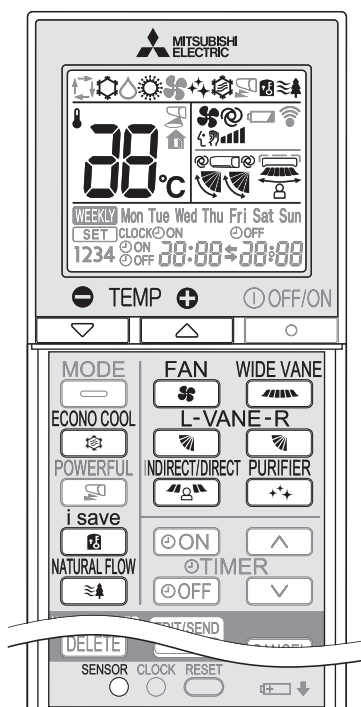



- Po ustawieniu trybu AUTO jednostka wewnętrzna wygeneruje dwa krótkie sygnały dźwiękowe.
- Zmieniając kierunek nawiewu, zawsze należy używać pilota. Ręczne ustawienie żaluzji poziomych spowoduje ich nieprawidłowe działanie.
- Kiedy bezpiecznik jest włączony, pozycja żaluzji poziomych zostanie zresetowana mniej więcej w ciągu minuty, po czym urządzenie rozpocznie pracę. To samo dotyczy chłodzenia awaryjnego.
- Kiedy żaluzje poziome wydają się być w nieprawidłowej pozycji, patrz **strona 12**.
- Prawa i lewa żaluzja pozioma ustawione na tym samym poziomie mogą nie być idealnie wyrównane.

Naciśnij <sup>WIDE VANE</sup> , aby wybrać poziomy kierunek nawiewu. Każde naciśnięcie zmienia kierunek nawiewu w następującej kolejności:





# TRYB I-SAVE



**1** Naciśnij  w trybie COOL, ECONO COOL lub HEAT, aby wybrać tryb i-save.


**2** Ustaw temperaturę, obroty wentylatora i kierunek nawiewu.

- To samo ustawienie można wybrać następnym razem, naciskając jedynie .
- Można zapisać dwa ustawienia. (Jedno dla trybu COOL/ECONO COOL i jedno dla trybu HEAT)
- Wybierz odpowiednią temperaturę, obroty wentylatora i kierunek nawiewu stosownie do pomieszczenia.
- Zwykle minimalne ustawienie temperatury w trybie HEAT wynosi 16°C. Natomiast tylko w trybie i-save minimalne ustawienie temperatury wynosi 10°C.

Aby wyłączyć tryb i-save, ponownie naciśnij .

- Tryb i-save zostanie również wyłączony po naciśnięciu przycisku MODE lub POWERFUL.

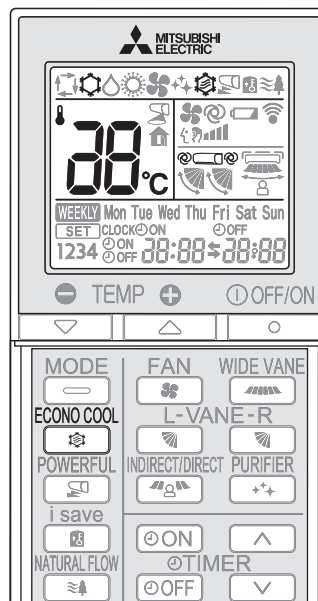
## Tryb i-save

- Prosta funkcja pamięci pozwala przywołać preferowane (skonfigurowane) ustawienie jednym naciśnięciem przycisku . Ponowne naciśnięcie przycisku umożliwi natychmiastowy powrót do poprzedniego ustawienia.
- Trybu i-save nie można ustawić w programatorze tygodniowym.

### Przykłady zastosowania:


1. Tryb niskiego zużycia energii  
Ustaw temperaturę o 2°C wyższą w trybie COOL i niższą w trybie HEAT. To ustawienie jest odpowiednie dla pustych pomieszczeń oraz w nocy.
2. Zapisywanie często używanych ustawień  
Zapisz preferowane ustawienie dla trybów COOL/ECONO COOL i HEAT. Umożliwi to wybór preferowanego ustawienia jednym naciśnięciem przycisku.

# TRYB ECONO COOL



Naciśnij  w trybie COOL **strona 6**, aby włączyć tryb ECONO COOL.

Urządzenie włączy ruch wahadłowy żaluzji pionowej w różnych cyklach, odpowiednio do temperatury nawiewu.

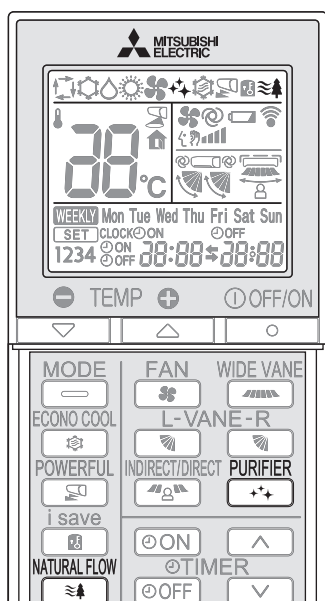
Aby wyłączyć tryb ECONO COOL, ponownie naciśnij .

- Tryb ECONO COOL zostanie również wyłączony po naciśnięciu przycisku VANE, POWERFUL lub NATURAL FLOW.

## Na czym polega tryb “ECONO COOL”?

Ruch wahadłowy nawiewu (zmiana przepływu powietrza) zwiększa odczucie chłodu w porównaniu ze stałym nawiewem. Temperatura zadana i kierunek nawiewu są automatycznie zmieniane przez mikroprocesor. Można korzystać z chłodzenia, zachowując komfort. Umożliwia to oszczędność energii.

# TRYB NATURAL FLOW



Naciśnij  w trybie COOL lub FAN **strona 6**, aby włączyć tryb NATURAL FLOW.

Aby wyłączyć tryb NATURAL FLOW, ponownie naciśnij



- Tryb NATURAL FLOW zostanie również wyłączony po naciśnięciu przycisku POWERFUL lub ECONO COOL.

## Na czym polega tryb "NATURAL FLOW"?

W tym trybie powstaje nawiew naśladujący naturalny wietrzyk. Zmniejsza to dyskomfort bezpośredniego narażenia na stały, nienaturalny strumień powietrza.

### Uwaga:

Ponieważ w trybie NATURAL FLOW obroty wentylatora nieustannie ulegają zmianie, dźwięk przepływu powietrza, prędkość nadmuchu i temperatura nawiewu także ulegają zmianie. Nie jest to usterka.

# TRYB AIR PURIFYING

Naciśnij  , aby włączyć tryb AIR PURIFYING.

- Włączy się kontrolka AIR PURIFYING. (Wyświetlacz)

Aby wyłączyć tryb AIR PURIFYING, ponownie naciśnij



- Kontrolka AIR PURIFYING zgaśnie. (Wyświetlacz)

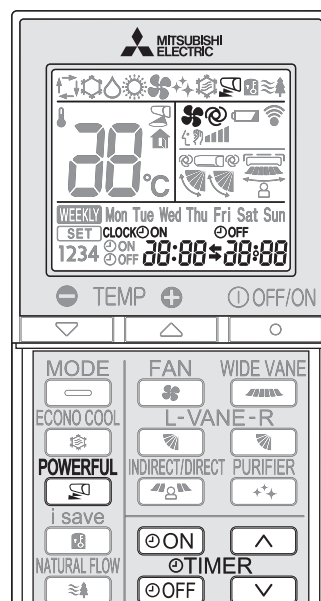
## Na czym polega tryb "AIR PURIFYING"?


W trybie AIR PURIFYING urządzenie wbudowane w jednostkę wewnętrzną zmniejsza zawartość grzybów, wirusów, pleśni i alergenów w powietrzu.

### Uwaga:

- Nie wolno dotykać oczyszczacza powietrza w czasie pracy. Choć oczyszczacz powietrza ma bezpieczną konstrukcję, dotknięcie go może być niebezpieczne z powodu wyładowań elektrycznych o wysokim napięciu.
- Podczas oczyszczania powietrza może być słyszalne "syczenie". Ten dźwięk powstaje w trakcie wyładowań plazmy. Nie jest to usterka.
- Jeśli panel przedni nie jest dokładnie zamknięty, kontrolka oczyszczania powietrza nie włączy się.

# TRYB POWERFUL



Naciśnij  w trybie COOL lub HEAT **strona 6**, aby włączyć tryb POWERFUL.

Obroty wentylatora: Obroty wyłącznie w trybie POWERFUL

Zaluzja pozioma : Pozycja zadana lub pozycja nawiewu w dół w ustawieniu AUTO


- W trybie POWERFUL nie można ustawić temperatury.


Aby wyłączyć tryb POWERFUL, ponownie naciśnij .

- Tryb POWERFUL zostanie również automatycznie wyłączony po 15 minutach lub kiedy zostanie naciśnięty przycisk ON/OFF, FAN, ECONO COOL, NATURAL FLOW lub i-save.

# TRYB PROGRAMATORA (PROGRAMATOR WŁ./WYŁ.)



**1** Naciśnij  lub  w czasie pracy, aby ustawić programator.

 (programator WŁ.): Urządzenie włącza się o ustawionej godzinie.



 (programator WYŁ.): Urządzenie wyłącza się o ustawionej godzinie.

\* Symbol  lub  pulsuje.

\* Upewnij się, że bieżący czas i data są prawidłowe. **Strona 3**


**2** Naciskaj  (zwiększ) i  (zmniejsz), aby ustawić godzinę programatora.

Każde naciśnięcie zwiększa lub zmniejsza ustawioną godzinę o 10 minut.

- Ustaw programator, kiedy pulsuje symbol  lub .

**3** Naciśnij  lub  ponownie, aby wyłączyć programator.

### Uwaga:

- Programatory WŁ. i WYŁ. można ustawić razem. Symbol  informuje o kolejności działania programatorów.
- Jeśli po ustawieniu programatora WŁ./WYŁ. wystąpi awaria zasilania, patrz **strona 6** "Funkcja automatycznego wznowienia pracy".

# TRYB PROGRAMATORA TYGODNIOWEGO

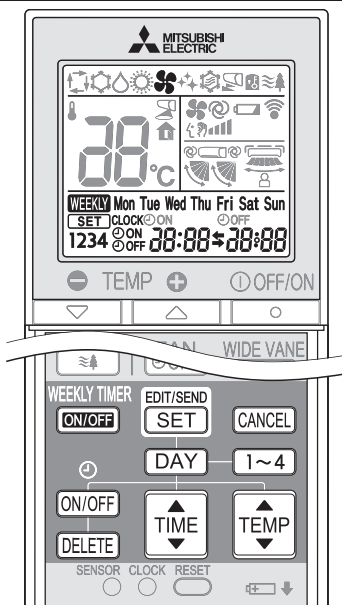
- Dla każdego dnia tygodnia można ustawić maksymalnie 4 programatory WŁ. lub WYŁ.
- W tygodniu można ustawić maksymalnie 28 programatorów WŁ. lub WYŁ.

**Przykład:** Praca z temperaturą 24°C od przebudzenia do wyjścia z domu i praca z temperaturą 27°C od powrotu do domu do pójścia spać w dni robocze.  
Praca z temperaturą 27°C od późnego przebudzenia do wczesnego pójścia spać w weekendy.

	Ustawienie1	Ustawienie2	Ustawienie3	Ustawienie4
Mon	WŁ. 24°C	WYŁ.	WŁ.	WYŁ.
Fri	6:00	8:30	17:30	22:00
Sat	Ustawienie1		Ustawienie2	
Sun	8:00		21:00	

## Uwaga:

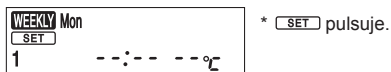
Ustawienie prostego programatora WŁ./WYŁ. jest możliwe, kiedy programator tygodniowy jest wyłączony. W takim przypadku programator WŁ./WYŁ. ma pierwszeństwo nad programatorem tygodniowym; programator tygodniowy włączy się ponownie po zakończeniu działania prostego programatora WŁ./WYŁ.



## Ustawianie programatora tygodniowego

\* Upewnij się, że bieżący czas i data są prawidłowe.

- Naciśnij **EDIT/SEND SET**, aby przejść do trybu ustawiania programatora tygodniowego.



\* **SET** pulsuje.

- Naciśnij **DAY** i **1~4**, aby wybrać dzień i numer ustawienia.



Naciśnięcie **DAY** wybiera dzień tygodnia do ustawienia.

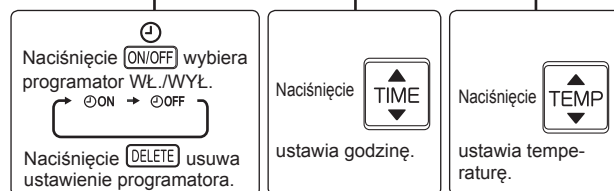
Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun  
Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun

\* Można wybrać wszystkie dni.

Naciśnięcie **1~4** wybiera numer ustawienia.

1 → 2 → 3 → 4

- Naciśnij **ON/OFF**, **TIME** i **TEMP**, aby ustawić WŁ./WYŁ., godzinę i temperaturę.



- \* Wcisnięcie przycisku umożliwi szybką zmianę czasu.
- \* W programatorze tygodniowym można ustawić temperaturę w zakresie 16°C i 31°C.

Naciśnij **DAY** i **1~4**, aby kontynuować ustawianie programatora dla innych dni i/lub numerów.

- Naciśnij **EDIT/SEND SET**, aby zakończyć i przesłać ustawienie programatora tygodniowego.



## Uwaga:

- Naciśnij **EDIT/SEND SET**, aby przesłać dane ustawień programatora tygodniowego do jednostki wewnętrznej. Skieruj pilot zdalnego sterowania na jednostkę wewnętrzną na 3 sekundy.
- Ustawiając programator na więcej niż jeden dzień tygodnia lub jeden numer, nie trzeba naciskać **EDIT/SEND SET** dla każdego ustawienia. Naciśnij **EDIT/SEND SET** jeden raz po zakończeniu wszystkich ustawień. Wszystkie ustawienia programatora tygodniowego zostaną zapisane.
- Naciśnij **EDIT/SEND SET**, aby przejść do trybu ustawiania programatora tygodniowego, po czym naciśnij i przytrzymaj **DELETE** przez 5 sekund, aby usunąć wszystkie ustawienia programatora tygodniowego. Skieruj pilot zdalnego sterowania na jednostkę wewnętrzną.

- Naciśnij **WEEKLY TIMER ON/OFF**, aby włączyć programator tygodniowy. (Pojawi się **WEEKLY**).

\* Kiedy programator tygodniowy jest włączony, dzień tygodnia z gotowym ustawieniem programatora będzie podświetlony.

Ponownie naciśnij **WEEKLY TIMER ON/OFF**, aby wyłączyć programator tygodniowy. (**WEEKLY** zniknie).

## Uwaga:

Wyłączenie programatora tygodniowego nie spowoduje usunięcia zapisanych ustawień.

## Sprawdzanie ustawień programatora tygodniowego

- Naciśnij **EDIT/SEND SET**, aby przejść do trybu ustawiania programatora tygodniowego.

\* **SET** pulsuje.

- Naciśnij **DAY** lub **1~4**, aby wyświetlić ustawienie konkretnego dnia lub numeru.

Naciśnij **CANCEL**, aby opuścić tryb ustawiania programatora tygodniowego.

## Uwaga:

Jeśli po wybraniu wszystkich dni tygodnia w celu wyświetlenia ustawień występuje wśród nich inne ustawienie, pojawi się --:-- °C.

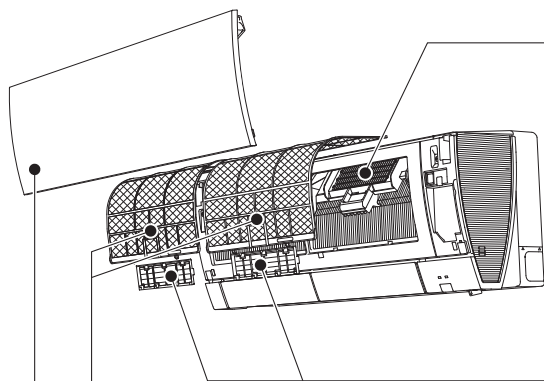


# CZYSZCZENIE

## Instrukcja:

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć zasilanie lub bezpiecznik.
- Zachować ostrożność, aby nie dotykać metalowych części dłońmi.
- Nie używać benzyny, rozcieńczalników, proszków ściernych ani środków owadobójczych.
- Stosować tylko rozcieńczone łagodne detergenty.
- Nie używać szczotek do szorowania, twardych gąbek itp.

- Nie zanurzać ani nie polewać żaluzji poziomej.
- Nie używać wody o temperaturze wyższej niż 50°C.
- Nie suszyć części, wystawiając je na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, gorącą lub ognia.
- Nie wywierać nadmiernej siły na wentylator, ponieważ może pęknąć lub zostać połamany.



## Filtr powietrza

- **Czyścić co 2 tygodnie**
- Usunąć brud odkurzaczem lub splukać wodą.
- Po umyciu wodą dokładnie osuszyć w zacienionym miejscu.

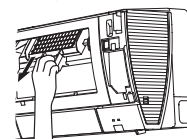
## Oczyszczacz powietrza

### Co 3 miesiące:

- Usunąć brud odkurzaczem.

### Jeśli nie można usunąć brudu za pomocą odkurzenia:

- Zamoczyć filtr z ramką w letniej wodzie i splukać.
- Po umyciu dokładnie osuszyć w zacienionym miejscu.



## Filtr oczyszczający powietrze (jonizowany srebrem filtr oczyszczający powietrze, niebieski)

### Co 3 miesiące:

- Usunąć brud odkurzaczem.

### Jeśli nie można usunąć brudu za pomocą odkurzenia:

- Zamoczyć filtr i ramkę w letniej wodzie przed jej przepłukaniem.
- Po umyciu dokładnie osuszyć w zacienionym miejscu. Umieścić wszystkie zaczepy filtra powietrza.

### Co rok:

- Wymienić filtr oczyszczający powietrze na nowy, aby zachować najlepszą wydajność.
- Numer części **MAC-2380FT-E**



## oraz

Pociągnąć, aby usunąć z filtra powietrza

## (filtr dezodoryzujący, czarny)

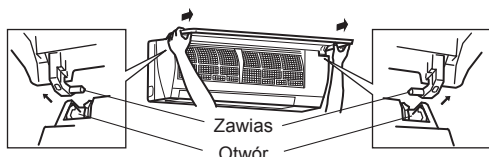
### Co 3 miesiące:

- Usunąć brud odkurzaczem lub zamoczyć ramkę filtra w letniej wodzie (30–40°C) na około 15 minut. Dokładnie splukać.
- Po umyciu dokładnie osuszyć w zacienionym miejscu.
- Funkcja dezodoryzacji odzyskuje sprawność po wyczyszczeniu filtra.

### Jeśli czyszczenie nie usuwa brudu lub zapachu:

- Wymienić filtr oczyszczający powietrze na nowy.
- Numer części **MAC-3000FT-E**

## Panel przedni



1. Unieś panel przedni, aż usłyszysz "kliknięcie".
2. Przytrzymaj zawiasy i pociągnij, aby wyjąć, zgodnie z rysunkiem powyżej.
  - Wytrzyj miękką suchą szmatką lub opłucz wodą.
  - Nie zamaczaj w wodzie na dłużej niż dwie godziny.
  - Dokładnie osusz w zacienionym miejscu.
3. Załóż panel przedni, wykonując procedurę zdejmowania w odwrotnej kolejności. Dokładnie zamknij panel przedni i naciśnij w miejscach oznaczonych strzałkami.



## ! Ważne

- **Filtry należy regularnie czyścić, aby zachować najlepszą wydajność i zmniejszyć zużycie energii.**
- **Brudne filtry powodują powstawanie kroplin w klimatyzatorze, co sprzyja rozwojowi grzybów, na przykład pleśni. Dlatego zaleca się czyszczenie filtrów powietrza co 2 tygodnie.**
- **Nie wolno dotykać czujnika i-see.**
- **Po rozpoczęciu pracy lub otwarciu/zamknięciu panelu przedniego oczyszczacz powietrza nie działa przez kilka minut ze względów bezpieczeństwa.**
- **Nie rozbierać oczyszczacza powietrza.**
- **Nie dotykać żadnych części poza ramką oczyszczacza powietrza.**

Niniejsze informacje są oparte na **ROZPORZĄDZENIU (UE) Nr 528/2012**

NAZWA MODELU	Czyszczony element (nazwa części)	Substancje aktywne (nr CAS)	Działanie	Sposób użycia (informacje dotyczące bezpieczeństwa)
MSZ-FH25/35/50VE2	FILTR	Zeolit srebrowo-cynkowy (130328-20-0)	Przeciwbakteryjne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Produkt należy stosować zgodnie z zaleceniami w instrukcji obsługi oraz wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.</li> <li>• Nie wkładać do ust. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.</li> </ul>
MAC-2380FT-E	FILTR	Zeolit srebrowo-cynkowy (130328-20-0)	Przeciwbakteryjne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Produkt należy stosować zgodnie z zaleceniami w instrukcji obsługi oraz wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.</li> <li>• Nie wkładać do ust. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.</li> </ul>

# W RAZIE PODEJRZENIA WYSTĄPIENIA PROBLEMU

Jeśli po przeprowadzeniu poniższych kontroli urządzenie nadal nie działa prawidłowo, należy je wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą.

Objaw	Wyjaśnienie i punkty kontrolne
<b>Jednostka wewnętrzna</b>	
Urządzenie nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy bezpiecznik jest włączony?</li> <li>• Czy wtyczka przewodu zasilającego jest podłączona?</li> <li>• Czy ustawiono programator WL.? <a href="#">Strona 9</a></li> </ul>
Żaluzja pozioma nie porusza się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy żaluzja pozioma i żaluzja pionowa są zainstalowane prawidłowo?</li> <li>• Czy osłona wentylatora jest zniekształcona?</li> <li>• Kiedy bezpiecznik jest włączony, pozycja żaluzji poziomych zostanie zresetowana mniej więcej w ciągu minuty. Po zresetowaniu zostanie wznowiona normalna praca żaluzji poziomych. To samo dotyczy chłodzenia awaryjnego.</li> </ul>
Urządzenia nie można regulować przez około 3 minuty po ponownym uruchomieniu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chroni to urządzenie zgodnie z instrukcjami z mikroprocesora. Należy czekać.</li> </ul>
Z wylotu powietrza jednostki wewnętrznej wydobywa się para wodna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zimne powietrze z urządzenia szybko schładza wilgoć w powietrzu w pomieszczeniu i zmienia ją w parę wodną.</li> </ul>
Ruch wahadłowy ŻALUZJI POZIOMEJ na chwilę jest przerywany, po czym zostaje wznowiony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ma to zapewnić prawidłową pracę ŻALUZJI POZIOMEJ.</li> </ul>
Po wybraniu opcji SWING w trybie COOL/DRY/FAN dolna żaluzja pozioma nie porusza się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To normalne, że dolna żaluzja pozioma nie porusza się po wybraniu opcji SWING w trybie COOL/DRY/FAN.</li> </ul>
Kierunek nawiewu zmienia się w czasie pracy. Kierunku żaluzji poziomej nie można ustawić za pomocą pilota zdalnego sterowania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiedy urządzenie jest w trybie COOL lub DRY, jeśli praca jest kontynuowana z nadmuchem ustawionym w dół przez okres 0,5–1 godziny, kierunek nawiewu zostaje automatycznie ustawiony w górnej pozycji, aby zapobiec kapaniu kropli.</li> <li>• Jeśli w trybie ogrzewania temperatura nawiewu jest zbyt niska lub jeśli włączono odszranianie, żaluzja pozioma zostaje automatycznie ustawiona w pozycji poziomej.</li> </ul>
Praca zatrzymuje się na około 10 minut w trybie ogrzewania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jednostka zewnętrzna jest w trybie odszraniania. Należy czekać, ponieważ zakończy się w ciągu maks. 10 minut. (Kiedy temperatura na zewnątrz jest zbyt niska, a wilgotność zbyt wysoka, powstaje szron).</li> </ul>
Urządzenie uruchamia się po włączeniu głównego zasilania, choć nie odebrało sygnału z pilota.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Te modele są wyposażone w funkcję automatycznego wznowienia pracy. Kiedy główne zasilanie zostanie wyłączone bez wyłączenia urządzenia za pomocą pilota, a następnie ponownie włączone, urządzenie automatycznie wznowia pracę w tym samym trybie, który został ustawiony pilotem przed wyłączeniem głównego zasilania. Patrz punkt "Funkcja automatycznego wznowienia pracy". <a href="#">Strona 6</a></li> </ul>
Dwie żaluzje poziome dotykają się. Żaluzje poziome są w nieprawidłowej pozycji. Żaluzje poziome nie powracają do prawidłowej "zamkniętej pozycji".	<p>Wykonaj jedną z następujących czynności:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyłącz i włącz bezpiecznik. Upewnij się, że żaluzje poziome ustawiają się w prawidłowej "zamkniętej pozycji".</li> <li>• Włącz i wyłącz tryb chłodzenia awaryjnego i upewnij się, że żaluzje poziome ustawiają się w prawidłowej "zamkniętej pozycji".</li> </ul>
W trybie COOL/DRY, kiedy temperatura pomieszczenia zbliży się do temperatury zadanej, jednostka zewnętrzna wyłączy się, a jednostka wewnętrzna pracuje z niską prędkością.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiedy temperatura pomieszczenia różni się od temperatury zadanej, wentylator jednostki wewnętrznej rozpoczyna pracę odpowiednio do ustawień w pilocie.</li> </ul>
Jednostka wewnętrzna zmienia kolor wraz z upływem czasu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Żółknięcie tworzywny sztucznych w wyniku działania pewnych czynników, takich jak światło ultrafioletowe i temperatura, nie wpływa na funkcjonowanie produktu.</li> </ul>
<b>System Multi</b>	
Wyłączona jednostka wewnętrzna nagrzewa się i generuje dźwięk podobny do płynącej wody.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niewielka ilość czynnika chłodniczego nadal dopływa do jednostki wewnętrznej, choć urządzenie nie działa.</li> </ul>
Po wybraniu trybu ogrzewania tryb nie uruchamia się natychmiast.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• W razie włączenia trybu podczas odszraniania jednostki zewnętrznej potrzeba kilku minut (maks. 10 minut), aby urządzenie zaczęło wydumuchiwać ciepłe powietrze.</li> </ul>
<b>Jednostka zewnętrzna</b>	
Wentylator jednostki zewnętrznej nie obraca się, nawet kiedy działa sprężarka. A jeśli zaczyna się obracać, wkrótce przestaje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiedy w czasie chłodzenia temperatura na zewnątrz jest niska, wentylator pracuje z przerwami, aby zachować wystarczającą wydajność chłodzenia.</li> </ul>
Z jednostki zewnętrznej wycieka woda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• W trybach COOL i DRY odcinki rurek lub łączników są zimne, co powoduje powstawanie kropli.</li> <li>• W trybie ogrzewania kąpią kropliny z wymiennika ciepła.</li> <li>• W trybie ogrzewania odszranianie roztopia lód powstający na jednostce zewnętrznej, powodując kapanie kropli.</li> </ul>
Z jednostki zewnętrznej wydobywa się biały dym.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• W trybie ogrzewania odszranianie powoduje powstawanie pary, która wygląda jak biały dym.</li> </ul>


Objaw	Wyjaśnienie i punkty kontrolne
<b>Pilot zdalnego sterowania</b>	
Wyświetlacz pilota nie włącza się lub jest przyciemniony. Jednostka wewnętrzna nie reaguje na sygnał pilota.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy baterie uległy wyczerpaniu? <a href="#">Strona 3</a></li> <li>• Czy biegunowość (+, -) baterii jest prawidłowa? <a href="#">Strona 3</a></li> <li>• Czy są naciskane dowolne przyciski na pilocie lub innych urządzeniach elektrycznych?</li> </ul>
<b>Urządzenie nie chłodzi lub nie grzeje</b>	
Nie można wystarczająco schłodzić lub ogrzać pomieszczenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy ustawienie temperatury jest odpowiednie? <a href="#">Strona 6</a></li> <li>• Czy ustawienie wentylatora jest odpowiednie? Zmień obroty wentylatora na Wys. lub Super wys. <a href="#">Strona 7</a></li> <li>• Czy filtry są czyste? <a href="#">Strona 11</a></li> <li>• Czy wentylator lub wymiennik ciepła jednostki wewnętrznej są czyste?</li> <li>• Czy nic nie blokuje wlotów i wylotów powietrza jednostek wewnętrznej lub zewnętrznej?</li> <li>• Czy okno lub drzwi są otwarte?</li> <li>• Osiągnięcie temperatury zadanej może wymagać nieco czasu lub być niemożliwe w zależności od wielkości pomieszczenia, temperatury pomieszczenia itp.</li> </ul>
Nie można wystarczająco schłodzić pomieszczenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiedy w pomieszczeniu są używane wentylator lub kuchenka gazowa, zapotrzebowanie na chłodzenie wzrasta, powodując jego niedostateczną wydajność.</li> <li>• Kiedy temperatura na zewnątrz jest wysoka, wydajność chłodzenia może nie być wystarczająca.</li> </ul>
Nie można wystarczająco ogrzać pomieszczenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiedy temperatura na zewnątrz jest niska, wydajność ogrzewania może nie być wystarczająca.</li> </ul>
Powietrze nie jest wydumchiwane tuż po włączeniu trybu ogrzewania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaczekaj, aż urządzenie przygotuje się do nadmuchu ciepłego powietrza.</li> </ul>
<b>Nadmuch</b>	
Powietrze z jednostki wewnętrznej dziwnie pachnie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy filtry są czyste? <a href="#">Strona 11</a></li> <li>• Czy wentylator lub wymiennik ciepła jednostki wewnętrznej są czyste?</li> <li>• Urządzenie może wciągać zapach ścian, dywanu, mebli, tkanin itp. oraz wydumchiwać go z powietrzem.</li> </ul>
<b>Dźwięk</b>	
Słychać trzaski.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ten dźwięk powstaje w wyniku rozszerzania/kurczenia się panelu przedniego itp., z powodu zmian temperatury.</li> </ul>
Słychać "bulgotanie".	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ten dźwięk pojawia się, kiedy powietrze zewnętrzne jest wciągane z węża spustowego po włączeniu okapu kuchennego lub wentylatora, powodując przepływ wody w wężu spustowym do wylotu. Ten dźwięk można także usłyszeć w przypadku wdmuchiwania powietrza zewnętrznego do węża spustowego przy silnym wietrze.</li> </ul>
Z jednostki wewnętrznej dobiega mechaniczny dźwięk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To dźwięk włączania/wyłączania wentylatora lub sprężarki.</li> </ul>
Słychać przepływ wody.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To dźwięk czynnika chłodniczego lub kropli przepływających w urządzeniu.</li> </ul>
Czasami słychać szyczenie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To dźwięk zmiany przepływu czynnika chłodniczego w urządzeniu.</li> </ul>
<b>Programator</b>	
Programator tygodniowy nie działa zgodnie z ustawieniami.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy ustawiono programator WL./WYL.? <a href="#">Strona 9</a></li> <li>• Ponownie prześlaj dane ustawień programatora tygodniowego do jednostki wewnętrznej. Po pomyślnym odebraniu danych jednostka wewnętrzna wygeneruje długi sygnał dźwiękowy. Jeśli dane nie zostaną odebrane, zabrzmią 3 krótkie sygnały dźwiękowe. Upewnij się, że dane zostały pomyślnie odebrane. <a href="#">Strona 10</a></li> <li>• Jeśli wystąpi awaria zasilania i główne zasilanie zostanie wyłączone, wskazanie zegara w jednostce wewnętrznej będzie nieprawidłowe. W rezultacie programator tygodniowy może nie działać prawidłowo. Pamiętaj, aby umieścić pilot zdalnego sterowania w miejscu, gdzie może odebrać sygnały z jednostki wewnętrznej. <a href="#">Strona 3</a></li> </ul>
Urządzenie samoczynnie włącza się/wyłącza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy ustawiono programator tygodniowy? <a href="#">Strona 10</a></li> </ul>

**W następujących przypadkach należy natychmiast wyłączyć klimatyzator i skontaktować się ze sprzedawcą.**

- Kiedy z jednostki wewnętrznej wycieka lub kapie woda.
- Kiedy pulsuje kontrolka sygnalizacyjna pracy.
- Kiedy bezpiecznik często się wyłącza.
- Sygnał pilota zdalnego sterowania nie jest odbierany w pomieszczeniu, gdzie jest używana włączana/wyłączana elektronicznie lampa fluorescencyjna (z inwerterem itp.).
- Praca klimatyzatora zakłóca odbiór sygnałów radiowych lub telewizyjnych. Dane urządzenie może wymagać zmocnienia.
- Kiedy słychać nietypowy dźwięk.
- W razie stwierdzenia wycieku czynnika chłodniczego.

## KIEDY KLIMATYZATOR NIE BĘDZIE UŻYWANY PRZEZ DŁUŻSZY CZAS

- 1 Włącz tryb COOL z ustawioną najwyższą temperaturą lub tryb FAN na 3-4 godziny. **Strona 6**
  - Umożliwi to osuszenie wnętrza urządzenia.
  - Wilgoć w klimatyzatorze stwarza korzystne warunki do rozwoju grzybów, na przykład pleśni.

- 2 Naciśnij , aby wyłączyć urządzenie.

- 3 Wyłącz bezpiecznik i/lub odłącz wtyczkę przewodu zasilającego.

- 4 Wyjmij wszystkie baterie z pilota zdalnego sterowania.

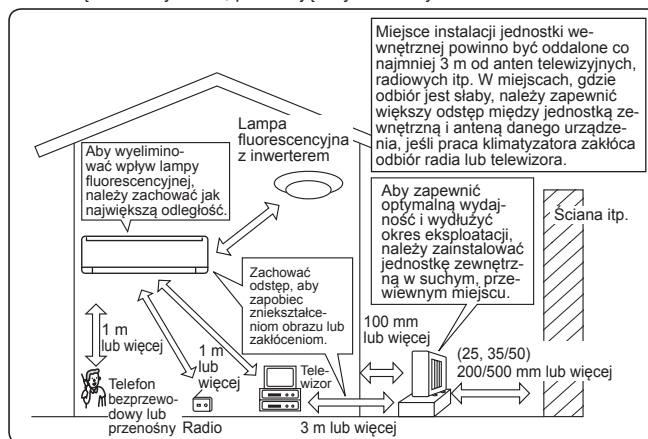
## Przed ponownym użyciem klimatyzatora:

- 1 Wyczyść filtr powietrza. **Strona 11**
- 2 Sprawdź, czy wlot i wylot powietrza jednostek wewnętrznej i zewnętrznej nie są zablokowane.
- 3 Sprawdź, czy uziemienie jest podłączone prawidłowo.
- 4 Patrz punkt "PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM" i postępuj według instrukcji. **Strona 3**

## MIEJSCA INSTALACJI I PRACE ELEKTRYCZNE

### Miejsce instalacji

- Należy unikać instalowania klimatyzatora w następujących miejscach:**
- Miejsca, w których znajduje się duża ilość oleju maszynowego.
  - Miejsca o dużym zasoleniu powietrza, na przykład tereny nadmorskie.
  - Miejsca występowania oparów związków siarki, na przykład gorące źródła czy ścieki.
  - Miejsca, gdzie przyska olej lub gdzie występuje oleisty dym (na przykład kuchnie i fabryki, w których może dojść do uszkodzenia tworzyw sztucznych oraz zmiany ich właściwości).
  - Miejsca występowania wysokich częstotliwości lub urządzeń bezprzewodowych.
  - Miejsca, gdzie wylot powietrza jednostki zewnętrznej jest zablokowany.
  - Miejsca, gdzie hałas pracy lub powietrze z jednostki zewnętrznej przeszkadza sąsiadom.
  - Zalecana wysokość montażu jednostki wewnętrznej wynosi od 1,8 m do 2,3 m. Jeśli to niemożliwe, należy skonsultować się ze sprzedawcą.
  - Nie uruchamiać klimatyzatora podczas prac budowlanych lub wykończeniowych w pomieszczeniu albo podczas woskowania podłogi. Przed uruchomieniem klimatyzatora należy dokładnie wywietrzyć pomieszczenie po zakończeniu takich prac. W przeciwnym razie cząstki lotne mogą przywierać wewnątrz klimatyzatora, powodując wyciek wody lub rosenie.



### Instalacja elektryczna

- Klimatyzator należy podłączyć do oddzielnego obwodu zasilania.
- Należy użyć bezpiecznika o odpowiedniej mocy.

**W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą.**

## DANE TECHNICZNE

Model	Nazwa zestawu		MSZ-FH25VE2(HZ)		MSZ-FH35VE2(HZ)		MSZ-FH50VE2(HZ)		
	Jednostka wewnętrzna		MSZ-FH25VE2		MSZ-FH35VE2		MSZ-FH50VE2		
	Jednostka zewnętrzna		MUZ-FH25VE(HZ)		MUZ-FH35VE(HZ)		MUZ-FH50VE(HZ)		
Funkcja			Chłodzenie	Ogrzewanie	Chłodzenie	Ogrzewanie	Chłodzenie	Ogrzewanie	
Zasilanie			~ /N, 230 V, 50 Hz						
Moc	kW		2,5	3,2	3,5	4,0	5,0	6,0	
Przełączanie	kW		0,485	0,580	0,82	0,80	1,38	1,48	
Masa	Jednostka wewnętrzna	kg	13,5						
	Jednostka zewnętrzna	kg	37				55		
Ilość czynnika chłodniczego (R410A)	kg		1,15				1,55		
Stopień ochrony IP	Jednostka wewnętrzna		IP 20						
	Jednostka zewnętrzna		IP 24						
Dopuszczalne ciśnienie robocze	LP ps	MPa	1,64						
	HP ps	MPa	4,15						
Poziom hałasu	Jednostka wewnętrzna (Super wys./Wys./Sred./Nis./Cicho)	dB(A)	42/36/29/23/20	44/36/29/24/20	42/36/29/24/21	44/36/29/24/21	44/39/35/31/27	46/39/34/29/25	
	Jednostka zewnętrzna	dB(A)	46	49	49	50	51	54	

### Gwarantowany zasięg roboczy

	Jednostka wewnętrzna	Jednostka zewnętrzna	
		MUZ-FH25/35/50VE	MUZ-FH25/35/50VEHZ
Chłodzenie	Górna granica	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Dolna granica	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Ogrzewanie	Górna granica	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Dolna granica	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB

### Uwaga:

- Warunki oceny
- Chłodzenie — Jednostka wewnętrzna: 27°C DB, 19°C WB  
Jednostka zewnętrzna: 35°C DB
- Ogrzewanie — Jednostka wewnętrzna: 20°C DB  
Jednostka zewnętrzna: 7°C DB, 6°C WB

DB: termometr suchy  
WB: termometr mokry







Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.  
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch  
25, Boulevard des Bouvets, 92741 Nanterre Cedex, France

German Branch  
Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, Germany

Belgian Branch  
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium

Irish Branch  
Westgate Business Park, Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch  
Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Sirio-Ingresso 1  
Viale Colleoni 7, 20864 Agrate Brianza (MB), Italy

Norwegian Branch  
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch  
Avda. do Forte, 10, 2799-514, Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch  
Carretera de Rubi 76-80 - Apdo. 420 08173 Sant Cugat del Valles (Barcelona), Spain

Scandinavian Branch  
Hammarbacken 14, P.O. Box 750 SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch  
Travellers Lane, Hatfield, Herts., AL10 8XB, England, U.K.

Polish Branch  
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

mitsubishi electric turkey elektrik ürünleri a.ş  
Şerifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye, İstanbul/Turkey

EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE  
EG-CONFORMITEITSVERKLARING  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE  
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE  
EU-OVERENSTEMMELSESERKLÆRING  
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSTÄMMELSE

EC UYGUNLUK BEYANI  
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  
CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR  
EY-VAAITIMUSTENMUKAISUUSVA-  
KUUTUS

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ  
НОРМАМ ЕС  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD**  
**AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:  
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :  
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:  
por la presente declaro bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:  
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:  
με το παρόν πιστοποιώ με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:  
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:  
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:  
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:  
ev, ticaret ve haffı sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:  
декларира на своя собствена отговорност, че климатизите и термopомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:  
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:  
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvautut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:  
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:  
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym.

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-FH25VE2/MUZ-FH25VE, MSZ-FH35VE2/MUZ-FH35VE, MSZ-FH50VE2/MUZ-FH50VE, MSZ-FH25VE2/MUZ-FH25VEHZ, MSZ-FH35VE2/MUZ-FH35VEHZ, MSZ-FH50VE2/MUZ-FH50VEHZ**

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.  
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.  
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.  
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.  
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.  
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.  
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.  
Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.

Bemærk: Seriennummeret står på produktets fabriksskilt.  
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.  
Not: Seri numaras ürünün isim plakasında yer alır.  
Забелешка: Серијният му номер е на табелката на продукта.  
Merk: Seriennummeret befinner seg på navneplaten til produktet.  
Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.  
Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.  
Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.

Directives	Οδηγίες	Директиви
Richtlijnen	Directivas	Direktiver
Directives	Direktiver	Direktiivit
Richtlijnen	Direktiv	Директивы
Directivas	Direktifler	Dyrektywy
Direttive		

2014/35/EU: Low Voltage Directive  
2006/42/EC: Machinery Directive  
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive  
2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 206/2012  
2011/65/EU: RoHS

Issued:  
THAILAND

2 May, 2016

Akira HIDAKA  
Manager, Quality Assurance Department

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79Y064H03